

Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

► **B****СПОРАЗУМЕНИЕ**

за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна

(ОВ L 261, 30.8.2014 г., стр. 4)

Изменен с:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Решение № 1/2016 на Подкомитета по географските означения от 10 ноември 2016 година	L 335	133	9.12.2016 г.
► <u>M2</u>	Решение № 1/2017 на Подкомитета по санитарните и фитосанитарните въпроси ЕС — Грузия от 7 март 2017 година	L 98	22	11.4.2017 г.
► <u>M3</u>	Решение № 1/2018 на Подкомитета по географските означения от 14 март 2018 година	L 100	1	19.4.2018 г.
► <u>M4</u>	Решение № 1/2018 на Митническия подкомитет ЕС — Грузия от 20 март 2018 година	L 140	107	6.6.2018 г.
► <u>M5</u>	Решение № 1/2019 на Комитета за асоцииране ЕС—Грузия в състав „Търговия“ от 18 октомври 2019 година	L 296	30	15.11.2019 г.
► <u>M6</u>	Решение № 2/2019 на Комитета за асоцииране ЕС—Грузия в състав „Търговия“ от 18 октомври 2019 година	L 296	33	15.11.2019 г.

Поправен със:

- **C1** Поправка, ОВ L 80, 25.3.2015 г., стр. 128 (22014A0830(02))



СПОРАЗУМЕНИЕ

за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна

ПРЕАМБЮЛ

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНΙΑ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

договарящи се страни по Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, наричани по-нататък „държавите членки“,



ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“ или „ЕС“, и

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ, наричана по-нататък „Евратом“,

от една страна, и

ГРУЗИЯ,

от друга страна,

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД здравите връзки и общите ценности на страните, установени в миналото благодарение на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, които се развиват в рамките на Източното партньорство като специфично измерение на европейската политика за съседство, и като признават общото желание на страните да продължат да развиват, укрепват и разширяват своите отношения по амбициозен и новаторски начин;

КАТО ОТЧИТАТ европейските стремежи и европейския избор на Грузия;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че общите ценности, на които се основава ЕС, а именно демокрацията, зачитането на правата на човека и на основните свободи и принципите на правовата държава, са в основата и на политическото асоцииране и икономическата интеграция, предвидени в настоящото споразумение;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че Грузия като източноевропейска държава е поела ангажимент да прилага и насърчава тези ценности;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че Грузия има общи исторически връзки и общи ценности с държавите членки;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че настоящото споразумение не засяга отношенията между ЕС и Грузия и оставя възможност за бъдещо постепенно развиване на тези отношения;

РЕШЕНИ, въз основа на общите ценности на страните, да засилят допълнително зачитането на основните свободи, на правата на човека, включително правата на лицата от малцинствата, на демократичните принципи, на принципите на правовата държава и на доброто управление;

КАТО РАЗБИРАТ, че вътрешните реформи, целящи укрепване на демокрацията и пазарната икономика, ще улеснят участието на Грузия в политиките, програмите и агенциите на ЕС. Този процес и трайното разрешаване на конфликти ще се подсилват взаимно и ще спомогнат за изграждането на доверие между разделените от конфликти общности;

КАТО ЖЕЛАЯТ да подпомогнат политическото, социално-икономическото и институционалното развитие на Грузия чрез широко-обхватно сътрудничество в широк спектър от области от общ интерес, като например развитието на гражданското общество, доброто управление, включително в областта на данъчното облагане, търговската интеграция и засиленото икономическо

▼B

сътрудничество, институционалното изграждане, реформата на публичната администрация и на държавната служба и борбата с корупцията, намаляването на бедността и сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието, необходимо за ефективното изпълнение на настоящото споразумение, и като отбелязват готовността на ЕС да подкрепи съответните реформи в Грузия;

РЕШЕНИ да спазват всички принципи и разпоредби на Устава на Организацията на обединените нации, Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), и по-специално Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа, заключителните документи от конференциите в Мадрид, Истанбул и Виена съответно от 1991 и 1992 г., Парижката харта за Нова Европа от 1990 г., Всеобщата декларация за правата на човека на Организацията на обединените нации от 1948 г. и Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи от 1950 г.;

КАТО ПРИПОМНЯТ желанието си да насърчават международния мир и сигурност, както и да провеждат ефективно многостранно сътрудничество и да извършват мирно разрешаване на спорове, а именно като си сътрудничат за тази цел в рамките на Организацията на обединените нации (ООН) и на ОССЕ;

РЕШЕНИ да изпълняват международните задължения за борба с разпространението на оръжия за масово унищожение и с техните средства за доставка и да си сътрудничат в областта на разоръжаването;

КАТО ПРИЗНАВАТ добавената стойност от активното участие на страните в различните форми на регионалното сътрудничество;

КАТО ЖЕЛАЯТ да доразвият редовния политически диалог по двустранни и международни въпроси от общ интерес, включително по регионални аспекти, като вземат предвид общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) на Европейския съюз, включително общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО);

КАТО ЗАЧИТАТ ИЗЦЯЛО принципите на независимостта, суверенитета, териториалната цялост и ненарушимостта на международно признатите граници, залегнали в международното право, в Устава на Организацията на обединените нации, в Заключителния акт от Хелзинки на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и в съответните резолюции на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на ангажмента на Грузия по отношение на помиряването и усилията ѝ да възстанови териториалната си цялост и да постигне пълен и ефективен контрол над грузинските региони Абхазия и Цхинвали/Южна Осетия в опит за мирно и трайно разрешаване на конфликта въз основа на принципите на международното право, както и ангажмента на ЕС да подкрепи мирното и трайно разрешаване на конфликта;

КАТО ПРИЗНАВАТ в този контекст значението на изпълнението на Споразумението от шест точки от 12 август 2008 г. и следващите мерки за изпълнение по него, на значителното международно присъствие с цел поддържане на мира и сигурността на място, на провеждането на взаимно подкрепящи се политики за непризнаване и за ангажиране, на подпомагането на международните дискусии в Женева и на безопасното и достойно завръщане на всички вътрешно разселени лица и на всички бежанци в съответствие с принципите на международното право;

▼B

РЕШЕНИ да осигурят ползите от по-тясното политическо асоцииране и икономическото интегриране на Грузия с ЕС за всички граждани на Грузия, включително разделените от конфликти общности;

РЕШЕНИ да се борят с организираната престъпност и незаконния трафик и да засилят допълнително сътрудничеството в борбата срещу тероризма;

РЕШЕНИ да задълбочат своя диалог и сътрудничеството си в областта на мобилността, миграцията, убежището и управлението на границите, като вземат също под внимание партньорството между ЕС и Грузия в областта на мобилността и възприемат всеобхватен подход към законната миграция, включително кръговата миграция, и към сътрудничеството, насочено към борбата с незаконната миграция, трафика на хора и ефикасното изпълнение на споразумението за обратно приемане;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на своевременното въвеждане на безвизов режим на пътуване за гражданите на Грузия, ако са налице условията за добре управлявана и сигурна мобилност, включително ефективното изпълнение на споразуменията за визови облекчения и за обратно приемане;

РЕШЕНИ да спазват принципите на свободната пазарна икономика и като подкрепят готовността на ЕС да подпомага икономическите реформи в Грузия, включително в рамките на европейската политика за съседство и Източното партньорство;

РЕШЕНИ да постигнат икономическа интеграция, по-конкретно чрез задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия (ЗВЗСТ) като неразделна част от настоящото споразумение, включваща регулаторно сближаване и в съответствие с правата и задълженията, произтичащи от членството на страните в Световната търговска организация (СТО);

КАТО ВЯРВАТ, че настоящото споразумение ще създаде нов климат за икономическите отношения между страните, и най-вече за развитието на търговията и инвестициите, и ще стимулира конкуренцията — фактори от първостепенно значение за икономическото реструктуриране и модернизация;

РЕШЕНИ да зачитат принципите на устойчивото развитие, да опазват околната среда и да смекчават последиците от изменението на климата, постоянно да подобряват управлението на околната среда и да отговарят на екологичните потребности, включително трансграничното сътрудничество и изпълнението на многостранните международни споразумения;

РЕШЕНИ да подобряват сигурността на енергийните доставки, включително развитието на Южния коридор *inter alia* чрез насърчаване на изготвянето на подходящи проекти в Грузия за улесняване на изграждането на подходяща инфраструктура, включително за транзит през Грузия, да задълбочават пазарната интеграция и постепенното регулаторно сближаване по отношение на ключови елементи от достиженията на правото на ЕС и да насърчават енергийната ефективност и използването на възобновяеми енергийни източници;

▼B

КАТО ОТЧИТАТ необходимостта от задълбочаване на сътрудничеството в областта на енергетиката и ангажмента на страните да изпълняват Договора за Енергийната харта;

КАТО ЖЕЛАЯТ да повишат безопасността на общественото здравеопазване и защитата на здравето на човека като елемент от първостепенно значение за устойчивото развитие и икономическия растеж;

РЕШЕНИ да увеличат междуличностните контакти, включително чрез сътрудничество и обмени в сферата на науката и технологиите, стопанската дейност, младежта, образованието и културата;

РЕШЕНИ да насърчават трансграничното и междурегионалното сътрудничество на двете страни в духа на добросъседските отношения;

КАТО ПРИЗНАВАТ ангажмента на Грузия да сближи постепенно своето законодателство в съответните сектори с това на ЕС, в съответствие с настоящото споразумение, и да прилага това законодателство ефективно;

КАТО ПРИЗНАВАТ ангажмента на Грузия да развие своята административна и институционална инфраструктура в степента, необходима за изпълнение на настоящото споразумение;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД желанието на ЕС да подкрепи изпълнението на реформите и да използва при оказването на тази подкрепа всички налични инструменти за сътрудничество и за техническа, финансова и икономическа помощ;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ, че разпоредбите на настоящото споразумение, които попадат в приложното поле на дял V от част трета от Договора за функционирането на Европейския съюз, са обвързващи за Обединеното кралство и Ирландия като отделни договарящи се страни, а не като част от ЕС, освен ако ЕС и Обединеното кралство и/или Ирландия съвместно не уведомят Грузия, че Обединеното кралство или Ирландия се обвързва като част от ЕС в съответствие с Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз. В случай че Обединеното кралство и/или Ирландия престанат да бъдат обвързани като част от ЕС в съответствие с член 4а от посочения протокол, ЕС и Обединеното кралство и/или Ирландия уведомяват незабавно Грузия за всяка промяна в своята позиция, като в този случай те остават обвързани на отделно основание от разпоредбите на настоящото споразумение. Същото важи за Дания в съответствие с Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към посочените договори,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Цели

1. Установява се асоцииране между Съюза и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна.
2. Целите на това асоцииране са:

▼B

- а) насърчаване на политическото асоцииране и икономическата интеграция между страните въз основа на общите ценности и тесните връзки, включително чрез увеличаване на участието на Грузия в политиките, програмите и агенциите на ЕС;
- б) осигуряване на по-сOLIDна рамка за засилен политически диалог по всички области от взаимен интерес, позволявайки изграждането на близки политически отношения между страните;
- в) оказване на принос към укрепването на демокрацията и към политическата, икономическата и институционалната стабилност в Грузия;
- г) насърчаване, опазване и укрепване на мира и на стабилността в регионален и международен план въз основа на принципите, заложи в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа, включително чрез полагане на съвместни усилия за премахване на източниците на напрежение, повишаване на сигурността на границите и насърчаване на трансграничното сътрудничество и добрите междусъседски отношения;
- д) насърчаване на сътрудничеството, насочено към мирното разрешаване на конфликти;
- е) засилване на сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието с цел укрепване на принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи;
- ж) подпомагане на усилията на Грузия за развиване на икономическия ѝ потенциал посредством международното сътрудничество, включително чрез сближаване на законодателството ѝ с това на ЕС;
- з) постигане на постепенното икономическо интегриране на Грузия във вътрешния пазар на ЕС, предвидено в настоящото споразумение, по-конкретно чрез изграждане на задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия, която ще осигури широк достъп до пазара въз основа на устойчиво и всеобхватно регулаторно сближаване в съответствие с правата и задълженията, произтичащи от членството ѝ в СТО;
- и) създаване на условия за все по-тесно сътрудничество в други области от взаимен интерес.

ДЯЛ I

ОБЩИ ПРИНЦИПИ*Член 2***Общи принципи**

1. Зачитането на демократичните принципи, правата на човека и основните свободи, провъзгласени във Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г. на Организацията на обединените нации и определени в Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи от 1950 г., в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и в Парижката харта за нова Европа от 1990 г., представлява основата на вътрешните и външните политики на страните и съществен елемент на настоящото споразумение. Борбата с разпространението на оръжия за масово унищожение, свързаните с тях материали и средствата за тяхната доставка също представлява съществен елемент на настоящото споразумение.

▼B

2. Страните заявяват отново своя ангажимент да съблюдават принципите на свободна пазарна икономика, устойчиво развитие и ефективно многостранно сътрудничество.

3. Страните потвърждават ангажимента си да зачитат принципите на правовата държава и доброто управление, както и международните си задължения, и по-конкретно в рамките на ООН, Съвета на Европа и ОССЕ. По-конкретно те се споразумяват да насърчават зачитането на принципите на суверенитета и териториалната цялост, ненарушимостта на границите и независимостта.

4. Страните се ангажират по отношение на принципите на правовата държава, доброто управление, борбата с корупцията, борбата с различните видове транснационална организирана престъпност и с тероризма, насърчаването на устойчивото развитие, ефективното многостранно сътрудничество и борбата с разпространението на оръжия за масово унищожение и с техните системи за доставка. Този ангажимент представлява основен фактор за развитие на отношенията и сътрудничеството между страните и допринася за регионалния мир и стабилност.

ДЯЛ II**ПОЛИТИЧЕСКИ ДИАЛОГ, РЕФОРМА И СЪТРУДНИЧЕСТВОВ
ОБЛАСТТА НА ВЪНШНАТА ПОЛИТИКА И ПОЛИТИКАТА НА
СИГУРНОСТ****Член 3****Цели на политическия диалог**

1. Политическият диалог между страните по всички области от общ интерес, включително въпроси на външната политика и въпросите, свързани със сигурността, както и вътрешната реформа, се развива и засилва във все по-голяма степен. Това ще повиши ефективността на политическото сътрудничество и ще насърчи сближаването по въпросите на външната политика и въпросите, свързани със сигурността, като ще укрепи отношенията по амбициозен и новаторски начин.

2. Целите на политическия диалог са:

- а) задълбочаване на политическото асоцииране и по-голямо сближаване и ефективност от политическа гледна точка и от гледна точка на политиката на сигурност;
- б) насърчаване на принципите на териториалната цялост, ненарушимостта на международно признатите граници, суверенитета и независимостта, залегнали в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа;
- в) насърчаване на мирното разрешаване на конфликти;
- г) насърчаване на международната стабилност и сигурност, основани на ефективно многостранно сътрудничество;
- д) засилване на сътрудничеството и диалога между страните относно международната сигурност и управлението на кризи, и по-конкретно с цел справяне със световните и регионалните предизвикателства и със сериозните заплахи;

▼B

- е) засилване на сътрудничеството в борбата с разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ) и с техните системи за доставка, включително наемане на друга работа на учените, работили преди в програми за ОМУ;
- ж) способстване на ориентираното към резултатите и практическо сътрудничество между страните за постигането на мир, сигурност и стабилност на европейския континент;
- з) засилване на зачитането на демократичните принципи, принципите на правовата държава и доброто управление, правата на човека и основните свободи, включително свободата на средствата за масово осведомяване и правата на лицата от малцинствата, както и оказване на принос към консолидирането на вътрешните политически реформи;
- и) развиване на диалога и задълбочаване на сътрудничеството между страните в областта на сигурността и отбраната;
- й) полагане на усилия за допълнително насърчаване на регионалното сътрудничество в различни форми;
- к) осигуряване за всички граждани на Грузия в рамките на международно признатите ѝ граници на всички ползи от по-тесното политическо асоцииране на ЕС с Грузия, включително по-голямо сближаване на политиката за сигурност.

*Член 4***Вътрешна реформа**

Страните си сътрудничат в разработването, консолидирането и повишаването на стабилността и ефективността на демократичните институции и правовата държава, в обезпечаването на зачитането на правата на човека и основните свободи, в постигането на по-нататъшен напредък по реформите в съдебната и правната сфера, за да се гарантира независимостта на съдебната власт, в подсилването на административния ѝ капацитет и в гарантирането на безпристрастността и ефективността на правоприлагащите органи, в продължаването на реформите на публичната администрация и в изграждането на отговорна, ефикасна, ефективна, прозрачна и професионална държавна служба, както и в продължаването на ефективната борба с корупцията, и по-конкретно с цел засилване на международното сътрудничество в областта на борбата с корупцията, и в осигуряването на ефективно привеждане в действие на приложимите международни правни инструменти, като например Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу корупцията от 2003 г.

*Член 5***Външна политика и политика на сигурност**

1. Страните задълбочават своя диалог и сътрудничество и насърчават постепенното сближаване в областта на външната политика и политиката на сигурност, включително общата политика за сигурност и отбрана, и разглеждат по-специално въпроси, свързани с предотвратяването на конфликти, мирното разрешаване на конфликти и управлението на кризи, регионалната стабилност, разоръжаването, неразпространението на оръжия, контрола над въоръженията и контрола върху износа на оръжия. Сътрудничеството се основава на общи ценности и взаимни интереси и цели по-голямо сближаване на политиките и подобряване на тяхната ефективност, като използва двустранните, международните и регионалните форуми.

▼B

2. Страните потвърждават своята ангажираност по отношение на принципите на териториалната цялост, ненарушимостта на международно признатите граници, суверенитета и независимостта, залегнали в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа, както и по отношение на насърчаването на тези принципи в рамките на своите двустранни и многостранни отношения. Страните подчертават също пълната си подкрепа за принципа на съгласие на приемащата държава за разполагането на чуждестранни въоръжени сили на техните територии. Те се споразумяват, че разполагането на чуждестранни въоръжени сили на техните територии следва да се извършва с изричното съгласие на приемащата държава, в съответствие с международното право.

*Член 6***Тежки престъпления с международно измерение**

1. Страните потвърждават, че най-тежките престъпления, предизвикващи безпокойството на международната общност като цяло, не трябва да остават ненаказани и че безнаказаността на тези престъпления трябва да се избягва чрез предприемане на мерки на национално и международно равнище, включително чрез Международния наказателен съд.

2. Страните считат, че създаването и ефективната работа на Международния наказателен съд представляват важна стъпка към постигането на световен мир и справедливост. Страните потвърждават своя ангажимент да продължат да си сътрудничат с Международния наказателен съд, като прилагат Римския статут на Международния наказателен съд и свързаните с него инструменти, полагайки необходимите усилия за запазване на неговия интегритет.

*Член 7***Предотвратяване на конфликти и управление на кризи**

Страните засилват практическото си сътрудничество в областта на предотвратяването на конфликти и управлението на кризи, по-специално с цел евентуално участие на Грузия в ръководени от ЕС граждански и военни операции за управление на кризи, както и в съответни учения и обучения, в зависимост от всеки отделен случай и след евентуална покана от страна на ЕС.

*Член 8***Регионална стабилност**

1. Страните активизират съвместните си усилия за насърчаване на стабилността, сигурността и демократичното развитие в региона, както и за допълнително насърчаване на различните форми на регионално сътрудничество, и по-конкретно работят за мирното разрешаване на продължаващите конфликти в региона.

2. Тези усилия следват споделените принципи за опазване на международния мир и сигурност, установени с Устава на Организацията на обединените нации, Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и други приложими многостранни документи. Страните използват в пълна степен и многостранната рамка на Източното партньорство, която предвижда провеждането на дейности по сътрудничество и открит и свободен диалог, насърчавайки връзките между самите държави партньори.

*Член 9***Мирно разрешаване на конфликти**

1. Страните заявяват отново своя ангажимент за мирно разрешаване на конфликти при пълно зачитане на суверенитета и териториалната цялост на Грузия в рамките на международно признатите ѝ граници, както и за съвместно улесняване на усилията за възстановяване и помиряване след конфликт. До намирането на трайно решение на конфликта и без да се засягат съществуващите формати за предприемане на мерки по отношение на свързаните с конфликта въпроси, мирното разрешаване на конфликти ще бъде една от централните теми в дневния ред на политическия диалог между страните, както и в диалога с други съответни представители на международните среди.

2. Страните признават значението на ангажимента на Грузия по отношение на помиряването и усилията ѝ да възстанови териториалната си цялост в опит да намери мирно и трайно решение на конфликта, на цялостното изпълнение на Споразумението от шест точки от 12 август 2008 г. и следващите мерки за изпълнение по него, на провеждането на взаимно подкрепящи се политики за непризнаване и за ангажиране, на подпомагането на международните дискусии в Женева и на безопасното и достойно завръщане на всички вътрешно разселени лица и на всички бежанци по местата, където живеят обичайно, в съответствие с принципите на международното право, както и значението на международното участие на място, включително, ако е уместно, това на ЕС.

3. Страните координират, също и с други международни организации, усилията си за подпомагане на мирното разрешаване на конфликта в Грузия, включително във връзка с въпросите от хуманитарно естество.

4. Всички тези усилия следват споделените принципи за опазване на международния мир и сигурност, установени с Устава на Организацията на обединените нации, Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и други приложими многостранни документи.

*Член 10***Оръжия за масово унищожение**

1. Страните считат, че разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ) и на техните средства за доставка, както за държавни, така и за недържавни субекти, представлява една от най-сериозните заплахи за международния мир и стабилност. Поради това страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за противодействието на разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка чрез пълно спазване и прилагане на национално равнище на своите съществуващи задължения по силата на международните договори и споразумения за разоръжаване и неразпространение на оръжия и други приложими международни задължения. Страните се споразумяват, че настоящата разпоредба представлява съществен елемент на настоящото споразумение.

2. Освен това страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за противодействието на разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка, като:

а) предприемат стъпки, по целесъобразност, за подписване, ратифициране или присъединяване към всички други приложими международни инструменти и за цялостното им прилагане; и

▼B

б) създават ефективна система за национален контрол на износа, контролираща износа и транзита на стоки, свързани с ОМУ, включително контрол свързан с ОМУ, упражняван спрямо крайната употреба на технологиите с възможна двойна употреба, и съдържаща ефективни санкции за нарушаване на контрола на износа.

3. Страните се споразумяват да разглеждат тези въпроси в рамките на политическия си диалог.

*Член 11***Контрол на износа на малки оръжия и леки въоръжения и на конвенционални оръжия**

1. Страните признават, че незаконното производство, прехвърляне и движение на малки оръжия и леки въоръжения (МОЛВ), включително боеприпасите за тях, както и прекаленото им натрупване, лошото управление, недостатъчно обезопасените запаси и неконтролираното разпространение продължават да представляват сериозна заплаха за мира и международната сигурност.

2. Страните се договарят да спазват и изцяло да изпълняват съответните си задължения за справяне с незаконната търговия с МОЛВ, включително боеприпасите за тях, съгласно действащите международни споразумения и резолюциите на Съвета за сигурност на ООН, както и своите ангажменти в рамките на други международни инструменти, приложими в тази област, като Програмата за действие на Организацията на обединените нации за предотвратяване, борба и премахване на незаконната търговия с МОЛВ във всичките ѝ аспекти.

3. Страните поемат ангажимент да си сътрудничат и да осигурят координация, взаимно допълване и синергия в усилията си да се справят с незаконната търговия с МОЛВ, включително боеприпасите за тях, и унищожаването на прекомерните запаси на световно, регионално, подрегионално и национално равнище.

4. Освен това страните се договарят да продължат да си сътрудничат в областта на контрола на износа на конвенционални оръжия в контекста на Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г. определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване.

5. Страните се споразумяват да разглеждат тези въпроси в рамките на политическия си диалог.

*Член 12***Борба срещу тероризма**

1. Страните потвърждават значението на борбата срещу тероризма и неговото предотвратяване и се споразумяват да работят съвместно на двустранно, регионално и международно равнище за предотвратяване на тероризма във всичките му форми и борба срещу него.

▼B

2. Страните се споразумяват, че борбата срещу тероризма трябва да се провежда при пълно зачитане на принципите на правовата държава и при пълно спазване на международното право, включително международното право в областта на правата на човека, международното бежанско право и международното хуманитарно право, принципите на Устава на Организацията на обединените нации и всички приложими международни инструменти, свързани с борбата срещу тероризма.

3. Страните поставят акцент върху значението на универсалното ратифициране и пълното изпълнение на всички конвенции и протоколи на ООН, свързани с борбата срещу тероризма. Страните се споразумяват да продължат да насърчават диалога относно проекта на всеобхватна конвенция за международния тероризъм и да си сътрудничат при изпълнението на глобалната стратегия на Организацията на обединените нации за борба с тероризма, както и на всички приложими резолюции на Съвета за сигурност на ООН и конвенции на Съвета на Европа. Страните се споразумяват също да си сътрудничат за насърчаването на международния консенсус относно предотвратяването на тероризма и относно борбата срещу него.

ДЯЛ III

СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ

Член 13

Принципи на правовата държава и зачитане на правата на човека и на основните свободи

1. В процеса на сътрудничество в областта на свободата, сигурността и правосъдието страните придават специално значение на допълнителното насърчаване на принципите на правовата държава, включително на независимостта на съдебната власт, достъпа до правосъдие и правото на справедлив процес.

2. Страните ще си сътрудничат в пълна степен за ефективното функциониране на институциите в областта на правоприлагането и на управлението на съдебната система.

3. Зачитането на правата на човека и основните свободи ще ръководи изцяло сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието.

Член 14

Защита на личните данни

Страните се споразумяват да си сътрудничат, за да гарантират висока степен на защита на личните данни в съответствие с правните инструменти и стандарти на ЕС и на Съвета на Европа, както и международните правни инструменти и стандарти, посочени в приложение I към настоящото споразумение.

Член 15

Сътрудничество в областта на миграцията, убежището и управлението на границите

1. Страните потвърждават значението на съвместното управление на миграционните потоци между своите територии и започват всеобхватен диалог по всички въпроси, свързани с миграцията, включително законната миграция, международната закрила и борбата срещу незаконната миграция, нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора.

▼B

2. Сътрудничеството ще се основава на оценка на специфичните нужди, направена при взаимни консултации между страните, и ще се провежда съгласно приложимото им действащо законодателство. По-специално то ще се съсредоточава върху следното:

- а) основните причини за миграцията и последиците от нея;
- б) разработването и прилагането на национално законодателство и практики по отношение на международната закрила, за да бъдат изпълнени разпоредбите на Женевската конвенция за статута на бежанците от 1951 г., на Протокола за статута на бежанците от 1967 г. и на другите приложими международни инструменти, като например Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи от 1950 г., и за да се гарантира спазването на принципа за забрана за връщане;
- в) правилата за приемане, правата и статута на приетите лица, справедливото третиране и интеграцията на законно пребиваващите чужди граждани, образованието и обучението и мерките срещу расизма и ксенофобията;
- г) усъвършенстването на ефективна и превантивна политика срещу незаконната миграция, нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора, включително въпроса за начините за борба с мрежите за незаконна миграция и трафик на хора, както и начините за закрила на жертвите на такъв трафик;
- д) изпълнението на работното споразумение относно започването на оперативно сътрудничество между Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на Европейския съюз (FRONTEX), и Министерството на вътрешните работи на Грузия, подписано на 4 декември 2008 г.;
- е) в областта на сигурността на документите и управлението на границите — върху въпросите, свързани с организацията, обучението, най-добрите практики и други оперативни мерки.

3. Сътрудничеството може също да улесни кръговата миграция в полза на развитието.

Член 16

Движение на лица и обратно приемане

- 1. Страните гарантират пълното прилагане на:
 - а) Споразумението между Европейския съюз и Грузия за обратното приемане на пребиваващи без разрешение лица, което влезе в сила на 1 март 2011 г.; и
 - б) Споразумението между Европейския съюз и Грузия за улесняване на издаването на визи, което влезе в сила на 1 март 2011 г.;

▼B

2. Страните продължават да полагат усилия за подобряване на мобилността на гражданите и своевременно предприемат постепенни стъпки за постигане на общата цел за безвизов режим, при условие че са изпълнени условията за добре управлявана и сигурна мобилност, посочени в двуетапния план за действие за визова либерализация.

*Член 17***Борба срещу организираната престъпност и корупцията**

1. Страните си сътрудничат в борбата с престъпните и незаконните дейности, и по-конкретно дейностите с транснационален характер, организирани или други, и в предотвратяването на тези дейности, като например:

- а) нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора, както и на малки оръжия и наркотици;
- б) контрабандата и трафика на стоки;
- в) незаконните икономически и финансови дейности, като например фалшифицирането, фискалните измами и измамите в областта на обществените поръчки;
- г) присвояването на средства в проектите, финансирани от международни донори;
- д) активната и пасивната корупция както в частния, така и в публичния сектор;
- е) подправянето на документи, подаването на неверни декларации; и
- ж) киберпрестъпността.

2. Страните задълбочават двустранното, регионалното и международното сътрудничество между правоприлагащите органи и развиват сътрудничеството между Европол и компетентните органи на Грузия. Страните се ангажират да прилагат ефективно съответните международни стандарти, и по-специално стандартите, залегнали в Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност от 2000 г. и трите протокола към нея, както и в Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу корупцията от 2003 г.

*Член 18***Наркотици**

1. В рамките на съответните си правомощия и компетенции страните си сътрудничат, за да се гарантира наличието на балансиран и интегриран подход към проблема с наркотиците. Политиките и дейностите в областта на наркотиците са насочени към укрепването на структурите за предотвратяване и борба с наркотиците, за намаляване на доставките, трафика и търсенето на наркотици, за справяне със здравословните и социалните последици от злоупотребата с наркотици с цел намаляване на вредата, която наркотиците причиняват, като са насочени и към по-ефективно предотвратяване на отклоняването на химически прекурсори, използвани за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества.

▼B

2. Страните се споразумяват относно необходимите методи на сътрудничество за постигане на тези цели. Дейностите се основават на общоприети принципи съгласно насоките на съответните международни конвенции, стратегията на ЕС в областта на наркотиците (2013—2020 г.) и Политическата декларация за водещите принципи за намаляване на търсенето на наркотици, приети от 20-та специална сесия относно наркотиците на Общото събрание на Организацията на обединените нации, проведена през юни 1998 г.

*Член 19***Изпиране на пари и финансиране на тероризма**

1. Страните си сътрудничат с цел предотвратяване на използването на техните финансови и съответни нефинансови системи за изпиране на приходите от престъпни дейности като цяло и по-конкретно от свързани с наркотици престъпления, както и за финансиране на тероризма.

Това сътрудничество обхваща събирането на активи и финансови средства, придобити в резултат на престъпления.

2. Сътрудничеството в тази област позволява обмен на необходимата информация в рамките на съответното законодателство и приемането на подходящи стандарти за предотвратяване на изпирането на пари и финансирането на тероризма, както и за борба срещу тях, които стандарти са еквивалентни на тези, приети от съответните международни органи, работещи в тази област, като например Специалната група за финансови действия за изпирането на пари (FATF).

*Член 20***Сътрудничество в борбата срещу тероризма**

1. При пълно спазване на принципите, на които се основава борбата срещу тероризма по член 12 от настоящото споразумение, страните потвърждават значението на на правоприлагането и съдебния подход към борбата срещу тероризма и се споразумяват да си сътрудничат в предотвратяването и премахването на тероризма по-специално чрез:

- а) гарантиране на признаването за престъпление на терористичните действия, в съответствие с определението в Рамково решение 2008/919/ПВР на Съвета от 28 ноември 2008 г. за изменение на Рамково решение 2002/475/ПВР относно борбата срещу тероризма;
- б) обмен на информация за терористичните групировки и лицата, занимаващи се с тероризъм, и за техните мрежи за подкрепа в съответствие с международното и националното право, и по-конкретно що се отнася до защитата на данните и на неприкосновеността на личния живот;
- в) обмен на опит в предотвратяването и премахването на тероризма, средствата и методите и техните технически аспекти, както и обмен на опит за обученията, в съответствие с приложимото право;

▼B

- г) споделяне на информация за най-добрите практики за борба с радикализацията и набирането на поддръжници и за противодействие на тези дейности, както и на информация за насърчаването на реабилитирането;
 - д) обмен на становища и опит във връзка с трансграничното движение и пътуване на заподозрени в тероризъм лица, както и във връзка с терористични заплахи;
 - е) споделяне на най-добри практики, що се отнася до защитата на правата на човека в борбата срещу тероризма, и по-конкретно във връзка с наказателните производства;
 - ж) предприемане на мерки срещу заплахата от химически, биологичен, радиологичен и ядрен тероризъм и на мерките, необходими за предотвратяване на придобиването, прехвърлянето и използването за терористични цели на химически, биологични, радиологични и ядрени материали, както и за предотвратяване на незаконните действия срещу високорисковите химически, биологични, радиологични и ядрени съоръжения.
2. Сътрудничеството се основава на съответните налични оценки, като например оценките на компетентните органи на ООН и Съвета на Европа, направени при взаимни консултации между страните.

*Член 21***Правно сътрудничество**

1. Страните се договарят да развиват съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела, що се отнася до договарянето, ратифицирането и прилагането на многостранни конвенции за съдебно сътрудничество по граждански дела, и по-специално конвенциите на Хагската конференция по международно частно право в областта на международното правно сътрудничество и уреждане на съдебните спорове и закрилата на децата.
2. По отношение на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси страните ще се стремят да подобрят сътрудничеството в областта на правната взаимопомощ въз основа на приложимите многостранни споразумения. Това включва, когато е целесъобразно, присъединяването към съответните международни инструменти на ООН и на Съвета на Европа и тяхното прилагане, както и по-тясно сътрудничество с Евроюст.

ДЯЛ IV

ТЪРГОВИЯ И СВЪРЗАНИ С ТЪРГОВИЯТА ВЪПРОСИ*ГЛАВА I****Национално третиране и достъп до пазара на стоките***

Раздел 1

Общи разпоредби*Член 22***Цел**

Страните създават зона за свободна търговия, считано от влизането в сила на настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на настоящото споразумение и член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ от 1994 г.).

▼B*Член 23***Приложно поле и обхват**

1. Разпоредбите на настоящата глава се прилагат за търговията със стоки ⁽¹⁾ между страните.
2. За целите на настоящата глава понятието „с произход от“ означава, че стоката отговаря на правилата за произход, установени в Протокол I към настоящото споразумение.

*Раздел 2***Премахване на мита, такси и други налози***Член 24***Определение на „мита“**

За целите на настоящата глава понятието „мито“ включва всяко мито или всякакъв вид налог върху или във връзка с вноса или износа на стока, включително всякаква форма на допълнително облагане или допълнителен налог върху или във връзка с този внос или износ. Понятието „мито“ не включва:

- а) налог, еквивалентен на вътрешен данък, налаган в съответствие с член 31 от настоящото споразумение;
- б) мита, налагани в съответствие с глава 2 (Средства за търговска защита) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение;
- в) такси или други налози, налагани в съответствие с член 30 от настоящото споразумение.

*Член 25***Класиране на стоките**

Класирането на стоките, които са предмет на търговия между страните, е това, определено в съответната тарифна номенклатура на всяка от страните в съответствие с версията от 2012 г. на Хармонизираната система, основана на Международната конвенция за Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките от 1983 г. (ХС) и следващите ѝ изменения.

*Член 26***Премахване на митата при внос**

1. Страните премахват всички мита върху стоките с произход от другата страна от датата на влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на продуктите, посочени в параграфи 2 и 3 от настоящия член, и без да се засягат разпоредбите на параграф 4 от настоящия член.

⁽¹⁾ За целите на настоящото споразумение „стоки“ означава „продукти“ по смисъла на ГАТТ от 1994 г., освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение. Стоките, попадащи в обхвата на Споразумението за СТО относно селското стопанство, са назовани в настоящата глава „селскостопански продукти“ или „продукти“.

▼B

2. Продуктите, посочени в приложение II-A към настоящото споразумение, се внасят в Съюза, без да се облагат с мита, съобразно ограниченията на тарифните квоти, посочени в същото приложение. Митническата ставка за най-облагодетелствана нация (НОН) се прилага по отношение на вноса, превишаващ тарифната квота.

3. Продуктите, посочени в приложение II-B към настоящото споразумение, подлежат на облагане с вносно мито, когато се внасят в Съюза, като се премахва компонентът *ad valorem* на това вносно мито.

4. По отношение на вноса на продукти с произход от Грузия, посочени в приложение II-B към настоящото споразумение, се прилага менажизмът за недопускане на заобикаляне по член 27 от настоящото споразумение.

5. Пет години след влизането в сила на настоящото споразумение, по искане на една от страните, страните провеждат консултации, за да обмислят възможността за разширяване на обхвата на либерализацията на митата в търговията между страните. Решението по този параграф се взема от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 27

Механизъм за недопускане на заобикаляне за селскостопанските продукти преработените селскостопански продукти

1. Продуктите, посочени в приложение II-B към настоящото споразумение, попадат в обхвата на механизма за недопускане на заобикаляне по настоящия член. Средният годишен обем на вноса от Грузия в Съюза за всяка категория от тези продукти е посочен в приложение II-B към настоящото споразумение.

2. Когато обемът на вноса на една или повече категории продукти, посочени в параграф 1, достигне 70 % от обема, посочен в приложение II-B към настоящото споразумение, през която и да е година, считано от 1 януари, Съюзът уведомява Грузия за обема на вноса на съответния(те) продукт(и). След това уведомление и в срок от 14 календарни дни от датата, на която обемът на вноса на една или повече категории продукти, посочени в параграф 1, достигне 80 % от обема, посочен в приложение II-B към настоящото споразумение, Грузия представя на Съюза солидна обосновка, че Грузия разполага с капацитета да произведе продуктите за износ за Съюза, надвишаващи обемите, посочени в същото приложение. Ако този внос достигне 100 % от обема, посочен в приложение II-B към настоящото споразумение, и при липса на солидна обосновка от страна на Грузия, Съюзът може да спре временно преференциалното третиране на съответните продукти.

Спирането се прилага за период от шест месеца и поражда действие на датата на публикуване на решението за спиране на преференциалното третиране в Официален вестник на Европейския съюз.

▼B

3. За всички временни спирания, приети съгласно параграф 2, Съюзът изпраща уведомление на Грузия без неоснователно забавяне.

4. Съюзът прекратява дадено временно спиране, преди да са изтекли шест месеца от влизането му в сила, ако Грузия представи солидни и задоволителни доказателства в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, че внесените от съответната категория продукти, с който се превишава обемът, посочен в приложение II-B към настоящото споразумение, е следствие от промяна в равнището на производството и капацитета за износ на Грузия на съответните продукти.

5. Приложение II-B към настоящото споразумение може да бъде изменено и обемът да бъде променен с взаимното съгласие на Съюза и Грузия в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ по искане на Грузия, за да бъдат отразени промените в равнището на производството и капацитета за износ на Грузия на съответните продукти.

*Член 28***Запазване на съществуващото положение**

Никоя от страните не може да въвежда каквото и да е ново мито за стока с произход от другата страна, нито да увеличава което и да е мито, прилагано на датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Това не изключва възможността едната или другата страна да запази или да увеличи дадено мито, за което е получено разрешение от Органа за уреждане на спорове на СТО.

*Член 29***Мита при износ**

Никоя от страните не може да въвежда или поддържа каквото и да е мито или данък, различни от вътрешните налози, прилагани в съответствие с член 30 от настоящото споразумение, върху или във връзка с износа на стоки за територията на другата страна.

*Член 30***Такси и други налози**

Всяка от страните гарантира, в съответствие с член VIII от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него, че всички такси и налози от каквото и да е естество, различни от митата или другите мерки, посочени в член 26 от настоящото споразумение, прилагани по отношение на или във връзка с вноса или износа на стоки, са ограничени по размер до приблизителната стойност на извършените услуги и не представляват косвен начин за закрила на местните стоки или облагане на вноса или износа за данъчни цели.

▼B**Раздел 3****Нетарифни мерки***Член 31***Национално третиране**

Всяка от страните предоставя национално третиране на стоките на другата страна в съответствие с член III от ГАТТ от 1994 г., включително тълкувателните бележки за него. За тази цел член III от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

*Член 32***Ограничения на вноса и износа**

Никоя от страните не може да приема или поддържа каквато и да е забрана или ограничение на вноса на която и да е стока на другата страна или на износа или продажбата за износ на която и да е стока, предназначена за територията на другата страна, освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение или в съответствие с член XI от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него. За тази цел член XI от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

Раздел 4**Специфични разпоредби, свързани със стоките***Член 33***Общи изключения**

Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува като препятстваща приемането или прилагането от която и да е от страните на мерки в съответствие с членове XX и XXI от ГАТТ от 1994 г. и приложимите тълкувателни бележки към тези членове от ГАТТ от 1994 г., които с настоящото се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

Раздел 5**Административно сътрудничество и координация с други държави***Член 34***Временна отмяна на преференции**

1. Страните се договарят, че административното сътрудничество и помощ са от съществено значение за прилагането и контрола на преференциалното тарифно третиране, предоставено съгласно настоящата глава, и подчертават своя ангажимент да се борят с нередностите и измамите в сферата на митниците и свързаните с тях въпроси.

2. В случаите, в които една от страните е установила, въз основа на обективна информация, неосказване от другата страна на административно сътрудничество или помощ и/или наличие на

▼B

нередности или измами по настоящата глава, засегнатата страна може да спре временно съответното преференциално третиране на съответните продукти в съответствие с настоящия член.

3. За целите на настоящия член неоказването на административно сътрудничество или помощ означава, наред с друго:

- а) многократно неспазване на задълженията за проверка на произхода на съответните стоки;
- б) многократен отказ или неоснователно забавяне на изпълнението и/или съобщаването на резултатите от последвалата проверка на доказателството за произход;
- в) многократен отказ или неоснователно забавяне на получаването на разрешение за провеждане на проучвателни посещения с цел проверка на автентичността на документите или точността на информацията за предоставянето на въпросното преференциално третиране.

4. За целите на настоящия член нередности или измами могат да бъдат констатирани, наред с друго, в случай на бързо увеличение, без задоволително обяснение, на обема на вноса на стоки, надвишаващ обичайното равнище на производството и капацитета за износ на другата страна, свързано с обективна информация за нередности или измами.

5. Прилагането на временно спиране зависи от изпълнението на следните условия:

- а) страната, която въз основа на обективна информация е констатирала неоказване на административно сътрудничество или помощ и/или нередности или измами от страна на другата страна, уведомява без неоснователно забавяне Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за своята констатация, като предоставя и обективната информация, и започва консултации в рамките на този комитет въз основа на цялата приложима за случая информация и на обективните констатации с цел намиране на решение, което е приемливо и за двете страни;
- б) когато страните са започнали консултации в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ и не са успели да стигнат до приемливо решение в срок от три месеца след уведомлението, засегнатата страна може да спре временно преференциалното третиране на съответните стоки. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ се уведомява за това временно спиране без неоснователно забавяне;
- в) временните спираня по настоящия член се ограничават до необходимото за защита на финансовите интереси на съответната страна. Те не надхвърлят период от шест месеца, който може да бъде подновен, ако към датата на изтичането му няма промяна в условието, породило първоначалното спиране. Те са предмет на периодични консултации в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, и по-специално с цел да бъдат прекратени веднага щом престанат да са налице условията за тяхното прилагане.

▼B

6. Всяка страна публикува в съответствие с вътрешните си процедури известия, предназначени за вносителите, във връзка с всяко уведомление по параграф 5, буква а), всяко решение по параграф 5, буква б) и всяко удължаване или прекратяване по параграф 5, буква в).

*Член 35***Третиране на административните грешки**

В случай на грешка от страна на компетентните органи при правилното управление на преференциалната система при износ, и по-специално при прилагането на разпоредбите на Протокол I към настоящото споразумение относно определението на „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество, когато тази грешка води до последици по отношение на митата за внос, страната, засегната от тези последици, може да поиска от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, да разгледа възможностите за приемане на всички подходящи мерки за разрешаване на проблема.

*Член 36***Споразумения с други държави**

1. Настоящото споразумение не препятства възможността за запазване или създаване на митнически съюзи, зони за свободна търговия или договорености за граничен трафик, освен ако те не са в противоречие с търговските договорености, предвидени в настоящото споразумение.

2. Консултации между страните се провеждат в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, по искане на една от страните, във връзка със споразумения за създаване на митнически съюзи, зони за свободна търговия или договорености за граничен трафик и във връзка с други важни въпроси, свързани със съответната търговска политика на всяка от страните с трети държави. По-специално в случай на присъединяване на трета държава към ЕС такива консултации се провеждат, за да се гарантира, че се вземат под внимание взаимните интереси на Съюза и на Грузия, посочени в настоящото споразумение.

*ГЛАВА 2***Средства за търговска защита****Раздел 1****Глобални защитни мерки***Член 37***Общи разпоредби**

1. Страните потвърждават своите права и задължения по член XIX от GATT от 1994 г. и Споразумението за защитни мерки в приложение 1A към Споразумението за СТО („Споразумение за защитни мерки“) и член 5 от Споразумението за селското стопанство в приложение 1A към Споразумението за СТО („Споразумение за селското стопанство“).

▼B

2. Преференциалните правила за произход, установени в глава 1 (Национално третиране и достъп до пазара на стоките) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, не се прилагат по отношение на настоящия раздел.

3. Разпоредбите на настоящия раздел не попадат в приложното поле на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

*Член 38***Прозрачност**

1. Страната, която започва разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки, уведомява другата страна за това, ако последната има съществен икономически интерес.

2. Независимо от разпоредбите на член 37 от настоящото споразумение, по искане на другата страна, страната, която започва разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и която възнамерява да прилага защитни мерки, предоставя незабавно в писмена форма цялата информация по въпроса, довела до започването на разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и до налагането на защитни мерки, включително, когато е целесъобразно, информация за започването на разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и за временните и окончателните констатации от разследването, като предоставя също на другата страна възможност за провеждане на консултации.

3. За целите на настоящия член се счита, че дадена страна има съществен икономически интерес, когато тя е сред петте най-големи доставчици на внасяния продукт през най-скорошния период от три години, което се измерва или като абсолютен обем, или като абсолютна стойност.

*Член 39***Прилагане на мерките**

1. Когато налагат защитни мерки, страните се стремят да ги налагат по начин, който засяга двустранната търговия помежду им в най-малка степен.

2. За целите на параграф 1 от настоящия член, ако една от страните счита, че са налице правните изисквания за налагане на окончателни защитни мерки, и възнамерява да прилага такива мерки, тази страна уведомява другата страна и ѝ предоставя възможност за провеждане на двустранни консултации. Ако в срок от 30 дни след уведомлението не бъде постигнато задоволително решение, страната вносител може да приеме подходящите мерки за разрешаване на проблема.

Раздел 2**Антидъмпингови и изравнителни мерки***Член 40***Общи разпоредби**

1. Страните потвърждават своите права и задължения по член VI от ГАТТ от 1994 г., Споразумението за прилагане на член VI от ГАТТ от 1994 г., което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО („Антидъмпинговото споразумение“), и Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки („Споразумение за СИМ“), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО.

▼B

2. Преференциалните правила за произход, установени в глава 1 (Национално третиране и достъп до пазара на стоките) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, не се прилагат по отношение на настоящия раздел.

3. Разпоредбите на настоящия раздел не попадат в приложното поле на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

*Член 41***Прозрачност**

1. Страните се споразумяват, че антидъмпинговите и изравнителните мерки следва да бъдат използвани при пълно спазване на изискванията съответно на Антидъмпинговото споразумение и на Споразумението за СИМ и следва да се основават на справедлива и прозрачна система.

2. Страните гарантират, незабавно след налагането на временни мерки и преди вземането на окончателно решение, пълно и съдържателно оповестяване на всички съществени факти и съображения, които представляват базата за вземането на решението за прилагане на мерки, без да се засягат член 6. 5 от Антидъмпинговото споразумение и член 12.4 от Споразумението за СИМ. Оповестяванията се правят в писмена форма и предоставят на заинтересованите страни достатъчно време да представят своите коментари.

3. При условие че това не забавя излишно провеждането на разследването, на всяка от заинтересованите страни се предоставя възможността да бъде изслушана, за да изрази своето становище, по време на антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания.

*Член 42***Вземане под внимание на обществения интерес**

Една страна не може да прилага антидъмпингови или изравнителни мерки, когато въз основа на предоставената по време на разследването информация може недвусмислено да бъде заключено, че прилагането на тези мерки не е в интерес на обществото. Определянето на обществения интерес се основава на оценка на всички различни интереси, взети като цяло, включително на интересите на местната промишленост, ползвателите, потребителите и вносителите, доколкото те са представили на разследващите органи уместна информация.

*Член 43***Правило за по-ниското мито**

В случай че една от страните реши да наложи временно или окончателно антидъмпингово или изравнително мито, размерът на това мито не надвишава дъмпинговия марж или общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, но следва да бъде по-нисък от дъмпинговия марж или общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, ако такова по-ниско мито ще бъде подходящо за премахване на вредата, причинена на местната промишленост.



ГЛАВА 3

Технически пречки пред търговията, стандартизация, метрология, акредитация и оценка на съответствието

Член 44

Приложно поле и определения

1. Настоящата глава се прилага по отношение на изготвянето, приемането и прилагането на стандарти, технически регламенти и процедури за оценяване на съответствието, определени в Споразумението за технически пречки пред търговията („Споразумение за ТПТ“), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, които могат да засегнат търговията със стоки между страните.
2. Независимо от параграф 1, настоящата глава не се прилага нито за санитарните и фитосанитарните мерки, определени в приложение А към Споразумението за санитарните и фитосанитарните мерки („Споразумението за СФСМ“), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, нито за спецификациите за закупуване, изготвени от публичните органи за нуждите на тяхното производство или на тяхното потребление.
3. За целите на настоящата глава се прилагат определенията от приложение 1 към Споразумението за ТПТ.

Член 45

Потвърждаване на Споразумението за ТПТ

Страните потвърждават правата и задълженията, които те имат една към друга съгласно Споразумението за ТПТ, което с настоящото се включва в настоящото споразумение и става неразделна част от него.

Член 46

Техническо сътрудничество

1. Страните засилват своето сътрудничество в сферата на стандартите, техническите регламенти, метрологията, наблюдението на пазара, акредитацията и системите за оценяване на съответствието с цел повишаване на взаимното разбиране на съответните им системи и улесняване на достъпа до съответните им пазари. За тази цел те могат да провеждат диалози относно регулаторната уредба както на хоризонтално, така и на секторно равнище.
2. В рамките на своето сътрудничество страните се стремят да идентифицират, разработват и насърчават инициативи за улесняване на търговията, които могат да включват, но не са ограничени до:
 - а) засилване на регулаторното сътрудничество чрез обмен на данни и опит и чрез научно и техническо сътрудничество с цел подобряване на качеството на техните технически регламенти, стандарти, наблюдение на пазара, оценка на съответствието и акредитация и с цел ефикасно използване на регулаторните ресурси;

▼B

- б) подпомагане и стимулиране на сътрудничеството между съответните им публични или частни организации, отговорни за метрологията, стандартизацията, наблюдението на пазара, оценката на съответствието и акредитацията;
- в) насърчаване на развитието на качествена инфраструктура за стандартизация, метрология, акредитация и оценка на съответствието и на системата за наблюдение на пазара в Грузия;
- г) насърчаване на участието на Грузия в работата на съответните европейски организации;
- д) търсене на решения за преодоляване на техническите пречки пред търговията, които могат да възникнат; и
- е) когато е целесъобразно, полагане на усилия за координиране на позициите им по въпроси от взаимен интерес в рамките на международни търговски и регулаторни организации като СТО и Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН).

*Член 47***Сближаване на техническите регламенти, стандартите и оценката на съответствието**

1. Като взема под внимание приоритетите си в областта на сближаването в различните сектори, Грузия предприема необходимите мерки с цел постепенно постигане на сближаване с техническите регламенти, стандартите, метрологията, акредитацията, оценката на съответствието, съответстващите на тях системи и системата за наблюдение на пазара на Съюза и се ангажира да следва принципите и практиките, установени в съответните достижения на правото на Съюза (примерен списък се съдържа в приложение III-Б към настоящото споразумение). В приложение III-А към настоящото споразумение е представен списък на мерките за сближаване, който може да бъде изменян с решение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. За да бъдат постигнати тези цели, Грузия:

- а) като взема предвид приоритетите си, постепенно сближава своето законодателство към съответните достижения на правото на Съюза; и
- б) достига и поддържа равнището на административна и институционална ефективност, необходимо за осигуряване на ефективната и прозрачна система, нужна за прилагането на настоящата глава.

3. Грузия се въздържа от изменения на хоризонталното и секторното си законодателство в приоритетните области за сближаване, освен когато тези изменения имат за цел това законодателство да бъде сближено постепенно със съответните достижения на правото на Съюза и да се поддържа това сближаване; тя уведомява Съюза за тези промени във вътрешното си законодателство.

▼B

4. Грузия гарантира и улеснява участието на съответните си национални органи в европейските и международните организации за стандартизация, законова и фундаментална метрология и оценка на съответствието, включително акредитация, в съответствие със съответните области на дейност на тези органи и възможния за тях членски статут.

5. С цел интегриране на системата си за стандартизация Грузия полага максимални усилия, за да гарантира, че органът ѝ по стандартизация:

- а) транспонира постепенно целия набор от европейски стандарти (стандартите EN) като национални стандарти, включително хармонизираните европейски стандарти, чието доброволно използване води до презумпция за съответствие със законодателството на Съюза, транспонирано в законодателството на Грузия;
- б) успоредно с това транспониране отменя противоречащите им национални стандарти;
- в) изпълнява постепенно другите условия за пълноправно членство в европейските организации по стандартизация.

*Член 48***Споразумение за оценка на съответствието и приемане на промишлени продукти (СОСП)**

Страните могат в крайна сметка да се договорят да добавят Споразумение за оценка на съответствието и приемане на промишлени продукти (СОСП) като протокол към настоящото споразумение, който обхваща един или повече сектори, одобрени след потвърждение от страна на Съюза, че съответното хоризонтално и секторно законодателство, институциите и стандартите на Грузия са изцяло сближени с тези на Съюза. В това СОСП ще се предвижда, че търговията между страните с продукти от секторите, попадащи в неговия обхват, се извършва при същите условия като тези, които се прилагат за търговията с тези продукти между държавите членки.

*Член 49***Маркиране и етиктиране**

1. Без да се засягат разпоредбите на членове 47 и 48 от настоящото споразумение и по отношение на техническите регламенти, свързани с изискванията за етиктиране или маркиране, страните потвърждават принципите на глава 2.2 от Споразумението за ТПГ, съгласно които тези изисквания не се изготвят, приемат или прилагат с цел създаване на ненужни пречки пред международната търговия или по начин, който води до това. За тази цел изискванията за етиктиране или маркиране не са по-ограничителни по отношение на търговията, отколкото е необходимо за постигане на основателна цел, като се имат предвид рисковете, които би породило неизпълнението на тази цел.

2. По-специално по отношение на задължителното маркиране или етиктиране страните се договарят за следното:

- а) те ще се стремят да сведат до минимум нуждите си от маркиране или етиктиране, освен когато маркирането и етиктирането са необходими за приемането на достиженията на правото на Съюза в тази област и за защитата на здравето и безопасността, за опазването на околната среда или за други разумни цели на политиката в публичната сфера;

▼B

- б) една страна може да определи формата на етиктирането или на маркирането, но не изисква одобрението, регистрирането или сертифицирането на етикетите; и
- в) страните си запазват правото да изискват информацията върху етикетите или маркировките да бъде на изрично указан език.

*ГЛАВА 4**Санитарни и фитосанитарни мерки**Член 50***Цел**

1. Целта на настоящата глава е да се улесни търговията между страните със стоките, попадащи в обхвата на санитарните и фитосанитарните мерки (СФС мерки), включително всички мерки, изброени в приложение IV към настоящото споразумение, като същевременно се опазват животът и здравето на човека, на животните и на растенията, като:

- а) се гарантира пълна прозрачност по отношение на приложимите към търговията мерки, посочени в приложение IV към настоящото споразумение;
- б) се сближи регулаторната система на Грузия с тази на Съюза;
- в) се признае здравният статус на животните и растенията на страните и се прилага принципът на регионализация;
- г) се създаде механизъм за признаване на еквивалентността на поддържаните от дадена страна мерки, посочени в приложение IV към настоящото споразумение;
- д) продължава да се прилага Споразумението за СФСМ;
- е) се създадат механизми и процедури за улесняване на търговията; и
- ж) се подобрят комуникацията и сътрудничеството между страните във връзка с мерките, посочени в приложение IV към настоящото споразумение.

2. С настоящата глава се цели също постигане на общо разбиране между страните относно стандартите в областта на хуманното отношение към животните.

*Член 51***Многостранни задължения**

Страните потвърждават своите права и задължения по силата на споразуменията по линия на СТО, и по-специално Споразумението за СФСМ.

*Член 52***Приложно поле**

Настоящата глава се прилага по отношение на всички санитарни и фитосанитарни мерки на дадена страна, които могат, пряко или косвено, да засегнат търговията между страните, включително

▼B

всички мерки, посочени в приложение IV към настоящото споразумение. Това приложно поле не засяга обхвата на сближаването по член 55 от настоящото споразумение.

*Член 53***Определения**

За целите на настоящата глава се прилагат следните определения:

- 1) „санитарни и фитосанитарни мерки“ (СФС мерки) означава мерките, определени в точка 1 от приложение А към Споразумението за СФСМ;
- 2) „животни“ означава животни, съгласно определението съответно в Здравния кодекс за сухоземните животни или в Здравния кодекс за водните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE);
- 3) „животински продукти“ означава продукти от животински произход, включително продукти с произход от водни животни, съгласно определението в Здравния кодекс за водните животни на OIE;
- 4) „странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека“ означава цели тела или части от животни, продукти от животински произход или други продукти, получени от животни, които не са предназначени за консумация от човека, изброени в част 2 (II) от приложение IV-A към настоящото споразумение;
- 5) „растения“ означава живи растения и определени живи части от тях, включително семената и зародишната плазма:
 - а) плодове в ботаническия смисъл на думата, с изключение на тези, които се съхраняват чрез дълбоко замразяване;
 - б) зеленчуци, с изключение на тези, които се съхраняват чрез дълбоко замразяване;
 - в) клубени, грудки, луковици, коренища;
 - г) рязани цветове;
 - д) клони с листа;
 - е) отрязани дървета със запазена листна маса;
 - ж) растителни тъканни култури;
 - з) листа, шума;
 - и) жив цветен прашец; и
 - й) калеми, резници, издънки.
- 6) „растителни продукти“ означава продукти с растителен произход, необработени или претърпели обикновена обработка, доколкото това не са растенията, посочени в част 3 от приложение IV-A към настоящото споразумение;
- 7) „семена“ означава семена в ботаническия смисъл на думата, предназначени за засаждане;
- 8) „вредители“ означава видове, щамове или биотипове на растителни, животински или патогенни агенти, застрашаващи растенията или растителните продукти;

▼B

- 9) „защитени зони“ означава зони по смисъла на член 2, параграф 1, буква з) от Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността или по смисъла на всяка следваща разпоредба;
- 10) „болест по животните“ означава клиничното или патологичното проявление на инфекция у животните;
- 11) „болест по аквакултурите“ означава клиничното или неклиничното заразяване от един или няколко етиологични агента с болестите, посочени в Здравния кодекс за водните животни на ОИЕ;
- 12) „инфекция по животните“ означава положението, при което животните са носители на инфекциозен агент със или без клинично или патологично проявление на инфекция;
- 13) „стандарт за хуманно отношение към животните“ означава стандартите за защита на животните, които се изготвят и прилагат от страните, и когато е целесъобразно, са в съответствие със стандартите на ОИЕ;
- 14) „подходящо ниво на санитарна и фитосанитарна защита“ означава необходимата степен на санитарна и фитосанитарна защита, както е определена в точка 5 от приложение А към Споразумението за СФСМ;
- 15) „регион“ означава по отношение на здравето на животните зоните или регионите, определени в Здравния кодекс за сухоземните животни на ОИЕ, а по отношение на аквакултурите — тези, определени в Здравния кодекс за водните животни на ОИЕ. Що се отнася до Съюза, понятието „територия“ или „държава“ означава територията на Съюза;
- 16) „незасегнат от вредители район (НВР)“ означава район, в който липсата на конкретен вредител е доказана с научни средства и в който, ако е целесъобразно, това състояние се поддържа с официални мерки;
- 17) „регионализация“ означава понятието за регионализация, описано в член 6 от Споразумението за СФСМ;
- 18) „пратка с животни или животински продукти“ означава известен брой животни или количество животински продукти от един и същ вид, описани в един и същ сертификат или документ, превозвани с едно и също транспортно средство, изпратени от един и същ изпращач и произхождащи от една и съща страна износител или регион(и) на тази страна. Една пратка с животни може да се състои от една или повече стоки или партии;
- 19) „пратка с растения или растителни продукти“ означава количество растения, растителни продукти и/или други артикули, които биват премествани от една страна до друга, и когато е необходимо, са описани в един и същ фитосанитарен сертификат. Една пратка може да се състои от една или повече стоки или партии;
- 20) „партида“ означава няколко броя или единици от една стока, които могат да се идентифицират по хомогенността на техния състав и произход и са част от пратка;

▼B

- 21) „еквивалентност за целите на търговията“ (еквивалентност) означава, че мерките, посочени в приложение IV към настоящото споразумение, прилагани в страната износител, независимо от това дали се различават от мерките, посочени в същото приложение, прилагани в страната вносител, обективно постигат подходящото ниво на защита или приемливо ниво на риск на страната вносител;
- 22) „сектор“ означава производствената и търговска структура за определен продукт или категория продукти в една от страните;
- 23) „подсектор“ означава ясно определена и контролирана част от сектор;
- 24) „стока“ означава продуктите или артикулите, посочени в точки 2—7;
- 25) „специално разрешение за внос“ означава предварително издадено официално разрешение, което компетентните органи на страната вносител предоставят на определен вносител и което дава право на внос на една пратка или няколко пратки с дадена стока от страната износител в рамките на приложното поле на настоящата глава;
- 26) „работни дни“ означава дните от седмицата с изключение на събота, неделя и официалните празници в една от страните;
- 27) „инспекция“ означава проучване на всеки аспект на фуражите и храните, здравеопазването на животните и хуманното отношение към животните с цел проверка на съответствието на тези аспекти с правните изисквания на правото в областта на фуражите и храните и разпоредбите за здравеопазване на животните и хуманно отношение към животните;
- 28) „фитосанитарна инспекция“ означава официален визуален преглед на растения, растителни продукти или други регулирани артикули, за да се определи наличието или липсата на вредители и/или за да се установи съответствие с фитосанитарните норми;
- 29) „верификация“ означава проверяване чрез проучване и разглеждане на обективни доказателства дали са били изпълнени точно определени изисквания.

*Член 54***Компетентни органи**

Страните се информират взаимно относно структурата, организацията и разпределението на правомощията на компетентните си органи по време на първата среща на Подкомитета по санитарните и фитосанитарните въпроси (Подкомитет по СФСВ), посочен в член 65 от настоящото споразумение. Страните се информират взаимно за всяка промяна на структурата, организацията и разпределението на правомощията, включително на звената за контакт, по отношение на тези компетентни органи.

*Член 55***Постепенно сближаване**

1. Грузия продължава постепенно да сближава своите законодателни мерки в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси и на хуманното отношение към животните и други законодателни мерки, определени в приложение IV към настоящото споразумение, с тези на Съюза в съответствие с принципите и процедурата, посочени в приложение XI към настоящото споразумение.

▼B

2. Страните си сътрудничат в областта на постепенното сближаване и на изграждането на капацитет.
3. Подкомитетът по санитарните и фитосанитарните въпроси упражнява редовен контрол на извършването на процеса на сближаване, посочен в приложение XI към настоящото споразумение, с цел да отправя необходимите препоръки във връзка със сближаването.
4. В срок от шест месеца след влизането в сила на настоящото споразумение Грузия предоставя списък на санитарните и фитосанитарните мерки, на мерките, свързани с хуманното отношение към животните, и на други законодателни мерки на ЕС, определени в приложение IV към настоящото споразумение, които Грузия ще сближи. Списъкът се разделя на приоритетни области, в които търговията с дадена стока или група от стоки ще бъде улеснена посредством сближаване. Този списък във връзка със сближаването служи за референтен документ за прилагането на настоящата глава.

Член 56

Признаване за целите на търговията на здравния статус на животните, статуса по отношение на вредителите и регионалните условия

Признаване на статуса по отношение на болестите по животните, инфекциите по животните или вредителите

1. По отношение на болестите и инфекциите по животните (включително зоонозите) се прилагат следните правила:
 - а) за целите на търговията страната вносител признава здравния статус на животните на страната износител или на нейните региони, определени съгласно процедурата по приложение VI към настоящото споразумение, по отношение на болестите по животните, посочени в приложение V-A към настоящото споразумение;
 - б) когато една от страните счита, че има за своята територия или за регион в рамките на своята територия специален статус по отношение на конкретна болест по животните, различна от болестите, посочени в приложение V-A към настоящото споразумение, тя може да поиска признаване на този статус в съответствие с процедурата, определена в част В от приложение VI към настоящото споразумение. Във връзка с това при вноса на живи животни и животински продукти страната вносител може да поиска предоставянето на гаранции, придружени от обяснителна бележка, съответстващи на статуса, договорен между страните;
 - в) страните признават, че търговията между тях се извършва въз основа на статуса на териториите или регионите или статуса в сектор или подсектор на страните, свързан с болестността или заболяемостта от дадена болест по животните, различна от болестите, изброени в приложение V-A към настоящото споразумение, или свързан с инфекциите по животните и/или, когато е целесъобразно, свързания с тях риск, съгласно определеното от ОИЕ. Във връзка с това при внос на живи животни и на животински продукти страната вносител може да поиска гаранции в съответствие с определения статус, съгласно препоръките на ОИЕ; и

▼B

г) без да се засягат членове 58, 60 и 64 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията въз основа на разпоредбите на букви а), б) и в) от настоящия параграф.

2. По отношение на вредителите се прилагат следните разпоредби:

а) за целите на търговията страните признават статуса по отношение на вредителите за тези вредители, които са посочени в приложение V-Б към настоящото споразумение, съгласно определеното в приложение VI-Б; и

б) без да се засягат членове 58, 60 и 64 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията въз основа на разпоредбата на буква а) от настоящия параграф.

Признаване на регионализацията/зонирането, незасегнатите от вредители райони (НВР) и защитените зони

3. Страните признават понятията „регионализация“ и „НВР“, посочени в Международната конвенция по растителна защита от 1997 г. и международните стандарти за фитосанитарни мерки (МСФСМ) на Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), както и понятието „защитени зони“ в съответствие с Директива 2000/29/ЕО, като се споразумяват да ги прилагат при търговията помежду си.

4. Страните се споразумяват, че решенията за регионализация, свързани с болестите по животните и по рибите, посочени в приложение V-А към настоящото споразумение, и решенията, свързани с вредителите, посочени в приложение V-Б към настоящото споразумение, се вземат в съответствие с разпоредбите на части А и Б от приложение VI към настоящото споразумение.

5. Що се отнася до болестите по животните съгласно разпоредбите на член 58 от настоящото споразумение, страната износител, която иска страната вносител да признае нейно решение за регионализация, съобщава своите мерки, като предоставя подробни обяснения и данни в подкрепа на направените от нея преценки и взетите от нея решения. Без да се засягат разпоредбите на член 59 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация в срок от 15 работни дни от получаването на уведомлението, съобщеното по този начин решение за регионализация се счита за прието.

Консултациите по първа алинея от настоящия параграф се провеждат съгласно член 59, параграф 3 от настоящото споразумение. Страната вносител разглежда допълнителната информация в срок от 15 работни дни след получаването ѝ. Верификацията, предвидена в първа алинея от настоящия параграф, се провежда съгласно член 62 от настоящото споразумение в срок от 25 работни дни след получаването на искането за верификация.

▼B

6. По отношение на вредителите всяка от страните гарантира, че при търговията с растения, растителни продукти и други артикули се взема предвид, когато е целесъобразно, статусът по отношение на вредителите в район, признат от другата страна за защитена зона или за НВР. Страна, която желае другата страна да признае нейната НВР, съобщава своите мерки и при поискване предоставя подробни обяснения и данни в подкрепа на нейното установяване и поддържане съгласно подходящите стандарти на ФАО или на комплексното предотвратяване и контрол на замърсяването, включително МСФСМ. Без да се засягат разпоредбите на член 64 от настоящото споразумение и освен ако някоя от страните не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация в срок от три месеца след уведомлението, съобщеното по този начин решение за регионализация за НВР се счита за прието.

Консултациите по първа алинея от настоящия параграф се провеждат съгласно член 59, параграф 3 от настоящото споразумение. Страната вносител разглежда допълнителната информация в срок от три месеца след получаването ѝ. Предвидената в първа алинея от настоящия параграф верификация се извършва съгласно член 62 от настоящото споразумение в срок от 12 месеца след получаването на искането за верификация, като се вземат предвид биологичните характеристики на съответния вредител и на съответната култура.

7. След приключване на процедурите по параграфи 4—6 и без да се засяга член 64 от настоящото споразумение, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията на тази основа.

Компартментализация

8. Страните могат да проведат допълнителни дискусии по въпроса за компартментализацията.

Член 57

Признаване на еквивалентност

1. Еквивалентност може да бъде призната по отношение на следното:

- а) отделна мярка;
- б) група от мерки; или
- в) система, приложима по отношение на определен сектор, подсектор, стоки или група от стоки.

2. Що се отнася до признаването на еквивалентност, страните следват процеса, посочен в параграф 3 от настоящия член. Този процес включва обективно доказване на еквивалентността от страната износител и обективно разглеждане на искането от страната вносител. Това разглеждане може да включва инспекции или верификации.

3. Когато страната износител представи искане за признаване на еквивалентност, съгласно посоченото в параграф 1 от настоящия член, страните започват незабавно и не по-късно от три месеца, след като страната вносител получи това искане, процес на консултации, който включва определените в приложение VIII към

▼B

настоящото споразумение етапи. При наличие на голям брой искания от страната износител страните, по искане на страната вносител, се договарят в рамките на Подкомитета по СФСВ, посочен в член 65 от настоящото споразумение, за графика за започване и провеждане на процеса, посочен в настоящия параграф.

4. Грузия уведомява Съюза веднага след постигането на сближаване във връзка с мярка, група от мерки или система по параграф 1 от настоящия член вследствие на контрола, предвиден в член 55, параграф 3 от настоящото споразумение. Този факт се счита за основание за искане на Грузия за започване на процеса на признаване на еквивалентността на съответните мерки, съгласно посоченото в параграф 3 от настоящия член.

5. Освен ако не е договорено друго, страната вносител приключва процеса на признаване на еквивалентността по параграф 3 от настоящия член в срок от 360 дни след получаване на искането на страната износител, включително на доказателствата за еквивалентността. Този срок може да бъде удължен за сезонните култури, когато отлагането на разглеждането е оправдано, за да се позволи извършването на верификация през подходящ период от развитието на дадена култура.

6. Страната вносител определя еквивалентността за растенията, растителните продукти и други артикули съгласно съответните МСФСМ.

7. Страната вносител може да отмени или спре еквивалентността въз основа на каквото и да е изменение от една от страните на мерките, които засягат еквивалентността, при условие че бъде спазена следната процедура:

а) съгласно разпоредбите на член 58, параграф 2 от настоящото споразумение страната износител информира страната вносител за всяко предложение за изменение на своите мерки, за които има призната еквивалентност, и за вероятните последици от предложените мерки за признатата еквивалентност. В срок от 30 работни дни след получаването на тази информация страната вносител уведомява страната износител дали еквивалентността ще продължи да бъде призната въз основа на предложените мерки;

б) съгласно разпоредбите на член 58, параграф 2 от настоящото споразумение страната вносител незабавно информира страната износител за всяко предложение за изменение на своите мерки, на които се основава признаването на еквивалентността, както и за вероятните последици от предложените мерки за признатата еквивалентност. Ако страната вносител не продължи да признава еквивалентността, страните могат да определят условията, позволяващи възобновяване на процеса, посочен в параграф 3 от настоящия член, въз основа на предложените мерки.

8. Признаването, спирането или отмяната на еквивалентността са от изключителната компетентност на страната вносител, която действа в съответствие със своята административна и законодателна уредба. Тази страна предоставя в писмена форма на страната износител подробно обяснение и подкрепящи данни, използвани за преценките и решенията, попадащи в обхвата на настоящия член. В случай на непризнаване, спиране или отмяна на еквивалентността страната вносител посочва на страната износител необходимите условия, позволяващи възобновяване на процеса, предвиден в параграф 3.

▼B

9. Без да се засяга член 64 от настоящото споразумение, страната вносител не може да отменя или да спира еквивалентността преди влизането в сила на предложените нови мерки на една от страните.

10. В случай че страната вносител признае официално еквивалентност въз основа на процеса на консултации, посочен в приложение VIII към настоящото споразумение, Подкомитетът по СФСВ обявява, в съответствие с процедурата по член 65, параграф 5 от настоящото споразумение, признаването на еквивалентност в търговията между страните. С това решение могат също да се предвидят намаляването на физическите проверки на границите и опростяването на сертификатите и на процедурите за предварително включване в списъците за обектите, когато е целесъобразно.

Статусът на признаването на еквивалентност се посочва в приложение XII към настоящото споразумение.

*Член 58***Прозрачност и обмен на информация**

1. Без да се засяга член 59 от настоящото споразумение, страните си сътрудничат за подобряване на взаимното разбиране на структурата и механизмите за официален контрол на другата страна, отговорни за прилагането на мерките, посочени в приложение IV към настоящото споразумение, и на работата на тази структура и тези механизми. Това може да бъде постигнато, наред с друго, чрез доклади от международни одити, когато те са направени обществено достояние, и страните могат да обменят информация за резултатите от тези одити или друга информация, по целесъобразност.

2. В рамките на сближаването на законодателството, посочено в член 55 от настоящото споразумение, или на признаването на еквивалентност, посочено в член 57 от настоящото споразумение, страните се информират взаимно за законодателните или процедурните промени, приети в съответните области.

3. В този контекст Съюзът информира Грузия достатъчно рано за промените в законодателството на Съюза, за да позволи на Грузия да обмисли възможността за съответно изменение на своето законодателство.

Следва да се постигне необходимото равнище на сътрудничество с цел улесняване на предаването на законодателни документи по искане на една от страните.

За тази цел всяка от страните уведомява другата страна за своите звена за контакт. Страните се уведомяват също взаимно за всички промени в звената за контакт.

*Член 59***Уведомяване, консултации и улесняване на комуникацията**

1. Всяка страна уведомява писмено другата страна в срок от два работни дни за всеки сериозен или значителен риск за здравето на човека, на животните или на растенията, включително за всички спешни случаи или ситуации, свързани с контрола върху храните, при които е налице ясно установен риск от сериозни последици за здравето, свързани с консумацията на животински или растителни продукти, и по-специално за:

▼B

- а) всички мерки, които засягат решенията за регионализация по член 56 от настоящото споразумение;
- б) наличието или развитието на някоя от болестите по животните, посочени в приложение V-A към настоящото споразумение, или на регулираните вредители, посочени в приложение V-B към настоящото споразумение;
- в) констатациите от епидемиологично значение или свързаните с тях сериозни рискове по отношение на болестите по животните и вредителите, които не са изброени в приложения V-A и V-B към настоящото споразумение или които са нови болести по животните или нови вредители; и
- г) допълнителните мерки, надхвърлящи основните изисквания за съответните мерки, предприети с цел контрол или премахване на болести по животните или вредители или с цел защита на общественото здраве или здравето на растенията, и промените на политиките за профилактика, включително политиките за ваксинация.

2. Уведомленията се отправят в писмена форма до звената за контакт по член 58, параграф 1 от настоящото споразумение.

„Писмено уведомление“ означава уведомление, изпратено по пощата, по факса или по електронната поща.

3. Когато една от страните има сериозни опасения, свързани с риск за здравето на човека, на животните или на растенията, по искане на тази страна се провеждат консултации относно ситуацията във възможно най-кратък срок и във всички случаи в срок от 15 работни дни от датата на това искане. В такива ситуации всяка страна полага усилия да предостави цялата информация, необходима, за да се избегне нарушаване на търговията и за да се постигне взаимно приемливо решение, съвместимо със защитата на здравето на човека, на животните или на растенията.

4. По искане на една от страните консултациите относно хуманното отношение към животните се провеждат във възможно най-кратък срок и във всички случаи в срок от 20 работни дни от датата на уведомяването. В такива ситуации всяка от страните полага усилия да предостави цялата поискана информация.

5. По искане на една от страните консултациите, посочени в параграфи 3 и 4 от настоящия член, се провеждат чрез видео-или аудиоконферентна връзка. Страната, отправила искането, обезпечавя изготвянето на протокола от консултациите, който се одобрява официално от страните. За целите на това одобрение се прилагат разпоредбите на член 58, параграф 3 от настоящото споразумение.

6. На по-късен етап ще започнат да се прилагат на взаимен принцип система за бързо предупреждение и механизъм за ранно предупреждение за всякакви спешни ситуации от ветеринарно и фитосанитарно естество, след като Грузия приложи необходимото законодателство в тази област и създаде условия за доброто им функциониране на място.

*Член 60***Търговски условия**

1. Условия за внос преди признаване на еквивалентност:
 - а) страните се договарят да прилагат условия преди признаването на еквивалентност по отношение на вноса на всяка стока, която попада в обхвата на приложения IV-A и IV-B, точки 2 и 3 към настоящото споразумение. Без да се засягат решенията, взети в съответствие с член 56 от настоящото споразумение, условията за внос на страната вносител се прилагат за цялата територия на страната износител. След влизане в сила на настоящото споразумение и в съответствие с разпоредбите на член 58 от настоящото споразумение страната вносител информира страната износител за своите санитарни и/или фитосанитарни изисквания за внос на стоките, посочени в приложения IV-A и IV-B към настоящото споразумение. Тази информация включва, когато е целесъобразно, образците на официалните сертификати или декларации, или търговски документи, предписани от страната вносител; и
 - б)
 - i) всяко изменение или предложение за изменение на условията по параграф 1, буква а) от настоящия член е съобразено със съответните процедури за уведомление по Споразумението за СФСМ;
 - ii) без да се засягат разпоредбите на член 64 от настоящото споразумение, страната вносител взема предвид времето за транспортиране между страните, за да определи датата на влизане в сила на изменените условия, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член; и
 - iii) ако страната вносител не изпълни изискванията за уведомяване по параграф 1, буква а) от настоящия член, тя продължава да приема сертификата или удостоверението, с което се гарантират предишните приложими условия, за срок до 30 дни след влизането в сила на изменените условия за внос.
2. Условия за внос след признаване на еквивалентност:
 - а) в срок от 90 дни след датата на решението за признаване на еквивалентност по член 57, параграф 10 от настоящото споразумение страните предприемат необходимите законодателни и административни мерки за прилагане на признаването на еквивалентност с цел позволяване на тази основа на търговията между тях със стоките, посочени в приложения IV-A и IV-B, точки 2 и 3 към настоящото споразумение. По отношение на тези стоки образецът на официалния сертификат или официалния документ, поискан от страната вносител, може на този етап да бъде заменен със сертификат, изготвен съгласно приложение X-B към настоящото споразумение;
 - б) по отношение на стоките в сектори или подсектори, за които не всички мерки са признати за еквивалентни, търговията продължава да се извършва, като се спазват условията, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член. По искане на страната износител се прилагат разпоредбите на параграф 5 от настоящия член.

▼B

3. От датата на влизане в сила на настоящото споразумение за стоките, посочени в приложения IV-A и IV-B, точка 2 към настоящото споразумение, не се прилага разрешение за внос между страните.

4. По отношение на условията, които засягат търговията със стоките, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член, по искане на страната износител страните започват консултации в рамките на Подкомитета по СФСВ в съответствие с разпоредбите на член 65 от настоящото споразумение с цел договаряне на алтернативни или допълнителни условия за внос на страната вносител. Ако е целесъобразно, тези алтернативни или допълнителни условия за внос могат да се основават на мерки на страната износител, които са признати за еквивалентни от страната вносител. Ако бъде договорено, в срок от 90 дни страната вносител предприема законодателните и/или административните мерки, необходими за разрешаването на вноса въз основа на договорените условия за внос.

5. Списък на обектите, временно одобрение:

а) за вноса на животинските продукти, посочени в част 2 от приложение IV-A към настоящото споразумение, по искане на страната износител, придружено с подходящи гаранции, страната вносител временно одобрява преработвателните обекти, посочени в точка 2 от приложение VII към настоящото споразумение, които се намират на територията на страната износител, без предварителна инспекция на отделните обекти. Това одобрение е съобразено с условията и разпоредбите на приложение VII към настоящото споразумение. Освен когато е поискана допълнителна информация, страната вносител предприема законодателните и/или административните мерки, необходими за разрешаването на вноса на тази база, в срок от 30 работни дни след датата на получаване на искането и на съответните гаранции от страната вносител.

Първоначалният списък на обектите се одобрява в съответствие с разпоредбите на приложение VII към настоящото споразумение;

б) за вноса на животинските продукти, посочени в параграф 2, буква а) от настоящия член, страната износител съобщава на страната вносител своя списък на обектите, които отговарят на изискванията на страната вносител.

6. По искане на една от страните другата страна предоставя обяснението и подкрепящите данни, необходими за извършването на преценките и вземането на решенията, попадащи в обхвата на настоящия член.

Член 61

Процедура за сертифициране

1. За целите на процедурите за сертифициране и на издаването на сертификати и официални документи страните се споразумяват относно принципите, посочени в приложение X към настоящото споразумение.

2. Подкомитетът по СФСВ по член 65 от настоящото споразумение може да се договори относно правилата, които трябва да се спазват при извършване по електронен път сертифициране или отнемане или заменяне на сертификати.

▼B

3. В рамките на сближаваното законодателство по член 55 от настоящото споразумение страните се договарят относно общи образци на сертификати, когато това е приложимо.

*Член 62***Верификация**

1. За да се запази доверието в ефективното прилагане на разпоредбите на настоящата глава, всяка страна има право:

а) да извършва верификация на цялата система за инспекции и сертифициране на органите на другата страна или на част от тази система, и/или на други мерки, когато е приложимо, съгласно съответните международни стандарти, насоките и препоръките на Кодекс алиментариус, ОИЕ и комплексното предотвратяване и контрол на замърсяването;

б) да получава информация от другата страна за нейната система за контрол и да бъде информирана за резултатите от проверките, извършени по тази система, при спазване на разпоредбите за поверителност, приложими във всяка страна.

2. Всяка страна може да сподели резултатите от верификациите по параграф 1, буква а) от настоящия член с трети страни и да направи резултатите обществено достояние, каквито може да са изискванията съгласно разпоредбите, приложими за всяка от страните. Разпоредбите за поверителност, приложими за всяка от страните, се спазват при споделянето и/или публикуването на резултатите, когато е целесъобразно.

3. Ако страната вносител реши да проведе посещение за верификация в страната износител, страната вносител уведомява страната износител за него най-малко 60 работни дни преди провеждането му, освен в неотложни случаи или ако страните се договорят за друго. Страните се договарят за всяка промяна в това посещение.

4. Разходите, направени по верификацията на всички или на част от системите за инспекции и сертифициране на компетентните органи на другата страна и/или на друга мярка, когато е приложимо, са за сметка на страната, която извършва верификацията или инспекцията.

5. Проектът на писменото съобщение за верификациите се изпраща на страната износител в срок от 60 работни дни след края на верификацията. Страната износител разполага с 45 работни дни да направи коментари по проекта на писменото съобщение. Коментарите на страната износител се прилагат към окончателния резултат и ако е целесъобразно, се включват в него. Ако по време на верификацията обаче се установи наличието на значителен риск за здравето на човека, на животните или на растенията, страната износител се уведомява възможно най-бързо и във всички случаи в срок от 10 работни дни след края на верификацията.

6. От съображения за яснота резултатите от верификацията могат да окажат принос към процедурите по членове 55, 57 и 63 от настоящото споразумение, прилагани от страните или от една от тях.

*Член 63***Проверки на вноса и такси за инспекция**

1. Страните се споразумяват, че при проверките при внос, извършвани от страната вносител на пратки от страната износител, се спазват принципите, посочени в част А от приложение IX към настоящото споразумение. Резултатите от тези проверки могат да допринесат за процеса на верификация, посочен в член 62 от настоящото споразумение.

2. Честотата на физическите проверки при внос, извършвани от всяка от страните, е посочена в част Б от приложение IX към настоящото споразумение. Дадена страна може да промени тази честота, в рамките на своите правомощия и в съответствие със своето вътрешно законодателство, в резултат на постигнат напредък съгласно членове 55, 57 и 60 от настоящото споразумение или в резултат на верификации, консултации или други мерки, предвидени в настоящото споразумение. С решение на Подкомитета по СФСВ по член 65 се изменя по съответния начин част Б от приложение IX към настоящото споразумение.

3. Таксите за инспекция, ако са приложими, могат да покриват само разходите, направени от компетентния орган за извършването на проверките при внос. Таксата се изчислява на същата основа като таксите, наложени за инспектиране на подобни местни стоки.

4. По искане на страната износител страната вносител я информира за всяко изменение, включително за причините за него, на мерките, оказващи влияние върху проверките при внос и таксите за инспекция, както и за всички значителни изменения на административното извършване на тези проверки.

5. От датата, която трябва да бъде определена от Подкомитета по СФСВ по член 65 от настоящото споразумение, страните могат да се споразумеят относно условията за взаимно одобряване на мерките си за контрол, посочени в член 62, параграф 1, буква б) от настоящото споразумение, с цел адаптиране и реципрочно намаляване, когато е приложимо, на честотата на физическите проверки при внос за стоките, посочени в член 60, параграф 2, буква а) от настоящото споразумение.

От тази дата страните могат взаимно да одобряват своите мерки за контрол за някои стоки и вследствие на това да намаляват или възстановяват проверките при вноса на тези стоки.

*Член 64***Защитни мерки**

1. Ако страната износител предприеме на своята територия мерки за контрол на всяка причина, която може да представлява сериозна заплаха или риск за здравето на човека, на животните или на растенията, страната износител, без да се засягат разпоредбите на параграф 2 от настоящия член, предприема еквивалентни мерки за предотвратяване на въвеждането на тази заплаха или риск на територията на страната вносител.

▼B

2. Въз основа на сериозни причини, свързани със здравето на човека, на животните или на растенията, страната вносител може да предприеме временни мерки, необходими за защитата на здравето на човека, на животните или на растенията. За пратки, които са в етап транспортиране между страните, страната вносител взема предвид най-подходящото и най-пропорционалното решение с цел да се избегне ненужно нарушаване на търговията.

3. Страната, която приема мерки съгласно параграф 2 от настоящия член, уведомява другата страна не по-късно от един работен ден след деня на приемане на мерките. По искане на една от страните и в съответствие с разпоредбите на член 59, параграф 3 от настоящото споразумение страните провеждат консултации относно ситуацията в срок от 15 работни дни след уведомяването. Страните вземат надлежно предвид цялата информация, представена в рамките на консултациите, и полагат усилия да избягват ненужното нарушаване на търговията, като вземат предвид, когато е приложимо, резултата от консултациите, предвидени в член 59, параграф 3 от настоящото споразумение.

*Член 65***Подкомитет по санитарните и фитосанитарните въпроси**

1. Създава се Подкомитет по санитарните и фитосанитарните въпроси (Подкомитет по СФСВ). Той заседава в срок от три месеца след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, по искане на една от страните след това или поне веднъж годишно. Ако страните са съгласни, заседанията на Подкомитета по СФСВ могат да се провеждат чрез видео- или аудиоконферентна връзка. Подкомитетът по СФСВ може да разглежда въпроси и извън заседанията посредством кореспонденция между членовете си.

2. Подкомитетът по СФСВ има следните функции:

- а) разглежда всички въпроси във връзка с настоящата глава;
- б) упражнява контрол върху прилагането на настоящата глава и разглежда всички въпроси, които могат да възникнат във връзка с нейното прилагане;
- в) преразглежда приложения IV—XII към настоящото споразумение, по-специално предвид на напредъка, постигнат в рамките на консултациите и процедурите, предвидени в настоящата глава;
- г) изменя с решение за утвърждаване приложения IV—XII към настоящото споразумение въз основа на преразглеждането, предвидено в буква в) от настоящия параграф, или според предвиденото друго в настоящата глава; и
- д) въз основа на преразглеждането, предвидено в буква в) от настоящия параграф, излиза със становища и отправя препоръки към другите органи, съгласно предвиденото в дял VIII (Институционални, общи и заключителни разпоредби) от настоящото споразумение.

▼B

3. Страните се споразумяват да създадат технически работни групи, когато е целесъобразно, съставени от представители на страните на експертно равнище, които установяват и разглеждат технически и научни въпроси, възникващи при прилагането на настоящата глава. Когато са необходими допълнителни експертни знания, страните могат да създават *ad hoc* групи, включително научни и експертни групи. Членството в такива *ad hoc* групи не е ограничено до представители на страните.

4. Подкомитетът по СФСВ редовно уведомява посредством доклад Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за своите дейности и за решенията, взети в рамките на неговите компетенции.

5. Подкомитетът по СФСВ приема своите работни процедури на първото си заседание.

6. Всички решения, препоръки, доклади или други действия на Подкомитета по СФСВ или на всяка група, създадена от този подкомитет, се приемат с консенсус от страните.

ГЛАВА 5**Митници и улесняване на търговията****Член 66****Цели**

1. Страните признават значението на митниците и улесняването на търговията в динамичния контекст на двустранната търговия. Страните се споразумяват да укрепят сътрудничеството в тази област с цел да гарантират, че съответното им законодателство и процедури, както и административният капацитет на техните съответни администрации отговарят на целите за ефективен контрол и насърчаване на улесняването на законната търговия по принцип.

2. Страните признават, че с най-голям приоритет следва да се ползват целите на обществената политика, включително улесняването на търговията, сигурността и предотвратяването на измами, както и балансираният подход към тях.

Член 67**Законодателство и процедури**

1. Страните се споразумяват, че по принцип тяхното съответно законодателство в областта на търговията и на митниците трябва да бъде стабилно и всеобхватно, а разпоредбите и процедурите да са пропорционални, прозрачни, предвидими, недискриминационни, безпристрастни и да се прилагат еднакво и ефективно, както и, *inter alia*, че:

- а) ще защитават и улесняват законната търговия посредством ефективно правоприлагане и привеждане в съответствие със законодателните изисквания;

▼B

- б) ще избягват ненужната или дискриминационната тежест за икономическите оператори, предотвратяват измамите и предоставят допълнителни улеснения за икономическите оператори с високо равнище на съответствие;
- в) ще използват единен административен документ за целите на митническите декларации;
- г) ще предприемат мерки, които да водят до повече ефективност, прозрачност и опростяване на митническите гранични процедури и практики;
- д) използват модерни митнически техники, включително оценка на риска, последващ контрол и методи за одит на предприятия с цел опростяване и улесняване на въвеждането, напускането и вдигането на стоки;
- е) се стремят към намаляване на разходите, свързани с привездането в съответствие, и увеличаване на предвидимостта за всички икономически оператори;
- ж) гарантират недискриминационното администриране на изискванията и процедурите, приложими за вноса, износа и стоки в режим на транзит, без да се засяга прилагането на обективни критерии за оценка на риска;
- з) прилагат международните инструменти в областта на митниците и търговията, включително тези, разработени от Световната митническа организация (СМО), Истанбулската конвенция за временен внос от 1990 г., Международната конвенция по хармонизираната система за описание и кодиране на стоките от 1983 г., СТО, Конвенцията ТИР на ООН от 1975 г., Международната конвенция за хармонизиране на граничния контрол на стоки от 1982 г., и когато е уместно, могат да вземат предвид Рамката от стандарти за сигурност и улесняване на глобалната търговия на СМО и насоките на Европейската комисия, като например Практическите насоки за митниците („Customs Blueprints“);
- и) предприемат необходимите мерки за отразяване и прилагане на разпоредбите от изменената Конвенцията от Киото за опростяване и уеднаквяване на митническите процедури от 1973 г.;
- й) предвиждат предварителни задължителни решения относно тарифното класиране и правилата за произход. Страните гарантират, че едно решение може да бъде оттеглено или анулирано единствено след уведомяване на засегнатия оператор и без обратно действие, освен ако решенията не са били взети въз основа на неточна или непълна информация;
- к) въвеждат и прилагат опростени правила за одобрени търговци съгласно обективни и недискриминационни критерии;

▼B

л) въвеждат правила, с които да се гарантира, че всички санкции, наложени за нарушаване на митническите разпоредби или процедурни изисквания, са пропорционални и недискриминационни и че при тяхното прилагане не възникват неправомерни и неоправдани забавяния; и

м) прилагат прозрачни, недискриминационни и пропорционални правила в случаите, в които правителствени агенции предоставят услуги, предоставяни и от частния сектор.

2. С цел подобряване на работните методи, както и за гарантиране на недискриминационния характер, прозрачността, ефективността, целостта и отчетността на операциите, страните:

а) предприемат по-нататъшни мерки за намаляване, опростяване и стандартизиране на данните и документацията, изисквани от митниците и други съответни органи;

б) когато е възможно, опростяват изискванията и формалностите с оглед на бързото вдигане и митническо оформяне на стоките;

в) предоставят ефективни, бързи и недискриминационни процедури, които гарантират правото на обжалване на административни действия, решения и определения на митниците и други съответни органи, които засягат стоките, преминаващи през митнически контрол. Тези процедури за обжалване са лесно достъпни, а разходите са разумни и съизмерими с разходите, направени от органите за осигуряване на правото на обжалване;

г) предприемат мерки, за да гарантират, че когато оспорвано административно действие, определение или решение е предмет на обжалване, стоките обикновено се вдигат, а заплащането на мито зависи от това дали ще бъдат сметнати за необходими защитни мерки. Когато това е необходимо, вдигането на стоките е предмет на предоставянето на гаранция като поръчителство или залог; и

д) гарантират поддържането на най-високи стандарти за етичност, по-специално по отношение на граничния митнически контрол, посредством прилагането на мерки, които отразяват принципите, залегнали в съответните международни конвенции и инструменти в тази област, а именно изменената Декларация от Аруша на СМО от 2003 г. и Насоките на Комисията за митническата етика от 2007 г., когато е уместно.

3. Страните се споразумяват да премахнат:

а) изискванията за задължително използване на митнически агенти; и

б) изискванията за задължително използване на предекспедиционни проверки или проверка при местоназначението.

▼B

4. По отношение на транзита:
- а) за целите на настоящото споразумение се прилагат правилата и определенията за транзита, посочени в разпоредбите на СТО, по-специално член V от ГАТТ от 1994 г. и свързаните с тях разпоредби, включително всички пояснения и изменения в резултат на кръга преговори от Доха относно улесняването на търговията. Тези разпоредби се прилагат също така, когато транзитът на стоките започва или свършва на територията на една от страните;
 - б) страните се стремят към постепенно свързване на съответните си митнически транзитни системи с оглед на бъдещото присъединяване на Грузия към системата на общ транзитен режим ⁽¹⁾;
 - в) страните осигуряват сътрудничеството и координирането между всички съответни органи на своите територии с цел улесняване на транзитния трафик. Страните насърчават също така сътрудничеството между съответните органи и частния сектор във връзка с транзита.

*Член 68***Отношения с бизнес общността**

Страните се споразумяват:

- а) да гарантират, че съответното им законодателство и процедури са прозрачни и обществено достъпни, доколкото това е възможно с електронни средства, и че те съдържат обосновката за тяхното приемане. Предвиждат се редовни консултации и разумен срок от време между публикуването на нови или изменени разпоредби и тяхното влизане в сила;
- б) относно необходимостта от навременни и редовни консултации с представители на търговските среди относно законодателни предложения и процедури, свързани с митнически и търговски въпроси;
- в) да правят обществено достояние съответните известия от административен характер, включително изискванията на органите и процедурите при въвеждане или напускане на митническата територия на стоки, работното време и правилата за дейността на митническите служби на пристанищата и на граничните пунктове, както и данните на звената за контакт, към които да се отправят искания за информация;
- г) да насърчават сътрудничеството между операторите и съответните администрации посредством използването на безпристрастни и обществено достъпни процедури, основани *inter alia* на процедурите, разпространени в рамките на СМО; и
- д) да гарантират, че съответните им митнически и свързани с митниците изисквания и процедури продължават да отговарят на законните потребности на търговските среди, следват най-добрите практики и ограничават търговията във възможно най-малка степен.

⁽¹⁾ Конвенция за общ транзитен режим от 20 май 1987 г.

*Член 69***Такси и налози**

1. Страните забраняват административните такси с равностоен на митата и налозите за внос и износ ефект.

2. По отношение на всички такси и налози, без значение на техния характер, наложени от митническите органи на всяка от страните, включително такси и налози за действия, предприети от името на въпросните органи, върху или във връзка с вноса или износа и без да се засягат съответните разпоредби в глава 1 (Национално третиране и достъп на стоки до пазара) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение:

а) могат да бъдат налагани такси и налози единствено за услуги, предоставени извън обичайните работни условия, извън предвиденото за това време и на места, различни от тези, посочени в митническите разпоредби, по искане на декларатора във връзка с вноса или износа, или за всяка формалност, свързана с такива услуги, и необходима за извършване на този внос или износ;

б) таксите и налозите не надвишават разходите за предоставената услуга;

в) таксите и налозите не се изчисляват на адвалорна основа;

г) информацията относно таксите и налозите се публикува чрез официално предназначено за тази цел средство, а в случаите, в които това е изпълнимо и възможно, на официален уебсайт. Тази информация съдържа основанието за налагането на таксата или налога за предоставената услуга, отговорния орган, таксите и налозите, които следва да бъдат приложени, както и обяснение къде и как следва да бъде извършено плащането; и

д) нови или изменени такси и налози не се налагат, докато не бъде публикувана и направена лесно достъпна информацията за тях.

*Член 70***Определяне на митническата стойност**

1. С разпоредбите на Споразумението за прилагане на член VII от ГАТТ от 1994 г., което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, включително всички последващи изменения, се урежда определянето на митническата стойност на стоките, които са предмет на търговия между страните. С настоящото тези разпоредби от Споразумението за СТО се включват и стават част от настоящото споразумение. Не се използват минимални митнически стойности.

2. Страните си сътрудничат с цел постигане на общ подход към въпросите, свързани с определянето на митническата стойност.



Член 71

Митническо сътрудничество

Страните засилват сътрудничеството си в областта на митниците, за да гарантират изпълнението на целите на настоящата глава, за по-нататъшно улесняване на търговията при едновременното осигуряване на ефективен контрол, сигурност и предотвратяване на измами. За тази цел страните могат да използват, когато е целесъобразно, Практическите насоки на Европейската комисия за митниците като средство за сравнителен анализ.

С цел осигуряване на спазването на разпоредбите на настоящата глава страните *inter alia*:

- а) обменят информация относно митническото законодателство и процедури;
- б) развиват съвместни инициативи, свързани с процедурите за внос, износ и транзит, и предприемат действия, за да гарантират, че на бизнес общността се предоставя ефективно обслужване;
- в) си сътрудничат за автоматизирането на митническите и други търговски процедури;
- г) обменят, когато е целесъобразно, информация и данни, като зачитат поверителността на чувствителните данни и защитата на личните данни;
- д) си сътрудничат в предотвратяването и борбата с нелегалния трансграничен трафик на стоки, включително на тютюневи изделия;
- е) обменят информация или започват консултации с цел изготвяне, когато е възможно, на общи позиции в рамките на международни организации в областта на митниците като СТО, СМО, ООН, Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД) и ИКЕ на ООН;
- ж) си сътрудничат по отношение на планирането и предоставянето на техническа помощ, най-вече с цел да способстват за реформите в митниците и реформите за улесняване на търговията в съответствие със съответните разпоредби на настоящото споразумение;
- з) обменят най-добри практики за митническите операции, по-специално в областта на системите за митнически контрол, основан на риска, и в областта на прилагането на правата върху интелектуална собственост, и най-вече във връзка с фалшифицирани стоки;
- и) насърчават координирането между всички гранични служби на страните с цел улесняване на процеса на преминаване на границата и повишаване на контрола, като вземат предвид възможността за съвместни гранични проверки, когато е осъществимо и целесъобразно; и

▼B

- й) установят, когато е уместно и целесъобразно, взаимното признаване на програмите за търговско партньорство и митническите проверки, включително въвеждат еквивалентни мерки за улесняване на търговията.

*Член 72***Административна взаимопомощ по митнически въпроси**

Без да се засягат другите форми на сътрудничество, предвидени в настоящото споразумение, и по-специално в член 71 от него, страните си оказват административна взаимопомощ по митнически въпроси в съответствие с разпоредбите на Протокол II относно административната взаимопомощ по митнически въпроси към настоящото споразумение.

*Член 73***Техническа помощ и изграждане на капацитет**

Страните си сътрудничат при предоставянето на техническа помощ и изграждане на капацитет за осъществяването на реформи за улесняване на търговията и реформите на митниците.

*Член 74***Митнически подкомитет**

1. Създава се Митнически подкомитет. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. Функциите на подкомитета включват редовни консултации и контрол върху прилагането и управлението на разпоредбите в настоящата глава, включително, но не само, въпроси на митническото сътрудничество, трансграничното митническо сътрудничество и управление, техническата помощ, правилата за произход и улесняването на търговията, както и административната взаимопомощ по митнически въпроси.

3. Митническият подкомитет, *inter alia*:

- а) следи за правилното функциониране на настоящата глава и протоколи I и II към настоящото споразумение;
- б) приема практически механизми, мерки и решения за прилагане на настоящата глава и протоколи I и II към настоящото споразумение, включително относно обмена на информация и данни, взаимното признаване на митнически проверки и програми за търговско партньорство и взаимно договорените ползи;

▼B

- в) обмена становища относно въпроси от общ интерес, включително относно бъдещи мерки и ресурсите за тяхното изпълнение и прилагане;
- г) отправя препоръки, когато е целесъобразно; и
- д) приема своя вътрешен правилник.

*Член 75***Сближаване на митническото законодателство**

Постепенното сближаване с митническото законодателство на Съюза и с определени международни правни инструменти се извършва съгласно предвиденото в приложение XIII към настоящото споразумение.

*ГЛАВА 6***Установяване, търговия с услуги и електронна търговия****Раздел 1****Общи разпоредби***Член 76***Цел, приложно поле и обхват**

1. Страните, като потвърждават отново своите задължения, произтичащи от Споразумението за СТО, определят с настоящото споразумение необходимите договорености за постепенна реципрочна либерализация на установяването и търговията с услуги, както и за сътрудничество в областта на електронната търговия.
2. Обществените поръчки са включени в глава 8 (Обществени поръчки) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. и никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува по начин, който да налага каквито и да е задължения по отношение на обществените поръчки.
3. Субсидиите са включени в глава 10 (Конкуренция) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Разпоредбите на настоящата глава не се прилагат за субсидии, отпуснати от страните.
4. В съответствие с разпоредбите на настоящата глава всяка от страните си запазва правото да урежда и да въвежда нови разпоредби за постигане на законни цели на политиката.
5. Настоящата глава не се прилага по отношение на мерки, които засягат физически лица, търсещи достъп до пазара на труда на някоя от страните, нито се прилага по отношение на мерките, отнасящи се до гражданството, пребиваването или трудовата заетост с безсрочен характер.

▼B

6. Някои от разпоредбите в настоящата глава не възпрепятства някои от страните да прилага мерки за уреждане на влизането или временното пребиваване на физически лица на своя територия, включително мерките, необходими за опазване на неприкосновеността на физическите лица и за гарантиране на нормалното им придвижване през границите, при условие че тези мерки не се прилагат по начин, по който да се премахват или намаляват ползите за която и да е страна, които произтичат в съответствие със специфично задължение от настоящата глава и приложение XIV към настоящото споразумение ⁽¹⁾.

Член 77

Определения

За целите на настоящата глава:

- а) „мярка“ означава всяка мярка, приета от която и да е от страните, независимо дали под формата на закон, подзаконов акт, разпоредба, процедура, решение, административно действие или под каквато и да било друга форма;
- б) „мерки, приети или поддържани от страна“ означава мерки, приети от:
 - i) централни, регионални или местни органи на управление; и
 - ii) неправителствени органи, упражняващи правомощия, възложени им от централни, регионални или местни органи на управление;
- в) „физическо лице от една от страните“ означава гражданин на държава — членка на ЕС, или гражданин на Грузия съгласно съответното законодателство;
- г) „юридическо лице“ означава всеки правен субект, надлежно учреден или организиран по друг начин съгласно приложимото право с цел печалба или с друга цел, който е в частна или държавна собственост, включително корпорация, обединение, съдружие, съвместно предприятие, еднолично предприятие или сдружение;
- д) „юридическо лице от една от страните“ означава юридическо лице, както е определено в буква г), което е учредено съгласно правото съответно на държава — членка на ЕС, или на Грузия, чието седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност е съответно на територията ⁽²⁾, на която се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, или съответно на територията на Грузия;

⁽¹⁾ Самият факт, че се изисква виза за физически лица от някои държави, но не и за физически лица от други държави, не се разглежда като обезсилване или накръняване на ползите, произтичащи в съответствие със специфично задължение.

⁽²⁾ За по-голяма сигурност тази територия включва изключителната икономическа зона и континенталния шелф в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право.

▼B

Когато само седалището или централното управление на това юридическо лице е на територията, на която се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, или съответно на територията на Грузия, то не се счита за юридическо лице от Съюза или съответно за юридическо лице от Грузия, освен ако дейността му е действително и трайно свързана с икономиката на Съюза или съответно на Грузия.

Независимо от разпоредбите на предходната алинея, корабоплавателните дружества, установени извън Съюза или извън Грузия, които са под контрола на граждани на държава — членка на ЕС, или съответно на Грузия, също се ползват от настоящото споразумение, ако плавателните им съдове са регистрирани в съответствие с приложимото законодателство на въпросната държава членка или на Грузия и плават под знамето на държава членка или на Грузия;

- е) „дъщерно дружество“ на юридическо лице от една от страните означава юридическо лице, притежавано или ефективно контролирано от това юридическо лице ⁽¹⁾;
- ж) „клон“ на юридическо лице означава място на стопанска дейност без юридическа правосубектност, което изглежда постоянно, като например разширение на дружество майка, има собствена управленческа структура и е материално обезпечено да води преговори с трети страни, така че последните, независимо че знаят, че при необходимост ще се установи правна връзка с дружеството майка, чиято централа е в чужбина, не се налага да работят директно с това дружество майка, но могат да извършват стопанска дейност на мястото на стопанска дейност, което представлява разширението;
- з) „установяване“ означава:
 - i) за юридически лица от Съюза или от Грузия — правото да предприемат и извършват стопански дейности посредством учредяване, включително придобиване, на юридическо лице и/или създаване на клон или представителство в Грузия или съответно в Съюза;
 - ii) за физически лица — правото на физически лица от Съюза или от Грузия да предприемат и извършват стопански дейности като самостоятелно заети лица и да създават предприятия, и по-специално дружества, върху които упражняват ефективен контрол;
- и) „стопански дейности“ означава дейности от промишлен, търговски и професионален характер и занаятчийски дейности и не обхваща дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавната власт;
- й) „дейности“ означава осъществяването на стопански дейности;
- к) „услуги“ включва всяка услуга във всеки сектор с изключение на услугите, предоставяни в процеса на упражняване на държавната власт;

⁽¹⁾ Юридическото лице е под контрола на друго юридическо лице, ако това друго юридическо лице има правото да определи мнозинството от неговите директори или по друг начин законно да направлява неговите действия.

▼B

- л) „услуги и други дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавната власт“ означава услуги или дейности, които не са извършвани нито на търговска основа, нито в конкуренция с един или повече икономически оператори;
- м) „трансгранично предоставяне на услуги“ означава предоставяне на услуги:
 - i) от територията на една страна на територията на другата страна; или
 - ii) на територията на една страна на потребителя на услугата от другата страна;
- н) „доставчик на услуга“ от една от страните означава всяко физическо или юридическо лице от една от страните, което желае да предоставя или предоставя услуга;
- о) „предприемач“ означава физическо или юридическо лице от една от страните, което се стреми да извършва или извършва стопанска дейност чрез установяване.

Раздел 2**Установяване***Член 78***Приложно поле**

Настоящият раздел се прилага по отношение на мерки, приети или поддържани от страните, които засягат установяването по отношение на всички стопански дейности, с изключение на:

- а) добив, производство и преработка ⁽¹⁾ на ядрени материали;
- б) производство на оръжия, боеприпаси и военно оборудване или търговия с тях;
- в) аудиовизуални услуги;
- г) национален морски каботаж ⁽²⁾; и
- д) услуги в сферата на вътрешния и международния въздушен транспорт ⁽³⁾, независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:
 - i) услуги по ремонт и поддръжка на самолети, по време на които самолетът е изваден от експлоатация;
 - ii) продажба и маркетинг на услуги по въздушен транспорт;

⁽¹⁾ За по-голяма яснота, преработката на ядрени материали обхваща всички дейности, включени в Международната стандартна отраслова класификация на всички икономически дейности на ООН (UN ISIC), ревизия 3.1, клас 2330.

⁽²⁾ Без да се засяга обхватът от дейности, които могат да бъдат считани като каботаж в рамките на съответните национални законодателства, съгласно настоящата глава националният морски каботаж обхваща превоза на пътници или на стоки между пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, и друго пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, включително върху нейния континентален шelf, както е посочено в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, както и трафика, който започва и завършва в едно и също пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС.

⁽³⁾ Условията за взаимен достъп до пазара в сектора на въздушния транспорт се уреждат със Споразумението между ЕС и неговите държави членки и Грузия относно създаването на общо авиационно пространство.

▼ B

- iii) услуги, свързани с компютризирани системи за резервация („CRS“);
- iv) услуги по наземно обслужване;
- v) услуги по експлоатацията на летище.

*Член 79***Национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация**

1. При спазване на резервите, посочени в приложение XIV-Д към настоящото споразумение, с влизането в сила на настоящото споразумение Грузия предоставя:

- a) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Съюза: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на нейните собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро;
- б) по отношение на дейността на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Съюза в Грузия, след като бъдат установени: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на нейните собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро ⁽¹⁾.

2. При спазване на резервите, посочени в приложение XIV-А към настоящото споразумение, с влизането в сила на настоящото споразумение Съюзът предоставя:

- a) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Грузия: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро;
- б) по отношение на дейността на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Грузия в Съюза, след като бъдат установени: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Това задължение не обхваща разпоредбите за защита на инвестициите, които не попадат в обхвата на настоящата глава, включително разпоредби, свързани с процедури по уреждане на спорове между инвеститорите и държавата, които са включени в други споразумения.

⁽²⁾ Това задължение не обхваща разпоредбите за защита на инвестициите, които не попадат в обхвата на настоящата глава, включително разпоредби, свързани с процедури по уреждане на спорове между инвеститорите и държавата, които са включени в други споразумения.

▼B

3. При спазване на резервите, изброени в приложения XIV-A и XIV-D към настоящото споразумение, страните не приемат нови разпоредби или мерки, с които се въвежда дискриминация по отношение на установяването на юридически лица от Съюза или от Грузия на тяхна територия или по отношение на тяхната дейност, след като вече са установени, в сравнение със собствените си юридически лица.

*Член 80***Преразглеждане**

1. С оглед на постепенното либерализиране на условията за установяване страните редовно преразглеждат разпоредбите в настоящия раздел и списъка с резервите, посочен в член 79 от настоящото споразумение, както и средата за установяване, в съответствие с поетите от тях задължения, произтичащи от международни споразумения.

2. В контекста на преразглеждането, посочено в параграф 1, страните разглеждат всички възникнали пречки за установяване. С цел конкретизиране на разпоредбите на настоящата глава, ако е необходимо, страните намират подходящи начини за отстраняване на тези пречки, включително чрез по-нататъшни преговори, в това число по отношение на защитата на инвестициите и процедурите за уреждане на спорове между инвеститорите и държавата.

*Член 81***Други споразумения**

Настоящата глава не засяга правата на предприемачите от страните, произтичащи от съществуващи или бъдещи международни инвестиционни споразумения, по които държава — членка на ЕС, и Грузия са страни.

*Член 82***Стандарт за третирането на клонове и представителства**

1. Разпоредбите на член 79 от настоящото споразумение не възпрепятстват страните от прилагането на специални правила по отношение на установяването и дейността на нейната територия на клонове и представителства на юридически лица от друга страна, нерегистрирани като юридическо лице на територията на първата страна, които са обосновани от законови или технически различия между тези клонове и представителства, в сравнение с клоновете и представителствата на юридически лица, регистрирани като такива на нейна територия, или по отношение на финансови услуги по пруденциални съображения.

2. Разликата в третирането не излиза извън границите на строго необходимото в резултат на такива законови или технически различия, или — по отношение на финансовите услуги — по пруденциални съображения.



Раздел 3

Трансгранично предоставяне на услуги

Член 83

Приложно поле

Настоящият раздел се прилага по отношение на мерките, приети от страните, които засягат трансграничното предлагане във всички сектори на услугите, с изключение на:

- а) аудиовизуални услуги;
- б) национален морски каботаж ⁽¹⁾; и
- в) услуги в сферата на вътрешния и международния въздушен транспорт ⁽²⁾, независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:
 - i) услуги по ремонт и поддръжка на самолети, по време на които самолетът е изваден от експлоатация;
 - ii) продажба и маркетинг на услуги по въздушен транспорт;
 - iii) услуги, свързани с компютризирани системи за резервация („CRS“);
 - iv) услуги по наземно обслужване;
 - v) услуги по експлоатацията на летище.

Член 84

Достъп до пазара

1. По отношение на достъпа до пазара чрез трансграничното предоставяне на услуги всяка от страните предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна не по-малко благоприятно третиране от предвиденото в специфичните задължения, съдържащи се в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение.

2. В секторите, в които са поети задължения по отношение на достъпа до пазара, мерките, които страните не могат да приемат или поддържат на цялата си територия или на част от нея, освен ако не е посочено друго в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение, са определени като:

⁽¹⁾ Без да се засяга обхватът от дейности, които могат да бъдат считани като каботаж в рамките на съответните национални законодателства, съгласно настоящата глава националният морски каботаж обхваща превоза на пътници или на стоки между пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, и друго пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, включително върху нейния континентален шelf, както е посочено в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, както и трафика, който започва и завършва в едно и също пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС.

⁽²⁾ Условията за взаимен достъп до пазара в сектора на въздушния транспорт се уреждат със Споразумението между ЕС и неговите държави членки и Грузия относно създаването на общо авиационно пространство.

▼B

- а) ограничения по отношение на броя на доставчиците на услуги, независимо дали под формата на количествени квоти, монополи, изключителни доставчици на услуги или на изисквания за тест за икономическа необходимост;
- б) ограничения по отношение на общата стойност на сделките с услуги или активи под формата на количествени квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост; или
- в) ограничения по отношение на общия брой сделки с услуги или на общото количество на осъществените услуги, изразено като определени количествени единици под формата на квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост.

*Член 85***Национално третиране**

1. В секторите, за които в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение са вписани задължения по отношение на достъпа до пазара, и съобразно определените в посочените приложения условия и характеристики, за всички мерки, които засягат трансграничното предоставяне на услуги, всяка от страните предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, предоставено на собствените ѝ сходни услуги и доставчици на услуги.

2. Всяка от страните може да изпълни изискването, установено в параграф 1, като предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е формално еднакво или формално различно от предоставеното на собствените ѝ сходни услуги и доставчици на услуги.

3. Формално еднаквото или формално различното третиране се счита за по-малко благоприятно, ако то променя условията на конкуренция в полза на услуги или доставчици на услуги от тази страна в сравнение със сходни услуги или доставчици на услуги от другата страна.

4. Специфичните задължения, поети в рамките на настоящия член, не могат да се тълкуват като изискващи от която е да е от страните да компенсират присъщи конкурентни недостатъци, произтичащи от чуждестранния характер на съответните услуги или доставчици на услуги.

*Член 86***Списък със задължения**

Секторите, либерализирани от всяка от страните съгласно настоящия раздел, и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и националното третиране, приложими към услугите и доставчиците на услуги от другата страна в тези сектори, са изброени в списъците със задължения, включени в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение.



Член 87

Преразглеждане

С оглед на постепенното либерализиране на трансграничното предоставяне на услуги между страните Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, редовно преразглежда списъка със задължения, посочен в член 86 от настоящото споразумение. При преразглеждането се вземат предвид процесът на постепенно сближаване, посочен в членове 103, 113, 122 и 126 от настоящото споразумение, и неговото отражение върху премахването на оставащите пречки пред трансграничното предоставяне на услуги между страните.

Раздел 4

Временно присъствие на физически лица със стопанска цел

Член 88

Приложно поле и определения

1. Настоящият раздел се прилага за мерки, приети от страните по отношение на влизането и временното пребиваване на тяхна територия на ключов персонал, дипломирани стажанти, търговски представители, доставчици на услуги по договор и независими специалисти, в съответствие с член 76, параграф 5 от настоящото споразумение.

2. За целите на настоящия раздел:

а) „ключов персонал“ означава физически лица, наети в рамките на юридическо лице от една от страните, което не е организация с нестопанска цел ⁽¹⁾, на които са възложени създаването или практическият контрол, управление и дейност на стопанска структура. Понятието „ключов персонал“ обхваща „лица на бизнес посещение“ с цел създаване на стопанска структура и „служители по вътрешнокорпоративни трансфери“:

i) „лица на бизнес посещение“ с цел създаване на стопанска структура означава физически лица на ръководна длъжност, на които е възложено създаването на стопанска структура. Те не предлагат и не предоставят услуги и не участват в каквато и да е друга стопанска дейност извън дейността, която се изисква за целите на създаването. Те не получават възнаграждение от източник, намиращ се в приемната страна;

ii) „служители по вътрешнокорпоративни трансфери“ означава физически лица, които са наети от юридическо лице или са съдружници в него поне от една година и които са временно преместени в стопанска структура, която може да представлява дъщерно дружество, клон или дружество майка на

⁽¹⁾ Позоваването на лице, което не е „организация с нестопанска цел“, се прилага само за Белгия, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Австрия, Португалия, Словения, Финландия и Обединеното кралство.

▼ B

предприятието/юридическото лице на територията на другата страна. Въпросното физическо лице принадлежи към една от следните категории:

- (1) ръководители: лица на ръководна длъжност в рамките на юридическо лице, които основно се занимават с управлението на структурата и са под общия надзор или ръководство главно на управителния съвет или на акционерите/съдружниците в предприятието или техни равностойни органи, включително поне:

- управляват структурата или неин отдел или подразделение;
- изпълняват надзорни и контролни функции по отношение на дейността на други служители с надзорни, професионални или ръководни функции; и
- имат право лично да назначават и освобождават от длъжност служители или да дават препоръки за назначаването, освобождаването от длъжност или други кадрови въпроси;

- (2) специалисти: лица, работещи в рамките на юридическо лице, които притежават специални познания, които са от ключово значение за производството, оборудването за научноизследователски дейности, техниките, процесите, процедурите или управлението на стопанската структура. При оценката на тези познания се отчитат не само специфични за стопанската структура знания, но и притежаването от лицето на високо ниво на квалификация за вид работа или професия, изискваща специфични технически знания, включително принадлежност към акредитирана професия;

- б) „дипломирани стажанти“ означава физически лица, които са наети от юридическо лице от една от страните или от негов клон за най-малко една година, които притежават диплома за завършено висше образование и са временно прехвърлени в стопанска структура на юридическото лице на територията на другата страна за целите на професионалното им развитие или за да бъдат обучени на определени стопански техники или методи ⁽¹⁾;

- в) „търговски представители“ ⁽²⁾ означава физически лица, представители на доставчик на услуги или на стоки от една от страните, които желаят да получат достъп и право на временно пребиваване на територията на другата страна с цел договаряне на продажбата на услуги или на стоки или подписване на договорености с цел продажба на услуги или на стоки на този доставчик. Те не извършват директни продажби на широката общественост, не получават възнаграждение от източник, намиращ се в приемната страна, и не извършват търговско посредничество;

⁽¹⁾ От стопанската структура приемник може да се изисква да представи за предварително одобрение програма за обучение за продължителността на пребиваването, с която да се демонстрира, че пребиваването е с цел обучение. За Чешката република, Германия, Испания, Франция, Унгария и Австрия се прилага изискването това обучение да бъде свързано със завършеното висше образование.

⁽²⁾ Обединеното кралство: категорията на търговските представители се признава само за търговците на услуги.

▼B

г) „доставчици на услуги по договор“ означава физически лица, наети от юридическо лице от една от страните, което не е агенция за назначаване и за услуги по намиране на персонал и не действа чрез такава агенция, няма стопанска структура на територията на другата страна и е сключило договор *bona fide* за предоставяне на услуги, чийто краен потребител се намира на територията на тази друга страна, което налага временното присъствие на негови служители в тази страна с цел изпълнение на договора за предоставяне на услуги;

д) „независими специалисти“ означава физически лица, занимаващи се с предлагането на услуга и установени като самостоятелно заети лица на територията на една от страните, които нямат стопанска структура на територията на другата страна и които са сключили договор *bona fide* (не чрез агенция за назначаване и за услуги по намиране на персонал) за предоставяне на услуги, чийто краен потребител се намира на територията на тази друга страна, което налага временното им присъствие на нейна територия с цел изпълнение на договора за предоставяне на услуги;

е) „квалификации“ означава дипломи, сертификати и други доказателства (за официално придобита квалификация), издадени от орган, определен в съответствие със законовите, подзаконовите или административните разпоредби, и удостоверяващи успешното завършване на професионално обучение.

Член 89

Ключов персонал и дипломирани стажанти

1. В секторите, в които са поети задължения в съответствие с раздел 2 (Установяване) от настоящата глава, и при спазване на резервите, посочени в приложения XIV-A и XIV-D или в приложения XIV-B и XIV-Ж към настоящото споразумение, всяка страна разрешава на предприемачите от другата страна да наемат в своята стопанска структура физически лица от тази друга страна, при условие че те представляват ключов персонал или дипломирани стажанти съгласно определението в член 88 от настоящото споразумение. Временното влизане и временното пребиваване на ключов персонал и дипломирани стажанти е за период до три години за служители по вътрешнокорпоративни трансфери, 90 дни в рамките на всеки 12 месеца за лица на бизнес посещение с цел създаване на стопанска структура, и една година за дипломирани стажанти.

2. За всеки сектор, в който са поети задължения в съответствие с раздел 2 (Установяване) от настоящата глава, мерките, които страните не могат да приемат или поддържат на цялата си територия или на част от нея, освен ако в приложения XIV-B и XIV-Ж към настоящото споразумение не е посочено друго, представляват ограничения за общия брой на физическите лица, които един предприемач може да наеме като ключов персонал и дипломирани стажанти в определен сектор под формата на количествени квоти или изискване за тест за икономическа необходимост и като дискриминационни ограничения.

▼ B

Член 90

Търговски представители

За всеки сектор, за който са поети задължения в съответствие с раздел 2 (Установяване) или раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) от настоящата глава, и при спазване на резервите, посочени в приложения XIV-А, XIV-Д и в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение, всяка от страните разрешава влизането и временното пребиваване на търговски представители за период до 90 дни в рамките на всеки 12 месеца.

Член 91

Доставчици на услуги по договор

1. Страните потвърждават своите съответни задължения, произтичащи от задълженията им съгласно Общото споразумение по търговията с услуги („ГАТС“) по отношение на влизането и временното пребиваване на доставчици на услуги по договор. В съответствие с приложения XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение всяка от страните разрешава предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор от другата страна, при условията, посочени в параграф 2 от настоящия член.

2. Поетите от страните задължения са предмет на следните условия:

- а) физическите лица трябва временно да се занимават с предоставянето на услуга в качеството си на служители на юридическо лице, което е сключило договор за услуга със срок, не по-дълъг от 12 месеца;
- б) физическите лица, които влизат на територията на другата страна, предоставят тези услуги в качеството си на служители на предлагащото услугите юридическо лице в продължение на най-малко една година непосредствено преди датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна. В допълнение, към датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна физическите лица трябва да имат най-малко три години професионален опит⁽¹⁾ в сектора на стопанска дейност, който е предмет на договора;
- в) физическите лица, които влизат в другата страна, трябва да притежават:
 - i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания⁽²⁾; и
 - ii) професионална квалификация за упражняване на дейност, когато това се изисква по силата на законовите и подзаконовите актове или правните изисквания на страната, в която се предоставя услугата;

⁽¹⁾ Придобит след навършване на пълнолетие съгласно приложимото национално законодателство.

⁽²⁾ В случаите, когато образователната или квалификационната степен не е придобита в съответната страна, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на университетска степен на нейната територия.

▼B

- г) физическите лица не получават друго възнаграждение за предоставянето на услуги на територията на другата страна освен възнаграждението, изплатено от юридическото лице, което наема физическото лице;
- д) влизането и временното пребиваване на физически лица в съответната страна е с обща продължителност, която в рамките на всеки дванадесет месеца не превишава общо шест месеца, а за Люксембург — 25 седмици, или с продължителност срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка;
- е) достъпът, предоставен съгласно разпоредбите на настоящия член, е свързан само с дейността по предоставяне на услуга, която е предмет на договорните отношения, и не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата;
- ж) броят на лицата, обхванати от договора за предоставяне на услуга, не превишава броя лица, необходим за изпълнението на договора, съгласно предвиденото в законовите и подзаконовите актове или други правни изисквания на страната, на чиято територия се предоставя услугата;

*Член 92***Независими специалисти**

1. В съответствие с приложения XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение страните разрешават предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна, при условията, посочени в параграф 2 от настоящия член.
2. Поетите от страните задължения са предмет на следните условия:
 - а) физическите лица трябва да се занимават с предоставянето на услуга временно, в качеството си на самостоятелно заети лица, установени в другата страна, и трябва да са сключили договор за услуга за срок, не по-дълъг от 12 месеца;
 - б) към датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна физическите лица трябва да притежават най-малко шест години професионален опит в сектора на стопанска дейност, който е предмет на договора;
 - в) физическите лица, които влизат в другата страна, трябва да притежават:
 - i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания ⁽¹⁾; и
 - ii) професионална квалификация за упражняване на дейност, когато това се изисква в съответствие със законовите и подзаконовите актове или други правни изисквания на страната, в която се предоставя услугата;

⁽¹⁾ В случаите, когато образователната или квалификационната степен не е придобита в съответната страна, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на образователна степен, която се изисква на нейна територия.

▼B

- г) влизането и временното пребиваване на физически лица в съответната страна е с обща продължителност, която в рамките на всеки дванадесет месеца не превишава общо шест месеца, а за Люксембург — 25 седмици, или с продължителност срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка;
- д) достъпът, предоставен съгласно разпоредбите на настоящия член, е свързан само с дейността по предоставяне на услуга, която е предмет на договорните отношения, и не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата.

Раздел 5**Регулаторна уредба****Подраздел 1****Вътрешна уредба***Член 93***Приложно поле и определения**

1. Следните норми се прилагат за мерките на страните, свързани с изисквания и процедури за лицензиране и с изисквания и процедури за квалификация, които засягат:

- а) трансграничното предоставяне на услуги;
- б) установяването на тяхна територия на юридическите и физическите лица, посочени в член 77, параграф 9 от настоящото споразумение; и
- в) временното пребиваване на тяхна територия на категориите физически лица, посочени в член 88, параграф 2, букви а)—д) от настоящото споразумение.

2. При трансгранично предоставяне на услуги тези норми се прилагат единствено за секторите, за които страната е поела специфични задължения, и до степенята, до която тези специфични задължения се прилагат в съответствие с приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение. В случая на установяване тези норми не се прилагат за сектори, доколкото е посочена резерва в съответствие с приложения XIV-А и XIV-Д към настоящото споразумение. При временно пребиваване на физически лица тези норми не се прилагат за сектори, доколкото е посочена резерва в съответствие с приложения XIV-В, XIV-Г, XIV-Ж и XIV-З към настоящото споразумение.

3. Тези норми не се прилагат за мерки, доколкото тези мерки представляват ограничения съгласно съответните приложения към настоящото споразумение.

4. За целите на настоящия раздел:

▼B

- а) „изисквания за лицензиране“ означава материалноправни изисквания, с изключение на изискванията за квалификация, на които физическите или юридическите лица трябва да отговорят, за да придобият, изменят или подновят разрешение за извършване на дейностите, изброени в параграф 1, букви а)—в);
- б) „процедури за лицензиране“ означава административни или процесуални правила, които трябва да спазват физическите или юридическите лица, които желаят да получат разрешение за извършването на дейностите, определени в параграф 1, букви а)—в), включително за изменението или подновяването на лиценз, за да докажат, че отговарят на изискванията за лицензиране;
- в) „изисквания за квалификация“ означава материалноправни изисквания, свързани с компетенциите на физическите лица да предоставят услуга, и за които трябва да бъдат представени доказателства с цел получаването на разрешение за предоставянето на услуга;
- г) „процедури за квалификация“ означава административни или процедурни правила, които физическите лица трябва да следват, за да докажат, че отговарят на изискванията за квалификация с цел да получат разрешение за предоставяне на дадена услуга;
- д) „компетентен орган“ означава централен, регионален или местен орган на управление или неправителствен орган, упражняващ правомощията, възложени му от централни, регионални или местни органи на управление, който взема решение относно разрешаването на предоставянето на услуга, в това число чрез установяване, или относно разрешаването на установяване за извършване на стопанска дейност, която не е свързана с предоставяне на услуги.

*Член 94***Условия за лицензиране и квалификация**

1. Всяка от страните гарантира, че мерките, свързани с изискванията и процедурите за лицензиране и за квалификация, се основават на критерии, които изключват възможността за компетентните органи да упражняват произволно своето право на оценка.
2. Критериите, посочени в параграф 1, са:
 - а) пропорционални на цел на обществената политика;
 - б) ясни и недвусмислени;
 - в) обективни;
 - г) предварително установени;
 - д) предварително публично оповестени;
 - е) прозрачни и достъпни.
3. Разрешение или лиценз се предоставят след като бъде установено чрез подходящо проучване, че са изпълнени условията за получаване на разрешение или лиценз.

▼B

4. Всяка от страните създава или поддържа съдебни, арбитражни или административни съдилища или процедури с цел, по искане на засегнат предприемач или доставчик на услуги, извършването на незабавно преразглеждане, и когато има основания за това, приемането на подходящи мерки за правна защита, на административни решения, засягащи установяването, трансграничното предлагане на услуги или временното пребиваване на физически лица със стопанска цел. Когато тези процедури не са независими от органа, на който е възложено въпросното административно решение, всяка от страните гарантира, че процедурите действително позволяват обективно и безпристрастно преразглеждане.

5. Когато броят на наличните лицензи за дадена дейност е ограничен поради недостиг на наличните природни ресурси или технически капацитет, всяка от страните прилага процедура за подбор на потенциални заявители, която предоставя пълни гаранции за безпристрастност и прозрачност, включително, поспециално, подходящо оповестяване относно започването, провеждането и приключването на процедурата.

6. Съгласно разпоредбите на настоящия член при установяването на правилата за процедурата за подбор всяка от страните може да вземе предвид целите на обществената политика, включително съображения, свързани със здравето, сигурността, защитата на околната среда и опазването на културното наследство.

*Член 95***Процедури за лицензиране и квалификация**

1. Процедурите и формалностите, свързани с лицензирането и квалификацията, са ясни, предварително оповестени и предоставят на заявителите гаранции, че тяхното заявление ще бъде разгледано по обективен и безпристрастен начин.

2. Процедурите и формалностите, свързани с лицензирането и квалификацията, са възможно най-опростени и не усложняват или забавят ненужно предоставянето на услугата. Всички лицензионни такси ⁽¹⁾, които могат да възникнат за заявителя в резултат на подаването на заявление, са в разумен размер и са пропорционални на разходите за съответните процедури за издаване на разрешение.

3. Всяка от страните гарантира, че решенията на компетентния орган и процедурите, използвани от него в процеса на лицензиране или на издаване на разрешение, са безпристрастни по отношение на всички заявители. Компетентният орган взема своето решение независимо и не се отчита пред който и да е доставчик на услугите, за които се изисква лицензът или разрешението.

4. Когато са предвидени конкретни срокове за заявленията, заявителят разполага с разумен период от време за подаване на заявлението. Компетентният орган започва своевременно обработването на заявлението. По възможност заявленията се приемат в електронен формат при същите условия за автентичност като заявленията на хартиен носител.

⁽¹⁾ Лицензионните такси не включват плащания за търгове, тръжни процедури или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски за предоставяне на универсални услуги.

▼B

5. Всяка от страните гарантира, че обработването на заявленията, включително достигането на окончателно решение, се извършва в разумен срок от подаването на пълно заявление. Всяка от страните се стреми към установяване на нормална времева рамка за обработка на заявленията.

6. В рамките на разумен срок след получаването на заявление, което счита за непълно, компетентният орган уведомява заявителя, като посочва, доколкото е възможно, изискващата се допълнителна информация за допълването на заявлението и му предоставя възможност за премахване на слабостите.

7. Когато е възможно, вместо оригиналните документи се приемат заверени копия.

8. Ако заявлението е отхвърлено от компетентния орган, заявителят се уведомява за това незабавно и в писмена форма. По принцип при поискване заявителят се информира също относно причините за отказа на заявлението и относно срока за обжалване на решението.

9. Всяка от страните гарантира, че след като бъдат предоставени, лицензите или разрешенията пораждат действие съевременно в съответствие с реда и условията, посочени в тях.

Подраздел 2**Разпоредби с общо приложение****Член 96****Взаимно признаване**

1. Нищо в настоящата глава не се тълкува като възпрепятстващо която и да е страна да изисква от физическите лица да притежават необходимите квалификации и/или професионален опит, които се изискват на територията, в която се предоставя услугата, за съответния сектор на дейност.

2. Всяка от страните насърчава съответните професионални организации на своята територия да предоставят на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, препоръки относно взаимното признаване с цел пълно или частично изпълнение от страна на предприемачите и на доставчиците на услуги на критериите, прилагани от всяка от страните за одобряването, лицензирането, дейността и сертифицирането на предприемачите и на доставчиците на услуги, по-специално на професионалните услуги.

3. При получаване на препоръка, посочена в параграф 2, Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ разглежда тази препоръка в рамките на разумен срок с цел да определи дали тя е съвместима с настоящото споразумение, и въз основа на съдържащата се в нея информация оценява по-специално:

▼B

- а) степента на сходство на стандартите и критериите, прилагани от всяка от страните за разрешаването, лицензирането, дейността и сертифицирането на предприемачите и на доставчиците на услуги; и
 - б) потенциалната икономическа стойност на споразумение за взаимно признаване.
4. Когато тези изисквания са изпълнени, Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ определя необходимите стъпки за провеждането на преговори, като след това страните чрез своите компетентни органи започват преговори за споразумение за взаимно признаване.
5. Всяко такова споразумение е съвместимо със съответните разпоредби на Споразумението за СТО, и по-специално с член VII от ГАТС.

*Член 97***Прозрачност и разкриване на поверителна информация**

1. Всяка от страните отговаря своевременно на всички запитвания на другата страна за конкретна информация относно която и да е от нейните общоприложими мерки или международни споразумения, които се отнасят до настоящото споразумение или го засягат. Всяка от страните създава също така един или повече информационни центрове, които да предоставят, при поискване, конкретна информация по всички подобни въпроси на предприемачите и доставчиците на услуги от другата страна. Страните се уведомяват взаимно относно своите информационни центрове в срок от три месеца след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Информационните центрове не следва да бъдат депозитари на закони и подзаконовни актове.
2. Нищо в настоящото споразумение не изисква от страните да предоставят поверителна информация, разкриването на която би попречило на правоприлагането или по друг начин би навредило на обществен интерес, или би накърнило законните търговски интереси на конкретни публични или частни предприятия.

*Подраздел 3***Компютърни услуги***Член 98***Договорености относно компютърните услуги**

1. Дотолкова, доколкото търговията с компютърни услуги е либерализирана в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава, страните спазват разпоредбите на параграфи 2, 3 и 4 от настоящия член.
2. СРС ⁽¹⁾ 84, кодът на ООН, който се използва за описание на компютърните и свързаните с тях услуги, включва основните функции, използвани за предоставяне на всички компютърни и свързани с тях услуги:

⁽¹⁾ СРС означава Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на ООН, Статистически доклади, Серия М, № 77, СРС prov, 1991 г.

▼B

а) компютърни програми, определени като наборите от инструкции, необходими за осигуряване на функционирането на компютрите и комуникацията между тях (включително тяхното разработване и внедряване);

б) обработка и съхранение на данни; и

в) свързани с това услуги, като например консултантски услуги и услуги по обучение на персонала на клиентите.

Технологичното развитие доведе до нараснало предлагане на тези услуги като набор или пакет от свързани услуги, включващи всички или част от тези базови функции. Например всеки един от видовете услуги уеб/домейн-хостинг, извличане на данни и изчислителни услуги по технологията GRID се състои от комбинация от основни функции по предоставяне на компютърни услуги.

3. Компютърните и свързаните с тях услуги, без значение дали те са предоставени чрез мрежа, включително интернет, обхващат всички услуги, свързани с:

а) консултантски услуги, разработване на стратегии, анализ, планиране, спецификация, дизайн, разработване, инсталиране, внедряване, интегриране, изпитване, откриване и отстраняване на неизправности, актуализация, техническа поддръжка, техническа помощ или управление на или за компютри или компютърни системи;

б) компютърни програми, определени като набори от инструкции, необходими за осигуряване на функционирането и комуникацията между компютрите (в отделните компютри и между тях), и консултантски услуги, разработване на стратегии, анализ, планиране, спецификация, дизайн, разработване, инсталиране, внедряване, интегриране, изпитване, откриване и отстраняване на неизправности, актуализация, адаптиране, техническо обслужване, поддръжка, техническа помощ и управление или употреба на или за компютърни програми; или

в) услуги за обработка, съхранение, хостинг на данни или поддръжане на бази данни; или техническо обслужване и ремонт на офис техника и оборудване, включително на компютри; или услуги по обучение на персонала на клиенти, свързани с компютърни програми, компютри или компютърни системи, неклассифицирани другаде.

4. Компютърните и свързаните с тях услуги позволяват предоставянето на други услуги (например банкиране) както по електронен път, така и по други начини. Въпреки това се прави важно разграничение между създаващата възможност услуга (например уеб хостинг или хостинг на приложение) и услуга, свързана със съдържанието, или същинската услуга, която се предоставя по електронен път (например банкиране). В тези случаи услугата, свързана със съдържанието, или същинската услуга не влиза в обхвата на CPC 84.



Подраздел 4

Пощенски и куриерски услуги

Член 99

Приложно поле и определения

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички пощенски и куриерски услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

- а) „лиценз“ означава разрешение, предоставено на отделен доставчик от регулаторен орган, което се изисква преди предоставянето на дадена услуга;
- б) „универсална услуга“ означава постоянното предоставяне на пощенска услуга с уточнено качество във всички точки от територията на една от страните на достъпни цени за всички потребители.

Член 100

Универсална услуга

Всяка от страните има правото да определя вида на задължението за универсална услуга, което желае да поддържа. Подобни задължения не се считат за насочени срещу конкуренцията сами по себе си, при условие че се администрират по прозрачен, недискриминационен и неутрален по отношение на конкуренцията начин, и които не са по-обременяващи от необходимото за вида универсална услуга, определена от страната.

Член 101

Лицензи

1. Лиценз може да се изисква само за услугите, които попадат в обхвата на универсалната услуга

2. Когато се изисква лиценз, се оповестява следното:

- а) всички критерии за издаване на лиценз и срокът, който обикновено е необходим за постигане на решение относно дадено заявление за лиценз; и
- б) редът и условията за издаване на лицензи.

3. Причините за отказ за издаване на лиценз се съобщават на заявителя при поискване, като всяка от страните установява процедура за обжалване посредством независим орган. Тази процедура е прозрачна, недискриминационна и основана на обективни критерии.

▼B*Член 102***Независимост на регулаторния орган**

Регулаторният орган е юридически самостоятелен и не е подотчетен на който и да е доставчик на пощенски и куриерски услуги. Решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички участници на пазара.

*Член 103***Постепенно сближаване**

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-B към настоящото споразумение.

Подраздел 5**Електронни съобщителни мрежи и услуги***Член 104***Приложно поле и определения**

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички електронни съобщителни услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

- а) „електронни съобщителни услуги“ означава всички услуги, които се състоят изцяло или основно в пренасянето на сигнали по електронни съобщителни мрежи, включително далекосъобщителни услуги и предавателни услуги в мрежи, използвани за разпръскване. Те изключват услугите, осигуряващи или упражняващи редакторски контрол върху съдържанието, предавано посредством електронни съобщителни мрежи и услуги;
- б) „обществена съобщителна мрежа“ означава електронна съобщителна мрежа, използвана изцяло или главно за предоставяне на обществено достъпни електронни съобщителни услуги;

▼B

- в) „електронна съобщителна мрежа“ означава преносни системи и, когато е приложимо, комутационно или маршрутизиращо оборудване и други ресурси, които позволяват преноса на сигнали посредством проводници, радио, чрез оптични или други електромагнитни способности, включително спътникови мрежи, фиксирани (с комутиране на канали и пакети, включително интернет) и мобилни наземни мрежи и електропроводни системи, доколкото са използвани за пренос на сигнали, мрежи, използвани за радио- и телевизионно разпръскване, и кабелни телевизионни мрежи, независимо от типа на пренасяната информация;
- г) „регулаторен орган“ в сектора на електронните съобщения означава орган или органи, натоварен(и) с регулирането на електронните съобщения, посочени в настоящия подраздел;
- д) за доставчик на услуги се счита, че притежава „значителна пазарна сила“, ако самостоятелно или заедно с други е в положение, равностойно на господство, т.е. положение на икономическа мощ, което му предоставя възможност да действа в значителна степен независимо от своите конкуренти, клиенти и в крайна сметка своите потребители;
- е) „взаимосвързаност“ означава физическото и логическото свързване на обществени съобщителни мрежи, използвани от един и същ или различен доставчик с цел да се позволи на ползвателите на даден доставчик на услуги да общуват с ползвателите на същия или на друг доставчик на услуги, или да имат достъп до услуги, предоставяни от друг доставчик на услуги. Услугите може да се предоставят от участващите страни или от други страни, които имат достъп до мрежата. Взаимосвързаността е специфична форма на достъп, която се прилага между операторите на обществени мрежи;
- ж) „универсална услуга“ означава набор от услуги с определено качество, който се предлага на всички потребители на територията на една от страните, независимо от тяхното географско положение, на достъпна цена. Всяка от страните решава относно нейното приложно поле и прилагане;
- з) „достъп“ означава предоставянето на достъп до съоръжения и/или услуги на друг доставчик на услуги при определени условия на изключителна или неизключителна основа с цел предоставяне на електронни съобщителни услуги. Това включва, *inter alia*, достъп до мрежови елементи и свързаните с тях съоръжения, който може да изисква свързване на оборудване чрез фиксирани или нефиксирани средства (по-специално тук се включва достъпът до абонатни линии и до съоръжения и услуги, необходими за предоставяне на услуги по абонатните линии), достъп до физическа инфраструктура, включително сгради, канали и мачти; достъп до съответните програмни системи, включително системи за оперативна

▼B

поддръжка; достъп до системи за транслиране на номера или системи със сходна функционалност; достъп до фиксирани и мобилни мрежи, по-специално за роуминг; достъп до системи за условен достъп до цифрови телевизионни услуги; и достъп до услуги във виртуални мрежи;

- и) „краен потребител“ означава ползвател, който не предоставя обществени съобщителни мрежи или обществено достъпни електронни съобщителни услуги;
- к) „абонатна линия“ означава физическата връзка, свързваща крайната точка на мрежата в обекта на абоната към основния разпределител или равностойно съоръжение във фиксираните обществени съобщителни мрежи.

*Член 105***Регулаторен орган**

1. Всяка от страните гарантира, че регулаторните органи в сферата на електронните съобщителни услуги са юридически самостоятелни и функционално независими от който и да е доставчик на електронни съобщителни услуги. Ако една от страните притежава или контролира доставчик в сферата на електронните съобщителни мрежи или услуги, тя гарантира ефективното структурно разделение на регулаторната функция от дейностите, свързани със собствеността или контрола.

2. Всяка от страните гарантира, че регулаторният орган разполага с достатъчно правомощия, за да регулира сектора. Функциите, които изпълнява регулаторният орган, се оповестяват публично по лесно достъпен и ясен начин, по-специално в случаите, в които с тези функции е натоварен повече от един орган.

3. Всяка от страните гарантира, че решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички участници на пазара и са прозрачни.

4. Регулаторният орган разполага с правомощия за провеждането на анализ на съответните продуктови пазари и пазари на услуги, които подлежат на предварително регулиране. Когато от регулаторния орган се изисква да определи съгласно член 107 от настоящото споразумение дали да наложи, запази, измени или отмени задължения, въз основа на анализ на пазара той определя дали съответният пазар е действително конкурентен.

5. Когато регулаторният орган определи, че съответният пазар не е действително конкурентен, той установява и посочва доставчиците на услуги със значителна пазарна сила на този пазар и налага, запазва или изменя, доколкото това е целесъобразно, конкретните регулаторни задължения, посочени в член 107 от настоящото споразумение. Когато регулаторният орган заключи, че пазарът е действително конкурентен, той не налага или не запазва никое от регулаторните задължения, посочени в член 107 от настоящото споразумение.

6. Всяка от страните гарантира, че доставчик на услуги, който е засегнат от решение на регулаторен орган, има право да обжалва това решение пред апелативен орган, който е независим от участващите във вземането на решението страни. Всяка от страните гарантира, че същността на спора е надлежно отчетена. В очакване на резултата от обжалването решението на регулаторния

▼B

орган остава в сила, освен ако апелативният орган не реши друго. Когато апелативният орган не е съдебен орган по своя характер, винаги се представят писмено мотивите за неговите решения и те подлежат също така на преразглеждане от безпристрастен и независим съдебен орган. Решенията, издадени от апелативни органи, се прилагат ефективно.

7. Всяка от страните гарантира, че когато регулаторните органи възнамеряват да вземат мерки, свързани с някоя от разпоредбите от настоящия подраздел, които имат значително отражение върху съответния пазар, те предоставят на заинтересованите страни възможността да коментират проекта на мярката в рамките на разумен срок. Регулаторните органи публикуват своите процедури за консултиране. Резултатите от процедурата за консултиране се оповестяват, с изключение на поверителната информация.

8. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на електронни съобщителни мрежи и услуги предоставят цялата информация, включително финансова информация, необходима на регулаторните органи, за да гарантират спазването на разпоредбите на настоящия подраздел или на решенията, взети съгласно настоящия подраздел. Доставчиците предоставят тази информация своевременно при поискване и в съответствие със сроковете и степента на подробност, изисквани от регулаторния орган. Информацията, изисквана от регулаторния орган, е пропорционална на изпълнението на посочената задача. Регулаторният орган мотивира искането си за информация.

*Член 106***Разрешение за предоставяне на електронни съобщителни услуги**

1. Всяка от страните гарантира, че предоставянето на услуги се разрешава, доколкото е възможно, вследствие на обикновено уведомяване.

2. Всяка от страните гарантира, че може да се изиска лиценз с цел да се отговори на проблеми, свързани с разпределението на номерата и честотите. Редът и условията за издаване на такива лицензи се оповестяват.

3. Всяка от страните гарантира, че когато се изисква лиценз:

а) всички критерии за издаване на лиценз и разумният срок, който обикновено е необходим за вземане на решение относно заявление за лиценз, се оповестяват;

б) причините за отказ за издаване на лиценз се съобщават на заявителя в писмена форма при поискване;

▼B

- в) заявителят има възможност да се обърне към апелативен орган в случай на неоправдан отказ да му бъде издаден лиценз;
- г) размерът на лицензионните такси ⁽¹⁾, изисквани от която и да е от страните за предоставянето на лиценз, не превишава административните разходи, които обикновено се понасят при управлението, контрола и прилагането на приложимите лицензи. Лицензионните такси за използването на радиочестотен спектър и номерационни ресурси не са предмет на изискванията на настоящия параграф.

*Член 107***Достъп и взаимосвързаност**

1. Всяка от страните гарантира, че всеки доставчик на услуги, на когото е разрешено да предоставя електронни съобщителни услуги, има правото и задължението да договори достъп и взаимосвързаност с доставчици на обществено достъпни електронни съобщителни мрежи и услуги. Достъпът и взаимосвързаността следва по принцип да се договарят въз основа на търговски преговори между заинтересованите доставчици на услуги.

2. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на услуги, придобили информация от друг доставчик на услуги по време на процеса на договаряне на формалностите за взаимосвързаност, ползват тази информация единствено за целите, за които тя е предоставена, и зачитат във всеки един момент поверителността на предаваната или съхраняваната информация.

3. Всяка от страните гарантира, че при констатация съгласно член 105 от настоящото споразумение, че съответен пазар не е действително конкурентен, регулаторният орган разполага с правомощия да наложи на доставчика, определен като притежаващ значителна пазарна сила, едно или няколко от следните задължения във връзка с взаимосвързаността и/или достъпа:

- а) задължение за недискриминиране, за да се гарантира, че операторът прилага равностойни условия при равностойни обстоятелства за други доставчици, предоставящи равностойни услуги, и че предоставя услуги и информация на други при същите условия и със същото качество като на своите собствени услуги, или услугите на своите дъщерни предприятия или партньори;
- б) задължение за вертикално интегрирано дружество да осигури прозрачност на цените си на едро и цените си за вътрешни трансфери с оглед на спазването на изискване за недискриминиране или за недопускане на нелоялни кръстосани субсидии. Регулаторният орган може да определя формата и счетоводната методология, които трябва да се използват;

⁽¹⁾ Лицензионните такси не включват плащания за търгове, тръжни процедури или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски за предоставяне на универсални услуги.

▼B

- в) задължения да се изпълняват разумни искания за достъп до и използване на конкретни елементи на мрежата и свързаните с тях съоръжения, включително необвързан достъп до абонатната линия, *inter alia*, в случаите, когато регулаторният орган счита, че отказът на достъп или необосновани условия със сходен ефект биха попречили на възникването на устойчив конкурентен пазар на дребно или не биха били в интерес на крайните потребители.

Регулаторните органи могат да обвързват задълженията, посочени в настоящата буква, с условия за справедливост, разумност и своевременност;

- г) задължение за предоставяне на определени услуги на едро за препродажба от трети страни; задължение за предоставяне на открит достъп до технически интерфейси, протоколи или други ключови технологии, които са незаменими за осигуряването на оперативна съвместимост на услугите, както и до виртуални мрежови услуги; задължение за предоставяне на съвместно разполагане или други форми за съвместно ползване на съоръжения, включително съвместно ползване на канали, сгради или мачти; задължение за предоставяне на определени услуги, необходими за осигуряване на оперативна съвместимост по цялата верига на услугите от доставчика до крайния потребител, включително съоръжения за услуги в интелигентни мрежи; да се предоставя достъп до системи за оперативна поддръжка или сходни софтуерни системи, необходими за осигуряване на лоялна конкуренция при предоставянето на услуги; да се осигурява взаимосвързаност между мрежи или мрежова инфраструктура.

Регулаторните органи могат да обвързват задълженията, посочени в настоящата буква, с условия за справедливост, разумност и своевременност;

- д) задължения във връзка с възстановяването на разходите и ценовия контрол, включително задължения за разходоориентираност на цените и задължения във връзка със системите за осчетоводяване на разходите, за предоставяне на определени видове взаимосвързаност и/или достъп в случаите, когато анализът на пазара разкрива, че липсата на ефективна конкуренция означава възможност за съответния оператор да поддържа прекомерно завишени цени или да прилага ценови натиск в ущърб на крайните потребители.

Регулаторните органи вземат предвид направените от оператора инвестиции и допускат операторът да постигне разумна възвръщаемост на съответния вложен капитал, отчитайки свързаните с тях рискове;

- е) задължение да се публикуват конкретните задължения, наложени на доставчиците на услуги от регулаторния орган, посочвайки конкретния продукт/услуга и географски пазари. Актуализирана информация, при условие че не е поверителна и не съдържа търговски тайни, се оповестява по начин, който гарантира лесен достъп на всички заинтересовани страни до нея;

▼B

ж) задължения за прозрачност, с които от операторите се изисква да оповестят конкретна информация; по-специално, когато оператор е задължен да не допуска дискриминация, регулаторният орган може да изисква от него да публикува примерна оферта, която да бъде достатъчно подробна, за да гарантира, че от доставчиците на услуги не се изисква да заплащат за инфраструктура, която не е необходима за исканата услуга, и в която се прави разбивка по компоненти според пазарните потребности и свързаните с тях условия, включително цени.

4. Всяка от страните гарантира, че доставчици на услуги, който искат взаимосвързаност с доставчик, определен като притежаващ значителна пазарна сила, имат право на обжалване по всяко време или след оповестен разумен период от време пред независим вътрешен орган, който може да бъде регулаторен орган, като този посочен в член 104, параграф 2, буква г) от настоящото споразумение, за разрешаване на спорове относно условията за взаимосвързаност и/или достъп.

*Член 108***Ограничени ресурси**

1. Всяка от страните гарантира, че всички процедури за разпределението и използването на ограничени ресурси, включително честоти, номера и права на ползване, се провеждат по обективен, навременен, прозрачен и недискриминационен начин. Текущото положение с разпределените честотни ленти се прави обществено достояние, но не се изисква подробно посочване на честотите, разпределени за специфично ползване от държавните органи.

2. Всяка от страните гарантира ефективното управление на радиочестотите за електронни съобщителни услуги на своята територия с цел да се гарантира ефективното и ефикасното използване на честотния спектър. Когато търсенето на конкретни честоти надвишава тяхната наличност, се следват целесъобразни и прозрачни процедури за разпределянето на тези честоти с цел оптимизиране на тяхното използване и способстване за развитието на конкуренция.

3. Всяка от страните гарантира, че разпределянето на националните номерационни ресурси и управлението на националните номерационни планове е поверено на регулаторния орган.

4. Когато публични или местни органи притежават или контролират доставчици, които експлоатират обществени съобщителни мрежи и/или услуги, трябва да бъде гарантирано ефективно структурно разделение между функцията, натоварена с предоставянето на правата за преминаване, от дейностите, свързани със собственост и контрол.



Член 109

Универсална услуга

1. Всяка от страните има правото да определя вида на задълженията за универсална услуга, които желае да поддържа.
2. Тези задължения не се считат за насочени срещу конкуренцията сами по себе си, при условие че се прилагат по прозрачен, обективен и недискриминационен начин. Администрирането на тези задължения се извършва по неутрален начин и по отношение на конкуренцията и не е по-обременяващо от необходимото за вида универсална услуга, определена от страната.
3. Всяка от страните гарантира, че всички доставчици се ползват от правото на предоставяне на универсална услуга и никой от доставчиците на услуги не е изключен *a priori*. Изборът се извършва чрез ефикасен, прозрачен, обективен и недискриминационен механизъм. Когато е необходимо, всяка от страните оценява дали предоставянето на универсална услуга представлява неоправдана тежест за организацията(ите), избрана(и) да предоставя универсалната услуга. Когато въз основа на това изчисление е налице основание, и като се взема предвид пазарната изгода, ако има такава, за дадена организация, предоставяща универсалната услуга, регулаторните органи определят дали е необходим механизъм за компенсиране на засегнатия/засегнатите доставчик/доставчици на услуги или за поделение на нетните разходи за задълженията, свързани с универсалната услуга.
4. Всяка от страните гарантира, че когато ползвателите имат достъп до указатели с всички абонати на хартиен носител или в електронен вид, организациите, които предоставят тези указатели, прилагат принципа за недопускане на дискриминация спрямо обработката на информацията, която им предоставят други организации.

Член 110

Трансгранично предоставяне на електронни съобщителни услуги

Никоя от страните не може да изиска от доставчик на услуги от другата страна като условие за трансграничното предоставяне на услуга да създаде стопанска структура, да установи каквато и да била форма на присъствие или да пребивава на нейна територия.

Член 111

Поверителност на информацията

Всяка от страните гарантира поверителността на електронните съобщения и свързания пренос на данни посредством обществена съобщителна мрежа и обществено достъпни електронни съобщителни услуги, без да налага ограничения на търговията с услуги.

Член 112

Спорове между доставчици на услуги

1. Всяка от страните гарантира, че в случай на спор между доставчици на електронни съобщителни мрежи или услуги във връзка с правата и задълженията, посочени в настоящия раздел, съответният регулаторен орган по искане на една от страните постановява правнообвързващо решение за уреждане на спора в най-кратки срокове и при всички случаи в рамките на четири месеца.

▼B

2. Решението на регулаторния орган се оповестява, като се отчитат изискванията относно търговската тайна. На засегнатите доставчици на електронни съобщителни мрежи и услуги се предоставя пълно изложение на мотивите за решението.

3. Когато спорът се отнася до трансгранично предоставяне на услуги, съответните регулаторни органи координират своите усилия с цел разрешаване на спора.

*Член 113***Постепенно сближаване**

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-Б към настоящото споразумение.

Подраздел 6

Финансови услуги*Член 114***Приложно поле и определения**

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички финансови услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

а) „финансова услуга“ означава всяка услуга от финансов характер, предлагана от доставчик на финансови услуги на една от страните. Финансовите услуги включват следните дейности:

і) застрахователна дейност и свързани с нея услуги:

(1) пряко застраховане (включително съзастраховане):

а) животозастраховане;

б) застраховане, различно от животозастраховане;

(2) презастраховане и ретроцесия;

(3) застрахователно посредничество като брокерство и агентство; и

(4) спомагателни застрахователни услуги, например консултации, актюерски услуги, оценка на риска и услуги по уреждане на спорове;

▼B

ii) банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане):

- (1) приемане на депозити и други подлежащи на изплащане суми на граждани;
- (2) предоставяне на заеми от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски сделки;
- (3) финансов лизинг;
- (4) всички услуги по плащания и парични преводи, включително кредитни, разплащателни и дебитни карти, пътнически чекове и платежни нареждания;
- (5) гаранции и задължения;
- (6) търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия или извънборсов пазар или по друг начин, със следното:
 - а) инструменти на паричния пазар (включително чекове, полици, депозитни удостоверения);
 - б) чужда валута;
 - в) дериватни продукти, включително, но не само, фючърси и опции;
 - г) инструменти на валутния курс и лихвения процент, включително продукти като суапове и споразумения за форуърд курсове;
 - д) прехвърляеми ценни книжа;
 - е) други прехвърляеми финансови инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро;
- (7) участие в емитирането на всички видове ценни книжа, включително издаване на гаранции за записване и пласиране като агент (независимо дали публично или частно) и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;
- (8) парично брокерство;
- (9) управление на активи, като управление на пари в брой или портфейли от ценни книжа, управление на всички форми на колективно инвестиране, управление на пенсионни фондове, попечителски, депозитни и доверителни услуги;
- (10) услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, дериватни продукти и други прехвърляеми финансови инструменти;

▼B

- (11) предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързаното с това софтуерно осигуряване;
 - (12) консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги, отнасящи се до всички дейности, изброени в точки 1)–11), включително кредитни справки и анализи, проучвания на инвестиции и портфейли от ценни книжа и консултации относно тях, както и консултации във връзка с придобиването и с корпоративното реструктуриране и стратегия;
- б) „доставчик на финансови услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице от една от страните, предоставящо или желаещо да предоставя финансови услуги. Понятието „доставчик на финансови услуги“ не обхваща публичноправните субекти;
- в) „публичноправен субект“ е:
- i) правителство, централна банка или монетарна институция на една от страните, или субект, собственост на някоя от страните или контролиран от нея, който основно е ангажиран с изпълнението на управленски функции или дейности с управленска цел, с изключение на субекти, заети по принцип с предлагането на финансови услуги при търговски условия; или
 - ii) частноправен субект, изпълняващ функции, обичайно изпълнявани от централна банка или монетарна институция, при упражняването на тези функции;
- г) „нова финансова услуга“ означава услуга с финансов характер, включително услуги, свързани със съществуващи и нови продукти или с начина, по който се доставя продуктът, която не се предоставя от доставчик на финансови услуги на територията на една от страните, но се предоставя на територията на другата страна.

*Член 115***Пруденциални мерки**

1. Всяка от страните може да приема или запазва в сила мерки по пруденциални съображения, като например:
 - а) закрила на инвеститорите, вложителите, титулярите на полици или лицата, към които доставчикът на финансови услуги има фидуциарно задължение;
 - б) гарантиране на целостта и стабилността на финансовата система на една от страните.

▼B

2. С тези мерки не се налага тежест, по-голяма от необходимата за постигането на техните цели, и не се дискриминират доставчиците на финансови услуги на другата страна в сравнение със собствените подобни доставчици на финансови услуги.

3. Нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като изискване към страна да разгласява информация относно дейностите и сметките на отделни потребители или поверителна или защитена информация, с която разполагат публичноправните субекти.

*Член 116***Ефикасно и прозрачно регулиране**

1. Всяка от страните полага максимални усилия, за да представи предварително на всички заинтересовани лица всички мерки с общо приложение, които страната предлага да се приемат, за да се предостави възможност на тези лица да представят коментарите си по въпросната мярка. Тези мерки се представят:

а) посредством официално публикуване; или

б) в друга писмена или електронна форма.

2. Всяка от страните предоставя на разположение на всички заинтересовани лица своите изисквания относно попълването на заявления във връзка с предоставянето на финансови услуги.

По искане на заявителя съответната страна го информира относно статуса на неговото заявление. Ако съответната страна изисква допълнителна информация от заявителя, тя го уведомява за това без необосновано забавяне.

3. Всяка от страните полага максимални усилия, за да гарантира, че на нейна територия са въведени и се прилагат договорените на международно равнище стандарти за регулиране и надзор в сектора на финансовите услуги и за борба с укриването и избягването на данъци. Такива международни стандарти са, наред с другото, „Основни принципи на ефективния банков надзор“ на Базелския комитет, „Основни принципи в областта на застраховането“ на Международната асоциация на застрахователните надзорни органи, „Цели и принципи на правната уредба на ценните книжа“ на Международната организация на комисиите за ценни книжа, „Споразумение за обмен на информация по данъчни въпроси“ на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), „Декларация относно прозрачността и обмена на информация за данъчни цели“ на Г-20, „Четиридесет препоръки за борба срещу изпирането на пари“ и „Девет специални препоръки срещу финансиране на тероризма“ на Специалната група за финансови действия.

Страните вземат под внимание също „Десетте ключови принципа за обмен на информация“, приети от финансовите министри на държавите от Г-7, и ще предприемат всички необходими действия в стремежа си да ги прилагат при двустранните си контакти.

*Член 117***Нови финансови услуги**

Всяка от страните разрешава на доставчици на финансови услуги от другата страна да предоставят нови финансови услуги, които са подобни на услугите, които тази страна би разрешила да бъдат предоставяни от собствените ѝ доставчици на финансови услуги съгласно собственото ѝ законодателство при подобни обстоятелства. Всяка от страните може да определи правната форма, под която услугата може да бъде предоставяна, и може да изисква разрешение за предоставянето на услугата. Когато се изисква подобно разрешение, се взема решение в рамките на разумен срок, като разрешението може да бъде отказано само по пруденциални съображения.

*Член 118***Обработка на данни**

1. Всяка от страните позволява на даден доставчик на финансови услуги от другата страна да предава информация в електронен или друг формат, на и извън нейната територия, за целите на обработката на данни, когато тази обработка се налага в рамките на обичайната дейност на доставчика на финансови услуги.

2. Всяка от страните приема подходящи защитни мерки за опазване на неприкосновеността на личния живот и на основните права и свободи на гражданите, по-специално по отношение на предаването на лични данни.

*Член 119***Специални изключения**

1. Нищо в настоящата глава не се тълкува по начин, който може да попречи на някоя от страните, включително на нейните публични субекти, да притежава изключителното правомощие да извършва или предоставя на своята територия дейности или услуги, представляващи част от обществена пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност, освен когато в съответното законодателство на страната е предвидено, че тези дейности могат да бъдат извършвани от доставчици на финансови услуги в конкуренция с публичноправни субекти или частни организации.

2. Нищо в настоящото споразумение не се прилага по отношение на дейности, извършвани от централна банка или монетарна институция, или от друг публичноправен субект с цел осъществяване на монетарна или свързана с валутния курс политика.

3. Нищо в настоящата глава не се тълкува по начин, който може да попречи на някоя от страните, включително на нейните публични субекти, да разполага с изключителното правомощие да извършва или предоставя на своя територия дейности или услуги за сметка на или обезпечени със, или посредством ползването на финансови средства на страната или нейните публични субекти.



Член 120

Саморегулиращи се организации

Когато някоя от страните изисква членство или участие във, или достъп до саморегулиращ се орган, борса или пазар на ценни книжа или на фючърси, клирингова агенция или всяка друга организация или сдружение, за да могат доставчиците на финансови услуги от другата страна да предоставят финансови услуги при еднакви условия с доставчиците на финансови услуги от тази страна, или когато страната предоставя пряко или непряко на тези субекти привилегии или предимства за предоставянето на финансови услуги, тази страна гарантира спазването на задълженията, установени в членове 79 и 85 от настоящото споразумение.

Член 121

Клирингови и платежни системи

По реда и условията за предоставяне на национално третиране всяка от страните предоставя на доставчиците на финансови услуги на другата страна, установени на нейна територия, достъп до клиринговите и платежните системи, управлявани от публични субекти, както и до официалните механизми за финансиране и рефинансиране, които са на разположение в хода на обичайната дейност. Настоящият член не предоставя достъп до инструменти на кредитора от последна инстанция на страната.

Член 122

Постепенно сближаване

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия с международните стандарти за най-добри практики, изброени в член 116, параграф 3 от настоящото споразумение, както и със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-A към настоящото споразумение.

Подраздел 7

Транспортни услуги

Член 123

Приложно поле

В настоящия подраздел се посочват принципите относно либерализирането на международните транспортни услуги в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

Член 124

Международен морски транспорт

1. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

▼B

- а) „международен морски транспорт“ означава дейности по превоз от врата до врата, както и мултимодален превоз, което означава превоз на стоки при ползването на повече от един вид транспорт, включващ пътуване по море, с единен транспортен документ, като за тази цел е предвидено право на пряко договаряне с доставчиците на други видове транспорт;
- б) „услуги по обработка на товари за морски транспорт“ означава дейности, упражнявани от пристанищни дружества, в това число от оператори на терминали, но невключващи преките дейности на докерите, в случаите, в които тази работна сила е организирана независимо от пристанищното дружество или дружеството оператор на терминал. Обхванатите дейности включват организацията и надзора на:
- i) товаренето/разтоварването на товари на/от кораб;
 - ii) закрепването/освобождаването на товар;
 - iii) приемането/предаването и съхраняването на товари преди изпращането им или след разтоварването им;
- в) „услуги по митническо оформяне“ (наричани също и „услуги по митническо посредничество“) означава дейности, изразяващи се в изпълняването от името на друга страна на митническите формалности относно вноса, износа или посредством превоза на товари, независимо от това дали тази услуга представлява основната дейност на този доставчик на услуги или е обичайно допълнение на основната му дейност;
- г) „услуги по съхранение и складиране на контейнери“ са дейности, изразяващи се в съхраняване на контейнери, независимо дали в пристанищните райони или на сушата, с цел уплътняване/демантиране, поправка и предоставяне за изпращане на товари;
- д) „услуги на морски агенции“ означава дейности, които се състоят в представляване, в рамките на дадена географска зона, в качеството на агент на търговските интереси на една или няколко морски линии или корабоплавателни компании за следните цели:
- i) маркетинг и продажба на услуги за морски транспорт и на свързани услуги, от оформяне на офертата до фактурирането, както и издаване на коносаменти от името на дружествата, покупка и препродажба на необходимите свързани услуги, подготовка на документите и предоставяне на необходимата търговска информация;
 - ii) организиране, от името на дружествата, на временния престой на кораба или поемането на товари при необходимост;

▼ B

- е) „спедиционни услуги“ означава дейности, състоящи се в организирането и контрола на дейностите по превоз от името на изпращачите, посредством придобиване на транспортни и свързани услуги, изготвяне на документи и предоставяне на търговска информация;
- ж) „услуги за фидерни превози“ означава предварителното и последващото транспортиране на международни товари по море, предимно в контейнери, между пристанища, намиращи се в една от страните.

2. В областта на международния морски транспорт всяка от страните се ангажира да осигурява ефективното прилагане на принципа за неограничен достъп до товари на търговска основа, свобода на предоставяне на международни морски услуги, както и национално третиране в рамките на предоставянето на тези услуги.

С оглед на съществуващите равнища на либерализация между страните в областта на международния морски транспорт:

- а) всяка от страните прилага ефективно принципа за неограничен достъп до международните пазари на морски транспорт и търговски пътища на основата на пазарни и недискриминационни принципи;
- б) всяка от страните предоставя на корабите, плаващи под знамето на другата страна или експлоатирани от доставчици на услуги от другата страна, третиране, което е не по-малко благоприятно от предоставеното на собствените ѝ плавателни средства или плавателните средства на която и да е трета страна, в зависимост от това кое е по-благоприятно, по отношение на, наред с другото, достъпа до пристанищата, използването на инфраструктурата и услуги на пристанищата, както и на допълнителни морски услуги, и по отношение на налозите и таксите, свързани с тях, митническите съоръжения и предоставянето на корабни стоянки и съоръжения за товарене и разтоварване.

3. При прилагането на тези принципи страните:

- а) не въвеждат клаузи за разпределяне на превоза на товари в последващи споразумения с трети държави относно морските транспортни услуги, включително отнасящи се до търговията със сухи и течни насипни товари и редовните търговски линии, и прекратяват в разумен срок действието на подобни клаузи за разпределяне на превоза на товари, в случай че тези клаузи са включени в предходни споразумения; и
- б) след влизане в сила на настоящото споразумение, премахват или се въздържат от въвеждането на едностранни мерки и на административни, технически и други пречки, които могат да представляват прикрито ограничение или да имат дискриминационен ефект за свободното предлагане на услуги в сферата на международния морски транспорт.

4. Всяка от страните позволява на доставчиците на услуги в сферата на международния морски транспорт на другата страна да разполагат със стопанска структура на собствената ѝ територия при условия за установяване и извършване на дейност, които са не по-малко благоприятни от предоставените на собствените ѝ доставчици на услуги или на доставчиците на която и да е трета държава, в случай че последните са по-благоприятни.

▼B

5. Всяка от страните предоставя на доставчиците на услуги в сферата на морския транспорт на другата страна при разумни и недискриминационни условия и ред следните услуги на пристанището: корабоводене, теглене на буксир и помощ от влекач, зареждане с провизии, зареждане с гориво и вода, събиране на отпадъци и унищожаване на баласта, услуги на пристанищната управа, навигационно осигуряване, оперативни наземни услуги, необходими за експлоатацията на корабите, включително комуникации и снабдяване с вода и електричество, съоръжения за ремонт при спешни случаи, услуги по хвърляне на котва и акостирание.

6. Всяка от страните позволява движението на оборудване като празни контейнери, които не се превозват като товар срещу заплащане, между пристанищата в държава — членка на ЕС, или между пристанищата в Грузия.

7. Всяка от страните, след разрешение от компетентния орган, позволява на доставчиците на услуги в областта на международния морски транспорт на другата страна да предоставят услуги по фидерни превози между своите национални пристанища.

*Член 125***Въздушен транспорт**

Постепенното либерализиране на въздушния транспорт между страните, адаптирано спрямо техните реципрочни търговски нужди и условията за взаимен достъп до пазара, се урежда в съответствие с разпоредбите на Споразумението за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна.

*Член 126***Постепенно сближаване**

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-Г към настоящото споразумение.

Раздел 6**Електронна търговия****Подраздел 1****Общи разпоредби***Член 127***Цели и принципи**

1. Като признават, че електронната търговия увеличава възможностите за търговия в голям брой сектори, страните се споразумяват да насърчават развитието на електронната търговия помежду си, по-специално като си сътрудничат по въпросите, възникващи във връзка с електронната търговия, съобразно разпоредбите на настоящата глава.

2. Страните се споразумяват, че развитието на електронната търговия трябва да протича по начин, който е съвместим с международните стандарти за защита на данните, за да бъде спечелено доверие на ползвателите на електронна търговия.

▼B

3. Страните се споразумяват, че предоставянето на услуги по електронен път се разглежда като предоставяне на услуги по смисъла на раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) от настоящата глава, което не може да се облага с мита.

*Член 128***Сътрудничество в областта на електронната търговия**

1. Страните провеждат непрекъснат диалог по въпроси от регулаторен характер, свързани с електронната търговия, които наред с другото, засягат следното:

- а) признаването на удостоверенията за електронен подпис, издадени на граждани, и улесняването на трансграничното предоставяне на удостоверителни услуги;
- б) отговорността на доставчиците, действащи като посредници, по отношение на предаването или съхранението на данни;
- в) третирането на непоръчани електронни търговски съобщения;
- г) защитата на потребителите в сферата на електронната търговия;
и
- д) всички други въпроси от значение за развитието на електронната търговия.

2. Това сътрудничество може да бъде под формата на обмен на информация относно съответното законодателство на страните, с което се уреждат тези въпроси, както и относно прилагането на това законодателство.

*Подраздел 2***Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници***Член 129***Използване на услуги на посредници**

1. Страните признават, че услугите на посредници могат да бъдат използвани от трети страни за дейности, представляващи нарушение, и предвиждат посочените в настоящия подраздел мерки по отношение на доставчиците на услуги, действащи като посредници ⁽¹⁾.

2. За целите на член 130 от настоящото споразумение „доставчик на услуги“ означава доставчик на пренос, маршрутизиране или връзки за цифрови онлайн комуникации между точки, определени от потребителя, от материал по избор на потребителя, без да се изменя тяхното съдържание. За целите на членове 131 и 132 от настоящото споразумение „доставчик на услуги“ означава доставчик или оператор на съоръжения за онлайн услуги или достъп до мрежата.

⁽¹⁾ Грузия започва да прилага разпоредбите на настоящия подраздел в срок от две години от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.



Член 130

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „обикновен пренос“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в пренос по съобщителна мрежа на информация, предоставена от получател на услугата, или в предоставянето на достъп до съобщителна мрежа, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услугата не носи отговорност за пренесената информация, при условие че той:

- а) не започва преноса на информация;
- б) не избира получателя на пренасяната информация; и
- в) не избира и не променя информацията, която се съдържа в преноса.

2. Действията по пренос и предоставяне на достъп, посочени в параграф 1, включват автоматично, междинно и временно съхраняване на предаваната информация, доколкото то се извършва с единствената цел за осъществяване на преноса на информация по съобщителната мрежа, и при условие че информацията не се съхранява за период, по-дълъг от необходимия за този пренос.

3. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква доставчикът на услуги да прекрати или предотврати нарушение.

Член 131

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „кеширане“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в пренос по съобщителна мрежа на информация, предоставяна от получател на услугата, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услуги не носи отговорност за автоматичното, междинното и временното съхраняване на тази информация, което се извършва с единствената цел да се подобри ефективността на по-нататъшния пренос на информация до други получатели на услугата по тяхна заявка, при условие че:

- а) доставчикът не променя информацията;
- б) доставчикът спазва условията за достъп до информацията;
- в) доставчикът спазва правилата за актуализиране на информацията, определени, широко признати и използвани от промишлеността;
- г) доставчикът не пречи на законното използване на технологията, широко призната и използвана от промишлеността, за получаване на данни за използването на информацията; и

▼B

д) доставчикът действа експедитивно за отстраняване или блокиране на достъпа до съхранена от него информация, след като е получил действителни сведения⁽¹⁾, че информацията в първоначалния източник на преноса е отстранена от мрежата или достъпът до нея е блокиран, или че съдебен или административен орган е разпоредил такова отстраняване или блокиране.

2. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква доставчикът на услуги да прекрати или предотврати нарушение.

*Член 132***Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „съхраняване на информация“**

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в съхраняване на информация, предоставяна от получателя на услугата, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услуги не носи отговорност за информацията, съхранена по молба на получателя на услугата, при условие че:

а) доставчикът няма действителни сведения за незаконна дейност или информация, и във връзка с искове за обезщетение за вреди не е запознат с факти или обстоятелства, от които да е видна незаконната дейност или информация; или

б) доставчикът, при получаването на такива сведения или запознването с такива факти, действа експедитивно за отстраняването или блокирането на достъпа до информацията.

2. Параграф 1 не се прилага в случаите, когато получателят на услугата действа под ръководството или под контрола на доставчика.

3. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква от доставчика на услуги да прекрати или предотврати нарушение, нито засяга възможността дадена страна да предвиди процедури, които уреждат отстраняването или блокирането на достъпа до информация.

*Член 133***Липса на общо задължение за контрол**

1. Страните не налагат на доставчиците, които предоставят услугите, посочени в членове 130, 131 и 132 от настоящото споразумение, общо задължение да контролират информацията, която пренасят или съхраняват, нито им налагат общо задължение да търсят активно факти или обстоятелства, сочещи извършването на незаконна дейност.

⁽¹⁾ За целите на настоящия подраздел понятието „действителни сведения“ следва да се тълкува в съответствие с националното законодателство на всяка от страните.

▼B

2. Една от страните може да предвиди задължения за доставчиците на услуги на информационното общество за бързо информирание на компетентните публични органи за предприети предположаеми незаконни действия или информация, предоставена от получателите на техните услуги, или задължения за предаване на компетентните органи, по тяхно искане, на информация, която позволява идентифицирането на получатели на техните услуги, с които те имат договори за съхраняване на данни.

Раздел 7**И з к л ю ч е н и я***Член 134***Общи изключения**

1. Без да се засягат общите изключения, установени в член 415 от настоящото споразумение, разпоредбите на настоящата глава и на приложения XIV-A и XIV-Д, XIV-Б и XIV-Е, XIV-В и XIV-Ж, XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение са предмет на изключенията в настоящия член.

2. С оглед на изискването подобни мерки да не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между държави, в които преобладават сходни условия, или средство за прикрито ограничаване на установяването или трансграничното предоставяне на услуги, нищо в настоящата глава не се тълкува по начин, който да пречат на страните да приемат и прилагат мерки, които са:

- а) необходими за защита на обществената сигурност или обществения морал, или за поддържане на обществен ред;
- б) необходими за опазване живота или здравето на хората, животните или растенията;
- в) свързани с опазването на изчерпаеми природни ресурси, ако тези мерки се прилагат заедно с ограничения по отношение на вътрешните предприемачи или вътрешното предоставяне или потребление на услуги;
- г) необходими за опазването на национални богатства с художествена, историческа или археологическа стойност;
- д) необходими за осигуряване на спазването на законови или подзаконови нормативни актове, които не са в противоречие с разпоредбите на настоящата глава, включително тези, които се отнасят до:
 - i) предотвратяването на заблуждаващи и измамни практики или до справяне с последиците от неизпълнение на задължения по договори;
 - ii) защитата на неприкосновеността на личния живот на гражданите във връзка с обработката и разпространението на лични данни и защитата на поверителността на сведения и сметки на гражданите;
 - iii) безопасността;

▼B

- е) в противоречие с членове 79 и 85 от настоящото споразумение, при условие че разликата в третирането цели да се осигури ефективното или справедливото облагане с преки данъци или събирането им във връзка със стопански дейности, предприемачи или доставчици на услуги на другата страна ⁽¹⁾.

3. Разпоредбите на настоящата глава и на приложения XIV-A и XIV-Д, XIV-Б и XIV-Е, XIV-В и XIV-Ж, XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение не се прилагат за съответните системи за социална сигурност на страните или за дейностите на територията на всяка от страните, които — макар и понякога — са свързани с упражняването на официална власт.

*Член 135***Данъчни мерки**

Третирането като най-облагодетелствана нация, предоставено в съответствие с разпоредбите на настоящата глава, не се прилага за данъчното третиране, което страните предоставят или ще предоставят в бъдеще въз основа на споразумения между страните, целящи избягването на двойно данъчно облагане.

*Член 136***Изключения във връзка със сигурността**

1. Нищо в настоящото споразумение не се тълкува по начин, който:

- а) изисква от която и да било страна да предоставя информация, разкриването на която тя счита за противоречащо на основните ѝ интереси за сигурност;

⁽¹⁾ Мерките, целящи да осигурят справедливо или ефективно облагане с преки данъци или събирането им, включват мерки, приети от една от страните съгласно данъчната ѝ система, които:

- а) се прилагат спрямо чуждестранни предприемачи и доставчици на услуги след отчитане на факта, че данъчното задължение на чуждестранните лица се определя въз основа на облагаемите единици, които произхождат или се намират на територията на страната;
- б) се прилагат спрямо чуждестранни лица с цел да се гарантира облагането с данъци или събирането им на територията на страната;
- в) се прилагат спрямо чуждестранни или местни лица с цел да се предотврати избягването или укриването на данъци, включително мерки за изпълнение на данъчните задължения;
- г) се прилагат спрямо потребители на услуги, предоставени на или от територията на друга страна, с цел да се обезпечи облагането на такива потребители с данъци, произхождащи от източници на територията на страната, или тяхното събиране;
- д) разграничават предприемачите и доставчиците на услуги, които подлежат на облагане за облагаеми в целия свят данъчни единици от други предприемачи и доставчици на услуги, след отчитане на разликата в естеството на данъчната основа в техните случаи; или
- е) определят, насочват или разпределят доходите, печалбите, приходите, загубите, удръжките или кредитите на местните лица или клонове, или между свързани лица или клонове на едно и също лице, с цел да защитят данъчната основа на страната.

Данъчните термини или понятия в буква е) от настоящия параграф и в настоящата бележка под линия се определят в съответствие с данъчните определения и понятия или еквивалентни или подобни определения и понятия съгласно вътрешното законодателство на страната, предприемаща мярката.

▼B

- б) препятства която и да било страна да предприеме действие, което тя счита за необходимо за защитата на основните ѝ интереси за сигурност и което е:
- i) свързано с производството или търговията с оръжия, боеприпаси или военно оборудване;
 - ii) свързано със стопански дейности, извършвани пряко или косвено с цел снабдяване с продоволствие на военно учреждение;
 - iii) свързано с материали, свързани с ядрения разпад или ядрения синтез, или материалите, от които те се извличат; или
 - iv) предприето по време на война или друго извънредно положение в международните отношения; или
- в) да препятства която и да било страна от предприемането на действие в изпълнение на задължения, които тя е поела с оглед на поддържането на международния мир и сигурност.

*ГЛАВА 7***Текущи плащания и движение на капитали***Член 137***Текущи плащания**

Страните се ангажират да не налагат ограничения и разрешават извършването на всички плащания и парични преводи между страните по текущата сметка на платежния баланс в свободно конвертируема валута в съответствие с разпоредбите на член VIII от Споразумението за Международния валутен фонд.

*Член 138***Движение на капитали**

1. По отношение на операциите по капиталовата и финансовата сметка на платежния баланс, от датата на влизане в сила на настоящото споразумение страните осигуряват свободното движение на капитали, свързано с преки инвестиции, включително закупуването на недвижимо имущество, направено в съответствие със законодателството на приемащата държава, с инвестиции, направени в съответствие с разпоредбите на глава 6 (Установяване, Търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, а също и с ликвидацията или репатрирането на инвестирани капитали и на всяка печалба, произтичаща от тях.

2. По отношение на операции по капиталовата и финансовата сметка на платежния баланс, които не са изброени в параграф 1 от настоящия член, от датата на влизане в сила на настоящото споразумение и без да се засягат другите разпоредби от настоящото споразумение, всяка от страните осигурява:

- а) свободното движение на капитали, свързано с кредити за търговски сделки или за предоставяне на услуги, в които участва местно лице от една от страните;

▼B

- б) свободното движение на капитали, свързано с портфейлни инвестиции и финансови заеми и кредити, направени от инвеститорите от другата страна.

*Член 139***Защитни мерки**

Когато при изключителни обстоятелства плащанията и движението на капитали предизвикват или заплашват да предизвикат сериозни затруднения за прилагането на политиката за обменните курсове или на паричната политика в една или повече държави членки или в Грузия, включително сериозни затруднения за платежния баланс, засегнатите страни могат да предприемат защитни мерки за срок от не повече от шест месеца, ако такива мерки са абсолютно необходими. Страната, която приема защитните мерки, веднага уведомява другата страна за приемането на защитни мерки и представя във възможно най-кратък срок график за тяхното премахване.

*Член 140***Разпоредби за улесняване и за бъдещото развитие**

1. Страните провеждат консултации с оглед на улесняването на движението на капитали между тях с цел насърчаване на целите на настоящото споразумение.
2. През първите четири години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение страните предприемат мерки, които позволяват да се създадат необходимите условия за по-нататъшно постепенно прилагане на правилата на Съюза в областта на свободното движение на капитали.
3. Преди края на петата година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, преразглежда взетите мерки и определя условията за по-нататъшна либерализация.

*ГЛАВА 8***Обществени поръчки***Член 141***Цели**

1. Страните признават значението на прозрачните, недискриминационни, конкурентни и открити процедури за възлагане на обществени поръчки за устойчивото икономическо развитие и си поставят за цел ефективното, реципрочното и постепенното отваряне на своите съответни пазари за обществени поръчки.
2. В настоящата глава се предвижда взаимен достъп до пазарите на обществени поръчки въз основа на принципа за национално третиране на национално, регионално и местно равнище за договори за обществени поръчки и концесии в традиционния сектор, както и в сектора на комуналните услуги. В нея се предвижда постепенно сближаване на законодателството на Грузия в областта на обществените поръчки с достиженията на правото на Съюза в тази област въз основа на принципите, на които се основават обществените поръчки в Съюза, и на

▼B

понятията и определенията, установени в Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (Директива 2004/18/ЕО) и в Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (Директива 2004/17/ЕО).

Член 142

Приложно поле

1. Настоящата глава се прилага за договори за обществени поръчки за строителство, доставки и услуги, както и за договори за обществени поръчки за строителство, доставки и услуги в сектора на комуналните услуги, а също и за концесии за строителство и услуги, ако и когато се използват такива договори.

2. Настоящата глава се прилага за всички възлагащи органи и възложители, които отговарят на определенията, установени в достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки (наричани общо по-нататък „възложителите“). Тя се прилага и за публичноправните субекти и публичните предприятия в сектора на комуналните услуги, като например държавни предприятия, извършващи съответните дейности, и частни предприятия, упражняващи дейност въз основа на предоставените им специални или изключителни права в сектора на комуналните услуги ⁽¹⁾.

3. Настоящата глава се прилага за договори за обществени поръчки на стойност над праговете, определени в приложение XVI-A към настоящото споразумение.

4. Изчисляването на прогнозната стойност на дадена обществена поръчка се основава на общата дължима сума без данъците върху добавената стойност. Когато прилага посочените прагове на стойността, Грузия изчислява и превръща стойностите на договорите за обществени поръчки в своята национална валута, като използва валутния курс на своята национална банка.

5. Праговете на стойността се преразглеждат на всеки две години, считано от годината на влизане в сила на настоящото споразумение, въз основа на среднодневната стойност на еврото, изразена в специални права на тираж, за 24-месечния период, който приключва в последния ден от месец август, предшестваш прегледа, пораждащ действие от 1 януари. Така преразглежданите прагове на стойността се закръгля надолу до най-близките хиляда евро, когато е необходимо. Преразглеждането на праговете на стойността се приема с решението на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

⁽¹⁾ Изразът „частни предприятия, упражняващи дейност въз основа на предоставените им специални или изключителни права“ се тълкува в съответствие с Обяснителната бележка СС/2004/33 на Комисията от 18 юни 2004 г.



Член 143

Институционален контекст

1. Всяка от страните създава или поддържа подходяща институционална рамка и механизми, необходими за правилното функциониране на системата за обществени поръчки и за прилагането на принципите в настоящата глава.
2. По-специално Грузия определя:
 - а) изпълнителен орган на централно правителствено равнище, който да отговаря за гарантиране на последователна политика и нейното изпълнение във всички области, свързани с обществените поръчки. Този орган способства и координира прилагането на настоящата глава и ръководи процеса на постепенно сближаване с достиженията на правото на Съюза, както е посочено в приложение XVI-Б към настоящото споразумение;
 - б) безпристрастен и независим орган, чиято задача е да осъществява контрол върху решенията, взети от възлагащите органи или от възложителите при възлагането на поръчките. В този контекст „независим“ означава, че този орган е публичен орган, който е разграничен от всички възложители и икономически оператори. Трябва да се осигури възможност взетите от този орган решения да подлежат на съдебен контрол.
3. Всяка от страните гарантира, че решенията, взети от органите, които отговарят за разглеждането на жалби от страна на икономическите оператори във връзка с нарушения на вътрешното законодателство, се прилагат ефективно.

Член 144

Основни стандарти за регулиране на възлагането на обществени поръчки

1. Не по-късно от три години от влизане в сила на настоящото споразумение страните се задължават да спазват набор от основни стандарти при възлагането на всички поръчки, както е предвидено в параграфи 2—15 от настоящия член. Тези основни стандарти произтичат пряко от правилата и принципите за обществените поръчки, уредени с достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки, включително принципите на недискриминация, равнопоставеност, прозрачност и пропорционалност.

Публикация

2. Всяка от страните гарантира, че всички предстоящи поръчки се публикуват чрез подходящо средство за информация⁽¹⁾ по начин, който позволява:
 - а) пазарът да се отвори за конкуренцията; и
 - б) да се даде възможност за всеки заинтересован икономически оператор да има подходящ достъп до информацията относно предстоящата поръчка преди възлагането ѝ и да изрази интереса си от спечелването на поръчката.

⁽¹⁾ Когато в законодателство на Съюза, което е част от процеса на сближаване в съответствие с настоящата глава, се прави позоваване на публикация в Официален вестник на Европейския съюз, се разбира, че в Грузия тази публикация се извършва в държавния вестник на Грузия.

▼B

3. Публикацията е съобразена с икономическия интерес на поръчката за икономическите оператори.

4. Публикацията съдържа най-малко основните елементи на договора за обществена поръчка, който ще бъде възложен, критериите за качествен подбор, метода за възлагане, критериите за възлагане на поръчката и всяка друга допълнителна информация, от която икономическите оператори имат основателна нужда, за да решат дали да изразят интереса си от спечелването на поръчката.

Възлагане на обществени поръчки

5. Всички договори за обществени поръчки се възлагат чрез прозрачни и безпристрастни процедури за възлагане, с които се избягват корупционните практики. Тази безпристрастност се гарантира по-специално посредством недискриминационно описание на предмета на поръчката, равен достъп за всички икономически оператори, подходящи срокове и прозрачен и обективен подход.

6. При описанието на характеристиките на изискваното строителство, доставки или услуги възложителите използват общи описания относно изпълнението и функциите, както и международни, европейски или национални стандарти.

7. В описанието на изискваните характеристики за строителство, доставки или услуги не се прави позоваване на конкретен модел, източник, процес, марка, патент, тип, конкретен произход или производство, освен ако това не е оправдано от предмета на договора за обществена поръчка и не е придружено с думите „или еквивалентно“. За предпочитане е да се използват общи описания на изпълнението или функциите.

8. Възложителите не налагат условия, които водят до пряка или непряка дискриминация спрямо икономическите оператори на другата страна, като например изискването заинтересованите от поръчката икономически оператори да са установени в същата държава, регион или територия като възложителя.

Независимо от горепосоченото, в случаите, когато конкретните обстоятелства на договора оправдават това, може да се предвиди изискването спечелилият кандидат да създаде определена стопанска инфраструктура на мястото на изпълнение на поръчката.

9. Сроковете за изразяване на интерес и за представяне на оферти е достатъчно дълъг, за да позволи на икономическите оператори от другата страна да направят адекватна оценка на поръчката и да изготвят своите оферти.

10. Всички участници трябва могат да се запознаят предварително с приложимите правила, критериите за подбор и критериите за възлагане на поръчката. Тези правила трябва да се прилагат еднакво по отношение на всички участници.

▼B

11. Възложителите могат да поканят ограничен брой кандидати да представят оферта, при условие че:

- a) това се извършва по прозрачен и недискриминационен начин; и
- б) подборът е основан само на обективни критерии като опита на кандидатите в съответния сектор, размера и инфраструктурата на тяхната дейност или техния технически и професионален капацитет.

Когато се канят ограничен брой кандидати да представят оферта, се отчита необходимостта от гарантиране на достатъчна конкуренция.

12. Възложителите могат да използват процедури на договаряне само в изключителни и предварително определени случаи, в които използването на такава процедура действително не нарушава конкуренцията.

13. Възложителите могат да използват квалификационни системи само при условие че списъкът с квалифицирани оператори е изготвен чрез достатъчно добре огласена, прозрачна и открита процедура. Попадащите в приложното поле на такава система договори за обществени поръчки се възлагат също така на недискриминационен принцип.

14. Всяка от страните гарантира, че договорите за обществени поръчки се възлагат по прозрачен начин на кандидата, който е представил икономически най-изгодната оферта или офертата с най-ниска цена, въз основа на критериите на поръчката и процедурните правила, предварително установени и огласени. Кандидатите се информират своевременно за окончателните решения. По искане на загубил кандидат трябва да се представят достатъчно подробни мотиви за обжалване на такова решение.

Съдебна защита

15. Всяка от страните гарантира, че всяко лице, което има или имало интерес от спечелването на договор за определена обществена поръчка и което е претърпяло или рискува да претърпи вреди от предполагаемо нарушение, има право на ефективна и безпристрастна съдебна защита срещу всяко решение на възложителя, свързано с възлагането на тази обществена поръчка. Решенията, взети в хода и в края на такава процедура по обжалване, се огласяват по начин, който гарантира, че всички заинтересовани икономически оператори ще бъдат уведомени.

Член 145

Планиране на постепенното сближаване

1. Преди да започне процесът на постепенно сближаване, Грузия представя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, подробна пътна карта за прилагането на настоящата глава, която съдържа графици и основни етапи, в които са включени всички реформи, свързани със сближаването с достиженията на правото на Съюза и изграждането на институционален капацитет. Тази пътна карта е съобразена с етапите и графиците, установени в приложение XVI-Б към настоящото споразумение.

▼B

2. След като получи положително становище от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, пътната карта се счита за референтния документ за прилагането на настоящата глава. Съюзът полага всички усилия да подпомогне Грузия при изпълнението на пътната карта.

*Член 146***Постепенно сближаване**

1. Грузия гарантира постепенното сближаване на нейното законодателство в областта на обществените поръчки с достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки.

2. Сближаването с достиженията на правото на Съюза се извършва на последователни етапи, както е посочено в графика в приложение XVI-Б към настоящото споразумение и както е описано по-подробно в приложения XVI-В—XVI-Е, XVI-З, XVI-И и XVI-К към него. В приложения XVI-Ж и XVI-Й към настоящото споразумение се посочват незадължителните елементи, за които сближаване не е необходимо, а в приложения XVI-Л—XVI-О към настоящото споразумение — елементите от достиженията на правото на Съюза, които са извън приложното поле на сближаването. В този процес надлежно се отчитат съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз и мерките за изпълнение, приети от Европейската комисия, както и, ако е необходимо, всички изменения на достиженията на правото на Съюза, които са приети междувременно. Изпълнението на всеки етап се оценява от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, и след като получи положителна оценка от него, се обвързва с реципрочно предоставяне на достъп до пазара, както е определено в приложение XVI-Б към настоящото споразумение. Европейската комисия уведомява Грузия своевременно за всички изменения в достиженията на правото на Съюза. При поискване тя предоставя необходимите съвети и техническа помощ за целите на прилагането на тези изменения.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ пристъпва към оценяването на следващия етап, едва когато мерките за изпълнението на предходния етап са осъществени и одобрени в съответствие с разпоредбите в параграф 2.

4. Всяка от страните гарантира, че свързаните с обществените поръчки аспекти и области, които не са уредени с настоящия член, отговарят на принципите на прозрачност, недискриминация и равнопоставеност, както е посочено в член 144 от настоящото споразумение.

*Член 147***Достъп до пазара**

1. Страните се споразумяват, че ефективното и реципрочно отваряне на техните съответни пазари се осъществява постепенно и едновременно. По време на процеса на сближаване степента на взаимно предоставения достъп до пазара се свързва с напредъка, постигнат в този процес, както е посочено в приложение XVI-Б към настоящото споразумение.

▼B

2. Решението да се пристъпи към по-нататъшен етап на отваряне на пазара се прави въз основа на оценка на съответствието на приетото законодателство с достиженията на правото на Съюза, както и на неговото практическо прилагане. Тази оценка се извършва редовно от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

3. Дотолкова, доколкото една от страните е отворила своя пазар за обществени поръчки за другата страна в съответствие с приложение XVI-B към настоящото споразумение:

а) Съюзът предоставя достъп до процедурите за възлагане на обществени поръчки на грузински дружества — без значение дали са установени в Съюза — съгласно правилата на Съюза за обществените поръчки, като те се третират не по-малко благоприятно от дружествата от Съюза;

б) Грузия предоставя достъп до процедурите за възлагане на обществени поръчки на дружества от Съюза — без значение дали са установени в Грузия — съгласно националните правила за обществените поръчки, като те се третират не по-малко благоприятно от дружествата от Съюза.

4. След осъществяването на последния етап от процеса на сближаване страните ще разгледат възможността да предоставят взаимен достъп до пазара по отношение на обществените поръчки под праговете на стойността, посочени в приложение XVI-A от настоящото споразумение.

5. Финландия запазва своята позиция по отношение на островите Оланд.

*Член 148***Информация**

1. Всяка от страните гарантира, че възложителите и икономическите оператори са информирани по подходящ начин относно процедурите за обществени поръчки, включително чрез публикуването на цялото приложимо законодателство и административни актове.

2. Всяка от страните гарантира ефективното разпространение на информацията относно възможностите за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки.

*Член 149***Сътрудничество**

1. Страните укрепват своето сътрудничество посредством обмяната на опит и информация относно своите най-добри практики и регулаторни уредби.

2. Съюзът способства за прилагането на настоящата глава, включително, когато е целесъобразно, чрез техническа помощ. В съответствие с разпоредбите относно финансовото сътрудничество в дял VII (Финансова помощ и разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящото споразумение конкретните решения относно финансовата помощ се вземат чрез съответните механизми и инструменти на Съюза за финансиране.

▼B

3. Ориентиrowъчен списък с аспекти за сътрудничество се съдържа в приложение XVI-П към настоящото споразумение.

*ГЛАВА 9****Права върху интелектуална собственост*****Раздел 1****Общи разпоредби***Член 150***Цели**

Целите на настоящата глава са:

- а) улесняване на производството и пускането на пазара на иновационни и творчески продукти между страните; и
- б) постигане на подходящо и ефективно ниво на закрила и прилагане на правата върху интелектуална собственост.

*Член 151***Естество и обхват на задълженията**

1. Страните гарантират подходящото и ефективно прилагане на международните споразумения в областта на интелектуалната собственост, по които са страни, включително на Споразумението на СТО за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуална собственост (наричано по-нататък „Споразумението ТРИПС“). Разпоредбите в настоящата глава допълват и определят още по-подробно правата и задълженията между страните по настоящото споразумение в рамките на Споразумението ТРИПС и на други международни споразумения в областта на интелектуалната собственост.

2. За целите на настоящото споразумение понятието „интелектуална собственост“ се отнася поне за всички категории интелектуална собственост, които влизат в приложното поле на членове 153—189 от настоящото споразумение.

3. Закрилата на интелектуалната собственост включва закрилата срещу нелоялна конкуренция, както е посочено в член 10а от Парижката конвенция за закрила на индустриалната собственост от 1967 г. (наричана по-нататък „Парижката конвенция“).

*Член 152***Изчерпване на правата**

Всяка от страните създава режим за вътрешно или регионално изчерпване на правата върху интелектуална собственост.

▼B

Раздел 2

Стандарти за правата върху интелектуална собственост

Подраздел 1

Авторско право и сродни права*Член 153***Предоставена закрила**

Страните потвърждават своя ангажимент по отношение на:

- а) правата и задълженията, установени в Бернската конвенция за закрила на литературните и художествените произведения (наричана по-нататък „Бернската конвенция“);
- б) Международната конвенция от Рим от 1961 г. за закрила на артистите-изпълнители, продуцентите на звукозаписи и излъчващите организации;
- в) Споразумението ТРИПС;
- г) Договора за авторското право на Световната организация за интелектуална собственост (наричана по-нататък „СОИС“);
- д) Договора на СОИС за изпълненията и звукозаписите.

*Член 154***Автори**

Всяка от страните предоставя на авторите изключителното право да разрешават или забраняват:

- а) пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на техните произведения;
- б) всяка форма на публично разпространение, чрез продажба или по друг начин, на оригинала на техните произведения или на копия от него;
- в) всяко публично разпространение на техните произведения по жичен или безжичен път, включително публичното разпространение на техни произведения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор.

*Член 155***Артисти-изпълнители**

Всяка от страните предоставя на артистите-изпълнители изключителното право да:

- а) разрешават или забраняват записването⁽¹⁾ на техните изпълнения;
- б) разрешават или забраняват пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на записи на техните изпълнения;
- в) разпространяват публично, чрез продажба или по друг начин, записи на техните изпълнения;

⁽¹⁾ За целите на настоящата глава „записване“ означава съвкупността от звуци или образи или тяхното представяне, откъдето те могат да бъдат възприемани, възпроизвеждани или разпространявани посредством устройство.

▼B

- г) предоставят или забраняват публичното разпространение по жичен или безжичен път на записи на техните изпълнения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор;
- д) разрешават или забраняват излъчването по безжичен път и публичното разпространение на техните изпълнения, освен ако самото изпълнение вече представлява излъчено изпълнение или е създадено чрез записване.

*Член 156***Продуценти на звукозаписи**

Всяка от страните предоставя на продуцентите на звукозаписи изключителното право да:

- а) разрешават или забраняват пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на техните звукозаписи;
- б) разпространяват публично, чрез продажба или по друг начин, техни звукозаписи, включително копия;
- в) разрешават или забраняват публичното разпространение по жичен или безжичен път на техни звукозаписи по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор.

*Член 157***Излъчващи организации**

Всяка от страните предоставя на излъчващите организации изключителното право да разрешават или забраняват:

- а) записването на техните предавания;
- б) възпроизвеждането на записи на техните предавания;
- в) публичното разпространение по жичен или безжичен път на записи на техните предавания; и
- г) повторното излъчване на техните предавания по безжичен път и публичното разпространение на техните предавания, ако това разпространение се извършва на места, достъпни за обществеността срещу заплащането на входна такса.

*Член 158***Излъчване и публично разпространение**

1. Всяка от страните предоставя право на едно справедливо възнаграждение, което се заплаща от ползвателя, ако публикуван с търговска цел звукозапис или възпроизвеждането на такъв звукозапис се използва за излъчване по безжичен път или за какъвто и да е вид публично разпространение, и гарантира, че това възнаграждение се поделва между съответните изпълнители и продуценти на звукозаписи.

▼B

2. Ако между артистите-изпълнители и продуцентите на звукозаписи няма сключен договор, всяка от страните може да определи условията за поделяне на възнаграждението между тях.

*Член 159***Срок на закрилата**

1. Правата на автор на литературно или художествено произведение по смисъла на член 2 от Бернската конвенция са с действие приживе и 70 години след смъртта му, независимо от датата на законното публично разпространение на произведението.

2. Срокът на закрила на музикална композиция с текст изтича 70 години след смъртта на последното преживяло лице от групата на посочените лица, независимо дали тези лица са посочени като съавтори: автора на текста и композитора на музикалната композиция, при условие че и текстът, и музикалната композиция са създадени специално за съответната музикална композиция с текст.

3. Правата на изпълнителите изтичат не по-рано от 50 години след датата на изпълнението. Въпреки това:

а) ако запис на изпълнението, различен от звукозапис, е законно публикуван или публично разпространен в рамките на този период, правата изтичат 50 години след датата на първото публикуване или първото публично разпространение, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-рано;

б) ако запис на изпълнението под формата на звукозапис е законно публикуван или публично разпространен в рамките на този период, правата изтичат 70 години след датата на първото публикуване или първото публично разпространение, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-рано.

4. Правата на продуцентите на звукозаписи изтичат не по-рано от 50 години, след като е направен записът. Въпреки това:

а) ако звукозаписът е законно публикуван през този период, тези права изтичат не по-рано от 70 години след датата на първото законно публикуване. Ако не е извършено законно публикуване в посочения в първото изречение период, и ако звукозаписът е законно публично разпространен в рамките на този период, посочените права изтичат не по-рано от 70 години след датата на първото законно публично разпространение;

б) ако 50 години след като звукозаписът е законно публикуван или публично разпространен, продуцентът на звукозаписа не остави копие на звукозаписа за продажба в достатъчно количество или не го разпространи публично, артистът-изпълнител може да прекрати договора, по силата на който е прехвърлил или предоставил своите права за запис на своето изпълнение на продуцент на звукозаписи.

▼B

5. Правата на излъчващите организации изтичат не по-рано от 50 години след първото излъчване на дадено предаване, независимо дали това предаване е излъчено по жичен или безжичен път, включително чрез кабел или спътник.

6. Сроковете, определени в настоящия член, се изчисляват от първи януари на годината, следваща събитието, което ги поражда.

*Член 160***Закрила на технологичните мерки**

1. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу заобикалянето на всички ефективни технологични мерки, което съответното лице извършва със знанието или когато има достатъчно основания да предполага, че действа с тази цел.

2. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу производството, вноса, разпространението, продажбата, наемането, рекламата с цел продажба или наемане или притежаването за търговски цели на устройства, продукти или компоненти, или оставянето на услуги, които:

- а) се популяризират, рекламират или продават с цел заобикаляне на ефективни технологични мерки;
- б) имат само ограничена търговско значима цел или използване, различни от заобикаляне на ефективни технологични мерки; или
- в) са проектирани, произведени, адаптирани или осъществени с основна цел да позволят или улеснят заобикалянето на ефективни технологични мерки.

3. За целите на настоящото споразумение „технологични мерки“ означава технологии, устройства или компоненти, които в нормалния ход на работата си са предназначени да предотвратят или ограничат действия по отношение на произведения или други защитени обекти, които действия не са разрешени от носителя на авторско право или на сродно право в съответствие със съответното вътрешно законодателство. Технологичните мерки се считат за ефективни, когато използването на произведение или на друг защитен от авторски права обект се контролира от носителите на права чрез контрол на достъпа или защитен процес като кодиране, смушаване (заглушаване) или друго преобразуване на произведението или на друг защитен обект, или механизъм за контрол върху копирането, с който се постига целта за закрила.

*Член 161***Защита на информацията за режима на правата**

1. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу всяко лице, което извършва без разрешение някое от следните действия:

- а) премахване или промяна на представена в електронна форма информация за режима на правата; или

▼B

- б) разпространение, внос с цел разпространение, излъчване, публично разпространение или предоставяне на обществеността на произведения или на други обекти, защитени по силата на настоящото споразумение, от които без разрешение е била премахната или изменена представената в електронна форма информация за режима на правата,

ако това лице знае или има достатъчно основания да предполага, че с действията си подбужда, позволява, улеснява или прикрива нарушение на авторското право или на сродните му права съгласно съответното вътрешно законодателство.

2. За целите на настоящата глава изразът „информация за режима на правата“ означава всяка информация, предоставена от носител на право, която идентифицира произведението или друг защитен обект съгласно настоящата глава, автора или друг носител на право, или информация за реда и условията за използване на произведението или друг защитен обект, както и номера или кодове, представляващи тази информация. Параграф 1 се прилага, когато някой от тези елементи на информация се свързва с копие или възниква във връзка с публичното разпространение на произведение или друг защитен обект съгласно настоящата глава.

*Член 162***Изключения и ограничения**

1. В съответствие с конвенциите и международните споразумения, по които са страни, всяка от страните може да предвиди изключения или ограничения на правата, посочени в членове 154—159 от настоящото споразумение, само в определени специални случаи, които не противоречат на нормалното използване на защитения обект и не засягат по необоснован начин законните интереси на носителите на правото.

2. Всяка от страните предвижда разпоредба, съгласно която временните действия по възпроизвеждане, посочени в членове 155—158 от настоящото споразумение, които имат преходен или инцидентен характер и представляват неразделна и съществена част от технологичния процес и чиято единствена цел е да позволят:

- а) предаването в мрежа между трети страни чрез посредник, или
- б) законната употреба на произведение или на друг защитен обект, и които нямат самостоятелно стопанско значение, се освобождават от правото на възпроизвеждане, предвидено в членове 155—158 от настоящото споразумение.

*Член 163***Право на хората на изкуството на препродажба на произведения на изкуството**

1. Всяка от страните предвижда в полза на автора на оригинално произведение на изкуството право на препродажба, което е неотчуждаемо и от което той не може да се откаже дори предварително, за получаване на възнаграждение въз основа на продажната цена, получена при всяка препродажба на произведението след първото прехвърляне на произведението от автора.

▼B

2. Правото, посочено в параграф 1, се прилага към всички актове на препродажба, в които участват като продавачи, купувачи или посредници професионалисти на пазара на изкуство, като например зали за продажба, художествени галерии и, най-общо, всички търговци на произведения на изкуството.

3. Всяка от страните може да предвиди правото, посочено в параграф 1, да не се прилага към актове на препродажба, когато продавачът е придобил произведението директно от автора по-малко от три години преди тази препродажба и когато продажната цена не превишава определен минимален размер.

4. Възнаграждението се заплаща от продавача. Всяка от страните може да предвиди, че едно от физическите или юридическите лица, посочени в параграф 2, което не е продавачът, носи пълната отговорност или споделя с продавача отговорността за изплащане на възнаграждението.

5. Предоставената закрила може да се ползва в степента, разрешена от страната, в която се иска тази закрила. Процедурата за събиране и размерът се определят в съответното вътрешно законодателство.

*Член 164***Сътрудничество в областта на колективното управление на правата**

Страните полагат усилия за подобряване на диалога и сътрудничеството между техните съответни организации за колективно управление с цел насърчаване на достъпността на произведения на изкуството и други защитени обекти и заплащането на възнаграждение за използването на тези произведения или на други защитени обекти.

*Подраздел 2***Марки***Член 165***Международни споразумения**

Страните потвърждават своя ангажимент по отношение на:

- а) Протокола относно Мадридската спогодба за международна регистрация на марките; и
- б) Ницката спогодба относно Международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марки.

*Член 166***Производство по регистрация**

1. Всяка от страните осигурява система за регистрация на марките, в която всяко окончателно решение за отказ на регистрация, взето от съответния орган за марките, се съобщава на заявителя писмено и надлежно се обосновава.

▼B

2. Всяка от страните предоставя възможност за подаване на опозиция на заявления за регистриране на марки. Това производство по опозиция е състезателно.

3. Страните осигуряват публично достъпна електронна база данни със заявления и регистрации на марки.

*Член 167***Общизвестни марки**

Всяка от страните привежда в действие член 6а от Парижката конвенция и член 16, параграфи 2 и 3 от Споразумението ТРИПС относно закрилата на общоизвестните марки и може да вземе предвид Общата препоръка за разпоредби, касаещи закрилата на общоизвестните марки, приета от Асамблеята на страните от парижкия съюз за защита на индустриалната собственост и Генералната асамблея на СОИС по време на тридесет и четвъртата сесия на Асамблеите на държавите членки на СОИС (септември 1999 г.).

*Член 168***Изключения от предоставяните от марка права**

Всяка от страните предвижда ограничени изключения от правата, предоставени от дадена марка, като например справедливата употреба на описателни понятия, закрилата на географски означения в съответствие с член 176 от настоящото споразумение или други ограничени изключения, при които се вземат предвид законните интереси на притежателя на марката и на трети страни.

Подраздел 3

Географски означения*Член 169***Приложно поле**

1. Настоящият подраздел се прилага по отношение на признаването и закрилата на географските означения с произход на територията на страните.

2. За да бъде защитено географско означение на една от страните от другата страна, то включва продукти, които попадат в приложното поле на законодателството на страната, посочено в член 170 от настоящото споразумение.

*Член 170***Установени географски означения**

1. След като разгледа грузинския Закон за наименованията за произход и географските означения на стоките, приет на 22 август 1999 г., Съюзът заключава, че този закон съответства на елементите, установени в приложение XVII-A към настоящото споразумение.

▼B

2. След като разгледа Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета от 10 юни 1991 г. относно установяване на общи правила за определянето, описанието и представянето на ароматизирани вина, ароматизирани напитки на винена основа и ароматизирани коктейли от лозаро-винарски продукт, Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни заедно с правилата за неговото прилагане, за регистрацията, контрола и закрилата на географските указания на земеделски продукти и храни в Европейския съюз, , част II, дял II, глава I, раздел I от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) и Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етиктирането и защитата на географските указания на спиртните напитки, Грузия заключава, че тези закони, правила и процедури отговарят на елементите, установени в приложение XVII-A към настоящото споразумение.

3. След като приключи процедура за възражение в съответствие с критериите, посочени в приложение XVII-B към настоящото споразумение, и след като проучи обобщението на спецификациите на земеделските продукти и храните, съответстващи на географските означения на Съюза, изброени в приложение XVII-B към настоящото споразумение, и географските означения за вина, ароматизирани вина и спиртни напитки в приложение XVII-G към настоящото споразумение, които са регистрирани от Съюза съгласно законодателството, посочено в параграф 2 от настоящия член, Грузия защитава тези географски означения в съответствие с равнището на закрила, установено в настоящия подраздел.

4. След като приключи процедура за възражение в съответствие с критериите, посочени в приложение XVII-B към настоящото споразумение, и след като проучи обобщението на спецификациите на земеделските продукти и храните, съответстващи на географските означения на Грузия, изброени в приложение XVII-B към настоящото споразумение, и географските означения за вина, ароматизирани вина и спиртни напитки в приложение XVII-G към настоящото споразумение, които са регистрирани от Съюза съгласно законодателството, посочено в параграф 1, Съюзът защитава тези географски означения в съответствие с равнището на закрила, установено в настоящия подраздел.

5. Решенията на Съвместния комитет, създаден по силата на член 11 от Споразумението между Европейския съюз и Грузия относно закрилата на географските означения на селскостопанските и хранителните продукти, във връзка с изменението на приложения III и IV към същото споразумение, взети преди влизане в сила на настоящото споразумение, се считат за решения на Подкомитета по географските означения, а географските означения, добавени в приложения III и IV към посоченото споразумение, се считат за част от приложения XVII-B и XVII-G към настоящото споразумение. Следователно страните осигуряват закрила на тези географски означения като установени географски означения по силата на настоящото споразумение.

▼B

Член 171

Добавяне на нови географски означения

1. Страните се договарят за възможността да добавят в приложения XVII-B и XVII-G към настоящото споразумение нови географски означения, които да бъдат защитени, в съответствие с процедурата, посочена в член 179, параграф 3 от настоящото споразумение, след приключване на процедурата за възражение и след като проучат обобщението на спецификациите, както е посочено в член 170, параграфи 3 и 4 от настоящото споразумение, по удовлетворителен и за двете страни начин.

2. От никоя страна няма да се изисква да защитава като географско означение наименование, което е в противоречие с името на растителен вид или порода животни и поради това има вероятност да заблуди потребителите по отношение на действителния произход на продукта.

Член 172

Обхват на закрилата на географски означения

1. Географските означения, изброени в приложения XVII-B и XVII-G към настоящото споразумение, както и добавените географски означения съгласно член 171 от настоящото споразумение, са защитени срещу:

а) всяко пряко или непряко използване с търговска цел на защитено наименование:

- i) за сравними продукти, които не съответстват на продуктовата спецификация на защитеното наименование; или
- ii) доколкото тази употреба е свързана с възползване от известността на съответното географско означение;

б) всякаква злоупотреба, имитация или намек⁽¹⁾, дори ако е посочен истинският произход на продукта или ако защитеното наименование е преведено или придружено от израз, като например „стил“, „тип“, „метод“, „като произведено в“, „имитация“, „вкус“, „подобно“ или друг подобен израз;

в) всяко друго невярно или заблуждаващо означение по отношение на източника, произхода, естеството или съществени качества на продукта върху вътрешната или външната опаковка, в рекламен материал или документи, свързани с въпросния продукт, и върху опаковката на продукта, която може да създаде погрешна представа за произхода му;

г) всяка друга практика, която би могла да въведе в заблуждение потребителя относно истинския произход на продукта.

2. При напълно или частично омонимни географски означения закрила се предоставя на всяко едно от тях, при условие че те са използвани добросъвестно и при надлежно зачитане на местните и традиционните употреби и действителния риск от объркване. Без да се засяга член 23 от Споразумението ТРИПС, страните определят

⁽¹⁾ „Намек“ означава по-специално използването по всякакъв начин на продукти, попадащи в позиция 20.09 по хармонизираната система (ХС), но само доколкото при тях става дума за вина в позиция 22.04, ароматизирани вина в позиция 22.05, и спиртни напитки в позиция 22.08 по тази система.

▼B

съвместно практическите условия на употреба, при които омонимните географски означения ще бъдат разграничавани помежду си, като се отчита необходимостта да се гарантира справедливо третиране на съответните производители и да се предотврати въвеждането в заблуждение на потребителите. Омонимно наименование, което въвежда в заблуждение потребителя, че продуктите произхождат от друга територия, не се регистрира, дори ако наименованието е точно по отношение на действителната територия, регион или място на произход на съответния продукт.

3. Когато, в рамките на преговори с трета държава, една от страните предложи да защити географско означение на тази трета държава и когато това наименование е омонимно на географско означение на другата страна, тази друга страна се уведомява и ѝ се предоставя възможност да изрази мнението си, преди наименованието да бъде защитено.

4. Нищо в настоящия подраздел не задължава някоя от страните да защитава дадено географско означение на другата страна, ако то не е защитено или е престанало да бъде защитено в държавата по произход. Страните се уведомяват взаимно, когато дадено географско означение престане да бъде защитено в държавата по произход.

*Член 173***Закрила на транскрипцията на географски означения**

1. На географските означения, защитени по силата на настоящия подраздел, които са изписани с грузинската азбука и с други нелатински азбуки, използвани официално в държавите членки, се предоставя закрила заедно с тяхната транскрипция с латински букви. Тази транскрипция може да се използва също за цели, свързани с етикетването на съответните продукти.

2. По подобен начин на географските означения, защитени по силата на настоящия подраздел, които са изписани с латински букви, се предоставя защита заедно с тяхната транскрипция с грузинската азбука и с нелатинските азбуки, които се използват официално в държавите членки. Тази транскрипция може да се използва също за цели, свързани с етикетването на съответните продукти.

*Член 174***Право на използване на географските означения**

1. Всеки оператор, който предлага на пазара земеделски продукти, храни, вина, ароматизирани вина или спиртни напитки, отговарящи на съответната спецификация, може да използва наименование, защитено по силата на настоящия подраздел.

2. Когато едно географско означение бъде защитено по силата на настоящия подраздел, използването на това защитено наименование не подлежи на регистрация на ползвателите или допълнителни такси.



Член 175

Прилагане на закрилата

Страните прилагат закрилата, предоставена по силата на членове 170—174 от настоящото споразумение, чрез подходящи административни действия на техните публични органи. Те прилагат тази закрила също така по искане на заинтересована страна.

Член 176

Връзка с марките

1. Страните отказват да регистрират или обявяват за недействителна, *ex officio* или по искане на заинтересована страна в съответствие със законодателството на всяка от страните, марка, която отговаря на някоя от ситуациите, посочени в член 172, параграф 1 от настоящото споразумение, по отношение на защитено географско означение за сходни продукти, при условие че заявлението за регистрация на марката е подадено след датата на заявлението за закрила на географското означение на въпросната територия.

2. По отношение на географските означения, посочени в член 170 от настоящото споразумение, датата на заявлението за закрила е 1 април 2012 г.

3. За географските означения, посочени в член 171 от настоящото споразумение, датата на заявлението за закрила е датата, на която на другата страна се предава искане за закрила на географско означение.

4. Никоя от страните няма задължение да защитава географско означение, когато с оглед на ползваща се с известност или общоизвестна марка закрилата има вероятност да заблуди потребителите по отношение на действителната идентичност на продукта.

5. Без да се засягат разпоредбите на параграф 4, страните защитават географските означения и в случаите, в които съществува по-ранна марка. По-ранна марка представлява марка, чието използване съответства на една от посочените в член 172, параграф 1 от настоящото споразумение ситуации, за която е подадено заявление, която е регистрирана или наложена в резултат на използването си, ако такава възможност се предвижда от съответното законодателство, на територията на една от страните преди датата, на която заявлението за закрила на географското означение е подадено от другата страна по силата на настоящия подраздел. Тази марка може да продължи да бъде използвана и подновявана независимо от закрилата на географското означение, при условие че в законодателствата на страните относно марките не съществуват основания за недействителност или отмяна на тази марка.

Член 177

Общи правила

1. Настоящият подраздел се прилага, без да се засягат правата и задълженията на страните в съответствие със Споразумението за СТО.

▼B

2. Вносът, износът и търговията с продуктите, посочени в членове 170 и 171 от настоящото споразумение, се извършват в съответствие със законовите и подзаконовите актове, които се прилагат на територията на страната, в която се извършва вносът.

3. Всички въпроси, свързани с техническите спецификации на регистрираните наименования, се разглеждат в рамките на Подкомитета по географските означения, създаден съгласно член 179 от настоящото споразумение.

4. Географските означения, защитени по силата на настоящия подраздел, могат да се заличават само от страната, от която произхожда продуктът.

5. Продуктовата спецификация, посочена в настоящия подраздел, е одобрената продуктова спецификация, включително евентуалните изменения, одобрени от органите на страната, от чиято територия произхожда продуктът.

*Член 178***Сътрудничество и прозрачност**

1. Страните поддържат връзка, непосредствено или чрез Подкомитета по географските означения, създаден съгласно член 179 от настоящото споразумение, по всички въпроси, отнасящи се до прилагането и функционирането на настоящия подраздел. По специално една от страните може да поиска от другата страна информация относно продуктовете спецификации и тяхното изменение, както и звена за контакт относно разпоредбите за контрол.

2. Всяка от страните може направи публично достъпни спецификациите или техни обобщения и звената за контакт относно разпоредбите за контрол, съответстващи на защитените съгласно настоящия член географски означения на другата страна.

*Член 179***Подкомитет по географските означения**

1. Създава се Подкомитет по географските означения. Той е съставен от представители на Съюза и на Грузия с цел да следи развитието на настоящия раздел и да засилва тяхното сътрудничество и диалог в областта на географските означения. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. Подкомитетът по географските означения взема решения с консенсус. Той приема свой собствен процедурен правилник. Подкомитетът заседава по искане на която и да е от страните, при редуване на ЕС и Грузия като място за провеждане на заседанията, по време, на място и по начин (включително и чрез видео-конферендна връзка), определени съвместно от страните, но не по-късно от 90 дни след подаване на искането.

3. Подкомитетът по географските означения също така се грижи за правилното функциониране на настоящия подраздел и може да разглежда всеки въпрос, свързан с неговото прилагане или действие. По-специално, той отговаря за:

▼B

- а) изменянето на член 170, параграфи 1 и 2 от настоящото споразумение по отношение на позоваванията на приложимото право в страните;
- б) изменянето на приложения XVII-B и XVII-G към настоящото споразумение по отношение на географските означения;
- в) обмена на информация относно новостите в законодателството и в политиките във връзка с географските означения, както и относно всеки друг въпрос от взаимен интерес в областта на географските означения;
- г) обмена на информация относно географските означения с цел да бъде разгледана тяхната закрила в съответствие с настоящия подраздел.

Подраздел 4**Промислени дизайни***Член 180***Международни споразумения**

Страните потвърждават своя ангажимент да спазват разпоредбите на Женевския акт към Хагското споразумение относно международната регистрация на промишлените дизайни от 1999 г.

*Член 181***Закрила на регистрирани промишлени дизайни**

1. Всяка от страните предоставя закрила на независимо създадени промишлени дизайни, които са нови и оригинални ⁽¹⁾. Тази закрила се осигурява чрез регистрация, чрез която на притежателя на регистриран промишлен дизайн се предоставя изключително право в съответствие с разпоредбите на настоящия член.

2. За нов и оригинален се счита промишлен дизайн, приложен към или включен в продукт, който е част от съставен продукт, само ако:

- а) веднъж включена в съставния продукт, съставната част остава видима при обичайна употреба на продукта; и
- б) доколкото тези видими особености на съставната част отговарят сами по себе си на изискванията за новост и оригиналност.

3. Изразът „обичайна употреба“ в параграф 2, буква а) означава употреба от крайния потребител, с изключение на дейностите по поддръжка, обслужване или поправка.

⁽¹⁾ За целите на настоящия член страните могат да считат за оригинален дизайн с индивидуален характер.

▼B

4. Притежателят на регистриран промишлен дизайн има право да попречи на трети страни, които не са получили съгласието на притежателя, най-малкото да създават, предлагат за продажба, продават, внасят, изнасят, съхраняват на склад или използват продукт, върху който е поставен или който включва защитения промишлен дизайн, когато тези действия са предприети с търговска цел, вредят неправомерно на обичайната употреба на промишления дизайн или не съответстват на принципите на лоялната търговия.

5. Продължителността на закрилата, която се предоставя, е 25 години от датата на подаването на заявлението за регистрация или от датата, определена в съответствие с Хагското споразумение относно международната регистрация на промишлените дизайни, без да се засяга Парижката конвенция.

*Член 182***Изключения и ограничения**

1. Всяка от страните може да предвиди ограничени изключения по отношение на закрилата на промишлените дизайни, при условие че тези изключения не противоречат в неразумна степен на обичайната употреба на защитените дизайни и не нарушават в неразумна степен законните интереси на притежателите на защитените промишлени дизайни, като се отчитат законните интереси на трети страни.

2. Закрилата на промишлените дизайни не обхваща дизайнните, наложени основно от технически или функционални съображения. По-специално правото върху промишлен дизайн не поражда права върху характеристики на външния вид на продукт, които се изисква да бъдат възпроизведени в точната им форма и измерения, за да може продуктът, в който е включен или към който е приложен дизайнът, да бъде механически свързан или поставен във, около или до друг продукт, така че и двата продукта да могат да изпълняват своите функции.

*Член 183***Връзка с авторското право**

Даден промишлен дизайн подлежи на закрила и съгласно правото за авторското право на една от страните от датата, на която промишленият дизайн е бил създаден или записан в каквато и да било форма. Степента, до която се предоставя такава закрила, както и условията за това, включително изискваната степен на оригиналност, се определят от всяка от страните.

Подраздел 5**Патенти***Член 184***Международни споразумения**

Страните отново потвърждават своя ангажимент към Договора за патентно коопериране на Световната организация за интелектуална собственост (СОИС).



Член 185

Патенти и обществено здраве

1. Страните признават значението на Декларацията на Министерската конференция на СТО относно Споразумението ТРИПС и общественото здраве, приета на 14 ноември 2001 г.
2. Страните зачитат Решението на Общия съвет на СТО от 30 август 2003 г. относно параграф 6 от декларацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, и допринасят за изпълнението му.

Член 186

Сертификат за допълнителна закрила

1. Страните признават, че лекарствените продукти и продуктите за растителна защита, защитени с патент в съответната територия, могат да подлежат на административна процедура за разрешаване, преди да бъдат пуснати на техните пазари. Те признават, че периодът, който изминава между подаването на заявка за патент и първото разрешение за пускане на продукта на съответния им пазар, както е определено за тази цел във вътрешното законодателство, може да съкрати срока на действителна закрила съгласно патента.
2. Всяка от страните предвижда допълнителен срок на закрила за лекарствен продукт или продукт за растителна защита, който е защитен с патент и който е бил предмет на административна процедура за разрешаване, като този срок се равнява на посочения във второто изречение на параграф 1 срок, съкратен с пет години.
3. Независимо от параграф 2 продължителността на допълнителния срок на закрила не може да надхвърля пет години.
4. За лекарствените продукти, за които са проведени педиатрични изследвания, резултатите от които са отразени в информацията за продукта, страните предвиждат удължаване с допълнителни шест месеца на срока на закрила, посочен в параграф 2.

Член 187

Защита на данни, предоставени с цел получаване на разрешение за пусканена лекарствени продукти на пазара ⁽¹⁾

1. Страните въвеждат цялостна система, с която да гарантират поверителността, неоповестяването и безпристрастното използване на информация, предоставена с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствен продукт на пазара.

⁽¹⁾ Настоящият член не засяга разпоредбите на Наредба № 188 на правителството на Грузия от 22 октомври 2009 г. относно установяването на списък на държавите и на съответните органи, за които може да се прилага опростеният режим на регистрация на лекарствени продукти в Грузия. Установеният по силата на горепосочената наредба списък се отнася за следните държави/органи: ЕМА — Европейска агенция по лекарствата, Австралия, Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипър, Корея, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Нова Зеландия, Норвегия, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, САЩ, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република, Швейцария, Швеция, Япония.

▼B

2. Всяка от страните гарантира в своето законодателство, че цялата информация, представена с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствен продукт на пазара, продължава да е поверителна и да не се оповестява пред трети страни и се ползва от закрила срещу неправомерно търговско използване.

3. За тази цел, за срок от най-малко шест години от датата на първото разрешение в една от страните, никоя от страните не разрешава на други заявители да пускат на пазара същия или подобен продукт въз основа на разрешението за пускане на пазара, предоставено на заявителя, който е представил данните от изпитвания или изследванията, освен ако заявителят, предоставил данните от изпитвания или изследванията, не даде своето съгласие за това. През този срок данните от изпитвания или изследванията, предоставени за първото разрешение, не се използват в полза на друг, последващ заявител, който има за цел да получи разрешение за пускане на пазара на лекарствен продукт, освен когато първият заявител е дал своето съгласие за това.

4. Посоченият в параграф 3 шестгодишен срок се увеличава до максимум седем години, ако по време на първите шест години след получаването на първоначалното разрешение притежателят получи разрешение за едно или повече нови терапевтични показания, за които се счита, че са от значителна клинична полза в сравнение със съществуващите терапии.

5. Грузия се ангажира да приведе своето законодателство относно защитата на данните за лекарствени продукти в съответствие със законодателството на Съюза към дата, която ще бъде определена от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 188

Защита на данни за получаване на разрешение за пускане на пазара на продукти за растителна защита

1. Всяка от страните определя изискванията за безопасност и ефикасност, преди да издаде разрешение за пускане на пазара на продукти за растителна защита.

2. Всяка от страните гарантира, че данните, предоставени за първи път от заявител с цел получаване на разрешение за пускане на пазара на продукт за растителна защита, се ползват от закрила срещу неправомерно търговско използване и не се използват в полза на друго лице, целящо получаване на разрешение за пускане на пазара, освен когато се докаже, че първият притежател е дал своето изрично съгласие за това.

3. Докладът за изпитване или изследване, представен за първи път с цел получаване на разрешение за пускане на пазара, отговаря на следните условия:

а) да е предназначен за издаването на разрешение или за изменението на разрешение с цел да се допусне употребата върху други култури; и

▼B

б) да е сертифициран като съответстващ на принципите за добра лабораторна практика или за добра експериментална практика.

4. Срокът на защита на данните е най-малко десет години след датата на първото разрешение за пускане на пазара в съответната страна.

*Член 189***Растителни сортове**

Страните осигуряват закрила на правата върху растителните сортове в съответствие с Международната конвенция за закрила на новите сортове растения и си сътрудничат с цел насърчаване и защита на тези права.

Раздел 3**Защита на правата върху интелектуална собственост***Член 190***Общи задължения**

1. Страните потвърждават своите ангажменти по силата на Споразумението ТРИПС, и по-специално по част III от него, и осигуряват посочените в настоящия раздел допълнителни мерки, процедури и средства за правна защита, необходими за гарантиране на защитата на правата върху интелектуална собственост ⁽¹⁾.

2. Тези допълнителни мерки, процедури и средства за правна защита са справедливи и безпристрастни, не са ненужно сложни или скъпоструващи, нито налагат неразумни срокове или неоправдани забавяния.

3. Тези допълнителни мерки и средства за правна защита са също така ефективни, пропорционални и възпиращи и се прилагат по такъв начин, че да се избегне създаването на пречки пред законната търговия и да се осигурят предпазни механизми срещу злоупотреба с тях.

*Член 191***Лица, имащи право да търсят правна защита**

Всяка от страните признава като лица, имащи право да изискват прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, посочени в настоящия раздел и в част III от Споразумението ТРИПС:

а) носителите на права върху интелектуална собственост в съответствие с разпоредбите на приложимото право;

⁽¹⁾ За целите на настоящия раздел понятието „права върху интелектуална собственост“ обхваща най-малко следните права: авторско право; права, сродни на авторското право; *sui generis* право на създател на база данни; права на създател на топологии на полупроводникови изделия; права върху марки; права върху промишлени дизайни; патентни права, включително права, произтичащи от сертификати за допълнителна закрила; географски означения; права върху полезни модели; права върху растителни сортове; търговски наименования, доколкото са защитени с изключителни права по силата на вътрешното законодателство.

▼B

- б) всички други лица, упълномощени да ползват тези права, по-специално притежателите на лицензии, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби;
- в) организациите за управление на колективните права върху интелектуална собственост, които са законосъобразно признати като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби;
- г) организациите за професионална защита, които са законосъобразно признати като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби.

Подраздел 1

Защита на правата с гражданскоправни средства

Член 192

Мерки за обезпечаване на доказателствата

1. Всяка от страните гарантира, че дори преди започването на производство по съществото на спора, при подадено искане от страна, представила доказателства, за които основателно може да се предполага, че са налице, в подкрепа на твърдението си, че принадлежащото ѝ право върху интелектуална собственост е било нарушено или предстои да бъде нарушено, компетентните съдебни органи могат да разпоредят незабавни и ефективни временни мерки за обезпечаване на съответните доказателства по отношение на предполагаемото нарушение, при спазване на принципите за защита на поверителната информация.
2. Такива мерки могат да включват подробното описание, със или без вземане на мостри, или физическото изземване на стоките, обект на нарушението, и когато е целесъобразно, на материалите и средствата, използвани за производството и/или разпространението на тези стоки, и свързаните с това документи. Тези мерки се предприемат, ако е необходимо, без да бъде изслушана другата страна, по-специално в случаите, когато всяко забавяне има вероятност да причини непоправима вреда на носителя на правото или когато съществува явен риск за унищожаване на доказателствата.
3. Когато се предприемат мерки за обезпечаване на доказателствата, без да е изслушана другата страна, засегнатите страни се уведомяват незабавно и най-късно след изпълнението на мерките.

Член 193

Право на информация

1. Всяка от страните гарантира, че при производство относно нарушение на право върху интелектуална собственост и в отговор на обосновано и съразмерно искане от страна на ищеца, компетентните съдебни органи могат да разпоредят предоставянето на информация относно произхода и дистрибуторските мрежи на стоките или услугите, с които се нарушава дадено право върху интелектуална собственост, от нарушителя и/или всяко друго лице, за което:

▼B

- а) е установено, че притежава стоките, обект на нарушението, в търговски мащаби;
- б) е установено, че използва услугите, обект на нарушението, в търговски мащаби;
- в) е установено, че предоставя в търговски мащаби услугите, използвани при действията по извършване на нарушение; или
- г) е установено, че произвежда, изработва или разпространява стоките, предмет на нарушението, или предоставя услуги, въз основа на информация, предоставена от всяко лице, посочено в букви а), б) или в).

2. Информацията, посочена в параграф 1, включва по целесъобразност следното:

- а) имената и адресите на производителите, фабрикантите, дистрибуторите, доставчиците и други предходни притежатели на стоките или услугите, както и предполагаемите търговци на едро и на дребно; и
- б) информация за произведените, изработените, доставените, получените или поръчаните количества, както и за цената, получена за въпросните стоки или услуги.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат, без да се засягат другите законови разпоредби, с които:

- а) на носителите на права се дава правото да получат по-пълна информация;
- б) се урежда използването на информацията, съобщена съгласно настоящия член, в граждански или наказателни производства;
- в) се урежда отговорността за злоупотреба с правото на информация;
- г) се предоставя възможност за отказ от предоставяне на информация, която би принудила лицето, посочено в параграф 1, да признае собственото си участие или това на свои близки роднини в нарушаването на право върху интелектуална собственост; или
- д) се урежда защитата на поверителността на източниците на информация или обработката на личните данни.

*Член 194***Привременни мерки**

1. Всяка от страните гарантира, че по молба на ищеца съдебните органи могат да постановят привременна мярка за предполагаемия нарушител, като предназначението на мярката е да се предотврати предстоящо нарушение на право върху интелектуална собственост или да се забрани — временно и когато е приложимо при условията за налагане на периодична глоба, когато това е предвидено във вътрешното законодателство — продължаването на твърдените нарушения на това право или това продължаване да стане при условие на внасяне на обезпечение с цел да се гарантира обезщетение за носителя на правото. Привременната мярка може също така да се постанови при същите условия за посредник, чиито услуги се ползват от трета страна за нарушаване на право върху интелектуална собственост.

▼B

2. Привременната мярка може също така да се постанови с цел да се разпорежи изземването или предаването на стоки, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост, така че да се предотврати тяхното навлизане в търговските канали или движението по тези канали.

3. В случай на предполагаемо нарушение, извършено в търговски мащаби, страните гарантират, че ако ищецът докаже, че са налице обстоятелства, за които има вероятност да застрашат поправянето на вредите, съдебните органи могат да разпоредят като обезпечителна мярка заповед върху движимите вещи или възбрана върху недвижимите имоти на предполагаемия нарушител, в това число и налагане на заповед върху банковите му сметки и другите му активи. За тази цел компетентните органи могат да разпоредят да се даде достъп, когато е целесъобразно, до банкови, финансови или търговски документи, които са под контрола на предполагаемия нарушител.

*Член 195***Мерки, които произтичат от решение по същество**

1. Всяка от страните гарантира, че компетентните съдебни органи могат да разпоредят, по молба на ищеца и без да се засягат дължимите обезщетения за носителя на правото вследствие на нарушението, и без компенсации от какъвто и да е вид, най-малко окончателното изваждане от търговските канали или унищожаването на стоките, за които е установено, че нарушават право върху интелектуална собственост. По целесъобразност компетентните съдебни органи могат да разпоредят също унищожаването на материали и средства, използвани преобладаващо за създаването или производството на такива стоки.

2. Съдебните органи на страните разполагат с пълномощието да разпоредят изпълнението на тези мерки да е за сметка на нарушителя, освен ако не са посочени особени причини за отклонение от това правило.

3. Всяка от страните гарантира, че когато със съдебно решение се установи нарушение на право върху интелектуална собственост, съдебните органи могат да постановят срещу нарушителя, както и срещу всеки посредник, чиито услуги се използват от трета страна за нарушаване на право върху интелектуална собственост, съдебна забрана, с която се цели да се възпрепятства по-нататъшното извършване на нарушението.

4. Страните могат да предвидят възможността, в случаите, в които това е целесъобразно, и по искане на лицето, спрямо което могат да бъдат насочени мерките, предвидени в настоящия член, компетентните съдебни органи да могат да разпоредят заплащане на парично обезщетение на увредената страна, вместо прилагането на мерките, предвидени в настоящия член, ако лицето е действало без умисъл и не е проявило небрежност, ако изпълнението на въпросните мерки би му причинило непропорционална вреда и ако изплащането на парично обезщетение на увредената страна изглежда разумно удовлетворяващо.

*Член 196***Обезщетение за вреди**

1. Всяка от страните гарантира, че по молба на увредената страна съдебните органи нареждат на нарушителя, който е знаел, или е имал разумни основания да знае, че участва в действие, с което се нарушават права, да заплати на носителя на правата обезщетение съобразно действителните вреди, понесени от носителя на правата в резултат на нарушението. При определянето на обезщетението съдебните органи:

а) вземат предвид всички относими аспекти, като например отрицателните икономически последици, в това число пропуснатата печалба, които увредената страна е понесла, всяка неправомерно получена от нарушителя печалба и когато е целесъобразно, елементи, различни от икономическите фактори, като например неимуществените вреди, причинени на носителя на правото вследствие на нарушението; или

б) вместо посоченото в буква а) могат, когато е целесъобразно, да определят обезщетението като фиксирана сума въз основа на елементи като най-малкото размера на авторските и лицензионните възнаграждения или на таксите, дължими в случай че нарушителят е бил поискал разрешение да ползва въпросното право върху интелектуална собственост.

2. За случаите, когато нарушителят не е знаел, или е имал разумни основания да не знае, че е участвал в действие, с което се нарушават права, страните могат да предвидят възможността съдебните органи да разпоредят в полза на увредената страна възстановяване на печалбите или заплащане на обезщетения, които могат да бъдат предварително установени.

*Член 197***Съдебни разноски**

Всяка от страните гарантира, че разумните и пропорционални съдебни разноски и другите разходи, направени от спечелилата делото страна, като правило се поемат от загубилата страна, освен ако това противоречи на справедливостта, без да се засягат изключенията, предвидени в процесуалните правила на вътрешното законодателство.

*Член 198***Публикуване на съдебните решения**

Всяка от страните гарантира, че или при съдебни производства, образувани за нарушение на право върху индустриална собственост, или при съдебни производства, образувани за нарушение на авторско право, или и в двата случая, съдебните органи могат да разпоредят по искане на ищеца и за сметка на нарушителя подходящи мерки за разпространение на информацията във връзка с постановеното решение, включително излагането му и неговото цялостно или частично публикуване.

*Член 199***Презумпция за авторство или собственост**

За целите на прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, предвидени в настоящия подраздел:

- а) за да може авторът на литературно или художествено произведение, при липса на доказателства за противното, да се счита за такъв и следователно да има право да образува производство за нарушени права, е достатъчно неговото име да фигурира върху произведението по обичайния начин;
- б) разпоредбата по буква а) се прилага *mutatis mutandis* за носителите на права, сродни на авторското право, по отношение на техния защитен предмет.

Подраздел 2

Други разпоредби*Член 200***Гранични мерки**

1. Без да се засягат член 75 от настоящото споразумение и приложение XIII към настоящото споразумение, в настоящия член се установяват общите принципи на настоящото споразумение, с които се уреждат защитата на правата върху интелектуална собственост, осъществявана от митническите органи, както и задълженията на митническите органи на страните да осъществяват сътрудничество.

2. При прилагането на гранични мерки за защита на правата върху интелектуална собственост страните осигуряват съгласуваност със своите задължения по ГАТТ от 1994 г. и по Споразумението ТРИПС.

3. Разпоредбите относно граничните мерки в настоящия член са от процесуален характер. С тях се определят условията и процедурите, съгласно които митническите органи предприемат действия в случаите, когато стоки, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост, са под митнически контрол или е трябвало да бъдат под митнически контрол. Тези разпоредби не засягат по никакъв начин материалното право на страните, отнасящо се до интелектуалната собственост.

4. С цел улесняване на ефективната защита на правата върху интелектуална собственост митническите органи възприемат редица подходи, чрез които да идентифицират товари, съдържащи стоки, за които има съмнение, че нарушават права върху интелектуална собственост. Тези подходи включват техники за анализ на риска въз основа на, *inter alia*, предоставената от носителите на права информация, събраните разузнавателни данни и инспекциите на товари.

▼B

5. Страните се споразумяват да прилагат ефективно член 69 от Споразумението ТРИПС по отношение на международната търговия със стоки, за които има съмнение, че нарушават права върху интелектуална собственост. За тази цел страните създават звена за контакт в своите митнически администрации, уведомяват за тях и имат готовност да обменят данни и информация за търговията с такива стоки, засягаща двете страни. По-конкретно те насърчават обмена на информация и сътрудничеството между митническите органи във връзка с търговията със стоки с фалшифицирани марки и със стоки, чието авторско право е било обект на пиратство. Без да се засягат разпоредбите на Протокол II относно административната взаимопомощ по митнически въпроси към настоящото споразумение, митническите органи обменят такава информация, когато е целесъобразно, бързо и с надлежно зачитане на законите на страните относно защитата на данните.

6. Митническите органи на всяка от страните си сътрудничат, при отправено искане или по своя собствена инициатива, за да предоставят относима налична информация на митническите органи на другата страна, по-конкретно по отношение на стоки, преминаващи транзитно през територията на едната от страните и предназначени за (или с произход от) другата страна.

7. Подкомитетът, посочен в член 74 от настоящото споразумение, определя необходимите практически мерки за обмена на данните и информацията по настоящия член.

8. Протокол II относно административната взаимопомощ по митнически въпроси към настоящото споразумение се прилага при нарушения на правата върху интелектуална собственост, без да се засягат формите на сътрудничество, произтичащи от прилагането на параграфи 5—7 от настоящия член.

9. Подкомитетът, посочен в член 74 от настоящото споразумение, изпълнява ролята на отговорния подкомитет, който осигурява правилното функциониране и прилагане на настоящия член.

*Член 201***Кодекси за поведение**

Страните насърчават:

- а) разработването от страна на търговските или професионалните сдружения или организации на кодекси за поведение, които имат за цел да допринесат за защитата на правата върху интелектуална собственост;
- б) представянето на съответните компетентни органи на проекти за кодекси за поведение и на всички оценки за прилагането на тези кодекси за поведение.

*Член 202***Сътрудничество**

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат с оглед подкрепа за изпълнението на ангажиментите и задълженията, поети съгласно настоящата глава.

2. Областите на сътрудничество включват следните дейности, без да се ограничават само до тях:

▼B

- а) обмен на информация относно нормативната уредба, свързана с правата върху интелектуална собственост, и съответните правила за закрила и защита; обмен на опит за напредъка по отношение на законодателството в тези области;
- б) обмен на опит и информация относно защитата на правата върху интелектуална собственост;
- в) обмен на опит, свързан с правоприлагането на централно и на по-ниско от централното равнище от страна на митническите органи, полицията, административните и съдебните органи; координация за предотвратяване на износа на фалшифицирани стоки, включително с други държави;
- г) изграждане на капацитет; обмен и обучение на персонал;
- д) популяризиране и разпространение на информация относно правата върху интелектуална собственост *inter alia* в деловите среди и гражданското общество; повишаване на осведомеността на потребителите и носителите на права;
- е) засилване на институционалното сътрудничество, например между службите по интелектуална собственост;
- ж) активно насърчаване на осведомеността и образоваността на широката общественост във връзка с политиките в областта на правата върху интелектуална собственост: изготвяне на ефективни стратегии за идентифициране на основни адресати и създаване на програми за осведомяване с цел повишаване на информираността на потребителите и медиите относно въздействието на нарушенията на правата върху интелектуална собственост, включително относно рисковете за здравето и безопасността, както и връзката с организираната престъпност.

*ГЛАВА 10***Конкуренция***Член 203***Принципи**

Страните признават значението на свободната и ненарушена конкуренция за своите търговски отношения. Страните признават, че антиконкурентните стопански практики и държавната намеса (включително субсидиите) могат да нарушат правилното функциониране на пазарите и да компрометират ползите от либерализацията на търговията.

*Член 204***Законодателство в областта на антитръстовите мерки и сливанията и прилагането му**

1. Всяка от страните запазва в сила на собствената си територия всеобхватно законодателство в областта на конкуренцията, с което ефективно се противодейства на антиконкурентните споразумения, на съгласуваните практики и на антиконкурентното едностранно поведение на предприятия с господстващо положение и което осигурява ефективен контрол над концентрациите с цел да се предотвратят значителното възпрепятстване на ефективната конкуренция и злоупотребата с господстващо положение.

▼B

2. Всяка от страните поддържа орган, който отговаря и е надлежно подготвен за ефективното прилагане на законодателството в областта на конкуренцията, посочено в параграф 1.

3. Страните признават значението на прилагането на съответното законодателство в областта на конкуренцията по прозрачен и недискриминационен начин, като съблюдават принципите на справедливост в рамките на процедурата, както и правата на защита на засегнатите предприятия.

*Член 205***Държавни монополи, държавни предприятия и предприятия, на които са предоставени специални или изключителни права**

1. Нищо в настоящата глава не възпрепятства дадена страна да определя или запазва държавни монополи, държавни предприятия или да предоставя специални или изключителни права на предприятия съобразно своето съответно законодателство.

2. Що се отнася до държавните монополи с търговски характер, държавните предприятия и предприятията, на които са предоставени специални или изключителни права, всяка от страните гарантира, че такива предприятия са предмет на посоченото в член 204, параграф 1 законодателство в областта на конкуренцията, доколкото прилагането на това законодателство не възпрепятства юридически или фактически изпълнението на специфичните задачи от обществен интерес, възложени на въпросните предприятия.

*Член 206***Субсидии**

1. За целите на настоящия член „субсидия“ означава мярка, която изпълнява условията в член 1 от Споразумението за СИМ, независимо дали е предоставена във връзка с производството на стоки или с предоставянето на услуги, и която е специфична по смисъла на член 2 от посоченото споразумение.

2. Всяка от страните гарантира прозрачност в сферата на субсидиите. За тази цел всяка от страните докладва на другата страна на всеки две години относно правното основание, формата, размера или бюджета и когато е възможно, относно получателя на субсидията, предоставена от нейното правителство или от публичен орган във връзка с производството на стоки. Този доклад се счита за представен, ако съответната информация е оповестена от всяка от страните на общодостъпен уебсайт.

3. По искане на една от страните другата страна незабавно предоставя информация и отговаря на въпроси, отнасящи се до конкретни субсидии, свързани с предоставянето на услуги.

*Член 207***Уреждане на спорове**

Разпоредбите относно механизма за уреждане на спорове в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение не се прилагат прямо членове 203, 204 и 205 от настоящото споразумение.



Член 208

Връзка със Споразумението за СТО

Разпоредбите на настоящата глава не засягат правата и задълженията на дадена страна съгласно Споразумението за СТО, по-конкретно съгласно Споразумението за СИМ и Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове („ДУС“).

Член 209

Поверителност

Когато страните обменят информация съгласно настоящата глава, те вземат предвид ограниченията, наложени с изискванията за професионална и търговска тайна в съответните им юрисдикции.

ГЛАВА 11

Свързани с търговията разпоредби относно енергетиката

Член 210

Определения

За целите на настоящата глава:

- а) „енергийни стоки“ са сурови нефтени масла (код по ХС 27.09), природен газ (код по ХС 27.11) и електрическа енергия (код по ХС 27.16);
- б) „енергопреносни съоръжения“ са газопроводи с високо налягане за пренос на природен газ, електропреносни мрежи и далекопроводи за високо напрежение, включително междусистемни връзки, с които се свързват различните газопреносни или електропреносни мрежи; нефтопроводи за пренос на суров нефт, железопътни линии и други стационарни съоръжения, предназначени за транзит на енергийни стоки.
- в) „транзит“ означава преминаване на енергийни стоки през територията на една от страните, със или без претоварване, складиране, разпределяне на товара или промяна на вида транспорт, когато това преминаване представлява само част от цялото пътуване, което започва и приключва извън границите на страната, през чиято територия се осъществява преминаването.
- г) „неправомерно вземане“ е всяка дейност, състояща се в незаконното вземане на енергийни стоки от енергопреносните съоръжения.

Член 211

Транзит

Страните гарантират транзита в съответствие със своите международни задължения съгласно разпоредбите на ГАТТ от 1994 г. и на Договора за Енергийната харта.



Член 212

Неправомерно вземане на стоки, които преминават транзитно

Всяка от страните взема всички необходими мерки, за да забрани и да се справи с всяко неправомерно вземане на енергийни стоки, преминаващи транзитно през нейната територия, от страна на всеки субект, който подлежи на контрол от тази страна или попада в нейната юрисдикция.

Член 213

Непрекъснат транзит

1. Никоя от страните не взема и не се намесва по друг начин при транзита на енергийни стоки през нейната територия, освен когато това вземане или друга намеса са изрично предвидени в договор или в друго споразумение, с което се урежда транзитът, или когато непрекъснатата експлоатация на енергопреносните съоръжения, без да се предприемат съвременни коригиращи действия, създава прекомерна заплаха за обществената сигурност, културното наследство, здравето, безопасността или околната среда, при условие че тези действия не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация или за прикрито ограничаване на международната търговия.

2. В случай на спор по какъвто и да било въпрос, засягащ страните или един или повече субекти под контрола или под юрисдикцията на една от страните, дадена страна, през чиято територия се осъществява транзитът на енергийни стоки, не прекъсва и не намалява транзита, преди да приключи процедурата за уреждане на спора съгласно съответния договор или процедурата в извънредни ситуации съгласно приложение XVIII към настоящото споразумение или съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, и не позволява на никой субект под своя контрол или юрисдикция, включително на държавни търговски предприятия, да прекъсва или намалява този транзит, с изключение на случаите, предвидени в параграф 1.

3. Никоя от страните не носи отговорност за прекъсване или намаляване на транзита съгласно настоящия член, когато същата страна се намира в невъзможност да доставя енергийни стоки или да осъществява транзита им в резултат на действия, които могат да се припишат на трета държава или на субект под контрола или юрисдикцията на трета държава.

Член 214

Задължение на операторите във връзка с транзита

Всяка от страните гарантира, че операторите на енергопреносни съоръжения вземат необходимите мерки за:

- а) свеждане до минимум на риска от неочаквано прекъсване или намаляване на транзита;
- б) експедитивно възстановяване на нормалното функциониране на транзита, който е бил неочаквано прекъснат или намален.

*Член 215***Регулаторни органи**

1. Всяка от страните определя независими регулаторни органи, които имат правомощието да регулират пазарите на газ и електроенергия. Тези регулаторни органи са юридически самостоятелни и функционално независими от всички други публични или частни предприятия, пазарни участници или оператори.
2. Решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички пазарни участници.
3. Засегнатият от решение на регулаторния орган оператор има правото да обжалва това решение пред апелативен орган, който е независим от страните в спора. Когато апелативният орган не е съдебен орган по своя характер, винаги се представят писмено мотивите за неговото решение и неговите решения подлежат също така на преразглеждане от безпристрастен и независим съдебен орган. Решенията, издадени от апелативни органи, се прилагат ефективно.

*Член 216***Организация на пазарите**

1. Страните гарантират, че целта, с която функционират енергийните пазари, е постигане на конкурентни, сигурни и екологично устойчиви условия, и не правят разлика в полза на някои предприятия, що се отнася до правата или задълженията.
2. Независимо от параграф 1 страните могат да налагат на предприятията задължения, с оглед на общия икономически интерес, които могат да бъдат свързани със сигурността, включително със сигурността на доставките, с редовността, качеството и цената на доставките и с опазването на околната среда, включително с енергийната ефективност, енергията от възобновяеми източници и опазването на климата. Тези задължения са ясно определени, прозрачни и пропорционални и подлежат на проверка.
3. Когато някоя от страните регулира цената, на която се продават природният газ и електроенергията на вътрешния пазар, тази страна гарантира, че методиката за изчисляване на регулираната цена се публикува, преди регулираната цена да влезе в сила.

*Член 217***Достъп до енергопреносните съоръжения**

1. Всяка от страните осигурява на своята територия прилагането на система за достъп на трети страни до енергопреносните съоръжения, съоръженията за втечен природен газ и съоръженията за съхранение, приложима за всички потребители и прилагана по прозрачен, обективен и недискриминационен начин.

▼B

2. Всяка от страните гарантира, че тарифата за достъп до енергопреносните съоръжения и всички други условия, свързани с достъпа до енергопреносно съоръжение, са обективни, разумни и прозрачни и не водят до дискриминация на основание произход, собственост или местоназначение на енергийната стока.

3. Всяка от страните гарантира, че целият технически и договорен капацитет, както физически, така и виртуален, се разпределя посредством прозрачни и недискриминационни критерии и процедури.

4. В случай на отказ за предоставяне на достъп на трета страна страните гарантират, че при отправено искане операторите на енергопреносните съоръжения дават надлежно обосновано обяснение на отправилата искането страна, като отказът подлежи на обжалване.

5. Страните могат по изключение да допуснат дерогация от разпоредбите на параграфи 1—4 въз основа на обективни критерии, установени в тяхното законодателство. По-конкретно, страните могат да въведат в своето законодателство възможност да допуснат за ограничен срок, поотделно във всеки конкретен случай, освобождаване от правилата за достъп на трети страни по отношение на значими нови енергопреносни съоръжения.

*Член 218 ⁽¹⁾***Връзка с Договора за създаване на Енергийна общност**

1. В случай на противоречие между разпоредбите на настоящата глава и разпоредбите на Договора за създаване на Енергийна общност или разпоредбите на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност, преимуществена сила в частта на противоречието имат разпоредбите на Договора за създаване на Енергийна общност или разпоредбите на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност.

2. При прилагането на настоящата глава се предпочита приемането на законодателство или на други актове, които са съгласувани с Договора за създаване на Енергийна общност или са на основание приложимото в Съюза законодателство. В случай на спор по отношение на настоящата глава се приема, че законодателството или другите актове, които отговарят на тези критерии, са в съответствие с настоящата глава. При преценката на това дали законодателството или другите актове отговарят на тези критерии се вземат предвид всички относими решения, взети по силата на член 91 от Договора за създаване на Енергийна общност.

⁽¹⁾ За целите на прилагането от Грузия на настоящата глава настоящият член се прилага само ако и когато Грузия стане страна по Договора за създаване на Енергийна общност и дотолкова, доколкото специалните разпоредби на Договора за създаване на Енергийна общност или на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност, са приложими по отношение на Грузия.



ГЛАВА 12

Прозрачност

Член 219

Определения

За целите на настоящата глава:

- а) „мерки с общо приложение“ включват закони, подзаконовни разпоредби, съдебни решения, процедурни и административни актове, които могат да имат отражение върху въпрос, попадащ в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Това понятие не включва мерки, чийто адресат е конкретно лице или група от лица;
- б) „заинтересовано лице“ означава всяко едно физическо или юридическо лице, установено на територията на дадена страна, което може да бъде пряко засегнато от дадена мярка с общо приложение.

Член 220

Цел

Като признават въздействието, което регулаторната среда може да окаже върху търговията и инвестициите между тях, страните осигуряват предсказуема регулаторна среда за икономическите оператори и ефикасни процедури, включително за малките и средните предприятия, като надлежно отчитат изискванията на правната сигурност и пропорционалността.

Член 221

Публикуване

1. Всяка от страните гарантира, че мерките с общо приложение:
 - а) стават достъпни незабавно и лесно чрез официално предназначено за тази цел средство, а в случаите, в които това е изпълнимо — чрез електронно средство, по начин, който да даде възможност на всяко лице да се запознае с тях;
 - б) предоставят обяснение за целта на тези мерки и за основанието за тях; и
 - в) осигуряват достатъчно време между датата на публикуване и датата на влизане в сила на тези мерки, с изключение на случаи, които са надлежно обосновани, включително в такива, свързани със сигурността, или в извънредни случаи.
2. Всяка от страните:
 - а) се стреми да направи обществено достояние на достатъчно ранен етап всяко предложение за приемане или изменение на мярка с общо приложение, включително обяснение за целта на това предложение и за основанието за него;
 - б) предоставя разумни възможности на заинтересованите лица да представят коментарите си във връзка с предложението, като дава по-специално достатъчно време за оползотворяване на тези възможности; и

▼B

- в) се стреми да вземе предвид коментарите, получени от заинтересованите лица във връзка с това предложение.

*Член 222***Запитвания и звена за контакт**

1. За да се улесни комуникацията между страните по въпросите, попадащи в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, всяка страна посочва звено за контакт, което да изпълнява ролята на координатор.

2. Всяка от страните установява или поддържа подходящи механизми за отговаряне на запитвания от лица по отношение на всяка предложена или влязла в сила мярка с общо приложение, както и по отношение на нейното прилагане. Запитванията могат да бъдат отправяни чрез звената за контакт, създадени съгласно параграф 1, или чрез всякакви други механизми, по целесъобразност.

3. Страните признават, че отговорът, предвиден в параграф 2, не може да бъде окончателен или правно обвързващ, а се дава единствено с информативна цел, освен ако е предвидено друго в техните съответни законови и подзаконови актове.

4. По искане на една от страните другата страна незабавно предоставя информация и отговаря на въпроси, отнасящи се до всяка мярка с общо приложение или до всяко предложение за приемане или за изменение на мярка с общо приложение, за която мярка или за което предложение отправящата искането страна счита, че може да засегне прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, независимо от това дали отправящата искането страна е била уведомена предварително за тази мярка.

*Член 223***Администриране на мерките с общо приложение**

1. Всяка от страните администрира по обективен, безпристрастен и разумен начин всички мерки с общо приложение.

2. За тази цел при прилагането на такива мерки спрямо конкретни лица, стоки или услуги на другата страна в специфични случаи, всяка от страните:

- а) се стреми да предостави на заинтересованите лица, които са пряко засегнати от дадено административно производство, разумно предизвестие в съответствие със своите процедури, когато производството започне, включително и описание на естеството на производството, посочване на правното основание, по силата на което е започнато производството, и общо описание на всички спорни въпроси;

▼B

- б) предоставя на такива заинтересовани лица разумна възможност за представяне на факти и доводи в подкрепа на техните позиции преди предприемането на окончателно административно действие, доколкото времето, естеството на производството и общественият интерес позволяват това; и
- в) гарантира, че прилаганите от нея процедури са на основание на нейното законодателство и са в съответствие с него.

*Член 224***Преразглеждане и обжалване**

1. Всяка от страните създава или поддържа общи, арбитражни или административни съдилища или процедури с цел извършване на незабавно преразглеждане и когато има основания за това, коригиране на административно действие в области, които попадат в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Такива съдилища или процедури са безпристрастни и независими от службата или органа, оправомощена или оправомощен да извършва административното правоприлагане, а тези, които отговарят за тях, нямат съществен интерес от резултата от разглеждания въпрос.
2. Всяка от страните гарантира, че във всички такива съдилища или в рамките на тези процедури на страните по производството е предоставено правото на:
 - а) разумна възможност за подкрепа или защита на техните съответни позиции; и
 - б) решение, основано на доказателствата и представената документация, или ако това се изисква от законодателството ѝ — документацията, събрана от административния орган.
3. Всяка от страните гарантира, че в зависимост от изхода на процедурата за обжалване или допълнително преразглеждане, предвидена в нейното законодателство, решението се прилага от съответната служба или съответния орган по отношение на спорното административно действие, и определя практиката на тази служба или този орган.

*Член 225***Качество и резултати от прилагането на регулаторната уредба и добро административно поведение**

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат за насърчаване на качеството на регулаторната уредба и резултатите от нейното прилагане, включително чрез обмен на информация и най-добри практики по отношение на своите съответни политики относно регулаторната уредба и оценки за въздействието на регулаторната уредба.
2. Страните признават значението на принципите на добро административно поведение⁽¹⁾ и се споразумяват да си сътрудничат за насърчаването на тези принципи, включително чрез обмен на информация и най-добри практики.

⁽¹⁾ Както е посочено в Препоръка CM/Rec(2007)7 на Съвета на Европа от 20 юни 2007 г. от Комитета на министрите до държавите членки относно добрата администрация.

▼B*Член 226***Специални разпоредби**

Разпоредбите на настоящата глава се прилагат, без да се засягат специалните правила относно прозрачността, въведени в другите глави от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

*ГЛАВА 13***Търговия и устойчиво развитие***Член 227***Контекст и цели**

1. Страните припомнят Дневен ред 21 на Конференцията на ООН по околна среда и развитие от 1992 г., Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) от 1998 г. за основните принципи и права в областта на труда, Плана за изпълнение от Йоханесбург за устойчиво развитие, приет през 2002 г., Декларацията на министрите от Икономическия и социален съвет на ООН от 2006 г. относно постигането на пълна и продуктивна трудова заетост и достойни условия на труд за всички, както и Декларацията на МОТ от 2008 г. относно социалната справедливост за справедлива глобализация. Страните потвърждават отново своя ангажимент да насърчават развитието на международната търговия по начин, който допринася за постигането на целта за устойчиво развитие с оглед на благосъстоянието на настоящите и бъдещите поколения, и да гарантират, че тази цел е интегрирана и отразена на всяко равнище на техните търговски отношения.

2. Страните потвърждават отново своя ангажимент за постигане на устойчиво развитие и признават, че икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда са взаимнообусловените и взаимноукрепващи се стълбове на устойчивото развитие. Страните подчертават ползата от вземането под внимание на свързаните с търговията въпроси в областта на трудовата заетост⁽¹⁾ и на опазването на околната среда като част от един глобален подход към търговията и устойчивото развитие.

*Член 228***Право на регулиране и равнища на защита**

1. Страните признават правото на всяка страна да определя свои политики и приоритети в областта на устойчивото развитие, да установява свои собствени равнища на вътрешна защита в областта на околната среда и трудовата заетост и да приема или да изменя по съответен начин своето приложимо прав и политики, в съответствие с поетите от тях ангажименти по отношение на международно признатите стандарти и споразумения, посочени в членове 229 и 230 от настоящото споразумение.

2. В тази връзка всяка от страните се стреми да гарантира, че нейното право и нейните политики предвиждат и насърчават високи равнища на защита в областта на околната среда и на трудовата заетост, и се стреми да усъвършенства непрестанно своето право и своите политики и съответните равнища на защита.

⁽¹⁾ Когато в настоящата глава се използва понятието „трудова заетост“, то включва въпросите, свързани със стратегическите цели на МОТ, чрез които е формулирана Програмата за достоен труд, както е договорено в Декларацията на МОТ от 2008 г. относно социалната справедливост за справедлива глобализация.



Член 229

Многостранны стандарти и споразумения в областта на трудовата заетост

1. Страните признават като основни елементи за управление на глобализацията пълната и продуктивна трудова заетост и достойните условия на труд за всички и потвърждават отново своя ангажимент да насърчават развитието на международната търговия по начин, който допринася за пълна и продуктивна трудова заетост и достойни условия на труд за всички. В този контекст страните се ангажират да се консултират и да си сътрудничат по съответен начин по отношение на свързаните с търговията въпроси в областта на трудовата заетост, представляващи взаимен интерес.

2. Съгласно задълженията си като членове на МОТ и Декларацията на МОТ за основните принципи и права в областта на труда и механизма за нейното прилагане, приети на 86-ата сесия на Международната конференция на труда през 1998 г., страните се ангажират да спазват, популяризират и осъществяват в своето право, в своята практика и на цялата си територия международно признатите основни стандарти в областта на трудовата заетост, съдържащи се в основните конвенции на МОТ, и по-конкретно:

- а) свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на колективно трудово договаряне;
- б) премахването на всички форми на принудителен или задължителен труд;
- в) ефективното премахване на детския труд; и
- г) премахването на дискриминацията в областта на заетостта и професиите.

3. Страните потвърждават отново своя ангажимент да прилагат ефективно в своето право и в своята практика основните, приоритетните и другите конвенции на МОТ, които са ратифицирани съответно от Грузия и от държавите членки.

4. Страните също така ще разгледат възможността да ратифицират останалите приоритетни конвенции и другите конвенции, които МОТ категоризира като актуални. Страните редовно обменят информация за съответното положение във всяка от тях и за промените в това отношение.

5. Страните признават, че нарушаването на основните принципи и права в областта на труда не може да се използва като основание или по друг начин като законно сравнително предимство и че стандартите в областта на трудовата заетост следва да не се използват за протекционистки търговски цели.

Член 230

Многостранно управление и многостранни споразумения в областта на околната среда

1. Страните признават ползата от многостранното управление и многостранните споразумения в областта на околната среда като отговор на международната общност на глобалните или регионалните екологични проблеми и подчертават необходимостта от засилване на взаимното подпомагане между политиките в областта на търговията и на околната среда. В този контекст страните се ангажират да се консултират и да си сътрудничат по

▼B

съответен начин във връзка с преговорите по свързаните с търговията въпроси в областта на околната среда и по отношение на други свързани с търговията въпроси в областта на околната среда, представляващи взаимен интерес.

2. Страните потвърждават отново своя ангажимент за ефективно прилагане на многостранните споразумения в областта на околната среда, по които те са страна, в своето право и в своята практика.

3. Страните редовно обменят информация за съответното положение във всяка от тях и за напредъка по отношение на ратифицирането на многостранните споразумения в областта на околната среда или на измененията на тези споразумения.

4. Страните потвърждават отново своя ангажимент за постигане на крайната цел на Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) и протокола към нея (Протокола от Киото). Те поемат ангажимент да си сътрудничат във връзка с изработването на бъдещата международна рамка в областта на изменението на климата по линия на РКООНИК и свързаните с нея споразумения и решения.

5. Нищо в настоящото споразумение не възпрепятства дадена страна да приема или да запазва в сила мерки за изпълнение на многостранните споразумения в областта на околната среда, по които тя е страна, при условие че тези мерки не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между страните или за прикрито ограничаване на търговията.

*Член 231***Търговия и инвестиции, насърчаващи устойчивото развитие**

Страните потвърждават отново своя ангажимент за повишаване на приноса на търговията за устойчивото развитие в неговите икономически, социални и екологични аспекти. В съответствие с това:

- а) страните признават положителното влияние, което могат да окажат основните стандарти в областта на трудовата заетост и достойните условия на труд върху икономическата ефективност, производителността, и се стремят към по-голяма съгласуваност между търговските политики, от една страна, и политиките в областта на трудовата заетост, от друга;
- б) страните се стремят да улесняват и насърчават търговията и инвестициите в екологични стоки и услуги, включително чрез преодоляване на свързаните с това нетарифни бариери;
- в) страните се стремят да улесняват премахването на пречките за търговията със стоки и услуги от особено значение за смекчаването на последиците от изменението на климата или на пречките за инвестициите в такива стоки и услуги, като например устойчивата енергия от възобновяеми източници и енергийно-ефективните продукти и услуги. Това може да включва възприемането на подходящи технологии и популяризирането на стандарти, които отговарят на екологичните и икономическите нужди и свеждат до минимум техническите пречки за търговията;

▼B

- г) страните се споразумяват да насърчават търговията със стоки, които допринасят за подобряване на социалните условия и на екологосъобразните практики, включително стоки, които са предмет на доброволни схеми за гарантиране на устойчивост, например схеми за справедлива и етична търговия и екомаркировки;
- д) страните се споразумяват да насърчават корпоративната социална отговорност, включително и чрез обмен на информация и на най-добри практики. В тази връзка страните се позовават на съответните международно признати принципи и насоки, и най-вече на Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия.

*Член 232***Биологично разнообразие**

1. Страните признават значението на това да се гарантират опазването и устойчивото ползване на биологичното разнообразие като ключов елемент за постигането на устойчиво развитие и потвърждават отново ангажимента си за опазване и устойчиво ползване на биологичното разнообразие в съответствие с Конвенцията за биологичното разнообразие и другите приложими международни инструменти, по които са страна.

2. За тази цел страните поемат ангажимент:

- а) да насърчават търговията с произведения от природни ресурси продукти, получени чрез устойчиво ползване на биологичните ресурси и допринасящи за опазване на биологичното разнообразие;
- б) да обменят информация относно мерки за търговията с произведения от природни ресурси продукти, имащи за цел спиране на загубата на биологично разнообразие и намаляване на натиска върху биологичното разнообразие, и когато е уместно, да си сътрудничат за постигане на максимално въздействие на съответните свои политики и за осигуряване на взаимното подпомагане между тези свои политики;
- в) да насърчават включването на биологични видове в списъците съгласно Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES), когато се счита, че съществува риск за природозащитния статус на тези видове; и
- г) да си сътрудничат на регионално и световно ниво с цел насърчаване на опазването и на устойчивото ползване на биологичното разнообразие в природните и селскостопанските екосистеми, включително на застрашените видове, техните местообитания, специално защитените природни територии и генетичното разнообразие, както и за възстановяване на екосистемите и премахване или намаляване на негативните екологични последици от ползването на живи и неживи природни ресурси или на екосистеми.



Член 233

Устойчиво управление на горите и търговия с горски продукти

1. Страните признават значението на това да се гарантират опазването и устойчивото управление на горите и важността на приноса на горите за постигане на икономическите, екологичните и социалните цели на страните.

2. За тази цел страните поемат ангажимент:

- а) да насърчават търговията с горски продукти, произведени от материал, произхождащ от устойчиво управлявани гори и добит в съответствие с вътрешното законодателство на държавата на добив, което може да обхваща и двустранни или регионални споразумения с такава цел;
- б) да обменят информация относно мерки за насърчаване на потреблението на дървен материал и изделия от дървен материал, произхождащ от устойчиво управлявани гори, и когато е уместно, да си сътрудничат в разработването на такива мерки;
- в) да приемат мерки за насърчаване на опазването на горската покривка и за борба с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, включително и по отношение на трети държави, ако това е целесъобразно;
- г) да обменят информация относно действия за подобряване на управлението в горския сектор и когато е уместно, да си сътрудничат за постигане на максимално въздействие на съответните свои политики и за осигуряване на взаимното подпомагане между тези свои политики с оглед на това незаконно добитите дървен материал и изделия от дървен материал да останат извън търговския поток;
- д) да насърчават включването на дървесни видове, от които се добива дървен материал, в списъците съгласно Конвенцията CITES, когато се счита, че съществува риск за природозащитния статус на тези видове; и
- е) да си сътрудничат на регионално и световно ниво с цел насърчаване на опазването на горската покривка и на устойчивото управление на всички видове гори.

Член 234

Търговия с рибни продукти

Като отчитат колко е важно да се гарантира отговорното управление на рибните запаси по устойчив начин, както и да се насърчава доброто управление в търговията, страните поемат ангажимент:

- а) да популяризират най-добрите практики в управлението на рибарството, така че да се гарантира опазването и управлението на рибните запаси по устойчив начин и въз основа на екосистемния подход;
- б) да предприемат ефективни мерки за наблюдение и контрол на риболовните дейности;

▼B

- в) да съблюдават дългосрочните мерки за опазване и устойчивата експлоатация на живите морски ресурси, както е определено в основните инструменти на ООН и ФАО, отнасящи се до тези въпроси;
- г) да насърчават схемите за координирано събиране на данни и научното сътрудничество между страните с цел усъвършенстване на съществуващите към момента научни становища относно управлението на рибарството;
- д) да си сътрудничат със съответните регионални организации за управление на рибарството и в рамките на тези организации във възможно най-голяма степен; и
- е) да си сътрудничат в борбата с незаконния, недеклаирания и нерегулирания (ННН) риболов и свързаните с риболова дейности, като използват всеобхватни, ефективни и прозрачни мерки. Страните също така въвеждат политики и мерки за изваждане на получените чрез ННН риболов продукти от търговския поток и от своите пазари.

*Член 235***Запазване на равнищата на защита**

1. Страните признават, че не е целесъобразно да насърчават търговията или инвестициите чрез занижаване на равнищата на защита, които се предоставят по силата на тяхното вътрешно право в областта на околната среда или на трудовата заетост.
2. Някоя от страните няма право да се отказва от прилагането или да допуска дерогации от своето право в областта на околната среда или на трудовата заетост, нито да предлага да се откаже от прилагането или да допусне дерогации от това право като мярка за насърчаване на търговията или на установяването, придобиването, разширяването или запазването на инвестиция или инвеститор на своята територия.
3. Страните не могат да се въздържат от ефективното прилагане на своето право в областта на околната среда и трудовата заетост чрез постоянно или повтарящо се действие или бездействие като средство за насърчаване на търговията или инвестициите.

*Член 236***Научни данни**

При изготвянето и прилагането на мерки за защита на околната среда или на трудовите условия, които мерки могат да засегнат търговията или инвестициите, страните вземат предвид наличните научни и технически данни, както и съответните международни стандарти, насоки или препоръки, ако такива съществуват. В тази връзка страните могат да използват и принципа на предпазливост.

*Член 237***Прозрачност**

В съответствие с вътрешното си право и с глава 12 (Прозрачност) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение всяка от страните гарантира, че всяка мярка за защита на околната среда или на трудовите условия, която може да засегне търговията или инвестициите, се разработва,

▼B

въвежда и прилага по прозрачен начин, с надлежно оповестяване и обществени консултации и с подходящо и навременно информиране на недържавните участници и консултации с тях.

*Член 238***Преглед на въздействието върху устойчивото развитие**

Страните се ангажират да извършват преглед, контрол и оценка на въздействието върху устойчивото развитие вследствие прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, като използват своите съответни процедури за участие и своите институции, както и установените по силата на настоящото споразумение такива, например чрез свързани с търговията оценки на въздействието върху устойчивото развитие.

*Член 239***Съвместна работа в областта на търговията и устойчивото развитие**

Страните признават важноста на това да работят заедно по свързаните с търговията аспекти на политиките в областта на околната среда и трудовата заетост с оглед на постигането на целите на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Те могат да си сътрудничат, *inter alia*, в следните области:

- а) аспектите на търговията и устойчивото развитие, свързани с трудовата заетост или околната среда, в рамките на международните форуми, сред които по-специално СТО, МОТ, Програмата на ООН по околната среда и многостранните споразумения в областта на околната среда;
- б) методологиите и индикаторите за оценките на въздействието на търговията върху устойчивото развитие;
- в) въздействието, което разпоредбите и стандартите в областта на трудовата заетост и околната среда оказват върху търговията, както и въздействието, което правилата в областта на търговията и инвестициите оказват върху трудовото право и правото в областта на околната среда, включително и върху разработването на разпоредби и политики в областта на трудовата заетост и околната среда;
- г) положителните и отрицателните последици от прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение по отношение на устойчивото развитие и начините съответно за тяхното подсилване, предотвратяване или смекчаване, като се отчитат също така оценките на въздействието върху устойчивото развитие, извършени от някоя от страните или от двете страни;
- д) обмена на становища и най-добри практики, свързани с насърчаването на ратифицирането и на ефективното прилагане на основните, приоритетните и другите актуални конвенции на МОТ и на многостранните споразумения в областта на околната среда, които са от значение в контекста на търговията;

▼B

- е) насърчаването на частните и публичните схеми за сертифициране, проследяване и етикетиране, включително и за екомаркировка;
- ж) насърчаването на корпоративната социална отговорност, например чрез действия за повишаване на осведомеността и чрез прилагане и разпространяване на международно приетите насоки и принципи;
- з) свързаните с търговията аспекти на Програмата на МОТ за достоен труд, включително относно взаимовръзката между търговията и пълната и продуктивна трудова заетост, адаптирането на пазара на труда, основните стандарти в областта на трудовата заетост, статистиката в областта на трудовата заетост, развитието на човешките ресурси и ученето през целия живот, социалната закрила и социалното приобщаване, социалния диалог и равенството на половете;
- и) свързаните с търговията аспекти на многостранните споразумения в областта на околната среда, включително митническото сътрудничество;
- й) свързаните с търговията аспекти на настоящия и бъдещия международен режим в областта на изменението на климата, включително и начините за насърчаване на технологии с ниски нива на въглеродни емисии и енергийна ефективност;
- к) свързаните с търговията мерки за насърчаване на опазването и устойчивото ползване на биологичното разнообразие;
- л) свързаните с търговията мерки за насърчаване на опазването и устойчивото управление на горите, посредством които да се намали натискът във връзка с обезлесяването, включително във връзка с незаконната сеч; и
- м) свързаните с търговията мерки за насърчаване на практиките за устойчив риболов и търговията с рибни продукти, които са обект на устойчиво управление.

*Член 240***Институционална структура и надзорни механизми**

1. Всяка от страните определя звено за контакт в рамките на своята администрация, което да изпълнява функцията на звено за контакт с другата страна за целите на прилагането на настоящата глава.
2. Създава се Подкомитет по търговия и устойчиво развитие. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение. В състава му влизат висши служители от администрациите на всяка от страните.
3. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие провежда заседания през първата година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, а след това — в зависимост от нуждите, за да следи за прилагането на настоящата глава, включително и за дейностите по сътрудничество, предприети съгласно член 239 от настоящото споразумение. Подкомитетът изготвя свой процедурен правилник.

▼B

4. Всяка от страните свиква нова(и) вътрешна(и) консултативна(и) група(и) или провежда консултации със съществуваща(и) вътрешна(и) консултативна(и) група(и) по въпросите на устойчивото развитие, чиято функция е да предоставя съвети относно въпроси, свързани с настоящата глава. Тази(тези) група(и) може(могат) да представя(т) становища или да отправя(т) препоръки относно прилагането на настоящата глава, включително по собствена инициатива.

5. В състава на вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) влизат независими представителни организации на гражданското общество при балансирано представителство на заинтересованите кръгове от икономическия, социалния и екологичния сектор, включително, наред с останалите, организации на работодателите и на работниците, неправителствени организации, икономически групировки, както и други имащи отношение заинтересовани страни.

*Член 241***Съвместен форум за диалог с гражданското общество**

1. Страните подпомагат изграждането на съвместен форум с организациите на гражданското общество, установени на тяхна територия, включително с членовете на техните вътрешни консултативни групи и с широката общественост, с цел провеждане на диалог относно свързаните с устойчивото развитие аспекти на настоящото споразумение. Страните насърчават балансираното представителство на съответните интереси, включително на независимите представителни организации на работодателите, на работниците, на интересите в сектора на околната среда и интересите на икономическите групировки, както и на други имащи отношение заинтересовани страни, по целесъобразност.

2. Съвместният форум за диалог с гражданското общество провежда заседанията си веднъж годишно, освен ако страните са уговорили друго. Страните се споразумяват относно работата на съвместния форум за диалог с гражданското общество не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение.

3. Страните представят актуална информация относно прилагането на настоящата глава на съвместния форум за диалог с гражданското общество. Становищата и вижданията на съвместния форум за диалог с гражданското общество се представят на страните и са обществено достояние.

*Член 242***Консултации на правителствено равнище**

1. За всички въпроси, произтичащи от настоящата глава, страните използват единствено процедурите, предвидени в настоящия член и в член 243 от настоящото споразумение.

2. Една от страните може да поиска да се консултира с другата страна относно всички въпроси, произтичащи от настоящата глава, като предаде писмено искане на звеното за контакт на другата страна. В искането проблемът се излага ясно, като се определя спорният въпрос и се прави кратко резюме на претенциите във връзка с настоящата глава. Консултациите започват незабавно след подаването на искане за консултация от някоя от страните.

▼B

3. Страните полагат всички усилия да постигнат взаимно удовлетворяващо решение на въпроса. Страните вземат предвид дейностите на МОТ или на съответните многостранни екологични организации или органи с цел насърчаване на засилено сътрудничество и съгласуваност между работата на страните и тези организации. В случаите когато е уместно, страните могат да търсят съвет от тези организации или органи, или от всяко лице или орган, които смятат за подходящи, за да разгледат изчерпателно въпроса.

4. Ако някоя от страните счита, че въпросът изисква допълнително обсъждане, тази страна може да поиска свикването на Подкомитета по търговия и устойчиво развитие с цел разглеждане на въпроса, като предаде писмено искане на звеното за контакт на другата страна. Подкомитетът се свиква незабавно и се стреми да договори решение на въпроса.

5. Когато е целесъобразно, този подкомитет може да потърси съвет от вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) на едната от страните или на двете страни, или друг вид експертна помощ.

6. Всяко решение на въпроса, до което достигнат консултиращите се страни, става обществено достояние.

*Член 243***Експертна комисия**

1. Всяка от страните може да поиска, 90 дни след предаването на искането за консултации съгласно член 242, параграф 2 от настоящото споразумение, да бъде свикана експертна комисия с цел разглеждане на въпрос, който не е бил разрешен в задоволителна степен чрез консултации на правителствено равнище.

2. Прилагат се разпоредбите на подраздел 1 (Арбитражно производство) и подраздел 3 (Общи разпоредби) от раздел 3 (Процедури по уреждане на спорове) и на член 270 от глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, както и процедурният правилник в приложение XX на настоящото споразумение и кодексът за поведение на арбитрите и медиаторите („кодексът за поведение“), предвиден в приложение XXI към настоящото споразумение, освен ако в настоящия член не е предвидено друго.

3. По време на първото си заседание след влизането в сила на настоящото споразумение Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие съставя списък от най-малко 15 лица, които желаят и могат да изпълняват функцията на експерти в процедурите на експертната комисия. Всяка от страните предлага най-малко пет лица, които да изпълняват функцията на експерти. Страните също така избират най-малко пет лица, които не са граждани на нито една от тях и които могат да изпълняват функцията на председател на експертната комисия. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие следи за това списъкът да се поддържа винаги на това равнище.

▼B

4. В посочения в параграф 3 от настоящия член списък се включват лица, които имат специализирани знания или експертен опит в застъпената в настоящата глава проблематика, свързана с правото, трудовата заетост или околната среда, или в областта на уреждането на спорове във връзка с международни споразумения. Тези лица са независими, изпълняват функциите си в качеството си на частни лица, не приемат инструкции от нито една организация или правителство по отношение на спорния въпрос, нито пък са свързани с правителството на някоя от страните, и спазват предвиденото в приложение XXI към настоящото споразумение.

5. При произтичащи от настоящата глава въпроси в състава на експертната комисия влизат експерти от списъка, посочен в параграф 3 от настоящия член, в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и правило 8 от процедурния правилник, установен в приложение XX към настоящото споразумение.

6. Експертната комисия може да търси информация и съвети от едната или от другата страна, от вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) или от всеки друг източник, който счита за целесъобразен. При въпроси, свързани със спазването на многостранните споразумения, които са посочени в членове 229 и 230 от настоящото споразумение, експертната комисия следва да търси информация и съвети от органите на МОТ или на многостранните споразумения в областта на околната среда.

7. Експертната комисия представя на страните своя доклад съгласно съответните процедури, установени в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, като в този доклад се излагат фактическите констатации, приложимостта на съответните разпоредби и основните мотиви за всички направени от нея констатации и препоръки. Страните правят доклада обществено достояние в срок от 15 дни след неговото представяне.

8. Страните обсъждат мерките, които е целесъобразно да бъдат предприети, като вземат предвид доклада и препоръките на експертната комисия. Засегнатата страна уведомява своите консултативни групи и другата страна относно решенията си за всяко действие или всяка мярка, което (която) ще предприеме, не по-късно от три месеца след публичното оповестяване на доклада. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие следи за изпълнението на мерките, които се основават на доклада и на препоръките на експертната комисия. В тази връзка консултативните органи и съвместният форум за диалог с гражданското общество могат да представят становища пред Подкомитета по търговия и устойчиво развитие.

*ГЛАВА 14**Уреждане на спорове*

Раздел 1

Цел и приложно поле*Член 244***Цел**

Целта на настоящата глава е да се създаде ефективен и ефикасен механизъм за предотвратяване и уреждане на всякакви спорове между страните относно тълкуването и прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение с оглед на това при възможност да се постигне взаимно приемливо решение.

*Член 245***Приложно поле**

Настоящата глава се прилага по отношение на всички спорове относно тълкуването и прилагането на разпоредбите от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго.

Раздел 2**Консултации и медиация***Член 246***Консултации**

1. Страните полагат усилия да разрешат всички спорове, посочени в член 245 от настоящото споразумение, като започват добросъвестни консултации с цел постигане на взаимно приемливо решение.

2. Всяка от страните може да поиска провеждане на консултации, като изпрати писмено искане до другата страна с копие до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, като мотивира своето искане, включително и чрез посочване на спорната мярка и на разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, които тя счита за приложими.

3. Консултациите се провеждат в срок до 30 дни след датата на получаване на искането и на територията на страната, към която е отправено искането, освен ако страните не са уговорили друго. Консултациите се считат за приключени след изтичане на 30 дни от датата на получаване на искането, освен ако двете страни не решат да ги продължат. Консултациите, особено цялата оповестена информация и становищата, изразени от страните по време на консултациите, са с поверителен характер и не засягат правата на никоя от страните във всякакви по-нататъшни процедури.

4. Консултациите по неотложни въпроси, включително по тези, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, се провеждат в срок от 15 дни след датата на получаване на искането от страната към която е отправено това искане, и се считат за приключени след изтичане на тези 15 дни, освен ако двете страни не решат да продължат консултациите.

5. Ако страната, към която е отправено искането, не отговори на искането за консултации в срок от десет дни след датата на получаването му, или ако консултациите не се проведат в сроковете, установени съответно в параграф 3 или в параграф 4 от настоящия член, или ако страните се споразумеят да не провеждат консултации, или ако консултациите са приключили, без да е постигнато взаимно приемливо решение, страната, която е поискала консултации, може да прибягне до член 248 от настоящото споразумение.

▼B

6. В хода на консултациите всяка от страните посочва достатъчно фактически данни, за да даде възможност за цялостно разглеждане на начина, по който спорната мярка би могла да засегне функционирането и прилагането на настоящото споразумение.

7. Когато консултациите се отнасят до транспортирането на енергийни стоки по мрежи и една от страните счита решението на спора за неотложно поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните, консултациите се провеждат в срок до три дни след датата на подаване на искането и се считат за приключени три дни след датата на подаване на искането, освен ако двете страни не се споразумеят да продължат консултациите.

*Член 247***Медиация**

Всяка страна може да отправи искане до другата страна за започване на процедура по медиация съгласно приложение XIX към настоящото споразумение във връзка с всяка мярка, която засяга неблагоприятно нейните търговски интереси.

Раздел 3**Процедури по уреждане на спорове****Подраздел 1****Арбитражно производство***Член 248***Започване на арбитражното производство**

1. Когато страните не успеят да решат спора посредством консултации, както е предвидено в член 246 от настоящото споразумение, страната, която е поискала консултации, може да поиска образуването на арбитражен съд в съответствие с настоящия член.

2. Искането за образуване на арбитражен съд се отправя в писмена форма до другата страна и до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение. В искането си страната ищец посочва спорната мярка и обяснява защо тази мярка не съответства на разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, така че да изложи достатъчно ясно правното основание за иска.

*Член 249***Образуване на арбитражния съд**

1. Арбитражният съд се състои от трима арбитри.

2. След като бъде получено искането за образуване на арбитражен съд, страните незабавно провеждат консултации и се стремят да постигнат споразумение относно състава на арбитражния съд. Независимо от параграфи 3 и 4 от настоящия член страните могат да вземат решение, във всеки един момент преди образуването на арбитражния съд, за определяне на състава на арбитражния съд по взаимно съгласие.

▼B

3. Всяка страна може да поиска прилагането на процедурата за определяне на състава на арбитражния съд, предвидена в настоящия параграф, след като изминат пет дни след искането за образуване на арбитражен съд, ако не е било постигнато споразумение относно състава му. Всяка от страните може да посочи арбитър от списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение, в срок от десет дни след датата на искането за прилагане на процедурата по настоящия параграф. Ако някоя от страните не назначи арбитър, по искане на другата страна арбитърът се избира чрез жребий от председателя или от съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или от техни представители, измежду членовете на подписъка на тази страна, включен в списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение. Освен ако страните не постигнат споразумение относно председателя на арбитражния съд, по искане на която и да е от страните председателят или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, или техните представители, избира(т) чрез жребий председателя на арбитражния съд измежду членовете на подписъка с председатели, включен в списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение.

4. В случай че чрез жребий се избират един или повече арбитри, тегленето на жребия се провежда в срок до пет дни от искането за избор чрез жребий, посочено в параграф 3.

5. Датата на образуване на арбитражния съд е датата, на която последният от тримата избрани арбитри приеме назначението съгласно процедурния правилник, установен в приложение XX към настоящото споразумение.

6. Ако никой от списъците, предвидени в член 268 от настоящото споразумение, не е съставен към момента на подаване на искане съгласно параграф 3 или не съдържа достатъчен брой имена към този момент, арбитрите се избират чрез жребий. За тегленето на жребия се избира измежду лицата, които са били официално предложени от всяка една страна, а ако едната страна не е направила такова предложение, за тегленето на жребия се избира измежду лицата, предложени от другата страна.

7. Освен ако страните не са уговорили друго, при спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, се прилага процедурата за избор чрез жребий, предвидена в параграф 3 от настоящия член, без да се прибягва до първото изречение от параграф 2 от настоящия член или другите стъпки, предвидени в параграф 3 от настоящия член, като срокът по параграф 4 от настоящия член е два дни.

Член 250

Предварително решение за неотложност

Ако някоя от страните поиска това, в срок от десет дни от датата на своето образуване арбитражният съд се произнася с предварително решение за това дали смята случая за неотложен.

*Член 251***Доклад на арбитражния съд**

1. Арбитражният съд представя на страните междинен доклад, съдържащ неговите фактически констатации, приложимостта на съответните разпоредби и основните мотиви за всички направени от него констатации и препоръки, не по-късно от 90 дни след датата на образуване на арбитражния съд. Когато счита, че този срок не може да бъде спазен, председателят на арбитражния съд уведомява писмено страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, като посочва причините за закъснението и датата, на която арбитражният съд предвижда да представи своя междинен доклад. При никакви обстоятелства междинният доклад не може да бъде представен по-късно от 120 дни след датата на образуване на арбитражния съд. До междинния доклад не се предоставя обществен достъп.

2. В срок от 14 дни от представянето на доклада всяка от страните може да подаде писмено искане до арбитражния съд за преразглеждане на конкретни аспекти от междинния доклад.

3. При неотложни случаи, включително при такива, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, арбитражният съд полага максимални усилия, за да представи своя междинен доклад в срок от 45 дни след датата на образуване на арбитражния съд и при всички случаи — не по-късно от 60 дни след тази дата. В срок от 7 дни от представянето на междинния доклад всяка от страните може да подаде писмено искане до арбитражния съд за преразглеждане на конкретни аспекти от междинния доклад.

4. След като разгледа всички писмени коментари на страните, свързани с междинния доклад, арбитражният съд може да измени своя доклад и да проведе допълнителни проучвания, ако счита това за целесъобразно. В констатациите в окончателното решение на арбитражния съд се обсъждат в достатъчна степен доводите, представени на етапа на междинния преглед, и се дава ясен отговор на въпросите и становищата на двете страни.

5. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, междинният доклад се представя 20 дни след датата на образуване на арбитражния съд, като всяко искане по силата на параграф 2 от настоящия член се прави в срок от пет дни от представянето на доклада в писмен форма. Арбитражният съд може също така да реши да не представя междинен доклад.

*Член 252***Помирителна процедура при неотложни спорове по енергийни въпроси**

1. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между

▼B

страните или опасност от такова прекъсване, всяка от страните може да поиска председателят на арбитражния съд да поеме функцията на помирител във връзка с всички въпроси по спора, като отправи искане до уведомления състав.

2. Помирителят се стреми към постигането на съгласувано решение на спора или се стреми да постигне споразумение по процедурата за решаването му. Ако в срок от 15 дни от назначаването си помирителят не е успял да постигне такова споразумение, помирителят препоръчва решение на спора или процедура за неговото решаване и постановява решение относно реда и условията, които трябва да се спазват, посочвайки начална дата за това, докато не бъде решен спорът.

3. Страните и субектите под техния контрол или юрисдикция се съобразяват с препоръките относно реда и условията по параграф 2 в продължение на три месеца, считано от датата на постановяване на решението на помирителя, или до решаването на спора, в зависимост от това кое настъпи по-рано.

4. Помирителят спазва кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение.

*Член 253***Обявяване на решението на арбитражния съд**

1. Арбитражният съд обявява окончателното си решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, в срок от 120 дни след датата на образуване на арбитражния съд. Когато счита, че този срок не може да бъде спазен, председателят на арбитражния съд уведомява писмено страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, като посочва причините за закъснението и датата, на която арбитражният съд предвижда да обяви своето решение. При никакви обстоятелства решението не може да бъде обявено по-късно от 150 дни след датата на образуване на арбитражния съд.

2. При неотложни случаи, включително при такива, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, арбитражният съд полага максимални усилия, за да обяви своето решение в срок от 60 дни след датата на образуването си. При никакви обстоятелства решението не може да бъде обявено по-късно от 75 дни след датата на образуване на арбитражния съд.

3. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, арбитражният съд обявява своето решение в срок от 40 дни след датата на образуването си.

▼B**Подраздел 2****Изпълнение***Член 254***Изпълнение на решението на арбитражния съд**

Страната ответник взема необходимите мерки за незабавното и добросъвестно изпълнение на решението на арбитражния съд.

*Член 255***Разумен срок за изпълнение**

1. Ако не е възможно решението да бъде изпълнено незабавно, страните полагат усилия, за да договорят срока, в който да изпълнят решението. В такъв случай, не по-късно от 30 дни след като на страните бъде обявено решението на арбитражния съд, страната ответник уведомява страната ищец, както и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за срока, който ще ѝ бъде необходим за изпълнение на решението („разумен срок“).

2. Ако между страните има несъгласие по отношение на разумния срок за изпълнение на решението на арбитражния съд, в срок от 20 дни след като получи уведомлението на страната ответник по параграф 1, страната ищец подава писмено искане до първоначалния арбитражен съд за определяне на продължителността на разумния срок. За искането се уведомяват едновременно другата страна и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“. Първоначалният арбитражен съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 20 дни от датата на подаване на искането.

3. Страната ответник уведомява в писмена форма страната ищец за напредъка, постигнат от нея при изпълнение на решението на арбитражния съд, най-малко един месец преди изтичането на разумния срок.

4. Разумният срок може да бъде удължен по взаимно съгласие на страните.

*Член 256***Преразглеждане на мерките, предприети за изпълнение на решението на арбитражния съд**

1. Преди изтичането на разумния срок страната ответник уведомява страната ищец и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, относно мерките, които е предприела за изпълнение на решението на арбитражния съд.

2. В случай на разногласие между страните относно наличието или съответствието на мярка по параграф 1, предприета с цел изпълнение на разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ищец може да отправи писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. В искането се посочва конкретната спорна мярка и се обяснява защо тази мярка не съответства на разпоредбите, посочени в член

▼B

245 от настоящото споразумение, така че да се изложи достатъчно ясно правното основание за иска. Първоначалният арбитражен съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 45 дни от датата на подаване на искането.

*Член 257***Временни средства за защита в случай на неизпълнение**

1. Ако страната ответник не съобщи мярката, която е предприела, за да изпълни решението на арбитражния съд преди изтичането на разумния срок, или ако арбитражният съд постанови, че не е налице мярка за изпълнение или че мярката, съобщена съгласно член 256, параграф 1 от настоящото споразумение, е несъвместима със задълженията на страната ответник съгласно разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ответник представя предложение за временна компенсация, ако страната ищец поиска това и след консултации с тази страна.

2. Ако страната ищец реши да не иска предложение за временна компенсация съгласно параграф 1 от настоящия член или ако е било отправено такова искане, но не е било постигнато споразумение за компенсация в срок от 30 дни след края на разумния срок или след датата на обявяване на решението на арбитражния съд по член 256 от настоящото споразумение, в което се постановява, че не е налице мярка за изпълнение или че предприетата мярка за изпълнение е несъвместима с разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ищец има право, след като уведоми другата страна и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, да спре изпълнението на задълженията, произтичащи от разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, в достатъчна степен, равностойна на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите. В уведомлението се уточнява степента, в която се спира изпълнението на задължения. Страната ищец може да наложи спирането във всеки един момент след изтичането на десет дни след датата, на която страната ответник е получила уведомлението, освен ако страната ответник е поискала арбитраж съгласно параграф 4 от настоящия член.

3. При спирането на изпълнението на задълженията страната ищец може да избере да увеличи своите тарифни ставки до равнището, прилагано по отношение на другите членове на СТО върху обем на търговията, който се определя по такъв начин, че при умножението на обема на търговията по увеличението на тарифните ставки да се получава стойността на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите.

4. Ако страната ответник счита, че степента на спирането на изпълнението на задълженията не е равностойна на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите, тя може да отправи писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. За това искане се уведомяват страната ищец и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ преди изтичане на десетдневния срок, посочен в параграф 2. Първоначалният арбитражен съд обявява на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ своето решение за

▼B

степеня, в която се спира изпълнението на задължения, в срок от 30 дни от датата на подаване на искането. Изпълнението на задълженията не се спира, докато първоначалният арбитражен съд не обяви решението си, като всяко спиране трябва да е в съответствие с решението на арбитражния съд.

5. Спирането на изпълнението на задължения и компенсацията, предвидени в настоящия член, са временни и не се прилагат:

- а) след като страните постигнат взаимно приемливо решение съгласно член 262 от настоящото споразумение; или
- б) след като страните се споразумеят, че посредством мярката, за която е направено уведомление съгласно член 256, параграф 1 от настоящото споразумение, страната ответник изпълнява разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение; или
- в) след като мярката, за която е установено, че е несъвместима с разпоредбите, посочени в член 245, е отменена или изменена така, че да бъде в съответствие с посочените разпоредби, както е предвидено в член 256, параграф 2 от настоящото споразумение.

*Член 258***Средства за защита при неотложни спорове по енергийни въпроси**

1. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, се прилагат разпоредбите на настоящия член относно средствата за защита.

2. Чрез дерогация от членове 255, 256 и 257 от настоящото споразумение страната ищец може да спре изпълнението на задълженията, произтичащи от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, в достатъчна степен, равностойна на анулирането или намаляването на ползите, причинено от страната, която не е изпълнила решението на арбитражния съд в срок от 15 дни от неговото обявяване. Спирането може да породи незабавно действие. Това спиране може да продължи дотогава, докогато страната ответник изпълни решението на арбитражния съд.

3. В случай че страната ответник оспори наличието на неизпълнение или степеня, в която се спира изпълнението на задълженията поради неизпълнението, тя може да започне производство по член 257, параграф 4 и член 259 от настоящото споразумение, което се разглежда в ускорени срокове. От страната ищец се изисква да отмени или да адаптира спирането на изпълнението на задължения едва след като арбитражният съд се произнесе по въпроса, като това спиране може да продължи по време на производството.

*Член 259***Преразглеждане на мерките за изпълнение, предприети след приемането на временните средства за защита в случай на неизпълнение**

1. Страната ответник уведомява страната ищец и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за мярката, която е предприела с цел изпълнение на решението на арбитражния съд след спирането

▼B

на отстъпките или след прилагането на временна компенсация, в зависимост от случая. С изключение на случаите, посочени в параграф 2 от настоящия член, страната ищец прекратява спирането на отстъпките в срок от 30 дни след получаване на уведомлението. Когато е приложена компенсация и с изключение на случаите, посочени в параграф 2 от настоящия член, страната ответник може да прекрати прилагането на тази компенсация в срок от 30 дни след датата на своето уведомление, в което се посочва, че тя е изпълнила решението на арбитражния съд.

2. Ако в срок от 30 дни след датата на получаване на уведомлението страните не постигнат споразумение относно това дали с мярката, за която е направено уведомление, страната ответник изпълнява разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ищец отправя писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. За искането се уведомяват едновременно другата страна и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“. Арбитражният съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 45 дни от датата на подаване на искането. Ако арбитражният съд постанови, че предприетата мярка за изпълнение е в съответствие с разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, се слага край на спирането на изпълнението на задължения или се прекратява компенсацията, в зависимост от случая. Когато е уместно, страната ищец адаптира степента на спиране на отстъпките спрямо степента, определена от арбитражния съд.

*Член 260***Смяна на арбитра**

Ако в рамките на арбитражно производство по настоящата глава първоначалният арбитражен съд или някой от неговите членове не може да участва, оттегля се или трябва да бъде сменен, защото не отговаря на изискванията в кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение, се прилага процедурата, предвидена в член 249 от настоящото споразумение. Крайният срок за обявяване на решението на арбитражния съд се удължава с 20 дни с изключение на неотложните спорове, посочени в член 249, параграф 7, при които крайният срок се удължава с пет дни.

*Подраздел 3***Общи разпоредби***Член 261***Спиране и прекратяване на арбитражното производство и на производството за изпълнение**

При подаване на писмено искане и от двете страни арбитражният съд спира своята работа във всеки един момент за договорен от страните срок, чиято продължителност не надвишава 12 последователни месеца. Арбитражният съд възобновява работата си преди края на този срок при подаване на писмено искане от двете страни или в края на този срок при подаване на писмено искане от която и да е от страните. Подаващата искането страна уведомява съответно председателя или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, и другата страна.

▼B

Ако никоя от страните не поиска да се възобнови работата на арбитражния съд при изтичане на договорения срок за спиране, производството се прекратява. Спирането и прекратяването на работата на арбитражния съд не засягат правата на никоя от страните в друго производство по член 269 от настоящото споразумение.

*Член 262***Взаимно приемливо решение**

Страните могат да стигнат по всяко време до взаимно приемливо решение на спор по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Те съвместно уведомяват Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, и председателя на арбитражния съд, когато е приложимо, относно всяко такова решение. Ако за решението се изисква одобрение съгласно приложимите вътрешни процедури на едната или на другата страна, това изискване се посочва в уведомлението, а процедурата по уреждане на спора се спира. Ако не се изисква такова одобрение или ако е налице уведомление за завършването на такива вътрешни процедури, процедурата по уреждане на спора се прекратява.

*Член 263***Процедурен правилник**

1. Процедурите по уреждане на спорове по настоящата глава се уреждат от процедурния правилник, установен в приложение XX към настоящото споразумение, и от кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение.
2. Всяко заседание на арбитражния съд е открито, освен ако в процедурния правилник не е предвидено друго.

*Член 264***Информация и технически консултации**

По искане на някоя от страните или по собствена инициатива арбитражният съд може да получи информация от всеки един източник, включително от страните по спора, ако сметне това за необходимо за арбитражното производство. Арбитражният съд има също така правото да потърси становището на експерти, когато смята това за целесъобразно. Арбитражният съд се допитва до страните преди избора на такива експерти. Физически или юридически лица, установени на територията на някоя от страните, имат право да представят становища *amicus curiae* на арбитражния съд в съответствие с процедурния правилник. Всяка информация, получена съгласно настоящия член, се оповестява на всяка от страните и се предоставя за коментари от тяхна страна.

*Член 265***Правила на тълкуване**

Арбитражният съд тълкува разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, в съответствие с обичайните правила за тълкуване на международното публично право, включително правилата, кодифицирани във Виенската конвенция за правото на договорите от 1969 г. Арбитражният съд също така взема под внимание релевантните тълкувания, установени в доклади на

▼B

състави и на Апелативния орган, приети от Органа на СТО за уреждане на спорове. Решенията на арбитражния съд не могат да допълват или намаляват правата и задълженията на страните, предвидени в настоящото споразумение.

*Член 266***Решения на арбитражния съд**

1. Арбитражният съд полага всички усилия за вземане на решения с консенсус. Ако не може да се стигне обаче до вземане на решение с консенсус, спорният въпрос се решава с мнозинство на гласовете. Обсъжданията на арбитражния съд са с поверителен характер и не се публикуват особени мнения.

2. Решенията на арбитражния съд се приемат безусловно от страните. Те не пораждаат никакви права или задължения за физически или юридически лица. В решенията се излагат фактическите констатации, приложимостта на съответните разпоредби, посочени в член 245 от настоящото споразумение, и основните мотиви за всички направени в тях констатации и препоръки. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, прави обществено достояние решенията на арбитражния съд в тяхната цялост в срок от десет дни след тяхното обявяване, освен ако реши да не постъпи така, за да бъде гарантирана поверителността на информацията, определена като поверителна от страната, която я е предоставила, въз основа на нейното законодателство.

*Член 267***Отнасяне до Съда на Европейския съюз**

1. Установените в настоящия член процедури се прилагат за спорове относно тълкуването и прилагането на разпоредба от настоящото споразумение, с която на някоя от страните се налага задължение, определено чрез позоваване на разпоредба от правото на Съюза.

2. Когато в спор се повдига въпрос, свързан с тълкуването на разпоредба от правото на Съюза, посочена в параграф 1, арбитражният съд не решава въпроса, а го отнася до Съда на Европейския съюз, който се произнася по него. В такива случаи сроковете, които се прилагат за решенията на арбитражния съд, се спират, докато Съдът на Европейския съюз не постанови своето решение. Решението на Съда на Европейския съюз има задължителна сила за арбитражния съд.

Раздел 4**Общи разпоредби***Член 268***Списъци на арбитри**

1. Не по-късно от шест месеца след влизането в сила на настоящото споразумение Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, съставя списък от най-малко 15 лица, които желаят и могат да изпълняват функцията на арбитри. Списъкът съдържа три подписъка: по един подписък за всяка от страните и един

▼B

подписък с лица, които не са граждани на нито една от страните и които могат да изпълняват функцията на председател на арбитражния съд. Всеки подписък съдържа най-малко пет лица. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ следи за това списъкът да се поддържа винаги на това равнище.

2. Арбитрите имат специализирани познания по право и международна търговия и професионален опит в тези области. Те са независими, изпълняват функциите си в качеството си на частни лица, не приемат инструкции от нито една организация или правителство, нито пък са свързани с правителството на някоя от страните, и спазват кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ може да състави допълнителни списъци от 12 лица, които имат познания и опит в специфични сектори, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение. При условие че страните са съгласни, тези допълнителни списъци се използват за сформирането на арбитражния съд в съответствие с процедурата, предвидена в член 249 от настоящото споразумение.

Член 269

Връзка със задълженията, поети в рамките на СТО

1. Използването на разпоредбите за уреждане на спорове по настоящата глава не засяга действията, предприети в рамките на СТО, включително производствата за уреждане на спорове.

2. Въпреки това, когато страна е започнала производство за уреждане на спор по отношение на определена мярка, било то съгласно настоящата глава или съгласно Споразумението за СТО, тя не може да започне производство за уреждане на спор относно същата мярка пред другия орган за решаване на спорове, докато не приключи първото производство. Освен това страните не могат да сезират и двата органа за решаване на спорове във връзка с нарушение на задължение, което е идентично съгласно двете споразумения — настоящото споразумение и Споразумението за СТО. В такъв случай след образуването на производство за уреждане на спор страните ползват избрания орган за решаване на спорове, като не ползват другия, освен ако избраният орган за решаване на спорове не може да се произнесе по иска за защита срещу нарушението на това задължение по причини от процедурен или юрисдикционен характер.

3. За целите на параграф 2 от настоящия член:

- а) производствата за уреждане на спорове съгласно Споразумението за СТО се считат за образувани, когато някоя от страните поиска сформирането на група съгласно член 6 от Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове („ДУС“), която е включена в приложение 2 към Споразумението за СТО, и се считат за приключени, когато Органът за уреждане на спорове приеме доклада на посочената група и доклада на Апелативния орган, в зависимост от случая, съгласно членове 16 и 17.14 от ДУС; и
- б) производствата за уреждане на спорове по настоящата глава се считат за образувани, когато някоя от страните поиска сформирането на арбитражен съд съгласно член 248 от настоящото споразумение, и се считат за приключени, когато арбитражният съд обяви своето решение съгласно член 253 от настоящото споразумение пред страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

▼B

4. Нищо в настоящото споразумение не възпрепятства страните да привеждат в действие спиране на изпълнението на задължения, разрешено от Органа на СТО за уреждане на спорове. Споразумението за СТО не може да се посочва като основание за възпрепятстване на дадена страна да спира изпълнението на задължения по силата на настоящата глава.

*Член 270***Срокове**

1. Всички срокове, посочени в настоящата глава, включително сроковете, в които арбитражният съд обявява решението си, се изчисляват в календарни дни от деня, следващ действието или факта, за което или който се отнасят, освен ако не е определено друго.

2. Всеки срок, посочен в настоящата глава, може да бъде променен по взаимно съгласие между страните по спора. Арбитражният съд може по всяко време да предложи на страните да променят всеки срок, посочен в настоящата глава, като изложи причините за това предложение.

*ГЛАВА 15****Общи разпоредби относно сближаването по дял iv****Член 271***Напредък в сближаването в свързаните с търговията области**

1. За да се улесни посочената в член 419 от настоящото споразумение оценка на сближаването на законодателството на Грузия със законодателството на Съюза в свързаните с търговията области по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, страните обсъждат редовно, и поне веднъж годишно, напредъка в процеса на сближаване в сравнение с договорените срокове, предвидени в глави 3, 4, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или в рамките на някой от неговите подкомитети, сформирани по силата на настоящото споразумение.

2. По искане на Съюза и за целите на това обсъждане Грузия представя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или на някой от неговите подкомитети, в зависимост от това кое е целесъобразно, писмена информация относно напредъка в сближаването и относно ефективното прилагане и изпълнение на сближеното вътрешно законодателство, свързано със съответните глави от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

3. Грузия уведомява Съюза, когато счита, че е приключила процеса на сближаване, предвиден в някоя от посочените в параграф 1 глави.

*Член 272***Отмяна на несъответстващото вътрешно законодателство**

Като част от процеса на сближаване Грузия отменя онези разпоредби на вътрешното си законодателство или премахва онези административни практики, които не съответстват на законодателството на Съюза, което е обект на разпоредбите за сближаване

▼B

по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, или на нейното вътрешно право, сближено по съответен начин с правото на Съюза.

*Член 273***Оценка на сближаването в свързаните с търговията области**

1. Посочената в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение оценка на сближаването, която извършва Съюзът, започва, след като Грузия уведоми Съюза съгласно член 271, параграф 3 от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго в глави 4 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. Съюзът преценява дали правото на Грузия е сближено с правото на Съюза и дали се прилага и изпълнява ефективно. Грузия предоставя на Съюза цялата информация, необходима за извършване на оценката, на език, който се определя по взаимно съгласие.

3. При оценката по параграф 2, която се извършва от Съюза, се вземат под внимание наличието и функционирането на съответната инфраструктура, органи и процедури в Грузия, които са необходими за ефективното прилагане и изпълнение на правото на Грузия.

4. При оценката по параграф 2, която се извършва от Съюза, се взема под внимание наличието на всички разпоредби на вътрешното законодателство или административни практики, които не съответстват на правото на Съюза, което е обект на разпоредбите за сближаване по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, или на вътрешното право, сближено по съответен начин с правото на Съюза.

5. Съюзът уведомява Грузия за резултатите от своята оценка в срок, който следва да се определи съгласно член 276, параграф 1 от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго. Страните могат да обсъждат оценката в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или в рамките на съответните негови подкомитети, в съответствие с член 419, параграф 4 от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго.

*Член 274***Промени, имащи отношение към сближаването**

1. Грузия осигурява ефективното прилагане на вътрешното право, сближено съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, и предприема всички необходими действия, за да отрази промените, настъпили в правото на Съюза, в своето вътрешно право, в съответствие с член 418 от настоящото споразумение.

2. Съюзът уведомява Грузия за всички окончателни предложения на Комисията за приемане или изменение на правни актове на Съюза, имащи отношение към задълженията за сближаване, които Грузия има съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

▼B

3. Грузия уведомява Съюза за действия, включително за законодателни предложения и административни практики, които могат да засегнат изпълнението на нейните задължения за сближаване съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

4. Ако е подадено искане, страните обсъждат последствията от всички предложения или действия, посочени в параграфи 2 и 3, за правото на Грузия или за изпълнението на задълженията съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

5. Ако след извършването на оценката по член 273 от настоящото споразумение Грузия внесе изменения в своето вътрешно право, за да отрази промените при сближаването по глави 3, 4, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, Съюзът извършва нова оценка съгласно член 273 от настоящото споразумение. Ако Грузия предприеме всякакво друго действие, което може да има последствия за прилагането и изпълнението на сближеното вътрешно право, Съюзът може да извърши нова оценка съгласно член 273 от настоящото споразумение.

6. В случай че обстоятелствата го налагат, определени ползи, предоставени от Съюза въз основа на оценката, че правото на Грузия е сближено с правото на Съюза и че се прилага и изпълнява ефективно, могат временно да бъдат спрени, ако Грузия не сближи своето вътрешно право, така че да отрази промените в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, засягащи сближаването, ако при посочената в параграф 5 от настоящия член оценка се установи, че правото на Грузия вече не е сближено с това на Съюза, или ако Съветът за асоцииране не вземе решение за актуализация на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение в съответствие с промените в правото на Съюза.

7. Ако Съюзът възнамерява да приведе в действие такова спиране, той уведомява Грузия незабавно. Грузия може да отнесе въпроса до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, в срок от три месеца след уведомлението, като изложи мотивите писмено. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ обсъжда въпроса в срок от три месеца, след като е бил сезиран. Ако въпросът не бъде отнесен до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или ако не може да бъде разрешен от този комитет в срок от три месеца, след като е бил сезиран, Съюзът може да приведе в действие спиране на ползите. Спирането на ползите се отменя незабавно, ако Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ впоследствие разреши въпроса.

Член 275

Обмен на информация

Обменът на информация във връзка със сближаването по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение се осъществява посредством звената за контакт, установени в член 222, параграф 1 от настоящото споразумение.



Член 276

Общи разпоредби

1. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, приема процедури, чрез които да се улесни оценката на сближаването и да се осигури ефективният обмен на информация, отнасяща се до сближаването, включително сроковете за оценката и формата, съдържанието и езика на информацията, която се обменя.
2. Всяко позоваване на конкретен акт на Съюза в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение обхваща измененията, допълненията и мерките за замяна, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* преди 29 ноември 2013 г.
3. Разпоредбите в глави 3, 4, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение имат преимуществена сила пред установените в настоящата глава разпоредби в случай на противоречие.
4. Искове относно нарушение на разпоредбите на настоящата глава не се разглеждат съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

ДЯЛ V

ИКОНОМИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО

ГЛАВА I

Икономически диалог

Член 277

1. ЕС и Грузия улесняват процеса на икономическа реформа, като подобряват разбирането на основополагащите елементи на своите икономики и формулирането и изпълнението на икономическите политики.
2. Грузия полага усилия да създаде функционираща пазарна икономика и да сближи постепенно нормативната си уредба в икономическата и финансовата сфера с тази на ЕС, като същевременно гарантира надеждни макроикономически политики.

Член 278

За тази цел страните се споразумяват да провеждат редовен диалог по икономически теми, насочен към следното:

- а) обмен на информация относно макроикономическите тенденции и политики, както и относно структурните реформи, включително стратегиите за икономическо развитие;
- б) обмен на експертен опит и най-добри практики в области като публичните финанси, рамката на паричната политика и рамката на политиката по отношение на обменните курсове, политиката за финансовия сектор и икономическата статистика;
- в) обмен на информация и опит в областта на регионалната икономическа интеграция, включително функционирането на Европейския икономически и паричен съюз;

▼B

- г) преглед на двустранното сътрудничество в сферата на икономиката, финансите и статистиката.

ГЛАВА 2

Управление на публичните финанси и финансов контрол

Член 279

Страните си сътрудничат в областта на вътрешния финансов контрол в публичния сектор (Public Internal Financial Control — PIFC) и на външния одит със следните цели:

- а) доразвиване и прилагане на системата за PIFC въз основа на принципа на управленска отчетност, както и включване на функционално независима функция за вътрешен одит в целия публичен сектор, посредством хармонизиране с общоприетите международни стандарти и методологии и с добрите практики на ЕС въз основа на документа за политиката за PIFC, одобрен от правителството на Грузия;
- б) разглеждане в документа за политиката за PIFC на въпроса дали и при какви условия може да бъде въведена система за финансови инспекции, в който случай тази функция ще се осъществява въз основа на жалби и ще допълва, но няма да дублира функцията за вътрешен одит;
- в) ефективно сътрудничество между участниците, определени в документа за политиката за PIFC, с цел насърчаване на развитието на управлението;
- г) подпомагане на Централното звено за хармонизиране за PIFC и засилване на неговите компетенции;
- д) допълнително укрепване на Държавната одитна служба на Грузия като върховна одитна институция на Грузия, що се отнася до нейната независимост, организационния и одитния ѝ капацитет, финансовите и човешките ѝ ресурси и прилагането от нейна страна на международно приетите стандарти за външен одит (ИНТОСАЙ); и
- е) обмен на информация, опит и добри практики чрез, наред с друго, обмен на персонал и съвместни обучения в тези сфери.

ГЛАВА 3

Данъчно облагане

Член 280

Страните си сътрудничат за постигането на по-добро управление в областта на данъчното облагане с цел по-нататъшно подобряване на икономическите отношения, търговията, инвестициите и лоялната конкуренция.

Член 281

Съгласно посоченото в член 280 от настоящото споразумение страните признават и се ангажират с прилагането на принципите на добро управление в областта на данъчното облагане, т.е. принципите на прозрачност, обмен на информация и лоялна данъчна конкуренция, приети от държавите членки на равнище ЕС. За тази цел и без да се засягат областите на компетентност на ЕС и

▼B

на държавите членки, страните ще работят за подобряване на международното сътрудничество в областта на данъчното облагане, за улесняване събираемостта на законно дължимите данъчни постъпления и за разработването на мерки за ефективното прилагане на посочените по-горе принципи.

Член 282

Страните усъвършенстват и укрепват и своето сътрудничество, насочено към развитието на данъчната система и администрация на Грузия, включително към подобряването на събираемостта и капацитета за контрол, осигуряват ефективно събиране на данъците и засилват борбата с данъчните измами и избягването на данъци. Страните се стремят да засилят сътрудничеството и обмена на опит в борбата с данъчните измами, и по-специално верижните измами.

Член 283

Страните развиват своето сътрудничество и хармонизират политиките за противодействие на измамите и контрабандата на акцизни стоки и за борба с тях. Това сътрудничество ще включва, *inter alia*, постепенното сближаване на акцизните ставки за тютюневите изделия, доколкото това е възможно, като се отчитат ограниченията в регионален контекст и в съответствие с Рамковата конвенция за контрол на тютюна на Световната здравна организация. За тази цел страните ще се стремят да засилят своето сътрудничество в рамките на регионалния контекст.

Член 284

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 285

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 4

Статистика

Член 286

Страните развиват и засилват своето сътрудничество по статистически въпроси, с което допринасят за постигането на дългосрочната цел да се предоставят навременни, международно съпоставими и надеждни статистически данни. Очаква се една устойчива, ефикасна и професионално независима национална статистическа система да произвежда информация от значение за гражданите, предприятията и вземащите решения в Грузия и в ЕС, позволявайки им да вземат информирани решения въз основа на тази информация. Националната статистическа система следва да

▼B

спазва основополагащите принципи на официалната статистика, приети от ООН, като взема предвид достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката, включително Кодекса на европейската статистическа практика, с цел привеждане на националната статистическа система в съответствие с европейските норми и стандарти.

Член 287

Сътрудничеството има за цел:

- а) допълнително укрепване на капацитета на националната статистическа система с акцент върху солидното правно основание, изготвянето на подходящи данни и метаданни, политиката за разпространение и лесната употреба, като се вземат под внимание различните групи ползватели, и по-специално публичния и частния сектор, академичната общност и други ползватели;
- б) постепенно привеждане на статистическата система на Грузия в съответствие с Европейската статистическа система;
- в) усъвършенстване на предоставянето на ЕС на данни, като се взема предвид прилагането на съответните международни и европейски методологии, включително на класификациите;
- г) укрепване на професионалния и управленския капацитет на служителите в Грузия, работещи в сферата на статистиката, с цел улесняване на прилагането на европейските статистически стандарти и подпомагане на развитието на статистическата система на Грузия;
- д) обмен на опит между страните относно развитието на ноу-хау в областта на статистиката; и
- е) насърчаване на цялостното управление на качеството на всички процеси за изготвяне на статистика и нейното разпространение.

Член 288

Страните си сътрудничат в рамките на Европейската статистическа система, в която Евростат е европейският статистически орган. При сътрудничеството се набляга на следните области:

- а) макроикономическата статистика, включително националните сметки, статистиката за външната търговия, статистиката за платежния баланс и статистиката за преките чуждестранни инвестиции;
- б) демографската статистика, включително преброяванията, и социалната статистика;
- в) статистиката за селското стопанство, в това число селскостопанските преброявания, и статистиката за околната среда;
- г) статистиката за стопанските дейности, в това число регистрите на предприятията, и използването на административни източници за статистически цели;
- д) статистиката за енергетиката, включително енергийните баланси;
- е) регионалната статистика;
- ж) хоризонталните дейности, включително статистическите класификации, управлението на качеството, обучението, разпространението, използването на съвременни информационни технологии; и
- з) други приложими области.

▼B

Член 289

Наред с другите страни обменят информация и експертен опит и развиват своето сътрудничество, като вземат предвид вече натрупания опит при реформирането на статистическата система, чието прилагане е започнало в рамките на различните програми за подпомагане. Усилията се насочват към по-нататъшното привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката въз основа на националната стратегия за развитието на статистическата система на Грузия и като се отчита развитието на Европейската статистическа система. Акцентът в процеса на изготвяне на статистически данни се поставя върху по-нататъшното развитие на извадковите изследвания и използването на административни записи, като се отчита необходимостта от намаляване на тежестта за респондентите. Данните трябва да са релевантни за определянето и проследяването на политиките в основни области на социалния и икономическия живот.

Член 290

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, се провежда редовен диалог. Доколкото е възможно, Грузия следва да може да участва в предприятиите в рамките на Европейската статистическа система дейности, включително в обучението.

Член 291

Постепенното сближаване на законодателството на Грузия, когато е целесъобразно и приложимо, с достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката се извършва в съответствие с ежегодно актуализирания Справочник на статистическите изисквания, който страните приемат за приложение към настоящото споразумение (приложение XXIII).

ДЯЛ VI

ДРУГИ ПОЛИТИКИ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

ГЛАВА I

Транспорт*Член 292*

Страните:

- а) разширяват и укрепват своето сътрудничество в областта на транспорта, за да допринесат за развитието на устойчиви транспортни системи;
- б) насърчават ефикасните, безопасни и сигурни транспортни операции, както и интермодалността и оперативната съвместимост на транспортните системи; и
- в) полагат усилия да подобрят основните транспортни връзки между своите територии.

Член 293

Това сътрудничество обхваща, наред с друго, следните области:

- а) изготвянето на устойчива национална транспортна политика, обхващаща всички видове транспорт, по-специално с цел осигуряване на екологосъобразни, ефикасни, безопасни и сигурни

▼B

- транспортни системи и насърчаване на интегрирането на тези свързани с транспорта аспекти в други области на политиката;
- б) изготвянето на секторни стратегии с оглед на националната транспортна политика, включително правни изисквания за осъвременяване на техническото оборудване и транспортните флотилии, за да отговарят на международните стандарти, определени в приложения XXIV и XV-Г към настоящото споразумение, за шосейния и железопътния транспорт, въздухоплаването, морския транспорт и интермодалността, включително графици и етапи на изпълнението, административни отговорности, както и планове за финансиране;
 - в) подсилването на инфраструктурната политика, за да се подобрят идентифицирането и оценяването на инфраструктурните проекти за различните видове транспорт;
 - г) изработването на политики за финансиране, съсредоточени върху поддръжката, капацитетните ограничения и липсващите звена на инфраструктурата, както и активирането и насърчаването на участието на частния сектор в транспортни проекти;
 - д) присъединяването към съответните международни транспортни организации и споразумения, включително процедури за гарантиране на стриктното изпълнение и ефективното прилагане на международните споразумения и конвенции в областта на транспорта;
 - е) научно-техническото сътрудничество и обмена на информация за разработването и усъвършенстването на технологиите в областта на транспорта, като например интелигентните транспортни системи; и
 - ж) насърчаването на използването на интелигентни транспортни системи и информационни технологии при управлението и експлоатацията на всички релевантни видове транспорт, както и подкрепянето на интермодалността и сътрудничеството при използването на космическите системи и търговските приложения за улесняване на транспорта.

Член 294

1. Сътрудничеството цели също така подобряването на движението на пътници и стоки и повишаването на плавността на транспортните потоци между Грузия, ЕС и третите държави в региона, като се отстранят административните, техническите и други пречки, като се подобрят транспортните мрежи и като се осъвременят инфраструктурата, по-специално по основните мрежи, свързващи страните. Това сътрудничество включва дейности за улесняване на преминаванията през граница.
2. Сътрудничеството включва обмен на информация и съвместни дейности:
 - а) на регионално равнище, по-специално като се отчита и интегрира напредъкът, постигнат в рамките на различните договарености за регионално сътрудничество в областта на транспорта като дискуссионната група по въпросите на транспорта в рамките на Източното партньорство, транспортния коридор Европа – Кавказ – Азия (TRACECA), Процеса от Баку и други инициативи в областта на транспорта;
 - б) на международно равнище, включително по отношение на международните транспортни организации и международните споразумения и конвенции, ратифицирани от страните; и
 - в) в рамките на различните транспортни агенции на ЕС.

*Член 295*

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 296

Грузия сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложения XXIV и XV-Г към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на тези приложения.

*ГЛАВА 2****Сътрудничество в областта на енергетиката****Член 297*

Сътрудничеството следва да се основава на принципите на партньорство, взаимен интерес, прозрачност и предвидимост и е насочено към постигане на пазарна интеграция и регулаторно сближаване в енергийния сектор, като се взема под внимание необходимостта от гарантиране на достъпа до сигурна и екологично чиста енергия на достъпни цени.

Член 298

Сътрудничеството следва да обхваща, наред с друго, следните области:

- а) стратегиите и политиките в областта на енергетиката;
- б) развитие на конкурентоспособни, прозрачни и ефикасни енергийни пазари, в които се допуска недискриминационен достъп на трети страни до мрежите и потребителите в съответствие със стандартите на ЕС, включително изготвяне на съответната регулаторна рамка, в зависимост от нуждите;
- в) сътрудничество по регионалните енергийни въпроси и евентуалното присъединяване на Грузия към Договора за Енергийна общност, по отношение на който понастоящем Грузия има статут на наблюдател;
- г) изграждане на привлекателна и стабилна инвестиционна среда чрез осигуряване на необходимите институционални, правни, данъчни и други условия;
- д) енергийни инфраструктури от общ интерес, с цел диверсифициране на енергийните източници, доставчици и маршрути за транспортиране по икономичен и екологосъобразен начин;
- е) повишаване на сигурността на енергийните доставки, задълбочаване на пазарната интеграция и постепенно регулаторно сближаване по отношение на ключови елементи от достиженията на правото на ЕС;
- ж) подобряване и укрепване на дългосрочната стабилност и сигурност на търговията с енергия, транзита и транспортирането на енергия, както и на политиките на ценообразуване, включително обща разходно ориентирана система за пренос на енергийни ресурси, при взаимно изгодни и недискриминационни условия в съответствие с международните разпоредби, включително с Договора за Енергийната харта;

▼B

- з) насърчаване на енергийната ефективност и енергоспестяването по икономичен и екологосъобразен начин;
- и) развитие и подпомагане на енергията от възобновяеми източници с основен акцент върху водните ресурси и насърчаване на двустранната и регионалната интеграция в тази сфера;
- й) научно и техническо сътрудничество и обмен на информация за развитието и усъвършенстването на технологиите за производство, транспортиране, доставка и крайно потребление на енергия с особен акцент върху енергийно ефективните и екологично чисти технологии; и
- к) сътрудничество в областта на ядрената безопасност, сигурността и радиационната защита, в съответствие с принципите и стандартите на Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) и приложимите международни договори и конвенции, сключени в рамките на МААЕ, както и в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, когато това е приложимо.

Член 299

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 300

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXV към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

*ГЛАВА 3****Околна среда****Член 301*

Страните развиват и засилват своето сътрудничество по въпросите на околната среда, с което допринасят за изпълнението на дългосрочната цел да се постигнат устойчиво развитие и екологична икономика. Очаква се, че засиленото опазване на околната среда ще бъде от полза за гражданите и предприятията в Грузия и в ЕС, включително благодарение на подобряването на общественото здраве, опазването на природните ресурси, повишаването на икономическата и екологичната ефикасност, както и използването на съвременни, по-чисти технологии, спомагащи за постигането на по-устойчиви производствени модели. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчитат съществуващата взаимозависимост между страните в областта на опазването на околната среда и многостранните споразумения в тази сфера.

Член 302

1. Сътрудничеството има за цел съхраняването, опазването, подобряването и възстановяването на качеството на околната среда, опазването на здравето на човека, устойчивото използване на природните ресурси и насърчаването на мерки на международно равнище за справяне с регионални или глобални екологични проблеми, включително в областта на:

▼B

- а) управлението в областта на околната среда и хоризонталните въпроси, включително стратегическото планиране, оценката на въздействието върху околната среда и стратегическата оценка на околната среда, образованието и обучението, системите за мониторинг и за информация във връзка с околната среда, инспекцията и правоприлагането, екологичната отговорност, борбата с престъпността в областта на околната среда, трансграничното сътрудничество, публичния достъп до информация за околната среда, процесите на вземане на решения и ефективните административни и съдебни процедури за преразглеждане;
 - б) качеството на атмосферния въздух;
 - в) управлението на качеството на водите и управлението на водните ресурси, включително управлението на риска от наводнения, недостига на вода и сушите, както и морската околна среда;
 - г) управлението на отпадъците;
 - д) опазването на природата, включително на горите, и опазването на биологичното разнообразие;
 - е) промишленото замърсяване и свързаните с промишлеността опасности; и
 - ж) управлението на химикалите.
2. Сътрудничеството е насочено и към интегрирането на въпросите на околната среда в области на политиката, различни от политиката за околната среда.

Член 303

Страните обменят *inter alia* информация и експертен опит. Те си сътрудничат на двустранно и регионално равнище, включително посредством съществуващите структури за сътрудничество в Южен Кавказ, а също и на международно равнище, особено с оглед на многостранните споразумения в областта на околната среда, ратифицирани от страните, като си сътрудничат и в рамките на съответните агенции, ако е целесъобразно.

Член 304

1. Сътрудничеството обхваща, *inter alia*, следните цели:
- а) изготвяне на национален план за действие за околната среда (НПДОС), в който са обхванати цялостните национални и секторни стратегически насоки за околната среда в Грузия, както и институционалните и административните въпроси;
 - б) насърчаване на интегрирането на въпросите на околната среда в други области на политиката; и
 - в) определяне на необходимите човешки и финансови ресурси.
2. НПДОС ще бъде периодично актуализиран и ще се приема в съответствие със законодателството на Грузия.

Член 305

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

▼B

Член 306

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVI към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 4

Действия по климата

Член 307

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество в областта на борбата с изменението на климата. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчита съществуващата взаимозависимост между двустранните и многостранните ангажменти в тази област.

Член 308

Сътрудничеството е насочено към смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптиране към него, както и към насърчаване на мерките на международно равнище, включително в следните области:

- а) смекчаване на последиците от изменението на климата;
- б) адаптиране към последиците от изменението на климата;
- в) търговия с въглеродни емисии;
- г) научни изследвания и развойна дейност в областта на безопасните и устойчиви нисковъглеродни технологии и технологии за адаптиране, както и демонстрации, внедряване и разпространение на тези технологии; и
- д) интегриране на аспектите на климата в секторните политики.

Член 309

Страните обменят *inter alia* информация и експертен опит, осъществяват съвместни научноизследователски дейности и обменят информация относно по-чисти технологии, осъществяват съвместни дейности на регионално и международно равнище, включително с оглед на многостранните споразумения в областта на околната среда, ратифицирани от страните, както и съвместни дейности в рамките на съответните агенции, ако е целесъобразно. Страните отделят специално внимание на трансграничните въпроси и на регионалното сътрудничество.

Член 310

Въз основа на общите интереси сътрудничеството обхваща, *inter alia*, изготвянето и изпълнението на:

- а) национален план за действие за адаптиране;
- б) стратегия за развитие с ниски въглеродни емисии, включително подходящи действия за смекчаване на национално равнище;
- в) мерки за насърчаване на трансфера на технологии въз основа на оценка на технологичните нужди;
- г) мерки, свързани с веществата, разрушаващи озоновия слой, и с флуорираните парникови газове.



Член 311

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 312

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 5

Политика в областта на промишлеността и предприятията и минно дело

Член 313

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество по линия на политиката в областта на промишлеността и предприятията, с което подобряват бизнес средата за всички икономически оператори, но придават особено значение на малките и средните предприятия (МСП), така както са определени съответно в законодателството на ЕС и в това на Грузия. Засиленото сътрудничество следва да доведе до усъвършенстване на административната и регулаторната уредба за предприятията на ЕС и за предприятията на Грузия, упражняващи дейност в ЕС и в Грузия, и следва да се основава на политиките на ЕС в областта на МСП и промишлеността, като се вземат предвид международно признатите принципи и практики в тази област.

Член 314

За постигането на тези цели страните си сътрудничат с цел:

- а) изпълнение на политики за развитието на МСП, основани на принципите на Small Business Act, и контрол на процеса на изпълнение посредством редовен диалог. Това сътрудничество ще се съсредоточи и върху микропредприятията и занаятчийските предприятия, които са изключително важни както за икономиката на ЕС, така и за икономиката на Грузия;
- б) създаване на по-добри рамкови условия посредством обмена на информация и добри практики, с което се допринася за повишаването на конкурентоспособността. Това сътрудничество ще включва управлението на структурните въпроси (преструктурирането), като например околната среда и енергетиката;
- в) опростяване и рационализиране на нормативните разпоредби и регулаторната практика със специален акцент върху обмена на добри практики, свързани с регулаторните техники, включително принципите на ЕС;
- г) насърчаване на развитието на политиката в областта на иновациите посредством обмена на информация и добри практики относно комерсиализацията на научните изследвания и развойната дейност (включително инструментите за подкрепа за новосъздадени технологични предприятия, развитието на клъстери и достъпа до финансиране);

▼B

- д) насърчаване на по-големите контакти между предприятията на ЕС и предприятията на Грузия и между тези предприятия и органите на ЕС и на Грузия;
- е) насърчаване на дейностите за стимулиране на износа между ЕС и Грузия;
- ж) улесняване на модернизирането и реструктурирането на промишлеността на ЕС и тази на Грузия в определени отрасли, когато е целесъобразно;
- з) развиване и укрепване на сътрудничеството в областта на минната промишленост и производството на суровини с цел да се насърчат взаимното разбиране, подобряването на бизнес средата, обменът на информация и сътрудничеството в областта на несвързания с енергетиката минодобив, и по-специално на добива на метални руди и индустриални минерали. Обменът на информация ще обхваща новостите в сектора на минодобива и суровините, търговията със суровини, най-добрите практики във връзка с устойчивото развитие на минната промишленост, както и обучението, уменията и безопасността и здравето.

Член 315

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог. В него ще участват също представители на предприятията на ЕС и на предприятията на Грузия.

*ГЛАВА 6****Дружествено право, счетоводство и одит и корпоративно управление****Член 316*

Като признават значението на съществуването на ефективен набор от правила и практики в областта на дружественото право, корпоративното управление, счетоводството и одита за изграждането на напълно функционираща пазарна икономика и за стимулиране на търговията, страните се споразумяват да си сътрудничат за следното:

- а) защитата на акционерите, кредиторите и другите заинтересовани страни в съответствие с разпоредбите на ЕС в тази област;
- б) прилагането на съответните международни стандарти на национално равнище и постепенното сближаване с разпоредбите на ЕС в областта на счетоводството и одита;
- в) по-нататъшното развитие на политиката в областта на корпоративното управление в съответствие с международните стандарти, както и постепенното сближаване с разпоредбите и препоръките на ЕС в тази област.

Член 317

Страните ще се стремят да споделят информация и експертен опит относно съществуващите системи и съответните новости в развитието на тези области. Освен това страните ще полагат усилия за осигуряване на ефективен обмен на информация между търговските регистри на държавите — членки на ЕС, и националния регистър на дружествата на Грузия.



Член 318

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 319

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVIII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 7

Финансови услуги

Член 320

Като признават значението на съществуването на ефективен набор от правила и практики в областта на финансовите услуги с цел изграждане на напълно функционираща пазарна икономика и насърчаване на търговските обмени между двете страни, страните се споразумяват да си сътрудничат в областта на финансовите услуги съобразно следните цели:

- а) подпомагане на процеса на адаптиране на разпоредбите за финансовите услуги към нуждите на една отворена пазарна икономика;
- б) гарантиране на ефективна и адекватна защита за инвеститорите и другите потребители на финансови услуги;
- в) гарантиране на стабилността и интегритета на финансовата система на Грузия в нейната цялост;
- г) насърчаване на сътрудничеството между различните участници във финансовата система, включително регулаторите и надзорниците; и
- д) гарантиране на независим и ефективен надзор.

Член 321

1. Страните насърчават сътрудничеството между съответните регулаторни и надзорни органи, включително обмена на информация, споделянето на експертен опит за финансовите пазари и други подобни мерки.
2. Специално внимание се обръща на развитието на административния капацитет на тези органи, включително чрез обмен на служители и съвместни обучения.

Член 322

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 323

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XV-A към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.



ГЛАВА 8

Сътрудничество в областта на информационното общество

Член 324

Страните насърчават своето сътрудничество за развитието на информационното общество в полза на гражданите и предприятията посредством масовото наличие на информационни и комуникационни технологии (ИКТ) и посредством по-добро качество на услугите на достъпни цени. Това сътрудничество следва да бъде насочено към улесняването на достъпа до пазарите на електронни съобщителни услуги и към стимулирането на конкуренцията и инвестициите в сектора.

Член 325

Сътрудничеството ще обхваща, *inter alia*, следните цели:

- а) обмен на информация и най-добри практики във връзка с изпълнението на националните инициативи за информационното общество, включително, наред с друго, инициативите за насърчаване на широколентовия достъп, за подобряване на мрежовата сигурност и за развитие на публичните услуги онлайн; и
- б) обмен на информация, най-добри практики и опит за насърчаване на изготвянето на всеобхватна регулаторна рамка за електронните комуникации, и по-специално за укрепване на административния капацитет на националния независим регулатор, за стимулиране на по-доброто използване на ресурсите от радиочестотния спектър и за насърчаване на оперативната съвместимост на мрежите в Грузия и между мрежите в Грузия и тези в ЕС.

Член 326

Страните насърчават сътрудничеството между регулаторите в ЕС и националните регулаторни органи на Грузия в областта на електронните комуникации.

Член 327

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XV-Б към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 9

Туризм

Член 328

Страните си сътрудничат в областта на туризма с цел засилване на развиването на конкурентоспособен и устойчив туристически сектор в качеството му на източник на икономически растеж, създаване на възможности, трудова заетост и международен обмен.

▼B

Член 329

Сътрудничеството на двустранно и европейско равнище се основава на следните принципи:

- а) зачитането на интегритета и интересите на местните общности, и по-специално в селските райони, при вземане под внимание на местните нужди и приоритети, свързани с развитието;
- б) значението на културното наследство; и
- в) положителното взаимодействие между туризма и съхраняването на околната среда.

Член 330

Сътрудничеството се съсредоточава върху следните теми:

- а) обмен на информация, най-добри практики, опит и ноу-хау;
- б) поддържане на партньорството между публичните интереси, частните интереси и интересите на общността, за да се гарантира устойчивото развитие на туризма;
- в) насърчаване и разработване на туристически потоци, продукти и пазари, инфраструктура, човешки ресурси и институционални структури;
- г) изготвяне и изпълнение на ефикасни политики;
- д) обучения и изграждане на капацитет в областта на туризма с цел повишаване на стандартите за обслужване; и
- е) развитие и популяризиране на, *inter alia*, развивания от местното население туризъм.

Член 331

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 10

Земеделие и развитие на селските райони

Член 332

Страните си сътрудничат с цел насърчаване на развитието на земеделието и на селските райони, и по-специално чрез постепенното сближаване на политиките и законодателството.

Член 333

Сътрудничеството между страните в сферата на земеделието и развитието на селските райони обхваща, наред с друго, следните области:

- а) улесняване на взаимното разбиране на политиките за развитие на земеделието и на селските райони;
- б) укрепване на административния капацитет на централно и местно равнище за планиране, оценяване, изпълнение и прилагане на политиките в съответствие със законодателството и най-добрите практики на ЕС;
- в) насърчаване на модернизирването и устойчивостта на селскостопанското производство;

▼B

- г) споделяне на знания и най-добри практики за политиките за развитие на селските райони, за да се насърчи икономическото благоденствие на селските общности;
- д) подобряване на конкурентоспособността на селскостопанския сектор и на ефикасността и прозрачността за всички заинтересовани страни на пазарите;
- е) насърчаване на политиките по качеството и на техните механизми за контрол, включително географските означения и биологичното земеделие;
- ж) винопроизводството и селския туризъм;
- з) разпространяване на знания и насърчаване на обучението на селскостопанските производители; и
- и) полагане на усилия за хармонизиране на въпросите, разглеждани в рамките на международни организации, в които членуват и двете страни.

Член 334

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

*ГЛАВА 11**Управление на рибарството и морското дело***Раздел 1****Политика в областта на рибарството***Член 335*

1. Страните си сътрудничат в следните области от взаимна полза и от взаимен интерес в сектора на рибарството, включително опазването и управлението на живите водни ресурси, инспекцията и контрола, събирането на данни и борбата с незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов, дефиниран в Международния план за действие на ФАО от 2001 г., с цел предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов.

2. Това сътрудничество ще е съобразено с международните задължения на страните относно управлението и опазването на живите водни ресурси.

Член 336

Страните предприемат съвместни действия, обменят информация и взаимно си оказват подкрепа за насърчаване на:

- а) доброто управление и най-добрите практики в управлението на рибарството, за да се гарантират опазването и управлението на рибните запаси по устойчив начин и въз основа на принципа на екосистемния подход;
- б) отговорния риболов и управление на рибарството, съответстващо на принципите на устойчивото развитие, за да се опазят рибните запаси и екосистемите в добро състояние; и
- в) регионалното сътрудничество, включително посредством регионалните организации за управление на рибарството, ако е целесъобразно.



Член 337

С препращане към член 336 от настоящото споразумение и като отчитат най-добрите научни становища, страните укрепват сътрудничеството и координацията на своите дейности в сферата на управлението и опазването на живите водни ресурси в Черно море. И двете страни ще насърчават регионалното сътрудничество в района на Черно море и отношенията със съответните регионални организации за управление на рибарството, ако е целесъобразно.

Член 338

Страните ще подкрепят инициативи, като взаимния обмен на опит и предоставянето на помощ, за да се гарантира изпълнението на политика за устойчиво рибарство, основана на достиженията на правото на ЕС и приоритетните области от интерес за страните в тази сфера, включително:

- а) управлението на живите водни ресурси, риболовното усилие и техническите мерки;
- б) инспекциите и контрола на риболовните дейности чрез използване на необходимото оборудване за наблюдение, включително електронни устройства за наблюдение и средства за проследяване, както и чрез осигуряване на приложимо законодателство и механизми за контрол;
- в) хармонизираното събиране на съвместими данни за улова, разтоварването и флота и биологични и икономически данни;
- г) управлението на риболовния капацитет, включително регистър на функциониращия флот;
- д) ефикасността на пазарите, по-специално чрез стимулиране на организациите на производителите, предоставяне на информация на потребителите и пазарни стандарти и възможност за проследяване; и
- е) изготвянето на структурна политика за рибарския сектор, осигуряваща устойчивост в икономически, екологичен и социален план.

Раздел 2

Политика в областта на морското дело

Член 339

Като вземат предвид сътрудничеството си в сферата на рибарството, свързания с морето транспорт, околната среда и други политики, както и в съответствие с приложимите международни споразумения относно морското право, основани на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, страните развиват също сътрудничество в областта на интегрираната морска политика, и по-конкретно:

- а) насърчаването на интегриран подход към морското дело, към доброто управление и към обмена на най-добри практики при използването на морското пространство;
- б) насърчаването на морското пространствено планиране като средство за подобряване на вземането на решения при арбитражиране между конкуриращи се човешки дейности, в съответствие с екосистемния подход;

▼B

- в) насърчаването на интегрираното управление на крайбрежните зони, в съответствие с екосистемния подход, за да се гарантира устойчиво развитие на крайбрежните зони и за да се повиши тяхната устойчивост на рисковете за крайбрежието, включително на последиците от изменението на климата;
- г) насърчаването на иновациите и на ефективното използване на ресурсите в морските отрасли като източник на икономически растеж и на заетост, включително чрез обмен на най-добри практики;
- д) насърчаването на стратегическите съюзи между морските отрасли, услугите и научните институции, специализирани в мореплавателските и морските изследвания;
- е) полагането на усилия за подобряване на трансграничното и междусекторното морско наблюдение, за да се предприемат мерки във връзка с увеличаващите се рискове, свързани с интензивния морски трафик, изхвърлянето на замърсяващи вещества от плавателните съдове, морските катастрофи и незаконните дейности в морето; и
- ж) започването на редовен диалог и насърчаването на изграждането на различни мрежи между заинтересованите страни в сферата на морското дело.

Член 340

Това сътрудничество включва следното:

- а) обмен на информация, най-добри практики и опит и трансфер на морско ноу-хау, включително относно иновативни технологии в морските отрасли и относно въпросите, свързани с морската околна среда;
- б) обмен на информация и най-добри практики относно вариантите за финансиране на проекти, включително публично-частните партньорства; и
- в) задълбочаване на сътрудничеството между страните в рамките на съответните международни форуми по морско дело.

Член 341

Страните ще провеждат редовен диалог по въпросите, включени в обхвата на настоящата глава.

ГЛАВА 12

Сътрудничество в областта на научните изследвания, технологичното развитие и демонстрациите

Член 342

Страните насърчават сътрудничеството във всички области на гражданските научни изследвания и технологично развитие и демонстрации (НИТРД) въз основа на взаимна полза и при условие че е налице подходяща и ефективна защита на правата върху интелектуалната собственост.

Член 343

Сътрудничеството в областта на НИТРД обхваща следното:

▼B

- а) диалог по политиките и обмен на научна и технологична информация;
- б) улесняване на достъпа в достатъчна степен до съответните програми на страните;
- в) повишаване на научноизследователския капацитет и участието на научноизследователски субекти на Грузия в рамковата програма за научни изследвания на ЕС;
- г) насърчаване на съвместните проекти за научни изследвания във всички области на НИТРД;
- д) обучения и програми за мобилност за учени, научни изследователи и друг персонал от областта на научните изследвания, работещ по дейности, свързани с НИТРД, в двете страни;
- е) улесняване, в рамките на приложимото законодателство, на свободното движение на работници от областта на научните изследвания, участващи в дейностите, които попадат в обхвата на настоящото споразумение, и на транграничното движение на стоки, предназначени за употреба в такива дейности; и
- ж) други форми на сътрудничество в областта на НИТРД въз основа на взаимно договаряне.

Член 344

При извършването на такива дейности по сътрудничество следва да се търсят синергии с други дейности, извършвани в рамките на финансовото сътрудничество между ЕС и Грузия, съгласно предвиденото в дял VII (Финансова помощ и разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящото споразумение.

*ГЛАВА 13**Политика за защита на потребителите**Член 345*

Страните си сътрудничат за гарантирането на високо равнище на защита на потребителите и за постигането на съвместимост между своите системи за защита на потребителите.

Член 346

За постигането на тези цели сътрудничеството може да обхване, когато е целесъобразно:

- а) стремежа към сближаване на законодателството в областта на защитата на потребителите, като същевременно се избягват пречките пред търговията;
- б) насърчаването на обмена на информация за системите за защита на потребителите, включително законодателството в областта на защитата на потребителите и неговото прилагане, безопасността на потребителските стоки, системите за обмен на информация, обучението и повишаването на информираността на потребителите, предоставянето на повече права на потребителите и средствата за защита на потребителите;
- в) обученията за административни служители и други лица, представляващи интересите на потребителите; и
- г) стимулирането на дейността на независимите сдружения на потребителите и на контактите между представителите на потребителите.



Член 347

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXIX към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 14

Трудова заетост, социална политика и равни възможности

Член 348

Страните засилват своя диалог и сътрудничество в подкрепа на Програмата за достоен труд, политиката по заетостта, здравето и безопасността на работното място, социалния диалог, социалната закрила, социалното приобщаване, равенството между половете и борбата с дискриминацията, както и корпоративната социална отговорност, и по този начин допринасят за насърчаването на разкриването на повече и по-добри работни места, намаляването на бедността, по-доброто социално сближаване, устойчивото развитие и по-доброто качество на живота.

Член 349

Сътрудничеството, основано на обмена на информация и най-добри практики, може да обхване определен брой въпроси, които трябва да бъдат избрани измежду следните области:

- а) намаляването на бедността и подобряването на социалното сближаване;
- б) политиката по заетостта с цел откриване на повече и по-добри работни места с достойни условия на труд, включително за да се намалят неформалната икономика и неформалната заетост;
- в) насърчаването на активните мерки за пазара на труда и на ефикасните служби по заетостта, когато е целесъобразно, за да се модернизират пазарите на труда и да се постигне адаптиране към свързаните с пазарите на труда нужди на страните;
- г) стимулирането на по-приобщаващи пазари на труда и системи за социална сигурност, които интегрират хората в неравносечно положение, включително хората с увреждания и хората от малцинствата;
- д) равните възможности и борбата с дискриминацията с цел увеличаване на равенството между половете и осигуряване на равни възможности за мъжете и жените, както и борбата с дискриминацията, основана на пол, раса, етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация;
- е) социалната политика с цел повишаване на степента на социалната закрила и подобряване на системите за социална закрила от гледна точка на тяхното качество, достъпност и финансова устойчивост;
- ж) повишаването на участието на социалните партньори и насърчаването на социалния диалог, включително чрез укрепване на капацитета на всички заинтересовани страни;
- з) насърчаването на здравето и безопасността на работното място; и
- и) осведомеността и диалога в сферата на корпоративната социална отговорност.

▼B*Член 350*

Страните насърчават участието на всички съответни заинтересовани страни, включително организациите на гражданското общество, и по-специално социалните партньори, в изготвянето на политиките и в реформите, както и в сътрудничеството между страните, съгласно предвиденото в съответната част от дял VIII (Институционални, общи и заключителни разпоредби) от настоящото споразумение.

Член 351

Страните се стремят към засилено сътрудничество по въпросите на трудовата заетост и социалната политика в рамките на всички съответни регионални, многостранни и международни форуми и организации.

Член 352

Страните насърчават корпоративната социална отговорност и отчетност и стимулират отговорните стопански практики, като тези, залегнали в редица международни насоки за корпоративната социална отговорност, и особено в насоките на ОИСР за многонационалните предприятия.

Член 353

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 354

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXX към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

*ГЛАВА 15****Обществено здравеопазване****Член 355*

Страните се договарят да развиват своето сътрудничество в областта на общественото здравеопазване с цел да повишат безопасността на общественото здравеопазване и защитата на здравето на човека като съществен елемент на устойчивото развитие и икономическия растеж.

Член 356

Сътрудничеството обхваща по-специално следните области:

- а) укрепването на системата за обществено здравеопазване на Грузия, по-конкретно чрез продължаване на реформата на здравния сектор, осигуряване на висококачествено здравеопазване, развиване на човешките ресурси в областта на здравеопазването и подобряване на управлението в областта на здравеопазването и финансирането на здравеопазването;
- б) епидемиологичното наблюдение и контрола на заразните болести, като например ХИВ/СПИН, вирусния хепатит, туберкулозата и антимикробната резистентност, както и по-добрата

▼B

подготвеност по отношение на заплахите за общественото здраве и извънредните ситуации;

- в) превенцията и контрола на незаразните болести предимно чрез обмен на информация и най-добри практики, насърчаване на здравословния начин на живот и физическата активност и насочване на вниманието към основните определящи за здравето фактори като храненето и пристрастяването към алкохола, наркотиците и тютюнопушенето;
- г) качеството и безопасността на субстанциите от човешки произход;
- д) информацията и знанията за здравето; и
- е) ефективното изпълнение на международните споразумения в областта на здравеопазването, по които страните са страни, и по-специално международните здравни правила и Рамковата конвенция за контрол на тютюна.

Член 357

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXXI към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

*ГЛАВА 16***Образование, обучение и младеж***Член 358*

Страните си сътрудничат в областта на образованието и обучението, за да засилят сътрудничеството и диалога, включително диалога по свързани с политиката въпроси, в стремеж към сближаване с приложимите политики и практики на ЕС. Страните си сътрудничат с цел насърчаване на ученето през целия живот и стимулират сътрудничеството и прозрачността на всички равнища на образованието и обучението, като поставят специален акцент върху висшето образование.

Член 359

Това сътрудничество в областта на образованието и обучението е съсредоточено, *inter alia*, върху следните области:

- а) насърчаване на ученето през целия живот, което е от основно значение за икономическия растеж и създаването на работни места и може да даде възможност на гражданите да участват пълноценно в обществения живот;
- б) модернизиране на образователната система и на системата за обучение, подобряване на качеството, целесъобразността и достъпа през всички етапи на образованието — от образованието и грижите в ранното детство до висшето образование;
- в) насърчаване на качеството във висшето образование по начин, който съответства на програмата на ЕС за модернизиране на висшето образование и на процеса от Болоня;
- г) засилване на международното сътрудничество в академичната сфера, участие в програмите за сътрудничество на ЕС и повишаване на мобилността на учащи и преподаватели;
- д) насърчаване на изучаването на чужди езици;

▼B

- е) насърчаване на напредъка към признаването на квалификации и компетенции и гарантиране на прозрачност в тази област;
- ж) насърчаване на сътрудничеството в областта на професионалното образование и обучение, като се вземат под внимание съответните добри практики на ЕС; и
- з) повишаване на разбирането и знанията за процеса на европейска интеграция, за академичния диалог относно отношенията между ЕС и Източното пратньорство и за участието в съответните програми на ЕС.

Член 360

Страните се договарят да си сътрудничат в сферата на младежта с цел:

- а) засилване на сътрудничеството и обмените в областта на политиката за младежта и неформалното образование за младите хора и младите работници;
- б) подкрепяне на мобилността на младите хора и младите работници като начин за насърчаване на межкултурния диалог и придобиването на знания, умения и компетенции извън системите за формално образование, включително чрез доброволческа дейност;
- в) насърчаване на сътрудничеството между младежките организации.

Член 361

Грузия ще провежда и развива политика, която съответства на рамката на политиките и практиките на ЕС, във връзка с документите в приложение XXXII към настоящото споразумение в съответствие с разпоредбите на това приложение.

*ГЛАВА 17****Сътрудничество в областта на културата****Член 362*

Страните насърчават културното сътрудничество, като надлежно вземат предвид принципите, залегнали в Конвенцията от 2005 г. на Организацията за образование, наука и култура на Организацията на обединените нации (ЮНЕСКО) за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване. Страните ще се стремят към редовно провеждане на диалог относно политиката в области от взаимен интерес, включително развитието на сектора на културата в ЕС и в Грузия. Сътрудничеството между страните ще насърчава межкултурния диалог, включително чрез участието на културния сектор и гражданското общество на ЕС и на Грузия.

Член 363

Страните съсредоточават своето сътрудничество в няколко сфери:

- а) културното сътрудничество и културните обмени;
- б) мобилността на творби и хора на изкуството и укрепването на капацитета на сектора на културата;
- в) межкултурния диалог;

▼ B

- г) диалога относно културната политика; и
- д) сътрудничеството в рамките на международни форуми като ЮНЕСКО и Съвета на Европа, наред с друго, с цел стимулиране на културното разнообразие и опазване и придаване на по-голямо значение на културното и историческото наследство.

ГЛАВА 18

Сътрудничество в аудио-визуалната област и в областта на медиите

Член 364

Страните ще насърчават сътрудничеството в аудио-визуалната област. Сътрудничеството подсилва аудио-визуалния сектор в ЕС и в Грузия, по-специално чрез обучаване на специалисти, обмен на информация и насърчаване на създаването на копродукции в сферата на киното и телевизията.

Член 365

1. Страните развиват редовен диалог в областта на аудио-визуалната политика и политиката за медиите и си сътрудничат с цел подсилване на независимостта и професионализма на средствата за масово осведомяване, както и връзките със средствата за масово осведомяване на ЕС, в съответствие с приложимите европейски стандарти, включително стандартите на Съвета на Европа и Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване.

2. Сътрудничеството може да включва, *inter alia*, въпроса за обучението на журналистите и другите медийни специалисти.

Член 366

Страните съсредоточават своето сътрудничество върху няколко сфери:

- а) диалога относно аудио-визуалната и медийната политика;
- б) диалога в рамките на международни форуми (като ЮНЕСКО и СТО); и
- в) сътрудничеството в аудио-визуалната и медийната сфера, включително сътрудничеството в сферата на киното.

Член 367

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXXIII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 19

Сътрудничество в областта на спорта и физическата активност

Член 368

Страните насърчават сътрудничеството в сферата на спорта и физическата активност посредством обмен на информация и на добри

▼B

практики с цел насърчаване на здравословния начин на живот, популяризиране на социалната и образователната стойност на спорта, насърчаване на мобилността в спорта и борба с глобалните заплахи за спорта като допинга, расизма и насилието.

ГЛАВА 20

Сътрудничество с гражданското общество

Член 369

Страните активизират диалога относно сътрудничеството с гражданското общество със следните цели:

- а) засилване на контактите и обмяна на информация и опит между всички сектори на гражданското общество в ЕС и в Грузия;
- б) гарантиране на по-добро познаване и разбиране на Грузия, включително на нейната история и култура, в ЕС, и по-специално сред организациите на гражданското общество, установени в държавите членки, което ще позволи да бъдат по-добре осъзнати възможностите и предизвикателствата пред бъдещите отношения;
- в) на реципрочна основа — гарантиране на по-добро познаване и разбиране на ЕС в Грузия, и по-специално сред организациите на гражданското общество на Грузия, с акцент, който не се ограничава до ценностите, на които се основава ЕС, до неговите политики и до неговото функциониране.

Член 370

Страните насърчават диалога и сътрудничеството между заинтересованите страни от гражданското общество на двете страни като неразделна част от отношенията между ЕС и Грузия. Този диалог и това сътрудничество са насочени към следното:

- а) осигуряване на участието на гражданското общество в отношенията между ЕС и Грузия, и по-конкретно в изпълнението на разпоредбите на настоящото споразумение;
- б) повишаване на участието на гражданското общество в публичния процес на вземане на решения, и по-конкретно чрез поддържане на открит, прозрачен и редовен диалог между публичните институции и представителните асоциации и гражданското общество;
- в) улесняване на осигуряването на благоприятна среда за институционалното изграждане и развитието на организациите на гражданското общество по различни начини, включително, *inter alia*, посредством подкрепа чрез застъпничество, установяване на неформални и формални контакти, взаимни посещения и работни семинари, позволяващи изготвянето на правна рамка за гражданското общество; и
- г) предоставяне на възможност на представителите на гражданското общество на всяка страна да се запознаят с процесите на консултации и диалог между гражданското общество, включително социалните партньори, и публичните органи, по-конкретно с цел укрепване на гражданското общество в публичния процес на изготвяне на политики.

▼B

Член 371

Страните ще провеждат редовен диалог по въпросите, включени в обхвата на настоящата глава.

ГЛАВА 21

Регионално развитие и трансгранично регионално сътрудничество

Член 372

1. Страните насърчават взаимното разбиране и двустранното сътрудничество в областта на политиката за регионално развитие, включително методите на формулиране и изпълнение на регионалните политики, многостепенното управление и партньорството, със специален акцент върху развитието на районите в неблагоприятно положение и териториалното сътрудничество, с цел да се създадат канали за общуване и с цел подобряване на обмена на информация и опит между националните и местните органи, социалноикономическите участници и гражданското общество.

2. По-конкретно страните си сътрудничат за привеждане на практиките на Грузия в съответствие със следните принципи:

- а) засилване на многостепенното управление, тъй като то засяга както общностите на централно равнище, така и тези на общинско равнище, като се поставя специален акцент върху начините за подобряване на участието на заинтересованите страни на местно равнище;
- б) консолидиране на партньорството между всички страни, участващи в регионалното развитие; и
- в) съфинансиране посредством финансов принос от участващите в изпълнението на програмите и проектите за регионално развитие.

Член 373

1. Страните подкрепят и засилват участието на местните органи в сътрудничеството в областта на регионалната политика, включително в трансграничното сътрудничество и свързаните с него управленски структури, засилват сътрудничеството посредством създаването на необходимата реципрочна законодателна уредба, подкрепят и разработват мерки за изграждане на капацитет и насърчават подсилването на трансграничните и регионалните икономически и стопански мрежи.

2. Страните ще си сътрудничат с цел консолидиране на институционалния и оперативния капацитет на институциите на Грузия в областта на регионалното развитие и на планирането на земеползването чрез, *inter alia*:

- а) усъвършенстване на междуинституционалната координация, и по-конкретно на механизма за вертикално и хоризонтално взаимодействие между централните и местните публични органи в процеса на изготвяне и изпълнение на регионалните политики;
- б) развиване на капацитета на местните публични органи с цел насърчаване на реципрочното трансгранично сътрудничество при спазване на принципите и практиките на ЕС;
- в) обмен на знания, информация и най-добри практики във връзка с политиките за регионално развитие с цел насърчаване на икономическото благосъстояние на местните общности и еднаквото развитие на регионите.



Член 374

1. Страните засилват и насърчават развитието на трансграничното сътрудничество в други области, попадащи в обхвата на настоящото споразумение, като например, *inter alia*, транспорта, енергетиката, съобщителните мрежи, културата, образованието, туризма и здравеопазването.
2. Страните активизират сътрудничеството между своите региони под формата на транснационални и междурегионални програми, като насърчават участието на регионите на Грузия в европейските регионални структури и организации и подкрепят тяхното икономическо и институционално развитие чрез изпълнението на проекти от общ интерес.
3. Тези дейности ще се провеждат в контекста на:
 - а) продължаващо териториално сътрудничество с европейските региони, включително чрез транснационални и трансгранични програми за сътрудничество;
 - б) сътрудничество в рамките на Източното партньорство, с органите на ЕС, включително с Комитета на регионите, и участие в различни европейски регионални проекти и инициативи;
 - в) сътрудничество с, *inter alia*, Европейския икономически и социален комитет и Европейската мрежа за наблюдение на териториалното планиране.

Член 375

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 22

Гражданска защита

Член 376

Страните развиват и засилват своето сътрудничество в областта на природните бедствия и бедствията, причинени от човека. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчитат съществуващата взаимозависимост между страните и многостранните дейности в тази сфера.

Член 377

Сътрудничеството е насочено към подобряването на предотвратяването на природните и причинените от човека бедствия, на подготовката за тях и на ответните мерки в случай на такива бедствия.

Член 378

Страните *inter alia* обменят информация и експертен опит и изпълняват съвместни дейности на двустранен принцип и/или в рамките на многостранни програми. Сътрудничеството може да се провежда, *inter alia*, чрез изпълнението на специфични споразумения и/или административни договорености в тази област, сключени между страните.



Член 379

Сътрудничеството може да обхваща следните цели:

- а) обмен и редовно актуализиране на данните за контакт, за да се обезпечи непрекъснатостта на диалога и за да могат страните да бъдат във връзка 24 часа в денонощието;
- б) улесняване на оказването на взаимопомощ в случай на големи извънредни ситуации, когато е уместно и при условие че са налични достатъчно ресурси;
- в) 24-часов обмен на ранни предупреждения и актуална информация за широкомащабните извънредни ситуации, засягащи ЕС или Грузия, включително искания и предложения за помощ;
- г) обмен на информация за предоставянето на помощ от страните за трети държави в случай на извънредни ситуации, когато се задейства Механизмът за гражданска защита на ЕС;
- д) сътрудничество в областта на подкрепата от приемашата държава при искане/оказване на помощ;
- е) обмен на най-добри практики и на насоки в областта на предотвратяването на бедствия, подготвеността за бедствия и ответните мерки в случай на бедствия;
- ж) сътрудничество в областта на намаляването на риска от бедствия чрез предприемане на мерки във връзка с, *inter alia*, институционалните връзки и застъпничеството, информацията, образованието и комуникацията, най-добрите практики, насочени към предотвратяването или смекчаването на последиците от природните опасности;
- з) сътрудничество в областта на подобряването на знанията за бедствията и за оценката на опасностите и на рисковете във връзка с управлението на бедствията;
- и) сътрудничество в областта на оценката на екологичните последици от бедствията и на последиците от бедствията за общественото здраве;
- й) покани за участие на експерти в конкретни технически работни семинари и симпозиуми по въпроси на гражданската защита;
- к) покани за участие, според конкретния случай, на наблюдатели в специфични учения и обучения, организирани от ЕС и/или от Грузия; и
- л) засилване на сътрудничеството в областта на най-ефективното използване на наличните възможности за гражданска защита.

ГЛАВА 23

Участие в агенциите и програмите на европейския съюз

Член 380

На Грузия се разрешава да участва във всички агенции на Съюза, в които Грузия може да участва съгласно приложимите разпоредби за създаване на тези агенции. Грузия сключва отделни споразумения с ЕС, с които се урежда участието ѝ във всяка такава агенция и се определя размерът на финансовото ѝ участие.



Член 381

На Грузия се разрешава да участва във всички настоящи и бъдещи програми на Съюза, в които Грузия може да участва съгласно приложимите разпоредби за приемане на тези програми. Участието на Грузия в програмите на Съюза е в съответствие с разпоредбите на Протокол III към настоящото споразумение за Рамково споразумение между Европейския съюз и Грузия относно общите принципи на участие на Грузия в програми на Съюза.

Член 382

Страните ще провеждат редовен диалог относно участието на Грузия в програмите и агенциите на Съюза. По-конкретно ЕС информира Грузия за създаването на нови агенции на ЕС и на нови програми на Съюза, както и за промените в условията за участие в програмите и агенциите на Съюза, посочени в членове 380 и 381 от настоящото споразумение.

ДЯЛ VII

ФИНАНСОВА ПОМОЩ И РАЗПОРЕДБИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕИ ЗА КОНТРОЛ

ГЛАВА I

Финансова помощ

Член 383

Грузия се ползва от финансова помощ, предоставяна посредством съответните механизми и инструменти на ЕС за финансиране. Грузия може да се ползва също така от сътрудничество с Европейската инвестиционна банка (ЕИБ), Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР) и други международни финансови институции. Финансовата помощ ще допринася за постигането на целите на настоящото споразумение и ще бъде предоставяна в съответствие с настоящата глава.

Член 384

Основните принципи на финансовата помощ са установени в съответните регламенти за финансовите инструменти на ЕС.

Член 385

Приоритетните области на финансовата помощ на ЕС, одобрени от страните, се определят в годишните програми за действие въз основа, когато е приложимо, на многогодишните рамки, отразяващи одобрените приоритети на политиката. Размерът на помощта, установена в тези програми, отразява потребностите на Грузия, капацитета на нейните сектори и напредъка ѝ в реформите, и по-конкретно в областите, които попадат в приложното поле на настоящото споразумение.

Член 386

С цел да се осигури оптимално използване на наличните ресурси страните се стремят да гарантират, че помощта на ЕС се привежда в действие в тясно сътрудничество и координация с другите

▼B

държави донори, организации донори и международни финансови институции, както и в съответствие с международните принципи за ефективност на помощта.

Член 387

Основните правни, административни и технически разпоредби за финансовата помощ се установяват в рамките на съответни споразумения между страните.

Член 388

Съветът за асоцииране получава информация относно напредъка и привеждането в действие на финансовата помощ и нейното отражение върху постигането на целите на настоящото споразумение. За тази цел съответните органи на страните непрекъснато и взаимно си предоставят целесъобразни данни от контрола и оценяването.

Член 389

Страните привеждат в действие помощта в съответствие с принципите на добро финансово управление и си сътрудничат в защитата на финансовите интереси на ЕС и на Грузия в съответствие с глава 2 (Разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящия дял.

*ГЛАВА 2****Разпоредби за борба с измамите и за контрол****Член 390***Определения**

За целите на настоящата глава се прилагат определенията, посочени в Протокол IV към настоящото споразумение.

*Член 391***Приложно поле**

Настоящата глава се прилага по отношение на всяко по-нататъшно споразумение или инструмент за финансиране, което или който предстои да бъде сключен(о) между страните, както и по отношение на всеки друг инструмент на ЕС за финансиране, към който Грузия може да бъде асоциирана, без да се засягат други допълнителни клаузи, уреждащи одити, проверки на място, инспекции, контрол и мерки за борба с измамите, включително и тези, провеждани от Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF).

*Член 392***Мерки за предотвратяване и борба с измамите, корупцията и всички други незаконни дейности**

Страните предприемат ефективни мерки за предотвратяване и борба с измамите, корупцията и всички други незаконни дейности във връзка с изпълнението на средства на ЕС, *inter alia* посредством административна взаимопомощ и правна взаимопомощ в областите, които попадат в приложното поле на настоящото споразумение.



Член 393

Обмен на информация и по-нататъшно сътрудничество на оперативно равнище

1. За целите на правилното прилагане на разпоредбите на настоящата глава компетентните органи на Грузия и на ЕС обменят редовно информация и по искане на една от страните провеждат консултации.
2. OLAF може да се споразумее със съответните компетентни органи в Грузия съгласно грузинското законодателство относно по-нататъшното сътрудничество в борбата с измамите, включително и за оперативни договорености с органите на Грузия.
3. По отношение на предаването и обработката на лични данни се прилага член 14 от дял III (Свобода, сигурност и правосъдие) от настоящото споразумение.

Член 394

Предотвратяване на измами, корупция и нередности

1. Органите на ЕС и на Грузия проверяват редовно за това дали финансираните със средства на ЕС операции се провеждат правилно. Те предприемат всички подходящи мерки за предотвратяване и отстраняване на нередности и измами.
2. Органите на ЕС и на Грузия предприемат всички подходящи мерки за предотвратяване и отстраняване на всички практики на активна или пасивна корупция и изключват наличието на конфликт на интереси на всеки етап от процедурите, свързани с изпълнението на средства на ЕС.
3. Органите на Грузия уведомяват Европейската комисия за всички предприети мерки за предотвратяване.
4. Европейската комисия има право да получава доказателства съгласно член 56 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности.
5. По-конкретно тя също така има право да получава доказателства, че процедурите по възлагане на обществени поръчки и отпускане на безвъзмездни средства отговарят на принципите на прозрачност, равнопоставеност и недискриминация, не допускат никакъв конфликт на интереси, предлагат гаранции, равностойни на международно приетите стандарти, и гарантират спазването на разпоредбите за добро финансово управление.
6. В съответствие със своите собствени процедури страните ще си предоставят взаимно цялата информация, свързана с изпълнението на средствата на ЕС, и се уведомяват една друга незабавно относно всички съществени промени в своите процедури или системи.

Член 395

Процесуални действия, разследване и наказателно преследване

Органите на Грузия предприемат процесуални действия, включително, ако е целесъобразно, разследване и наказателно преследване на предполагаемите и действителните случаи на измами, корупция или други нередности, включително на конфликт на интереси, открити вследствие на национални проверки или на проверки от ЕС. Когато е целесъобразно, OLAF може да съдейства на компетентните органи на Грузия в изпълнението на тази задача.



Член 396

Предаване на информация относно измами, корупция и нередности

1. Органите на Грузия предават незабавно на Европейската комисия стигналите до тяхно знание сведения относно действителни случаи на измама или корупция и уведомяват незабавно Европейската комисия за всички други нередности, включително за конфликт на интереси, във връзка с изпълнението на средства на ЕС. В случай на съмнение за измама и корупция OLAF и Европейската комисия също биват уведомявани.

2. Органите на Грузия докладват също така относно всички мерки, предприети във връзка с факти, за които е съобщено по силата на настоящия член. Ако няма случаи на измама, корупция или други нередности, за които да бъде докладвано, органите на Грузия уведомяват Европейската комисия след изтичането на всяка календарна година.

Член 397

Одити

1. Европейската комисия и Европейската сметна палата имат правото да проучат внимателно дали всички разходи, свързани с изпълнението на средства на ЕС, са били извършени по правомерен и редовен начин и дали финансовото управление е било добро.

2. Одитите се провеждат както въз основа на поетите задължения, така и на извършените плащания. Те се извършват въз основа на документацията и ако е необходимо, се провеждат на място в помещенията на субектите, които управляват или вземат участие в изпълнението на средства на ЕС. Тези одити могат да се провеждат преди приключването на отчетите за съответната финансова година и за период от пет години от датата на окончателното плащане.

3. Инспекторите на Европейската комисия или другите оправомощени от Европейската комисия или от Европейската сметна палата лица могат да извършват проверки на документи или проверки и одити на място в помещенията на всеки субект, който управлява или взема участие в изпълнението на средства на ЕС, и в помещенията на неговите подизпълнители в Грузия.

4. Инспекторите на Европейската комисия или другите оправомощени от Европейската комисия или от Европейската сметна палата лица разполагат с необходимия достъп до обектите, дейностите и документите с оглед извършването на такива одити, включително в електронна форма. Всички държавни институции в Грузия следва да бъдат известени за това право на достъп, като в договорите, сключени за изпълнение на инструментите, посочени в настоящото споразумение, това се посочва изрично.

5. Гореспоменатите проверки и одити се отнасят за всички изпълнители и подизпълнители, които са получили средства на ЕС. При изпълнението на своите задачи Европейската сметна палата и органите за одит в Грузия си сътрудничат в дух на доверие, като запазват своята независимост.

Член 398

Проверки на място

1. В рамките на настоящото споразумение OLAF е оправомощена да извършва проверки и инспекции на място с цел защита на финансовите интереси на ЕС в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета

▼B

от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности.

2. Проверките и инспекциите на място се подготвят и извършват от OLAF в тясно сътрудничество с компетентните органи на Грузия, като се взема предвид приложимото законодателство на Грузия.

3. Органите на Грузия се уведомяват своевременно за предмета, целта и правното основание на проверките и инспекциите, така че да могат да окажат нужното съдействие. За тази цел длъжностни лица на компетентните органи на Грузия могат да участват в проверките и инспекциите на място.

4. Ако съответните органи на Грузия заявят интерес, проверките и инспекциите на място се провеждат съвместно от OLAF и от въпросните органи.

5. Когато икономически оператор се противопостави на проверка или инспекция на място, органите на Грузия, действайки в съответствие с националното законодателство, оказват на OLAF съдействието, от което се нуждае, за да изпълни задължението си по осъществяване на проверка или инспекция на място.

*Член 399***Административни мерки и санкции**

Без да се засягат разпоредбите на грузинското законодателство, Европейската комисия може да налага административни мерки и санкции в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности, както и в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности.

*Член 400***Възстановяване**

1. Органите на Грузия предприемат всички подходящи мерки за прилагане на посочените по-долу разпоредби относно възстановяването на средства от ЕС, недължимо платени на финансиращото държавно ведомство.

2. Когато на органите на Грузия е възложено изпълнението на средства на ЕС, Европейската комисия има правото да възстановява недължимо платените средства от ЕС, по-специално чрез финансови корекции. Европейската комисия взема предвид предприетите от органите на Грузия мерки за предотвратяване на загубата на съответните средства на ЕС.

3. Европейската комисия провежда консултации по този въпрос с Грузия, преди да вземе решение за възстановяване. Споровете относно възстановяването ще бъдат обсъждани в рамките на Съвета за асоцииране.

4. Когато Европейската комисия изпълнява средства на ЕС пряко или непряко, като възлага задачите по изпълнението на бюджета на трети страни, решенията, взети от Европейската комисия в рамките на приложното поле на настоящия дял и посредством които се налага парично задължение за субекти, различни от държавите, имат изпълнителна сила в Грузия в съответствие със следните принципи:

▼B

- а) принудителното изпълнение се урежда от разпоредбите на гражданскопроцесуалните норми, които са в сила в Грузия. Изпълнителният лист за принудителното изпълнение на решението се издава, без допълнителен контрол освен проверка на автентичността на решението, от националния орган, който е определен за тази цел от правителството на Грузия и за който то уведомява Европейската комисия и Съда на Европейския съюз;
 - б) след като тези формалности бъдат изпълнени по молба на заинтересованата страна, последната може да пристъпи към принудително изпълнение съгласно правото на Грузия, като сезира директно компетентния орган;
 - в) принудителното изпълнение може да бъде спряно само с решение на Съда на Европейския съюз. Независимо от това контролът относно правомерността на изпълнителните мерки е от компетентността на съответните съдилища в Грузия.
5. Изпълнителният лист се издава, без допълнителен контрол освен проверка на автентичността на акта, от органите, определени от правителството на Грузия. Принудителното изпълнение се извършва в съответствие с процесуалните правила на Грузия. Законността на решението за принудително изпълнение на съответните органи на ЕС подлежи на контрол от страна на Съда на Европейския съюз.
6. Решенията на Съда на Европейския съюз по силата на арбитражна клауза в договор в рамките на приложното поле на настоящата глава имат изпълнителна сила при същите условия.

*Член 401***Поверителност**

Информацията, съобщена или придобита под някаква форма съгласно настоящата глава, подлежи на професионална тайна и защита по същия начин, както подобна информация е под защитата на законодателството на Грузия и на съответните разпоредби, приложими за институциите на ЕС. Такава информация може да се свежда до знанието единствено на лица в институциите на ЕС, в държавите членки или в Грузия, чиито служебни задължения изискват те да са запознати с нея, и не може да се използва за други цели освен за осигуряване на ефективна защита на финансовите интереси на страните.

*Член 402***Сближаване на законодателството**

Грузия ще осъществява сближаване на своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXXIV към настоящото споразумение, в съответствие с разпоредбите на посоченото приложение.

*ДЯЛ VIII***ИНСТИТУЦИОНАЛНИ, ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ***ГЛАВА I***Институционална рамка***Член 403*

Политическият диалог и диалогът за политиката между страните, включително по въпроси, свързани със секторното сътрудничество, могат да се провеждат на всички нива. Периодичният диалог на високо равнище относно политиката протича в рамките на Съвета за асоцииране, създаден по силата на член 404, и в рамките на редовни заседания на представителите на двете страни на министерско равнище по взаимно съгласие.



Съвет за асоцииране

Член 404

1. Създава се Съвет за асоцииране. Той упражнява надзор и контрол над прилагането и изпълнението на настоящото споразумение и периодично прави преглед на функционирането на настоящото споразумение с оглед на неговите цели.
2. Съветът за асоцииране заседава на министерско равнище и на редовни интервали от време, най-малко веднъж годишно, и всеки път, когато обстоятелствата налагат това. Съветът за асоцииране може да заседава във всеки от съставите си по взаимно съгласие.
3. Освен че упражнява надзор и контрол над прилагането и изпълнението на настоящото споразумение, Съветът за асоцииране разглежда всички важни въпроси, които възникват в рамките на Споразумението, а също и всички други двустранни или международни въпроси от взаимен интерес.

Член 405

1. Съветът за асоцииране се състои от членове на Съвета на Европейския съюз и членове на Европейската комисия, от една страна, и от членове на правителството на Грузия, от друга страна.
2. Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
3. Съветът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на Съюза и от представител на Грузия.
4. По взаимно съгласие представители на други органи на страните могат да участват в работата на Съвета за асоцииране като наблюдатели, когато това е целесъобразно.

Член 406

1. С оглед на постигането на целите на настоящото споразумение Съветът за асоцииране разполага с правомощието да взема решения в рамките на приложното поле на настоящото споразумение. Решенията са задължителни за страните, които приемат целесъобразни мерки за изпълнение на взетите решения, включително, ако е необходимо, действия на органите, създадени по силата на настоящото споразумение, в съответствие с неговите разпоредби. Съветът за асоцииране може също така да отправя препоръки. Той приема своите решения и препоръки въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури на страните, в зависимост от случая.
2. В съответствие с целта за постепенно сближаване на законодателството на Грузия с това на ЕС, установена в настоящото споразумение, Съветът за асоцииране ще бъде форум за обмен на информация относно определени законодателни актове на Европейския съюз и на Грузия, както такива, които са в процес на подготовка, така и такива, които са действащо законодателство, както и относно мерките за прилагане, изпълнение и привеждане в съответствие.
3. В съответствие с параграф 1 от настоящия член Съветът за асоцииране разполага с правомощието да актуализира или изменя приложенията към настоящото споразумение, без да се засягат специалните разпоредби на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.



Комитет за асоцииране

Член 407

1. Създава се Комитет за асоцииране. Той подпомага Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения и функции.
2. Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните, обикновено на равнище висши държавни служители.
3. Комитетът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на ЕС и от представител на Грузия.

Член 408

1. В своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране, чиито отговорности включват подготовката на заседанията на Съвета за асоцииране. Комитетът за асоцииране заседава най-малко веднъж годишно и когато страните се споразумеят, че обстоятелствата налагат това.
2. Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила.
3. Комитетът за асоцииране разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение, и в областите, в които Съветът за асоцииране му е делегирал правомощия, и както е предвидено в член 406, параграф 1 от настоящото споразумение. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им. Комитетът за асоцииране приема своите решения въз основа на съгласие между страните, като взема под внимание съответните вътрешни процедури.
4. Комитетът за асоцииране заседава в специален състав, когато разглежда всички въпроси, свързани с дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Комитетът за асоцииране заседава в този състав най-малко веднъж годишно.

Член 409

Специални комитети, подкомитети и органи

1. Комитетът за асоцииране се подпомага от подкомитети, създадени по силата на настоящото споразумение.
2. Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален комитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на настоящото споразумение, и определя състава, задълженията и функциите на такива специални комитети или органи. Освен това такива специални комитети или органи могат да провеждат обсъждания по всички въпроси, които считат, че са от значение, без да се засягат специалните разпоредби на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.
3. Комитетът за асоцииране може също така да създава подкомитети, включително за да отчита напредъка, постигнат в рамките на редовните диалози, посочени в дял V (Икономическо сътрудничество) и дял VI (Други политики за сътрудничество) от настоящото споразумение.
4. Подкомитетите разполагат с правомощия да вземат решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение. Те докладват редовно за своята дейност на Комитета за асоцииране съгласно изискванията за това.

▼B

5. Подкомитетите, създадени по силата на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, уведомяват Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, относно датата и дневния ред на своите заседания достатъчно време преди тяхното начало. Те докладват за своята дейност на всяко редовно заседание на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

6. Съществуването на който и да е от подкомитетите не възпрепятства никога от страните да отнася въпроси директно до Комитета за асоцииране, включително в състав „Търговия“.

Парламентарен комитет за асоцииране*Член 410*

1. Създава се Парламентарен комитет за асоцииране. Той представлява форум, на който се събират и обменят възгледи членове на Европейския парламент и членове на Парламента на Грузия. Той определя сам периодичността на заседанията си.

2. Парламентарният комитет за асоцииране се състои от членове на Европейския парламент, от една страна, и от членове на Парламента на Грузия, от друга страна.

3. Парламентарният комитет за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.

4. Парламентарният комитет за асоцииране се председателства на ротационен принцип съответно от представител на Европейския парламент и от представител на Парламента на Грузия в съответствие с разпоредбите, които ще бъдат установени в неговия процедурен правилник.

Член 411

1. Парламентарният комитет за асоцииране може да поиска да му бъде предоставена всякаква информация, която се отнася до изпълнението на настоящото споразумение, от Съвета за асоцииране, който предоставя на Парламентарния комитет за асоцииране исканата информация.

2. Парламентарният комитет за асоцииране се уведомява за решенията и препоръките на Съвета за асоцииране.

3. Парламентарният комитет за асоцииране може да отправя препоръки към Съвета за асоцииране.

4. Парламентарният комитет за асоцииране може да създава парламентарни подкомитети за асоцииране.

Платформа на гражданското общество*Член 412*

1. Страните насърчават също така провеждането на редовни срещи на представителите на своите граждански общества с цел да ги информират за изпълнението на настоящото споразумение и да получават обратна информация от тях в тази връзка.

2. Създава се Платформа на гражданското общество между ЕС и Грузия. В състава на този форум за срещи и обмяна на възгледи влизат представители на гражданското общество от страна на ЕС, сред които членове на Европейския икономически и социален комитет, и представители на гражданското общество от страна на

▼B

Грузия, сред които представители на националната платформа в рамките на Форума на гражданското общество към Източното партньорство. Тя определя сама периодичността на заседанията си.

3. Платформата на гражданското общество изготвя свой процедурен правилник.

4. Платформата на гражданското общество се председателства на ротационен принцип съответно от представител на Европейския икономически и социален комитет и от представители на гражданското общество в Грузия в съответствие с разпоредбите, които ще бъдат установени в нейния процедурен правилник.

Член 413

1. Платформата на гражданското общество се уведомява за решенията и препоръките на Съвета за асоцииране.

2. Платформата на гражданското общество може да отправя препоръки към Съвета за асоцииране.

3. Комитетът за асоцииране и Парламентарният комитет за асоцииране поддържат редовни контакти с представителите на Платформата на гражданското общество с цел да се запознаят с вижданията им относно постигането на целите на настоящото споразумение.

*ГЛАВА 2***Общи и заключителни разпоредби***Член 414***Достъп до съдилища и административни органи**

В рамките на приложното поле на настоящото споразумение страните се задължават да гарантират, че с оглед на защитата на своите индивидуални права, включително правото на собственост, физическите и юридическите лица от другата страна имат достъп до компетентните съдилища и административни органи на страните, без дискриминация в сравнение със собствените граждани.

*Член 415***Исключения във връзка със сигурността**

Нищо в настоящото споразумение не представлява пречка за някоя от страните да предприеме мерки, които:

- а) тя смята за необходими за предотвратяване на оповестяването на информация, противоречащо на основните ѝ интереси в областта на сигурността;
- б) се отнасят до производството на оръжие, боеприпаси или военно оборудване или до търговията с тях, или до научните изследвания, развойната дейност или производството от основно значение за целите на отбраната, при условие че такива мерки не нарушават условията на конкуренция по отношение на продуктите, които не са предназначени конкретно за военни цели;
- в) тя смята за съществени за собствената си сигурност в случай на сериозни вътрешни безредици, засягащи поддържането на реда и законността, във време на война или сериозно международно напрежение, съставляващо заплаха от война, или за да изпълни задължения, които е поела за поддържането на мира и международната сигурност.



Член 416

Недискриминация

1. В областите от приложното поле на настоящото споразумение и без да се засягат специалните разпоредби в него:

- а) прилаганият от Грузия режим по отношение на ЕС или на държавите членки не поражда дискриминация между държавите членки, техните граждани, дружества или фирми;
- б) прилаганият от ЕС или от държавите членки режим по отношение на Грузия не поражда дискриминация между гражданите, дружествата или фирмите на Грузия.

2. Разпоредбите на параграф 1 не засягат правото на страните да прилагат съответните разпоредби на своето данъчно законодателство към данъкоплатците, които не са в идентично положение, що се отнася до мястото им на пребиваване.

Член 417

Постепенно сближаване

Грузия осъществява постепенно сближаване на своето законодателство със законодателството на ЕС, както е посочено в приложенията към настоящото споразумение, въз основа на ангажиментите, определени в настоящото споразумение, и в съответствие с разпоредбите на посочените приложения. Настоящата разпоредба не засяга конкретните принципи и задължения относно сближаването съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 418

Динамично сближаване

В съответствие с целта Грузия да сближи постепенно своето законодателство със законодателството на ЕС, Съветът за асоцииране периодично преразглежда и актуализира приложенията към настоящото споразумение, включително за да отчете развитието на правото на ЕС и приложимите стандарти, заложи в международните инструменти, които страните считат за относими, и след приключване на съответните вътрешни процедури на страните, в зависимост от случая. Настоящата разпоредба не засяга конкретните разпоредби по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 419

Осъществяване на контрол на сближаването

1. „Осъществяване на контрол“ означава непрекъснатото оценяване на постигнатия напредък за прилагане и изпълнение на мерките, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение.

2. Осъществяването на контрол обхваща извършваните от ЕС оценки на сближаването на правото на Грузия с правото на ЕС, както е определено в настоящото споразумение, и включва аспектите на прилагането и изпълнението. Извършването на тези оценки може да става самостоятелно от ЕС по негова инициатива, както е посочено в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, от ЕС със съгласието на

▼B

Грузия или съвместно от страните. С цел улесняване на процеса на оценка Грузия докладва на ЕС за напредъка в сближаването, когато това е целесъобразно преди края на преходните периоди, посочени в настоящото споразумение във връзка с правните актове на ЕС. При докладването и оценяването, включително що се отнася до условията, реда и честотата на оценките, се вземат предвид конкретните условия и ред, определени в настоящото споразумение, или решенията на институционалните органи, създадени по силата на настоящото споразумение.

3. Осъществяването на контрол може да включва проверки на място с участието на институции, органи и агенции на ЕС, неправителствени организации, надзорни органи, независими експерти и други, според необходимото.

4. Резултатите от дейностите по осъществяване на контрол, включително оценките на сближаването, посочени в параграф 2 от настоящия член, се обсъждат във всички съответни органи, създадени по силата на настоящото споразумение. Тези органи могат да приемат съвместни препоръки, които се представят на Съвета за асоцииране.

5. Ако страните се договорят, че необходимите мерки, попадащи в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, са приложени и се изпълняват, Съветът за асоцииране, по силата на предоставените му правомощия по членове 406 и 408 от настоящото споразумение, взима решение относно по-нататъшното отваряне на пазара, когато това е предвидено в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

6. Съвместните препоръки, посочени в параграф 4 от настоящия член, представени на Съвета за асоцииране, или невъзможността да се постигне съгласие по такива препоръки не са предмет на процедурите по уреждане на спорове, установени в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Решение, взето от съответния институционален орган, или невъзможността да се вземе такова решение не е предмет на процедурите по уреждане на спорове, установени в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

*Член 420***Изпълнение на задължения**

1. Страните предприемат всякакви общи или специални мерки, които се изискват за изпълнението на техните задължения по силата на настоящото споразумение. Те гарантират постигането на целите, определени в настоящото споразумение.

2. Страните се споразумяват да се консултират незабавно, използвайки подходящите канали, по искане на която и да е от страните с цел обсъждане на всеки въпрос, който се отнася до тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на настоящото споразумение и до други съответни аспекти на отношенията между страните.

3. Страните сезират Съвета за асоцииране за всеки спор, свързан с тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на настоящото споразумение, в съответствие с член 421. Съветът за асоцииране може да разреши спора чрез решение със задължителна сила.

*Член 421***Уреждане на спорове**

1. При възникване на спор между страните относно тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на настоящото споразумение едната от страните изпраща на другата страна и на Съвета за асоцииране официално искане за решаване на спорния въпрос. Чрез дерогация спорите относно тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение се уреждат единствено с разпоредбите на глава 14 (Уреждане на спорове) от посочения дял.
2. Страните полагат усилия да разрешат спора, като започват добросъвестни консултации в рамките на Съвета за асоцииране и на другите съответни органи, посочени в членове 407 и 409 от настоящото споразумение, с цел постигане на взаимно приемливо решение в най-кратък срок.
3. Страните предоставят на Съвета за асоцииране и на другите съответни органи цялата информация, необходима за задълбочено разглеждане на ситуацията.
4. Докато не бъде разрешен, спорът се обсъжда на всяко заседание на Съвета за асоцииране. Спорът се счита за решен, когато Съветът за асоцииране вземе решение със задължителна сила за уреждане на спора, както е предвидено в член 420, параграф 3 от настоящото споразумение, или когато обяви, че спорът приключва. Консултациите по спора могат да се провеждат също така по време на всяко заседание на Комитета за асоцииране или на всеки друг съответен орган, създаден по силата на членове 407 и 409 от настоящото споразумение, при наличието на съгласие между страните или по искане на една от тях. Консултациите могат да се провеждат и в писмена форма.
5. Цялата информация, оповестена по време на консултациите, остава поверителна.

*Член 422***Подходящи мерки в случай на неизпълнение на задълженията**

1. Страните могат да предприемат подходящи мерки, ако въпросът не е решен в срок от три месеца от датата на изпращане на официално искане за уреждане на спора в съответствие с член 421 от настоящото споразумение и ако страната ищец все още счита, че другата страна не е изпълнила дадено задължение по настоящото споразумение. Изискването за тримесечен срок на консултации може да отпадне по взаимно съгласие на страните и не се прилага по отношение на изключителните случаи, посочени в параграф 3 от настоящия член.
2. При избора на подходящи мерки се дава предимство на мерките, които в най-малка степен смущават прилагането на настоящото споразумение. Освен в случаите, описани в параграф 3 от настоящия член, тези мерки не могат да включват спиране на упражняването на права или на изпълнението на задължения, предвидени съгласно разпоредбите на настоящото споразумение, изложени в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси). Съветът за асоцииране се уведомява незабавно за предприетите по параграф 1 от настоящия член мерки, които са предмет на консултации в съответствие с член 420, параграф 2 от настоящото споразумение и на процедурите по уреждане на спорове в съответствие с член 420, параграф 3 и член 421 от настоящото споразумение.

▼B

3. Изключенията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се отнасят до:

- а) денонсиране на настоящото споразумение, което не е допустимо съгласно общите норми на международното право; или
- б) нарушение от другата страна на някой от съществени елементи на настоящото споразумение, посочени в член 2 от дял I (Общи принципи) от настоящото споразумение.

*Член 423***Връзка с други споразумения**

1. С настоящото се отменя Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, подписано в Люксембург на 22 април 1996 г. и влязло в сила на 1 юли 1999 г.

2. С настоящото споразумение се заменя споразумението, посочено в параграф 1. Позоваванията на това споразумение във всички други споразумения между страните по настоящото споразумение се считат за позовавания на настоящото споразумение.

3. Настоящото споразумение заменя Споразумението между Европейския съюз и Грузия относно защитата на географските означения на селскостопанските продукти и храни, подписано на 14 юли 2011 г. в Брюксел и влязло в сила на 1 април 2012 г.

Член 424

1. Настоящото споразумение, до момента, в който се постигнат равностойни права за физическите и юридическите лица съгласно настоящото споразумение, не засяга правата, които са им предоставени чрез съществуващи споразумения, които имат задължителна сила за една или повече държави членки, от една страна, и за Грузия, от друга страна.

2. Съществуващите споразумения, които се отнасят до конкретни области на сътрудничество, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение, се считат за част от цялостните двустранни отношения, уредени с настоящото споразумение, и като част от обща институционална рамка.

Член 425

1. Страните могат да допълват настоящото споразумение, като сключват специфични споразумения във всяка област, която попада в приложното му поле. Такива специфични споразумения представляват неразделна част от цялостните двустранни отношения, които се уреждат с настоящото споразумение, и са част от обща институционална рамка.

2. Без да се засягат съответните разпоредби на Договора за Европейския съюз и на Договора за функционирането на Европейския съюз, настоящото споразумение и предприетите в съответствие с него действия по никакъв начин не засягат правомощията на държавите членки да предприемат действия за двустранно сътрудничество с Грузия или да сключват, когато е целесъобразно, нови споразумения за сътрудничество с Грузия.

*Член 426***Приложения и протоколи**

Приложенията и протоколите към настоящото споразумение са неразделна част от него.



Член 427

Срок на действие

1. Настоящото споразумение се сключва за неограничен срок.
2. Всяка от страните може да денонсира настоящото споразумение, като нотифицира другата страна. Настоящото споразумение прекратява своето действие след шест месеца, считано от датата, на която е получена тази нотификация.

Член 428

Определяне на страните

За целите на настоящото споразумение терминът „страните“ означава, от една страна, ЕС, неговите държави членки или ЕС и неговите държави членки съгласно съответните им правомощия, произтичащи от Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, и когато е уместно, се отнася също до Евратом съгласно неговите правомощия съгласно Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и от друга страна, Грузия.

Член 429

Териториално прилагане

1. Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на териториите, в рамките на които се прилагат Договорът за Европейския съюз, Договорът за функционирането на Европейския съюз и Договорът за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и в съответствие с предвидените в посочените договори условия, а от друга страна, на територията на Грузия.
2. Прилагането на настоящото споразумение или на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него по отношение на грузинските области Абхазия и Цхинвали/Южна Осетия, където правителството на Грузия не упражнява ефективен контрол, започва тогава, когато Грузия гарантира прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или съответно на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него на цялата си територия.
3. Съветът за асоцииране приема решение относно момента, в който е гарантирано прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него на цялата територия на Грузия.
4. Ако някоя от страните счита, че прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или съответно на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него вече не са гарантирани в областите на Грузия, посочени в параграф 2 от настоящия член, тази страна може да поиска от Съвета за асоцииране да преразгледа въпроса дали настоящото споразумение или съответно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него продължава да се прилага по отношение на въпросните области. В срок от три месеца след искането Съветът за асоцииране проучва положението и приема решение за това дали настоящото споразумение или съответно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него продължава да се прилага. Ако Съветът за асоцииране не приеме решение в срок от три месеца след искането, настоящото споразумение или съответно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него спира да се прилага по отношение на въпросните области дотогава, докогато Съветът за асоцииране приеме решение.

▼B

5. Решенията на Съвета за асоцииране по настоящия член относно прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение се отнасят до целия този дял, а не до отделни части от него.

*Член 430***Депозитар на настоящото споразумение**

Депозитар на настоящото споразумение е Генералният секретариат на Съвета на Европейския съюз.

*Член 431***Влизане в сила и временно прилагане**

1. Страните ратифицират или одобряват настоящото споразумение в съответствие със своите собствени процедури. Инструментите за ратификация или одобрение се депозират при Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

2. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец след датата, на която е депозиран последният инструмент за ратификация или одобрение.

3. Независимо от параграф 2 от настоящия член Съюзът и Грузия се споразумяват да прилагат временно части от настоящото споразумение, както са посочени от Съюза, съгласно установеното в параграф 4 от настоящия член и съгласно съответните си приложими вътрешни процедури и законодателство.

4. Временното прилагане поражда действие от първия ден на втория месец след датата, на която депозитарят на настоящото споразумение получи следното:

- а) нотификацията от страна на Съюза относно приключването на необходимите за тази цел процедури, в която се посочват частите от настоящото споразумение, които да се прилагат временно; и
- б) депозирането от страна на Грузия на инструмента за ратификация съгласно нейните процедури и приложимо законодателство.

5. За целите на съответните разпоредби от настоящото споразумение, включително от съответните приложения и протоколи към него, всяко позоваване в тези разпоредби на „датата на влизане в сила на настоящото споразумение“ се разбира като „датата, от която настоящото споразумение се прилага временно“ в съответствие с параграф 3 от настоящия член.

6. По време на периода на временното прилагане и доколкото разпоредбите на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, подписано в Люксембург на 22 април 1996 г. и влязло в сила на 1 юли 1999 г., не попадат в обхвата на временното прилагане на настоящото споразумение, същите разпоредби продължават да се прилагат.

7. Всяка от страните може да нотифицира писмено депозитаря на настоящото споразумение за своето намерение да прекрати временното прилагане на настоящото споразумение. Прекратяването на временното прилагане поражда действие шест месеца, след като депозитарят на настоящото споразумение получи нотификацията.

*Член 432***Автентични текстове**

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и грузински език, като всички текстове са еднакво автентични.

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните, надлежно упълномощени за целта представители подписаха настоящото споразумение.

▼B

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktą metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év június havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste juni tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e catorze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícštrnást'.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni tjugohundrafjorton.

შესრულებულია ქ. ბრიუსელში, ორიათას ოთხმეტი წლის ოცდაშვიდ ივნისს.

▼B

Voor het Koninkrijk België

Pour le Royaume de Belgique

Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



▼ B

For Kongeriget Danmark

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. M. S-L'.

Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. M. S-L'.

Eesti Vabariigi nimel

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. M. S-L'.

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. M. S-L'.

▼B

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Αντώνης Κ. Εφραίμ.

Por el Reino de España

Γιάννης Λαγός

Pour la République française

Hollende, Manuel Dées, Laurent Fabius

▼B

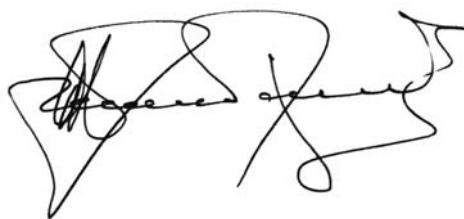
Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



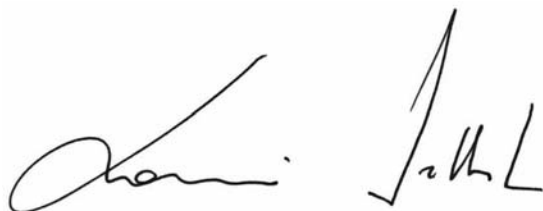
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg

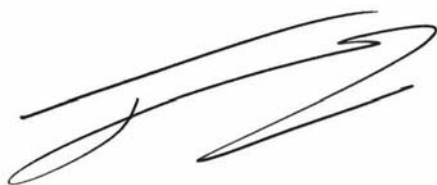


▼B

Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



▼ B

Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



▼ C1

Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



▼C1

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen


▼B

За Европейската общност за атомна енергия
 Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
 Za Evropské společenství pro atomovou energii
 For Det Europæiske Atomenergifællesskab
 Für die Europäische Atomgemeinschaft
 Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
 For the European Atomic Energy Community
 Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
 Za Europejską zajednicę za atomską energię
 Per la Comunità europea dell'energia atomica
 Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
 Europos atominės energijos bendrijos vardu
 Az Európai Atomenergia-közösség részéről
 F'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika
 Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
 W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
 Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica

▼B

Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
Za Evropsko skupnost za atomsko energijo
Euroopan atominiennergiajärjestön puolesta
För Europeiska atomenergigemenskapen



საქართველოს სახელით



*ПРИЛОЖЕНИЕ I***СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ**

В контекста на прилагането на настоящото или на други споразумения всяка от страните гарантира защита на данните на правно равнище, което съответства поне на равнището, установено в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни и в Конвенцията на Съвета на Европа за защита на лицата по отношение на автоматичната обработка на лични данни, подписана на 28 януари 1981 г. (ETS № 108), и нейния Допълнителен протокол относно контролните органи и трансграничните потоци от данни, подписан на 8 ноември 2001 г. (ETS № 181). Когато е уместно, всяка от страните взема предвид Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и Препоръка № R (87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г. относно използването на лични данни в полицейския сектор.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕМАХВАНЕ НА МИТАТА

*ПРИЛОЖЕНИЕ II-A***ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ ГОДИШНИ БЕЗМИТНИ
ТАРИФНИ КВОТИ (СЪЮЗ)**

Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Обем (в тонове)
0703 20 00	Чесън, пресен или охладен	220



ПРИЛОЖЕНИЕ II-Б

ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ ВХОДНИ ЦЕНИ ⁽¹⁾

и които се освобождават от адвалорния компонент на вносното мито (СЪЮЗ)

Код по КН 2012 г.	Описание на продукта
0702 00 00	Домати, пресни или охладени
0707 00 05	Краставици, пресни или охладени
0709 91 00	Артишок (ангинарии), пресен или охладен
0709 93 10	Тиквички, пресни или охладени
0805 10 20	Сладки портокали, пресни
0805 20 10	Клементинки
0805 20 30	Монреалски мандарини и сатсумаси
0805 20 50	Мандарини и <i>wilkins</i>
0805 20 70	Тангерини
0805 20 90	Тангело, ортаники, малакини и други подобни хибриди от цитрусови плодове (с изключение на клементинки, монреалски мандарини и сатсумаси, мандарини, <i>wilkins</i> и тангерини)
0805 50 10	Лимони (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)
0806 10 10	Трапезно грозде, прясно
0808 10 80	Ябълки, пресни (с изключение на предназначените за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 16 септември до 15 декември)
0808 30 90	Круши, пресни (с изключение на предназначените за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 1 август до 31 декември)
0809 10 00	Кайсии, пресни
0809 21 00	Вишни (<i>Prunus cerasus</i>), пресни
0809 29 00	Череша (с изключение на вишни), пресни
0809 30 10	Брюнони и нектарини, пресни
0809 30 90	Праскови (с изключение на нектарини), пресни
0809 40 05	Сливи, пресни
2009 61 10	Сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс ≤ 30 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)

⁽¹⁾ Вж. приложение 2 към Регламент за изпълнение (ЕС) № 927/2012 на Комисията от 9 октомври 2012 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа.



Код по КН 2012 г.	Описание на продукта
2009 69 19	Сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс > 67 при 20 °C, на цена > 22 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)
2009 69 51	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)
2009 69 59	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)
2204 30 92	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност <= 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 94	Гроздова мъст, неферментирала, неконцентрирана, с плътност <= 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 96	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност > 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 98	Гроздова мъст, неферментирала, неконцентрирана, с плътност > 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)



ПРИЛОЖЕНИЕ II-B

**ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГА МЕХАНИЗЪМ ЗА ПРЕДОТВРЯТЯВАНЕ НА
ЗАОБИКАЛЯНЕТО НА МЕРКИТЕ (СЪЮЗ)**

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
Селскостопански продукти			
1. Говеждо, свинско и овче месо	0201 10 00	Цели или половин трупове от животни от рода на едрия рогат добитък, пресни или охладени	4 400
	0201 20 20	Компенсирани четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени, пресни или охладени	
	0201 20 30	Разфасовани или неразфасовани предни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени, пресни или охладени	
	0201 20 50	Разфасовани или неразфасовани задни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени, пресни или охладени	
	0201 20 90	Пресни или охладени разфасовки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, „компенсирани четвъртинки“, предни четвъртинки и задни четвъртинки)	
	0201 30 00	Пресни или охладени меса от животни от рода на едрия рогат добитък, обезкостени	
	0202 10 00	Замразени цели и половин трупове от животни от рода на едрия рогат добитък	
	0202 20 10	Замразени „компенсирани“ четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени	
	0202 20 30	Замразени неразфасовани или разфасовани предни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени	
	0202 20 50	Замразени неразфасовани или разфасовани задни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени	
	0202 20 90	Замразени разфасовки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, „компенсирани“ четвъртинки, предни четвъртинки и задни четвъртинки)	
	0202 30 10	Предни четвъртинки, цели или нарязани максимум на пет парчета, като всяка предна четвъртинка е замразена поотделно; „компенсирани“ четвъртинки, замразени на два блока, единият от които съдържа предната четвъртинка, цяла или нарязана на максимум пет парчета, а другият — задната четвъртинка без филето, в едно цяло парче	
	0202 30 50	Замразени обезкостени разфасовки от предни четвъртинки и от гърди от животни от рода на едрия рогат добитък, наречени „австралийски“	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0202 30 90	Замразени обезкостени меса от животни от рода на едрия рогат добитък (с изключение на предни четвъртинки, цели или нарязани максимум на пет парчета, като всяка четвъртинка е замразена поотделно; „компенсирани“ четвъртинки, замразени на два блока, единият от които съдържа предната четвъртинка, цяла или нарязана максимум на пет парчета, а другият — задната четвъртинка, без филето, в едно цяло парче, от предни четвъртинки и от гърди, наречени „австралийски“)	
	0203 11 10	Пресни или охладени цели и половин трупове от домашни свине	
	0203 12 11	Пресни или охладени необезкостени бутове от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 12 19	Пресни или охладени необезкостени плешки от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 11	Пресни или охладени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 13	Пресни или охладени котлети от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 15	Пресни или охладени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 55	Пресни или охладени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	
	0203 19 59	Пресни или охладени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, бутове, плешки и разфасовки от тях, и предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	
	0203 21 10	Замразени цели и половин трупове от домашни свине	
	0203 22 11	Замразени бутове от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	
	0203 22 19	Замразени плешки от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	
	0203 29 11	Замразени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 29 13	Замразени котлети от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	

▼ B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0203 29 15	Замразени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 29 55	Замразени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	
	0203 29 59	Замразени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	
	0204 22 50	Пресни или охладени задна част и половин задна част от животни от рода на овцете	
	0204 22 90	Пресни или охладени разфасовки от животни от рода на овцете, необезкостени (с изключение къси предни четвъртинки, карета и/или седла и задна част или половин задна част)	
	0204 23 00	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от животни от рода на овцете	
	0204 42 30	Замразени каре и/или седло или половин каре и/или половин седло от животни от рода на овцете	
	0204 42 50	Замразени задна част и половин задна част от животни от рода на овцете	
	0204 42 90	Замразени разфасовки от животни от рода на овцете, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, къси предни четвъртинки, каре и/или седло, задна част и половин задна част)	
	0204 43 10	Замразени меса от агнета, обезкостени	
	0204 43 90	Замразени меса от животни от рода на овцете, обезкостени (с изключение на агнета)	
2. Месо от домашни птици	0207 11 30	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	550
	0207 11 90	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и пресни или охладени неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 83 %“ и „пилета 70 %“)	
	0207 12 10	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 12 90	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 70 %“)	
	0207 13 10	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	
	0207 13 20	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	
	0207 13 30	Пресни или охладени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	
	0207 13 50	Пресни или охладени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 13 60	Пресни или охладени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 13 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	
	0207 14 10	Замразени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	
	0207 14 20	Замразени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	
	0207 14 30	Замразени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	
	0207 14 50	Замразени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 14 60	Замразени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 14 99	Замразени карантии, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 24 10	Пресни или охладени, оскубани, изкормени домашни пуйки, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	
	0207 24 90	Пресни или охладени, оскубани, изкормени домашни пуйки, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“, и пресни или охладени неразфасовани домашни пуйки под други форми (с изключение на „пуйки 80 %“)	
	0207 25 10	Замразени домашни пуйки, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	
	0207 25 90	Замразени домашни пуйки, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“, и неразфасовани домашни пуйки под други форми (с изключение на „пуйки 80 %“)	
	0207 26 10	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от домашни пуйки	
	0207 26 20	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от домашни пуйки	
	0207 26 30	Пресни или охладени цели крилца, дори без връхчетата, от домашни пуйки	
	0207 26 50	Пресни или охладени гърди от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 26 60	Пресни или охладени кълки от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 26 70	Пресни или охладени бутчета от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени (с изключение на кълки)	
	0207 26 80	Пресни или охладени разфасовки от домашни пуйки, необезкостени (с изключение на половинки или четвъртинки, цели крилца, дори без връхчета, гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца, гърди, бутчета и разфасовки от тях)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 26 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни пуйки (с изключение на черен дроб)	
	0207 27 10	Замразени обезкостени разфасовки от домашни пуйки	
	0207 27 20	Замразени половинки или четвъртинки от домашни пуйки	
	0207 27 30	Замразени цели крилца, дори без връхчетата, от домашни пуйки	
	0207 27 50	Замразени гърди от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 27 60	Замразени кълки от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 27 70	Замразени бутчета от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени (с изключение на кълки)	
	0207 27 80	Замразени разфасовки от домашни пуйки, необезкостени (с изключение на половинки или четвъртинки, цели крилца, дори без връхчета, гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца, гърди, бутчета и разфасовки от тях)	
	0207 27 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни пуйки (с изключение на черен дроб)	
	0207 41 30	Пресни или охладени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	
	0207 41 80	Пресни или охладени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63 %“ или представени по друг начин	
	0207 42 30	Замразени домашни патици, оскубани, изкормени, без глави и без крака, с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	
	0207 42 80	Замразени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63%“ или представени по друг начин	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 44 10	Пресни или охладени разфасовки от домашни патици, обезкостени	
	0207 44 21	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от домашни патици	
	0207 44 31	Пресни или охладени цели крилца от домашни патици	
	0207 44 41	Пресни или охладени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни патици	
	0207 44 51	Пресни или охладени гърди от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 44 61	Пресни или охладени бутчета от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 44 71	Пресни или охладени разфасовки, наречени „палта“, от домашни патици, необезкостени	
	0207 44 81	Пресни или охладени разфасовки от домашни патици, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 44 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни патици (с изключение на черен дроб)	
	0207 45 10	Замразени разфасовки от домашни патици, обезкостени	
	0207 45 21	Замразени половинки или четвъртинки от домашни патици	
	0207 45 31	Замразени цели крилца от домашни патици	
	0207 45 41	Замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни патици	
	0207 45 51	Замразени гърди от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 45 61	Замразени бутчета от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 45 81	Замразени разфасовки от домашни патици, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 45 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни патици, (с изключение на черен дроб)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 51 10	Пресни или охладени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, обезкървени, неизкормени, с глави и крака, наречени „гъски 82 %“	
	0207 51 90	Пресни или охладени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	
	0207 52 90	Замразени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	
	0207 54 10	Пресни или охладени разфасовки от домашни гъски, обезкостени	
	0207 54 21	Пресни или замразени половинки или четвъртинки от домашни гъски	
	0207 54 31	Пресни или охладени цели крилца от домашни гъски	
	0207 54 41	Пресни или охладени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни гъски	
	0207 54 51	Пресни или охладени гърди от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 54 61	Пресни или охладени бутчета от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 54 71	Пресни или охладени разфасовки, наречени „палта“, от домашни гъски, необезкостени	
	0207 54 81	Пресни или охладени разфасовки от домашни гъски, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 54 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни гъски (с изключение на черен дроб)	
	0207 55 10	Замразени разфасовки от домашни гъски, обезкостени	
	0207 55 21	Замразени половинки или четвъртинки от домашни гъски	
	0207 55 31	Замразени цели крилца от домашни гъски	
	0207 55 41	Замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни гъски	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 55 51	Замразени гърди от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 55 61	Замразени бутчета от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 55 81	Замразени разфасовки от домашни гъски, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 55 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни гъски (с изключение на черен дроб)	
	0207 60 05	Пресни, охладени или замразени домашни токачки, неразфасовани	
	0207 60 10	Пресни, охладени или замразени разфасовки от домашни токачки, обезкостени	
	0207 60 31	Пресни, охладени или замразени цели крилца от домашни токачки	
	0207 60 41	Пресни, охладени или замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни токачки	
	0207 60 51	Пресни, охладени или замразени гърди от домашни токачки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 60 61	Пресни, охладени или замразени бутчета от домашни токачки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 60 81	Пресни, охладени или замразени разфасовки от домашни токачки, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 60 99	Пресни, охладени или замразени карантии, годни за консумация, от домашни токачки (с изключение на черен дроб)	
	1602 31 11	Пригответени храни, съдържащи изключително месо от пуйки без топлинна обработка (с изключение на колбаси и подобни продукти)	
	1602 31 19	Месо или карантии от домашни пуйки, пригответени или консервирани, съдържащи тегловно $\geq 57\%$ месо ли карантии от домашни птици (с изключение на съдържащи изключително месо от пуйки без топлинна обработка, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани храни, пригодени за продажба на дребно като детски храни или диетични храни в съдове със съдържание ≤ 250 g нетно тегло; храни, пригответени от черен дроб, и екстракти от месо)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1602 31 80	Месо или карантии от домашни пуйки, приготвени или консервирани, съдържащи тегловно < 57 % месо ли карантии от домашни птици, без да се взема предвид теглото на костите (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани храни, пригодени за продажба на дребно като детски храни или диетични храни в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло; храни, приготвени от черен дроб, и екстракти от месо)	
	1602 32 11	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки, без топлинна обработка, съдържащи >= 57 % месо или карантии от домашни птици (с изключение на колбасите и подобните продукти и приготвени храни от черен дроб)	
	1602 32 19	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки, с топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	
	1602 32 30	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 25 %, но < 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	
	1602 32 90	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки (с изключение на тези със съдържание >= 25 % на месо или карантии от домашни птици, месо или карантии от пуйки или токачки, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	
	1602 39 21	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от домашни патици, гъски и токачки, без топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти и приготвени храни от черен дроб)	
3. Мляко и млечни продукти	0402 10 11	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, без прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2,5 kg	1 650

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0402 10 19	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5$ %, без прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание $> 2,5$ kg	
	0402 10 91	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5$ %, с прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание $\leq 2,5$ kg	
	0402 10 99	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5$ %, с прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание $> 2,5$ kg	
	0405 10 11	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини ≥ 80 %, но ≤ 85 %, в директни опаковки с нетно съдържание ≤ 1 kg (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)	
	0405 10 19	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини ≥ 80 %, но ≤ 85 % (с изключение на директни опаковки с нетно съдържание ≤ 1 kg и дехидратирано масло и масло „Ги“)	
	0405 10 30	Възстановено масло с тегловно съдържание на мазнини ≥ 80 %, но ≤ 85 % (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)	
	0405 10 50	Масло от суроватка с тегловно съдържание на мазнини ≥ 80 %, но ≤ 85 % (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)	
	0405 10 90	Млечно масло с тегловно съдържание на мазнини > 85 %, но ≤ 95 % (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)	
4. Яйца с черупка	0407 21 00	Пресни яйца от кокошки, с черупки (с изключение на оплодени за инкубиране)	6 600 ⁽¹⁾
	0407 29 10	Пресни яйца от домашни птици, с черупки (с изключение на кокошки, и оплодени за инкубиране)	
	0407 90 10	Яйца от домашни птици, с черупки, консервирани или варени	
5. Яйца албумини	0408 11 80	Яйчни жълтъци, сушени, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители	330
	0408 19 81	Яйчни жълтъци, течни, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0408 19 89	Яйчни жълтъци (различни от течните), замразени или консервирани по друг начин, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладителни (без сушени такива)	
	0408 91 80	Сушени птичи яйца, без черупки, дори с прибавка на захар или други подсладителни, годни за консумация от човека (без яйчни жълтъци)	
	0408 99 80	Птичи яйца, без черупки, пресни, варени във вода или на пара, представени в различни форми, замразени или консервирани по друг начин, дори с прибавка на захар или други подсладителни, годни за консумация от човека (с изключение на сушени яйца и яйчни жълтъци)	
	3502 11 90	Яйчен албумин, изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.), годен за консумация от човека	
	3502 19 90	Яйчен албумин, годен за консумация от човека, с изключение на изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	
	3502 20 91	Млечен албумин, включително концентратите на два или повече протеини, получени от суроватка, съдържащи тегловно > 80 % протеини от суроватка, изчислено в сухо вещество, годен за консумация от човека, изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	
	3502 20 99	Млечен албумин, включително концентратите на два или повече протеини, получени от суроватка, съдържащи тегловно > 80 % протеини от суроватка, изчислено в сухо вещество, годен за консумация от човека, с изключение на изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	
6. Гъби	0711 51 00	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , временно консервирани (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното им консервиране), но негодни за консумация в това състояние	220
	2003 10 20	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , временно консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, напълно сварени	
	2003 10 30	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина (с изключение на напълно сварени и временно консервирани гъби)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
7. Житни растения	1001 91 90	Пшеница за посев (с изключение на твърда, мека пшеница и лемец)	200 000
	1001 99 00	Пшеница и смес от пшеница и ръж (с изключение на семена за посев и твърда пшеница)	
	1003 90 00	Ечемик (с изключение на семена за посев)	
	1004 10 00	Овес за посев	
	1004 90 00	Овес (с изключение на семена за посев)	
	1005 90 00	Царевица (с изключение на семена за посев)	
	1101 00 15	Брашно от лемец и от мека пшеница	
	1101 00 90	Брашно от смес от пшеница и ръж	
	1102 20 10	Царевично брашно, с тегловно съдържание на мазнини ≤ 1,5 %	
	1102 20 90	Царевично брашно, с тегловно съдържание на мазнини > 1,5 %	
	1102 90 10	Ечемичено брашно	
	1102 90 90	Брашна от житни растения (с изключение на пшенично, на брашно от смес от пшеница и ръж, ръжено, царевично, оризово, ечемичено и овесено)	
	1103 11 90	Едрозърнест и дребнозърнест грис от лемец и мека пшеница	
	1103 13 10	Едрозърнест и дребнозърнест грис от царевица, с тегловно съдържание на мазнини ≤ 1,5 %	
	1103 13 90	Едрозърнест и дребнозърнест грис от царевица, с тегловно съдържание на мазнини > 1,5 %	
	1103 19 20	Едрозърнест и дребнозърнест грис от ръж или ечемик	
	1103 19 90	Едрозърнест и дребнозърнест грис от житни растения (с изключение на такъв от пшеница, овес, царевица, ориз, ръж и ечемик)	
	1103 20 25	Агломерати под формата на гранули, от ръж или ечемик	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1103 20 40	Агломерати под формата на гранули, от царевица	
	1103 20 60	Агломерати под формата на гранули, от пшеница	
	1103 20 90	Агломерати под формата на гранули, от житни растения (с изключение на такива от ръж, ечемик, овес, царевица, ориз и пшеница)	
	1104 19 10	Зърна от пшеница, сплескани или на люспи	
	1104 19 50	Зърна от царевица, сплескани или на люспи	
	1104 19 61	Зърна от ечемик, сплескани	
	1104 19 69	Зърна от ечемик, на люспи	
	1104 23 40	Олющени зърна от царевица, дори нарязани или натрошени; закръглени зърна от царевица	
	1104 23 98	Нарязани, натрошени или обработени по друг начин зърна от царевица (с изключение на сплескани, на люспи, олющени и закръглени такива, агломерати под формата на гранули и брашно)	
	1104 29 04	Олющени, дори нарязани или натрошени зърна от ечемик	
	1104 29 05	Закръглени зърна от ечемик	
	1104 29 08	Нарязани, натрошени или обработени по друг начин зърна от ечемик (с изключение на сплескани, на люспи, олющени и закръглени такива, агломерати под формата на гранули и брашно)	
	1104 29 17	Олющени, дори нарязани или натрошени зърна от житни растения (с изключение на такива от ориз, овес, царевица и ечемик)	
	1104 29 30	Закръглени зърна от житни растения (с изключение на такива от ечемик, овес, царевица или ориз)	
	1104 29 51	Зърна от житни растения, от пшеница, само натрошени	
	1104 29 59	Зърна от житни растения, само натрошени (различни от ечемик, овес, царевица, пшеница и ръж)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1104 29 81	Зърна от пшеница, нарязани, натрошени или обработени по друг начин (с изключение на сплескани, на люспи, на брашно и агломерати под формата на гранули, олющени, закръглени и само натрошени)	
	1104 29 89	Зърна от житни растения, нарязани, натрошени или обработени по друг начин (с изключение на такива от ечемик, овес, царевица, пшеница и ръж, сплескани, на люспи, на брашно, агломерати под формата на гранули, олющени и закръглени, само натрошени и полубланширан или бланширан (избелен) и натрошен ориз)	
	1104 30 10	Зародиши от пшеница, цели, сплескани, на люспи или смлени	
	1104 30 90	Зародиши на житни растения, цели, сплескани, на люспи или смлени (с изключение на такива от пшеница)	
8. Малц и глутен от пшеница	1107 10 11	Малц от пшеница, представен под формата на брашно (непечен)	330
	1107 10 19	Малц от пшеница (с изключение на такъв под формата на брашно и печен)	
	1107 10 91	Малц, представен под формата на брашно (с изключение на печен и от пшеница)	
	1107 10 99	Малц (с изключение на печен, от пшеница и под формата на брашно)	
	1107 20 00	Печен малц	
	1109 00 00	Глутен от пшеница, дори в изсушено състояние	
9. Скорбяла и нишесте	1108 11 00	Скорбяла от пшеница	550
	1108 12 00	Скорбяла от царевица	
	1108 13 00	Нишесте от картофи	
10. Захар	1701 12 10	Сурова захар от захарно цвекло, предназначена за рафиниране (без ароматизиращи или оцветяващи добавки)	8 000
	1701 12 90	Сурова захар от захарно цвекло (без тази, предназначена за рафиниране и без ароматизиращи или оцветяващи добавки)	
	1701 91 00	Рафинирана захар от захарна тръстика или от захарно цвекло, с ароматизиращи или оцветяващи добавки, в твърдо състояние	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1701 99 10	Бяла захар, съдържаща в сухо състояние $\geq 99,5$ % захароза (неароматизирана и без прибавка на оцветители)	
	1701 99 90	Захар от захарна тръстика или от захарно цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние (с изключение на захар от захарна тръстика и от захарно цвекло с ароматизиращи или оцветяващи добавки, сурова захар и бяла захар)	
	1702 20 10	Захар от клен, в твърдо състояние, ароматизирана или с прибавка на оцветители	
	1702 30 10	Изоглюкоза, в твърдо състояние, несъдържаща фруктоза или съдържаща тегловно в сухо състояние < 20 % фруктоза	
	1702 30 50	Глюкоза „декстроза“, под формата на бял кристален прах, дори агломерирана, несъдържаща фруктоза или съдържаща тегловно в сухо състояние < 20 % глюкоза (без изоглюкоза)	
	1702 30 90	Глюкоза в твърдо състояние и сироп от глюкоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние < 20 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза и глюкоза „декстроза“ под формата на бял кристален прах, дори агломерирана)	
	1702 40 10	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние ≥ 20 %, но < 50 % фруктоза (с изключение на инвертна захар)	
	1702 40 90	Глюкоза в твърдо състояние и сироп от глюкоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и съдържащи тегловно в сухо състояние ≥ 20 %, но < 50 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза и инвертна захар)	
	1702 60 10	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние > 50 % фруктоза (с изключение на химически чиста фруктоза и инвертна захар)	
	1702 60 80	Сироп от инулин, получен непосредствено чрез хидролиза на инулин или олигофруктоза, съдържащ тегловно, в сухо състояние > 50 % фруктоза в свободна форма или под формата на захароза	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1702 60 95	Фруктоза в твърдо състояние и сироп от фруктоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и съдържащи тегловно в сухо състояние > 50 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза, сироп от инулин, химически чиста фруктоза и инвертна захар)	
	1702 90 30	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза, получена от полимери на глюкозата	
	1702 90 50	Малтодекстрин в твърдо състояние и сироп от малтодекстрин (неароматизиран и без прибавка на оцветители)	
	1702 90 71	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние $\geq$ 50 % захароза	
	1702 90 75	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние < 50 % захароза, на прах, дори агломерирани	
	1702 90 79	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние < 50 % захароза (с изключение на захари и меласи на прах, дори агломерирани)	
	1702 90 80	Сироп от инулин, получен непосредствено чрез хидролиза на инулин или олигофруктоза, съдържащ тегловно в сухо състояние $\geq$ 10 %, но $\leq$ 50 % фруктоза в свободна форма или под формата на захароза	
	1702 90 95	Захари в твърдо състояние, включително инвертна захар, и захари и захарни сиропи, съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки (с изключение на захар от захарна тръстика или от захарно цвекло, химически чиста захароза и малтоза, лактоза, захар от клен, глюкоза, фруктоза, малтодекстрин и сироп от малтодекстрин, изоглюкоза, сироп от инулин и карамелизирани захари и меласи)	
	2106 90 30	Сиропи от изоглюкоза, ароматизирани или с прибавка на оцветители	
	2106 90 55	Сиропи от глюкоза и малтодекстрин, ароматизирани или с прибавка на оцветители	
	2106 90 59	Захарни сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители (с изключение на сиропи от изоглюкоза, лактоза, глюкоза и малтодекстрин)	

▼ B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
11. Трици и други видове отпадъци	2302 10 10	Трици и други видове отпадъци от царевича, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка, с тегловно съдържание на нишесте $\leq 35\%$	2 200
	2302 10 90	Трици и други видове отпадъци от царевича, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка, с тегловно съдържание на нишесте $> 35\%$	
	2302 30 10	Трици и други видове отпадъци, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка на пшеница, с тегловно съдържание на нишесте $\leq 28\%$, като пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$ тегловно, или продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество $\geq 1,5\%$	
	2302 30 90	Трици и други видове отпадъци от пшеница, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка (с изключение на тези със съдържание на нишесте $\leq 28\%$, при условие че или пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$, или продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество $\geq 1,5\%$)	
	2302 40 10	Трици и други видове отпадъци, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка на житни растения, с тегловно съдържание на нишесте $\leq 28\%$, като пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$ тегловно, или продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество $\geq 1,5\%$ (с изключение на трици и други видове отпадъци от царевича, ориз или пшеница)	
	2302 40 90	Трици и други видове отпадъци от житни растения, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка (с изключение на такива от царевича, ориз и пшеница и такива със съдържание на нишесте $\leq 28\%$, при условие че или пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$, или продуктът, преминал през ситото, е със съдържание на пепел $\geq 1,5\%$)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	2303 10 11	Остатъци от производството на скорбяла от царевица, с тегловно съдържание на протеини, изчислено в сухо вещество > 40 % (с изключение на водните концентрати от наkisването)	

Преработени селскостопански продукти

12. Сладка царе- вицаÆ	0710 40 00	Сладка царевица, неварена или варена във вода или на пара, замразена	1 500
	0711 90 30	Сладка царевица, временно консервирана (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното ѝ консервиране), но негодни за консумация в това състояние	
	2001 90 30	Сладка царевица (<i>Zea mays var. saccharata</i>), приготвена или консервирана с оцет или с оцетна киселина	
	2004 90 10	Сладка царевица (<i>Zea mays var. saccharata</i>), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразена	
	2005 80 00	Сладка царевица (<i>Zea mays var. saccharata</i>), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, незамразена	
13. Преработени захари	1302 20 10	Пектинови материали, пектинати и пектати в сухо състояние, под формата на прах	6 000
	1302 20 90	Пектинови материали, пектинати и пектати в течно състояние	
	1702 50 00	Фруктоза, химически чиста, в твърдо състояние	
	1702 90 10	Химически чиста малтоза, в твърдо състояние	
	1704 90 99	Пасти, марципан, нуга и други захарни изделия без какао (с изключение на дъвка (<i>chewing-gum</i>)), бял шоколад, пасти за гърло и бонбони против кашлица, гумени бонбони, желирани захарни изделия, включително захарни изделия от плодова маса, бонбони от стопена захар, карамели, получени чрез пресоване и пасти, вкл. марципан, в директни опаковки с нетно съдържание ≥ 1 kg)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1806 10 30	Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители, съдържащо тегловно $\geq 65\%$, но $< 80\%$ захароза, включително инвертна захар, изразена като захароза, или изоглюкоза, изразена като захароза	
	1806 10 90	Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители, съдържащо тегловно $\geq 80\%$ захароза, включително инвертна захар, изразена като захароза, или изоглюкоза, изразена като захароза	
	1806 20 95	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао, представени на блокове или на пръчки, с тегло над 2 kg или в течно, кашесто или прахообразно състояние, на гранули или подобни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание > 2 kg, с тегловно съдържание на какаово масло $< 18\%$ (с изключение на какао на прах, шоколадова глазура и продукти, наречени „chocolate milk crumb“)	
	1901 90 99	Хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно $< 40\%$ какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, и хранителни продукти, приготвени от мляко, сметана, мътеница, заквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и други подобни продукти от позиции 0401 — 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно $< 5\%$ какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде (с изключение на екстракти от малц и детски храни, пригодени за продажба на дребно, смеси и теста за приготвяне на хлебарски, сладкарски или бисквитени продукти и продуктите от подпозиция 1901 90 91)	
	2101 12 98	Препарати на базата на кафе	
	2101 20 98	Препарати на базата на чай или мате	
	2106 90 98	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде, съдържащи тегловно $\geq 1,5\%$ млечни мазнини, $\geq 5\%$ захароза или изоглюкоза, $\geq 5\%$ глюкоза или $\geq 5\%$ скорбяла или нишесте	
	3302 10 29	Препарати на базата на ароматични вещества, съдържащи всички ароматични вещества, които характеризират една напитка, съдържащи тегловно $\geq 1,5\%$ млечни мазнини, $\geq 5\%$ захароза или изоглюкоза, $\geq 5\%$ глюкоза или $\geq 5\%$ нишесте или скорбяла, от видовете, използвани за производството на напитки (с изключение на такива с действително алкохолно съдържание $> 0,5\%$ vol)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
14. Преработени житни растения	1904 30 00	Пшеничен булгур под формата на преработени зърна, приготвен чрез варене на зърна от твърда пшеница	3 300
	2207 10 00	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание $\geq 80\%$ vol	
	2207 20 00	Етилов алкохол и дестилати, денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание	
	2208 90 91	Неденатуриран етилов алкохол, с алкохолно съдържание $< 80\%$ vol, в съдове с вместимост ≤ 2 l	
	2208 90 99	Неденатуриран етилов алкохол, с алкохолно съдържание $< 80\%$ vol, в съдове с вместимост > 2 l	
	2905 43 00	Манитол	
	2905 44 11	D-глюцитол (сорбитол) във воден разтвор, съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола	
	2905 44 19	D-глюцитол (сорбитол) във воден разтвор (с изключение на съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола)	
	2905 44 91	D-глюцитол (сорбитол), съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола (с изключение на такъв във воден разтвор)	
	2905 44 99	D-глюцитол (сорбитол) (с изключение на такъв във воден разтвор и съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола)	
	3505 10 10	Декстрин	
	3505 10 50	Естерифицирани или етерифицирани скорбяла и нишесте (с изключение на декстрин)	
	3505 10 90	Модифицирани скорбяла или нишесте (с изключение на естерифицирани и етерифицирани скорбяла и нишесте, декстрин)	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	3505 20 30	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте ≥ 25 %, но < 55 % (с изключение на пригодени за продажба на дребно и с нетно тегло ≤ 1 kg)	
	3505 20 50	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте ≥ 55 %, но < 80 % (с изключение на пригодени за продажба на дребно и с нетно тегло ≤ 1 kg)	
	3505 20 90	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте ≥ 80 % (с изключение на пригодени за продажба на дребно и с нетно тегло ≤ 1 kg)	
	3809 10 10	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно < 55 % от тези продукти	
	3809 10 30	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно ≥ 55 %, но < 70 % от тези продукти	
	3809 10 50	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно ≥ 70 %, но < 83 % от тези продукти	
	3809 10 90	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно ≥ 83 % от тези продукти	
	3824 60 11	Сорбитол във воден разтвор, съдържащ тегловно ≤ 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на D-глюцитол [сорбитол])	

▼B

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	3824 60 19	Сорбитол във воден разтвор, съдържащ тегловно > 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на D-глюцитол [сорбитол])	
	3824 60 91	Сорбитол, съдържащ тегловно ≤ 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на сорбитол във воден разтвор и D-глюцитол [сорбитол])	
	3824 60 99	Сорбитол, съдържащ тегловно > 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на сорбитол във воден разтвор и D-глюцитол [сорбитол])	
15. Цигари	2402 10 00	Пури (включително тези с отрязани краища) и пурети, съдържащи тютюн	500
	2402 20 90	Цигари, съдържащи тютюн (с изключение на съдържащи карамфил)	

⁽¹⁾ 132 милиона броя × 50 g = 6 600t

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СБЛИЖАВАНЕ

▼ M5

ПРИЛОЖЕНИЕ III-A

СПИСЪК НА СЕКТОРНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ЗА СБЛИЖАВАНЕ

Изложеният списък отразява приоритетите на Грузия с оглед сближаването с директивите на Съюза, основани на принципите на новия подход или на глобалния подход, включени в Стратегията на правителството на Грузия в областта на стандартизацията, акредитацията, оценката на съответствието, техническите регламенти и метрологията, и в Програмата за законодателна реформа и приемане на техническите регламенти от март 2010 г.

1.	Регламент (ЕС) 2016/424 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно въжените линии и за отмяна на Директива 2000/9/ЕО ⁽¹⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
2.	Директива 2014/33/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки по отношение на асансьори и предпазни устройства за асансьори (преработен текст) ⁽²⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
3.	Директива 2014/68/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на съоръжения под налягане (преработен текст) ⁽³⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
4.	Директива 92/42/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. относно изискванията за ефективност на нови бойлери за топла вода с течна или газово гориво ⁽⁴⁾ График: през 2013 г.
5.	Директива 2014/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки във връзка с предоставянето на пазара на обикновените съдове под налягане (преработен текст) ⁽⁵⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
6.	Директива 2013/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно плавателните съдове за отход и плавателните съдове за лично ползване и за отмяна на Директива 94/25/ЕО ⁽⁶⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
7.	Директива 2008/43/ЕО на Комисията от 4 април 2008 г. относно въвеждането, съгласно Директива 93/15/ЕИО на Съвета, на система за идентификация и проследяване на взривни вещества с гражданско предназначение ⁽⁷⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
8.	Директива 2014/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно съоръженията и системите за защита, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера (преработен текст) ⁽⁸⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение

▼ M5

9.	Директива 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за хармонизирането на законодателствата на държавите членки във връзка с предоставянето на пазара на радиосъоръжения и за отмяна на Директива 1999/5/ЕО ⁽⁹⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
10.	Директива 2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост (преработен текст) ⁽¹⁰⁾ График: осем години от влизането в сила на настоящото споразумение
11.	Директива 2014/35/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението (преработен текст) ⁽¹¹⁾ График: осем години от влизането в сила на настоящото споразумение
12.	Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия, за изменение на Директива 2001/83/ЕО, Регламент (ЕО) № 178/2002 и Регламент (ЕО) № 1223/2009 и за отмяна на директиви 90/385/ЕИО и 93/42/ЕИО на Съвета ⁽¹²⁾ График: осем години от влизането в сила на настоящото споразумение
13.	Регламент (ЕС) 2017/746 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия за инвитро диагностика и за отмяна на Директива 98/79/ЕО и Решение 2010/227/ЕС на Комисията ⁽¹³⁾ График: осем години от влизането в сила на настоящото споразумение
14.	Регламент (ЕС) 2016/426 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно уредите, захранвани с газово гориво, и за отмяна на Директива 2009/142/ЕО ⁽¹⁴⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
15.	Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета ⁽¹⁵⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
16.	Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО (преработен текст) ⁽¹⁶⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение
17.	Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно безопасността на детските играчки ⁽¹⁷⁾ График: пет години от влизането в сила на настоящото споразумение

▼ M5

18.	Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и за отмяна на Директива 89/106/ЕИО на Съвета ⁽¹⁸⁾ График: осем години от влизането в сила на настоящото споразумение
19.	Директива 2014/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на возни с неавтоматично действие (преработен текст) ⁽¹⁹⁾ График: осем години от влизането в сила на настоящото споразумение
20.	Директива 2014/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на средства за измерване (преработен текст) ⁽²⁰⁾ График: осем години от влизането в сила на настоящото споразумение

⁽¹⁾ ОВ L 81, 31.3.2016 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 251.⁽³⁾ ОВ L 189, 27.6.2014 г., стр. 164.⁽⁴⁾ ОВ L 167, 22.6.1992 г., стр. 17.⁽⁵⁾ ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 45.⁽⁶⁾ ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 90.⁽⁷⁾ ОВ L 94, 5.4.2008 г., стр. 8.⁽⁸⁾ ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 309.⁽⁹⁾ ОВ L 153, 22.5.2014 г., стр. 62.⁽¹⁰⁾ ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 79.⁽¹¹⁾ ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 357.⁽¹²⁾ ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 1.⁽¹³⁾ ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 176.⁽¹⁴⁾ ОВ L 81, 31.3.2016 г., стр. 99.⁽¹⁵⁾ ОВ L 81, 31.3.2016 г., стр. 51.⁽¹⁶⁾ ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 24.⁽¹⁷⁾ ОВ L 170, 30.6.2009 г., стр. 1.⁽¹⁸⁾ ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 5.⁽¹⁹⁾ ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 107.⁽²⁰⁾ ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 149.



ПРИЛОЖЕНИЕ III-Б

ПРИМЕРЕН СПИСЪК НА ХОРИЗОНТАЛНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Изложеният по-долу списък очертава хоризонталните „принципи и практики, установени в съответните достижения на правото на Съюза“, посочени в член 47, параграф 1 от настоящото споразумение. Той е замислен като неизчерпателен списък с насоки за Грузия за целите на сближаването с хоризонталните мерки на Съюза.

1. Решение 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти
2. Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти
3. Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 година относно общата безопасност на продуктите
4. Директива 80/181/ЕИО на Съвета от 20 декември 1979 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно мерните единици, изменена с Директива 2009/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета
5. Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година относно европейската стандартизация
6. Директива на Съвета 85/374/ЕИО от 25 юли 1985 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно отговорността за повреди, причинени от дефект на стока

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОБХВАТ



ПРИЛОЖЕНИЕ IV-A

САНИТАРНИ И ФИТОСАНИТАРНИ МЕРКИ

ЧАСТ 1

Мерки, приложими спрямо основните категории живи животни

- I. Еднокопитни (включително зебри), магарета или животни, получени в резултат на тяхното кръстосване
- II. Говеда (включително *Bubalus bubalis* и *Bison*)
- III. Овце и кози
- IV. Свине
- V. Домашни птици (включително петли, кокошки, пуйки, токачки, патици и гъски)
- VI. Живи риби
- VII. Ракообразни
- VIII. Мекотели
- IX. Яйца и гамети от живи риби
- X. Яйца за люпене
- XI. Сперма, яйцеклетки, ембриони
- XII. Други бозайници
- XIII. Други птици
- XIV. Влечуги
- XV. Земноводни
- XVI. Други безгръбначни
- XVII. Пчели

ЧАСТ 2

Мерки, приложими спрямо животинските продукти

- I. Основни категории животински продукти, предназначени за консумация от човека
 - 1. Прясно месо от домашни копитни животни, от домашни птици и лагоморфни, от дивеч и дивеч, отглеждан в стопанства, включително и карантия
 - 2. Мляно месо, месни заготовки, механично отделено месо, месни продукти
 - 3. Живи двучерупчести мекотели
 - 4. Рибни продукти
 - 5. Сурово мляко, коластра, млечни продукти и продукти на основа на коластра
 - 6. Яйца и продукти от яйца
 - 7. Жабешки бутчета и охлюви
 - 8. Топени животински мазнини и пръжки
 - 9. Обработени стомаси, пикочни мехури и черва
 - 10. Желатин, суровини за производството на желатин, предназначен за консумация от човека
 - 11. Колаген
 - 12. Мед и пчелни продукти



II. Основни категории странични животински продукти

В кланици	Странични животински продукти, използвани като храна за животни с ценна кожа
	Странични животински продукти за производството на храни за домашни любимци
	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Странични животински продукти за производство на производни продукти за употреба извън хранителната верига на животните
В млекопреработвателни предприятия	Мляко, продукти на млечна основа и продуктите — млечни деривати
	Коластра и продукти от коластра
В други съоръжения за събиране или обработка на странични животински продукти (напр. непреработени/необработени материали)	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Необработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Обработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производството на производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, свободни от африканска чума по свинете
	Кости и продукти на основата на кости (с изключение на костно брашно), рога и продукти на основата на рога (с изключение на брашно от рога), копита и продукти на основата на копита (с изключение на брашно от копита), предназначени за употреба, различна от фуражни суровини, органични торове или подобрители на почвата
	Рога и продукти на основата на рога, с изключение на брашно от рога, и копита и продукти на основата на копита, с изключение на брашно от копита, предназначени за производството на органични торове или подобрители на почвата
	Желатин, непредназначен за консумация от човека, за употреба във фотографската индустрия
	Вълна и косми
	Обработени пера, части от пера и пух
В преработвателни предприятия	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Кръвни продукти, които могат да се използват като фуражни суровини
	Обработени кожи от копитни животни
	Обработени кожи от преживни и еднокопитни животни (21 дни)
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, засегнати от африканска чума по свинете



	Рибно масло, предназначено за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Топени мазнини за използване като фуражни суровини
	Топени мазнини за определени цели извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Желатин или колаген, предназначен за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Хидролизиран протеин, дикалциев фосфат или трикалциев фосфат, предназначени за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Странични продукти от пчеларството, предназначени изключително за употреба в пчеларството
	Масни производни за употреба извън хранителната верига на животните
	Масни производни за употреба като фуражи или извън хранителната верига на животните
	Продукти от яйца, които могат да се използват като фуражни суровини
В предприятия за храни за домашни любимци (включително предприятия за производство на дъвчащи предмети за кучета и овкусители)	Консервирана храна за домашни любимци
	Преработени храни за домашни любимци, различни от консервирани храни за домашни любимци
	Дъвчащи предмети за кучета
	Сурови храни за домашни любимци за пряка продажба
	Овкусители, използвани за производството на храни за домашни любимци
В предприятия за производство на ловни трофеи	Обработени ловни трофеи и други препарати от птици и копитни животни, които се състоят само от кости, рога, копита, нокти, еленови рога, зъби или кожи
	Ловни трофеи или други препарати от птици и копитни животни, съставени от цели части, които не са обработени
В предприятия или обекти за производство на междинни продукти	Междинни продукти
Торове и подобрители на почвата	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Преработен оборски тор, производни продукти от преработен оборски тор и гуано от прилепи
В складове за производни продукти	Всички производни продукти



III. Патогенни агенти

ЧАСТ 3

Растения, растителни продукти и други продукти

Растения, растителни продукти и други продукти ⁽¹⁾, които са потенциални преносители на вредители, които поради своето естество или начина им на преработка, могат да породят риск за въвеждането или разпространението на вредители.

ЧАСТ 4

Мерки, приложими към хранителните и фуражните добавки

Храни:

1. хранителни добавки (всички хранителни добавки и оцветители);
2. технологични спомагателни вещества;
3. ароматизанти за храни;
4. хранителни ензими;

Фуражи ⁽²⁾:

5. фуражни добавки;
6. фуражни суровини;
7. комбинирани фуражи и храни за домашни любимци, освен ако не са обхванати от част 2 (II);
8. нежелани вещества във фуражите.

⁽¹⁾ Опаковки, превозни средства, контейнери, почва и растежни среди и всеки друг организъм, предмет или материал, способен да съдържа или разпространява вредители.

⁽²⁾ В хранителната верига на селскостопанските животни могат да влизат само странични животински продукти или части от животни, които са декларирани за годни за консумация от човека.



ПРИЛОЖЕНИЕ IV-Б

СТАНДАРТИ ЗА ХУМАННО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЖИВОТНИТЕ

Стандарти за хуманно отношение към животните във връзка със:

1. зашеметяване и клане на животни;
2. транспортиране на животни и свързани с това операции;
3. отглеждане на животни в стопанства.

*ПРИЛОЖЕНИЕ IV-B***ДРУГИ МЕРКИ, ОБХВАНАТИ ОТ ДЯЛ IV, ГЛАВА 4**

1. Химически продукти, получени от миграцията на вещества от опаковъчните материали
2. Съставни продукти
3. Генетично модифицирани организми (ГМО)
4. Хормони на растежа, тиреостатици, някои хормони и бета-агонисти

Грузия следва да сближи своето законодателство в областта на ГМО със законодателните актове на Съюза, включени в списъка във връзка със сближаването, предвиден в член 55, параграф 4 от настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ IV-Г

**МЕРКИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ СЛЕД
СБЛИЖАВАНЕ СЪС ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА**

1. Химически продукти за обеззаразяване на храни
2. Клонове
3. Облъчване (йонизация)



ПРИЛОЖЕНИЕ V

**СПИСЪК НА ПОДЛЕЖАЩИТЕ НА УВЕДОМЯВАНЕ БОЛЕСТИ ПО
ЖИВОТНИТЕ И АКВАКУЛТУРИТЕ И РЕГУЛИРАНИ ВРЕДИТЕЛИ,
ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО РЕГИОНИ МОГАТ ДА БЪДАТ
ПРИЗНАВАНИ ЗА СВОБОДНИ**



ПРИЛОЖЕНИЕ V-A

**ПОДЛЕЖАЩИ НА УВЕДОМЯВАНЕ БОЛЕСТИ ПО ЖИВОТНИТЕ И
РИБИТЕ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО Е ПРИЗНАТ СТАТУСЪТ
НА СТРАНИТЕ И ВЪВ ВРЪЗКА С КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ
ВЗЕМАНИ РЕШЕНИЯ ЗА РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ**

1. Шап
2. Везикулозна болест по свинете
3. Везикулозен стоматит
4. Африканска чума по конете
5. Африканска чума по свинете
6. Син език
7. Патогенна инфлуенца по птиците
8. Нюкасълска болест (NCD)
9. Чума по говедата
10. Класическа чума по свинете
11. Заразна плевропневмония по говедата
12. Чума по дребните преживни животни
13. Шарка по овцете и козите
14. Треска от долината Рифт
15. Заразен нодуларен дерматит
16. Венецуелски енцефаломиелит по конете
17. Сап
18. Дурин
19. Ентеровирусен енцефаломиелит
20. Инфекциозна хематопоеична некроза (IHN)
21. Вирусна хеморагична септицемия (VHS)
22. Инфекциозна анемия по съомгата (ISA)
23. *Bonamia ostreae*
24. *Marteilia refringens*

*ПРИЛОЖЕНИЕ V-Б***ПРИЗНАВАНЕ НА СТАТУСА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВРЕДИТЕЛИТЕ
НА СВОБОДНИ ОТ ВРЕДИТЕЛИ ЗОНИ ИЛИ НА ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ****А. Признаване на статуса по отношение на вредителите**

Всяка страна по споразумението изготвя и предоставя списък с регулирани вредители въз основа на следните принципи:

1. вредители, за които няма данни, че се срещат в която и да било част от нейната територия;
2. вредители, за които има данни, че се срещат в някоя част от нейната територия и които са предмет на официален контрол;
3. вредители, за които има данни, че се срещат в някоя част от нейната територия, които са предмет на официален контрол и за които са установени свободни от вредители зони или защитени зони.

Другата страна бива незабавно уведомявана за всяка една промяна в списъка на статусите по отношение на вредителите, освен ако съответната международна организация вече не е уведомена.

Б. Признаване на свободни от вредители зони и на защитени зони

Страните по споразумението признават защитените зони и понятието „свободни от вредители зони“ и неговото прилагане по отношение на съответните международни стандарти за фитосанитарни мерки (МСФМ).



ПРИЛОЖЕНИЕ VI

РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ / ЗОНИРАНЕ, СВОБОДНИ ОТ ВРЕДИТЕЛИ ЗОНИ И ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ

A. Болести по животните и аквакултурите

1. Болести по животните

Основанието за признаване на статуса на територията или на регион от дадена страна по отношение на болест по животните е Здравният кодекс за сухоземните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (ОИЕ).

Здравният кодекс за сухоземните животни на ОИЕ служи за основа на решенията за регионализация, свързани с дадена болест по животните.

2. Болести по аквакултурите

Здравният кодекс за водните животни на ОИЕ служи за основа на решенията за регионализация, свързани с дадена болест по аквакултурите.

B. Вредители

Критериите за установяване на свободни от вредители зони или на защитени зони по отношение на някои вредители отговарят на разпоредбите на:

- Международния стандарт за фитосанитарни мерки № 4 на ФАО — Изисквания за установяване на свободни от вредители зони, и за определенията на съответните МСФМ, или
- Член 2, параграф 1, буква з) от Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 година относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността.

V. Критерии за признаване на специалния статус на територията или на регион от страна по отношение на болести по животните

1. Когато страната вносител счита, че нейната територия или част от нея е свободна от дадена болест по животните, различна от посочените в приложение V-A към настоящото споразумение, тя представя на страната износител необходимите доказателствени документи, в които се представят:

- естеството на болестта и историята на появата ѝ на територията на страната,
- резултатите от тестване, извършвано в рамките на наблюдение и основано на серологично, микробиологично, патологично или епидемиологично изследване и на законово изискване компетентните органи да бъдат уведомявани за болестта,
- периодът, през който е било извършвано наблюдението,
- когато е приложимо, периодът, през който ваксинацията срещу болестта е била забранена и географската зона, засегната от забраната,
- мерките за проверка на отсъствието на болестта.

2. Допълнителните гаранции, общи или специфични, които могат да бъдат поискани от страната вносител, не трябва да надхвърлят гаранциите, които страната вносител прилага на национално равнище.

3. Страните се уведомяват взаимно за всяка една промяна в свързаните с болестта критерии, установени в част B, точка 1 от настоящото приложение. В светлината на подобно уведомление допълнителните гаранции, определени в част B, точка 2 от настоящото приложение, могат да бъдат изменени или отменени от Подкомитета по санитарите и фитосанитарните въпроси.



ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ВРЕМЕННО ОДОБРЕНИЕ НА ОБЕКТИ

Условия и разпоредби за предоставяне на временно одобрение на обекти

1. Временното одобрение на обекти означава, че за целите на вноса страната вносител временно одобрява обектите в страната износител въз основа на подходящите гаранции, предоставени от посочената страна, без да извършва предварителна инспекция на отделните обекти в съответствие с разпоредбите на точка 4 от настоящото приложение. Процедурата и условията, изложени в точка 4 от настоящото приложение, се използват за изменение или допълване на списъците, предвидени в точка 2 от настоящото приложение, с цел да бъдат взети предвид нови приложения и получени гаранции. Само по отношение на първоначалния списък с обекти верифицирането може да бъде част от процедурата в съответствие с разпоредбите на параграф 4, буква г).

2. Предоставянето на временно одобрение първоначално се прилага за следните категории обекти:

2.1. Обекти за продукти от животински произход, предназначени за консумация от човека:

— кланици за добиване на пряно месо от домашни копитни животни, домашни птици, лагоморфни и дивеч, отглеждан в стопанства (приложение IV-А, част 1),

— обекти за обработка на дивеч,

— предприятия за разфасовка на месо,

— обекти за мляно месо, месни заготовки, механично отделено месо и месни продукти;

— центрове за почистване и пренасочване на живи двучерупчести мекотели,

— обекти за:

— продукти от яйца,

— млечни продукти,

— рибни продукти,

— обработени стомаси, пикочни мехури и черва

— желатин и колаген,

— рибено масло,

— кораби фабрики,

— хладилни кораби.

▼B

- 2.2. Одобрени или регистрирани обекти, в които се произвеждат странични животински продукти, и основни категории странични животински продукти, предназначени за консумация от човека

Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
Кланици	Странични животински продукти, използвани като храна за животни с ценна кожа
	Странични животински продукти за производството на храни за домашни любимци
	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Странични животински продукти за производство на производни продукти за употреба извън хранителната верига на животните
Млекопреработвателни предприятия	Мляко, продукти на млечна основа и продуктите — млечни деривати
	Коластра и продукти от коластра
Други съоръжения за събиране или обработка на странични животински продукти (напр. непреработени/необработени материали)	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Необработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Обработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производството на производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, свободни от африканска чума по свинете
	Кости и продукти на основата на кости (с изключение на костно брашно), рога и продукти на основата на рога (с изключение на брашно от рога), копита и продукти на основата на копита (с изключение на брашно от копита), предназначени за употреба, различна от фуражни суровини, органични торове или подобрители на почвата
	Рога и продукти на основата на рога, с изключение на брашно от рога, и копита и продукти на основата на копита, с изключение на брашно от копита, предназначени за производството на органични торове или подобрители на почвата
	Желатин, предназначен за консумация от човека, за употреба във фотографската индустрия
	Вълна и косми
	Обработени пера, части от пера и пух
Преработвателни предприятия	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Кръвни продукти, които могат да се използват като фуражни суровини
	Обработени кожи от копитни животни



Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
	Обработени кожи от преживни и едногопитни животни (21 дни)
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, които са засегнати от африканска чума по свинете
	Рибно масло, предназначено за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Топени мазнини за използване като фуражни суровини
	Топени мазнини за определени цели извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Желатин или колаген, предназначен за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Хидролизиран протеин, дикалциев фосфат или трикалциев фосфат, предназначени за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Странични продукти от пчеларството, предназначени изключително за употреба в пчеларството
	Мастни производни за употреба извън хранителната верига на животните
	Мастни производни за употреба като фуражи или извън хранителната верига на животните
	Продукти от яйца, които могат да се използват като фуражни суровини
Предприятия за храни за домашни любимци (включително предприятия за производство на дъвчащи предмети за кучета и овкусители)	Консервирана храна за домашни любимци
	Преработени храни за домашни любимци, различни от консервирани храни за домашни любимци
	Дъвчащи предмети за кучета
	Сурови храни за домашни любимци за пряка продажба
	Овкусители, използвани за производството на храни за домашни любимци
Предприятия за производство на ловни трофеи	Обработени ловни трофеи и други препарати от птици и копитни животни, които се състоят само от кости, рога, копита, нокти, еленови рога, зъби или кожи
	Ловни трофеи или други препарати от птици и копитни животни, съставени от цели части, които не са обработени
Предприятия или обекти за производство на междинни продукти	Междинни продукти
Торове и подобрители на почвата	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Преработен оборски тор, производни продукти от преработен оборски тор и гуано от прилепи
Складове за производни продукти	Всички производни продукти

▼B

3. Страната вносител изготвя списъците на временно одобрените обекти, посочени в точки 2.1 и 2.2, и ги прави обществено достояние.
4. Условия и процедури за предоставяне на временно одобрение:
 - а) Ако вносът на съответния животински продукт от страната износител е разрешен от страната вносител и ако са определени съответните условия за внос и изисквания за сертифициране по отношение на съответния продукт.
 - б) Ако компетентният орган на страната износител е предоставил на страната вносител достатъчно гаранции, че обектите, фигуриращи в неговия списък или неговите списъци, отговарят на съответните ветеринарносанитарни изисквания на страната вносител и официално е одобрил обектите, фигуриращи в списъците, за износ за страната вносител.
 - в) В случай на неспазване на посочените гаранции компетентният орган на страната износител трябва да притежава истински правомощия да прекратява дейностите по износа към страната вносител от обект, за който посоченият орган е предоставил гаранции.
 - г) Верифицирането, извършвано от страната вносител в съответствие с разпоредбите на член 62 от настоящото споразумение, може да бъде част от процедурата по предоставяне на временно одобрение. Това верифициране се отнася до структурата и организацията на компетентния орган, който отговаря за предоставянето на одобрение на обекта, и до правомощията, с които разполага този компетентен орган, и гаранциите, които може да предостави във връзка с изпълнението на правилата на страната вносител. Това верифициране може да включва инспекция на място в определен представителен брой обекти, фигуриращи в списъка или списъците, предоставени от страната износител.

Предвид специфичната структура и разделението на компетенциите в Европейския съюз, подобна верификация в Европейския съюз може да засяга отделни държави членки.
 - д) Въз основа на резултатите от верификацията, предвидена в буква г) от настоящата точка, страната вносител може да измени съществуващия списък с обекти.



ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ПРОЦЕС ПО ПРИЗНАВАНЕ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТТА

1. Принципи:

- а) Еквивалентността може да бъде определена за отделна мярка или за група от мерки, или система, свързана с определена стока или с категория стоки, или с всички тях.
- б) Прегледът на еквивалентността, извършван от страната вносител, на искане, отправено от страната износител, за признаване на мерки по отношение на определена стока, не може да бъде причина за смущение на търговията или за прекъсване на текущия внос от страната износител на въпросната стока.
- в) Процесът по признаване на еквивалентността е интерактивен процес между страната износител и страната вносител. Процесът се изразява в обективно доказване на еквивалентността на отделните мерки от страната износител и обективна оценка на еквивалентността с оглед на възможното признаване на еквивалентността от страната вносител.
- г) Окончателното признаване на еквивалентността на съответните мерки на страната износител зависи изцяло от страната вносител.

2. Предварителни условия

- а) Процесът зависи от здравния статус или от статуса по отношение на вредителите, от законодателството и ефективността на системата за инспекция и контрол, свързана със съответната стока в страната износител. С оглед на това се взема предвид законодателството в съответния сектор, както и структурата на компетентния орган на страната износител, йерархичната верига, правомощията, оперативните процедури и ресурси и ефективността на компетентните органи в рамките на системите за инспекция и контрол, включително нивото на правоприлагане, свързано със стоката, и редовността и бързината на предоставяне на информация на страната вносител в случай на идентифицирана опасност. Това признаване може да бъде подкрепено с документация, верификации и документи, доклади и информация, свързани с предишен опит, оценяване и документиран предходни верификации;
- б) страните започват процес по признаване на еквивалентност съгласно член 57 от настоящото споразумение след успешно приключване на сближаването на дадена мярка, група мерки или система, включени в списъка, предвиден в член 55, параграф 4 от настоящото споразумение;
- в) Страната износител започва процеса само когато нито една защитна мярка, наложена от страната вносител, не се прилага за страната износител по отношение на стоката.

3. Процесът:

- а) Страната износител започва процеса, като изпраща на страната вносител искане за признаване на еквивалентността на отделна мярка или група мерки или система по отношение на стока или на категория стоки в сектор или в подсектор или на всички тях.
- б) Когато е целесъобразно, това искане включва също така заявлението и необходимата документация за одобрение от страната вносител на базата на еквивалентност на всяка програма или план на страната износител, изисквани от страната вносител, и/или състоянието на сближаването, предвидено в приложение XI към настоящото споразумение, по отношение на мерките или системите, описани в буква а) от настоящата точка, като условие за разрешаване на вноса на тази стока или категории стоки;
- в) В това искане страната износител:

▼B

- i) обяснява значимостта на посочената стока или категории стоки за търговията;
 - ii) посочва отделната(ите) мярка(и), която(които) може да спази от всички мерки, изброени в условията за внос, определени от страната вносител, по отношение на посочената стока или категория стоки;
 - iii) посочва отделната(ите) мярка(и), за която(които) иска еквивалентност, от всички мерки, изброени в условията за внос, определени от страната вносител, по отношение на посочената стока или категория стоки.
- г) В отговор на това искане страната вносител обяснява общата и отделната цел и основанията за своята мярка или своите мерки, като посочва и риска.
- д) Наред с обяснението страната вносител информира страната износител за връзката между националните мерки и условията за внос на съответната стока или категории стоки.
- е) Страната износител доказва обективно пред страната вносител, че мерките, които е посочила, са еквивалентни на условията за внос на съответната стока или категория стоки.
- ж) Страната вносител прави обективна оценка на доказателствата за еквивалентност, представени от страната износител.
- з) Страната вносител достига до заключение дали е постигната еквивалентност или не.
- и) Ако страната износител поиска това, страната вносител ѝ предоставя изчерпателни обяснения и подкрепящите данни, използвани при определянето и довели до решението ѝ.
4. Доказване на еквивалентността на мерките от страната износител и оценка на доказателствата от страната вносител:
- а) Страната износител доказва обективно еквивалентността за всяка една от мерките, посочени от страната вносител в нейните условия за внос. Когато това е целесъобразно, еквивалентността се доказва обективно за всеки един план или програма, изисквани от страната вносител като условие за разрешаване на вноса (напр. план за остатъчните вещества и др.).
 - б) Доколкото това е възможно, обективното доказване и оценка в този контекст следва да се основават на:
 - i) международно признати стандарти и/или
 - ii) стандарти, основани на надеждни научни доказателства, и/или
 - iii) оценка на риска, и/или
 - iv) документи, доклади и информация, свързани с предишен опит, оценяване и
 - v) верифициране, както и
 - vi) правен статут или ниво на административния статут на мерките и
 - vii) равнище на изпълнение и правоприлагане въз основа, по-специално, на:
 - съответните и относими резултати от програмите за наблюдение и мониторинг;

▼B

- резултатите от инспекциите, извършвани от страната износител;
- резултатите от анализа, проведен с помощта на признати методи за анализ;
- резултати от верифициране и от проверките на вноса, извършени от страната вносител;
- резултатите, получени от компетентните органи на страната износител, и
- предишния опит.

5. Заключение на страната вносител

Процесът може да включва инспекция или верификация.

В случай че страната вносител достигне до отрицателно заключение, тя предоставя на страната износител подробни и обосновани обяснения.

6. По отношение на растенията и растителните продукти еквивалентността по отношение на фитосанитарните мерки се основава на условията по член 57, параграф 6 от настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ПРОВЕРКИ НА ВНОСА И ТАКСИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ

А. Принципи на проверките на вноса

Проверките на вноса се състоят в проверки на документацията, проверки за идентичност и физически проверки.

По отношение на животните и на животинските продукти физическите проверки и тяхната честота зависят от риска, свързан с подобен внос.

При извършването на проверки с оглед на здравето на растенията страната вносител следи растенията, растителните продукти и другите продукти да се подлагат на щателна официална проверка, изцяло или чрез инспектиране на представителна извадка, за да се гарантира, че не са заразени с вредители.

В случай че при проверките се разкрие несъответствие с относимите стандарти и/или изисквания, страната вносител предприема мерки, пропорционални на съпътстващия риск. Когато е възможно, на вносителя или на негов представител следва да се осигури достъп до пратката и възможността да предостави всякаква относима информация, за да подпомогне страната вносител при вземането на окончателно решение по отношение на пратката. Такова решение трябва да бъде пропорционално на степента на рисковете, свързани с този внос.

Б. Честота на физическите проверки

Б.1. Внос на животни и животински продукти от Грузия в Европейския съюз и от Европейския съюз в Грузия

Вид гранична проверка	Честота
1. Проверки на документацията	100 %
2. Проверки за идентичност	100 %
3. Физически проверки	
Живи животни 100 %	100 %
Продукти от категория I Прясно месо, включително карантия, и продукти от говеда, овце, кози, свине и еднокопитни животни, по смисъла на изменената Директива 64/433/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно санитарните проблеми, засягащи производството и търговията с прясно месо Рибни продукти в херметически затворени контейнери, които осигуряват постоянна температура на обкръжаващата среда, прясна и замразена риба и изсушени и/или осолени рибни продукти Цели яйца Свинска мас и топени мазнини Животински черва Яйца за люпене	20 %



Вид гранична проверка	Честота
Продукти от категория II Птиче месо и продукти от птиче месо Заешко месо, дивечово месо (от свободен дивеч/от дивеч, отгледан в стопанства) и продукти от него Мляко и млечни продукти за консумация от човека Продукти от яйца Преработен животински протеин, предназначен за консумация от човека (100 % за първите шест пратки от продукти в насипно състояние — Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени по отношение на посочените изисквания на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО на Съвета и по отношение на патогените на Директива 90/425/ЕИО на Съвета, с измененията) Други рибни продукти, различни от посочените в измененото Решение 2006/766/ЕО на Комисията от 6 ноември 2006 г. за установяване на списъци с трети страни и територии, от които е разрешен вносът на двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести, морски коремоноги и рибни продукти (нотифицирано под номер С(2006) 5171). Двучерупчести мекотели Мед	50 %
Продукти от категория IIIСперма Ембриони Оборски тор Мляко и млечни продукти (непредназначени за консумация от човека) Желатин Жабешки бутчета и охлюви Кости и продукти на основата на кости Кожи Четина, вълна, косми и пера Рога, продукти на основата на рога, копита и продукти на основата на копита Пчелни продукти Ловни трофеи Преработени храни за домашни любимци Суровини за производство на храни за домашни любимци Суровини, кръв, кръвни продукти, жлези и органи за фармацевтична или техническа употреба Сено и слама Патогени Преработен животински протеин (опакован)	Минимум 1 % Максимум 10 %
Преработен животински протеин, непредназначен за консумация от човека (в насипно състояние)	100 % за първите шест пратки (точки 10 и 11 от глава II на приложение VII към изменения Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека)

▼B

Б.2. Внос на храни от неживотински произход от Грузия в Европейския съюз и от Европейския съюз в Грузия

— люти чушки (<i>Capsicum annuum</i>), стрити или смлени — ex 0904 20 90	10 % за оцветители тип „Судан“
— продукти от люти чушки (къри) — 0910 91 05	
— <i>Curcuma longa</i> (куркума) — 0910 30 00	
(Храни — сушени подправки)	
— червено палмово масло — ex 1511 10 90	

Б.3. Внос в Европейския съюз или в Грузия на растения, растителни продукти и други продукти

За растенията, растителните продукти и другите продукти, посочени в част Б от приложение V към Директива 2000/29/ЕО:

Страната вносител извършва проверки с оглед на фитосанитарния статус на пратката(ите).

Страните оценяват необходимостта от провеждането на проверки за здравето на растенията при внос в двустранната търговия за стоките, посочени в гореупоменатото приложение като продукти с произход от страни извън ЕС.

Честотата на фитосанитарните проверки при вноса може да бъде намалена за регулираните стоки, с изключение на растенията, растителните продукти и други продукти, определени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1756/2004 на Комисията от 11 октомври 2004 г. за определяне на подробните условия за необходимите доказателства и критерии за типа и равнището на намаляването на фитосанитарните проверки на някои растения, растителни продукти или други предмети, изброени в част Б на приложение V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета.

*ПРИЛОЖЕНИЕ X***СЕРТИФИЦИРАНЕ****А. Принципи на сертифицирането**

Растения, растителни продукти и други продукти:

Във връзка със сертифицирането на растенията, растителните продукти и другите продукти, компетентните органи прилагат принципите, залегнали в съответните международни стандарти за фитосанитарни мерки.

Животни и животински продукти:

1. Компетентните органи на страните гарантират, че сертифициращите длъжностни лица притежават задоволителни познания в областта на ветеринарното законодателство по отношение на животните или животинските продукти, които трябва да бъдат сертифицирани, и че като цяло са информирани относно правилата, които трябва да бъдат следвани при съставянето и издаването на сертификатите, и, ако това е необходимо, относно естеството и обхвата на справките, тестовите или изследванията, които следва да бъдат извършвани преди сертифицирането.
2. На сертифициращите длъжностни лица трябва да е забранено да заверяват данни, за които нямат познания или които не могат да бъдат установени от тях.
3. На сертифициращите длъжностни лица трябва да е забранено да подписват празни или непълни сертификати или сертификати за животни или животински продукти, които те не са проверили или които вече са извън техния контрол. При подписването на даден сертификат на базата на друг сертификат или удостоверение е необходимо този друг документ да е на разположение на сертифициращото длъжностно лице, преди то да положи подписа си.
4. Сертифициращото длъжностно лице може да заверява данни, които са били:
 - а) установени на базата на точки 1, 2 и 3 от настоящото приложение от друго лице, което е оторизирано от компетентния орган и действа под контрола на същия, при условие че сертифициращото длъжностно лице може да потвърди точността на данните, или
 - б) получени в рамките на мониторингови програми, с позоваване на официално признати схеми за осигуряване на качеството или посредством система за епидемиологично наблюдение, когато това е разрешено по силата на приложимото ветеринарно законодателство.
5. Компетентните органи на страните по споразумението предприемат всички необходими мерки, за да осигурят добросъвестност при извършване на сертифицирането. По-специално те гарантират, че назначените от тях сертифициращи длъжностни лица:
 - а) имат статут, който гарантира тяхната непристрасност, и нямат пряк търговски интерес, свързан с животните или продуктите, които сертифицират, или със стопанствата или обектите, от които те произхождат, и
 - б) напълно съзнават значението на съдържанието на всеки подписван от тях сертификат.
6. Сертификатите се изготвят така, че да се гарантира, че конкретен сертификат отговаря на конкретна пратка, на език, разбиран от сертифициращото длъжностно лице, и на поне един от официалните езици на страната вносител, определени в част В на настоящото приложение.

▼B

7. Всеки компетентен орган трябва да е в състояние да проследи връзката на сертификатите със съответното сертифициращо длъжностно лице и да гарантира наличието на копие от всеки издаден сертификат за период, който се определя от този компетентен орган.
 8. Всяка страна въвежда необходимите проверки и взема необходимите мерки за контрол, за да се предотврати извършването на невярно или подвеждащо сертифициране, както и използването по измамен начин на сертификати, които се представят за издадени за целите на ветеринарното законодателство.
 9. Без да се засяга която и да било съдебна процедура или санкция, компетентните органи извършват разследвания или проверки и вземат подходящи мерки за санкциониране на всякакви доведени до тяхното знание случаи на невярно и подвеждащо сертифициране. Такива мерки могат да включват временно отстраняване от длъжност на сертифициращите длъжностни лица до приключване на разследването. По-специално:
 - а) ако по време на проверките се установи, че сертифициращо длъжностно лице съзнателно е издало сертификат с измамно съдържание, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че съответното лице не може да повтори нарушението;
 - б) ако по време на проверките се установи, че физическо лице или предприятие е използвало по измамен начин или е подправило официален сертификат, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че физическото лице или предприятието не може да повтори нарушението. Такива мерки могат да включват отказ за издаване на официален сертификат на съответното лице или предприятие.
- Б. Сертификат съгласно член 60, параграф 2, буква а) от настоящото споразумение
- Здравното удостоверение в сертификата свидетелства за статута на еквивалентност на съответната стока. В здравното удостоверение се посочва съответствието с производствените стандарти на страната износител, признати за еквиваленти от страната вносител.
- В. Официални езици за сертифициране
1. Внос в Европейския съюз

За растения, растителни продукти и други продукти:

Сертификатите се изготвят на език, разбиран от сертифициращото длъжностно лице, и на поне един от официалните езици на страната вносител.

За животни и животински продукти:

Здравният сертификат трябва да бъде изготвен на поне един от официалните езици на държавата — членка на ЕС, по местоназначение и на един от официалните езици на държавата — членка на ЕС, в която са извършени проверките на вноса, предвидени в член 63 от настоящото споразумение. Възможно е обаче със съгласието на държавата членка да бъде използван официален език на Съюза, различен от собствения ѝ език.
 2. Внос в Грузия

Здравният сертификат трябва да бъде изготвен на грузински език, както и на поне един от официалните езици на сертифициращата държава — членка на ЕС.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

СБЛИЖАВАНЕ



ПРИЛОЖЕНИЕ XI-A

ПРИНЦИПИ ЗА ОЦЕНКА НА НАПРЕДЪКА В ПРОЦЕСА НА СЪБЛИЖАВАНЕ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПРИЗНАВАНЕТО НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ

ЧАСТ I

Постепенно сближаване

1. Общи правила

Правото на Грузия в областта на здравето на животните, растенията и хуманното отношение към животните е предмет на постепенно сближаване с правото на Съюза въз основа на списък на актовете на ЕС в областта на хуманното отношение към животните, с които следва да бъде осъществено сближаване. Този списък се разделя на приоритетни области, свързани с мерките, определени в приложение IV към настоящото споразумение. По тази причина Грузия трябва да идентифицира областите на търговията, които са от приоритетно значение за нея.

Грузия може да извършва сближаване на националните норми с достиженията на правото на ЕС по един от следните начини:

- а) чрез прилагане и привеждане в действие на нормативните разпоредби от приложимото законодателство на ЕС, посредством приемането на допълнителни национални норми или процедури, или
- б) чрез изменение на съответните национални норми или процедури с цел инкорпориране на нормите в съответното законодателство на ЕС.

И в двата случая Грузия:

- а) премахва всички закони, наредби или други мерки, несъвместими със сближеното национално законодателство; и
- б) гарантира ефективното прилагане на сближеното национално законодателство.

Грузия документира това сближаване под формата на таблици на съответствието, изготвени съгласно образец, в които се посочва датата на влизане в сила на националния нормативен акт и броят на държавния вестник, в който е публикуван нормативният акт. Образецът за таблиците на съответствието за целите на изготвянето и оценката е представен в част II от настоящото приложение. Когато сближаването не е пълно, проверителите ⁽¹⁾ посочват пропуските в колоната за коментари.

Независимо от приоритетната област, Грузия изготвя отделни таблици на съответствието, показващи сближаването за други общи и специални законодателни актове, включително в частност общите нормативни актове, свързани със:

а) системите за контрол:

- вътрешен пазар,
- внос;

б) здравето и хуманното отношение към животните:

- идентификация и регистрация на животни и регистрация на движението им,
- мерки за контрол във връзка с болести по животните,
- вътрешна търговия с живи животни, сперма, яйцеклетки и ембриони,

⁽¹⁾ Проверителите са назначени от Европейската комисия експерти.

▼B

- хуманно отношение към животните в стопанствата и по време на транспортиране и клане;
- в) безопасността на храните:
 - пускане на пазара на храни и фуражи,
 - етикетирание, представяне и рекламиране на храни, включително здравни и хранителни претенции,
 - контрол на остатъчните вещества,
 - специфични правила във връзка с фуража;
- г) страничните животински продукти;
- д) здравето на растенията:
 - вредни организми,
 - продукти за растителна защита;
- е) генетично модифицираните организми:
 - освобождавани в околната среда,
 - генетично модифицираните храни и фуражи.

ЧАСТ II**Оценка****1. Процедура и метод**

Правото на Грузия в областта на здравето на животните и растенията и хуманното отношение към животните, обхванато в глава 4 (Санитарни и фитосанитарни мерки) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, следва да бъде предмет на постепенно сближаване с правото на Съюза и да бъде прилагано ефективно ⁽¹⁾.

Таблиците на съответствието се изготвят съгласно образеца, посочен в точка 2 от настоящото приложение, за всеки един акт, предмет на сближаване, и се представят на английски език за преглед от проверителите.

Когато резултатът от оценката за приложима за даден сектор, подсектор, стока или група от стоки отделна мярка, пакет от мерки или система е положителен, се прилагат условията по член 57, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. Таблицы на съответствието**2.1. При изготвянето на таблиците на съответствието се взема предвид следното:**

Актовете на ЕС служат като основа за изготвянето на таблица на съответствието. За целта се използва версията, която е в сила към момента на сближаването. Следва да се отдели специално внимание на точността на превода на националния език, тъй като езиковите неточности могат да доведат до грешно тълкуване, особено когато засягат обхвата на законодателството ⁽²⁾.

⁽¹⁾ За тази цел тя може да бъде подпомагана от експерти от държавите — членки на ЕС, индивидуално или в рамките на програми за цялостно институционално укрепване (туининг проекти, TAIEX и др.).

⁽²⁾ За улеснение на процеса на сближаване на уеб страницата на EUR-LEX на следния адрес са достъпни консолидирани версии на някои законодателни актове на Съюза: http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en



2.2. Образец за таблица на съответствието:

Таблица на съответствието

МЕЖДУ

Заглавие на акта на ЕС, последни включени изменения:

И

Заглавие на националния нормативен акт

(публикувано в)

Дата на публикуване:

Дата на привеждане в действие:

Акт на ЕС	Национално законодателство	Забележки (от страна на Грузия)	Коментари на проверителя

Легенда:

Акт на ЕС: в лявата колона на таблицата на съответствието се посочва пълното заглавие на акта и изчерпателно позоваване на съответните членове, параграфи, букви и пр. ⁽¹⁾.

Национално законодателство: разпоредбите от националното законодателство, които съответстват на разпоредбите на Съюза в лявата колона, се посочват с пълното си заглавие и позоваване. Тяхното съдържание следва да бъде описано в подробности във втората колона.

Забележки от Грузия: в тази колона Грузия посочва позоваването или други разпоредби, свързани с въпросния член, параграфи, точки и т.н., поспециално в случаите, когато текстът на разпоредбата не е сближен. Съответната причина за липса на сближаване следва да бъде обяснена.

Коментари на проверителя: в случай че проверителите сметат, че не е постигнато сближаване, те обосновават тази оценка и посочват съответните пропуски в настоящата колона.

⁽¹⁾ Напр. както е посочено на уеб страницата EUR-LEX:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en

▼ M2

ПРИЛОЖЕНИЕ XI-B

СПИСЪК НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ НА СЪЮЗА, С КОИТО
ГРУЗИЯ ОСИГУРЯВА СБЛИЖАВАНЕ

В съответствие с член 55, параграф 4 от настоящото споразумение Грузия осигурява сближаване на своето законодателство със следните законодателни актове на Съюза в рамките на посочените по-долу срокове.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Раздел 1 — Ветеринарна област	
Регламент (ЕО) № 21/2004 на Съвета от 17 декември 2003 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на животни от рода на овцете и козите и за изменение на Регламент (ЕО) № 1782/2003 и на Директиви 92/102/ЕИО и 64/432/ЕИО	2015 г.
Регламент (ЕО) № 1505/2006 на Комисията от 11 октомври 2006 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 21/2004 на Съвета по отношение на минималните проверки, които трябва да се извършат във връзка с идентификацията и регистрацията на домашните животни от рода на овцете и козите	2015 г.
Директива 2003/85/ЕО на Съвета от 29 септември 2003 г. относно мерки на Общността за борба с болестта шап и за отмяна на Директива 85/511/ЕИО и Решения 89/531/ЕИО и 91/665/ЕИО, и за изменение на Директива 92/46/ЕИО	2015 г.
Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на едър рогат добитък и относно етикетването на говеждо месо и продукти от говеждо месо и за отмяна на Регламент (ЕО) № 820/97 на Съвета	2015 г.
Регламент (ЕО) № 1082/2003 на Комисията от 23 юни 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета относно минималното ниво на контрол, който следва да се извършва в рамките на системата за идентификация и регистрация на едър рогат добитък	2015 г.
Регламент (ЕО) № 911/2004 на Комисията от 29 април 2004 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета относно ушните марки, паспортите и регистрите на стопанствата	2015 г.
Регламент (ЕО) № 494/98 на Комисията от 27 февруари 1998 г. относно определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 820/97 на Съвета относно прилагането на минимални административни санкции в рамките на системата за идентифициране и регистриране на едрия рогат добитък	2015 г.
Директива 2002/60/ЕО на Съвета от 27 юни 2002 г. за определяне на специфични разпоредби за борба с африканската чума по свинете и за изменение на Директива 92/119/ЕИО относно болестта на Тешен и африканската чума по свинете	2015 г.
Директива 92/66/ЕИО на Съвета от 14 юли 1992 г. за въвеждането на мерки на Общността за борба с нюкасылската болест	2015 г.
Директива 2001/89/ЕО на Съвета от 23 октомври 2001 г. относно мерки на Общността за борба с класическата чума по свинете	2015 г.
Директива 2008/71/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 г. относно идентификацията и регистрацията на прасета	2016 г.
Директива 2005/94/ЕО на Съвета от 20 декември 2005 г. относно мерки на Общността за борба с инфлуенцата по птиците и за отмяна на Директива 92/40/ЕИО	2016 г.
Регламент (ЕО) № 616/2009 на Комисията от 13 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/94/ЕО на Съвета по отношение на одобрението на отделенията за домашни птици и отделенията за други птици, отглеждани в затворени помещения, във връзка с инфлуенцата по птиците и допълнителните предпазни мерки за биологична сигурност в такива отделения	2016 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Решение 2010/367/ЕС на Комисията от 25 юни 2010 г. относно прилагането от страна на държавите членки на програми за надзор на инфлуенцата по птиците при домашни и диви птици	2016 г.
Решение 2002/106/ЕО на Комисията от 1 февруари 2002 г. за одобряване на диагностично ръководство, с което се определят диагностичните процедури, методите за вземане на проби и критериите за оценка на лабораторните тестове за потвърждаване на класическата чума по свинете	2016 г.
Решение 2003/422/ЕО на Комисията от 26 май 2003 г. за одобрение на Наръчника за диагностика на африканската чума по свинете	2016 г.
Решение 2006/437/ЕО на Комисията от 4 август 2006 г. относно одобряване на наръчник по диагностика за инфлуенца по птиците, както е предвидено в Директива 2005/94/ЕО на Съвета	2016 г.
Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопatii	2016 г.
Решение 2001/183/ЕО на Комисията от 22 февруари 2001 г. относно определяне на планове за вземане на проби и диагностичните методи за откриване и потвърждаване на някои болести по рибите и за отмяна на Решение 92/532/ЕИО	2016 г.
Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарномедицинските изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни	2017 г.
Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1774/2002	2017 г.
Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива	2017 г.
Регламент (ЕО) № 1251/2008 на Комисията от 12 декември 2008 г. за прилагане на Директива 2006/88/ЕО на Съвета по отношение на условията и изискванията за сертифициране при пускането на пазара и вноса в Общността на аквакултури и продукти от тях и за установяване на списък с векторни видове	2017 г.
Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени по отношение на посочените изисквания на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО и — по отношение на патогените — на Директива 90/425/ЕИО	2017 г.
Директива 2003/99/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно мониторинга на зоонозите и заразните агенти, причиняващи зоонози, за изменение на Решение 90/424/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 92/117/ЕИО на Съвета	2017 г.
Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно проблеми, свързани със здравето на животните, които засягат търговията в Общността с говеда и свине	2017 г.
Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания, които са приложими при движение с нетърговска цел на домашни любимци, и за изменение на Директива 92/65/ЕИО на Съвета	2018 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент (ЕО) № 1266/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 г. относно правилата за прилагане на Директива 2000/75/ЕО на Съвета по отношение на контрола, наблюдението, надзора и ограниченията за движението на някои животни от видовете, възприемчиви към болестта син език	2018 г.
Директива 2000/75/ЕО на Съвета от 20 ноември 2000 г. за определяне на условията за борба и ликвидиране на болестта син език	2018 г.
Делегиран регламент (ЕС) № 1152/2011 на Комисията от 14 юли 2011 г. за допълване на Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на превантивните здравни мерки за контрол на заразяването с <i>Echinococcus multilocularis</i> при кучетата	2018 г.
Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека	2018 г.
Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти	2018 г.
Директива 2004/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за изменение на Директива 2001/82/ЕО относно Кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти	2018 г.
Регламент (ЕО) № 1662/95 на Комисията от 7 юли 1995 г. за установяване на условията и реда за прилагане на общностните процедури за вземане на решения по отношение на разрешителните за пускане на пазара на лекарствени продукти за хуманна или ветеринарна употреба	2018 г.
Регламент (ЕО) № 470/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно установяване на процедури на Общността за определяне на допустимите стойности на остатъчни количества от фармакологичноактивни субстанции в храни от животински произход, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета и за изменение на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета	2018 г.
Директива 2004/68/ЕИО на Съвета от 26 април 2004 г. относно определяне на ветеринарно-санитарните правила за внос и транзит в Общността на някои живи копитни животни, за изменение на Директиви 90/426/ЕИО и 92/65/ЕИО и за отмяна на Директива 72/462/ЕИО	2019 г.
Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига	2019 г.
Регламент (ЕО) № 1177/2006 на Комисията от 1 август 2006 г. за изпълнение на Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета по отношение изискванията за използване на специфични методи за контрол в рамките на националните програми за контрол на салмонелата сред домашните птици	2019 г.
Решение 2007/843/ЕО на Комисията от 11 декември 2007 г. относно одобрение на програми за контрол на салмонела при птиците стада от вида <i>Gallus gallus</i> в определени трети страни в съответствие с Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на Решение 2006/696/ЕО, по отношение на някои изисквания в областта на общественото здравеопазване относно вноса на домашни птици и яйца за люпене	2019 г.
Директива 2006/130/ЕО на Комисията от 11 декември 2006 г. за прилагане на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на установяването на критерии за изключване на някои ветеринарни лекарствени продукти за животни за производство на храни от изискването за ветеринарна рецепта	2019 г.
Регламент (ЕО) № 183/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 12 януари 2005 г. за определяне на изискванията за хигиена на фуражите	2019 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент (ЕО) № 141/2007 на Комисията от 14 февруари 2007 г. относно изискванията за одобрение в съответствие с Регламент (ЕО) № 183/2005 на Европейския парламент и на Съвета на предприятия за фураж, произвеждащи или пускащи на пазара фуражни добавки от категорията „кокцидиостатици и хистомоноостатици“	2019 г.
Директива 92/119/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за въвеждане на общи мерки на Общността за борба с някои болести по животните и на специфични мерки относно везикулозната болест по свинете	2020 г.
Решение 2000/428/ЕО на Комисията от 4 юли 2000 г. относно установяване на процедури за диагностициране, методи за вземане на проби и критерии за оценка на резултатите от лабораторните тестове за потвърждаване и диференциална диагноза на везикулозната болест по свинете	2020 г.
Директива 2008/38/ЕО на Комисията от 5 март 2008 г. за съставяне на списък на предназначенията на фуражите със специфични хранителни цели	2020 г.
Директива 82/475/ЕИО на Комисията от 23 юни 1982 г. относно определяне на категориите фуражни суровини, които могат да бъдат използвани за етикетирането на комбинирани храни за домашни любимци	2020 г.
Регламент (ЕО) № 767/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно пускането на пазара и употребата на фуражи, за изменение на Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета, за отмяна на Директива 79/373/ЕИО на Съвета, Директива 80/511/ЕИО на Комисията, директиви 82/471/ЕИО, 83/228/ЕИО, 93/74/ЕИО, 93/113/ЕО и 96/25/ЕО на Съвета, както и на Решение 2004/217/ЕО на Комисията	2020 г.
Препоръка 2011/25/ЕС на Комисията от 14 януари 2011 г. за установяване на насоки за разграничаването между фуражни суровини, фуражни добавки, биоциди и ветеринарни лекарствени продукти	2020 г.
Регламент (ЕС) № 68/2013 на Комисията от 16 януари 2013 г. относно каталога на фуражните суровини	2020 г.
Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията от 27 януари 2009 г. за определяне на методите за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на фуражите	2021 г.
Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните	2021 г.
Регламент (ЕО) № 378/2005 на Комисията от 4 март 2005 г. относно подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно задълженията и задачите на Референтната лаборатория на Общността във връзка със заявленията за издаване на разрешителни за фуражни добавки	2021 г.
Регламент (ЕО) № 429/2008 на Комисията от 25 април 2008 г. относно подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на подготовката и представянето на заявления и оценката и разрешаването на фуражни добавки	2021 г.
Регламент (ЕО) № 2075/2005 на Комисията от 5 декември 2005 г. относно установяване на специфични правила за официалния контрол на трихинели (<i>Trichinella</i>) в месото	2021 г.
Директива 98/58/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. относно защитата на животни, отглеждани за селскостопански цели	2022 г.
Решение 2006/778/ЕО на Комисията от 14 ноември 2006 г. относно минималните изисквания за събиране на информация по време на инспекциите на производствените обекти относно определени животни, отглеждани за стопански цели	2022 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 2008/119/ЕО на Съвета от 18 декември 2008 г. за определяне на минимални стандарти за защита на телетата	2022 г.
Директива 2008/120/ЕО на Съвета от 18 декември 2008 г. относно определяне на минималните стандарти за защита на свинете	2022 г.
Регламент (ЕО) № 1099/2009 на Съвета от 24 септември 2009 г. относно защитата на животните по време на умишлено убийство	2022 г.
Директива 2002/4/ЕО на Комисията от 30 януари 2002 г. относно регистрацията на предприятия за отглеждане на кокошки носачки, предмет на Директива 1999/74/ЕО на Съвета	2022 г.
Директива 2007/43/ЕО на Съвета от 28 юни 2007 г. за определяне на минимални правила за защита на пилетата, отглеждани за производство на месо	2022 г.
Регламент (ЕО) № 1255/97 на Съвета от 25 юни 1997 г. относно критериите на Общността за контролни пунктове и относно изменение на маршрутният план, посочен в приложението към Директива 91/628/ЕИО	2022 г.
Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета от 22 декември 2004 г. относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции и за изменение на Директиви 64/432/ЕИО и 93/119/ЕО и Регламент (ЕО) № 1255/97	2022 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 750/2014 на Комисията от 10 юли 2014 г. относно защитните мерки във връзка с епидемичната дизентерия по свинете по отношение на ветеринарно-санитарните изисквания за въвеждане в Съюза на животни от рода на свинете	2023 г.
Директива 1999/74/ЕО на Съвета от 19 юли 1999 г. за установяване на минимални изисквания за защитата на кокошки носачки	2023 г.
Регламент (ЕС) № 101/2013 на Комисията от 4 февруари 2013 г. относно употребата на млечна киселина за намаляване на повърхностното микробиологично замърсяване на кланични трупове на животни от рода на едрия рогат добитък	2023 г.
Директива 90/167/ЕИО на Съвета от 26 март 1990 г. относно определяне на условията, регулиращи подготовката, пускането на пазара и употребата на медикаментозни фуражи в Общността	2024 г.
Директива 2002/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 май 2002 г. относно нежеланите вещества в храните за животни	2024 г.
Препоръка 2004/704/ЕО на Комисията от 11 октомври 2004 г. относно мониторинга на фоновите нива на диоксини и диоксиноподобни ПХБ в храните	2024 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 139/2013 на Комисията от 7 януари 2013 г. за определяне на ветеринарно-санитарните условия за внос на някои птици в Съюза и на карантинните условия за този внос	2024 г.
Директива 90/426/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни	2024 г.
Регламент (ЕС) № 605/2010 на Комисията от 2 юли 2010 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните условия и условията за ветеринарно сертифициране при въвеждането в Европейския съюз на сурово мляко, млечни продукти, коластра и продукти от коластра, предназначени за консумация от човека	2025 г.
Директива 90/427/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно зоотехническите и генеалогичните условия за търговия с еднокопитни животни в Общността	2025 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 2009/156/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни	2025 г.
Регламент (ЕО) № 504/2008 на Комисията от 6 юни 2008 г. за прилагане на Директива 90/426/ЕИО и Директива 90/427/ЕИО на Съвета относно методите за идентификация на еднокопитни животни	2025 г.
Директива 2009/157/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно чистопородните разплодни животни от рода на едрия рогат добитък	2026 г.
Решение 84/247/ЕИО на Комисията от 27 април 1984 г. относно определяне на критериите за признаване на организации и сдружения на животновъди, които водят или създават родословни книги за чистопородни разплодни животни от рода на едрия рогат добитък	2026 г.
Директива 87/328/ЕИО на Съвета от 18 юни 1987 г. относно одобрението за развъждане на чистопородни разплодни животни от рода на едрия рогат добитък	2026 г.
Директива 94/28/ЕО на Съвета от 23 юни 1994 г. относно определяне на принципите, отнасящи се до зоотехническите и генеалогичните условия, приложими към вноса от трети страни на животни, на техните сперма, яйцеклетки и ембриони, и за изменение на Директива 77/504/ЕИО относно чистопородни разплодни животни от рода на едрия рогат добитък	2026 г.
Директива 92/35/ЕИО на Съвета от 29 април 1992 г. за определяне на правила за контрол и мерките за борба с болестта африканска чума по конете	2026 г.
Директива 90/429/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността със сперма от животни от рода на свинете	2026 г.
Решение за изпълнение 2012/137/ЕС на Комисията от 1 март 2012 г. относно вноса в Съюза на сперма от домашни животни от рода на свинете	2027 г.
Директива 88/661/ЕИО на Съвета от 19 декември 1988 г. относно приложимите зоотехнически стандарти за разплодните свине	2027 г.
Директива 90/428/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно търговията с еднокопитни животни, предназначени за състезания, и определянето на условията за участие в тези състезания	2027 г.
Раздел 2 — Безопасност на храните	
Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните	2015 г.
Регламент (ЕС) № 16/2011 на Комисията от 10 януари 2011 г. за установяване на мерки за прилагане за Системата за бързо предупреждение за храни и фуражи	2015 г.
Решение 2004/478/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно приемането на общ план за управление на кризите в областта на безопасността на храните/фуражите	2015 г.
Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните	2015 г.
Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход	2015 г.
Регламент (ЕО) № 2073/2005 на Комисията от 15 ноември 2005 г. относно микробиологични критерии за храните	2015 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент (ЕО) № 2074/2005 на Комисията от 5 декември 2005 г. за установяване на мерки за прилагане по отношение на някои продукти съгласно Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета и по отношение на организацията на официалния контрол съгласно Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета, за дерогиране от Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на Регламенти (ЕО) № 853/2004 и (ЕО) № 854/2004	2015 г.
Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните	2015 г.
Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация	2015 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 931/2011 на Комисията от 19 септември 2011 г. относно изискванията за възможността за проследяване, установени с Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета относно храните от животински произход	2015 г.
Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на някои вещества и остатъци от тях при живи животни и продукти от животински произход и за отмяна на директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО	2015 г.
Решение 97/747/ЕО на Комисията от 27 октомври 1997 г. за определяне на равнищата и честотата на вземане на проби, предвидени от Директива 96/23/ЕО на Съвета относно наблюдение на някои вещества и остатъци от тях в определени продукти от животински произход	2015 г.
Директива 96/22/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно забрана на употребата на определени субстанции с хормонално или тиреостатично действие и на бета-агонисти в животновъдството и за отмяна на Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО	2015 г.
Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общностни процедури относно замърсителите в храните	2015 г.
Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на едър рогат добитък и относно етиктирането на говеждо месо и продукти от говеждо месо и за отмяна на Регламент (ЕО) № 820/97 на Съвета	2015 г.
Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните	2015 г.
Решение 2002/657/ЕО на Комисията от 12 август 2002 г. за прилагане на Директива 96/23/ЕО на Съвета по отношение изпълнението на аналитични методи и тълкуването на резултати	2016 г.
Решение 2006/677/ЕО на Комисията от 29 септември 2006 г. за създаване на насоките, които определят критериите за извършването на одити съгласно Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните	2016 г.
Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета	2016 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. за предоставянето на информация за храните на потребителите, за изменение на регламенти (ЕО) № 1924/2006 и (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 87/250/ЕИО на Комисията, Директива 90/496/ЕИО на Съвета, Директива 1999/10/ЕО на Комисията, Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2002/67/ЕО и 2008/5/ЕО на Комисията и на Регламент (ЕО) № 608/2004 на Комисията	2016 г.
Регламент (ЕО) № 1924/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно хранителни и здравни претенции за храните	2016 г.
Регламент (ЕС) № 1047/2012 на Комисията от 8 ноември 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1924/2006 във връзка със списъка на хранителните претенции	2016 г.
Решение за изпълнение 2013/63/ЕС на Комисията от 24 януари 2013 г. за приемане на насоки за прилагането на специфичните условия за здравни претенции, изложени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1924/2006 на Европейския парламент и на Съвета	2016 г.
Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните	2016 г.
Регламент (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно влагането на витамини, минерали и някои други вещества в храните	2016 г.
Регламент (ЕО) № 1170/2009 на Комисията от 30 ноември 2009 г. за изменение на Директива 2002/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъците с витамини и минерали и формите, под които те могат да се влагат в храни, включително и добавките към храните	2016 г.
Регламент (ЕС) № 37/2010 на Комисията от 22 декември 2009 г. относно фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на максимално допустимите стойности на остатъчните количества в храните от животински произход	2016 г.
Регламент (ЕО) № 401/2006 на Комисията от 23 февруари 2006 г. за установяване на методи за вземане на проби и за анализ за целите на официалния контрол на нивата за микотоксини в храни	2016 г.
Регламент (ЕО) № 333/2007 на Комисията от 28 март 2007 г. за установяване на методите за вземане на проби и за анализ за целите на контрола на количествата на микроелементите и замърсителите при преработката в храни	2016 г.
Решение 94/360/ЕО на Комисията от 20 май 1994 г. относно намалената честота на физическите проверки, които трябва да се извършват на пратки с определени продукти при внос от трети страни съгласно Директива 90/675/ЕИО на Съвета	2017 г.
Директива 2011/91/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно означенията или маркировките, идентифициращи партидата, към която принадлежи дадена храна	2017 г.
Решение 92/608/ЕИО на Съвета от 14 ноември 1992 г. за определяне на методи за анализ и изследване на топлинно обработеното мляко, предназначено за пряка консумация от човека	2017 г.
Регламент (ЕО) № 669/2009 на Комисията от 24 юли 2009 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на засиления официален контрол върху вноса на някои фуражи и храни от неживотински произход и за изменение на Решение 2006/504/ЕО	2017 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент (ЕО) № 645/2000 на Комисията от 28 март 2000 г. за установяване на условията и реда за прилагане, необходими за правилното функциониране на някои разпоредби на член 7 от Директива 86/362/ЕИО и член 4 от Директива 90/642/ЕИО на Съвета по отношение съответно на контрола на максималните количества на остатъци от пестициди във и върху зърнените култури и някои продукти от растителен произход, включително плодовете и зеленчуците	2017 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 489/2012 на Комисията от 8 юни 2012 г. за установяване на правила за прилагане на член 16 от Регламент (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно влагането на витамини, минерали и някои други вещества в храните	2017 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 307/2012 на Комисията от 11 април 2012 г. за установяване на правила за прилагане на член 8 от Регламент (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно влагането на витамини, минерали и някои други вещества в храните	2017 г.
Регламент (ЕС) № 609/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 г. относно храните, предназначени за кърмачета и малки деца, храните за специални медицински цели и заместителите на целодневния хранителен прием за регулиране на телесното тегло и за отмяна на Директива 92/52/ЕИО на Съвета, директиви 96/8/ЕО, 1999/21/ЕО, 2006/125/ЕО и 2006/141/ЕО на Комисията, Директива 2009/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и регламенти (ЕО) № 41/2009 и (ЕО) № 953/2009 на Комисията	2017 г.
Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните	2017 г.
Регламент (ЕС) № 234/2011 на Комисията от 10 март 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните	2018 г.
Регламент (ЕС) № 257/2010 на Комисията от 25 март 2010 г. за създаване на програма за новата оценка на одобрените добавки в храните в съответствие с Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно добавките в храните	2018 г.
Регламент (ЕО) № 1935/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни, и за отмяна на Директиви 80/590/ЕИО и 89/109/ЕИО	2018 г.
Регламент (ЕО) № 1830/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно проследяването и етикирането на генетично модифицирани организми и проследяването на храни и фуражи от генетично модифицирани продукти и за изменение на Директива 2001/18/ЕО	2018 г.
Препоръка 2004/787/ЕО на Комисията от 4 октомври 2004 г. относно техническите насоки за вземане на проби и откриване на генетично модифицирани организми или материал, произведен от генетично модифицирани организми, или в продукти в контекста на Регламент (ЕО) № 1830/2003	2018 г.
Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи	2018 г.
Решение 2007/363/ЕО на Комисията от 21 май 2007 г. относно насоките за подпомагане на държавите членки при изготвянето на единния интегриран многогодишен национален план за контрол, предвиден в Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета	2019 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията от 9 март 2012 г. за определяне на спецификации на добавките в храните, включени в списъците в приложения II и III към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета	2019 г.
Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки	2019 г.
Препоръка 97/618/ЕО на Комисията от 29 юли 1997 г. относно научните аспекти и представянето на информацията, необходима за подкрепа на заявления за пускането на пазара на нови храни и нови хранителни съставки, и изготвянето на доклади за първоначална оценка по силата на Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета	2019 г.
Регламент (ЕО) № 2023/2006 на Комисията от 22 декември 2006 г. относно добра производствена практика за материали и предмети, предназначени за контакт с храни	2019 г.
Регламент (ЕО) № 641/2004 на Комисията от 6 април 2004 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно заявлението за разрешение за нови генетично модифицирани храни и фуражи, нотификацията на съществуващи продукти, инцидентното или технически неизбежното наличие на генетично модифициран материал, който е бил предмет на оценяване на съществуващия риск и е получил благоприятно становище	2019 г.
Препоръка 2013/165/ЕС на Комисията от 27 март 2013 г. относно наличието на Т-2 токсин и НТ-2 токсин в зърнено-житните култури и зърнените продукти	2019 г.
Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ензимите в храните и за изменение на Директива 83/417/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета, Директива 2000/13/ЕО, Директива 2001/112/ЕО на Съвета и Регламент (ЕО) № 258/97	2020 г.
Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ароматизантите и определени хранителни съставки с ароматични свойства за влагане във или върху храни и за изменение на Регламент (ЕО) № 1601/91 на Съвета, регламенти (ЕО) № 2232/96 и (ЕО) № 110/2008 и Директива 2000/13/ЕО	2020 г.
Регламент (ЕС) № 873/2012 на Комисията от 1 октомври 2012 г. относно преходните мерки, засягащи списъка на Съюза на ароматизантите и изходните материали, установен в приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета	2020 г.
Директива 78/142/ЕИО на Съвета от 30 януари 1978 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно материалите и предметите, които съдържат винилхлориден мономер и са предназначени за контакт с храни	2020 г.
Директива 92/2/ЕИО на Комисията от 13 януари 1992 г. за определяне на процедура за вземане на проби и за единен метод на Общността за анализ при официалния контрол на температурата на бързо замразени храни, предназначени за консумация от човека	2020 г.
Директива 89/108/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно дълбоко замразените храни за човешка консумация	2020 г.
Регламент (ЕО) № 37/2005 на Комисията от 12 януари 2005 г. относно мониторинга на температурата в транспортните средства и съоръженията за складиране и съхраняване на бързо замразени храни, предназначени за консумация от човека	2020 г.
Решение 2005/463/ЕО на Комисията от 21 юни 2005 г. за създаване на мрежа за обмен и координация на информация по отношение на съвместното съществуване на генетично модифицирани, традиционни и органични култури	2020 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Решение 2009/770/ЕО на Комисията от 13 октомври 2009 г. за утвърждаване на стандартните формуляри за отчитане на резултатите от наблюдението на съзнателното освобождаване в околната среда на генетично модифицирани организми като продукти или като съставка на продукти с цел пускане на пазара съгласно Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета	2020 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 872/2012 на Комисията от 1 октомври 2012 г. за приемане на предвидения в Регламент (ЕО) № 2232/96 на Европейския парламент и на Съвета списък на ароматичните вещества, за въвеждането му в приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1565/2000 на Комисията и на Решение 1999/217/ЕО на Комисията	2021 г.
Регламент (ЕО) № 2065/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 10 ноември 2003 г. относно пушилни ароматизанти, използвани или предназначени за влагане във или върху храни	2021 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1321/2013 на Комисията от 10 декември 2013 г. за съставяне на списък на Съюза на първичните продукти за пушилни ароматизанти, разрешени за използване като такива във или върху храни и/или за производство на производни пушилни ароматизанти	2021 г.
Директива 93/11/ЕИО на Комисията от 15 март 1993 г. за изпускане на N-нитрозамини и N-нитрозиращи вещества от биберони и залъгалки, произведени от еластомер или каучук	2021 г.
Регламент (ЕО) № 1895/2005 на Комисията от 18 ноември 2005 г. за ограничаване на употребата на определени епоксидни производни, използвани за производство на материали и предмети, предназначени за контакт с храни	2021 г.
Препоръка на Комисията от 13 юли 2010 г. относно насоките за разработване на национални мерки за съвместно съществуване на генетично модифицирани култури с традиционните и биологичните земеделски култури с цел избягване на случайното наличие на ГМО в тях	2021 г.
Регламент (ЕО) № 1882/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. относно методи за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на храни за съдържание на нитрати	2021 г.
Решение 86/474/ЕИО на Комисията от 11 септември 1986 г. относно проверките на място, извършвани в рамките на вноса на животни от едрия рогат добитък и свине, и на прясно месо от трети страни	2022 г.
Директива 2002/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 юни 2002 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки по отношение на добавките към храни	2022 г.
Регламент (ЕС) № 10/2011 на Комисията от 14 януари 2011 г. относно материалите и предметите от пластмаси, предназначени за контакт с храни	2022 г.
Директива 2009/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно експлоатацията и предлагането на пазара на натурални минерални води	2022 г.
Директива 2003/40/ЕО на Комисията от 16 май 2003 г. за установяване на списъка, границите на концентрация и изискванията към етикетването за съставките на натуралните минерални води и условията за употреба на обогатен с озон въздух за обработката на натурални минерални води и на изворни води	2022 г.
Директива 2009/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно работата с генетично модифицирани микроорганизми в контролирани условия	2022 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1337/2013 на Комисията от 13 декември 2013 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета относно посочването на страната на произход или мястото на произход за прясно, охладено или замразено месо от свине, овце, кози и домашни птици	2022 г.
Регламент (ЕС) № 115/2010 на Комисията от 9 февруари 2010 г. за определяне на условията за използване на активиран алуминиев оксид за отстраняване на флуорид от натурални минерални води и изворни води	2023 г.
Решение 2000/608/ЕО на Комисията от 27 септември 2000 г. относно обяснителните бележки за извършване на оценка на риска, описани в приложение III към Директива 90/219/ЕИО относно работата с генетично модифицирани микроорганизми в контролирани условия	2023 г.
Регламент (ЕС) № 28/2012 на Комисията от 11 януари 2012 г. за установяване на приложимите изисквания при сертифициране на определени съставни продукти във връзка с вноса и транзитното им преминаване през територията на Съюза и за изменение на Решение 2007/275/ЕО и Регламент (ЕО) № 1162/2009	2023 г.
Решение 2005/34/ЕО на Комисията от 11 януари 2005 г. за определяне на хармонизирани стандарти за изпитването на определени остатъчни вещества в продукти от животински произход, които се внасят от трети страни	2023 г.
Директива 82/711/ЕИО на Съвета от 18 октомври 1982 г. за установяване на основните правила, необходими за изпитване на миграцията на съставките на пластмасови материали и изделия, предназначени за контакт с храни	2023 г.
Директива 84/500/ЕИО на Съвета от 15 октомври 1984 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно керамичните предмети, предназначени за контакт с храни	2023 г.
Директива 96/8/ЕО на Комисията от 26 февруари 1996 г. относно храни, предназначени за използване при нискокалорични хранителни режими за намаляване на телесното тегло	2023 г.
Решение 2002/812/ЕО на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване съгласно Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета на формуляр за обобщена информация, свързан с пускането на пазара на генетично модифицирани организми като продукти или в продукти	2023 г.
Регламент (ЕС) № 210/2013 на Комисията от 11 март 2013 г. относно одобрението на предприятия, произвеждащи кълнове, в съответствие с Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета	2024 г.
Регламент (ЕС) № 579/2014 на Комисията от 28 май 2014 г. относно предоставяне на дерогация от някои разпоредби на приложение II към Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на превоза на течни масла и мазнини по море	2024 г.
Регламент (ЕС) № 432/2012 на Комисията от 16 май 2012 г. за създаване на списък на разрешените здравни претенции за храни, различни от претенциите, които се отнасят до намаляване на риска от заболяване и до развитието и здравето на децата	2024 г.
Директива 85/572/ЕИО на Съвета от 19 декември 1985 г. за определяне на списъка на симуланти, които да бъдат използвани за изпитване на миграцията на съставките на пластмасовите материали и предмети, предназначени за контакт с храни	2024 г.
Регламент (ЕО) № 124/2009 на Комисията от 10 февруари 2009 г. за определяне на максимално допустимите граници за наличието на кокцидиостатици или хистомоностатици в храни в резултат на неизбежното преминаване на тези вещества в нецелеви фуражи	2024 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 2007/42/ЕО на Комисията от 29 юни 2007 г. относно материалите и предметите, изработени от филм от регенерирана целулоза, предназначени за контакт с храни	2024 г.
Препоръка 2011/516/ЕС на Комисията от 23 август 2011 г. за намаляване на наличието на диоксини, фурани и ПХБ във фуражите и храните	2025 г.
Препоръка 2006/794/ЕО на Комисията от 16 ноември 2006 г. относно мониторинга на фоновите нива на диоксини, диоксиноподобни ПХБ и недоксиноподобни ПХБ в храните	2025 г.
Регламент (ЕС) № 589/2014 на Комисията от 2 юни 2014 г. за определяне на методи за вземане на проби и анализ за контрол на съдържанието на диоксини, диоксиноподобни полихлорирани бифенили (PCB) и недоксиноподобни PCB в определени храни и за отмяна на Регламент (ЕС) № 252/2012	2025 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията от 3 април 2013 г. относно заявленията за разрешение за генетично модифицирани храни и фуражи в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на регламенти (ЕО) № 641/2004 и (ЕО) № 1981/2006 на Комисията	2025 г.
Препоръка 2003/598/ЕО на Комисията от 11 август 2003 г. относно предотвратяването и намаляването на замърсяването от патулин в ябълковия сок и в съставките от ябълков сок, влагани в други напитки	2026 г.
Директива 1999/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно храните и хранителните съставки, които са обработени с йонизиращо лъчение	2026 г.
Директива 1999/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. относно съставянето на списък на Общността за храни и хранителни съставки, които са обработени с йонизиращо лъчение	2026 г.
Регламент (ЕС) № 907/2013 на Комисията от 20 септември 2013 г. за определяне на правила относно заявленията във връзка с използването на генерични обозначения (наименования)	2026 г.
Директива 2009/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно екстракционните разтворители, използвани в производството на храни и съставките на храни	2026 г.
Регламент (ЕО) № 450/2009 на Комисията от 29 май 2009 г. относно активните и интелигентните материали и предмети, предназначени за контакт с храни	2026 г.
Регламент (ЕС) № 284/2011 на Комисията от 22 март 2011 г. за определяне на специфични условия и подробни процедури за вноса на пластмасови кухненски съдове и прибори от полиамид и меламин с произход или изпратени от Китайската народна република и специалния административен район Хонконг, Китай	2026 г.
Регламент (ЕО) № 282/2008 на Комисията от 27 март 2008 г. относно материали и предмети от рециклирана пластмаса, предназначени за контакт с храни, и за изменение на Регламент (ЕО) № 2023/2006	2026 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 321/2011 на Комисията от 1 април 2011 г. за изменение на Регламент (ЕС) № 10/2011 във връзка с ограничението по отношение на употребата на бисфенол А в пластмасови шишета за хранене на кърмачета	2026 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Раздел 3 — Защита на растенията	
Директива 2008/61/ЕО на Комисията от 17 юни 2008 г. за определяне на условията, при които някои вредители, растения, растителни продукти и други предмети, посочени в приложения I—V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета, могат да бъдат въвеждани или придвижвани в рамките на Общността или в някои нейни защитени зони за опити или научни цели, както и за работа по сортови селекции	2015 г.
Препоръка 2014/63/ЕС на Комисията от 6 февруари 2014 г. относно мерките за контрол на вредителя <i>Diabrotica virgifera virgifera</i> Le Conte в областите от Съюза, в които неговото присъствие е потвърдено	2015 г.
Директива 2004/105/ЕО на Комисията от 15 октомври 2004 г. за определяне на формите за официални фитосанитарни сертификати или сертификати за реекспорт, придружаващи растенията, растителните продукти и другите предмети, изброени в Директива 2000/29/ЕО на Съвета, идващи от трети страни	2015 г.
Директива 94/3/ЕО на Комисията от 21 януари 1994 г. относно установяване на процедура за уведомяване за залавяне на пратка или вреден организъм от трети страни, които представляват непосредствена фитосанитарна опасност	2015 г.
Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността	2016 г.
Директива 92/90/ЕИО на Комисията от 3 ноември 1992 г. за установяване на някои задължения, на които се подчиняват производителите и вносителите на растения, растителни продукти или други изделия, както и условията и реда за тяхната регистрация	2016 г.
Директива 2007/33/ЕО на Съвета от 11 юни 2007 г. относно контрола на картофените цистообразуващи нематоди и за отмяна на Директива 69/465/ЕИО	2016 г.
Директива 98/57/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. за контрол на <i>Ralstonia solanacearum</i> (Smith) Yabuuchi et al.	2017 г.
Директива 2004/103/ЕО на Комисията от 7 октомври 2004 г. относно контрола за идентичност и проверките на фитосанитарното състояние на растенията, растителните продукти и други предмети, изброени в част Б от приложение V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета, които могат да бъдат извършвани на място, различно от входния пункт на Общността, или на място в непосредствена близост до него и за определяне на условията, свързани с тези проверки	2017 г.
Директива 93/85/ЕИО на Съвета от 4 октомври 1993 г. относно борбата с пръстеновидното гниене по картофите	2017 г.
Регламент (ЕО) № 1756/2004 на Комисията от 11 октомври 2004 г. за определяне на подробните условия за необходимите доказателства и критерии за типа и равнището на намаляването на фитосанитарните проверки на някои растения, растителни продукти или други предмети, изброени в част Б на приложение V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета	2018 г.
Директива 98/22/ЕО на Комисията от 15 април 1998 г. за определяне на минималните условия за осъществяването на фитосанитарни проверки в Общността на инспекционни пунктове, различни от тези, разположени на местоназначението, върху растения, растителни продукти или други предмети, идващи от трети страни	2018 г.
Директива 92/70/ЕИО на Комисията от 30 юли 1992 г. за определяне на подробни правила за проучванията, които следва да се извършват с оглед признаване на защитени зони в Общността	2018 г.
Директива 93/51/ЕИО на Комисията от 24 юни 1993 г. за установяване на правила за движението на определени растения, продукти от растителен произход или други предмети през защитена зона и за движението на тези растения, продукти от растителен произход или други предмети, произхождащи от такава защитена зона и движещи се в нея	2018 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 68/193/ЕИО на Съвета от 9 април 1968 г. относно търговията с материал за вегетативно размножаване на лози	2018 г.
Директива 2008/72/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 г. относно търговията със зеленчуков размножителен и посадъчен материал, различен от семена	2018 г.
Регламент (ЕС) № 544/2011 на Комисията от 10 юни 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за данни за активните вещества	2018 г.
Регламент (ЕС) № 283/2013 на Комисията от 1 март 2013 г. за установяване на изискванията за данни за активни вещества в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита	2018 г.
Директива 2002/63/ЕО на Комисията от 11 юли 2002 г. за определяне на методи на Общността за вземане на проби за официалния контрол на остатъци от пестициди във и върху продукти от растителен и животински произход и за отмяна на Директива 79/700/ЕИО	2018 г.
Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от фуражни култури	2019 г.
Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури	2019 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 844/2012 на Комисията от 18 септември 2012 г. за определяне на разпоредбите, необходими за изпълнението на процедурата по подновяване по отношение на активните вещества в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита	2019 г.
Решение за изпълнение 2012/756/ЕС на Комисията от 5 декември 2012 г. относно мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в рамките на Съюза на <i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>actinidiae</i> Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu & Goto	2019 г.
Директива 2008/90/ЕО на Съвета от 29 септември 2008 г. относно предлагането на пазара на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове	2019 г.
Директива 98/56/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. относно търговията с посадъчен материал на декоративни растения	2019 г.
Директива 2002/54/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от цвекло	2019 г.
Директива 2002/55/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от зеленчукови култури	2019 г.
Решение за изпълнение 2012/138/ЕС на Комисията от 1 март 2012 г. относно неотложни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в рамките на Съюза на <i>Anoplophora chinensis</i> (Forster)	2020 г.
Решение за изпълнение 2012/270/ЕС на Комисията от 16 май 2012 г. относно неотложни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в рамките на Съюза на <i>Epitrix cucumeris</i> (Harris), <i>Epitrix papa</i> sp. n., <i>Epitrix subcrinita</i> (Lec.) и <i>Epitrix tuberis</i> (Gentner)	2020 г.
Директива 2002/56/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията с посадъчен материал от картофи	2020 г.
Директива 2002/57/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от маслодайни и влакнодайни култури	2020 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Решение 81/675/ЕИО на Комисията от 28 юли 1981 г. за установяване, че някои системи за запечатване са „системи за еднократно запечатване“ по смисъла на Директиви 66/400/ЕИО, 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 69/208/ЕИО и 70/458/ЕИО на Съвета	2020 г.
Решение 2003/17/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни	2020 г.
Регламент (ЕО) № 217/2006 на Комисията от 8 февруари 2006 г. относно определяне на правила за прилагане на Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО, 2002/55/ЕО и 2002/57/ЕО на Съвета по отношение на оторизирането на държавите членки да разрешат временно търговията със семена, които не отговарят на изискванията по отношение на минималната кълняемост	2020 г.
Регламент (ЕС) № 284/2013 на Комисията от 1 март 2013 г. за установяване на изискванията за данни за продукти за растителна защита в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита	2020 г.
Регламент (ЕС) № 547/2011 на Комисията от 8 юни 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за етикетиране на продукти за растителна защита	2020 г.
Директива 2009/128/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестициди	2020 г.
Директива 2006/91/ЕО на Съвета от 7 ноември 2006 г. относно контрола над калифорнийска щитовосна въшка Сан Хосе	2021 г.
Решение 2006/464/ЕО на Комисията от 27 юни 2006 г. за спешните временни мерки, чиято цел е да се избегне внасянето и разпространението в Общността на организма <i>Dryocosmus kuriphilus</i> Yasumatsu	2021 г.
Решение 2007/365/ЕО на Комисията от 25 май 2007 г. относно спешни мерки с цел предотвратяване на въвеждането и разпространението в Общността на <i>Rhynchophorus ferrugineus</i> (Olivier)	2021 г.
Регламент (ЕС) № 546/2011 на Комисията от 10 юни 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на единните принципи за оценка и разрешаване на продукти за растителна защита	2021 г.
Решение 2002/757/ЕО на Комисията от 19 септември 2002 г. относно временни извънредни фитосанитарни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в Общността на <i>Phytophthora ramorum</i> Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.	2022 г.
Решение за изпълнение 2014/497/ЕС на Комисията от 23 юли 2014 г. относно мерките за предотвратяване на въвеждането и разпространението на <i>Xylella fastidiosa</i> (Well et Raju) в Съюза	2022 г.
Решение за изпълнение 2012/535/ЕС на Комисията от 26 септември 2012 г. относно спешни мерки за предотвратяване на разпространението в рамките на Съюза на <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Buhner) Nickle et al. (нематод по боровата дървесина)	2022 г.
Решение 80/755/ЕИО на Комисията от 17 юли 1980 г. относно разрешаване на незаличимото отпечатване на предписана информация върху пакетите с житно семе	2022 г.
Директива 2004/29/ЕО на Комисията от 4 март 2004 г. относно определяне на характеристиките и минималните условия за изпитване на сортовете лози	2022 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 93/61/ЕИО на Комисията от 2 юли 1993 г. относно установяване на таблиците за условията, на които следва да отговаря зеленчуковият размножителен и посадъчен материал, различен от семена, съгласно Директива 92/33/ЕИО на Съвета	2022 г.
Директива 93/62/ЕИО на Комисията от 5 юли 1993 г. за определяне на мерки за прилагане, свързани с надзора и контрола върху доставчици и предприятия съгласно Директива 92/33/ЕИО на Съвета относно търговията със зеленчуков размножителен и посадъчен материал, различен от семена	2022 г.
Директива 93/48/ЕИО на Комисията от 23 юни 1993 г. за установяване на таблиците с условията, на които трябва да отговарят посадъчен материал от овощни растения и овощни растения, предназначени за производство на плодове, съгласно Директива 92/34/ЕИО на Съвета	2022 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества	2022 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 541/2011 на Комисията от 1 юни 2011 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества	2022 г.
Решение 2004/371/ЕО на Комисията от 20 април 2004 г. относно условията за пускане на пазара на смеси от семена, предназначени за използване като фуражни култури	2023 г.
Директива 2008/124/ЕО на Комисията от 18 декември 2008 г. относно ограничаване на търговията със семената от някои видове фуражни култури и маслодайни и влакнодайни култури до семена, които са официално сертифицирани като „базови семена“ или „сертифицирани семена“	2023 г.
Директива 2010/60/ЕС на Комисията от 30 август 2010 г. за предвиждане на някои дерогации за търговията със смеси от семена от фуражни култури, предназначени за съхранението на естествената околна среда	2023 г.
Решение за изпълнение 2012/340/ЕС на Комисията от 25 юни 2012 г. за организирането на временен експеримент съгласно директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО, 2002/55/ЕО и 2002/57/ЕО на Съвета във връзка с полева инспекция под официален контрол за базови семена и селектирани семена от размножения, предхождащи базовите семена	2023 г.
Решение 2009/109/ЕО на Комисията от 9 февруари 2009 г. за организиране на временен експеримент по предоставяне на някои дерогации при търговията със смеси от семена, предназначени за използване като фуражни култури, в съответствие с Директива 66/401/ЕИО на Съвета, с цел определяне дали някои видове, които не са посочени в директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/55/ЕО или 2002/57/ЕО на Съвета, отговарят на изискванията за включване в член 2, параграф 1, буква А от Директива 66/401/ЕИО	2023 г.
Решение 2004/200/ЕО на Комисията от 27 февруари 2004 г. относно мерките за предотвратяване въвеждането и разпространението в Общността на <i>Pepino mosaic virus</i>	2023 г.
Директива 93/64/ЕИО на Комисията от 5 юли 1993 г. за определяне на мерки за прилагане, свързани с надзора и контрола на доставчици и предприятия съгласно Директива 92/34/ЕИО на Съвета относно търговията с посадъчен материал от овощни растения и с овощни растения, предназначени за производство на плодове	2023 г.
Директива 93/79/ЕИО на Комисията от 21 септември 1993 г. относно определяне на допълнителни разпоредби за списъците на сортовете посадъчен материал от овощни култури и на овощни култури, съхранявани от доставчиците съгласно Директива 92/34/ЕИО на Съвета	2023 г.
Директива 93/49/ЕИО на Комисията от 23 юни 1993 г. за установяване на таблица с условията, на които трябва да отговарят посадъчният материал за декоративни растения и декоративните растения съгласно Директива 91/682/ЕИО на Съвета	2023 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 1999/66/ЕО на Комисията от 28 юни 1999 г. относно изисквания за етикет или друг документ, изготвени от доставчика съгласно Директива 98/56/ЕО на Съвета	2023 г.
Директива 1999/68/ЕО на Комисията от 28 юни 1999 г. относно допълнителни мерки за списъци със сортове декоративни растения, както се съхраняват от доставчиците съгласно Директива 98/56/ЕО на Съвета	2023 г.
Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета	2023 г.
Директива 74/647/ЕИО на Съвета от 9 декември 1974 г. за борбата срещу листозавивачките по карамфила	2024 г.
Решение 2007/433/ЕО на Комисията от 18 юни 2007 г. относно временни спешни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в границите на Общността на <i>Gibberella circinata</i> Nirenberg & O'Donnell	2024 г.
Регламент (ЕО) № 2301/2002 на Комисията от 20 декември 2002 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Директива 1999/105/ЕО на Съвета по отношение на определението за малки количества семена	2024 г.
Директива 2003/90/ЕО на Комисията от 6 октомври 2003 г. относно установяването на мерки за прилагане на член 7 от Директива 2002/53/ЕО на Съвета по отношение на минимално изискваните характеристики, които следва да бъдат обхванати от изследването, и минималните условия за изследване на някои сортове земеделски растителни видове	2024 г.
Решение 2004/842/ЕО на Комисията от 1 декември 2004 г. относно правилата за изпълнение, с които държавите членки могат да разрешават предлагането на пазара на семена, които принадлежат към сортовете, за които е подадено заявление за вписване в националния каталог на сортовете на земеделските растителни видове	2024 г.
Регламент (ЕО) № 637/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за установяване на подробни правила за допустимостта на наименованията на сортовете земеделски растителни видове и зеленчукови видове	2024 г.
Решение 90/639/ЕИО на Комисията от 12 ноември 1990 г. за определяне на имената на сортовете, получени от сортове зеленчуци, описани в Решение 89/7/ЕИО	2024 г.
Регламент за изпълнение (ЕС) № 208/2013 на Комисията от 11 март 2013 г. относно изискванията за проследяване на кълновете и на семената, предназначени за производство на кълнове	2024 г.
Решение за изпълнение 2012/697/ЕС на Комисията от 8 ноември 2012 г. по отношение на мерките за предотвратяване на въвеждането и разпространението в Съюза на рода <i>Potasea</i> (Peggy)	2025 г.
Директива 93/50/ЕИО на Комисията от 24 юни 1993 г. за определяне на някои растения, невяклучени в списъка на приложение V, част А към Директива 77/93/ЕИО на Съвета, чиито производители или складове или спедиторски центрове, разположени в зоните на производство на тези растения, трябва да бъдат вписани в официален регистър	2025 г.
Директива 2003/91/ЕО на Комисията от 6 октомври 2003 г. относно установяването на мерки за прилагане на член 7 от Директива 2002/55/ЕО на Съвета по отношение на минимално изискваните характеристики, които следва да бъдат обхванати от изследването, и минималните условия за изследване на някои сортове зеленчукови видове	2025 г.
Директива за изпълнение 2014/20/ЕС на Комисията от 6 февруари 2014 г. за определяне на класове на Съюза за базов и сертифициран посадъчен материал от картофи и на приложимите за тях условия и обозначения	2025 г.
Директива за изпълнение 2014/21/ЕС на Комисията от 6 февруари 2014 г. за определяне на минимални условия и класове на Съюза за предбазов посадъчен материал от картофи	2025 г.

▼ M2

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Решение 97/125/ЕО на Комисията от 24 януари 1997 г. относно разрешаване на незаличимо отпечатване на предписаната информация върху опаковките със семена от маслодайни и влакнодайни култури и за изменение на Решение 87/309/ЕИО относно разрешаване на незаличимо отпечатване на предписаната информация върху опаковките със семена от някои видове фуражни растения	2025 г.
Директива 92/105/ЕИО на Комисията от 3 декември 1992 г. относно установяване на степен на стандартизация за фитосанитарните паспорти за използване при движението на някои растения, растителни продукти или други предмети вътре в Общността и за определяне на условията и реда за издаването на такива фитосанитарни паспорти, както и във връзка с условията и подробните процедури за тяхната смяна	2025 г.
Регламент (ЕО) № 211/2013 на Комисията от 11 март 2013 г. относно изискванията за сертифициране на вноса в Съюза на кълнове и семена, предназначени за производство на кълнове	2025 г.
Решение 2004/266/ЕО на Комисията от 17 март 2004 г. относно разрешаване на незаличимо отпечатване на предписаната информация върху опаковките на семена от фуражни култури	2026 г.
Решение за изпълнение 2014/87/ЕС на Комисията от 13 февруари 2014 г. относно мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението на <i>Xylella fastidiosa</i> (Well et Raju) в Съюза	2026 г.
Решение 2007/410/ЕО на Комисията от 12 юни 2007 г. относно мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в Общността на Potato spindle tuber viroid	2026 г.
Директива 2008/62/ЕО на Комисията от 20 юни 2008 г., уреждаща някои дерогации за признаване на земеделски местни видове и сортове, които са естествено адаптирани към местните и регионалните условия и са заплашени от генетична ерозия, и търговията със семена и посадъчен материал от картофи на тези местни видове и сортове	2026 г.
Директива 2009/145/ЕО на Комисията от 26 ноември 2009 г. за предоставяне на някои дерогации относно признаването на зеленчукови местни видове и сортове, които са традиционно отглеждани в определени местности и райони и са застрашени от генетична ерозия, и на зеленчукови сортове без истинска стойност за производството на търговски култури, но развивани с цел отглеждане при специални условия, както и относно търговията със семена от посочените местни видове и сортове	2026 г.
Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета от 27 юли 1994 г. относно правната закрила на Общността на сортовете растения	2026 г.
Регламент (ЕО) № 1768/95 на Комисията от 24 юли 1995 г. за установяване на реда и условията за прилагане на дерогацията, предвидена в член 14, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета относно правната закрила на Общността на сортовете растения	2026 г.
Регламент (ЕО) № 874/2009 на Комисията от 17 септември 2009 г. относно установяване на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета относно производството пред Службата на Общността за сортовете растения	2026 г.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

СТАТУТ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ



ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

СБЛИЖАВАНЕ НА МИТНИЧЕСКОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Митнически кодекс

Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността

График: Сближаването с разпоредбите на посочения по-горе регламент, с изключение на членове 1 — 3, член 8, параграф 1, първо тире, членове 18 и 19, член 94, параграф 1, членове 97 и 113, член 117, параграф в), член 129, членове 163 — 165, членове 174, 179, 209, 210, 211, член 215, параграф 4, членове 247 — 253, се извършва в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Преди изтичането на посочения по-горе срок за сближаване страните разглеждат отново напредъка по сближаването с член 84 и членове 130 — 136, отнасящи се до обработката под митнически контрол.

Сближаването с член 173, член 221, параграф 3 и член 236, параграф 2 се извършва въз основа на принципа за полагане на максимални усилия.

Общ транзит и ЕАД

Конвенция от 20 май 1987 г. за опростяване на формалностите при търговията със стоки

Конвенция от 20 май 1987 г. относно обща транзитна процедура

График: Сближаването с разпоредбите на посочените по-горе конвенции, включително посредством евентуалното присъединяване на Грузия към тях, се извършва в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Митнически освобождавания

Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета от 16 ноември 2009 г. за установяване на система на Общността за митнически освобождавания

График: сближаването с дялове I и II на посочения по-горе регламент се извършва в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Защита на правата върху интелектуалната собственост

Регламент (ЕС) № 608/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 година относно защитата на правата върху интелектуалната собственост, осъществявана от митническите органи

График: сближаването с разпоредбите на посочения по-горе регламент, с изключение на член 26, се извършва в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение. Задължението за сближаване с Регламент № 608/2013 само по себе си не създава задължение за Грузия да налага мерки в случаите, в които дадено право върху интелектуална собственост не е защитено съгласно материалните разпоредби на нейните законови и подзаконови актове.



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО; СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ; СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ, ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ; СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ

Съюз

1. Списък на резервите във връзка с установяването: Приложение XIV-А
2. Списък на задълженията относно трансграничното предоставяне на услуги: Приложение XIV-Б
3. Списък на резервите във връзка с ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители: Приложение XIV-В
4. Списък на резервите във връзка с доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти: Приложение XIV-Г

Грузия

5. Списък на резервите във връзка с установяването: Приложение XIV-Д
6. Списък на задълженията относно трансграничното предоставяне на услуги: Приложение XIV-Е
7. Списък на резервите във връзка с ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители: Приложение XIV-Ж
8. Списък на резервите във връзка с доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти: Приложение XIV-З

Следните съкращения се използват за целите на приложения XIV-А, XIV-Б, XIV-В и XIV-Г:

AT	Австрия
BE	Белгия
BG	България
CY	Кипър
CZ	Чешка република
DE	Германия
DK	Дания
EU	Европейски съюз, включително всички негови държави членки
ES	Испания
EE	Естония
FI	Финландия
FR	Франция
EL	Гърция

▼ B

HR	Хърватия
HU	Унгария
IE	Ирландия
IT	Италия
LV	Латвия
LT	Литва
LU	Люксембург
MT	Малта
NL	Нидерландия
PL	Полша
PT	Португалия
RO	Румъния
SK	Словашка република
SI	Словения
SE	Швеция
UK	Обединено кралство

Следното съкращение се използва за целите на приложения XIV-Д, XIV-Е, XIV-Ж и XIV-З:

GE	Грузия



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-A

**СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО
(СЪЮЗА)**

1. В списъка с резервите по-долу са посочени стопанските дейности, в които резервите по отношение на националното третиране или най-благоприятното третиране от страна на Съюза съгласно член 79, параграф 2 от настоящото споразумение се прилагат към предприятията и предприемачите от Грузия.

Списъкът съдържа следните части:

- а) списък на хоризонталните резерви за всички сектори или подсектори;
- б) списък на резервите във връзка с конкретни сектори или подсектори, като се указват съответният сектор или подсектор и приложимата(ите) резерва(и).

Резервата съответства на дейност, която не е либерализирана (без задължения), като това се изразява по следния начин: „Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация“.

Ако резерва по буква а) или б) включва само резерви, специфични за определена държава членка, непосочените държави членки поемат задълженията по член 79, параграф 2 от настоящото споразумение в съответния сектор без резерви (липсата на резерви, специфични за определена държава членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

2. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.
3. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.
4. В съответствие с член 79 от настоящото споразумение недискриминационните изисквания, като тези, отнасящи се до правната форма или задължението за получаване на лицензи или разрешителни, приложими за всички доставчици, извършващи дейност на съответната територия, без да се прави разграничение въз основа на гражданство, пребиваване или равностойни критерии, не са изброени в настоящото приложение, тъй като те не са засегнати от споразумението.
5. Когато Съюзът поддържа резерва, която изисква доставчикът на услуги да е гражданин или лице, постоянно или временно пребиваващо на негова територия, като условие за предоставяне на услуги на негова територия, резервата, посочена в приложение XIV-B към настоящото споразумение, служи като резерва по отношение на установяването по настоящото приложение, доколкото това е приложимо.



Хоризонтални резерви

Дейности от обществен интерес

EU: Икономическите дейности, които се считат за дейности от обществен интерес на национално или местно ниво, могат да бъдат предмет на държавен монопол или изключителни права, предоставени на частни оператори ⁽¹⁾.

Видове установяване

EU: Третирането, което се предоставя на дъщерни дружества (на дружества от Грузия), учредени в съответствие със законодателството на държавите членки и със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Съюза, не се предоставя на клонове или представителства, установени от дружества от Грузия в държавите членки ⁽²⁾.

AT: Изпълнителните директори на клонове на юридически лица трябва да пребивават в Австрия. Физическите лица, които в рамките на юридическо лице или клон отговарят за съблюдаването на австрийския Търговски закон, трябва да имат местожителство в Австрия.

EE: Поне половината от членовете на управителния съвет трябва да пребивават в ЕС.

FI: Чуждестранно лице, извършващо търговска дейност в качеството на частен предприемач, и поне един от съдружниците в събирателно дружество или поне един от неограничено отговорните съдружници в командитно дружество трябва да бъде лице, постоянно пребиваващо в Европейското икономическо пространство (ЕИП). За всички сектори се изисква пребиваване в ЕИП на поне половината от членовете и заместник-членовете на съвета на директорите и на изпълнителния директор; могат обаче да се допускат изключения за определени дружества. Ако организация от Грузия възнамерява да упражнява стопанска или търговска дейност чрез създаване на клон във Финландия, тя трябва да притежава търговско разрешително.

HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-благодетелствана нация по отношение на придобиването на вещи, които са държавна собственост.

IT: За достъп до промишлени, търговски или занаятчийски дейности може да бъде необходимо разрешително за пребиваване.

PL: Предприемачи от Грузия могат да предприемат и да упражняват стопанска дейност само в рамките на командитно дружество, командитно дружество с акции, дружество с ограничена отговорност и акционерно дружество (когато се предоставят юридически услуги, само в рамките на регистрирано съдружие или командитно дружество).

RO: Единоличният управител или председателят на съвета на директорите, както и половината от всички директори на търговски дружества, са румънски граждани, освен ако не е посочено друго в дружествения договор или в устава на дружеството. Мнозинството от одиторите на търговските дружества и техните заместници трябва да бъдат румънски граждани.

⁽¹⁾ Съществуват дейности от обществен интерес в най-различни сектори, като например свързани научни и технически консултантски услуги, услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки, услуги по извършване на технически изпитвания и анализи, услуги, свързани с околната среда, здравни услуги, транспортни услуги и спомагателни услуги за всички видове транспорт. Изключителните права за предоставяне на тези услуги често се дават на частни оператори, например ползвателите на концесии, предоставяни от публичните власти, при условие че се поемат някои задължения относно осигуряването на услуги. Тъй като съществуват също така дейности от обществен интерес и на регионално равнище, е невъзможно да се изготви подробен и изчерпателен списък за всеки сектор. Тази резерва не се отнася до далекосъобщителните и до компютърните и свързаните с тях услуги.

⁽²⁾ В съответствие с член 54 от ДФЕС тези дъщерни дружества се считат за юридически лица в ЕС. До степеня, в която е налице непрекъснатата и действителна връзка с икономиката на ЕС, те се възползват от вътрешния пазар на Съюза, което включва наред с другото свобода на установяване и предоставяне на услуги във всички държави — членки на ЕС.

▼B

SE: Чуждестранно дружество, което не е учредило юридическо лице в Швеция или извършва своята стопанска дейност чрез търговски представител, осъществява своите търговски дейности посредством клон, който е регистриран в Швеция и има независимо управление и отделно счетоводство. Изпълнителният директор на клона, и заместник-изпълнителният директор, ако такъв бъде определен, трябва да пребивават в ЕИП. Физическо лице, което не пребивава в ЕИП и осъществява търговски дейности в Швеция, определя и регистрира свой представител, отговарящ за дейностите в Швеция, който пребивава в страната. За дейностите в Швеция се води отделно счетоводство. Компетентният орган може в отделни случаи да предвиди изключения от изискването за осъществяване на дейност чрез клон и от изискването за пребиваване. Строителните проекти с продължителност по-малко от една година, извършвани от дружество, намиращо се извън ЕИП, или физическо лице, пребиваващо извън ЕИП, са освободени от изискванията за създаване на клон или за назначаване на представител, пребиваващ в страната. Шведско дружество с ограничена отговорност може да бъде учредено от физическо лице, което пребивава в ЕИП, от шведско юридическо лице или от юридическо лице, учредено в съответствие със законодателството на държава от ЕИП, което има седалище, главно управление или основно място на стопанска дейност в рамките на ЕИП. Съдружие може да бъде учредител само ако всички собственици с неограничена лична отговорност пребивават в ЕИП. Учредителите извън ЕИП могат да поискат разрешение от компетентния орган. За дружествата с ограничена отговорност и асоциации за икономическо сътрудничество най-малко 50 % от членовете на съвета на директорите, поне 50 % от заместник-членовете на съвета на директорите, изпълнителният директор, заместник-изпълнителният директор, както и поне едно от лицата, упълномощени да подписват документи от името на дружеството, ако има такива, трябва да пребивават в ЕИП. Компетентният орган може да предвиди изключения от това изискване. Ако нито един от представителите на дружеството/сдружението не пребивава в Швеция, съветът трябва да определи и да регистрира лице, пребиваващо в Швеция, което е упълномощено да получава услуги от името на дружеството/сдружението. Прилагат се подобни условия за учредяването на юридически лица от всеки друг вид.

SK: Физическо лице от Грузия, което трябва да се регистрира в търговския регистър като лице, упълномощено да представлява предприемач, е длъжно да представи разрешително за пребиваване в Словашката република.

Инвестиции

ES: За инвестициите в Испания от чуждестранни правителства или публично-правни субекти (което може да засегне не само стопански, но и нестопански интереси на държавата), осъществени пряко или посредством дружества или други субекти, пряко или непряко контролирани от чуждестранни правителства, се изисква предварителното разрешение на правителството.

BG: Чуждестранни инвеститори не могат да участват в приватизацията. Чуждестранните инвеститори и българските юридически лица с контролно участие на Грузия се нуждаят от разрешение за:

- а) проучване, разработване или добив на природни ресурси от териториално море, континенталния шелф или изключителната икономическа зона и
- б) придобиване на контролно капиталово участие в дружества, занимаващи се с някоя от дейностите, посочени в буква а).

FR: За придобиването от лица от Грузия на дялове, надхвърлящи 33,33 % от капитала или от правата на глас в съществуващи френски предприятия или 20 % — във френски дружества с публично търгувани акции, се прилагат следните правила:

— инвестиции в размер на по-малко от 7,6 милиона евро във френски предприятия, чийто оборот не надхвърля 76 милиона евро, се освобождават в срок от 15 дни след предварително уведомяване и проверка за съответствието на посочените стойности;

▼B

— след изтичане на едномесечен срок от предварителното уведомяване се дава мълчаливо съгласие за други инвестиции, освен в извънредни случаи, когато министърът по икономическите въпроси е упражнил правото си да отложи инвестицията.

Чуждестранното участие в наскоро приватизирани дружества може да бъде ограничено до променлива част от публично предложения дружествен капитал, която се определя за всеки отделен случай от френското правителство. За установяването на определени търговски, промишлени или занаятчийски дейности се изисква специално разрешение, ако изпълнителният директор не притежава разрешително за постоянно пребиваване.

HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на участието на грузински лица в наскоро приватизирани дружества.

IT: Правителството може да упражнява някои специални правомощия в предприятия с предмет на дейност в областта на избраната и националната сигурност (по отношение на всички юридически лица, извършващи дейности, за които се счита, че са от стратегическо значение в сферата на избраната и националната сигурност), и в определени дейности от стратегическо значение в областта на енергетиката, транспорта и съобщенията.

PL: За придобиването, пряко или непряко, на недвижими имоти от чужденци (чуждестранни физически или чуждестранни юридически лица) е необходимо разрешение. Няма задължения по отношение на закупуването на държавна собственост, например правила, приложими за приватизацията.

Недвижими имоти

Придобиването на земя и недвижими имоти подлежи на следните ограничения: ⁽¹⁾

AT: При придобиването, покупката, наемането и оперативния лизинг на недвижими имоти от чуждестранни физически и юридически лица се изисква разрешение от компетентните регионални органи (Länder), които вземат предвид дали са засегнати важни икономически, социални или културни интереси.

BG: Чуждестранни физически и юридически лица (включително посредством клонове) не могат да придобиват собственост върху земя. Български юридически лица с чуждестранно участие не могат да придобиват собственост върху земеделска земя. Чуждестранните юридически лица и чуждите граждани с постоянно пребиваване в чужбина могат да придобиват собственост върху сгради и ограничени вещни права (право на ползване, строителство, надграждане и сервитути) върху недвижими имоти.

CZ: Земеделски и горски земи могат да бъдат придобивани само от чуждестранни физически лица, постоянно пребиваващи в Република Чехия, и предприятия, установени като юридически лица със седалище в Република Чехия. Към земеделските и горските земи, които са държавна собственост, се прилагат специални правила. Държавни земеделски земи могат да бъдат придобивани само от чешки граждани, от общините и от обществените университети (за обучение и научноизследователска дейност). Юридически лица (независимо от формата или мястото им на установяване) могат да придобиват държавни земеделски земи от държавата само ако върху тях е изградена сграда, която те вече притежават, или ако тези земи са абсолютно необходими за използването на такава сграда. Само общините и обществените университети могат да придобиват държавни гори.

CY: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация.

⁽¹⁾ По отношение на секторите в сферата на услугите тези ограничения не надхвърлят ограниченията, отразени в съществуващите задължения в рамките на ГАТС.

▼B

DK: Ограничения върху закупуването на недвижими имоти от непостоянно пребиваващи физически или юридически лица. Ограничения върху закупуването на земеделски имоти от чуждестранни физически или юридически лица.

HU: Като се прилагат изключенията, предвидени в законодателството за обработваемите земи, чуждестранните физически и юридически лица нямат право да придобиват такива земи. За закупуването на недвижими имоти от чужденци се изисква разрешение от националната публична агенция, която е компетентна в зависимост от местоположението на недвижимите имоти.

EL: Съгласно Закон № 1892/90 за придобиването на земя в пограничните зони трябва да се получи разрешение от Министерството на отбраната. Според установената административна практика разрешението се предоставя лесно в случай на преки инвестиции.

HR: Няма задължения във връзка с придобиването на недвижими имоти от доставчици на услуги, които не са установени и учредени в Хърватия. Разрешено е придобиването на недвижими имоти, необходими за предоставянето на услуги, от дружества, установени и учредени в Хърватия като юридически лица. За придобиването от клонове на недвижими имоти, необходими за предоставянето на услуги, се изисква одобрението на Министерството на правосъдието. Земеделски земи не могат да се придобиват от чуждестранни физически или юридически лица.

IE: За придобиването на всякакви права върху земя в Ирландия от национални или чуждестранни дружества или от чуждестранни граждани е необходимо предварителното писмено съгласие на Комисията за поземлени имоти. Ако съответната земя е предназначена за ползване с икономическа цел (освен земеделие), това ограничение отпада след издаване на съответно удостоверение от Министерството на предприятията, търговията и трудовата заетост. Тези разпоредби не се прилагат за земи, разположени в границите на градовете и населените места.

IT: Покупката на недвижими имоти от чуждестранни физически и юридически лица е предмет на условие за реципрочност.

LT: Придобиването на собственост върху земи, вътрешни водни басейни и гори се разрешава на чуждестранни физически и юридически лица, които отговарят на условията на европейската и трансатлантическата интеграция. Процедурата, условията и ограниченията, свързани с придобиването на поземлени парцели, се определят от конституционните разпоредби.

LV: Ограничения върху придобиването на земи в земеделски райони и в градове или градски зони. Разрешено е отдаването на земя под аренда за максимален срок от 99 години.

PL: За прякото или непрякото придобиване на недвижими имоти се изисква разрешително. То се издава по силата на административно решение на министъра на вътрешните работи със съгласието на министъра на националната отбрана, а при земеделски недвижими имоти — и със съгласието на министъра на земеделието и развитието на селските райони.

RO: Физическите лица, които не са с румънско гражданство и пребиваване в Румъния, както и юридическите лица, които не са с румънска националност и чието главно управление не е в Румъния, не могат да придобиват собственост върху поземлени парцели посредством актове *inter vivos*.

SI: Клоновете, учредени в Република Словения от чужденци, могат да придобиват само недвижими имоти (с изключение на земя), необходими за упражняване на стопанските дейности, за които са създадени.

▼B

SK: Земеделски и горски земи не могат да се придобиват от чуждестранни физически или юридически лица. Прилагат се специални правила към определени други категории недвижими имоти. Чуждестранните субекти могат да придобиват недвижими имоти чрез учредяване на словашки правни субекти или чрез участие в съвместни предприятия. Придобиването на земя от чуждестранни юридически лица зависи от предоставянето на разрешение (за начини 3 и 4).

Секторни резерви

A. Селско, ловно, горско стопанство и дърводобив

FR: FR: За установяване на селскостопански предприятия от дружества, които не са от ЕС, и за придобиване на лозя от предприемачи, които не са от ЕС, е необходимо разрешение.

AT, HU, MT, RO: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за селскостопански дейности.

CY: Участието на инвеститори е разрешено само в размер до 49 %.

IE: За извършването от лица, пребиваващи в Грузия, на дейности в областта на мелничарството е необходимо разрешение.

BG: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за дейности по дърводобив.

B. Рибно стопанство и аквакултури

EU: Достъпът до биологичните ресурси и местата за риболов, намиращи се в морските води под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, както и тяхната експлоатация могат да се ограничат до риболовните кораби, плаващи под флага на територията на ЕС, освен когато е предвидено друго.

SE: Даден кораб се счита за шведски и може да плава под шведски флаг, ако повече от половината от кораба е собственост на шведски граждани или юридически лица. Правителството може да разреши на чуждестранни плавателни съдове да плават под шведски флаг, ако техните операции се контролират от Швеция или собственикът на кораба пребивава постоянно в Швеция. Плавателни съдове, от които 50 % се притежават от граждани на държавите от ЕИП или дружества, чието седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност е в ЕИП и чиито операции се контролират от Швеция, също могат да бъдат регистрирани в шведския регистър. Лиценз за професионален риболов се предоставя единствено ако риболовът е свързан с шведската риболовна промишленост. Тази връзка може да се изразява например в това, че половината от улова през дадена календарна година (изразен в стойност) се разтоварва в Швеция, половината от риболовните рейсове потеглят от шведски пристанища или половината от рибарите в риболовния флот са с местожителство в Швеция. За плавателни съдове с дължина над пет метра са необходими разрешително за плавателен съд и лиценз за професионален риболов. Разрешително се издава, ако наред с другото плавателният съд е регистриран в националния регистър и е налице действителна икономическа връзка на плавателния съд с Швеция.

UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на придобиването на плавателни съдове, плаващи под флага на Обединеното кралство, освен когато най-малко 75 % от инвестициите за придобиването им са направени британски граждани и/или когато те са придобити от дружества, най-малко 75 % от които са притежание на британски граждани, като и в двата случая те трябва да пребивават и да имат местожителство в Обединеното кралство. Плавателните съдове трябва да бъдат управлявани, ръководени и контролирани от територията на Обединеното кралство.

▼B

В. Добивна промишленост

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ⁽¹⁾ от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт или природен газ. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

Г. Преработвателна промишленост

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ⁽²⁾ от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт или природен газ. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

HR: Изискване за пребиваване за издателска и полиграфическа дейност и възпроизвеждане на записани носители.

IT: Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава членка. Главните управления на дружествата трябва да се намират в държава членка.

SE: Собствениците на периодични издания, отпечатани и публикувани в Швеция, които са физически лица, трябва да пребивават в Швеция или да са граждани на държави от ЕИП. Собствениците на такива периодични издания, които са юридически лица, трябва да са установени в държава от ЕИП. Отговорният редактор за периодичните издания, отпечатани и публикувани в Швеция, и за техническите записи трябва да има местожителство в Швеция.

За производство, пренос и разпределение за собствена сметка на електроенергия, газ, пара и топла вода ⁽³⁾ (с изключение на производството на ядрена електроенергия)

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за производство на електроенергия, пренос и разпределение за собствена сметка на електроенергия и за производство на газ и разпределение на газообразни горива.

За производство, пренос и разпределение на пара и топла вода

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ⁽⁴⁾ от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт, електроенергия или природен газ. Няма задължения по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

⁽¹⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

⁽²⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

⁽³⁾ Прилага се хоризонталното ограничение по отношение на дейностите от обществен интерес.

⁽⁴⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.



FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на производството, преноса и разпределянето на пара и топла вода.

1. Бизнес услуги

Професионални услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на правни консултации и услуги за правна документация и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „huissiers de justice“ или други „officiers publics et ministériels“, и по отношение на услуги, предоставяни от съдебни изпълнители, които са назначени с официален правителствен акт.

EU: За упражняване на професия в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство и/или пребиваване.

AT: Във връзка с юридическите услуги участието на чуждестранни адвокати (които трябва да бъдат напълно правоспособни в държавата си на произход) в капитала на адвокатска кантора и делът им от оперативния резултат на кантората не могат да надвишават 25 %. Те не могат да оказват определящо влияние при вземане на решения. За чуждестранните миноритарни инвеститори или правоспособния им персонал предоставянето на юридически услуги е разрешено само във връзка с международното публично право и правото на юрисдикцията, където имат адвокатска правоспособност. Предоставянето на юридически услуги във връзка с вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка), включително представителството пред съд, изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство.

За счетоводството и счетоводните, одиторските и консултантските услуги в сферата на данъчното облагане участието в капитала и правата на глас на лицата, които имат право да упражняват професията съгласно чуждестранното право, не могат да надвишават 25 %.

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на медицинските (освен стоматологичните услуги и тези на психолози и психотерапевти) и ветеринарномедицинските услуги.

BG: По отношение на юридическите услуги някои правноорганизационни форми („адвокатско съдружие“ и „адвокатско дружество“) са запазени за адвокати, които са пълноправни членове на адвокатската колегия в България. За услуги по медиация се изисква постоянно пребиваване. По отношение на услугите в сферата на данъчното облагане, се прилага условие за гражданство на ЕС. По отношение на архитектурните услуги, услугите по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура, инженерните услуги и интегрираните инженерни услуги чуждестранните физически и юридически лица, които притежават призната лицензирана проектантска компетентност съгласно националното си законодателство, могат независимо да осъществяват наблюдение и да проектират строителни работи в България само след като са спечелили конкурс за проект и са избрани за изпълнители съгласно условията и процедурата, установена със Закона за обществените поръчки. За проектите от национално или регионално значение предприемачите от Грузия трябва да действат в съдружие със или като подизпълнители на местни предприемачи. По отношение на услугите по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура се прилага условие за гражданство. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на акушерските услуги и услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал.

DK: Чуждестранните одитори могат да образуват съдружия със счетоводители, получили правоспособност от датската държава, с предварителното разрешително на Датската агенция за търговията.

▼B

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги, свързани с публично или частно финансирани здравни и социални услуги (т.е. медицински, включително услуги на психолози и стоматологични услуги; акушерски услуги; услуги на физиотерапевти и парамедицински персонал).

FI: По отношение на одиторските услуги има изискване за пребиваване на поне един от одиторите във финландско дружество с ограничена отговорност.

FR: По отношение на юридическите услуги някои правноорганизационни форми („association d'avocats“ и „société en participation d'avocat“) са запазени за адвокати, които са пълноправни членове на адвокатската колегия във Франция. Във връзка с архитектурните, медицинските (включително услугите на психолози), стоматологичните и акушерските услуги и услугите, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал чуждестранните предприемачи имат достъп само до правноорганизационните форми „société d'exercice libéral“ (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée или sociétés en commandite par actions) и „société civile professionnelle“. По отношение на ветеринарните услуги се прилага условие за гражданство и реципрочност.

EL: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на зъботехниците. За получаване на лиценз за извършващи задължителен одит одитори и за ветеринарните услуги се изисква гражданство на ЕС.

ES: По отношение на извършващите задължителен одит одитори и адвокатите в областта на индустриалната собственост се прилага условие за гражданство на ЕС.

HR: Няма задължения, с изключение на консултации относно правото на държавата на произход, чуждестранното и международното право. Представителство на страните пред съд може да се практикува само от членовете на адвокатския съвет на Хърватия (хърватско наименование „odvjetnici“). За членство в адвокатския съвет се изисква гражданство. В производства, в които има международни елементи, страните може да се представляват пред арбитражен съд — специален съд от адвокати, които са членове на адвокатски колегии в други държави.

За предоставяне на одиторски услуги се изисква разрешение. Физически и юридически лица може да предоставят архитектурни и инженерни услуги след одобрение съответно от хърватската камара на архитектите и хърватската камара на инженерите.

HU: Предприятието трябва да е под формата на съдружие с унгарски адвокат (ügyvéd), адвокатска кантора (ügyvédi iroda) или представителство. По отношение на ветеринарните услуги се прилага изискване за пребиваване за лица, които не са граждани на държави от ЕИП.

LV: В търговски дружества на положили клетва одитори повече от 50 % от дяловия капитал с право на глас трябва да е собственост на положили клетва одитори или търговски дружества на положили клетва одитори от ЕС или ЕИП.

LT: По отношение на одиторските услуги поне три четвърти от акциите на одиторското предприятие трябва да принадлежат на одитори или одиторски предприятия от ЕС или ЕИП.

PL: Докато юристите от ЕС могат да ползват и други правни форми, чуждестранните юристи имат достъп до правни форми на регистрирано съдружие или командитно дружество. За предоставянето на ветеринарни услуги се прилага условие за гражданство на ЕС.

▼B

SK: За предоставяне на архитектурни, инженерни и ветеринарни услуги се изисква пребиваване.

SE: По отношение на юридическите услуги за придобиването на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „advokat“, се прилага изискване за пребиваване. По отношение на синдиките е налице изискване за пребиваване. Компетентният орган може да предвиди изключения от това изискване. Съществуват изисквания, свързани с ЕИП, по отношение на назначаването на лице, сертифициращо икономически планове. По отношение на одиторските услуги се прилага изискване за пребиваване в ЕИП.

Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

EU: За публично финансираните услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят само на граждани на ЕС и юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС.

Даване под наем/оперативен лизинг без оператори

A. На кораби:

LT: Корабите трябва да бъдат собственост на литовски физически лица или на установени в Литва дружества.

SE: За да може да се плава под шведски флаг, в случай на участие на лице от Грузия в собствеността на корабите трябва да се представи доказателство за действително преобладаващо шведско влияние.

B. На въздухоплавателни средства

EU: По отношение на даването под наем и оперативния лизинг на въздухоплавателни средства те трябва да са собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собственост на капитала и контрол (включително гражданство на директорите), въпреки че могат да се правят изключения за краткосрочни лизингови договори.

Други бизнес услуги:

EU, с изключение на HU и SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги по осигуряване на помощен персонал в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал. Изискване за пребиваване или търговско присъствие, като може да се прилага изискване за гражданство.

EU, с изключение на BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE и UK: Изисквания за гражданство и за пребиваване за услуги по трудово посредничество и осигуряване на работна ръка.

EU, с изключение на AT и SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по разследване. Изискване за пребиваване или търговско присъствие, като може да се прилага изискване за гражданство.

AT: По отношение на услугите по трудово посредничество и агенциите по наемане на работа разрешение може да се предоставя само на юридически лица с главно управление в ЕИП, а членовете на управителния съвет или управляващите партньори/акционери, които имат право да представляват юридическото лице, трябва да са граждани на ЕИП и да имат местожителство в ЕИП.

BE: Дружество, чието главно управление е извън ЕИП, трябва да докаже, че то предоставя услуги по трудово посредничество в своята държава на произход. По отношение на услугите по охрана към управителите се прилагат изискванията за гражданство на ЕС и пребиваване в ЕС.

▼B

BG: За дейности в областта на въздушната фотография и геодезията, кадастралните изследвания и картографията се изисква гражданство. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по трудово посредничество и осигуряване на работна ръка, услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офиси, услуги по разследване, услуги по охрана, услуги по технически изпитвания и анализи, услуги въз основа на договор за ремонт и демонтиране на съоръжения на петролни и газови полета. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за официални писмени и устни преводи.

DE: Условие за гражданство на заклети устни преводачи.

DK: По отношение на услугите по охрана се прилага изискване за пребиваване и условие за гражданство за мнозинството от членовете на управителния съвет и за управителите. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на осигуряването на летищна охрана.

EE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по охрана. Условие за гражданство на ЕС за заклети писмени преводачи.

FI: Изискване за пребиваване в ЕИП за заклети писмени преводачи.

FR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на права в областта на услугите по трудово посредничество.

FR: Чуждестранните предприемачи се нуждаят от специално разрешение за услуги по изследване и проучване, свързани с научни и технически консултантски услуги.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по наемане на работна сила и услугите по разследване и по охрана.

IT: Прилага се изискване за италианско гражданство или гражданство на ЕС и изискване за пребиваване, за да се получи необходимото разрешение за предоставяне на услуги по охранителна дейност. Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава членка. Главните управления на дружествата трябва да се намират в държава членка. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услуги по събиране на вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус.

LV: По отношение на услугите по разследване само детективските агенции, чиито ръководители и служители с офис в административна институция са граждани на ЕС или на ЕИП, имат право да получат лиценз. По отношение на услугите по охрана поне половината от дружествения капитал трябва да се притежава от физически и юридически лица от ЕС или ЕИП, за да се получи лиценз.

LT: Услугите по охрана могат да се извършват само от лица с гражданство на държава от ЕИП или НАТО.

PL: По отношение на услугите по разследване професионален лиценз може да се предостави на лице с полско гражданство или на гражданин на друга държава членка, държава от ЕИП или Швейцария. По отношение на услугите по охрана професионален лиценз може да се предостави на лице с полско гражданство или на гражданин на друга държава членка, държава

▼B

от ЕИП или Швейцария. Условие за гражданство на ЕС за заклет писмени преводачи. Условие за полско гражданство за предоставяне на услуги в областта на въздушната фотография и за извършване на дейност като главен редактор на вестници и списания.

PT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по разследване. Условие за гражданство на ЕС по отношение на предприемачите, за да се предоставят услуги по събиране на вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус. Условие за гражданство за специализирания персонал за услугите по охрана.

SE: Изискване за пребиваване на издателите и собствениците на дружества, занимаващи се с издателска и полиграфическа дейност. Само народът саами може да притежава стопанство за отглеждане на северни елени и да упражнява дейност по отглеждането им.

SK: По отношение на услугите по разследване и охрана лицензите се издават само ако няма риск за сигурността и ако всички управители са граждани на държави от ЕС, ЕИП или Швейцария.

4. Дистрибуторски услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси и взривни вещества.

EU: За да се стопанисва аптека или за да се извършва дейност като търговец на тютюневи изделия в някои страни се прилага условие за гражданство и изискване за пребиваване.

FR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на изключителни права в областта на търговията на дребно с тютюневи изделия.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки и фармацевтични продукти.

AT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на фармацевтични продукти.

BG: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки, химически продукти, тютюн и тютюневи изделия, фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки; оръжия, боеприпаси и военно оборудване; петрол и петролни продукти, газ, благородни метали, скъпоценни камъни.

DE: Единствено физическите лица имат право да предоставят услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността. За да се получи лиценз за фармацевт и/или за да се открие аптека за продажба на дребно на фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността, се прилага изискване за пребиваване. Граждани на други страни или лица, които не са преминали германския изпит по фармация, могат да получат лиценз единствено да поемат аптека, която вече е съществувала в продължение на предходните три години.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на тютюневи изделия.

▼B

6. Услуги, свързани с околната среда

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на осигуряването на услуги, свързани с каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване на домакинствата, промишлеността, търговците или други потребители, включително осигуряването на питейна вода, и с управление на водите.

7. Финансови услуги ⁽¹⁾

EU: Само дружествата със седалище в ЕС могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове. За да се управляват доверителни фондове и инвестиционни дружества, се изисква създаване на специализирано управляващо дружество, което има главно управление и седалище в същата държава членка.

AT: Лицензът за клон на чуждестранни застрахователи трябва да бъде отказан, ако чуждестранният застраховател няма правноорганизационна форма, отговаряща на или сравнима с акционерно дружество или взаимозастрахователно сдружение. Клоновете трябва да се ръководят от две физически лица с постоянно пребиваване в Австрия.

BG: Пенсионното осигуряване трябва да се осъществява чрез участие в пенсионноосигурителни дружества. Изисква се председателят на управителния съвет и председателят на съвета на директорите да пребивават постоянно в България. Преди да създаде клон или представителство за предоставяне на определени видове застраховки, чуждестранният застраховател трябва да има право да извършва дейност в сферата на същите класове застраховки в държавата си по произход.

CY: Само членове (брокери) на кипърската фондова борса могат да осъществяват посреднически услуги по сделки с ценни книжа в Кипър. Дадено брокерско дружество може да бъде регистрирано като член на кипърската фондова борса само ако е било установено и регистрирано в съответствие с дружественото право на Кипър (без клонове).

EL: Правото на установяване не обхваща създаването на представителни офиси или друго постоянно присъствие на застрахователни дружества, освен когато тези офиси се регистрират като представителства, клонове или главни управления.

ES: Преди да създаде клон или представителство за предоставяне на определени видове застраховки, чуждестранният застраховател трябва да има право да извършва дейност в сферата на същите класове застраховки в държавата си по произход.

HU: Клоновете на чуждестранни институции нямат право да управляват активите на частни пенсионни фондове или рисков капитал. Съветът на дадена финансова институция трябва да включва поне двама членове, които са унгарски граждани, пребиваващи по смисъла на съответните нормативни актове за чуждестранния обмен, и притежаващи постоянно пребиваване в Унгария от поне една година.

IE: В случай на колективни инвестиционни схеми, формирани като доверителни търстове и дружества с променлив капитал (различни от предприятия за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа, ПКИПЦК), доверителят/депозитарят и управляващото дружество трябва да са регистрирани в Ирландия или в друга държава членка (без клонове). В случай на командитно инвестиционно дружество, поне един от партньорите с неограничена отговорност трябва да е регистриран в Ирландия. За да стане член на фондовата борса в Ирландия, дадено лице трябва:

⁽¹⁾ Прилага се хоризонтално ограничение по отношение на разликата в третирането между клонове и дъщерни дружества. Чуждестранните клонове могат да получат разрешение за осъществяване на дейност на територията на държава членка само при условията, предвидени в съответните законодателни актове на тази държава членка, и по тази причина може да са задължени да отговорят на специфични пруденциални изисквания.

▼B

а) да има разрешение в Ирландия, за което се изисква то да бъде регистрирано или да е съдружие с главно управление/седалище в Ирландия, или

б) да има разрешение в друга държава членка.

РТ: Управлението на пенсионните фондове може да се извършва само от специализирани дружества, учредени за тази цел в Португалия, от създадени в Португалия застрахователни дружества, които са получили разрешение да извършват дейност по животозастраховане, или от субекти с право да управляват пенсионни фондове в други държави членки.

За да създадат клон в Португалия, чуждестранните застрахователни дружества трябва да докажат поне петгодишен предходен опит в тази дейност. Не се разрешава създаване на преки клонове за застрахователно посредничество, което се осъществява от дружества, учредени в съответствие със законодателството на държава членка.

FI: За застрахователни дружества, извършващи задължително пенсионно осигуряване, поне половината от учредителите и членовете на съвета на директорите и надзорния съвет трябва да пребивават в ЕС, освен когато компетентните органи са разрешили изключение от това правило.

За застрахователни дружества, различни от тези в рамките на задължително пенсионно осигуряване: изискване за пребиваване на поне един член на съвета на директорите и надзорния съвет и на изпълнителния директор.

Генералният представител на застрахователно дружество от Грузия трябва да пребивава на територията на Финландия, освен ако главното управление на дружеството е извън рамките на ЕС.

Чуждестранните застрахователни дружества не могат да получат лиценз за клон във Финландия за извършването на задължително пенсионно осигуряване.

За банкови услуги: изискване за пребиваване на поне един от учредителите, един член на съвета на директорите и надзорния съвет, изпълнителния директор и лицето, упълномощено да се подписва от името на кредитната институция.

IT: За да получи разрешение да управлява системата за сetylмент на ценни книжа чрез установено в Италия дружество, дадено дружество трябва да бъде регистрирано в Италия (без клонове). За да получи разрешение да управлява дейностите на централен депозитар на ценни книжа, установен в Италия, дадено дружество трябва да бъде регистрирано в Италия (без клонове). В случай на колективни инвестиционни схеми, различни от ПКИПЦК, хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, доверителят/депозитарят трябва да е регистриран в Италия или в друга държава членка и установен посредством клон в Италия. От управляващите дружества на ПКИПЦК, които не са хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, също се изисква да бъдат регистрирани в Италия (без клонове). Единствено банките, застрахователните дружества, инвестиционните дружества и дружествата, които управляват ПКИПЦК, хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, и които имат главно управление в ЕС, както и ПКИПЦК, регистрирани в Италия, могат да управляват ресурсите на пенсионни фондове. При осъществяване на продажби по домовете посредниците трябва да използват одобрени финансови агенти, които са включени в италианския регистър. Представителствата на чуждестранните посредници не могат да извършват дейности с цел предоставяне на инвестиционни услуги.

LT: За целите на управлението на активи трябва да се регистрира специализирано управляващо дружество (без клонове).

Само дружества със седалище или клон в Литва могат да извършват дейност като депозитари за пенсионни фондове.

▼B

Само банки със седалище или клон в Литва, на които е разрешено да предоставят инвестиционни услуги в държава членка или в държава от ЕИП, могат да действат като депозитари на активите на пенсионните фондове.

PL: За застрахователните посредници се изисква местна регистрация (без клонове).

SK: Чуждестранни граждани могат да учредят застрахователно дружество под формата на акционерно дружество или да осъществяват застрахователна дейност чрез дъщерни дружества със седалище в Словакия (без клонове).

Инвестиционни услуги в Словакия могат да бъдат предоставяни от банки, инвестиционни дружества, инвестиционни фондове и дилъри на ценни книжа с правноорганизационна форма на акционерни дружества със собствен капитал в размер, съответстващ на законовия (без клонове).

SE: Застрахователните брокери, които не са регистрирани в Швеция, могат да се установяват само чрез клон. Учредителят на спестовна каса трябва да бъде физическо лице, което пребивава в ЕС.

8. Здравни, социални и образователни услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на публично финансирани здравни, социални и образователни услуги.

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на частно финансирани други услуги по хуманно здравеопазване.

EU: По отношение на частно финансирани образователни услуги е възможно да се прилагат изисквания за гражданство на мнозинството от членовете на съвета.

EU (с изключение на NL, SE и SK): Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани други образователни услуги, т.е. услуги, различни от класифицираните като услуги в областта на основното, средното, висшето образование и образователните услуги за възрастни.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT и UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани социални услуги, различни от услуги, свързани с рехабилитационни заведения, почивни домове и домове за стари хора.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на частно финансираните здравни и социални услуги.

BG: Чуждестранните висши учебни заведения не могат да откриват подразделения на територията на България. Те могат да откриват факултети, катедри, институти и колежи в България само в рамките на структурата на българските висши учебни заведения и в сътрудничество с тях.

EL: По отношение на услугите в областта на висшето образование няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация във връзка със създаване на учебни заведения, които издават признати държавни дипломи. Условие за гражданство на ЕС за собствениците, мнозинството от членовете на съвета и учителите в частно финансираните основни и средни училища.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на основното образование.

▼B

SE: Швеция си запазва правото да приема или поддържа всяка мярка по отношение на доставчиците на образователни услуги, които са получили одобрение от публичните органи за предоставяне на образование. Тази резерва се прилага за доставчиците на публично финансирани и частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, наред с другото, за доставчиците на образователни услуги, признати от държавата, под контрола на държавата или предоставящи образование, за което е предвидена подкрепа.

UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани услуги по превоз на пациенти с коли на спешна медицинска помощ, или частно финансирани услуги на лечебни заведения, различни от болници.

9. Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

BG, CY, EL, ES и FR: Условие за гражданство на екскурзоводи.

BG: За хотелиерски, ресторантьорски услуги и кетъринг услуги (с изключение на кетъринг при услугите в областта на въздушния транспорт) се изисква регистрация (без клонове).

IT: Екскурзоводите от държави извън ЕС трябва да получат специален лиценз.

10. Услуги в областта на отдиха, културата и спорта

Услуги на информационни агенции и пресагенции

FR: Чуждестранното участие в съществуващи дружества, публикуващи издания на френски език, не може да надвишава 20 % от капитала или правата на глас в дружеството. По отношение на пресагенциите към националното третиране на създаването на юридически лица се прилага правилото на взаимността.

Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на хазарта и игрите със залагания. С оглед на правната сигурност се уточнява, че не се предоставя пазарен достъп.

AT: По отношение на ски училищата и услугите на планинските водачи изпълнителните директори на юридическите лица трябва да са граждани от ЕИП.

Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата

BE, FR, HR и IT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата.

11. Транспорт

Морски транспорт

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на създаването на регистрирано дружество, за да експлоатира флота, който плава под националния флаг на държавата, където е учредено дружеството.

FI: Що се отнася до спомагателните услуги в морския транспорт, те могат да бъдат предоставяни само от кораби, плаващи под финландски флаг.

HR: Що се отнася до спомагателните услуги в морския транспорт, от чуждестранните юридически лица се изисква да имат установено в Хърватия дружество, на което да бъде предоставена концесия от пристанищните власти след процедура за възлагане на обществена поръчка. Броят на доставчиците на услуги може да бъде ограничен в съответствие с ограничения в пристанищния капацитет.



Транспорт по вътрешни водни пътища ⁽¹⁾

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на националния каботажен транспорт. Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за националност по отношение на собствеността. Спазват се разпоредбите за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн.

AT и HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на създаването на регистрирано дружество, за да експлоатира флота, който плава под националния флаг на държавата, където е учредено дружеството.

AT: По отношение на вътрешните водни пътища концесия се предоставя само на юридически лица от ЕИП и повече от 50 % от дяловия капитал, правата на глас и мнозинството в управителните органи са запазени за граждани от ЕИП.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на транспорта по вътрешни водни пътища.

Услуги в областта на въздушния транспорт

EU: Условията за взаимен пазарен достъп в областта на въздушния транспорт ще са предмет на Споразумението за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна.

EU: Въздухоплавателните средства, използвани от въздушни превозвачи на ЕС, трябва да са вписани в търговския регистър на държавата членка, която издава лиценз на превозвача, или на друго място в ЕС. При даването под наем на въздухоплавателни средства с екипаж самото въздухоплавателното средство трябва да е собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собствеността на капитала и контрола. Въздухоплавателното средство трябва да се експлоатира от въздушни превозвачи, които са собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собствеността на капитала и контрола.

EU: По отношение на компютърните системи за резервация (КСР), когато въздушни превозвачи от ЕС не получават равнопоставено третиране ⁽²⁾ като това, което получават в ЕС, от доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, или когато доставчиците на услуги за КСР от ЕС не получават равнопоставено третиране като това, което получават в ЕС, от въздушните превозвачи, установени извън ЕС, могат да бъдат предприети мерки за осигуряване на равнопоставено третиране, съответно спрямо въздушните превозвачи, установени извън ЕС, от страна на доставчиците на услуги за КСР в ЕС или спрямо доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, от страна на въздушните превозвачи в ЕС.

Железопътен транспорт

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на пътническия и товарния транспорт и услугите по тласкане и влачене.

Автомобилен транспорт

EU: Изисква се регистрация (без клонове) за каботажни операции. Изискване за пребиваване на ръководителя на транспортната дейност.

AT: По отношение на пътническия и товарния транспорт, изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят единствено на граждани на държавите членки и на юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС.

⁽¹⁾ Включително спомагателните услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища.

⁽²⁾ „Равнопоставеното третиране“ е недискриминационно третиране на въздушните превозвачи от Съюза и на доставчиците на услуги за КСР от Съюза.

▼B

BG: По отношение на пътническия и товарния транспорт, изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят единствено на граждани на държавите членки и на юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС. Необходимо е учредяване на предприятие. Условие за гражданство на ЕС за физически лица.

EL: За да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим гръцки лиценз. Лицензите се предоставят при недискриминационни условия. Автомобилните превозвачи на товари, установени в Гърция, могат да използват само превозни средства, регистрирани в Гърция.

FI: Изисква се разрешение за предоставяне на услуги в областта на автомобилния транспорт, което не обхваща регистрираните в чужбина превозни средства.

FR: Чуждестранните предприемачи нямат право да предоставят междуградски автобусни услуги.

LV: За услуги за пътнически и товарен транспорт се изисква разрешение, което не обхваща регистрираните в чужбина превозни средства. От установените в страната субекти се изисква да използват превозни средства, регистрирани в съответната страна.

RO: За да получат лиценз, автомобилните превозвачи на товари и на пътници могат да използват само превозни средства, регистрирани в Румъния, които са притежавани и използвани в съответствие с разпоредбите на постановлението на правителството.

SE: За да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим шведски лиценз. Критериите за получаване на лиценз за извършване на таксиметрови услуги включва определянето от дружеството на физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност (*de facto* изискване за пребиваване — вж. шведската резерва относно видовете установяване). Критериите за получаване на лиценз от други автомобилни превозвачи включват дружеството да е установено в ЕС, да има обект, разположен в Швеция, и да е определило физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност и което трябва да пребивава в ЕС. Лицензите се издават при недискриминационни условия, с изключение на факта, че автомобилните превозвачи на товари и на пътници по принцип могат да използва само превозни средства, които са регистрирани в националния регистър за движението по пътищата. Ако превозно средство е регистрирано в чужбина, собственост е на физическо или юридическо лице, чието основно местопребиваване е в чужбина, и е въведено на територията на Швеция за временно ползване, превозното средство може да бъде временно използвано в Швеция. Понятието за временно ползване обикновено се определя от шведската агенция по транспорта в смисъл на не повече от една година.

14. Енергийни услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица от Грузия, контролирани ⁽¹⁾ от физически или юридически лица от държава, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт или природен газ ⁽²⁾, освен когато ЕС предостави цялостен достъп до този сектор на физически или юридически лица от тази държава по силата на споразумение за икономическа интеграция, сключено със съответната държава.

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на производството на ядрена електроенергия и преработката на ядрени материали.

⁽¹⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

⁽²⁾ Въз основа на данните, публикувани от отговарящата за енергетиката генерална дирекция в последния статистически наръчник на ЕС за енергетиката: внос на суров нефт (в тегловни единици) и на газ (като калоричност).

▼B

EU: Сертифицирането на преносната система на оператор, контролиран от физическо или юридическо лице (лица) от трета държава (държави), може да се откаже, ако съгласно член 11 от Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и съгласно член 11 от Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ операторът не е доказал, че това сертифициране няма да изложи на опасност сигурността на енергийните доставки в държава членка и/или в ЕС.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт на горива, различни от консултантските услуги.

BE и LV: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт на природен газ, различни от консултантските услуги.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE и UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението, различни от консултантските услуги.

SI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението, различни от услугите, свързани с газоразпределението.

CY: Кипър си запазва правото да изисква реципрочност при получаване на лицензи за дейностите по търсене, проучване и добив на въглеводороди.

15. Други услуги, които не са включени другаде

PT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги, свързани с продажбата на оборудване или с прехвърлянето на патенти.

SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на погребални, траурно-обредни услуги и кремация.



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Б

СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО
ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ (СЪЮЗА)

1. В изложения по-долу списък на задълженията са посочени икономическите дейности, либерализирани от Съюза съгласно член 86 от настоящото споразумение, както и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и на националното третиране, приложими за услуги и доставчици на услуги от Грузия в областта на същите дейности. Списъците съдържат следните части:

а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в рамките на който страната по споразумението поема задължението, и обхватът на либерализацията, към която се прилагат резервите;

б) втора колона с описание на приложимите резерви.

Ако посочената в буква б) колона включва резерви, специфични само за определена държава членка, непосочените в нея държави членки поемат задължения в съответния сектор без резерви (липсата на резерви, специфични за определена държава членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

Не се поемат задължения за секторите или подсекторите, които не са посочени в списъка по-долу.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, *Statistical Papers, Series M, № 77, CPC prov, 1991 г.*;

б) „CPC ver. 1.0“ е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, *Statistical Papers, Series M, № 77, CPC ver 1.0, 1998 г.*

3. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите към квалификацията, с техническите стандарти и изискванията и процедурите за получаване на разрешение, когато те не представляват ограничение по отношение на достъпа до пазара или националното третиране по смисъла на членове 84 и 85 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, при всички положения тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, задълженията за универсална услуга, необходимостта от признаване на квалификации в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, недискриминационно изискване за това някои дейности да не могат да се извършват в защитени природни зони или в зони с особено историческо и културно значение) се прилагат за предприемачите от другата страна.

4. Списъкът по-долу не засяга възможността за прилагане на начин 1 в някои сектори и подсектори в сферата на услугите, нито съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка на задълженията относно установяването.

5. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.

6. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.

7. Начини 1 и 2 се отнасят до начините на предоставяне на услуги, описани съответно в член 77, буква м), подточки i) и буква ii) от настоящото споразумение.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	
а) Юридически услуги (CPC 861) ⁽¹⁾ (с изключение на правните консултации и услугите за правна документация и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „<i>huissiers de justice</i>“ или други „<i>officiers publics et ministériels</i>“)	За начини 1 и 2 AT, CY, ES, EL, LT и MT: За упражняване на професията в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство. BE: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилагат условие за гражданство и изисквания за пребиваване. Прилагат се квоти за явяване пред „<i>Cour de cassation</i>“ по дела, които не са наказателни BG: Чуждестранни юристи могат да предоставят услуги по процесуално представителство само на граждани на своята държава и при условия на реципрочност и в сътрудничество с български юрист. За услуги по правна медиация се изисква постоянно пребиваване FR: За достъпа на юристите до упражняване на професията на „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>“ и „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>“ се прилагат квоти и условие за гражданство HU: Обхватът на правните дейности на чуждестранните юристи се ограничава до предоставяне на правни консултации LV: За положилите клетва адвокати, за които е запазено правото на процесуално представителство по наказателни производства, се прилага изискване за гражданство DK: Предлагането на правни консултации на пазара е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията, и до адвокатски кантори, регистрирани в Дания. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право SE: За придобиване на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „<i>advokat</i>“, се прилага изискване за пребиваване За начин 1 HR: Няма за консултантските услуги по чуждестранно и международно право. Няма задължения по отношение на упражняването на хърватското право
б) 1. Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)	За начин 1 FR, HU, IT, MT, RO и SI: Няма задължения AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. За начин 2 Всички държави членки: Няма ограничения

⁽¹⁾ Включва правни консултации, процесуално представителство, арбитраж и помирение/медиация, както и юридически услуги във връзка с документи и удостоверявания. Предоставянето на юридически услуги е разрешено единствено по отношение на международното публично право, правото на ЕС и на всяка юрисдикция на мястото, където доставчикът на услугата или неговият персонал има адвокатска правоспособност, и както предоставянето на друг вид услуги, то подлежи на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите — членки на ЕС. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава. Юридическите услуги по въпросите на правото на ЕС по принцип трябва да се предоставят от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатска колегия в ЕС, действащ от свое име, а юридическите услуги по въпросите на правото на дадена държава — членка на ЕС — от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатската колегия на същата държава членка, действащ от свое име. Ето защо, за да е възможно представителство пред съд или друг компетентен орган в ЕС, може да е необходимо пълноправно членство в адвокатската колегия на съответната държава — членка на ЕС, тъй като за това е нужна практика в областта на правото на ЕС и националното процесуално право. Въпреки това в някои държави членки се позволява чуждестранни юристи, които не са пълноправни членове на адвокатската колегия, да представляват по граждански дела страна, която е гражданин или принадлежи на държавата, където този юрист има право да упражнява професията си.

▼ B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) 2. Одиторски услуги (CPC 86211 и 86212, различни от счетоводни услуги)	За начин 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI и UK: Няма задължения AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи и за извършване на одитите, предвидени в конкретни австрийски закони (напр. Закона за съвместните акционерни дружества, Закона за фондовата борса, Закона за банковата дейност и др.) HR: Чуждестранни одиторски предприятия може да предоставят одиторски услуги на хърватска територия, в случай че са учредили клон в съответствие с разпоредбите на Закона за дружествата SE: Само правоспособни в Швеция одитори могат да извършват законоустановени одиторски услуги по отношение на някои правни субекти, включително на всички дружества с ограничена отговорност и по отношение на физически лица. Единствено тези лица и регистрирани публични счетоводни фирми могат да притежават дялове или да се сдружават в дружества, които извършват професионален одит (за официални цели). За предоставяне на одобрение се изисква пребиваване в ЕИП или Швейцария. Титлите „одобрен одитор“ и „правоспособен одитор“ могат да бъдат използвани единствено от одитори, одобрени или получили правоспособност в Швеция. Одиторите от асоциации за икономическо сътрудничество и някои други предприятия, които не са сертифицирани или одобрени счетоводители, трябва да пребивават в рамките на ЕИП, освен ако правителството или правителствен орган, назначен от правителството, се произнесе другояче по конкретен случай За начин 2 Няма ограничения
в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ⁽¹⁾	За начин 1 AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. CY: Данъчните служители трябва да получат необходимото разрешение от министъра на финансите. При получаване на разрешение се извършва анализ на икономическите нужди. Прилаганите критерии са аналогични на критериите, приложими за издаването на разрешение за чуждестранни инвестиции (изброени в раздел „Хоризонтални задължения“) и тъй като те се прилагат за същия подсектор, винаги се взема предвид трудовата заетост в подсектора BG, MT, RO и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в позиция 1.A.a). Юрически услуги

▼ B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
г) Архитектурни услуги И д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)	За начин 1 АТ: Няма задължения, освен по отношение на проектантските услуги. BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT и SI: Няма задължения DE: Прилагане на националните правила за хонорарите и възнагражденията за всички предоставяни от чужбина услуги HR: Архитектурни услуги: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от хърватската камара на архитектите. Изготвените в чужбина дизайни или проекти трябва да бъдат признати (валидирани) от упълномощени физически или юридически лица в Хърватия по отношение на съответствието им с хърватското право. Разрешение за признаване (утвърждаване) се издава от Министерството на строителството и благоустройството Градоустройствено планиране: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от Министерството на строителството и благоустройството HU и RO: Няма задължения по отношение на услугите по ландшафтна архитектура За начин 2 Няма ограничения
е) Инженерни услуги; и ж) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	За начин 1 АТ, SI: Няма задължения, освен по отношение на чисто проектантските услуги CY, EL, IT, MT и PT: Няма задължения HR: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от хърватската камара на инженерите. Изготвените в чужбина дизайни или проекти трябва да бъдат признати (валидирани) от упълномощени физически или юридически лица в Хърватия по отношение на съответствието им с хърватското право. Разрешение за признаване (утвърждаване) се издава от Министерството на строителството и благоустройството За начин 2 Няма ограничения
з) Медицински (включително услуги на психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)	За начин 1 АТ, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK и UK: Няма задължения HR: Няма задължения, освен по отношение на телемедицината, в който случай: Няма ограничения SI: Няма задължения по отношение на социалната медицина, санитарните, епидемиологичните, медицинските и екологичните услуги, осигуряването на кръв, кръвни препарати и органи/тъкани за трансплантация, аутопсиите За начин 2 Няма ограничения
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	За начин 1 АТ, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI и SK: Няма задължения UK: Няма задължения, освен по отношение на услугите на ветеринарни лаборатории и техническите услуги, предоставяни на ветеринарни хирурзи, общите консултации, даването на съвети и информирането (например в областта на храненето, поведението и грижите за домашните любимци) За начин 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
й) 1. Акушерски услуги (част от CPC 93191) й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK и UK: Няма задължения FI и PL: Няма задължения, освен по отношение на услугите, предоставяни от медицински сестри HR: Няма задължения, освен по отношение на телемедицината: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
к) Търговски услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки (CPC 63211) и други услуги, предоставяни от фармацевти ⁽¹⁾	За начин 1 AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения LV и LT: Няма задължения, освен по отношение на поръчките по пощата HU: Няма задължения, освен по отношение на CPC 63211 За начин 2 Няма ограничения
Б. Компютърни и свързани с тях услуги (CPC 84)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки (CPC 852 с изключение на услуги на психолози) ⁽²⁾ б) Услуги в областта на НИРД — естествени науки (CPC 851) и в) Интердисциплинарни услуги в областта на НИРД (CPC 853)	За начини 1 и 2 EU: Изключителни права и/или разрешения във връзка с публично финансираните услуги в областта на НИРД се предоставят единствено на граждани на държавите членки и на юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти ⁽³⁾	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	За начин 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения HR: Изисква се търговско присъствие За начин 2 Няма ограничения
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	За начин 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения HR: Изисква се търговско присъствие За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Към доставките на фармацевтични продукти за населението, както и към предоставянето на други услуги съществуват изисквания и процедури за издаване на разрешения и за квалификация, приложими в държавите членки. По принцип правото за извършване на тази дейност е запазено за фармацевти. В някои държави членки само доставките на лекарствата по рецепта са запазени за фармацевти.

⁽²⁾ Част от CPC 85201, която е посочена в 1.А.з. Медицински и стоматологични услуги.

⁽³⁾ Тези услуги са свързани с професията на брокер на недвижими имоти и не засягат правата и/или ограниченията за физически и юридически лица, закупуващи недвижими имоти.

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (CPC 83103)	За начин 1 BG, CY, DE, HU, MT и RO: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104)	За начин 1 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO и SK: Няма задължения За начин 2 BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO и SK: Няма задължения AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE и UK: Въздухоплавателните средства, използвани от въздушни превозвачи на ЕС, трябва да са вписани в търговския регистър на държавата членка, която издава лиценз на превозвача, или на друго място в ЕС. Могат да се правят изключения за краткосрочни лизингови договори или при изключителни обстоятелства
в) На други транспортни средства (CPC 83101, CPC 83102 и CPC 83105)	За начин 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) На други машини и оборудване (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 и CPC 83109)	За начин 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO и SK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
д) На лични вещи и стоки за бита (CPC 832)	За начини 1 и 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения
е) Отдаване под наем на далекосъобщителна техника (CPC 7541)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (CPC 871)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Проучване на пазара и изследване на общественото мнение (CPC 864)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	За начини 1 и 2 HU: Няма задължения по отношение на арбитражните и помирителните услуги (CPC 86602)
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	За начин 1 IT: Няма задължения по отношение на професиите „биолог“ и „химик-аналитик“ BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK и SE: Няма задължения За начин 2 CY, CZ, MT, PL, RO, SK и SE: Няма задължения
е) Съветнически и консултантски услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (част от CPC 881)	За начин 1 IT: Няма задължения по отношение на дейностите, запазени за агрономи и „periti agrari“ EE, MT, RO и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
ж) Съветнически и консултантски услуги, свързани с риболова (част от CPC 882)	За начин 1 LV, MT, RO и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
з) Съветнически и консултантски услуги, свързани с преработвателната промишленост (част от CPC 884 и част от CPC 885)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка	
и) 1. Набиране на ръководен персонал (CPC 87201)	За начин 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI и SE: Няма задължения За начин 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения
и) 2. Трудово посредничество (CPC 87202)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения За начин 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI и SK: Няма задължения
и) 3. Услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офиси (CPC 87203)	За начин 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK и SI: Няма задължения За начин 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
и) 4. Услуги по осигуряване на помощен персонал в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206 и CPC 87209)	За начини 1 и 2 Всички държави членки, с изключение на HU: Няма задължения HU: Няма ограничения
й) 1. Услуги по разследване (CPC 87301)	За начини 1 и 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI и UK: Няма задължения
й) 2. Услуги по охрана (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 и CPC 87305)	За начин 1 HU: Няма задължения по отношение на CPC 87304 и CPC 87305 BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI и SK: Няма задължения За начин 2 HU: Няма задължения по отношение на CPC 87304 и CPC 87305 BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI и SK: Няма задължения
к) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	За начин 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI и UK: Няма задължения по отношение на услугите по изследване HR: Няма, с изключение на това, че услугите за основни геоложки, геодезични и добивни проучвания, както и свързаните услуги за проучвания с цел опазване на околната среда на територията на Хърватия може да се провеждат само съвместно със/или чрез местни юридически лица За начин 2 Няма ограничения
л) 1. Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	За начин 1 За морски плавателни съдове: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI и UK: Няма задължения За транспортни плавателни съдове по вътрешни водни пътища: EU, с изключение на EE, HU, LV и PL: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
л) 2. Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	За начин 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
л) 3. Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
л) 4. Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни компоненти (част от CPC 8868)	За начин 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
л) 5. Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
м) Услуги по почистване на сгради (CPC 874)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
н) Фотографски услуги (CPC 875)	За начин 1 BG, EE, MT и PL: Няма задължения по отношение на фотографските услуги за снимки от въздуха HR, LV: Няма задължения по отношение на специализираните фотографски услуги (CPC 87504) За начин 2 Няма ограничения
о) Услуги по пакетиране (CPC 876)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
п) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
р) Услуги по организиране на конгреси (част от CPC 87909)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
с) Други	
с) 1. Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905)	За начин 1 PL: Няма задължения по отношение на услугите, предоставяни от заклетни писмени и устни преводачи HU, SK: Няма задължения по отношение на официалните писмени и устни преводи HR: Няма задължения по отношение на официалните документи За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Поддържането и ремонтът на транспортно оборудване (CPC 6112, 6122, 8867 и CPC 8868) са посочени в позиции 1.Е.л) 1—1.Е.л) 4.

▼ **B**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
с) 2. Услуги по вътрешен дизайн и други специализирани услуги в областта на дизайна (CPC 87907)	За начин 1 DE: Прилагане на националните правила за хонорарите и възнагражденията за всички предоставяни от чужбина услуги HR: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
с) 3. Услуги по събиране на вземания (CPC 87902)	За начини 1 и 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
с) 4. Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус (CPC 87901)	За начини 1 и 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
с) 5. Услуги по размножаване (CPC 87904) ⁽¹⁾	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
с) 6. Консултантски услуги в областта на далекосъобщенията (CPC 7544)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
с) 7. Телефонни услуги (CPC 87903)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ

А. Пощенски и куриерски услуги (Услугите, свързани с обработката ⁽²⁾ на пощенски пратки ⁽³⁾ с вътрешно или международно местоназначение според следния списък на подсектори:	

⁽¹⁾ Не включва издателските услуги, които са включени в CPC 88442 и са посочени в 1.Е.п).

⁽²⁾ Понятието „обработка“ включва събиране, сортиране, транспорт и доставка.

⁽³⁾ „Пощенски пратки“ са пратките, обработени от всички видове търговски оператори, независимо дали са държавни или частни.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
i) обработка на адресирани писмени съобщения на всякакъв физически носител ⁽¹⁾, включително хибридна поща и пряка пощенска реклама; ii) обработка на адресирани пакети и колети ⁽²⁾; iii) обработка на адресирани печатни произведения ⁽³⁾; iv) обработка на пратките, посочени в подсектори i)–iii) по-горе, като препоръчани пратки или пратки с обявена стойност; v) експресна доставка във връзка с пратките ⁽⁵⁾, посочени в подточки i)–iii) по-горе; vi) обработка на неадресирани пратки; vii) размяна на документи ⁽⁶⁾ Подсекторите i), iv) и v) могат да бъдат изключени, ако влизат в обсега на услуги, които могат да бъдат запазени, а именно: за кореспондентските пратки, чиято цена е по-ниска от основната държавна тарифа, увеличена пет пъти, при условие че тежат по-малко от 350 грама ⁽⁷⁾, както и услугата за препоръчана пратка, използвана в съдебни или административни процедури. (част от CPC 751, част от CPC 71235 ⁽⁸⁾ и част от CPC 73210 ⁽⁹⁾)	За начини 1 и 2 Няма ограничения ⁽⁴⁾
Б. Далекосъобщителни услуги (Тези услуги не обхващат стопанската дейност, състояща се в предоставяне на съдържание, което изисква далекосъобщителни услуги за преноса)	
а) Всички услуги, състоящи се в предаване и приемане на сигнали чрез всякакви електромагнитни средства ⁽¹⁰⁾ с изключение на радиоразпръскването ⁽¹¹⁾	За начини 1 и 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Например писма, пощенски картички.

⁽²⁾ Включително книги и каталози.

⁽³⁾ Списания, вестници и периодични издания.

⁽⁴⁾ По отношение на подточки i)–iv) могат да се изискват индивидуални разрешения, съгласно които се възлагат конкретни задължения за универсални услуги и/или финансово участие в компенсационен фонд.

⁽⁵⁾ Освен по-голямата бързина и надеждност експресната доставка може да включва някои други допълнителни удобства като вземане на пратките от първоначалния пункт, доставка лично на получателя, проследяване на пратката, възможност за промяна на местоназначението и получателя по време на транспорта и изпращане на обратна разписка.

⁽⁶⁾ Предоставяне на средства, включително предоставяне на специални помещения и осигуряване на превоз от трето лице, които позволяват да се направи самостоятелна доставка чрез взаимна размяна на пощенски пратки между потребители, абониращи за тази услуга. „Пощенски пратки“ са пратките, обработени от всички видове търговски оператори, независимо дали са държавни или частни.

⁽⁷⁾ „Кореспондентска пратка“ е писмено съобщение върху какъвто и да било физически носител, което трябва да бъде пренесено и доставено на адреса, посочен от подателя върху самата пратка или върху нейната опаковка. Книгите, каталозите, вестниците и периодичните издания не се считат за кореспондентски пратки.

⁽⁸⁾ Всякакъв вид сухопътен превоз на пощенски пратки за собствена сметка.

⁽⁹⁾ Въздушен превоз на пощенски пратки за собствена сметка.

⁽¹⁰⁾ Тези услуги не включват обработката на онлайн информация и/или данни (включително обработка на трансакции) (част от CPC 843), които са посочени в позиция I.B. Компютърни услуги.

⁽¹¹⁾ Радиоразпръскването се определя като непрекъсната предавателна верига, необходима за разпространение на сигналите на радио- и телевизионните програми за населението, но не включва линиите за пренос на данни между операторите.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги за спътниково радиоразпръскване ⁽¹⁾	За начини 1 и 2 EU: Няма, с изключение на това че доставчиците на услуги в този сектор могат да бъдат задължени да гарантират изпълнението на целите от общ интерес, свързани с предаването на съдържание по мрежата си в съответствие с нормативната уредба на ЕС в областта на електронните комуникации. BE: Няма задължения

3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ

Строителство и свързани с него инженерни услуги (CPC 511, CPC 512, CPC513, CPC 514, CPC515, CPC 516, CPC517 и CPC 518)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ

(с изключение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси, взривни вещества и други военни материали)

А. Услуги по търговско посредничество а) Услуги по търговско посредничество с моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и с части и принадлежности за тях (част от CPC 61111, част от CPC 6113 и част от CPC 6121) б) Други услуги по търговско посредничество (CPC 621)	За начини 1 и 2 EU, с изключение на AT, SI, SE и FI: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на химически продукти и благородни метали (и скъпоценни камъни). AT: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на пиротехнически изделия, запалими изделия, взривни устройства и токсични вещества.
Б. Търговски услуги по продажби на едро а) Търговски услуги по продажби на едро на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и на части и принадлежности за тях (част от CPC 61111, част от CPC 6113 и част от CPC 6121) б) Търговски услуги по продажби на едро на крайни далекосъобщителни устройства (част от CPC 7542) в) Други търговски услуги по продажби на едро (CPC 622, с изключение на търговия на едро с енергийни продукти ⁽²⁾)	AT, BG: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на продукти за медицинска употреба, като например медицински и хирургически изделия, медицински вещества и стоки с медицинско предназначение HR: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на тютюн и тютюневи изделия За начин 1 AT, BG, FR, PL и RO: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на тютюн и тютюневи изделия BG, FI, PL и RO: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки SE: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на дребно на алкохолни напитки AT, BG, CZ, FI, RO, SK и SI: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на фармацевтични продукти

⁽¹⁾ Тези услуги включват далекосъобщителните услуги, състоящи се в предаване и приемане на радио- и телевизионни сигнали чрез спътник (непрекъснатата спътникова предавателна верига, необходима за разпространение на радио- и телевизионните сигнали за населението). Те обхващат продажбата на спътникови услуги, но не включват продажбата на пакети от телевизионни програми за домакинствата.

⁽²⁾ Услугите, които включват позиция CPC 62271, са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ в 18.Г.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Търговски услуги по продажби на дребно ⁽¹⁾ Търговски услуги по продажби на дребно на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и на части и принадлежности за тях (CPC 61112, част от CPC 6113 и част от CPC 6121) Търговски услуги по продажби на дребно на крайни далекосъобщителни устройства (част от CPC 7542) Търговски услуги по продажби на дребно на хранителни продукти (CPC 631) Търговските услуги по продажби на дребно на други (неенергийни) стоки, с изключение на търговията на дребно с фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки ⁽²⁾ (CPC 632, с изключение на CPC 63211 и 63297) Г. Франчайзинг (CPC 8929)	BG, HU и PL: Няма задължения по отношение на посредническите услуги по сделки със стоки FR: В областта на услугите по търговско посредничество — няма задължения по отношение на търговците и брокерите в 17 сектора на пресни хранителни продукти от национален интерес. Няма задължения по отношение на търговията на едро с фармацевтични продукти MT: Няма задължения по отношение на търговското посредничество BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK и UK: Няма задължения в областта на услугите по продажби на дребно, с изключение на поръчките по пощата

5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ

(само частно финансирани услуги)

А. Услуги в областта на началното образование (CPC 921)	За начин 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE и SI: Няма задължения FR: Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават IT: Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи За начин 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE и SI: Няма задължения
Б. Услуги в областта на средното образование (CPC 922)	За начин 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO и SE: Няма задължения FR: Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават IT: Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи За начин 2 CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения За начини 1 и 2 LV: Няма задължения по отношение на образователните услуги във връзка с техническото и професионалното средно образование за ученици с увреждания (CPC 9224)

⁽¹⁾ Не включва услугите по поддържане и ремонт, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ в 1.Б. и 1.Е.л).

⁽²⁾ Търговските услуги по продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки са посочени в ПРОФЕСИОНАЛНИ УСЛУГИ в 1.А.к).

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Услуги в областта на висшето образование (CPC 923)	За начин 1 AT, BG, CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения FR: Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават IT: Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи За начин 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения За начини 1 и 2 CZ и SK: Няма задължения по отношение на услугите в областта на висшето образование с изключение на услугите на техническото и професионалното обучение след завършено средно образование (CPC 92310)
Г. Образователни услуги за възрастни (CPC 924)	За начини 1 и 2 CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения AT: Няма задължения по отношение на образователните услуги за възрастни по радиото или телевизията
Д. Други образователни услуги (CPC 929)	За начини 1 и 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 1: HR: Няма ограничения за дистанционното обучение чрез кореспонденция или чрез използване на телекомуникационни средства

6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА

А. Услуги във връзка с отпадъчните води (CPC 9401) ⁽¹⁾	За начин 1 EU, с изключение на EE, LT и LV: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, LT и LV: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Б. Управление на твърди/опасни отпадъци, с изключение на трансграничния превоз на опасни отпадъци а) Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)	За начин 1 EU, с изключение на EE и HU: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE и HU: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Съответства на „Канализационни услуги“.

▼ **B**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	За начин 1 EU, с изключение на EE, HU и LT: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, HU и LT: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
В. Опазване на въздуха и климата (CPC 9404) ⁽¹⁾	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI, LT, PL и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI, LT, PL, RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Г. Възстановяване и почистване на почвите и водите а) Третиране и възстановяване на заразени/замърсени почви и води (част от CPC 94060) ⁽²⁾	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI, RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Д. Намаляване на шума и вибрациите (CPC 9405)	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI, LT, PL и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI, LT, PL и RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Е. Опазване на биологичното разнообразие и ландшафта а) Услуги по опазване на природата и ландшафта (част от CPC 9406)	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI и RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Ж. Други услуги, свързани с околната среда, и спомагателни услуги (CPC 94090)	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI и RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.⁽²⁾ Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	За начини 1 и 2 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит AT: Рекламната дейност и посредничеството от името на дъщерно дружество, което не е установено в Съюза, или на клон, който не е установен в Австрия (освен за презастраховането и ретроцесията), са забранени. Задължителната авиационна застраховка (с изключение на застраховането на международния търговски въздушен транспорт) може да бъде сключвана само от дъщерно дружество, установено в Съюза, или от клон, установен в Австрия DK: Задължителната авиационна транспортна застраховка може да се сключва само от дружества, установени в Съюза. Никое лице, нито дружество (включително застрахователни дружества) не може да извършва в Дания дейности по пряко застраховане на лица, пребиваващи в Дания, на датски кораби или на собственост в Дания, с изключение на застрахователните дружества, лицензирани според датското законодателство или от датските компетентни органи DE: Полиците за задължителната авиационна застраховка могат да бъдат сключвани единствено от дъщерно дружество, установено в Съюза, или от клон, установен в Германия. Ако чуждестранно застрахователно дружество създаде клон в Германия, то може да сключва в Германия договори за застраховка при международен транспорт само с посредничеството на клона, установен в Германия FR: Застраховането срещу рискове при сухопътни превозни средства може да се извършва само от застрахователни дружества, установени в Съюза PL: Няма задължения по отношение на презастраховането и ретроцесията, с изключение на застраховка срещу рискове във връзка със стоки, с които се осъществява международна търговия PT: Авиационното и морското транспортно застраховане, включващо застраховката на товари, летателни апарати, плавателни съдове и застраховката „Гражданска отговорност“, могат да се сключват само от дружества, установени в ЕС. Единствено физически лица или дружества, установени в ЕС, могат да извършват дейност като посредници при сключването на такива застраховки в Португалия За начин 1 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения по отношение на услугите по посредничество при пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит



Сектор или подсектор	Описание на резервите
	BG: Няма задължения по отношение на прякото застраховане, с изключение на услугите, предоставяни от чуждестранни доставчици на чуждестранни лица на територията на Република България. Транспортните застраховки, покриващи стоките, застраховките на превозни средства като такива и застраховките за отговорност по отношение на рисковете в Република България, не могат да бъдат сключвани пряко от чуждестранни застрахователни дружества. Чуждестранното застрахователно дружество може да сключва договори за застраховка само посредством клон. Няма задължения по отношение на застраховането на депозити и аналогични компенсаторни схеми, както и по отношение на схемите за задължително застраховане
Б. Банкови и други финансови услуги (без застраховане)	CY, LV и MT: Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит LT: Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит с изключение на сухопътния транспорт, когато рискът е в Литва BG, LV, LT и PL: Няма задължения по отношение на застрахователно посредничество ES: За актюерски услуги се изискват пребиваване и подходящ тригодишен професионален опит FI: Единствено застрахователите с главно управление в ЕС или с клон във Финландия могат да предлагат услуги по пряко застраховане (включително съзастраховане). За предоставянето от брокери на застрахователни услуги се изисква постоянното място на стопанска дейност да е в ЕС HR: Няма задължения по отношение на прякото застраховане и услугите по посредничество при пряко застраховане, с изключение на: а) животозастраховане: за предлагане на животозастраховане на чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия; б) общо застраховане: за предлагане на общо застраховане, различно от застраховка „Гражданска отговорност“ за автомобили, на чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия; в) морско, авиационно, транспортно застраховане HU: Прякото застраховане на територията на Унгария от застрахователни дружества, които не са установени в ЕС, е разрешено само посредством офис на клон, който е регистриран в Унгария IT: Няма задължения по отношение на актюерите. Застраховката на товари по време на превоз, застраховката на самите превозни средства и застраховката „Гражданска отговорност“ по отношение на рисковете в Италия могат да се сключват само от застрахователни дружества, установени в Съюза. Тази резерва не се прилага към международния транспорт, който включва внос в Италия SE: прякото застраховане е разрешено само посредством доставчик на застрахователни услуги, който е получил разрешение в Швеция, при условие че чуждестранният доставчик на услуги и шведското застрахователно дружество са част от една и съща група от дружества или са сключили помежду си споразумение за сътрудничество



Сектор или подсектор	Описание на резервите
	За начин 2 AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения по отношение на посредничеството BG: В областта на прякото застраховане български физически и юридически лица, както и чуждестранни лица, които развиват стопанска дейност на територията на Република България, могат да сключват договори за застраховане по отношение на дейността си в България само с доставчици, които са получили разрешение за осъществяването на такава застрахователна дейност на територията на България. Застрахователните обезщетения по тези договори се изплащат в България. Няма задължения по отношение на застраховането на депозити и аналогични компенсаторни схеми, както и по отношение на схемите за задължително застраховане HR: Няма задължения по отношение на прякото застраховане и услугите по посредничество при пряко застраховане, с изключение на: а) животозастраховане: за възможността чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия, да получат животозастраховане; б) общо застраховане: i) за възможността чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия, да получат общо застраховане, различно от застраховка „Гражданска отговорност“ за автомобили; ii) лично или имуществено застраховане за рискове, което не се предлага в Република Хърватия; - дружества, сключващи застраховка в чужбина във връзка с инвестиционни дейности в чужбина, включително оборудването, необходимо за тези дейности; - за гарантиране връщането на външни заеми (допълнително застраховане); - лично или имуществено застраховане на изцяло притежавани предприятия и съвместни предприятия, упражняващи икономическа дейност в чужда държава, ако това е в съответствие с нормативните разпоредби на съответната държава или ако се изисква за целите на регистрацията; - кораби, които се строят или са подложени на основен ремонт, ако това е заложено в договора, сключен с чуждестранния клиент (купувач); в) морско, авиационно, транспортно застраховане IT: Застраховката на товари по време на превоз, застраховката на самите превозни средства и застраховката „Гражданска отговорност“ по отношение на рисковете в Италия могат да се сключват само от застрахователни дружества, установени в Съюза. Тази резерва не се прилага към международния транспорт, който включва внос в Италия За начин 1 AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE и UK: Няма задължения, освен по отношение на предоставянето на финансова информация и обработката на финансови данни, както и консултантските и другите спомагателни услуги освен посредничество CY: Няма задължения, освен по отношение на търговията с прехвърляеми ценни книжа, предоставянето на финансова информация и обработката на финансови данни, както и консултантските и другите спомагателни услуги освен посредничество BE: За инвестиционни консултантски услуги се изисква установяване в Белгия BG: Възможно е да се прилагат ограничения и условия във връзка с използването на далекосъобщителната мрежа EE: За приемане на депозити съществува изискване за получаване на разрешение от естонския орган за финансов надзор и за регистриране като акционерно дружество, дъщерно дружество или клон в съответствие с естонското законодателство



Сектор или подсектор	Описание на резервите
	Изисква се създаване на специализирано управляващо дружество за управление на инвестиционни фондове и само дружества със седалище в Съюза могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове HR: Няма задължения, освен по отношение на отпускането на заеми, финансов лизинг, услуги във връзка с плащания и парични преводи, гаранции и задължения, паричното посредничество, предоставянето и прехвърлянето на финансова информация и консултантски и други спомагателни финансови услуги освен посредничеството LT: Изисква се създаване на специализирано управляващо дружество за управление на инвестиционни фондове и само дружества със седалище или клон в Литва могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове IE: За предоставяне на инвестиционни услуги или инвестиционни консултации е необходимо: а) разрешение в Ирландия, за което по правило се изисква субектът да бъде капиталово дружество, персонално дружество или едноличен търговец, като във всеки от случаите трябва да има главно управление/седалище в Ирландия (може да не се изисква разрешение в някои случаи — например, когато доставчик на услуги от трета държава няма търговско присъствие в Ирландия и услугата не се предоставя на частни лица), или б) разрешение в друга държава членка в съответствие с Директивата на ЕС относно инвестиционните услуги IT: Няма задължения по отношение на „promotori di servizi finanziari“ (търговци на финансови услуги) LV: Няма задължения, освен по отношение на предоставянето на финансова информация и консултантските и другите спомагателни услуги с изключение на посредничество LT: За управление на пенсионни фондове се изисква търговско присъствие MT: Няма задължения, освен по отношение на приемане на депозити, отпускане на всякакви видове заеми, предоставяне на финансова информация и обработка на финансови данни, както и консултантски и други спомагателни услуги освен посредничество PL: За предоставяне и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер: изискване за използване на обществената далекосъобщителна мрежа или мрежата на друг одобрен оператор RO: Няма задължения по отношение на финансовия лизинг, търговията с инструменти на паричния пазар, търговията с валута, дериватни продукти, валутни и лихвени инструменти, прехвърлими ценни книжа и други договорни инструменти и финансови активи, участието в издаване на всякакви видове ценни книжа, управлението на активи и сепаратива и клиринга на финансови активи. Услугите във връзка с плащанията и паричните преводи са разрешени само чрез местна банка SI: i) участие в издаването на съкровищни облигации и управлението на пенсионни фондове: Няма задължения ii) всички останали подсектори, освен предоставянето и прехвърлянето на финансова информация, приемането на кредити (заемането от всякакви видове) и приемането на гаранции и задължения от чуждестранни кредитни институции чрез местни правни субекти и еднолични търговци, и консултантските и другите спомагателни финансови услуги: Няма задължения. Членовете на Словенската фондова борса трябва да бъдат учредени в Република Словения или да са клонове на чуждестранни инвестиционни дружества или банки За начин 2 BG: Възможно е да се прилагат ограничения и условия във връзка с използването на далекосъобщителната мрежа

▼ **B**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	PL: За предоставяне и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер: изискване за използване на обществената далекосъобщителна мрежа или мрежата на друг одобрен оператор

8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

(само частно финансирани услуги)

А. Услуги на болници (CPC 9311)	За начин 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения HR: Няма задължения, освен по отношение на телемедицината
В. Услуги на лечебни заведения, различни от услуги на болници (CPC 93193)	За начин 2 Няма ограничения
Г. Социални услуги (CPC 933)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK и UK: Няма задължения За начин 2 BE: Няма задължения по отношение на социалните услуги, различни от тези на рехабилитационни заведения, почивни домове и домове за стари хора

9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ

А. Услуги на хотели, ресторанти и кетъринг (CPC 641, CPC 642 и CPC 643) с изключение на кетъринга при услугите в областта на въздушния транспорт ⁽¹⁾	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения, освен по отношение на кетъринга HR: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии) (CPC 7471)	За начин 1 BG, HU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Кетърингът при услугите в областта на въздушния транспорт фигурира в СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА, 12.Г.а) Наземни услуги.

▼ В

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	За начин 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА

(различни от аудиовизуалните услуги)

А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (CPC 9619)	За начин 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI и UK: Няма задължения За начин 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения BG: Няма задължения, освен по отношение на услугите, предоставяни от театрални продуценти, вокални групи, вокално-инструментални групи и оркестри (CPC 96191); услугите, предоставяни от автори, композитори, скулптори, изпълнители и други индивидуални творци (CPC 96192); спомагателните театрални услуги (CPC 96193) EE: Няма задължения по отношение на другите услуги на артистичната и творческата дейност (CPC 96199), с изключение на услугите, предоставяни от кина и театри LT и LV: Няма задължения, освен по отношение на услугите по експлоатация на кина и театри (част от CPC 96199)
Б. Услуги на информационни агенции и пресагенции (CPC 962)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)	За начин 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
Г. Услуги в областта на спорта (CPC 9641)	За начини 1 и 2 AT: Няма задължения по отношение на услугите на ски училищата и планинските водачи BG, CZ, LV, MT, PL, RO и SK: Няма задължения За начин 1 CY, EE и HR: Няма задължения
Д. Услуги на паркове за отдих и плажове (CPC 96491)	За начини 1 и 2 Няма ограничения



Сектор или подсектор	Описание на резервите
11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Морски транспорт а) Международен пътнически транспорт (CPC 7211 без национален каботажен транспорт ⁽¹⁾). б) Международен товарен транспорт (CPC 7212 без национален каботажен транспорт) ⁽²⁾	За начини 1 и 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI и SE: За услугите по извозване на пътници до транспортни пунктове (за по-нататъшен транспорт) се изисква разрешение
Б. Транспорт по вътрешни водни пътища а) Пътнически транспорт (CPC 7221 без национален каботажен транспорт). б) Товарен транспорт (CPC 7222 без национален каботажен транспорт).	За начини 1 и 2 EU: Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за гражданство по отношение на собствеността. При условията на разпоредби за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн и Конвенцията от Белград за режима на корабоплаването по Дунава AT: Изисква се регистрация или място на стопанска дейност в Австрия BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE и SI: Няма задължения CZ и SK: Няма задължения единствено по отношение на начин 1
В. Железопътен транспорт а) Пътнически транспорт (CPC 7111) б) Товарен транспорт (CPC 7112)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Г. Автомобилен транспорт а) Пътнически транспорт (CPC 7121 и CPC 7122) б) Товарен транспорт (CPC 7123, с изключение на транспортането на пощенски пратки за собствена сметка ⁽³⁾).	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Д. Тръбопроводен транспорт на стоки, различни от горива ⁽⁴⁾ (CPC 7139)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения

⁽¹⁾ Без да се засяга обхватът от дейности, които могат да бъдат считани като част от „каботаж“ съгласно съответното национално законодателство, настоящият списък не включва националния каботажен транспорт, за който се предполага, че обхваща пътническият или товарният транспорт между пристанище или точка, разположена в държава — членка на ЕС, и друго пристанище или точка, разположена в същата държава членка, включително върху нейния континентален шelf, както е посочено в Конвенцията на ООН по морско право, както и трафика, който започва и завършва в същото пристанище или точка, разположена в държава — членка на ЕС.

⁽²⁾ Включва събиране на контейнерите и превозването им до отправното международно пристанище и преместване на оборудване от международни морски превозвачи между пристанища, разположени в една и съща държава, в случай че не се реализират приходи.

⁽³⁾ Част от CPC 71235, която е посочена в КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ, 2.А. Пощенски и куриерски услуги.

⁽⁴⁾ Тръбопроводният транспорт на горива е посочен в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 13.Б.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
12. СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА ⁽¹⁾	
А. Спомагателни услуги в областта на морския транспорт а) Услуги по обработка на морски товари б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742) в) Услуги по митническо оформяне г) Услуги по съхранение и складиране на контейнери д) Услуги на морски агенции е) Морски спедиторски услуги ж) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7213) з) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7214) и) Помощни услуги в областта на морския транспорт (част от CPC 745) й) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	За начин 1 EU: Няма задължения по отношение на услугите по обработка на морски товари, тласкане и влачене, митническо оформяне и услугите по съхранение и складиране на контейнери AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI и SE: Няма задължения по отношение на даването под наем на плавателни съдове с екипаж BG: Няма задължения AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения по отношение на услугите по съхранение и складиране HR: Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт За начин 2 Няма ограничения
Б. Спомагателни услуги в транспорта по вътрешни водни пътища а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741) б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742) в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748) г) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7223) д) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7224) е) Помощни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища (част от CPC 745) ж) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	За начини 1 и 2 EU: Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за гражданство по отношение на собствеността. При условията на разпоредби за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн EU: Няма задължения по отношение на услугите по тласкане и влачене, с изключение на CZ, LV и SK единствено за начин 2, когато: Няма ограничения HR: Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт За начин 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI и SE: Няма задължения по отношение на даването под наем на плавателни съдове с екипаж

⁽¹⁾ Не включва услуги по поддържане и ремонт на транспортно оборудване, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ, I.E.л) 1—I.E.л) 4.

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741) б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742) в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748) г) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7113) д) Помощни услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 743) е) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	За начин 1 EU: Няма задължения по отношение на тласкането и влаченето. HR: Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт За начин 2 Няма ограничения
Г. Спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741) б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742) в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748) г) Даване под наем на търговски пътни превозни средства с водач (CPC 7124) д) Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 744) е) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	За начин 1 AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI и SE: Няма задължения по отношение на даването под наем на търговски пътни превозни средства с водач HR: Няма задължения, освен по отношение на агенции за товарен транспорт и помощни услуги в областта на автомобилния транспорт, подлежащи на разрешителен режим За начин 2 Няма ограничения
Г. Спомагателни услуги в областта на въздушния транспорт	
а) Наземни услуги (включително кетъринг)	За начин 1 EU: Няма задължения, освен по отношение на кетъринга. За начин 2 BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения
б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Даване под наем на въздухоплавателни средства с екипаж (CPC 734)	За начини 1 и 2 EU: Използваните от въздушни превозвачи от Съюза въздухоплавателни средства трябва да са регистрирани в държавата членка, която издава лиценз на въздушния превозвач, или на друго място в Съюза За да бъде регистрирано, може да се изисква въздухоплавателното средство да е собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собственост на капитала и контрол По изключение регистрираните извън ЕС въздухоплавателни средства могат да бъдат дадени под наем от чуждестранен въздушен превозвач на въздушен превозвач от Европейския съюз при специални обстоятелства с оглед на изключителните нужди на въздушния превозвач от Европейския съюз, сезонния капацитет или необходимостта да бъдат преодолен оперативни затруднения, които не могат да се решат чрез наемане на въздухоплавателни средства, регистрирани в Европейския съюз, като за целта трябва да бъде получено одобрение за ограничен период от държавата — членка на ЕС, лицензираща въздушния превозвач от Европейския съюз
д) Продажби и маркетинг е) Компютърни системи за резервация	За начини 1 и 2 EU: когато въздушни превозвачи от Европейския съюз не получават равнопоставено третиране ⁽¹⁾ като това, което получават в Европейския съюз, от доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, или когато доставчиците на услуги за КСР от Европейския съюз не получават равнопоставено третиране като това, което получават в Европейския съюз, от въздушните превозвачи, установени извън ЕС, могат да бъдат предприети мерки за осигуряване на равнопоставено третиране, съответно спрямо въздушните превозвачи, установени извън ЕС, от страна на доставчиците на услуги за КСР в Европейския съюз или спрямо доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, от страна на въздушните превозвачи в Европейския съюз
ж) Управление на летища	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Д. Спомагателни услуги в областта на тръбопроводния транспорт на стоки, различни от горива ⁽²⁾ а) Услуги по съхранение и складиране на стоки, различни от горива, пренасяни по тръбопровода (част от CPC 742)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
13. ДРУГИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА	
Предоставяне на услуги в комбинирания транспорт	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT и UK: Няма, без да се засягат ограниченията, посочени в настоящия списък със задълженията, които се отнасят до един или друг начин на транспорт AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI и SK: Няма задължения

⁽¹⁾ Под „равнопоставеното третиране“ се разбира недискриминационно третиране на въздушните превозвачи от Съюза и на доставчиците на услуги за КСР от Съюза.

⁽²⁾ Спомагателните услуги в тръбопроводния транспорт на горива са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 13.B.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
14. ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ	
А. Услуги, свързани с минното дело (CPC 883) ⁽¹⁾	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Тръбопроводен транспорт на горива (CPC 7131)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
В. Услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопроводи (част от CPC 742)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Г. Търговски услуги по продажби на едро на твърди, течни и газообразни горива и свързани продукти (CPC 62271) и търговски услуги по продажби на едро на електроенергия, пара и топла вода	За начин 1 EU: Няма задължения по отношение на търговските услуги по продажби на едро на електроенергия, пара и топла вода За начин 2 Няма ограничения
Д. Търговски услуги по продажби на дребно на автомобилни горива (CPC 613)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Е. Търговски услуги по продажби на дребно на мазут, бутилирана газ, въглища и дърва (CPC 63297) и търговски услуги по продажби на дребно на електроенергия, (небутилирана) газ, пара и топла вода	За начин 1 EU: Няма задължения по отношение на търговските услуги по продажби на дребно на електроенергия, (небутилирана) газ, пара и топла вода BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK и UK: За търговските услуги по продажби на дребно на мазут, бутилирана газ, въглища и дърва — няма задължения освен по отношение на поръчките по пощата, в който случай няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Ж. Услуги, свързани с енергоразпределението (CPC 887)	За начин 1 EU: Няма задължения освен по отношение на консултантските услуги, в който случай няма ограничения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Включва следните услуги, предоставяни срещу възнаграждение или по договор: съветнически и консултантски услуги във връзка с минното дело, подготвянето на терена, инсталирането на сондажна апаратура на терена, сондирането, услугите във връзка със сондирането, инсталирането на обсадни тръби и полагането на тръбопровод, подготвянето и осигуряването на сондиращ разтвор, контрола на твърдата фаза в разтвора, ваденето на попадналите в сондажния кладенец предмети и операциите в сондажния кладенец, геологията на сондажния кладенец и контрола на сондирането, каботажа, вземането на проби от сондажния кладенец, въжените линии, осигуряването и прилагането на течни добавки (разсоли), осигуряването и инсталирането на допълнителни устройства, циментирането (нагнетяване с помпи), стимулирането (образуване на разломи, киселинна обработка и нагнетяване с помпи), увеличаването на дебита и ремонтните работи по сондажния кладенец, запушването и ликвидирането на сондажния кладенец.

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
15. ДРУГИ УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
а) Миене, почистване и боядисване (CPC 9701)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
б) Фризьорски услуги (CPC 97021)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
в) Козметични услуги, маникюр и педикюр (CPC 97022)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) Други грижи за красотата, н. д. (CPC 97029)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
д) Спа процедури и нелечебни масажи, доколкото представляват процедури за отмора и поддържане на добро физическо състояние и не са с медицинска или рехабилитационна цел ⁽¹⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
ж) Услуги по свързване на далекосъобщителни мрежи (CPC 7543)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Лечебните масажи и балнеоложките процедури са включени в 1.А.з) „Медицински услуги“, 1.А.й) 2 „Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал“, и „Здравни услуги“ (8.А и 8.В).



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-B

**СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ,
ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ
ПРЕДСТАВИТЕЛИ (СЪЮЗА)**

1. В списъка на резервите по-долу са посочени икономическите дейности, либерализирани съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, за които се прилагат ограничения по отношение на ключовия персонал и дипломираните стажанти в съответствие с член 89 от настоящото споразумение и по отношение на търговските представители в съответствие с член 90 от настоящото споразумение, и се уточняват тези ограничения. Този списък съдържа следните части:

а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения; и

б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

Ако посочената в буква б) колона включва резерви, специфични за определена държава членка, непосочените в нея държави членки поемат задължения в съответния сектор без резерви (липсата на резерви, специфични за определена държава членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

Съюзът не поема никакви задължения по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители в икономически дейности, които не са либерализирани (остават без задължения) съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC prov, 1991 г.; и

б) „CPC ver. 1.0“ е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC ver 1.0, 1998 г.

3. Задълженията по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти, търговците на бизнес услуги и търговците на стоки не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.

4. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 89 и 90 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификациите в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители от Грузия.

5. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на ЕС и неговите държави членки, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

▼B

6. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от някоя от страните.
7. Списъкът по-долу не засяга съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка със задълженията относно установяването.
8. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в държавата членка или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.
9. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	Обхват на вътрешнокорпоративните трансфери BG: Броят на служителите, прехвърлени чрез вътрешнокорпоративен трансфер, не трябва да надхвърля 10 процента от средногодишния брой на гражданите на ЕС, наети от съответното българско юридическо лице. В случай че се наемат по-малко от 100 души, е възможно броят на служителите, прехвърлени чрез вътрешнокорпоративен трансфер, да надхвърли 10 процента, като това подлежи на разрешение HU: Няма задължения по отношение на физически лица, които са били съдружници в юридическо лице от Грузия
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	Дипломирани стажанти За AT, CZ, DE, ES, FR и HU: Стажът трябва да бъде свързан с получената университетска диплома BG и HU: Изисква се анализ на икономическите нужди от дипломирани стажанти ⁽¹⁾
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	Изпълнителни директори и одитори AT: Изпълнителните директори на клонове на юридически лица трябва да пребивават в Австрия. Физическите лица в рамките на юридическо лице или клон, които отговарят за спазването на австрийското търговско законодателство, трябва да имат местожителство в Австрия. FI: Чуждестранно лице, извършващо търговска дейност в качеството си на частен предприемач, се нуждае от разрешително за извършване на търговска дейност и трябва да пребивава постоянно в ЕИП. За всички сектори се прилагат изисквания за пребиваване на изпълнителния директор в ЕИП; могат обаче да се допускат изключения за определени дружества. FR: Изпълнителният директор на промишлено, търговско или занаятчийско предприятие трябва да получи специално разрешение, ако не притежава разрешително за пребиваване. RO: Мнозинството от одиторите на търговските дружества и техните заместници трябва да бъдат румънски граждани. SE: Изпълнителният директор на юридическо лице или клон трябва да пребивава в Швеция.
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	Признаване EU: Директивите на ЕС за взаимното признаване на дипломи се прилагат само към граждани на ЕС. Правото да се упражнява регулирана професионална дейност в определена държава — членка на ЕС, не означава и право тя да бъде упражнявана в друга държава членка ⁽²⁾ .

⁽¹⁾ По отношение на секторите в сферата на услугите тези ограничения не са по-строги от ограниченията, отразени в съществуващите задължения в рамките на ГАТС.

⁽²⁾ За да бъде призната квалификацията на граждани на трети държави на цялата територия на ЕС, е необходимо да бъде договорено споразумение за взаимно признаване в рамката, предвидена в член 96 от настоящото споразумение.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
6. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	
а) Юридически услуги (CPC 861) ⁽¹⁾ с изключение на правните консултации и услугите за правна документация и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „huissiers de justice“ или други „officiers publics et ministériels“.	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO и SK: За упражняване на професията в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство. За ES: Компетентният орган може да предоставя дерогации. BE, FI: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилага условие за гражданство и изисквания за пребиваване. В Белгия се прилагат квоти за явяване пред „Cour de cassation“ по дела, които не са наказателни. BG: Грузински юристи могат да предоставят услуги по процесуално представителство само на грузински граждани и при условия на реципрочност и в сътрудничество с български юрист. За услуги по правна медиация се изисква постоянно пребиваване. FR: За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „avocat auprès de la Cour de Cassation“ и „avocat auprès du Conseil d’Etat“ се прилагат квоти и условие за гражданство. HR: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилага условие за гражданство (хърватско гражданство или гражданство на друга държава — членка на ЕС). HU: За пълноправното членство в адвокатската колегия се прилага условие за гражданство и изискване за пребиваване. Обхватът на правните дейности на чуждестранните юристи се ограничава до предоставяне на правни консултации, които се провеждат въз основа на договор за сътрудничество, сключен с унгарски адвокат или адвокатска кантора. LV: За положилите клетва адвокати, за които е запазено правото на процесуално представителство по наказателни производства, се прилага изискване за гражданство. DK: Предлагането на пазара на правни консултации е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право. LU: Условие за гражданство за предоставяне на правни услуги съгласно люксембургското право и правото на ЕС. SE: За придобиване на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „advokat“, се прилага изискване за пребиваване.

⁽¹⁾ Включва правни консултации, процесуално представителство, арбитраж и помирение/медиация, както и юридически услуги във връзка с документи и удостоверявания. Предоставянето на юридически услуги е разрешено единствено по отношение на международното публично право, правото на ЕС и на всяка юрисдикция на мястото, където доставчикът на услугата или неговият персонал има адвокатска правоспособност, и както предоставянето на друг вид услуги, то подлежи на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите — членки на ЕС. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури за предоставяне на разрешение могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава. Юридическите услуги по въпросите на правото на ЕС по принцип трябва да се предоставят от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатска колегия в държава — членка на ЕС, действащ от свое име, а юридическите услуги по въпросите на правото на дадена държава — членка на ЕС, — от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатската колегия на същата държава — членка на ЕС, действащ от свое име. Ето защо, за да е възможно представителство пред съд или друг компетентен орган в Съюза, може да е необходимо пълноправно членство в адвокатската колегия на съответната държава — членка на ЕС, тъй като за това е нужна практика в областта на правото на ЕС и националното процесуалното право. Въпреки това в някои държави членки се позволява чуждестранни юристи, които не са пълноправни членове на адвокатската колегия, да представляват по граждански дела страна, която е гражданин или принадлежи на държавата, където този юрист има право да упражнява професията си.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) 1. Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)	FR: За да се предоставят счетоводни услуги е необходимо решение на министъра на икономиката, финансите и промишлеността, съгласувано с министъра на външните работи. Изискването за пребиваване не може да надвишава пет години. IT: Изискване за пребиваване.
б) 2. Одиторски услуги (CPC 86211 и 86212, различни от счетоводни услуги)	AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи и за извършване на одитите, предвидени в конкретни австрийски закони (напр. Закона за съвместните акционерни дружества, Закона за фондовата борса, Закона за банковата дейност и др.). DK: Изискване за пребиваване. ES: Условие за гражданство на извършващи задължителен одит одитори и за администратори, директори и съдружници в дружества, различни от включените в обхвата на 8-та Директива на ЕИО за дружественото право. FI: Изискване за пребиваване на поне един от одиторите във финландско дружество с ограничена отговорност. EL: Условие за гражданство на извършващи задължителен одит одитори. HR: Одиторски услуги могат да бъдат предоставяни единствено от одитори, които притежават официално признат лиценз от хърватската Камара на одиторите. IT: Изискване за пребиваване на самостоятелните одитори. SE: Само правоспособни в Швеция одитори могат да извършват правен одит на някои юридически лица, включително на всички дружества с ограничена отговорност. За получаване на одобрение се изисква пребиваване.
в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ⁽¹⁾	AT: условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. BG и SI: Условие за гражданство на специалистите. HU: Изискване за пребиваване.
г) Архитектурни услуги и д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)	EE: Поне едно от отговорните лица (ръководител на проект или консултант) трябва да пребивава в Естония. BG: Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството. Условие за гражданство за градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура. EL, HU и IT: Изискване за пребиваване. SK: Задължително е членството в съответната камара; може да бъде признато членството в съответните чуждестранни институции. Изискване за пребиваване, но могат да се допуснат изключения.
е) Инженерни услуги и ж) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	EE: Поне едно от отговорните лица (ръководител на проект или консултант) трябва да пребивава в Естония. BG: Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството. HR, IT и SK: Изискване за пребиваване. EL и HU: изискване за пребиваване (за CPC 8673 изискването за пребиваване се отнася единствено до дипломираните стажанти).

⁽¹⁾ Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в позиция 6.A.a). „Юридически услуги“.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
з) Медицински (включително услуги на психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)	CZ, IT и SK: Изискване за пребиваване. CZ, RO и SK: За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи. BE и LU: За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи. BG, MT: Условие за гражданство. DK: Може да се даде ограничено разрешение за изпълнение на специфична функция за максимален срок 18 месеца, за което се прилага изискване за пребиваване. FR: Условие за гражданство. Въпреки това, достъпът е възможен в рамките на годишни квоти. HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара. LV: За да упражняват лекарската професия, чуждестранните лица трябва да получат разрешение от местните здравни органи въз основа на икономическите нужди от лекари и стоматолози в даден регион. PL: За да упражняват лекарската професия, чуждестранните лица трябва да получат разрешение. Чуждестранните лекари разполагат с ограничени изборителни права в рамките на професионалните организации. PT: Изискване за пребиваване за психолозите.
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	BG, DE, EL, FR, HR и HU: Условие за гражданство. CZ и SK: Изискване за гражданство и изискване за пребиваване. IT: Изискване за пребиваване. PL: Изискване за гражданство. Чуждестранните лица могат да кандидатстват за разрешително за упражняване на професията.
й) 1. Акушерски услуги (част от CPC 93191)	AT: За да може да установи професионална практика в Австрия, съответното лице трябва да е практикувало въпросната професия поне три години, преди да започне тази професионална практика. BE и LU: За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи. CY, EE, RO и SK: За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи. FR: Условие за гражданство. Въпреки това, достъпът е възможен в рамките на годишни квоти. HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара. HU: Няма задължения. IT: Изискване за пребиваване. LV: Въз основа на икономическите нужди, определени според общия брой акушерки в даден регион, които са получили разрешение от местните здравни органи. PL: Условие за гражданство. Чуждестранните лица могат да кандидатстват за разрешително за упражняване на професията.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)	АТ: Чуждестранни доставчици на услуги се допускат само в следните професии: медицински сестри, физиотерапевти, ерготерапевти, логопеди, диетолози и специалисти по храненето. За да може да установи професионална практика в Австрия, съответното лице трябва да е практикувало въпросната професия поне три години, преди да започне тази професионална практика. BE, FR и LU: За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи. CY, CZ, EE, RO и SK: За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи. HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара. HU: Условие за гражданство. DK: Може да се даде ограничено разрешение за изпълнение на специфична функция за максимален срок 18 месеца, за което се прилага изискване за пребиваване. CY, CZ, EL и IT: Условие за анализ на икономическите нужди: решението зависи от наличието на свободни работни места и от липсата на кадри по региони. LV: Въз основа на икономическите нужди, определени според общия брой медицински сестри в даден регион, които са получили разрешение от местните здравни органи.
к) Търговски услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки (CPC 63211) и други услуги, предоставяни от фармацевти ⁽¹⁾	FR: Условие за гражданство. Въпреки това достъпът на граждани на Грузия е възможен в рамките на установени квоти, при условие че доставчикът на услуги притежава френска диплома по фармация. DE, EL и SK: Условие за гражданство. HU: Условие за гражданство, с изключение на продажбата на дребно на фармацевтични продукти и продажбата на дребно на медицински и ортопедични стоки (CPC 63211). IT и PT: Изискване за пребиваване.
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти ⁽²⁾	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	FR, HU, IT и PT: Изискване за пребиваване. LV, MT и SI: Условие за гражданство.
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	DK: Изискване за пребиваване, освен ако не бъде отменено от Датската агенция за търговията. FR, HU, IT и PT: Изискване за пребиваване. LV, MT и SI: Условие за гражданство.

⁽¹⁾ Към доставките на фармацевтични продукти за населението, както и към предоставянето на други услуги съществуват изисквания и процедури за издаване на разрешения и за квалификация, приложими в държавите членки. По принцип правото за извършване на тази дейност е запазено за фармацевти. В някои държави членки само доставките на лекарства по рецепта са запазени за фармацевти.

⁽²⁾ Тези услуги са свързани с професията на брокер на недвижими имоти и не засягат правата и/или ограниченията за физически и юридически лица, закупуващи недвижими имоти.

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
д) На лични вещи и стоки за бита (CPC 832)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
е) Отдаване под наем на далекосъобщителна техника (CPC 7541)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
Е. Други бизнес услуги	
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	IT и PT: Изисквания за пребиваване за биолози и химици аналитици.
е) Съветнически и консултантски услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (част от CPC 881)	IT: Изискване за пребиваване за агрономи и „periti agrari“.
й) 2. Услуги по охрана (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 и CPC 87305)	BE: Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI и SK: Условие за гражданство и изискване за пребиваване. DK: Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководителите и летищната охрана. ES и PT: Условие за гражданство на специализирания персонал. FR: Условие за гражданство на изпълнителните директори и директорите. IT: Условие за италианско гражданство или гражданство на ЕС и изискване за пребиваване, за да се получи необходимото разрешение за услуги по охранителна дейност и превоз на ценности.
к) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	BG: Условие за гражданство на специалистите. DE: Условие за гражданство на геодезисти, назначени от държавата. FR: Условие за гражданство за дейностите по измерване на поземлени участъци във връзка с установяване на права на собственост и с поземленото право. IT и PT: Изискване за пребиваване.
л) 1. Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	MT: Условие за гражданство.
л) 2. Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	LV: Условие за гражданство.

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
л) 3. Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	EU: Условие за гражданство на специалисти и дипломирани стажанти във връзка с поддържането и ремонта на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили.
л) 5. Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти, с изключение на: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE и UK за CPC 633, 8861, 8866; BG за услуги по поддържане и ремонт на лични вещи и стоки за бита (с изкл. на бижута): CPC 63301, CPC 63302, част от CPC 63303, CPC 63304 и CPC 63309; AT за CPC 633, CPC 8861—CPC 8866; EE, FI, LV и LT за CPC 633, CPC 8861—CPC 8866; CZ и SK за CPC 633, CPC 8861—CPC 8865. и SI за CPC 633, CPC 8861 и CPC 8866.
м) Услуги по почистване на сгради (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO и SI: Условие за гражданство на специалистите.
н) Фотографски услуги (CPC 875)	HR и LV: Условие за гражданство за специализирани фотографски услуги. PL: Условие за гражданство за извършване на фотографски услуги за снимки от въздуха.
п) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	HR: Изискване за пребиваване на издателите. SE: Изискване за пребиваване на издателите и собствениците на дружества, занимаващи се с издателска и полиграфическа дейност. IT: Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава — членка на ЕС.
р) Услуги по организиране на конгреси (част от CPC 87909)	SI: Условие за гражданство.
с) 1. Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905)	FI: Изискване за пребиваване на заклетите писмени преводачи. DK: Изискване за пребиваване за оторизирани писмени и устни обществени преводачи, освен ако то бъде отменено от Датската агенция за търговията.
с) 3. Услуги по събиране на вземания (CPC 87902)	BE и EL: Условие за гражданство. IT: Няма задължения.
с) 4. Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус (CPC 87901)	BE и EL: Условие за гражданство. IT: Няма задължения.

⁽¹⁾ Поддържането и ремонтът на транспортно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 и CPC 8868) са посочени в позиции 6.Е.л) 1.—6.Е.л) 4. Услугите по поддържане и ремонт на офис техника и оборудване, включително компютри (CPC 845), са посочени в позиция 6.Б. „Компютърни и свързани с тях услуги“.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
с) 5. Услуги по размножаване (CPC 87904) ⁽¹⁾	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
8. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ (CPC 511, CPC 512, CPC513, CPC 514, CPC515, CPC 516, CPC517 и CPC 518)	BG: Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството.
9. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ (с изключение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси и други военни материали)	
В. Търговски услуги по продажби на дребно ⁽²⁾	
в) Търговски услуги по продажби на дребно на хранителни продукти (CPC 631)	FR: Условие за гражданство на продавачите на цигари (напр. buraliste).
10. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ (само частно финансирани услуги)	
А. Услуги в областта на началното образование (CPC 921)	FR: Условие за гражданство. Независимо от това грузински граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. IT: Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. EL: Условие за гражданство на преподавателите.
Б. Услуги в областта на средното образование (CPC 922)	FR: Условие за гражданство. Независимо от това грузински граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. IT: Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. EL: Условие за гражданство на преподавателите. LV: Условие за гражданство за образователни дейности във връзка с техническо и професионално средно образование за ученици с увреждания (CPC 9224).
В. Услуги в областта на висшето образование (CPC 923)	FR: Условие за гражданство. Независимо от това грузински граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. CZ и SK: Условие за гражданство за услугите на образованието след завършено средно образование, с изключение на техническото и професионалното обучение след завършване на средно образование (CPC 92310). IT: Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. DK: Условие за гражданство на преподавателите.

⁽¹⁾ Не включва издателските услуги, които са включени в CPC 88442 и са посочени в позиция 6.Е.п).

⁽²⁾ Не включва услугите по поддържане и ремонт, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ в 6.Б. и 6.Е.л).



Сектор или подсектор	Описание на резервите
12. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	АТ: Клоновете трябва да се ръководят от две физически лица с постоянно пребиваване в Австрия. ЕЕ: В областта на прякото застраховане в управителния орган на застрахователно акционерно дружество с грузинско капиталово участие може да има грузински граждани, чийто брой е пропорционален на грузинското участие и не представлява повече от половината членове на управителния орган. Генералният директор на филиал или независимо дружество трябва да пребивава постоянно в Естония. ЕС: Изискване за пребиваване на актюерите (или двегодишен професионален опит в областта на актюерските услуги). FI: Изпълнителните директори и поне един одитор от застрахователно дружество трябва да пребивават на територията на ЕС, освен ако компетентните органи са позволили дерогация. Генералният представител на застрахователно дружество от Грузия трябва да пребивава на територията на Финландия, освен ако главното управление на дружеството е извън рамките на ЕС. HR: Изискване за пребиваване. IT: Изискване за пребиваване на актюерите.
Б. Банкови и други финансови услуги (без застраховане)	BG: Изисква се постоянно пребиваване в България за изпълнителните директори и управителя. FI: Един изпълнителен директор и поне един одитор от кредитните институции трябва да пребивава на територията на ЕС, освен ако органът за финансов надзор е позволил дерогация. HR: Изискване за пребиваване. Управителният съвет ръководи стопанската дейност на дадена кредитна институция от територията на Република Хърватия. Поне един член на управителния съвет трябва да владее хърватски език. IT: Условие за пребиваване на територията на държава — членка на ЕС, за „promotori di servizi finanziari“ (финансови агенти по продажби) LT: Поне един от изпълнителните директори на банката трябва да е постоянно пребиваващ в Република Литва. PL: Условие за гражданство на поне един от изпълнителните директори на банката.
13. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ (само частично финансирани услуги)	
А. Услуги на болници (CPC 9311)	FR: Необходимо е разрешение за достъп до ръководни функции. При даване на разрешението се взема предвид наличието на местни ръководни кадри.
Б. Превоз на пациенти с коли на спешна медицинска помощ (CPC 93192)	HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара.
В. Услуги на лечебни заведения, различни от услуги на болници (CPC 93193)	LV: Анализ на икономическите нужди от лекари, стоматолози, акушери, медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал.
Г. Социални услуги (CPC 933)	PL: Чуждестранните лица трябва да получат разрешение, за да упражняват лекарската професия. Чуждестранните лекари разполагат с ограничени избиращи права в рамките на професионалните организации.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
14. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
А. Услуги на хотели, ресторанти и кетъринг (CPC 641, CPC 642 и CPC 643) с изключение на кетъринга при услугите в областта на въздушния транспорт ⁽¹⁾	BG: Броят на чуждестранните управители не трябва да надхвърля броя на управителите, които са български граждани, в случаите, когато публичното (държавно и/или общинско) участие в собствения капитал на българско дружество надхвърля 50 процента. HR: Изискване на гражданство за услуги по настаняване и кетъринг в домашна обстановка и селски домове.
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии) (CPC 7471)	BG: Броят на чуждестранните управители не трябва да надхвърля броя на управителите, които са български граждани, в случаите, когато публичното (държавно и/или общинско) участие в собствения капитал на българско дружество надхвърля 50 процента. HR: Одобрение от Министерството на туризма за поста на управител на бюро.
В. Услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT и SK: Условие за гражданство. IT: Екскурзоводите от държави извън ЕС трябва да получат специален лиценз.
15. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА (различни от аудиовизуалните услуги)	
А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (CPC 9619)	FR: Необходимо е разрешение за достъп до ръководни функции. Когато се изисква разрешение за повече от две години, за да бъде то дадено, се прилага условие за гражданство.
16. ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Морски транспорт	
а) Международен пътнически транспорт (CPC 7211 без национален каботажен транспорт). б) Международен товарен транспорт (CPC 7212 без национален каботажен транспорт).	EU: Условие за гражданство на екипажите на корабите. AT: Условие за гражданство на мнозинството от изпълнителните директори.
Г. Автомобилен транспорт	
а) Пътнически транспорт (CPC 7121 и CPC 7122)	AT: Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. DK, HR: Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал. BG, MT: Условие за гражданство.

⁽¹⁾ Кетърингът при въздушен транспорт фигурира в СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА, в 17.Д.а) Наземни услуги.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Товарен транспорт (CPC 7123, с изключение на транспорта на пощенски и куриерски пратки за собствена сметка ⁽¹⁾)	АТ: Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. BG и МТ: Условие за гражданство. НР: условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал.
Д. Тръбопроводен транспорт на стоки, различни от горива ⁽²⁾ (CPC 7139)	АТ: условие за гражданство на изпълнителните директори.
17. СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА ⁽³⁾	
А. Спомагателни услуги в областта на морския транспорт	АТ: Условие за гражданство на мнозинството от изпълнителните директори. BG и МТ: Условие за гражданство.
а) Услуги по обработка на морски товари	ДК: Изискване за пребиваване за услугите по митническо оформяне.
б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)	EL: Условие за гражданство за услугите по митническо оформяне.
в) Услуги по митническо оформяне	
г) Услуги по съхранение и складиране на контейнери	
д) Услуги на морски агенции	
е) Морски спедиторски услуги	
ж) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7213)	
з) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7214)	
и) Помощни услуги в областта на морския транспорт (част от CPC 745)	
й) Други помощни и спомагателни услуги (с изключение на кетъринга) (част от CPC 749)	
Г. Спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт	АТ: Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. BG и МТ: Условие за гражданство.
г) Даване под наем на търговски пътни превозни средства с водач (CPC 7124)	
Е. Спомагателни услуги в областта на тръбопроводния транспорт на стоки, различни от горива ⁽⁴⁾	АТ: Условие за гражданство на изпълнителните директори.
а) Услуги по съхранение и складиране на стоки, различни от горива, пренасяни по тръбопроводи (част от CPC 742)	

⁽¹⁾ Част от CPC 71235, която е посочена в КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ, 7.А. „Пощенски и куриерски услуги“.

⁽²⁾ Тръбопроводният транспорт на горива е посочен в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 19.Б.

⁽³⁾ Не включва поддържането и ремонта на транспортно оборудване, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ, 6.Е.л) 1—6.Е.л) 4.

⁽⁴⁾ Спомагателните услуги в областта на тръбопроводния транспорт на горива са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 19.В.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
19. ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ	
А. Услуги, свързани с минното дело (CPC 883) ⁽¹⁾	SK: Изискване за пребиваване.
20. ДРУГИ УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
а) Миене, почистване и боядисване (CPC 9701)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
б) Фризьорски услуги (CPC 97021)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
в) Козметични услуги, маникюр и педикюр (CPC 97022)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
г) Други грижи за красотата, н. д. (CPC 97029)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
д) Спа процедури и нелечебни масажи, доколкото представляват процедури за отмора и поддържане на добро физическо състояние и не са с медицинска или рехабилитационна цел ⁽²⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.

⁽¹⁾ Включва следните услуги, предоставяни срещу възнаграждение или по договор: съветнически и консултантски услуги във връзка с минното дело, подготовянето на терена, инсталирането на сондажна апаратура на терена, сондирането, услугите във връзка със сондирането, инсталирането на обсадни тръби и полагането на тръбопровод, подготовянето и осигуряването на сондиращ разтвор, контрола на твърдата фаза в разтвора, ваденето на попадналите в сондажния кладенец предмети и операциите в сондажния кладенец, геологията на сондажния кладенец и контрола на сондирането, каботажа, вземането на проби от сондажния кладенец, въжените линии, осигуряването и прилагането на течни добавки (разсоли), осигуряването и инсталирането на допълнителни устройства, циментирането (нагнетяване с помпи), стимулирането (образуване на разломи, киселинна обработка и нагнетяване с помпи), увеличаването на дебита и ремонтните работи по сондажния кладенец, запущването и ликвидирането на сондажния кладенец.

Не включва пряк достъп до или експлоатиране на природни ресурси.

Не включва дейностите по подготовяне на терена за добив на ресурси, различни от нефт и газ (CPC 5115), които са посочени в 8. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ

⁽²⁾ Лечебните масажи и балнеоложките процедури са посочени в 6.А.з) „Медицински и стоматологични услуги“, 6.А.й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал, и „Здравни услуги“ (13.А и 13.В).



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Г

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ (СЪЮЗА)

1. В съответствие с членове 91 и 92 от настоящото споразумение и при съответните ограничения страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор и независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица за икономическите дейности, които са изброени по-долу.

2. Списъкът съдържа следните части:

- а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения, и
- б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

Съюзът не поема никакво задължение относно доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти за който и да е сектор на икономическа дейност, различен от секторите, изрично указани по-долу.

3. За определянето на отделните сектори и подсектори:

- а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC prov, 1991 г.; и
- б) „CPC ver. 1.0“ е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC ver 1.0, 1998 г.

4. Задълженията по отношение на доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.

5. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 91 и 92 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификациите в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти от Грузия.

6. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на ЕС и неговите държави членки, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

7. Списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидиите, отпуснати от страните.

8. Списъкът по-долу не засяга съществуването на публичен монопол или изключителни права в съответните сектори, съгласно предвиденото от Съюза в приложение XIV-A към настоящото споразумение.

▼B

9. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в държавата членка или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.
10. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 91 от настоящото споразумение, в следните подсектори:

- а) Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на Съюза)
- б) Счетоводство и счетоводни услуги
- в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане
- г) Архитектурни услуги, услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура
- д) Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги
- е) Компютърни и свързани с тях услуги
- ж) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност
- з) Рекламни услуги
- и) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта
- й) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта
- к) услуги по технически изпитвания и анализи,
- л) Свързани научни и технически консултантски услуги
- м) Поддържане и ремонт на оборудване в контекста на договор за следпродажбена поддръжка или след отдаване на лизинг
- н) Преводачески услуги
- о) Дейности по проучване на терени
- п) Услуги, свързани с околната среда
- с) Услуги на туристически агенции и туроператори
- т) Услуги на артистичната и творческата дейност

Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 92 от настоящото споразумение, в следните подсектори:

- а) Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на Съюза)
- б) Архитектурни услуги, услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура
- в) Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги
- г) Компютърни и свързани с тях услуги
- д) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта и услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта
- е) Преводачески услуги.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	Признаване EU: Директивите на ЕС относно взаимното признаване на дипломи се прилагат само към граждани на държавите — членки на ЕС. Правото да се упражнява регулирана професионална дейност в определена държава членка не означава и право тя да бъде упражнявана в друга държава членка ⁽¹⁾.
Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на ЕС) (част от CPC 861) ⁽²⁾	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, HR, IT и EL: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI и SK: Анализ на икономическите нужди. DK: Предлагането на пазара на правни консултации е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право. FR: Изисква се пълноправно (улеснено) членство в адвокатската колегия чрез изпит за правоспособност. За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>“ и „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>“ се прилагат квоти и условие за гражданство. HR: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилага условие за гражданство.
Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)	BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT: Работодателят трябва да е член на съответната професионална организация в държавата на произход, ако съществува такава организация. FR: Изисква се разрешение. За да се предоставят счетоводни услуги е необходимо решение на министъра на икономиката, финансите и промишлеността, съгласувано с министъра на външните работи. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. HR: Изискване за пребиваване.
Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ⁽³⁾	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT: Работодателят трябва да е член на съответната професионална организация в държавата на произход, ако съществува такава организация; условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. CY: Няма задължения по отношение на подаването на данъчни декларации. PT: Няма задължения. HR, HU: Изискване за пребиваване.

⁽¹⁾ За да бъде призната квалификацията на граждани на трети държави на цялата територия на Съюза, е необходимо да бъде договорено споразумение за взаимно признаване в рамката, предвидена в член 96 от настоящото споразумение.

⁽²⁾ Както предоставянето на други услуги, юридическите услуги подлежат на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите — членки на ЕС. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава.

⁽³⁾ Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в „Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право“.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
Архитектурни услуги и Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, HR, IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. FI: Физическото лице трябва да докаже, че притежава съответните знания с оглед на предоставяната услуга. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. AT: Само услуги по градоустройствено планиране, в който случай се извършва: Анализ на икономическите нужди. HR, HU и SK: Изискване за пребиваване.
Инженерни услуги и Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, HR и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. FI: Физическото лице трябва да докаже, че притежава съответните знания с оглед на предоставяната услуга. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. AT: Само услуги по градоустройствено планиране, в който случай се извършва: Анализ на икономическите нужди. HR и HU: Изискване за пребиваване.
Компютърни и свързани с тях услуги. (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения. ES и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. BE: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK и UK: Анализ на икономическите нужди. HR: Изискване за пребиваване за доставчиците на услуги по договор. Няма задължения по отношение на независимите специалисти.
Услуги в областта на научно-изследователската и развойната дейност (CPC 851, 852 с изключение на услуги на психолози ⁽¹⁾ , 853)	EU, с изключение на BE: Изисква се споразумение за прием с одобрена научноизследователска организация ⁽²⁾ . CZ, DK и SK: Анализ на икономическите нужди. BE и UK: Няма задължения. HR: Изискване за пребиваване.
Рекламни услуги (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Няма ограничения. ES и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. BE и HR: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, HR и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. AT, BG, CY, CZ, DK, FI, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. HU: Анализ на икономическите нужди освен за арбитражните и помирителните услуги (CPC 86602), при които: Няма задължения.

⁽¹⁾ Част от CPC 85201, която е посочена в „Медицински и стоматологични услуги“.

⁽²⁾ За всички държави членки (с изключение на DK) одобрението на научноизследователската организацията и споразумението за прием подлежи на условията по Директива 2005/71/ЕО от 12 октомври 2005 г. относно специфична процедура за прием на граждани от трети страни за целите на провеждане на научноизследователска дейност.

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Анализ на икономическите нужди.
Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. DE: Няма задължения по отношение на геодезисти, назначени от държавата. FR: Няма задължения по отношение на дейностите по измерване на поземлени участъци във връзка с установяване на права на собственост и с поземленото право. BG: Няма задължения
Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни компоненти (част от CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Писмени преводи (CPC 87905 освен официални или сертифицирани дейности)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, IT и EL: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. CY и LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. HR: Няма задължения по отношение на независимите специалисти.

⁽¹⁾ Услугите по поддържане и ремонт на офис техника и оборудване, включително компютри (CPC 845), са включени „Компютърни услуги“.

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Дейности по проучване на терени (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Услуги, свързани с околната среда (CPC 9401 ⁽¹⁾ , CPC 9402, CPC9403, CPC 9404 ⁽²⁾ , част от CPC 94060 ⁽³⁾ , CPC 9405, част от CPC 9406 и CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии ⁽⁴⁾) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI и SE: Няма ограничения. BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. BE, CY, DK, FI и IE: Няма задължения освен за организаторите на екскурзии (лицата, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места) HR: Изискване за пребиваване. UK: Няма задължения
Услуги на артистичната и творческата дейност, различни от аудиовизуални услуги (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (CPC 9619)	BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK и SE: Може да се изисква по-висока квалификация ⁽⁵⁾ . Анализ на икономическите нужди. AT: Изискване за по-висока квалификация и анализ на икономическите нужди, освен за лица, чиято основна професионална дейност е в областта на изищните изкуства и които получават основната част от доходите си от тази дейност, при условие че тези лица не могат да упражняват никаква друга търговска дейност в Австрия, където: Няма ограничения. CY: Анализ на икономическите нужди за услугите на изпълнителите на живо и дискотеките. FR: Няма задължения по отношение на доставчиците на услуги по договор, освен ако: — разрешителното за работа се издава за период, който не надвишава девет месеца, и може да се удължи за още три месеца е необходим анализ на икономическите нужди — културната организация трябва да плаща данък на френската служба по имиграцията и интеграцията. SI: Престоят се ограничава до 7 дни на събитие. За услугите на циркове и увеселителни паркове престоят се ограничава до 30 дни на календарна година. BE и UK: Няма задължения.

⁽¹⁾ Съответства на „Канализационни услуги“.

⁽²⁾ Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.

⁽³⁾ Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.

⁽⁴⁾ Доставчици на услуги, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места.

⁽⁵⁾ Ако квалификацията не е била получена в ЕС и неговите държави членки, съответната държава членка може да прецени дали тя съответства на квалификацията, която е необходима на нейна територия.



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Д

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО (ГРУЗИЯ) ⁽¹⁾

1. В списъка по-долу са посочени стопанските дейности, в които резервите по отношение на националното третиране или най-благоприятното третиране от страна на Грузия съгласно член 79, параграф 1 от настоящото споразумение се прилагат към предприятията и предприемачите от Съюза.

Списъкът съдържа следните части:

- а) списък на хоризонталните резерви за всички сектори или подсектори и
- б) списък на резервите във връзка с конкретни сектори или подсектори, като се указват съответният сектор или подсектор и приложимата(ите) резерва(и).

Резервата съответства на дейност, която не е либерализирана (без задължения), като това се изразява по следния начин: „Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация“.

В секторите, където Грузия не е направила резерви, страната поема задължения по член 79, параграф 1 от настоящото споразумение без резерви (липсата на специфични резерви в даден сектор не засяга хоризонталните резерви).

2. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.
3. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.
4. В съответствие с член 79 от настоящото споразумение недискриминационните изисквания, като тези, отнасящи се до правната форма или задължението за получаване на лицензи или разрешителни, приложими за всички доставчици, извършващи дейност на съответната територия, без да се прави разграничение въз основа на гражданство, пребиваване или равностойни критерии, не са изброени в настоящото приложение, тъй като те не са засегнати от споразумението.
5. Когато Грузия поддържа резерва, която изисква доставчик на услуги да е гражданин или лице, постоянно или временно пребиваващо на негова територия, като условие за предоставяне на услуги на негова територия, резерва, посочена в приложение XIV-Ж към настоящото споразумение, служи като резерва по отношение на установяването по настоящото приложение, доколкото това е приложимо.

Хоризонтални резерви

Субсидии

Правото за получаване на субсидии може да бъде ограничено до лица, установени в определени географски области на Грузия.

Приватизация

Организация, в която държавният дял надвишава 25 %, няма право да участва като купувач в приватизационния процес (ограничение на достъпа до пазара).

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

▼B

Поне един от управителите на „дружество с ограничена отговорност“ трябва да има местожителство в Грузия. За установяването на клон се изисква представител (физическо лице) с местожителство в Грузия, който е надлежно упълномощен от дружеството изцяло да го представлява.

Покупка на недвижими имоти

Няма задължения, освен по отношение на:

- i) покупка на неземеделски земи;
- ii) покупка на сгради, необходими за осъществяването на обслужващи дейности;
- iii) отдаване под аренда на земеделски земи за период не по-дълъг от 49 години, и на неземеделски земи — за период не по-дълъг от 99 години;
- (iv) покупка на земеделски земи посредством съвместно предприятие.

Секторни резерви

Риболов

Няма задължения за достъп до пазара, национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на риболова. Достъпът до грузинските води за риболов се предоставя при условия на реципрочност.

Бизнес услуги

- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на трансплантациите и аутопсиите (9312)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други професионални услуги (1.А.к)*⁽¹⁾
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани със селското, ловното и горското стопанство (CPC 881, с изкл. на 88110)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с производство на кокс, рафинирани петролни продукти и ядрено гориво, срещу възнаграждение или по договор (CPC 8845)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на фотографските услуги за снимки от въздуха (част от CPC 87504)

Комуникационни услуги

- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на пощенските услуги (CPC 7511)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с комбинираните услуги по създаване на програми и радиоразпръскване (CPC 96133)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по предаване на програми (CPC 7524)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други комуникационни услуги (2.Д.)*.

Строителство и свързани с него инженерни услуги

Не по-малко от 50 % от целия персонал трябва да се състои от грузински граждани.

⁽¹⁾ Класификация на услугите съгласно Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

▼ B

Дистрибуторски услуги

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други дистрибуторски услуги (4.Д.)*.

Образователни услуги

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на публично финансирани услуги в областта на средното образование (CPC 922).

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на публично финансирани услуги в областта на висшето образование (CPC 923).

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други образователни услуги (CPC 929)

Финансови услуги

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други финансови услуги, включително обезщетение на работниците (7.В.)*.

Здравни и социални услуги

— Владеенето на грузинския език (който е официален език) е задължително за лекари, работещи в Грузия.

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други здравни и социални услуги (8.Г)*.

Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други туристически услуги и услуги, свързани с пътувания (9.Г)*.

Услуги в областта на отбиха, културата и спорта

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други услуги в областта на отбиха, културата и спорта (10.Д)*.

Транспортни услуги

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на морския пътнически транспорт (CPC 7211) и помощните услуги в областта на морския транспорт (част от CPC 745)

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите на въздушния транспорт, включително пътническият транспорт (CPC 731), товарния транспорт (CPC 732), даването под наем на въздухоплавателни средства с екипаж (CPC 734) и помощните услуги в областта на въздушния транспорт (CPC 746)

— Железопътни транспортни услуги (CPC 7111, CPC 7112 и CPC 7113) — железопътната инфраструктура е държавна собственост и нейното използване е обект на монопол. Няма за железопътния транспорт.

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на помощните услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 743)

▼B

- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите на автомобилния транспорт, включително пътническият транспорт (СРС 7121 и СРС 7122), товарният транспорт (СРС 7122), даването под наем на търговски превозни средства с водач (СРС 7124) и помощните услуги в областта на автомобилния транспорт (СРС 744). Двустранни споразумения за автомобилен превоз на принципа на реципрочност, които позволяват на съответните страни да извършват международен превоз на пътници и на товари.
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт, включително на горива (СРС 7131) и на други стоки (СРС 7139)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други транспортни услуги (11.И.)*.
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други услуги, които не са включени другаде (СРС 95, СРС 97, СРС 98 и СРС 99)



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-E

СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ (ГРУЗИЯ) ⁽¹⁾

1. В изложения по-долу списък на задълженията са посочени икономическите дейности, либерализирани от Грузия съгласно член 86 от настоящото споразумение, както и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и на националното третиране, приложими за услуги и доставчици на услуги от Съюза в областта на същите дейности. Списъците съдържат следните части:

а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в рамките на който страната поема задължението, и обхватът на либерализацията, към която се прилагат резервите, и

б) втора колона с описание на приложимите резерви.

Не се поемат задължения за секторите или подсекторите, които не са посочени в списъка по-долу.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори, CPC е Централната класификация на продуктите, изложена в Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

3. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите към квалификацията, с техническите стандарти и изискванията и процедурите за получаване на разрешение, когато те не представляват ограничение по отношение на достъпа до пазара или националното третиране по смисъла на членове 84 и 85 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, при всички положения тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, задълженията за универсална услуга, необходимостта от признаване на квалификации в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, недискриминационно изискване за това някои дейности да не могат да се извършват в защитени природни зони или в зони с особено историческо и културно значение) се прилагат за предприемачите от другата страна.

4. Списъкът по-долу не засяга възможността за прилагане на начин 1 в някои сектори и подсектори в сферата на услугите, нито съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка на задълженията относно установяването.

5. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.

6. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.

7. Начин 1 и начин 2 се отнасят до начините на предоставяне на услуги, описани съответно в член 77, буква м), подточки i) и ii) от настоящото споразумение.

Хоризонтални резерви

Няма задължения по отношение на субсидиите

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

**Секторни резерви**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
А. Професионални услуги	
а) Юридически услуги (Включително консултации относно правото на държавата на произход и международното право) (CPC 861)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Счетоводни и одиторски услуги (CPC 862)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Архитектурни услуги (CPC 8671)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Инженерни услуги (CPC 8672)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
е) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Медицински и стоматологични услуги. (с изключение на трансплантациите и аутопсиите) (CPC 9312)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Компютърни и свързани с тях услуги.	
а) Консултантски услуги по инсталиране на компютърен хардуер (CPC 841)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги във връзка със софтуер (CPC 842)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Услуги по обработка на данни (CPC 843)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Услуги във връзка с бази данни (CPC 844)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Поддържане и ремонт на офис оборудване и техника, включително компютри (CPC 845)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Услуги по подготовка на данни (CPC 849)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

а) Услуги в областта на НИРД — естествени науки (CPC 851)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки (CPC 852)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Интердисциплинарни услуги в областта на НИРД (CPC 853)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Г. Услуги, свързани с недвижими имоти

а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори

а) На кораби (CPC 83103)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) На други транспортни средства (CPC 83101, CPC 83102 и CPC 83105)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) На други машини и оборудване (CPC 83106—CPC 83109)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по отдаване под наем или на лизинг на видео-записи или оптични дискове (CPC 83202)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (CPC 871)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги, свързани с проучване на пазара (CPC 864)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
е) Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (CPC 88110)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Услуги, свързани с риболова (CPC 882**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Услуги, свързани с минното дело (CPC 883**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Услуги, свързани с преработвателната промишленост (CPC 885, CPC 886, CPC 8841—CPC 8844 и CPC 8846—CPC 8849)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
й) Услуги, свързани с енергоразпределението (CPC 887**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
к) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (CPC 87205 и CPC 87206)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
м) Научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
п) Фотографски услуги (CPC 875), освен за фотографски услуги за снимки от въздуха	За начини 1 и 2 Няма ограничения
р) Услуги по пакетиране (CPC 876)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
с) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
т) Услуги по организиране на конгреси (част от CPC 8790)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
у) Други Услуги по ремонт на лични вещи и стоки за бита (CPC 633)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Услуги по ремонт на метални изделия, машини и оборудване (CPC 886)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Други бизнес услуги (CPC 879, с изключение на 87909)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
Б. Куриерски услуги (CPC 7512)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Далекосъобщителни услуги	
а) Гласови телефонни услуги (CPC 7521)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги за предаване на данни с пакетна комутация (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Услуги за предаване на данни с комутация на канали (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Телексови услуги (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Телеграфни услуги (CPC 7522)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
е) Факсимилни услуги (CPC 7521* и CPC 7529*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Услуги на частни наети мрежи (CPC 7522* и CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Електронна поща (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Гласова поща (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
й) Обмен и обработка на данни в реално време (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
к) Електронен обмен на данни (EDI) (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
л) Факсимилни услуги с допълнителни възможности/с добавена стойност, разполагащи с функции за съхраняване и трансфер и съхраняване и възстановяване на данните (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
м) Кодиране и преобразуване на протоколи	За начини 1 и 2 Няма ограничения
н) Онлайн информация и/или обработка на данни (включително обработка на операциите) (CPC 843*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
о) Други мобилни услуги Аналогови/цифрови клетъчни услуги (CPC 75213*) Лични съобщителни услуги (PCS) (CPC 75213*) Пейджинг услуги (CPC 75291*) Мобилни услуги за пренос на данни (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Аудиовизуални услуги	
а) Услуги по продуциране и разпространение на кино- и видеофилми (CPC 9611)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼ В

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги по излъчване на кинофилми (CPC 9612)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Радио- и телевизионни услуги, с изключение на услугите по предаване на програми (CPC 9613, с изключение на 96133)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Звукозаписи	За начини 1 и 2 Няма ограничения

3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ

А. Общи строителни работи по сгради (CPC 512)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Общи строителни работи в гражданското строителство (CPC 513)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Инсталиране и монтаж (CPC 514 и 516)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Довършителни работи при строителство на сгради (CPC 517)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Д. Други (CPC 511, CPC 515 и CPC 518)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ

А. Услуги по търговско посредничество (CPC 621)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Търговски услуги по продажби на едро (CPC 622)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Търговски услуги по продажби на дребно (CPC 631, CPC 632, CPC 611 и CPC 612)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Франчайзинг (CPC 8929)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ

А. Услуги в областта на началното образование (CPC 921)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Частно финансирани услуги в областта на средното образование (CPC 922*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Частно финансирани услуги в областта на висшето образование (CPC 923*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Образование за възрастни (CPC 924)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА	
А. Канализационни услуги (CPC 9401)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Б. Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
В. Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Г. Услуги по пречистване на отработени газове (CPC 9404)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Д. Услуги по намаляване на шума (CPC 9405)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Е. Други услуги по опазване на природата и ландшафта (CPC 9406)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Ж. Други услуги по опазване на околната среда (CPC 9409)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	
а) Животозастраховане, застраховане срещу злополука и заболяване (с изключение на застраховките за обезщетение на работниците) (CPC 81211, CPC 81291 и CPC 81212)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
б) Услуги по общо застраховане (CPC 8129, с изключение на CPC 81291 и на CPC 81293)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
— Услуги по застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт (CPC 81293)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Презастраховане и ретроцесия (CPC 81299)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Спомагателни застрахователни услуги, например консултантски и актюерски услуги и услуги по оценка на риска и по уреждане на претенции (CPC 8140)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Застрахователно посредничество, като брокерство и агентство (CPC 8140)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Банкови и други финансови услуги	
а) Приемане на депозити и други подлежащи на изплащане средства на граждани (CPC 81115—CPC81119)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Предоставяне на кредити от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски трансакции (CPC 8113)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Финансов лизинг (CPC 8112)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Всякакви услуги по плащания и прехвърляне на парични средства (CPC 81339)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼ B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Гаранции и задължения (CPC 81199)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
е) Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин със:	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— инструменти на паричния пазар (чекове, менителници, депозитни сертификати и др.) (CPC 81339); — чужда валута (CPC 81333);	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— деривати, включително, но не само, фючърси и опции (CPC 81339);	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— валутни курсове и инструменти с лихвен процент, включително продукти като суап, форуърдни споразумения и т. н. (CPC 81339);	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— прехвърлими ценни книжа (CPC 81321)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— други прехвърляеми инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро (CPC 81339)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Участие в емитирането на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и пласиране като посредник (независимо дали публично или частно), и предоставяне на услуги във връзка с емитирането (CPC 8132)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Парично брокерство (CPC 81339)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Управление на активи като парични средства в брой или портфейли, всякакви форми на управление на колективни инвестиции, пенсионни фондове, услуги по доверително пазене и депозитарни услуги (CPC 8119 и CPC 81323)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
й) Услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, деривати и други договорни инструменти (CPC 81339 и CPC 81319)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
к) Консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги, отнасящи се до всички дейности, изброени в раздел 5, буква а), точки v) - xv) от приложението към ГАТС относно финансовите услуги, включително кредитни референции и финансов анализ, проучвания и съвети в областта на инвестициите и портфолиото и съвети в областта на придобиването, корпоративното реструктуриране и стратегия (CPC 8131 и CPC 8133)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
л) Осигуряване и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер от доставчици на други финансови услуги (CPC 8131, CPC 842 и CPC 844)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

А. Услуги в областта на хуманното здравеопазване (CPC 931, различни от 93191)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Социални услуги (CPC 933)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ

А. Хотелиерство и ресторантьорство (включително кетъринг) (CPC 641—CPC 643)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (CPC 7471)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА

А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове) (CPC 9619)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Услуги на информационни агенции (CPC 962)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼ **B**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха (CPC 964)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ

А. Услуги в областта на морския транспорт

б) Товарен транспорт (CPC 7212)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7213)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (CPC 8868**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7214)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Б. Транспорт по вътрешни водни пътища

а) Пътнически транспорт (CPC 7221)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Товарен транспорт (CPC 7222)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7223)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (CPC 8868**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по влачене и тласкане (CPC 7224)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

▼ **B**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
е) Помощни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища (CPC 745**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

В. Услуги в областта на въздушния транспорт

б) Продажби и маркетинг	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Компютърни системи за резервация	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства (CPC 8868**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Д. Услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 7111, CPC 7112 и CPC 7113)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (CPC 8868**)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

Е. Услуги в областта на автомобилния транспорт

г) Ремонт и поддръжка на съоръжения на пътният транспорт (CPC 6112 и CPC 8867)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги в областта на товарния транспорт (CPC 7123)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

3. Спомагателни услуги за всички видове транспорт

а) Услуги по обработка на товари (CPC 741)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

▼ В

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги по съхранение и складиране (CPC 742)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (CPC 748)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) Други помощни и спомагателни транспортни услуги (CPC 749*) — Посреднически услуги по превоз на товари — Услуги по проверка на фактури и други документи и информация за транспортни тарифи	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— Услуги по инспекция на товари	За начини 1 и 2 Няма ограничения



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Ж

**СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ,
ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ
ПРЕДСТАВИТЕЛИ ⁽¹⁾ (ГРУЗИЯ)**

1. В списъка на резервите по-долу са посочени икономическите дейности, либерализирани съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, за които се прилагат ограничения по отношение на ключовия персонал и дипломираните стажанти в съответствие с член 89 от настоящото споразумение и по отношение на търговските представители в съответствие с член 90 от настоящото споразумение, и се уточняват тези ограничения. Списъкът по-долу съдържа следните части:

- а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения, и
- б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

Грузия не поема никакви задължения по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители в икономически дейности, които не са либерализирани (остават без задължения) съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

- 2. За определянето на отделните сектори и подсектори, СРС е Централната класификация на продуктите, изложена в Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.
- 3. Задълженията по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти, търговците на бизнес услуги и търговците на стоки не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.
- 4. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 89 и 90 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификациите в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители от ЕС.
- 5. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на Грузия, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.
- 6. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от някоя от страните.
- 7. Списъкът по-долу не засяга съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка със задълженията относно установяването.

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

▼ B

8. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в Грузия или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.
9. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Секторни резерви

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
А. Професионални услуги	
Трансплантации и аутопсии (част от СРС 9312)	Няма задължения
Други професионални услуги (1.А.к)* ⁽¹⁾	Няма задължения
Е. Други бизнес услуги	
Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (СРС 881, с изключение на СРС 88110)	Няма задължения
Услуги, свързани с производство на кокс, рафинирани петролни продукти и ядрено гориво, срещу възнаграждение или по договор (СРС 8845)	Няма задължения
Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (СРС 872, с изключение на СРС 87205 и СРС 87206)	Няма задължения
Услуги по разследване и по охрана (СРС 873)	Няма задължения
Фотографски услуги за снимки от въздуха (СРС 87504)	Няма задължения
2 КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
А. Пощенски услуги (СРС 7511)	Няма задължения
4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ	
Д. Други дистрибуторски услуги (4.Д.)*	Няма задължения
5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ	
Д. Други образователни услуги (СРС 929)	Няма задължения



Сектор или подсектор	Описание на резервите
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	
Застраховки за обезщетение на работниците	Няма задължения
В. Други финансови услуги (7.В.)*	Няма задължения
8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ	
Други здравни и социални услуги (8.Г.)*	Няма задължения
9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
Г. Други туристически услуги и услуги, свързани с пътувания (9.Г.)*	Няма задължения
10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА	
Д. Други услуги в областта на отдиha, културата и спорта (10.Д.)*	Няма задължения
11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Услуги в областта на морския транспорт	
а) Пътнически транспорт (СРС 7211)	Няма задължения
е) Помощни услуги в областта на морския транспорт (СРС 745**)	Няма задължения
Б. Транспорт по вътрешни водни пътища	
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (СРС 8868**)	Няма задължения
е) Помощни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища (СРС 745**)	Няма задължения
В. Услуги в областта на въздушния транспорт	
а) Пътнически транспорт (СРС 731)	Няма задължения
б) Товарен транспорт (СРС 732)	Няма задължения
в) Даване под наем на въздухоплавателни средства с екипаж (СРС 734)	Няма задължения
д) Помощни услуги в областта на въздушния транспорт (СРС 746)	Няма задължения
Д. Услуги в областта на железопътния транспорт	
д) Помощни услуги в областта на железопътния транспорт (СРС 743)	Няма задължения
Е. Услуги в областта на автомобилния транспорт	
а) Пътнически транспорт (СРС 7121 и СРС 7122)	Няма задължения

▼ В

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Даване под наем на търговски превозни средства с водач (CPC 7124)	Няма задължения
д) Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 744)	Няма задължения
Ж. Тръбопроводен транспорт	
а) Транспорт на горива (CPC 7131)	Няма задължения
б) Транспорт на други стоки (CPC 7139)	Няма задължения
Други транспортни услуги (11.И.)*	Няма задължения
12. Други услуги, които не са включени другаде (CPC 95, CPC 97, CPC 98 и CPC 99)	Няма задължения
(1) * Класификация на услугите съгласно Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.	



ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-3

**СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА
УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ ⁽¹⁾
(ГРУЗИЯ)**

1. В съответствие с членове 91 и 92 от настоящото споразумение и при съответните ограничения страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор и независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица за икономическите дейности, които са изброени по-долу.

2. Списъкът съдържа следните части:
 - а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения, и

 - б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

Грузия не поема никакво задължение относно доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти за който и да било сектор на икономическа дейност, различен от секторите, изрично указани по-долу.

3. За определянето на отделните сектори и подсектори, CPC е Централната класификация на продуктите, изложена в Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

4. Задълженията по отношение на доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.

5. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 91 и 92 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификациите в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти от Съюза.

6. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на Грузия, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

7. Списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидиите, отпуснати от страните.

8. Списъкът по-долу не засяга съществуването на публичен монопол или изключителни права в съответните сектори съгласно предвиденото от Грузия в приложение XIV-Д към настоящото споразумение.

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

▼B

9. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в Грузия или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.
10. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.
11. Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 92 от настоящото споразумение, в следните сектори:
- а) Юридически услуги (включително консултации относно правото на държавата на произход и международното право) (CPC 861)
 - б) Архитектурни услуги (CPC 8671)
 - в) Инженерни услуги (CPC 8672)
 - г) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673)
 - д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674*)
 - е) Компютърни и свързани с тях услуги.
 - ж) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)
 - з) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)
 - и) Други бизнес услуги (CPC 879)

Секторни резерви

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	
а) Юридически услуги (включително консултации относно правото на държавата на произход и международното право) (CPC 861)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. За пълноправното членство в адвокатската колегия може да се прилага условие за гражданство.
б) Счетоводни и одиторски услуги (CPC 862)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Услуги за предоставяне на данъчни съвети (CPC 863)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Архитектурни услуги (CPC 8671)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.
д) Инженерни услуги (CPC 8672)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.
е) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.



Сектор или подсектор	Описание на резервите
ж) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674*)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.
з) Медицински и стоматологични услуги (CPC 9312, с изключение на трансплантациите и аутопсиите)	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Компютърни и свързани с тях услуги.	
а) Консултантски услуги по инсталиране на компютърен хардуер (CPC 841)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
б) Услуги във връзка със софтуер (CPC 842)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
в) Услуги по обработка на данни (CPC 843)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
г) Услуги във връзка с бази данни (CPC 844)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
Поддържане и ремонт на офис оборудване и техника, включително компютри (CPC 845)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
д) Услуги по подготовка на данни (CPC 849, с изключение на CPC 8499)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на НИРД — естествени науки (CPC 851)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки (CPC 852)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Интердисциплинарни услуги в областта на НИРД (CPC 853)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	Доставчици на услуги по договор — няма
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (CPC 83103)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) На други транспортни средства (CPC 83101, CPC 83102 и CPC 83105)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) На други машини и оборудване (CPC 83106—CPC 83109)	Доставчици на услуги по договор — няма
д) Услуги по отдаване под наем или на лизинг на видеозаписи или оптични дискове (CPC 83202)	Доставчици на услуги по договор — няма
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (CPC 871)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги, свързани с проучване на пазара (CPC 864)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	Доставчици на услуги по договор — няма
е) Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (CPC 88110)	Доставчици на услуги по договор — няма
ж) Услуги, свързани с риболова (CPC 882**)	Доставчици на услуги по договор — няма
з) Услуги, свързани с минното дело (CPC 883**)	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Услуги, свързани с преработвателната промишленост (CPC 885, CPC 886, CPC 8841—CPC 8844 и CPC 8846—CPC 8849)	Доставчици на услуги по договор — няма
й) Услуги, свързани с енергоразпределението (CPC 887**)	Доставчици на услуги по договор — няма
к) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (CPC 87205 и CPC 87206)	Доставчици на услуги по договор — няма
м) Научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼ **B**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
п) Фотографски услуги (CPC 875, с изключение на CPC 87504)	Доставчици на услуги по договор — няма
р) Услуги по пакетиране (CPC 876)	Доставчици на услуги по договор — няма
с) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	Доставчици на услуги по договор — няма
т) Услуги по организиране на конгреси (част от CPC 8790)	Доставчици на услуги по договор — няма
у) Други услуги по ремонт на лични вещи и стоки за бита (CPC 633)	Доставчици на услуги по договор — няма
Услуги по ремонт на метални изделия, машини и оборудване (CPC 886)	Доставчици на услуги по договор — няма
Други бизнес услуги (CPC 879)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди

2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ

Б. Куриерски услуги (CPC 7512)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Далекосъобщителни услуги	
а) Гласови телефонни услуги (CPC 7521)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги за предаване на данни с пакетна комутация (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Услуги за предаване на данни с комутация на канали (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Телексови услуги (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
д) Телеграфни услуги (CPC 7522)	Доставчици на услуги по договор — няма
е) Факсимилни услуги (CPC 7521*+7529*)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼ B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ж) Услуги на частни наети мрежи (CPC 7522* и CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
з) Електронна поща (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Гласова поща (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
й) Обмен и обработка на данни в реално време (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
к) Електронен обмен на данни (EDI) (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
л) Факсимилни услуги с допълнителни възможности/с добавена стойност, разполагащи с функции за съхраняване и трансфер и съхраняване и възстановяване на данните (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
м) Кодирание и преобразуване на протоколи	Доставчици на услуги по договор — няма
н) Онлайн информация и/или обработка на данни (включително обработка на операциите) (CPC 843*)	Доставчици на услуги по договор — няма
о) Други мобилни услуги Аналогови/цифрови клетъчни услуги (CPC 75213*) Лични съобщителни услуги (PCS) (CPC 75213*) Пейджинг услуги (CPC 75291*) Мобилни услуги за пренос на данни (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма

3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ

А. Общи строителни работи по сгради (CPC 512)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Общи строителни работи в гражданското строителство (CPC 513)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Инсталиране и монтаж (CPC 514+516)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Г. Довършителни работи при строителство на сгради (CPC 517)	Доставчици на услуги по договор — няма
Д. Други (CPC 511, CPC 515 и CPC 518)	Доставчици на услуги по договор — няма

4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ

А. Услуги по търговско посредничество (CPC 621)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Търговски услуги по продажби на едро (CPC 622)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Търговски услуги по продажби на дребно (CPC 631, CPC 632, CPC 611 и CPC 612)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Франчайзинг (CPC 8929)	Доставчици на услуги по договор — няма

5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ

А. Услуги в областта на началното образование (CPC 921)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги в областта на средното образование, само частно финансиране (CPC 922*)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Услуги в областта на висшето образование, само частно финансиране (CPC 923*)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Образование за възрастни (CPC 924)	Доставчици на услуги по договор — няма

6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА

А. Канализационни услуги (CPC 9401)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Услуги по пречистване на отработени газове (CPC 9404)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Д. Услуги по намаляване на шума (CPC 9405)	Доставчици на услуги по договор — няма
Е. Други услуги по опазване на природата и ландшафта (CPC 9406)	Доставчици на услуги по договор — няма
Ж. Други услуги по опазване на околната среда (CPC 9409)	Доставчици на услуги по договор — няма

7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги

а) Животозастраховане, застраховане срещу злополука и заболяване (с изключение на застраховки за обезщетение на работниците) (CPC 81211, CPC 81291 и CPC 81212)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги, различни от животозастраховането (CPC 8129)	Доставчици на услуги по договор — няма
— Услуги по застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт (CPC 81293)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Презастраховане и ретроцесия (CPC 81299)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Спомагателни застрахователни услуги, например консултантски и актюерски услуги и услуги по оценка на риска и по уреждане на претенции (CPC 8140)	Доставчици на услуги по договор — няма
Застрахователно посредничество, като брокерство и агентство (CPC 8140)	Доставчици на услуги по договор — няма

Б. Банкови и други финансови услуги

а) Приемане на депозити и други подлежащи на изплащане средства на граждани (CPC 81115—CPC 81119)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Предоставяне на кредити от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски трансакции (CPC 8113)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Финансов лизинг (CPC 8112)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Всякакви услуги по плащания и прехвърляне на парични средства (CPC 81339)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Гаранции и задължения (CPC 81199)	Доставчици на услуги по договор — няма
е) Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин със:	Доставчици на услуги по договор — няма
— инструменти на паричния пазар (чекове, менителници, депозитни сертификати и др.) (CPC 81339); — чужда валута (CPC 81333);	Доставчици на услуги по договор — няма
— деривати, включително, но не само, фючърси и опции (CPC 81339);	Доставчици на услуги по договор — няма
— валутни курсове и инструменти с лихвен процент, включително продукти като суап, форуърдни споразумения и т. н. (CPC 81339);	Доставчици на услуги по договор — няма
— прехвърляеми ценни книжа (CPC 81321);	Доставчици на услуги по договор — няма
— други прехвърляеми инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро (CPC 81339)	Доставчици на услуги по договор — няма
ж) Участие в емитирането на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и пласиране като посредник (независимо дали публично или частно), и предоставяне на услуги във връзка с емитирането; (CPC 8132)	Доставчици на услуги по договор — няма
з) Парично брокерство; (CPC 81339);	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Управление на активи като парични средства в брой или портфейли, всякакви форми на управление на колективни инвестиции, пенсионни фондове, услуги по доверително пазене и депозитарни услуги (CPC 8119 и CPC 81323)	Доставчици на услуги по договор — няма
й) Услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, деривати и други договорни инструменти (CPC 81339 и CPC 81319)	Доставчици на услуги по договор — няма
к) Консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги, отнасящи се до всички дейности, изброени в раздел 5, буква а), точки v) - xv) от приложението относно финансовите услуги към ГАТС, включително кредитни референции и финансов анализ, проучвания и съвети в областта на инвестициите и портфолиото и съвети в областта на придобиването, корпоративното преструктуриране и стратегия (CPC 8131 и CPC 8133)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
л) Осигуряване и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер от доставчици на други финансови услуги (CPC 842, CPC 844 и CPC 8131)	Доставчици на услуги по договор — няма
8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ	
А. Услуги в областта на хуманното здравеопазване (CPC 931, различни от 93191)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Социални услуги (CPC 933)	Доставчици на услуги по договор — няма
9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
А. Хотелиерство и ресторантьорство (включително кетъринг) (CPC 641, CPC 642 и CPC 643)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (CPC 7471)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Туристически услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	Доставчици на услуги по договор — няма
10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА	
А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове) (CPC 9619)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги на информационни агенции (CPC 962)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха (CPC 964)	Доставчици на услуги по договор — няма
11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Услуги в областта на морския транспорт	
б) Товарен транспорт (CPC 7212**)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7213)	Доставчици на услуги по договор — няма

▼B

Сектор или подсектор	Описание на резервите
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (CPC 8868**)	Доставчици на услуги по договор — няма
д) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7214)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Услуги в областта на въздушния транспорт	
Продажби и маркетинг, включително компютърни системи за резервация	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства (CPC 8868**)	Доставчици на услуги по договор — няма
Д. Услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 7111, CPC 7112 и CPC 7113)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (CPC 8868**)	Доставчици на услуги по договор — няма
Е. Услуги в областта на автомобилния транспорт	
в) Поддържане и ремонт на автомобилно оборудване (CPC 6112 и CPC 8867)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Товарен транспорт (CPC 7123)	Доставчици на услуги по договор — няма
3. Спомагателни услуги за всички видове транспорт	
а) Услуги по обработка на товари (CPC 741)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги по съхранение и складиране (CPC 742)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (CPC 748)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Други помощни и спомагателни транспортни услуги (CPC 749*) — Посреднически услуги по превоз на товари — Услуги по проверка на фактури и други документи и информация за транспортни тарифи	Доставчици на услуги по договор — няма
— Услуги по инспекция на товари	

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

СБЛИЖАВАНЕ



ПРИЛОЖЕНИЕ XV-A

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ФИНАНСОВИТЕ УСЛУГИ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС в установените срокове:

А. БАНКОВ СЕКТОР

Директива 2007/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за изменение на Директива 92/49/ЕИО на Съвета и директиви 2002/83/ЕО, 2004/39/ЕО, 2005/68/ЕО и 2006/48/ЕО по отношение на процедурните правила и критериите за оценяване за предварителната оценка на придобиванията и увеличението на участия във финансовия сектор

Срок: разпоредбите на Директива 2007/44/ЕО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. относно допълнителния надзор на кредитните институции, застрахователните предприятия и на инвестиционните посредници към един финансов конгломерат

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно предприемането и упражняването на дейност от кредитни институции ⁽¹⁾

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/49/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 14 юни 2006 г. относно капиталовата адекватност на инвестиционните посредници и кредитните институции ⁽²⁾

⁽¹⁾ Грузия може обаче да отложи прилагането на по-напреднали подходи по отношение на съответните рискове и прилагането на правилата за търговския портфейл. Грузия ще насърчава развитието на капацитет в банковия си сектор и ще стимулира регулаторните си органи да използват по-напреднали подходи през следващите години, с оглед прилагането на тези правила в срок от осем години. Грузия ще гарантира, че до прилагането на правилата за търговския портфейл търговските портфейли на грузинските банки и инвестиционни посредници са под праговете *de minimis*, определени в член 18, параграф 2 от Директива 2006/49/ЕО.

⁽²⁾ Грузия може обаче да отложи прилагането на по-напреднали подходи по отношение на съответните рискове и прилагането на правилата за търговския портфейл. Грузия ще насърчава развитието на капацитет в банковия си сектор и ще стимулира регулаторните си органи да използват по-напреднали подходи през следващите години, с оглед прилагането на тези правила в срок от осем години. Грузия ще гарантира, че до прилагането на правилата за търговския портфейл търговските портфейли на грузинските банки и инвестиционни посредници са под праговете *de minimis*, определени в член 18, параграф 2 от Директива 2006/49/ЕО.

▼B

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 94/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно схемите за гарантиране на депозити

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. Въпреки това Грузия може да обмисли въвеждането на различни прагове от предвидените в посочената директива и да представи предложение до Съвета за асоцииране, като се отчита развитието на местния пазар в Грузия, не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива на Съвета 86/635/ЕИО от 8 декември 1986 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2001 г. за изменение на директиви 78/660/ЕИО, 83/349/ЕИО и 86/635/ЕИО относно правилата за оценка на годишните счетоводни и консолидираните отчети на някои видове дружества, както и на банките и на някои други финансови институции

Срок: разпоредбите на Директива 2001/65/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/51/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2003 г. за изменение на директиви 78/660/ЕИО, 83/349/ЕИО, 86/635/ЕИО и 91/674/ЕИО на Съвета относно годишните и консолидираните счетоводни отчети на някои видове дружества, банки и други финансови институции и застрахователни предприятия

Срок: разпоредбите на Директива 2003/51/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. за изменение на Директива 78/660/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества, Директива 83/349/ЕИО на Съвета относно консолидираните счетоводни отчети, Директива 86/635/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции и Директива 91/674/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на застрахователните предприятия

Срок: разпоредбите на Директива 2006/46/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции

▼B

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Б. ЗАСТРАХОВАНЕ

Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива на Съвета 91/674/ЕИО от 19 декември 1991 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на застрахователните предприятия

Срок: разпоредбите на директивата, с изключение на член 33, започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. Предложението относно прилагането на член 33 от тази директива се представя на Съвета за асоцииране не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Препоръка на Комисията от 18 декември 1991 г. относно застрахователните посредници (92/48/ЕИО)

Срок: не е приложимо

Директива 2002/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 декември 2002 г. относно застрахователното посредничество

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/103/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно застраховката Гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства и за контрол върху задължението за сключване на такава застраховка

Срок: предложението относно прилагането на тази директива се представя на Съвета за асоцииране, като се отчита развитието на местния пазар в Грузия, не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 юни 2003 г. относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

В. ЦЕННИ КНИЖА

Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/73/ЕО на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на организационните изисквания и условията за извършване на дейност от инвестиционните посредници и за даването на определения за целите на посочената директива



Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1287/2006 на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на задълженията за водене на регистри за инвестиционните посредници, отчитането на сделките, прозрачността на пазара, допускането на финансови инструменти за търгуване, както и за определените понятия за целите на посочената директива

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно проспекта, който следва да се публикува, когато публично се предлагат ценни книжа или когато се допускат ценни книжа до търгуване, и за изменение на Директива 2001/34/ЕО

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 г. относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включването чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно хармонизиране изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар, и за изменение на Директива 2001/34/ЕО

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/14/ЕО на Комисията от 8 март 2007 г. за определяне на подробни правила за прилагането на определени разпоредби от Директива 2004/109/ЕО относно хармонизиране на изискванията за прозрачност по отношение на информацията за емитенти, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар

Срок: разпоредбите на Директива 2007/14/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 март 1997 г. относно схемите за обезщетение на инвеститорите

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. Въпреки това, Грузия може да обмисли въвеждането на различни прагове за схемите за обезщетение на инвеститорите и да представи предложение до Съвета за асоцииране, като се отчита развитието на местния пазар в Грузия, не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно търговията с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба)

▼B

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/72/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на възприетите пазарни практики, определянето на вътрешна информация по отношение на дериватните продукти, изготвянето на списъци на вътрешни лица, уведомяването за транзакциите на управителите и уведомяването относно подозрителни транзакции

Срок: разпоредбите на Директива 2004/72/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/124/ЕО на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно определянето и публичното оповестяване на вътрешна информация и относно определянето за манипулиране на пазара

Срок: разпоредбите на Директива 2003/124/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/125/ЕО на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно справедливото представяне на инвестиционни препоръки и оповестяването на конфликт на интереси

Срок: разпоредбите на Директива 2003/125/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 2273/2003 на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изключенията относно програмите за обратно изкупуване и стабилизирането на финансови инструменти

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно агенциите за кредитен рейтинг

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Г. ПКИПЦК

Директива 2009/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/16/ЕО на Комисията от 19 март 2007 г. за изпълнение на Директива 85/611/ЕИО на Съвета относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) във връзка с изясняването на някои определения



Срок: разпоредбите на Директива 2007/16/ЕО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Д. ПАЗАРНА ИНФРАСТРУКТУРА

Директива 2002/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2002 г. относно финансовите обезпечения

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за изменение на Директива 98/26/ЕО относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа и на Директива 2002/47/ЕО относно финансовите обезпечения по отношение на свързаните системи и вземанията по кредити

Срок: разпоредбите на Директива 2009/44/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Е. ПЛАЩАНИЯ

Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно платежните услуги във вътрешния пазар

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 924/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно презграничните плащания в рамките на Общността

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Ж. БОРБА С ИЗПИРАНЕТО НА ПАРИ

Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/70/ЕО на Комисията от 1 август 2006 г. относно установяването на мерки за прилагане на Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определението „видни политически

▼B

личности“ и техническите критерии за процедурите по опростена проверка на клиентите и за изключения поради финансова дейност на случайна или много ограничена база

Срок: разпоредбите на Директива 2006/70/ЕО започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1781/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. относно информацията за платеца, придружаваща парични преводи

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ XV-Б

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА
ДАЛЕКОСЪОБЩИТЕЛНИТЕ УСЛУГИ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС в установените срокове:

Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива), изменена с Директива 2009/140/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/21/ЕО:

- укрепване на независимостта и административния капацитет на националните регулаторни органи в областта на електронните съобщения;
- въвеждане на процедури за обществена консултация за новите регулаторни мерки;
- въвеждане на ефективни механизми за обжалване на решенията на националните регулаторни органи в областта на електронните съобщения;
- определяне на съответните пазари на продукти и услуги в сектора на електронните съобщения, подлежащи на регулиране *ex-ante*, и анализ на тези пазари с цел да се установи дали при тях е налице значителна пазарна сила.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/21/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешение), изменена с Директива 2009/140/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/20/ЕО:

- прилагане на разпоредби относно предоставянето на общи разрешения и ограничаването на необходимостта от използване на индивидуални разрешения до конкретни надлежно обосновани случаи.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/20/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за достъпа), изменена с Директива 2009/140/ЕО

Въз основа на пазарния анализ, извършен в съответствие с Директива 2002/21/ЕО, националният регулаторен орган в областта на електронните съобщения налага на операторите, за които е установено, че притежават значителна пазарна сила на съответните пазари, подходящи регулаторни мерки по отношение на:

- достъпа до специфична мрежова инфраструктура и използването ѝ;
- контрола на цените за достъп и връзка, включително на задълженията за разходоориентираност;
- прозрачността, недопускането на дискриминация и разделното счетоводство.



Срок: тези разпоредби на Директива 2002/19/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга), изменена с Директива 2009/136/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/22/ЕО:

- прилагане на разпоредби относно задълженията за универсална услуга, включително установяването на механизми за остойностяване и финансиране;
- гарантиране на зачитането на интересите и правата на потребителите, по-специално посредством въвеждане на преносимост на номерата и на единния европейски номер за спешни повиквания — 112.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/22/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации), изменена с Директива 2009/136/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/58/ЕО:

- регламент за изпълнение, за да се гарантира защитата на основните права и свободи, особено правото на неприкосновеност на личния живот, по отношение на обработката на лични данни в сектора на електронните комуникации и за да се осигури свободното движение на тези данни и на оборудването за електронни комуникации, както и на услугите в този сектор

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/58/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър

- приемане на политика и уредба, осигуряваща хармонизирани условия по отношение на наличието и ефективното използване на радиочестотния спектър.

Срок: мерките, произтичащи от прилагането на това решение, започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

*ПРИЛОЖЕНИЕ XV-B***ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПОЩЕНСКИТЕ И
КУРИЕРСКИТЕ УСЛУГИ**

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС в установените срокове:

Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 юни 2002 г. за изменение на Директива 97/67/ЕО относно по-нататъшното отваряне на пощенските услуги в Общността за конкуренция

Срок: разпоредбите на Директива 2002/39/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. за изменение на Директива 97/67/ЕО с оглед пълното изграждане на вътрешния пазар на пощенски услуги в Общността

Срок: разпоредбите на Директива 2008/6/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ XV-Г

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ ПО
МЕЖДУНАРОДЕН МОРСКИ ТРАНСПОРТ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посочените по-долу законодателство на ЕС и международни актове в установените срокове.

Морска безопасност — държава на флага/класификационни организации

Директива 2009/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби и за съответните дейности на морските администрации

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общи правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Държава на флага

Директива 2009/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно спазването на изискванията за държавата на флага

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Контрол на държавата на пристанището

Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно държавния пристанищен контрол ⁽¹⁾

Разпоредбите на посочената директива се прилагат, с изключение на:

- съображение 15 от преамбюла на посочената директива;
- точка 1, четвърто тире от приложение XII към посочената директива (свързан с предоставянето на белия, сивия и черния списък на държавите на флага),
- член 16 от посочената директива относно мерките за отказ на достъп за някои кораби
- разпоредбите на посочената директива, в които се правят конкретни препратки към Парижкия меморандум за разбирателство за държавния пристанищен контрол, а именно съображения 9, 13, 14, 30 и 40 от преамбюла, член 1, букви б) и в), член 2, точки 2, 4 и 22, член 3, параграф 2, член 5, параграф 2, буква б) и параграф 3, член 7, параграф 3, член 8, параграф 1, букви а) и б) и параграф 3, буква а), член 10, параграф 3, член 13, параграф 1, буква б), член 19, параграф 4, член 24, параграф 1, член 26, член 32, първа алинея, буква а), член 33, точка I, подточка 1, буква в), подточки i) и ii), буква г), подточки i) и ii), буква д), подточки i) и ii) от приложение I, точка II, подточки 1, 2А и 2Б от приложение I, буква е) от приложение III, приложение VI, точки 2 и 11 от приложение VIII, точка 3.2, подточка 13 от приложение X, точка 1 от приложение XII

⁽¹⁾ С нея се отменя Директива 95/21/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно прилагането, по отношение на кораби, които използват пристанища на Общността или плават във водите под юрисдикцията на държавите членки, на международните стандарти за безопасност на корабоплаването, предотвратяване на замърсяване и за условията на живот и работа на борда на корабите (Държавен пристанищен контрол).

▼B

Срок: разпоредбите на директивата, с изключение на изброените по-горе, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Контрол върху движението на плавателните съдове

Директива 2002/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на система на Общността за контрол на движението на корабите и за информация

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Разследване на произшествия

Директива 2009/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за определяне на основните принципи, които уреждат разследването на произшествия в областта на морския транспорт

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Отговорност на превозвачите на пътници

Регламент (ЕО) № 392/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно отговорността на превозвачите на пътници по море в случай на произшествия

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 336/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за прилагане на Международния кодекс за управление на безопасността в рамките на Общността

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически и оперативни правила**Пътнически кораби**

Директива 2009/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/35/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно система за задължителни прегледи за безопасна работа при редовни услуги от ро-ро фериботи и бързоходни пътнически плавателни съдове

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно специфични изисквания за стабилност на ро-ро пътнически кораби

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Петролни танкери

Регламент (ЕО) № 417/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 18 февруари 2002 г. относно ускореното въвеждане на изисквания за двукорпусни или еквивалентни конструкции за еднокорпусни петролни танкери

Графикът за изваждане от експлоатация на еднокорпусни петролни танкери следва графика, изложен в Конвенцията MARPOL.

Кораби за насипни товари

Директива 2001/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2001 г. относно установяване на хармонизирани изисквания и процедури за безопасното товарене и разтоварване на кораби за насипни товари

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Екипаж

Директива 2008/106/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно минималното ниво на обучение на морските лица

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Околна среда

Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 782/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно забраната за използване на органотични съединения на корабите

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически условия

Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи в и/или напускащи пристанищата на държавите членки

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Социални условия

Директива 92/29/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве за подобряване на медицинското обслужване на борда на плавателните съдове

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/63/ЕО на Съвета от 21 юни 1999 г. относно Споразумението за организацията на работното време на морските лица, сключено между Асоциацията на корабособствениците от Европейската общност (ЕССА) и Федерацията на синдикатите на транспортните работници в Европейския съюз (FST) — Приложение: Европейско споразумение за организацията на работното време на морските лица

▼B

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 1999 г. относно изпълнението на разпоредбите по отношение на работното време на моряците на борда на кораби, които посещават пристанища на Общността

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Сигурност на мореплаването

Директива 2005/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за повишаване на сигурността на пристанищата

Срок: разпоредбите на директивата (с изключение на тези, засягащи инспекциите на Комисията) започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 725/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно подобряване на сигурността на корабите и на пристанищните съоръжения

Срок: разпоредбите на регламента (с изключение на тези, засягащи инспекциите на Комисията) започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

▼ M6*ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-A***ПРАГОВЕ**

Праговете на стойността, посочени в член 142, параграф 3 от настоящото споразумение, и за двете страни по споразумението са, както следва:

- а) 144 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги, възлагани от централни органи на изпълнителната власт, и конкурси за проект, които се организират от такива органи;
- б) 221 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги, които не попадат в обхвата на буква а);
- в) 5 548 000 EUR за обществени поръчки за строителство;
- г) 5 548 000 EUR за обществени поръчки за строителство в сектора на комуналните услуги;
- д) 5 548 000 EUR за концесии;
- е) 443 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги в сектора на комуналните услуги;
- ж) 750 000 EUR за обществени поръчки за услуги във връзка със социални и други специфични услуги;
- з) 1 000 000 EUR за поръчки за услуги във връзка със социални и други специфични услуги в сектора на комуналните услуги.

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-B

ОРИЕНТИРОВЪЧЕН ГРАФИК ЗА ИНСТИТУЦИОНАЛНАТА РЕФОРМА, СБЛИЖАВАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТА И ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА

Етап		Ориентиловъчен график	Достъп до пазара, предоставен на ЕС от Грузия	Достъп до пазара, предоставен на Грузия от ЕС	
1	Прилагане на член 143, параграф 2 и член 144 от настоящото споразумение Споразумение относно стратегията за осъществяване на реформата, определена в член 145 от настоящото споразумение	Три години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за централните органи на изпълнителната власт	Доставки за централните органи на изпълнителната власт	
2	Сближаване и прилагане на основните елементи на Директива 2014/24/ЕС и Директива 89/665/ЕИО	Пет години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за държавните, регионалните и местните органи и публичноправните организации	Доставки за държавните, регионалните и местните органи и публичноправните организации	Приложения XVI-B и XVI-Г
3	Сближаване и прилагане на основните елементи на Директива 2014/25/ЕС и Директива 92/13/ЕИО	Шест години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Доставки за всички възложители	Приложения XVI-Д и XVI-Е
4	Сближаване и прилагане на другите елементи на Директива 2014/24/ЕС и Директива 2014/23/ЕС	Седем години след влизането в сила на настоящото споразумение	Поръчки и концесии за услуги и строителство за всички възлагащи органи	Поръчки и концесии за услуги и строителство за всички възлагащи органи	Приложения XVI-Ж, XVI-З и XVI-И
5	Сближаване и прилагане на другите елементи на Директива 2014/25/ЕС	Осем години след влизането в сила на настоящото споразумение	Поръчки за услуги и строителство за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Поръчки за услуги и строителство за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Приложения XVI-Й и XVI-К

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-B***ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2014/24/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾****(ЕТАП 2)**

ДЯЛ I	ОБХВАТ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЩИ ПРИНЦИПИ
ГЛАВА I	Приложно поле и определения
Раздел 1	Предмет и определения
Член 1	Предмет и обхват: параграфи 1, 2, 5 и 6
Член 2	Определения: параграф 1, точки 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 22, 23, 24
Член 3	Смесени обществени поръчки
Раздел 2	Прагове
Член 4	Прагови стойности
Член 5	Методи за изчисляване на прогнозната стойност на обществените поръчки
Раздел 3	Изключения
Член 7	Поръчки в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги
Член 8	Специални изключения в областта на електронните съобщения
Член 9	Обществени поръчки и конкурси за проект, възлагани или организирани съгласно международни правила
Член 10	Специални изключения за поръчки за услуги
Член 11	Поръчки за услуги, възлагани въз основа на изключително право
Член 12	Обществени поръчки между субекти в публичния сектор
Раздел 4	Специални случаи
Подраздел 1:	Субсидиране на поръчки и услуги за научноизследователска и развойна дейност
Член 13	Поръчки, субсидирани от възлагащите органи
Член 14	Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност
Подраздел 2:	Поръчки, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Член 15	Отбрана и сигурност
Член 16	Смесени обществени поръчки, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Член 17	Обществени поръчки и конкурси за проект, включващи аспекти от областта на отбраната или сигурността, които са възложени или организирани съгласно международни правила
ГЛАВА II	Общи правила
Член 18	Принципи на обществените поръчки
Член 19	Икономически оператори

⁽¹⁾ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

▼ **M6**

Член 21	Поверителност
Член 22	Правила за предаване на информация: параграфи 2—6
Член 23	Номенклатури
Член 24	Конфликт на интереси
ДЯЛ II	ПРАВИЛА ЗА ОБЩЕСТВЕНИТЕ ПОРЪЧКИ
ГЛАВА I	Процедури
Член 26	Избор на процедури: параграфи 1 и 2, първата от двете възможности, посочени в параграф 4, параграфи 5 и 6
Член 27	Открита процедура
Член 28	Ограничена процедура
Член 29	Състезателна процедура с договаряне
Член 32	Използване на процедурата на договаряне без предварително публикуване на обявление
ГЛАВА III	Провеждане на процедурата
Раздел 1	Подготовка
Член 40	Предварителни пазарни консултации
Член 41	Предварително участие на кандидати или оференти
Член 42	Технически спецификации
Член 43	Маркировки
Член 44	Протоколи от изпитване, сертифициране и други доказателства: параграфи 1 и 2
Член 45	Варианти
Член 46	Разделяне на поръчките на обособени позиции
Член 47	Определяне на срокове
Раздел 2	Публикуване и прозрачност
Член 48	Обявления за предварителна информация
Член 49	Обявления за поръчки
Член 50	Обявления за възложени поръчки: параграфи 1 и 4
Член 51	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграф 1, първа алинея, параграф 5, първа алинея
Член 53	Достъп до документацията за обществената поръчка по електронен път
Член 54	Покани до кандидатите
Член 55	Информирание на кандидатите и оферентите
Раздел 3	Избор на участници и възлагане на поръчки
Член 56	Общи принципи
Подраздел 1:	Критерии за качествен подбор
Член 57	Основания за изключване
Член 58	Критерии за подбор

▼ **M6**

Член 59	Единен европейски документ за обществени поръчки: параграф 1 <i>mutatis mutandis</i> , параграф 4
Член 60	Доказателства
Член 62	Стандарти за осигуряване на качеството и стандарти за за екологично управление: параграфи 1 и 2
Член 63	Използване на капацитета на други субекти:
Подраздел 2:	Намаляване на броя на кандидатите, офертите и решенията
Член 65	Намаляване на броя на иначе квалифицираните кандидати, които да бъдат поканени за участие
Член 66	Намаляване на броя на офертите и решенията
Подраздел 3:	Възлагане на поръчките
Член 67	Критерии за възлагане на поръчките
Член 68	Оценка на разходите за целия жизнен цикъл: параграфи 1 и 2
Член 69	Необичайно ниски оферти: параграфи 1—4
ГЛАВА IV	Изпълнение на поръчките
Член 70	Условия за изпълнение на поръчките
Член 71	Подизпълнители
Член 72	Изменение на договорите за поръчка през техния срок на изпълнение
Член 73	Прекратяване на договорите за поръчка
ДЯЛ III	СПЕЦИАЛНИ РЕЖИМИ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
ГЛАВА I	Социални и други специфични услуги;
Член 74	Възлагане на поръчки за социални и други специфични услуги
Член 75	Публикуване на обявления
Член 76	Принципи на възлагане на поръчките
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Приложение II	Списък на дейностите, посочени в член 2, параграф 1, точка 6, буква а)
Приложение III	Списък на стоките по член 4, буква б) във връзка с поръчките, възлагани от възлагащи органи в областта на отбраната
Приложение IV	Изисквания относно инструментите и устройствата за електронно получаване на оферти, заявления за участие, планове и проекти за конкурси за проект
Приложение V	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията
Част А:	Информация, която трябва да бъде включена в съобщенията за публикуване на обявление за предварителна информация в профил на купувач
Част Б:	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за предварителна информация (съгласно член 48)
Част В:	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки (съгласно член 49)

▼ **M6**

Част Г:	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възлагане на поръчки (съгласно член 50)
Част Ж:	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за изменения по договор за обществена поръчка през срока му на изпълнение (съгласно член 72, параграф 1)
Част З:	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за обществени поръчки за социални и други специфични услуги (съгласно член 75, параграф 1)
Част И:	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за предварителна информация за социални и други специфични услуги (съгласно член 75, параграф 1)
Част Й:	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за обществени поръчки за социални и други специфични услуги (съгласно член 75, параграф 2)
Приложение VII	Определяне на някои технически спецификации
Приложение IX	Съдържание на поканите за представяне на оферти, за участие в диалог или за потвърждаване на интерес, посочени в член 54
Приложение X	Списък на конвенциите в социалната област и в областта на околната среда, посочени в член 18, параграф 2
Приложение XII	Доказателства за съответствие с критериите за подбор
Приложение XIV	Услуги, посочени в член 74

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Г***ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾,**

изменена с Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ и Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

(ЕТАП 2)

Член 1	Приложно поле и наличие на процедури за преразглеждане
Член 2	Изисквания относно процедурите за преразглеждане
Член 2а	Период на изчакване
Член 2б	Дерогации от периода на изчакване Първа алинея, буква б)
Член 2в	Срокове за подаване на молба за преразглеждане
Член 2г	Недействителност Параграф 1, буква б) Параграфи 2 и 3
Член 2д	Нарушения и алтернативни санкции
Член 2е	Срокове

⁽¹⁾ Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 33).

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки (ОВ L 335, 20.12.2007 г., стр. 31).

⁽³⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Законодателството на Грузия за прилагане на приложение XVI-Г влиза в сила по отношение на процедурите за преразглеждане във връзка с възлагането на концесии (Директива 2014/23/ЕС) от етап 4.

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Д***ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2014/25/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾**

(ЕТАП 3)

ДЯЛ I	Обхват, определения и общи принципи
ГЛАВА I	Предмет и определения
Член 1	Предмет и обхват: параграфи 1, 2, 5 и 6
Член 2	Определения: точки 1 — 9, 13 — 16 и 18 — 20
Член 3	Възлагащи органи (параграфи 1 и 4)
Член 4	Възложители: параграфи 1—3
Член 5	Смесени поръчки, включващи една и съща дейност
Член 6	Поръчки, включващи няколко дейности
ГЛАВА II	Дейности
Член 7	Общи разпоредби
Член 8	Газ и топлинна енергия
Член 9	Електроенергия
Член 10	Водоснабдяване
Член 11	Транспортни услуги
Член 12	Пристанища и летища
Член 13	Пощенски услуги
Член 14	Добив на нефт и газ и проучвания или добив на въглища или други твърди горива
ГЛАВА III	Материален обхват
Раздел 1	Прагове
Член 15	Прагови стойности
Член 16	Методи за изчисляване на прогнозната стойност на поръчките: параграфи 1—4 и 7—14
Раздел 2	Исключени поръчки и конкурси за проект: специални разпоредби за поръчки, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Подраздел 1:	Исключения, които се прилагат за всички възложители, и специални изключения за водоснабдяването и енергетиката
Член 18	Поръчки, възлагани с цел препродажба, лизинг или наем на трети лица: параграф 1
Член 19	Поръчки и конкурси за проект, възлагани или организирани за цели, различни от извършването на попадаща в обхвата дейност или извършването на такава дейност в трета държава: параграф 1

⁽¹⁾ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

▼ **M6**

Член 20	Поръчки и конкурси за проект, възлагани или организирани съгласно международни правила
Член 21	Специални изключения за поръчки за услуги
Член 22	Поръчки за услуги, възлагани въз основа на изключително право
Член 23	Поръчки, възлагани от някои възложители за закупуване на вода и за снабдяването с енергия или с горива за производството на енергия
Подраздел 2:	Поръчки, включващи аспекти, свързани с отбраната и сигурността
Член 24	Отбрана и сигурност
Член 25	Смесени поръчки за една и съща дейност, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Член 26	Поръчки за няколко дейности, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Член 27	Поръчки и конкурси за проект, включващи аспекти от областта на отбраната или сигурността, които са възложени или организирани съгласно международни правила
Подраздел 3:	Специални отношения (сътрудничество, свързани предприятия и съвместни предприятия)
Член 28	Поръчки между възлагащи органи
Член 29	Поръчки, възложени на свързано предприятие
Член 30	Поръчки, възложени на съвместно предприятие или на възложител, който е част от съвместно предприятие
Подраздел 4:	Специални случаи
Член 32	Услуги за научноизследователска и развойна дейност
ГЛАВА IV	Общи принципи
Член 36	Принципи на поръчките
Член 37	Икономически оператори
Член 39	Поверителност
Член 40	Правила за предаване на информацията
Член 41	Номенклатури
Член 42	Конфликти на интереси
ДЯЛ II	Правила за поръчките
ГЛАВА I	Процедури
Член 44	Избор на процедури: параграфи 1, 2, 4
Член 45	Открита процедура
Член 46	Ограничена процедура

▼ **M6**

Член 47	Процедура на договаряне с предварителна покана за участие в състезателна процедура
Член 50	Използване на процедурата на договаряне без предварителна покана за участие в състезателна процедура: букви а) — и)
ГЛАВА III	Провеждане на процедурата
Раздел 1	Подготовка
Член 58	Предварителни пазарни консултации
Член 59	Предварително участие на кандидати или оференти
Член 60	Технически спецификации
Член 61	Маркировки
Член 62	Протоколи от изпитване, сертифициране и други доказателства
Член 63	Съобщаване на техническите спецификации
Член 64	Варианти
Член 65	Разделяне на поръчките на обособени позиции
Член 66	Определяне на срокове
Раздел 2	Публикуване и прозрачност
Член 67	Периодични индикативни обявления
Член 68	Обявления за съществуването на квалификационна система
Член 69	Обявления за поръчки
Член 70	Обявления за възложени поръчки: параграфи 1, 3, 4
Член 71	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграф 1 и параграф 5, първа алинея
Член 73	Достъп до документацията за обществената поръчка по електронен път
Член 74	Покани до кандидатите
Член 75	Информирание на подалите заявление за квалифициране, кандидатите и оферентите
Раздел 3	Избор на участници и възлагане на поръчки
Член 76	Общи принципи
Подраздел 1:	Квалифициране и качествен подбор
Член 78	Критерии за качествен подбор
Член 79	Използване на капацитета на други субекти: параграф 2
Член 80	Използване на основанията за изключване и критериите за подбор, предвидени в Директива 2014/24/ЕС

▼ M6

Член 81	Стандарти за осигуряване на качеството и стандарти за екологично управление: параграфи 1 и 2
Подраздел 2:	Възлагане на поръчките
Член 82	Критерии за възлагане на поръчките
Член 83	Оценка на разходите за целия жизнен цикъл: параграфи 1 и 2
Член 84	Необичайно ниски оферти: параграфи 1—4
ГЛАВА IV	Изпълнение на поръчките
Член 87	Условия за изпълнение на поръчките
Член 88	Подизпълнители
Член 89	Изменение на договорите за поръчка през техния срок на изпълнение
Член 90	Прекратяване на договорите за поръчка
ДЯЛ III	Специални режими за възлагане на обществени поръчки
ГЛАВА I	Социални и други специфични услуги
Член 91	Възлагане на поръчки за социални и други специфични услуги
Член 92	Публикуване на обявления
Член 93	Принципи на възлагане на поръчките
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Приложение I	Списък на дейностите, посочени в член 2, точка 2, буква а)
Приложение V	Изисквания относно инструментите и устройствата за електронно получаване на оферти, заявления за участие, заявления за квалифициране, както и планове и проекти за конкурси
Приложение VI	
Част А	Информация, която трябва да бъде включена в периодичните индикативни обявления (съгласно член 67)
Част Б	Информация, която трябва да бъде включена в съобщенията за публикуване на периодично индикативно обявление в профил на купувач, когато обявлението не се използва като покана за участие в състезателна процедура (съгласно член 67, параграф 1)
Приложение VIII	Определяне на някои технически спецификации
Приложение IX	Характеристики на публикуването
Приложение X	Информация, която трябва да бъде включена в обявлението за съществуването на квалификационна система (съгласно член 44, параграф 4, буква б) и член 68)
Приложение XI	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки (съгласно член 69)
Приложение XII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възложени поръчки (съгласно член 70)
Приложение XIII	Съдържание на поканите за представяне на оферти, за участие в диалог, за договаряне или за потвърждаване на интерес по член 74

▼ M6

Приложение XIV	Списък на конвенциите в социалната област и в областта на околната среда, посочени в член 36, параграф 2
Приложение XVI	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за изменения по договор за поръчка през срока му на изпълнение (съгласно член 89, параграф 1)
Приложение XVII	Услуги, посочени в член 91
Приложение XVIII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки за социални и други специфични услуги (съгласно член 92)

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-E

**ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ ОТ ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾,
изменена с Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета ⁽²⁾ и Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
(ЕТАП 3)**

Член 1	Приложно поле и наличие на процедури за преразглеждане
Член 2	Изисквания относно процедурите за преразглеждане
Член 2а	Период на изчакване
Член 2б	Дерогации от периода на изчакване Първа алинея, буква б)
Член 2в	Срокове за подаване на молба за преразглеждане
Член 2г	Недействителност Параграф 1, буква б) Параграфи 2 и 3
Член 2д	Нарушения на настоящата директива и алтернативни санкции
Член 2е	Срокове

⁽¹⁾ Директива 92/13/ЕИО от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор (ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 14).

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки (ОВ L 335, 20.12.2007 г., стр. 31).

⁽³⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. на за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Законодателството на Грузия за прилагане приложение XVI-E влиза в сила по отношение на процедурите за преразглеждане във връзка с възлагането на концесии (Директива 2014/23/ЕС) от етап 4.

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Ж

(ЕТАП 4)

I. Други незадължителни елементи от Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾

Елементите на Директива 2014/24/ЕС, посочени в настоящото приложение, не са задължителни, но се препоръчват за целите на сближаването. Грузия може да извърши сближаване на тези елементи в рамките на сроковете, посочени в приложение XVI-Б.

ДЯЛ I	Обхват, определения и общи принципи
ГЛАВА I	Приложно поле и определения
Раздел 1	Предмет и определения
Член 2	Определения (параграф 1, точки 14 и 16)
ГЛАВА II	Общи правила
Член 20	Запазени поръчки
ДЯЛ II	Правила за обществените поръчки
ГЛАВА II	Техники и инструменти за електронни и комбинирани поръчки
Член 37	Централизираны дейности по закупуване и централни органи за покупки
ГЛАВА III	Провеждане на процедурата
Раздел 3	Избор на участници и възлагане на поръчки
Подраздел 1	Критерии за качествен подбор
Член 64	Официални списъци на одобрените икономически оператори и сертифициране от органи, учредени в съответствие с публичното или частното право
ДЯЛ III	Специални режими за възлагане на обществени поръчки
ГЛАВА I	Социални и други специфични услуги
Член 77	Запазени поръчки за определени услуги

II. Незадължителни елементи от Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾

Елементите на Директива 2014/23/ЕС, посочени в настоящото приложение, не са задължителни, но се препоръчват за целите на сближаването. Грузия може да извърши сближаване на тези елементи в рамките на сроковете, посочени в приложение XVI-Б.

ДЯЛ I	Предмет, обхват, принципи и определения
ГЛАВА I	Обхват, общи принципи и определения
Раздел IV	Специални случаи
Член 24	Запазени концесии

⁽¹⁾ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

⁽²⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-3

(ЕТАП 4)

I. Други задължителни елементи от Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾

ДЯЛ I	ОБХВАТ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЩИ ПРИНЦИПИ
ГЛАВА I	Приложно поле и определения
Раздел 1	Предмет и определения
Член 2	Определения (параграф 1, точка 21)
ГЛАВА II	Общи правила
Член 22	Правила за предаване на информацията: параграф 1
ДЯЛ II	ПРАВИЛА ЗА ОБЩЕСТВЕНИТЕ ПОРЪЧКИ
ГЛАВА I	Процедури
Член 26	Избор на процедури: параграф 3, втората от двете възможности, посочени в параграф 4
Член 30	Състезателен диалог
Член 31	Партньорство за иновации
ГЛАВА II	Техники и инструменти за електронни и комбинирани поръчки
Член 33	Рамкови споразумения
Член 34	Динамични системи за покупки
Член 35	Електронни търгове
Член 36	Електронни каталози
Член 38	Единични съвместни обществени поръчки
ГЛАВА III	Провеждане на процедурата
Раздел 2	Публикуване и прозрачност
Член 50	Обявления за възложени поръчки: параграфи 2 и 3
ДЯЛ III	СПЕЦИАЛНИ РЕЖИМИ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
ГЛАВА II	Правила за провеждане на конкурси за проект
Член 78	Обхват
Член 79	Обявления
Член 80	Правила за организиране на конкурси за проект и избор на участниците
Член 81	Състав на журито
Член 82	Решения на журито

⁽¹⁾ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение V Информация, която трябва да бъде включена в обявленията

Част Д: Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за конкурси за проект (съгласно член 79, параграф 1)

Част Е: Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за резултатите от конкурс (съгласно член 79, параграф 2)

Приложение VI Информация, която трябва да бъде включена в документацията за обществената поръчка при електронни търгове (член 35, параграф 4)

II. Задължителни елементи на Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾

ДЯЛ I	Предмет, обхват, принципи и определения
ГЛАВА I	Обхват, общи принципи и определения
Раздел I	Предмет, обхват, общи принципи, определения и праг
Член 1	Предмет и обхват: точки 1, 2 и 4.
Член 2	Принцип на оперативна самостоятелност на публичните органи
Член 3	Принцип на равнопоставеност, недискриминация и прозрачност
Член 4	Свобода за определяне на услугите от общ икономически интерес
Член 5	Определения
Член 6	Възлагащи органи: параграфи 1 и 4
Член 7	Възложители
Член 8	Праг и методи за изчисляване на прогнозната стойност на концесиите
Раздел II	Изключения
Член 10	Изключения, приложими към концесии, възложени от възлагащи органи и възложители
Член 11	Специални изключения в областта на електронните съобщения
Член 12	Специални изключения в областта на водоснабдяването
Член 13	Концесии, възложени на свързано предприятие
Член 14	Концесии, възложени на съвместно предприятие или на възложител, който е част от съвместно предприятие
Член 17	Концесии между субекти в публичния сектор

⁽¹⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

▼ **M6**

Раздел III	Общи разпоредби
Член 18	Срок на концесията
Член 19	Социални и други специфични услуги
Член 20	Смесени договори
Член 21	Договори за смесени поръчки, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Член 22	Договори, обхващащи дейности по приложение II и други дейности
Член 23	Концесии, обхващащи дейности по приложение II и дейности, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Раздел IV	Специални случаи
Член 25	Услуги за научноизследователска и развойна дейност
ГЛАВА II	Принципи
Член 26	Икономически оператори
Член 27	Номенклатури
Член 28	Поверителност
Член 29	Правила за предаване на информацията
ДЯЛ II	Правила за възлагането на концесии: общи принципи и процедурни гаранции
ГЛАВА I	Общи принципи
Член 30	Общи принципи: точки 1, 2 и 3.
Член 31	Обявления за концесии
Член 32	Обявления за възлагане на концесия
Член 33	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграф 1, първа алинея
Член 34	Достъп до документацията за концесията по електронен път
Член 35	Борба с корупцията и предотвратяване на конфликти на интереси
ГЛАВА II	Процедурни гаранции
Член 36	Технически и функционални изисквания
Член 37	Процедурни гаранции
Член 38	Подбор и оценка на качествата на кандидатите
Член 39	Срокове за получаване на заявления и оферти за концесии

▼ **M6**

Член 40	Предоставяне на информация на кандидатите и оферентите
Член 41	Критерии за възлагане
ДЯЛ III	Правила за изпълнение на концесиите
Член 42	Възлагане на подизпълнители
Член 43	Изменение на договорите през техния срок на изпълнение
Член 44	Прекратяване на договорите за концесия
Член 45	Мониторинг и докладване

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I	Списък на дейностите, посочени в член 5, точка 7
Приложение II	Дейности, упражнявани от възложителите по член 7
Приложение III	Списък на правните актове на съюза, посочени в член 7, параграф 2, буква б)
Приложение IV	Услуги, посочени в член 19
Приложение V	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възлагане на концесия, посочени в член 31
Приложение VI	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за предварителна информация за концесии за социални и други специфични услуги по член 31, параграф 3
Приложение VII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възлагане на концесия, посочени в член 32
Приложение VIII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възлагане на концесии за социални и други специфични услуги, посочени в член 32
Приложение IX	Характеристики на публикуването
Приложение X	Списък на конвенциите в социалната област и в областта на околната среда, посочени в член 30, параграф 3
Приложение XI	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за изменение на концесия през нейния срок на изпълнение съгласно член 43

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-И*

**ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ ОТ ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾,
изменена с Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета ⁽²⁾ и Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета ⁽³⁾
(ЕТАП 4)**

Член 26	Дерогации от периода на изчакване
	Първа алинея, буква в)
Член 2г	Недействителност
	първа алинея, буква в)
	Параграф 5

⁽¹⁾ Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 33).

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки (ОВ L 335, 20.12.2007 г., стр. 31).

⁽³⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Й*

(ЕТАП 5)

I. Други незадължителни елементи на Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾

Елементите на Директива 2014/25/ЕС, посочени в настоящото приложение, не са задължителни, но се препоръчват за целите на сближаването. Грузия може да извърши сближаване на тези елементи в рамките на сроковете, посочени в приложение XVI-Б.

ДЯЛ I	Обхват, определения и общи принципи
ГЛАВА I	Предмет и определения
Член 2	Определения: точки 10—12
ГЛАВА IV	Общи принципи
Член 38	Запазени поръчки
ДЯЛ II	Правила за поръчките
ГЛАВА II	Техники и инструменти за електронни и комбинирани поръчки
Член 55	Централизираны дейности по закупуване и централни органи за покупки
ДЯЛ III	Специални режими за възлагане на обществени поръчки
ГЛАВА I	Социални и други специфични услуги
Член 94	Запазени поръчки за определени услуги

II. Други задължителни елементи на Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾

ДЯЛ I	Обхват, определения и общи принципи
ГЛАВА I	Предмет и определения
Член 2	Определения: точка 17
ГЛАВА III	Материален обхват
Раздел 1	Прагове
Член 16	Методи за изчисляване на прогнозната стойност на поръчките: параграфи 5 и 6
ДЯЛ II	Правила за поръчките
ГЛАВА I	Процедури
Член 44	Избор на процедури: параграф 3
Член 48	Състезателен диалог

⁽¹⁾ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

⁽²⁾ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

▼ **M6**

Член 49	Партньорство за иновации
Член 50	Използване на процедурата на договаряне без предварителна покана за участие в състезателна процедура: буква й)
ГЛАВА II	Техники и инструменти за електронни и комбинирани поръчки
Член 51	Рамкови споразумения
Член 52	Динамични системи за покупки
Член 53	Електронни търгове
Член 54	Електронни каталози
Член 56	Единични съвместни обществени поръчки
ГЛАВА III	Провеждане на процедурата
Раздел 2	Публикуване и прозрачност
Член 70	Обявления за възложени поръчки: параграф 2
Раздел 3	Избор на участници и възлагане на поръчки
Подраздел 1:	Квалифициране и качествен подбор
Член 77	Квалификационни системи
Член 79	Използване на капацитета на други субекти: параграф 1
ДЯЛ III	Специални режими за възлагане на обществени поръчки
ГЛАВА II	Правила за провеждане на конкурси за проект
Член 95	Обхват
Член 96	Обявления
Член 97	Правила за организирането на конкурс за проект, избор на участници и жури
Член 98	Решения на журито
ПРИЛОЖЕНИЯ	
<i>Приложение VII</i>	Информация, която трябва да бъде включена в документацията за поръчката при електронни търгове (член 53, параграф 4)
<i>Приложение XIX:</i>	Информация, която трябва да бъде включена в обявлението за конкурс за проект (съгласно член 96, параграф 1)
<i>Приложение XX:</i>	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за резултати от конкурс за проект (съгласно член 96, параграф 1)

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-K*

**ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ ОТ ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾,
изменена с Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета ⁽²⁾ и Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета ⁽³⁾**
(ЕТАП 5)

Член 26	Дерогации от периода на изчакване
	Първа алинея, буква в)
Член 2г	Недействителност
	Първа алинея, буква в)
	Параграф 5

⁽¹⁾ Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор (ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 14).

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки (ОВ L 335, 20.12.2007 г., стр. 31).

⁽³⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Л

I. Разпоредби на Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ извън обхвата на сближаването

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

ДЯЛ I	Обхват, определения и общи принципи
ГЛАВА I	Приложно поле и определения
Раздел 1	Предмет и определения
Член 1	Предмет и обхват: параграфи 3 и 4
Член 2	Определения: параграф 2
Раздел 2	Прагове
Член 6	Преглед на праговете и на списъка на органите на централната власт
ДЯЛ II	Правила за обществените поръчки
ГЛАВА I	Процедури
Член 25	Условия, свързани със СДП и други международни споразумения
ГЛАВА II	Техники и инструменти за електронни и комбинирани поръчки
Член 39	Поръчки с участието на възлагащи органи от различни държави членки
ГЛАВА III	Провеждане на процедурата
Раздел 1	Подготовка
Член 44	Протоколи от изпитване, сертифициране и други доказателства: параграф 3
Раздел 2	Публикуване и прозрачност
Член 51	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграф 1, втора алинея, параграфи 2, 3, 4, параграф 5, втора алинея, параграф 6
Член 52	Публикуване на национално равнище
Раздел 3	Избор на участници и възлагане на поръчки
Подраздел 1:	Критерии за качествен подбор
Член 61	Онлайн хранилище за сертификати (e-Certis)
Член 62	Стандарти за осигуряване на качеството и стандарти за екологично управление: параграф 3
Подраздел 3:	Възлагане на поръчката
Член 68	Оценка на разходите за целия жизнен цикъл: параграф 3

⁽¹⁾ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

▼ **M6**

Член 69	Необичайно ниски оферти: параграф 5
ДЯЛ IV	Управление
Член 83	Привеждане в изпълнение
Член 84	Индивидуални доклади за процедури за възлагане на поръчка
Член 85	Национални доклади и статистическа информация
Член 86	Административно сътрудничество
ДЯЛ V	Делегирани правомощия, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби
Член 87	Упражняване на делегирането
Член 88	Процедура по спешност
Член 89	Процедура на комитет
Член 90	Транспониране и преходни разпоредби
Член 91	Отмяна
Член 92	Преразглеждане
Член 93	Влизане в сила
Член 94	Адресати

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I	Централни органи на изпълнителната власт
Приложение VIII	Характеристики на публикуването
Приложение XI	Регистри
Приложение XIII	Списък на законодателството на ЕС, посочено в член 68, параграф 3
Приложение XV	Таблица на съответствието

II. Разпоредби на Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ извън обхвата на сближаването

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

ДЯЛ I	Предмет, обхват, принципи и определения
ГЛАВА I	Обхват, общи принципи и определения
Раздел I	Предмет, обхват, общи принципи, определения и праг
Член 1	Предмет и обхват: параграф 3
Член 6	Възлагащи органи: параграфи 2 и 3
Член 9	Преразглеждане на прага

⁽¹⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

▼ **M6**

Раздел II	Изключения
Член 15	Представяне на информация от възложителите
Член 16	Изключване на дейности, които са пряко изложени на конкуренция
ДЯЛ II	Правила за възлагането на концесии: общи принципи и процедурни гаранции
ГЛАВА I	Общи принципи
Член 30	Общи принципи: параграф 4
Член 33	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграф 1, втора алинея, параграфи 2, 3 и 4
ДЯЛ IV	Изменения на Директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО
Член 46	Изменения на Директива 89/665/ЕИО
Член 47	Изменения на Директива 92/13/ЕИО
ДЯЛ V	Делегирани правомощия, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби
Член 48	Упражняване на делегираните правомощия
Член 49	Процедура по спешност
Член 50	Процедура на комитет
Член 51	Транспониране
Член 52	Преходни разпоредби
Член 53	Мониторинг и докладване
Член 54	Влизане в сила
Член 55	Адресати

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-M***РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 2014/25/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО**

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

ДЯЛ I	Обхват, определения и общи принципи
ГЛАВА I	Предмет и определения
Член 1	Предмет и обхват: параграфи 3 и 4
Член 3	Възлагащи органи: параграфи 2 и 3
Член 4	Възложители: параграф 4
ГЛАВА III	Материален обхват
Раздел 1	Прагове
Член 17	Преразглеждане на праговете
Раздел 2	Исключени поръчки и конкурси за проект; специални разпоредби за поръчки, включващи аспекти, свързани с отбраната или сигурността
Подраздел 1:	Исключения, които се прилагат за всички възложители, и специални изключения за водоснабдяването и енергетиката
Член 18	Поръчки, възлагани с цел препродажба, лизинг или наем на трети лица: параграф 2
Член 19	Поръчки и конкурси за проект, възлагани или организирани за цели, различни от извършването на попадаща в обхвата дейност или извършването на такава дейност в трета държава: параграф 2
Подраздел 3:	Специални отношения (сътрудничество, свързани предприятия и съвместни предприятия)
Член 31	Представяне на информация
Подраздел 4:	Специални случаи
Член 33	Поръчки, за които се прилагат специални правила
Подраздел 5:	Дейности, пряко изложени на конкуренция, и свързани с тях процедурни разпоредби
Член 34	Дейности, пряко изложени на конкуренция
Член 35	Процедура за установяване на приложимостта на член 34
ДЯЛ II	Правила за поръчките
ГЛАВА I	Процедури
Член 43	Условия, свързани със СДП и други международни споразумения

⁽¹⁾ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

▼ **M6**

ГЛАВА II	Техники и инструменти за електронни и комбинирани поръчки
Член 57	Поръчки с участието на възложители от различни държави членки
ГЛАВА III	Провеждане на процедурата
Раздел 2	Публикуване и прозрачност
Член 71	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграфи 2, 3 и 4, параграф 5, втора алинея, параграф 6
Член 72	Публикуване на национално равнище
Раздел 3	Избор на участници и възлагане на поръчки
Подраздел 1:	Квалифициране и качествен подбор
Член 81	Стандарти за осигуряване на качеството и стандарти за екологично управление: параграф 3
Подраздел 2:	Възлагане на поръчката
Член 83	Оценка на разходите за целия жизнен цикъл: параграф 3
Раздел 4	Оферти, включващи продукти с произход от трети държави и отношения с тези държави
Член 85	Оферти, включващи продукти с произход от трети държави
Член 86	Отношения с трети държави във връзка с поръчки за строителство, доставки и услуги
ДЯЛ IV	Управление
Член 99	Привеждане в изпълнение
Член 100	Индивидуални доклади за процедури за възлагане на поръчка
Член 101	Национални доклади и статистическа информация
Член 102	Административно сътрудничество
ДЯЛ V	Делегирани правомощия, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби
Член 103	Упражняване на делегираните правомощия
Член 104	Процедура по спешност
Член 105	Процедура на комитет
Член 106	Транспониране и преходни разпоредби
Член 107	Отмяна
Член 108	Преразглеждане
Член 109	Влизане в сила
Член 110	Адресати

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение II	Списък на правните актове на Съюза по член 4, параграф 3
Приложение III	Списък на правните актове на Съюза по член 34, параграф 3
Приложение IV	Крайни срокове за приемането на актовете за изпълнение, посочени в член 35
Приложение XV	Списък на правните актове на Съюза по член 83, параграф 3

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-H***РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾, ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾ И ДИРЕКТИВА 2014/23/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽³⁾, ИЗВЪН ОБХВАТА НА СЪБЛИЖАВАНЕТО**

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

Член 2б	Дерогации от периода на изчакване
	Първа алинея, буква а)
Член 2г	Недействителност
	Първа алинея, буква а)
	Параграф 4
Член 3	Механизъм за отстраняване на нарушения
Член 3а	Съдържание на обявление за доброволна прозрачност ex-ante
Член 3б	Процедура на комитета
Член 4	Прилагане
Член 4а	Преразглеждане

⁽¹⁾ Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 33).

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки (ОВ L 335, 20.12.2007 г., стр. 31).

⁽³⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

▼ **M6***ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-O***РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО ⁽¹⁾, ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾ И ДИРЕКТИВА 2014/23/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽³⁾, ИЗВЪН ОБХВАТА НА СЪБЛИЖАВАНЕТО**

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

Член 26	Дерогации от периода на изчакване
	Първа алинея, буква а)
Член 2г	Недействителност
	Първа алинея, буква а)
	Параграф 4
Член 3а	Съдържание на обявление за доброволна прозрачност ex-ante
Член 3б	Процедура на комитета
Член 8	Механизъм за отстраняване на нарушения
Член 12	Прилагане
Член 12а	Преразглеждане

⁽¹⁾ Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор (ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 14).

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки (ОВ L 335, 20.12.2007 г., стр. 31).

⁽³⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

▼ M6*ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-П***ГРУЗИЯ: ОРИЕНТИРОВЪЧЕН СПИСЪК С АСПЕКТИ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО**

1. Обучение в държавите — членки на ЕС, и в Грузия на длъжностни лица от държавните органи на Грузия, занимаващи се с обществени поръчки;
2. Обучение на заинтересовани доставчици, участващи в обществени поръчки;
3. Обмен на информация и опит във връзка с най-добри практики и нормативни разпоредби в сферата на обществените поръчки;
4. Повишаване на функционалните възможности на уебсайта за обществени поръчки и създаване на система за мониторинг на обществените поръчки;
5. Предоставяне от ЕС като страна по споразумението на консултации и методологическа помощ във връзка с прилагането на модерните електронни технологии в сферата на обществените поръчки;
6. Укрепване на органите, на които е възложено да гарантират провеждането на последователна политика във всички области, свързани с обществените поръчки, и осъществяването на независимо и безпристрастно разглеждане (преглед) на решенията на възлагащите органи (вж. член 143, параграф 2 от настоящото споразумение).

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ



ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-A

**ЕЛЕМЕНТИ ЗА РЕГИСТРАЦИЯ И КОНТРОЛ НА ГЕОГРАФСКИ
ОЗНАЧЕНИЯ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 1 И 2**

1. Регистър на географските означения, защитени в съответната територия;
2. Административна процедура, с която се удостоверява, че географските означения обозначават дадена стока като произхождаща от територия, регион или местност на една или повече държави, когато дадено качество, известност или друга характеристика на стоката по същество се дължи на географския ѝ произход;
3. Изискване регистрираното наименование да съответства на конкретен продукт или продукти, за който/които съществува продуктова спецификация, която може да бъде изменена само чрез съответна административна процедура.
4. Разпоредби за контрол на производството;
5. Право на всеки производител, установен в областта, който приема да бъде включен в системата за контрол, да произвежда продукта, етикетирани със защитеното наименование, при условие че спазва продуктова спецификация;
6. Процедура за възражение, позволяваща да се вземат предвид законните интереси на по-ранни ползватели на наименованията, независимо дали наименованията са защитени като форма на интелектуална собственост или не;
7. Правило, според което защитените наименования не могат да придобиват родов характер;
8. Разпоредби относно регистрацията, които могат да включват отказ на регистрация, на означения, които са омонимни или частично омонимни с регистрирани означения, на означения, обичайно използвани в обикновения език като обичайни наименования на стоки, и на означения, включващи наименования на сортове растения или породи животни. В тези разпоредби се вземат предвид законните интереси на всички заинтересовани лица.



ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-Б

КРИТЕРИИ, КОИТО СЛЕДВА ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ В ПРОЦЕДУРАТА ЗА ВЪЗРАЖЕНИЕ ЗА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 2 И 3

1. Списък на наименование(я) със съответната транскрипция с латински или грузински букви.
2. Информация за класа продукти.
3. Покана до всяка държава членка (в случая на Европейския съюз) или трета държава, или до всички физически или юридически лица със законен интерес, установени или пребиваващи в държава членка — в случая на ЕС, в Грузия или в трета държава, да изпратят възражения срещу такава защита, като подадат надлежно обоснована декларация.
4. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Европейската комисия / грузинското правителство в срок от три месеца от датата на публикацията на известието.
5. Декларациите за възражение се приемат единствено ако са получени в определения в параграф 4 срок и ако показват, че предложеното за защита наименование:
 - а) би засегнало наименование на сорт растения, включително на сорт винено грозде, или на порода животни, вследствие на което има вероятност потребителят да бъде въведен в заблуждение относно истинския произход на продукта;
 - б) би засегнало омонимно наименование и би въвело потребителя в заблуждение, че продуктите произхождат от друга територия;
 - в) предвид репутацията и известността на дадена търговска марка, както и продължителността на нейното използване, може да въведе в заблуждение потребителя по отношение на действителната идентичност на продукта;
 - г) би застрашило съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или търговска марка или съществуването на продукти, които са били законно на пазара за период от поне пет години, предшестващ датата на публикацията на известието;
 - д) би засегнало наименование, за което се приема, че има родов характер.
6. критериите, посочени в параграф 5, се оценяват по отношение на територията на ЕС, която в случай на права върху интелектуална собственост представлява единствено територията или териториите, където посочените права са защитени, или на територията на Грузия.



ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-B

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 3 И 4

ЧАСТ А

Селскостопански продукти и храни от Европейския съюз, различни от вина, спиртни напитки и ароматизирани вина, които подлежат на закрила в Грузия

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
BE	Jambon d'Ardenne	ჟამბონ დ'ალდენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
BE	Potjesvlees uit de Westhoek	პოტესვლეეს უიტ დე ვესტჰოკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
BE	Fromage de Herve	ფრომაჟ დე ერვ	Сирена
BE	Beurre d'Ardenne	ბელ დ'ალდენ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
BE	Brussels grondwitloof	ბრასელს გრონდვიტლოფ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
BE	Plate de Florenville	პლატე დე ფლორენვილე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
BE	Poperingse hopscheuten / Poperingse hoppescheuten	პოპერინგს ჰოპშეუტენ / პოპერინგს ჰოპესეუტენ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
BE	Vlaams — Brabantse tafel-druif	ფლამს-ბრაბანცე ტაფელდრუიფ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
BE	Geraardsbergse Mattentaart	გერარსბერგსე მატენტაარტ	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
BE	Liers vlaaike	ლიერს ვლაიკე	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
BE	Gentse azalea	გენტსე აზალეა	Цветя и декоративни растения
BE	Vlaamse laurier	ფლამშე ლაურიერ	Цветя и декоративни растения
BE	Pâté gaumais	პატე გომე	Други продукти от приложение I към Договора за функционирането на Европейския съюз („Договора“) (подправки и др.)
BG	Горнооряховски суджук Еквивалентно наименование на латиница: Gornooryahovski sudzhuk	გორნოორიახოვსკი სუჯუკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
BG	Българско розово масло Еквивалентно наименование на латиница: Bulgarsko rozovo maslo	ბალგარსკო როზოვო მასლო	Етерични масла
CZ	Jihočeská Niva	იჰოჩესკა ნივა	Сирена
CZ	Jihočeská Zlatá Niva	იჰოჩესკა ზლათა ნივა	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
CZ	Olomoucké tvarůžky	ოლომოუცკე ტვარუჟკი	Сирена
CZ	Chelčicko — Lhenické ovoce	ხელჩიკო — ლჰენიკე ოვოცე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
CZ	Nošovické kysané zeli	ნოშოვიცკე კისანე ზელი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
CZ	Všestarská cibule	ვშესტარსკა ციბულე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
CZ	Pohořelický kapr	პოჰორეელიცკი კაპრ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
CZ	Třeboňský kapr	ტრეებონსკი კაპრ	Прясна риба, мекотელი и ракообразни и производни продукти от тях
CZ	Březnický ležák	ბრჟეზნიცკი ლეჟაკ	Бира
CZ	Brněnské pivo / Starobrněnské pivo	ბრნენსკე პივო / სტარობრნენსკე პივო	Бира
CZ	Budějovické pivo	ბუდეიოვიცკე პივო	Бира
CZ	Budějovický měšťanský var	ბუდეიოვიცკი მეშტიანსკი ვარ	Бира
CZ	Černá Hora	ჩერნა ხორა	Бира
CZ	České pivo	ჩესკე პივო	Бира
CZ	Českobudějovické pivo	ჩესკობუდეიოვიცკე პივო	Бира
CZ	Chodské pivo	ხოდსკე პივო	Бира
CZ	Znojenské pivo	ზნოიემსკე პივო	Бира
CZ	Hořické trubičky	ჰორჟიკე ტრუბიჩკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
CZ	Karlovarské oplatky	კარლოვარსკე ოპლატკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
CZ	Karlovarské trojhránky	კარლოვარსკე ტროიჰრანკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
CZ	Karlovarský suchar	კარლოვარსკი სუხარ	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
CZ	Lomnické suchary	ლომნიცკე სუხარი	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	მარიანსკოლაჟენსკე ოპლატკი	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
CZ	Pardubický perník	პარდუბიციკი პერნიკი	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა
CZ	Štramberké uši	შტრამბერსკე უში	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
CZ	Valašský frgál	ვალაშსკი ფრგალ	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
CZ	Český kmín	ჩესკი კმინ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
CZ	Chamomilla bohemica	ხამომილა ბოჰემიკა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
CZ	Žatecký chmel	ჟატეცკი ხმელ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
DK	Vadehavslam	ველჰაუსლამ	Пряно месо (и карантия)
DK	Vadehavsstude	ველჰაუსტულ	Пряно месо (и карантия)
DK	Danablu	დანაბლუ	Сирена
DK	Esrom	ესром	Сирена
DK	Lammefjordsgulerod	ლამეფიორდსგულეროდ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DK	Lammefjordskartofler	ლამეფიორდსკარტოფლერ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Bayerisches Rindfleisch / Rindfleisch aus Bayern	ბაიერიშეს რინდფლაიშ/ რინდფლაიშ აუს ბაიერნ	Пряно месо (и карантия)
DE	Diepholzer Moorschnucke	დიჰპოლცერ მოორშნუკე	Пряно месо (и карантия)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Lüneburger Heidschnucke	ლიუნებურგერ ჰაიდშნუკე	Прясно месо (и карантия)
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	შვებიშ-ჰელიშეს კვალიტეტსშვაინეფლაიშ	Прясно месо (и карантия)
DE	Weideochse vom Limpurger Rind	ვაიდეოხსე ფომ ლიმფურგერ რინდ	Прясно месо (и карантия)
DE	Aachener Weihnachts- Leberwurst / Oecher Weih- nachtsleberwurst	ახენერ ვაინახტს-ლებერვურსტ / ოხერ ვაინახტს ლებერვურსტ	Месни продукти (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Ammerländer Dielenra- uchschinken / Ammerländer Katenschinken	ამერლენდერ დილენრაუხშინკენ / ამერლენდერ კატენშინკენ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Ammerländer Schinken / Ammerländer Knochen- schinken	ამერლენდერ შინკენ / ამერლენდერ კნოხენშინკენ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Eichsfelder Feldgieker / Eichsfelder Feldkieker	აისფელდერ ფელდგიკერ / აისფელდერ ფელდკიკერ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Flönz	ფლონც	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Göttinger Stracke	გეტინგერ შტრაქე	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Göttinger Feldkieker	გეტინგერ ფელდკიკერ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Greußener Salami	როისნერ სალამი	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Halberstädter Würstchen	ჰალბერშტედტერ ვიურსტჰენ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Hofer Rindfleischwurst	ჰოფარ რინდფლაიშვურსტ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchsc- hinken / Holsteiner Knoch- enschinken	ჰოლშტაინერ კატენშინკენ / ჰოლშტაინერ შინკენ/ ჰოლშტაინერ კატენრაუხშინკენ/ ჰოლშტაინერ კნოხენშინკენ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	ნიურენბერგერ ბრატვიურსტე / ნიურენბერგერ როსტბრატვიურსტე	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Oecher Puttes / Aachener Puttes	ოხერე პუტეს/ ახენერ პუტეს	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Schwarzwälder Schinken	შვარცვალდერ შინკენ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Thüringer Leberwurst	თიურინგერ ლებერვურსტ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)
DE	Thüringer Rostbratwurst	თიურინგერ როსტბრატვურსტ	Месни продукты (варени, осолены, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Thüringer Rotwurst	თიურინგერ როტვურსტ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Westfälischer Knochenschinken	ვესტფილეშერ კნოხენშინკენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Allgäuer Bergkäse	ალგოიერ ბერგკაზე	Сирена
DE	Allgäuer Emmentaler	ალგოიერ ემენტალერ	Сирена
DE	Allgäuer Sennalpkäse	ალგოიერ ზენალპკაზე	Сирена
DE	Altenburger Ziegenkäse	ალტენბურგერ ციგენკაზე	Сирена
DE	Hessischer Handkäse / Hessischer Handkäs	ჰესიშერ ჰანდექეზე / ჰესიშერ ჰანდექეზ	Сирена
DE	Holsteiner Tilsiter	ჰოლშტაინერ ტილსიტერ	Сирена
DE	Nieheimer Käse	ნიჰაიმერ ქეზე	Сирена
DE	Odenwälder Frühstückskäse	ოდენველდერ ფრიუშტუკსკაზე	Сирена
DE	Weißacker / Allgäuer Weißacker	ვაისლაკერ/ ალგაუერ ვაისლაკერ	Сирена
DE	Obazda / Obatzter	ობადა / ობატცტერ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
DE	Lausitzer Leinöl	ლაუციცერ ლაინოელ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
DE	Abensberger Spargel / Abensberger Qualitätsspargel	აბენსკერგერ შპარგელ / აბენსკერგერ ქუალიტეტშპარგელ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Bamberger Hörnle / Bamberger Hörnle / Bamberger Hörnchen	ბამბერგერ ჰორნლა/ ბამბერგერ ჰორნლე /ბამბერგერ ჰორნხენ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Bayerischer Meerrettich / Bayerischer Kren	ბაიერიშერ მეერრეტიჩ / ბაიერიშერ კრენ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Bornheimer Spargel / Spargel aus dem Anbauggebiet Bornheim	ბონჰაიმერ შპარგელ / შპარგელ აუს დემ ანბაუგებიეტ ბორნჰაიმ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Dithmarscher Kohl	დიტმარშერ კოლ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Filderkraut / Filderspitzkraut	ფილდეკრაუტ/ფილდეშპიცკრაუტ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Frankfurter Grüne Soße / Frankfurter Grie Soß	ფრანკფურტერ გრუნე ზოსე / ფრანკფურტერ გრი ზოს	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени
DE	Fränkischer Grünkern	ფრანკიშერ გრუნკერნ	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Höri Bülle	ჰორი ბულე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Spargel aus Franken / Fränkischer Spargel / Franken-Spargel	სპარგელ აუს ფრანკენ / ფრანკიშერ შპარგელ / ფრანკენ-შპარგელ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Stromberger Pflaume	შტრომბერგერ ფლაუმე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Walbecker Spargel	ვალბექერ შვარგელ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Feldsalat von der Insel Reichenau	ფელდსალათ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Gurken von der Insel Reichenau	გურკენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
DE	Lüneburger Heidekartoffeln	ლიუნებურგერ ჰაიდექართოფელნ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Rheinisches Zuckerrübenkraut / Rheinischer Zuckerrübensirup / Rheinisches Rübenkraut	რაინიშეს ცუქერრუბენკრაუტ / რაინიშერ ცუქერრუბენსირუპ / რაინიშეს რუბენკრაუტ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Rheinisches Apfelkraut	რაინიშეს აპფელკრაუტ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Salate von der Insel Reichenau	სალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Schrobenhausener Spargel/ Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen	შრობენჰაუზენერ შვარგელ/ შვარგელ აუს დემ შრობენჰაუზენერ ლანდ/შპარგელ აუს დემ ანბაუგებიოტ შრობენჰაუზენ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Spreewälder Gurken	შპრეეველდერ გურკენ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Spreewälder Meerrettich	შპრეეველდერ მეერრეტიჩ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	ტომატენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
DE	Aischgründer Karpfen	აიშგრუნდერ კარპფენ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
DE	Fränkischer Karpfen / Frankenkarpfen / Karpfen aus Franken	ფრანკიშე კარპფენ/ ფრანკენკარპფენ/კარპფენ აუს ფრანკენ	Прясна риба, мекотელი и ракообразни и производни продукты от тях
DE	Glückstädter Matjes	გლუქშტედტერ მატის	Прясна риба, мекотელი и ракообразни и производни продукты от тях

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Holsteiner Karpfen	ჰოლშტაინერ კარპფენ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
DE	Oberlausitzer Biokarpfen	ობერლაუზიტცერ ბიოკარპფენ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
DE	Oberpfälzer Karpfen	ობერპფელცერ კარპფენ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
DE	Schwarzwaldforelle	შვარცვალდფორელე	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
DE	Bayerisches Bier	ბაიერიშეს ბიერ	Бира
DE	Bremer Bier	ბრემერ ბიერ	Бира
DE	Dortmunder Bier	დორტმუნდერ ბიერ	Бира
DE	Hofer Bier	ჰოფერ ბიერ	Бира
DE	Kölsch	კიოლშ	Бира
DE	Kulmbacher Bier	ულმბახერ ბიერ	Бира
DE	Mainfranken Bier	მაინფრანკენ ბიერ	Бира
DE	Münchener Bier	მიუნჰენერ ბიერ	Бира
DE	Reuther Bier	როითერ ბიერ	Бира
DE	Aachener Printen	აახენერ პრინტენ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
DE	Bayerische Breze / Baye- rische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	ბაიერიშე ბრეცე / ბაერიშე ბრეცნ / ბაერიშე ბრეზენ / ბაერიშე ბრეზელ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
DE	Bremer Klaben	ბრემერ კლაბენ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
DE	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen/ Dresdner Weihnachtsstollen	დრეზდნერ ქრისტშოლენ / დრეზდნერ შოლენ/ დრეზდნერ ვაინახტსშოლენ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
DE	Lübecker Marzipan	ლიუბეკერ მარციპან	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
DE	Meißner Fummel	მაისნერ ფუმელ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა
DE	Nürnberger Lebkuchen	ნიურენბერგერ ლებკუხენ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Salzwedeler Baumkuchen	ზალცვედელერ ბაუმქუხენ	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
DE	Westfälischer Pumpernickel	ვესტფელიშერ პუმპერნიკელ	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
DE	Düsseldorfer Mostert / Düsseldorf Senf Mostert / Düsseldorf Urtyp Mostert / Aechter Düsseldorf Mostert	დიუსელდორფერ მოსთერტ / დიუსელდორფერ ზენფ მოსთერტ / დიუსელდორფერ ურტიფ მოსთერტ / ეხთერ დიუსელდორფერ მოსთერტ	Горчица
DE	Schwäbische Maultaschen / Schwäbische Suppenmaultaschen	შვებიშე მაულტაშენ / შვებიშე სუპენმაულტაშენ	Макаронени изделия
DE	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	შვებიშე შპეცლე / შვებიშე კნოპფლე	Макаронени изделия
DE	Elbe-Saale Hopfen	ელბე ზაალე ჰოპფენ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
DE	Hessischer Apfelwein	ჰესიშერ აპფელვაინ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
DE	Hopfen aus der Hallertau	ჰოპფენ აუს დერ ჰალერტაუ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
DE	Spalt Spalter	შპალტ შპალტე	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
DE	Tettlinger Hopfen	თეტინგერ ჰოპფენ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IE	Connemara Hill lamb / Uain Sléibhe Chonamara	კონემარა ჰილ ლამბ / უაინ სლეიბე ჩონამარა	Прясно месо (и карантия)
IE	Timoleague Brown Pudding	თიმოლეიგ ბრაუნ პუდინგ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IE	Imokilly Regato	იმოკილი რეგატო	Сирена
IE	Clare Island Salmon	კლერ აილანდ სალმონ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
IE	Waterford Blaa / Blaa	ვოთერფორდ ბლაა/ ბლაა	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
IE	Oriel Sea Minerals	ორიელ სი მინერალს	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IE	Oriel Sea Salt	ორიელ სი სოლთ	Други продукти от приложение I към Договора (поправки и др.)
EL	Αρνάκι Ελασσόνας Еквивалентно наименование на латиница: Arnaki Elassonas	არნაკი ელასონას	Прясно месо (и карантия)
EL	Κατσικάκι Ελασσόνας Еквивалентно наименование на латиница: Katsikaki Elassonas	კატსიკაკი ელასონას	Прясно месо (и карантия)
EL	Ανεβάτο Еквивалентно наименование на латиница: Anevato	ანევატო	Сирена
EL	Γαλοτύρι Еквивалентно наименование на латиница: Galotyri	ტალოტირი	Сирена
EL	Γραβιέρα Αγράφων Еквивалентно наименование на латиница: Graviera Agrafon	ტრავიერა ატრაფონ	Сирена
EL	Γραβιέρα Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Graviera Kritis	ტრავიერა კრეტის	Сирена
EL	Γραβιέρα Νάξου Еквивалентно наименование на латиница: Graviera Naxou	ტრავიერა ნაქსუ	Сирена
EL	Καλαθάκι Λήμνου Еквивалентно наименование на латиница: Kalathaki Limnou	კალათაკი ლიმნუ	Сирена
EL	Κασέρι Еквивалентно наименование на латиница: Kasseri	კასერი	Сирена
EL	Κατίκι Δομοκού Еквивалентно наименование на латиница: Katiki Domokou	კატიკი დომოკუ	Сирена
EL	Κεφαλογραβιέρα Еквивалентно наименование на латиница: Kefalograviera	კეფалოტრავიერა	Сирена
EL	Κοπανιστή Еквивалентно наименование на латиница: Kopanisti	კოპანისტი	Сирена
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης Еквивалентно наименование на латиница: Ladotyri Mytilinis	ლადოტირი მიტილინის	Сирена
EL	Μανούρι Еквивалентно наименование на латиница: Manouri	მანური	Сирена
EL	Μετσοβόνη Еквивалентно наименование на латиница: Metsovone	მეცოვონე	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Μπάτζος Еквивалентно наименование на латиница: Batzos	ბაძოს	Сирена
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Xynomyzithra Kritis	ქსინომიზითრა კრიტის	Сирена
EL	Ξύγαλο Σητείας / Ξίγαλο Σητείας Еквивалентно наименование на латиница: Xygalo Siteias / Xigalo Siteias	ქსიღალო სიტეიას	Сирена
EL	Πηχτόγαλο Χανίων Еквивалентно наименование на латиница: Pichtogalo Chanion	პიხტოღალო ხანიონ	Сирена
EL	Σαν Μιχάλη Еквивалентно наименование на латиница: San Michali	სან მიხალთი	Сирена
EL	Σφέλα Еквивалентно наименование на латиница: Sfela	შფელა	Сирена
EL	Φέτα Еквивалентно наименование на латиница: Feta	ფეტა	Сирена
EL	Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού Еквивалентно наименование на латиница: Formaella Arachovas Parnassou	ფორმაელა არახოვას პარნასუ	Сирена
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας Еквивалентно наименование на латиница: Agios Mattheos Kerkyras	აღიოს მატეოს კერკირას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Αγουρέλαιο Χαλκιδικής Еквивалентно наименование на латиница: Agoureleo Chalkidikis	აღულეო ხალკიდის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Apokoronas Chanion Kritis	აპოკორონას ხანიონ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Arxanes Irakliou Kritis	არხანეს ირაკლიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Vianos Irakliou Kritis	ვიანოს ირაკლიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	ვორიოს მილოპოტამოს რეთიმნის კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Γαλανό Μεταγγιτισίου Χαλκιδικής Εκвивалентно наименование на латиница: Galano Metaggitsiou Chalkidikis	გალავო მეტაგიციუ ხალკიდიკის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο «Τροιζηνία» Εκвивалентно наименование на латиница: Exeretiko partheno eleolado "Trizinia"	ექსერეტიკო პართენო ელეოლადო «ტრიზინია»	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης Εκвивалентно наименование на латиница: Exeretiko partheno eleolado Selino Kritis	ექსერეტიკო პართენო ელეოლადო სელინო კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό Εκвивалентно наименование на латиница: Exeretiko partheno eleolado Thrapsano	ექსერეტიკო პართენო ელეოლადო თრაფსანო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Ζάκυνθος Εκвивалентно наименование на латиница: Zakynthos	ზაკინთოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Θάσος Εκвивалентно наименование на латиница: Thassos	თასოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Καλαμάτα Εκвивалентно наименование на латиница: Kalamata	კალამატა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Κεφαλονιά Εκвивалентно наименование на латиница: Kefalonia	კეფалონია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης Εκвивалентно наименование на латиница: Kolymvari Chanion Kritis	კოლიმვარი ხანიონ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Κρανίδι Αργολίδας Εκвивалентно наименование на латиница: Kranidi Argolidas	კრანიდი არგოლიდას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Κροκεές Λακωνίας Εκвивалентно наименование на латиница: Krokees Lakonias	კროკეეს არგოლიდას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Λακωνία Εκвивалентно наименование на латиница: Lakonia	ლაკონია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Λέσβος / Μυτιλήνη Εκвивалентно наименование на латиница: Lesvos / Mytilini	ლესვოს / მიტილინი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Λυγούριό Ασκληπείου Εκвивалентно наименование на латиница: Lygourio Asklepiou	ლიტურიო ასკლიპიუ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Μεσσαρά Еквивалентно наименование на латиница: Messara	მესარა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Ολυμπία Еквивалентно наименование на латиница: Olympia	ოლიმპია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Peza Irakliou Kritis	პეზა ირაκლიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Πέτρινα Λακωνίας Еквивалентно наименование на латиница: Petrina Lakonias	პეტრინა ლაკონიას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Πρέβεζα Еквивалентно наименование на латиница: Preveza	პრევეზა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Ρόδος Еквивалентно наименование на латиница: Rodos	როდოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Σάμος Еквивалентно наименование на латиница: Samos	სამოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Sitia Lasithiou Kritis	სიტია ლასითიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Φοινίκι Λακωνίας Еквивалентно наименование на латиница: Finiki Lakonias	ფინიკი ლაკონიას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Χανιά Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Chania Kritis	ხანია კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
EL	Ακτινίδιο Πιερίας Еквивалентно наименование на латиница: Aktinidio Pierias	აქტინიდიო პიერიას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού Еквивалентно наименование на латиница: Aktinidio Sperchiou	აქტინიდიო სპერხიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Ελιά Καλαμάτας Еквивалентно наименование на латиница: Elia Kalamatas	ელია კალამატას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Throumba Ampadias Rethymnis Kritis	თრუმბა ამბადიას რეთიმნის კრიტის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Θρούμπα Θάσου Еквивалентно наименование на латиница: Throumba Thassou	თრუმბა თასუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Θρούμπα Χίου Еквивалентно наименование на латиница: Throumba Chiou	თრუმბა ხიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας Еквивалентно наименование на латиница: Kelifoto fystiki Fthiotidas	კელიფოტო ფისტიკი ფθιωტიდას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου Еквивалентно наименование на латиница: Kerassia Tragana Rodochorion	კერასია ტრანანა როდოხორიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης Еквивалентно наименование на латиница: Konservolia Amfissis	კონსერვოლია ამფისის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Άρτας Еквивалентно наименование на латиница: Konservolia Artas	კონსერვოლია არტას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης Еквивалентно наименование на латиница: Konservolia Atalantis	კონსერვოლია ატალანტის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου Еквивалентно наименование на латиница: Konservolia Piliou Volou	კონსერვოლია პილიუ ვოლუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Ροβίων Еквивалентно наименование на латиница: Konservolia Rovion	კონსერვოლია როვიონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας Еквивалентно наименование на латиница: Konservolia Stylidas	კონსერვოლია სტილიდას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα Еквивалентно наименование на латиница: Korinthiaki Stafida Vostitsa	კორინთიაკი სტაფიდა ვოსტიცა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας Еквивалентно наименование на латиница: Koum kouat Kerkiras	კუმ კუატ კერკირას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Μανταρίνι Χίου Еквивалентно наименование на латиница: Mandarinini Chiou	მანდარინი ხიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου Еквивалентно наименование на латиница: Mila Zagoras Piliou	მილა ზაგორას პილიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως Еквивалентно наименование на латиница: Mila Delicious Pilafa Tripoleas	მილა დელისიუს პილაფა ტრიპოლეოს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Μήλο Καστοριάς Еквивалентно наименование на латиница: Milo Kastorias	მილო კასტორიას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Ξερά σύκα Κύμης Еквивалентно наименование на латиница: Xera syka Kymis	ქსერა სიკა კიმის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη Еквивалентно наименование на латиница: Xira Syka Taxiarchi	ქსირა სიკა ტაქსიარხი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου Еквивалентно наименование на латиница: Patata Kato Nevrokopiou	პატატა კატო ნევროკოპიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Πατάτα Νάξου Еквивалентно наименование на латиница: Patata Naxou	პატატა ნაქსუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης Еквивалентно наименование на латиница: Portokalia Maleme Chanion Kritis	პორტოკალია მალემე ხანიონ კრიტის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής Еквивалентно наименование на латиница: Prasines Elies Chalkidikis	პრასინეს ელიეს ჰალკიდისის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Ροδάκινα Νάουσας Еквивалентно наименование на латиница: Rodakina Naoussas	როდაკინა ნაუსას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Σταφίδα Ζακύνθου Еквивалентно наименование на латиница: Stafida Zakynthou	სტაფიდა ზაკინთუ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Σταφίδα Ηλείας Εκвивалентно наименование на латиница: Stafida Ilias	სტაფიდა ილიას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Σταφίδα Σουλτανίνα Κρήτης Εκвивалентно наименование на латиница: Stafida Soultanina Kritis	სტაფიდა სულტანინა კრიტის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσσηγείων Εκвивалентно наименование на латиница: Syka Vavronas Marko-poulou Messongion	სიკა ვრავრონას მარკოპულე მესსოგიონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Τοματάκι Σαντορίνης Εκвивалентно наименование на латиница: Tomataki Santorinis	ტომატაკი სანდორინის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου Εκвивалентно наименование на латиница: Tsakoniki Melitzana Leonidiou	ცაკონიკი მელიტჯანა ლეონიდიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φάβα Σαντορίνης Εκвивалентно наименование на латиница: Fava Santorinis	ფავა სანტორინის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φάβα Φενεού Εκвивалентно наименование на латиница: Fava Feneou	ფავა ფენეუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας Εκвивалентно наименование на латиница: Fassolia (Gigantes Elefantes) Prespon Florinas	ფასოლია (ღიღანტეს ელეფანტეს) პრესპონ ფლორინას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας Εκвивалентно наименование на латиница: Fassolia (plake megalos- perma) Prespon Florinas	ფასოლია (პლაკე მეგალოსპერმა) პრესპონ ფლორინას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ Εκвивалентно наименование на латиница: Fasolia Gigantes-Elefantes Kastorias	ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტეს კასტორიას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου Εκвивалентно наименование на латиница: Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiou	ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტეს კატო ნევროკოპიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Φασόλια Βανίλιες Φενεού Еквивалентно наименование на латиница: Fasolia Vanilies Feneou	ფასოლია ვანილიეს ფენეუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου Еквивалентно наименование на латиница: Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiu	ფასოლია კინა მესოსპერმა კატო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φιρίκι Πηλίου Еквивалентно наименование на латиница: Firiki Piliou	ფირიკი პილიუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φυστίκι Αίγινας Еквивалентно наименование на латиница: Fystiki Aeginas	ფისტიკი ელინას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Φυστίκι Μεγάρων Еквивалентно наименование на латиница: Fystiki Megaron	ფისტიკი მეტარონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου Еквивалентно наименование на латиница: Avgotarochio Messolongiou	ავტოტარახო მესოლონგიუ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
EL	Κρητικό παξιμάδι Еквивалентно наименование на латиница: Kritiko paximadi	კრეტიკო პაქსიმადი	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
EL	Μαστίχα Χίου Еквивалентно наименование на латиница: Masticha Chiou	მასტიხელიო ხიუ	Естествени клейове и смоли
EL	Τσίχλα Χίου Еквивалентно наименование на латиница: Tsikla Chiou	ციხლა ხიუ	Естествени клейове и смоли
EL	Μαστιχέλαιο Χίου Еквивалентно наименование на латиница: Mastichelaio Chiou	მასტიხა ხიუ	Етерични масла
EL	Κρόκος Κοζάνης Еквивалентно наименование на латиница: Krokos Kozanis	კროკოს კოზანის	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια Еквивалентно наименование на латиница: Meli Elatis Menalou Vanilia	მელი ელათის მენალუ ვანილია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Carne de Ávila	კარნე დე ავილა	Прясно месо (и карантия)
ES	Carne de Cantabria	კარნე დე კანტაბრია	Прясно месо (и карантия)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	კარნე დე ლა სიერა დე გუადარამა	Прясно месо (и карантия)
ES	Carne de Morucha de Salamanca	კარნე დე მორუჩა დე სალამანკა	Прясно месо (и карантия)
ES	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	კარნე დე ვაკუნო დელ პაის ვასკო / ეუსკალ ოკელა	Прясно месо (и карантия)
ES	Cordero de Extremadura	კორდერო დე ესტრემადურა	Прясно месо (и карантия)
ES	Cordero de Navarra / Nafarroako Arkumea	კორდერო დე ნავარა / ნაფაროაკო არკუმეა	Прясно месо (и карантия)
ES	Cordero Manchego	კორდერო მანჩეგო	Прясно месо (и карантия)
ES	Cordero Segureño	კორდერო სეგურენიო	Прясно месо (и карантия)
ES	Gall del Penedès	გოლ დელ პენედეს	Прясно месо (и карантия)
ES	Lechazo de Castilla y León	ლეჩასო დე კასტილია ი ლეონ	Прясно месо (и карантия)
ES	Pollo y Capón del Prat	პოლიო ი კაპონ დელ პრატ	Прясно месо (и карантия)
ES	Ternasco de Aragón	ტერნასკო დე არაგონ	Прясно месо (и карантия)
ES	Tenera Asturiana	ტერნერა ასტურიანა	Прясно месо (и карантия)
ES	Tenera de Aliste	ტერნერა დე ალისტე	Прясно месо (и карантия)
ES	Tenera de Extremadura	ტერნერა დე ესტრემადურა	Прясно месо (и карантия)
ES	Tenera de Navarra / Nafarroako Aratxea	ტერნერა დე ნავარა / ნაფაროაკო არატეხა	Прясно месо (и карантия)
ES	Tenera Gallega	ტერნერა გალიეგა	Прясно месо (и карантия)
ES	Botillo del Bierzo	ბოტილიო დელ ბიერსო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Cecina de León	სესინა დე ლეონ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Chorizo de Cantimpalos	ჩორისო დე კანტიმპალოს	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Chorizo Riojano	ჩორიზო რიოხანო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Chosco de Tineo	ჩოსკო დე ტინეო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Dehesa de Extremadura	დეესა დე ესტრემადურა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Guijuelo	გიხუელო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Jamón de Huelva	ხამონ დე უელვა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Jamón de Serón	ხამონ დე სერონ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ხამონ დე ტერუელ / პალეტა დე ტერუელ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Jamón de Trevélez	ხამონ ე ტრეველეს	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Lacón Gallego	ლაკონ გალიეგო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Los Pedroches	ლოს პედროჩეს	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic	სალჩიჩონ დე ვიკ / ლიონგანისსა დე ვიკ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Sobrasada de Mallorca	სობრასადა დე მალიორკა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Afuega'l Pitu	აფუეგალ პიტუ	Сирена
ES	Arzúa-Ulloa	არზუა ულოა	Сирена
ES	Cabrales	კაბრალეს	Сирена
ES	Cebreiro	სებრეირო	Сирена
ES	Gamoneu / Gamonedo	გამონეუ / გამონედო	Сирена
ES	Idiazabal	იდიასაბალ	Сирена
ES	Mahón-Menorca	მაონ-მენორკა	Сирена
ES	Picón Bejes-Tresviso	პიკონ ბეხეს-ტრესვისო	Сирена
ES	Queso Camerano	ქუესო კამერანო	Сирена
ES	Queso Casín	კესო კასინ	Сирена
ES	Queso de Flor de Guía / Queso de Media Flor de Guía / Queso de Guía	კესო დე ფლორ დე გია / კესო დე მედია ფლორ დე გია / კესო დე გია	Сирена
ES	Queso de La Serena	კესო დე ლა სერენა,	Сирена
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	კესო დე ალტ ურჯელი ი ლა სერდანია	Сирена
ES	Queso de Murcia	კესო დე მურსია	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Queso de Murcia al vino	კესო დე მურსია ალ ვინო	Сирена
ES	Queso de Valdeón	კესო დე ვალდეონ	Сирена
ES	Queso Ibores	კესო იბორეს	Сирена
ES	Queso Los Beyos	ქუესო ლოს ბეიოს	Сирена
ES	Queso Majorero	კესო მახორერო	Сирена
ES	Queso Manchego	კესო მანჩეგო	Сирена
ES	Queso Nata de Cantabria	კესო ნატა დე კანტაბრია	Сирена
ES	Queso Palmero / Queso de la Palma	კუესო პალმერო / კუესო დე ლა პალმა	Сирена
ES	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	ქუესო ტეტილა / ქუეიხო ტეტილა	Сирена
ES	Queso Zamorano	კესო სამორანო	Сирена
ES	Quesucos de Liébana	კესუკოს დე ლიებანა	Сирена
ES	Roncal	რონკალ	Сирена
ES	San Simón da Costa	სან სიმონ და კოსტა	Сирена
ES	Torta del Casar	ტორტა დელ კასარ	Сирена
ES	Miel de Galicia / Mel de Galicia	მიელ დე გალისია / მელ დე გალისია	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Miel de Granada	მიელ დე გრანადა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Miel de La Alcarria	მიელ დე ლა ალკარია	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Miel de Liébana	მიელ დე ლიებანა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Miel de Tenerife	მიელ დე ტენერიფე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Aceite Campo de Calatrava	ასეიტე კამპო დე კალატრავა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite Campo de Montiel	ასეიტე კამპო დე მონტიელ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite de La Alcarria	ასეიტე დე ლა ალკარია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Aceite de la Comunitat Valenciana	აცეიტე დე ლა კომუნიტატ ვალენსიანა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite de Lucena	აცეიტე დე ლუჩენა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite de la Rioja	ასეიტე დე ლა რიოხა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite de Mallorca / Aceite mallorquín / Oli de Mallorca / Oli mallorquí	ასეიტე დე მალიორკა / ასეიტე მალიორკინ / ოლი დე მალიორკა / ოლი მალიორკი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite de Navarra	აცეიტე დე ნავარა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta	ასეიტე დე ტერა ალტა / ოლი დე ტერა ალტა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià	ასეიტე დელ ბაიშ ებრე-მონტსია / ოლი დელ ბაიშ ებრე-მონტსია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite del Bajo Aragón	ასეიტე დელ ბახო არაგონ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite Monterrubbio	ასეიტე მონტერუბიო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Aceite Sierra del Moncayo	აცეიტე სიერა დელ მონკაიო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Antequera	ანტეკერა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Baena	ბაენა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Estepa	ესტეპა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Gata-Hurdes	გატა-ურდეს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Les Garrigues	ლეს გარიგეს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya / Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	მანტეკუილა დე ელ ალტ ურგელ ი ლა ცერდანია / მანტეკუილა დე ელ ალტ ურგელ ი ლა ცერდანია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Mantequilla de Soria	მანტეკუილა დე სორია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Montes de Granada	მონტეს დე გრანადა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Montes de Toledo	მონტეს დე ტოლედო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Montoro-Adamuz	მონტორო — ადამუზ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Oli de l'Empordà / Aceite de L'Empordà	ოლი დე ლ'ემპორდა / აცეტე დე ლ'ემპორდა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Poniente de Granada	პონიენტე დე გრანადა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Priego de Córdoba	პრიეგო დე კორდობა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Sierra de Cádiz	სიერა დე კადის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Sierra de Cazorla	სიერა დე კასორლა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Sierra de Segura	სიერა დე სეგურა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Sierra Mágina	სიერა დე მახინა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Siurana	სიურანა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	ახო მორადო დე ტას პედრონიერას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Aceituna Aloreña de Málaga	აცეიტუნა ალორენია დე მალაღა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Aceituna de Mallorca / Aceituna Mallorquina / Oliva de Mallorca / Oliva Mallorquina	აცეიტუნა დე მალიორკა / აცეიტუნა მალიორკინა / ოლივა დე მალიორკა / ოლივა მალიორკინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Alcachofa de Benicarló / Carxofa de Benicarló	"ალკაჩოფა დე ბენიკარლო / კარხოფა დე ბენიკარლო"	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Alcachofa de Tudela	ალკაჩოფა დე ტუდელა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Almendra de Mallorca / Almendra Mallorquina / Ametlla de Mallorca / Ametlla Mallorquina	ალმენდრა დე მალიორკა / ალმენდრა მალიორკინა / ამეტლია დე მალიორკა / ამეტლია მალიორკინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Alubia de La Bañeza-León	ალუბია დე ლა ბანეზა-ლეონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Arroz de Valencia / Arròs de València	აროს დე ვალენსია / აროს დე ვალენსია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Arroz del Delta del Ebro / Arròs del Delta de l'Ebre	აროს დელ დელტა დელ ებრო / აროს დელ დელტა დელ ებრო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Avellana de Reus	აველიანა დე რეუს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Berenjena de Almagro	ბერენხენა დე ალმაგრო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Calasparra	კალასპარა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Calçot de Valls	კალსოტ დე ვალს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Castaña de Galicia	კასტანია დე გალისია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Cebolla Fuentes de Ebro	ცებოლა ფუენტეს დე ებრო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Cereza del Jerte	სერესა დელ ხერტე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	სერესას დე ლა მონტანია დე ალიკანტე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga	ჩირიმოია დე ლა კოსტა ტროპიკალ დე გრანადა-მალაღა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Cítricos Valencianos/ Cítricos Valencians	სიტრიკოს ვალენსიანოს/ სიტრიკოს ვალენსიანს	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro / Clementines de les Terres de l'Ebre	"კლემენტინას დე ლას ტიერას დელ ებრო / კლემენტინე დე ლეს ტერ დე ლ'ებრე"	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Coliflor de Calahorra	კოლიფლორ დე კალაორა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	ესპარაგო დე ჰუეტორ-თაჯარ	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени
ES	Espárrago de Navarra	ესპარაგო დე ნავარა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени
ES	Faba Asturiana	ფაბა ასტურიანა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени
ES	Faba de Lourenzá	ფაბა დე ლოურენცა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Fesols de Santa Pau	ფესოლს დი სანტა პაუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Garbanzo de Escacena	გარბანცო დე ესკასენა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Garbanzo de Fuentesauco	გარბანსო დე ფუენტესაუკო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Gofio Canario	გოფიო კანარიო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Granada Mollar de Elche / Granada de Elche	გრანად მოლიარ დე ელჩე / გრანადა დე ელჩე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Grelos de Galicia	გრელოს დე გალიცია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Judías de El Barco de Ávila	ხუდიას დე ელ ბარკო დე ავილა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Kaki Ribera del Xúquer	კაკი რიბერა დელ ხუკერ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Lenteja de La Armuña	ლენტეხა დე ლა არმუნია	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
ES	Lenteja de Tierra de Campos	ლენტეხა დე ტიერა დე კამპოს	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
ES	Manzana de Girona / Poma de Girona	მანჰანა დე ხირონა / პომა დე ხირონა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
ES	Manzana Reineta del Bierzo	მანსანა რეინეტა დელ ბიერსო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени
ES	Melocotón de Calanda	მელოკოტონ დე კალანდა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени
ES	Melón de la Mancha	მელონ დე ლა მანჩა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработენი
ES	Melón de Torre Pacheco- Murcia	მელონ დე ტორე პაჩეკო მურსია	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработენი
ES	Mongeta del Ganxet	მუნჯეტა დეო განჯეტ	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработენი
ES	Nísperos Callosa d'En Sarriá	ნისპეროს კალიოსა დ'ენ სარია	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработენი
ES	Papas Antiguas de Canarias	პაპას ანტიგუა დე კანარია	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработენი
ES	Pasas de Málaga	პასას დე მალაღა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработენი

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Pataca de Galicia / Patata de Galicia	პატაკა დე გალისია / პატატა დე გალისია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Patatas de Prades / Patates de Prades	პატატას დე პრადეს / პატატ დე პრად	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pemento de Mougán	პემენტო დე მოუღან	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pemento do Couto	პემენტო დო კოუტო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pera de Jumilla	პერა დე ხუმილია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pera de Lleida	პერა დე იეიდა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Peras de Rincón de Soto	პერას დე რინკონ დე სოტო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pemento da Arnoia	პემენტო და არნოია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pemento de Herbón	პემენტო დე ერბონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pemento de Oímbra	პემენტო დე ოიმბრა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pimiento Asado del Bierzo	პიმენტო ასადო დელ ბიერსო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pimiento de Fresno-Benavente	პიმენტო დე ფრესნო ბენავენტე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pimiento de Gernika or Gernikako Piperra	პიმენტო დე გერნიკა ო გერნიკაკო პიპერა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pimiento Riojano	პიმენტო რიოხანო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	პიმენტოს დელ პიკილიო დე ლოდოსა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Plátano de Canarias	პლატანო დე კანარიას	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Tomate La Cañada	ტომატე ლა კანადა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Uva de mesa embolsada "Vinalopó"	უვა დე მესა ემბოლსადა "ვინალოპო"	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
ES	Caballa de Andalucía	კაბაია დე ანდალუსია	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
ES	Mejillón de Galicia / Mexillón de Galicia	მეხილიონ დე გალისია / მექსილიონ დე გალისია	Прясна риба, мекотელი и ракообразни и производни продукты от тях
ES	Melva de Andalucía	მელვა დე ანდალუსია	Прясна риба, мекотელი и ракообразни и производни продукты от тях

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Mojama de Barbate	მოხამა დე ბარბატე	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
ES	Mojama de Isla Cristina	მოხამა დე ისლა კრისტინა	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
ES	Alfajor de Medina Sidonia	ალფაჰორ დე მედინა სიდონია	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Ensaimada de Mallorca / Ensaimada mallorquina	ენსაიმადა დე მალიორკა / ენსაიმადა მალიორკინა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Jijona	ხიხონა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Mantecadas de Astorga	მანტეკადას დე ასტორგა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Mantecados de Estepa	მანტეკადოს დე ესტეპა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Mazapán de Toledo	მასაპან დე ტოლედო	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Pa de Pagès Català	პა დე პაჟეს კატალა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Pan de Alfacar	პან დე ალფაკარ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Pan de Cea	პან დე სეა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Pan de Cruz de Ciudad Real	პან დე კრუზ დე კიუდად რეალ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Polvorones de Estepa	პოლვორონეს დე ესტეპა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Sobao Pasiego	სობაო პასიეგო	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Tarta de Santiago	ტარტა დე სანტიაგო	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Turrón de Agramunt / Torró d'Agramunt	ტურრონ დე აგრამუნტ / ტორრო დ'აგრამუნტ	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Turrón de Alicante	ტურონ დე ალიკანტე	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
ES	Cochinilla de Canarias	კოჩინილა დე კანარიას	Cochineal (raw product of animal origin)
ES	Azafrán de la Mancha	ასაფრან დე ლა მანჩა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Chufa de Valencia	ჩუფა დე ვალენსია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Pimentón de la Vera	პიმენტონ დე ლა ვერა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Pimentón de Murcia	პიმენტონ დე მურსია რ	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Sidra de Asturias / Sidra d'Asturies	სიდრა დე ასტურიას / სიდრა დ'ასტურიეს	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Vinagre de Jerez	ბინაგრე დე ხერეს	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Vinagre de Montilla- Moriles	ვინაგრე დე მონტილია-მორილეს	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
ES	Vinagre del Condado de Huelva	ბინაგრე დელ კონტანდო დე უელვა	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Agneau de l'Aveyron	ანიო დე ლ'ავეირონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau de lait des Pyrénées	ანუიო დე ლე დე პიერენი	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau de Lozère	ანიო დე ლოზერე	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau de Pauillac	ანიო დე პოილაკ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau de Sisteron	ანიო დე სისტერონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Bourbonnais	ანიო დიუ ბუბონე	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Limousin	ანიო დიუ ლიმუზენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Périgord	ანიო დიუ პერიგორ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Poitou- Charentes	ანიო დიუ პუატუ-შარანტ	Прясно месо (и карантия)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Agneau du Quercy	ანიო დიუ ჟელსი	Прясно месо (и карантия)
FR	Barèges-Gavarnie	ბარეჟ-გავარნი	Прясно месо (и карантия)
FR	Bœuf de Charolles	ბეფ დე შაროლ	Прясно месо (и карантия)
FR	Bœuf charolais du Bour- bonnais	ბეფ შალოლე დიუ ბუბონე	Прясно месо (и карантия)
FR	Boeuf de Bazas	ბეფ დე ბაზას	Прясно месо (и карантия)
FR	Bœuf de Chalosse	ბეფ დე შალოს	Прясно месо (и карантия)
FR	Boeuf de Vendée	ბეფ დე ვანდე	Прясно месо (и карантия)
FR	Bœuf du Maine	ბეფ დიუ მენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Dinde de Bresse	დინდ დე ბრეს	Прясно месо (и карантия)
FR	Fin Gras / Fin Gras du Mézenc	ფინ გრას / ფინ გრას დუ მეზენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Génisse Fleur d'Aubrac	ჟენის ფლოლ დო ზლაკ	Прясно месо (и карантия)
FR	Maine — Anjou	მენ ანჟუ	Прясно месо (и карантия)
FR	Oie d'Anjou	უა დანჟუ	Прясно месо (и карантия)
FR	Pintade de l'Ardèche	პინტადე დე ლ'არდეშ	Прясно месо (и карантия)
FR	Pintadeau de la Drôme	პინტადე დე ლა დრომე	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc d'Auvergne	პორ დოვერნ	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc de Franche-Comté	პორ დე ფრანშ-კონტე	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc de la Sarthe	პორ დე ლა სარტ	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc de Normandie	პორ დე ნორმანდი	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc de Vendée	პორ დე ვანდე	Прясно месо (и карантия)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Porc du Limousin	პორ დიუ ლიმუზენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc du Sud-Ouest	პორ დუ სუდ ოუესტ	Прясно месо (и карантия)
FR	Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche	პულეტ დე ლარდეშ / შაპუნ დუ ლ'არდეშ	Прясно месо (и карантия)
FR	Poulet des Cévennes / Chapon des Cévennes	პულეტ დე სევენ / შაპუნ დე სევენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Prés-salés de la baie de Somme	პრე სალეს დე ლა ბეიე დე სომე	Прясно месо (и карантия)
FR	Prés-salés du Mont-Saint- Michel	პრე სალე დე მონ სან მიშელ	Прясно месо (и карантия)
FR / ES	Rosée des Pyrénées Cata- lanes	როზე დე პიერენე კატალანე	Прясно месо (и карантия)
FR	Taureau de Camargue	ტოლო დე კამარგე	Прясно месо (и карантия)
FR / ES	Ternera de los Pirineos Catalanes / Vedella dels Pirineus Catalans / Vedell des Pyrénées Catalanes	ტერნერა დე ლოს პირინეოს კატალანეს / ვედელა დელს პირინეუს კატალანს / ვედელ დეს პირინეეს კატალანეს	Прясно месо (и карантия)
FR	Veau d'Aveyron et du Ségala	ვო დე ლ'ავიელონ ე დიუ სეგალა	Прясно месо (и карантия)
FR	Veau du Limousin	ვო დიუ ლიმუზენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles d'Alsace	ვოლაი დ'ალზას	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles d'Ancenis	ვოლაი დ'ანსენი	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles d'Auvergne	ვოლაი დ'ოვერნ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Bourgogne	ვოლაი დე ბურგონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volaille de Bresse / Poulet de Bresse / Poularde de Bresse / Chapon de Bresse	ვოლაი დე ბრეს, პულე დე ბრეს / პულარდე დე ბრეს / შაპონ დე ბრეს	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Bretagne	ვოლაი დე ბრეტან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Challans	ვოლაი დე შალან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Cholet	ვოლაი დე შოლე	Прясно месо (и карантия)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Volailles de Gascogne	ვოლაი დე გასკონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Houdan	ვოლაი დე უდან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Janzé	ვოლაი დე ჟანზე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de la Champagne	ვოლაი დე ლა შამპან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de la Drôme	ვოლაი დე ლა დრომ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de l'Ain	ვოლაი დე ლ'ენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Licques	ვოლაი დე ლიკე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de l'Orléanais	ვოლაი დე ლ'ორლეანე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Loué	ვოლაი დე ლუე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Normandie	ვოლაი დე ნორმანდი	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Vendée	ვოლაი დე ვანდე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles des Landes	ვოლაი დე ლანდ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Béarn	ვოლაი დიუ ბეარნ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Berry	ვოლაი დიუ ბერი	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Charolais	ვოლაი დიუ შაროლე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Forez	ვოლაი დიუ ფორე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Gatinais	ვოლაი დიუ გატინე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Gers	ვოლაი დიუ ჟერ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Languedoc	ვოლაი დიუ ლანგედოკ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Lauragais	ვოლაი დიუ ლორაგე	Прясно месо (и карантия)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Volailles du Maine	ვოლაი დიუ მენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du plateau de Langres	ვოლაი დიუ პლატო დე ლანგრ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Val de Sèvres	ვოლაი დიუ ვალ დე სევრ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Velay	ვოლაი დიუ ველე	Прясно месо (и карантия)
FR	Boudin blanc de Rethel	ბუდენ ბლან დე რეტელ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Canard à foie gras du Sud- Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	ჟანარ ა ფუა გრა დიუ სიუდ უესტ (შალოს, გასკონ, ჟერ, ლანდ, პერიგორ, ჟერსი)	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Coppa de Corse / Coppa de Corse — Coppa di Corsica	კოპა დე კორს/კოპა დე კორს-კოპა დე კორსიკა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon d'Auvergne	ჟამბონ დ'აუვერნე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon de Bayonne	ჟამბონ დე ბაიონ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon de l'Ardèche	ჟამბონ დე ლარდეშ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon de Lacaune	ჟამბონ დე ლაკუნე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon de Vendée	ჟანბონ დე ვანდე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse — Prisuttu	ჟამბონ სეკ დე კორს/ჟამბონ სეკ დე კორს — პრიზუტუ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon sec des Ardennes / Noix de Jambon sec des Ardennes	ჯამბონ სეკ დე არდენ / ნუა დე ჯამბონ სეკ დეს არდენ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Lonzo de Corse / Lonzo de Corse — Lonzu	ლონზო დე კოდსე / ლონზო დე კოდსე-ლონზუ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Pâté de Campagne Breton	პატე დე კამპან ბრეტონ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Rillettes de Tours	რილეთე დე ტურ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Saucisse de Montbéliard	სუსის დე მუნბელიარ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Saucisse de Morteau or Jésus de Morteau	სოსის დე მოდტუ ან ჟესუს დე მოდტუ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Saucisson de l'Ardèche	სოსისონ დე ლარდეშ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune	სოსისონ დე ლაკუნ / სოსის დე ლაკუნ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Saucisson sec d'Auvergne / Saucisse sèche d'Auvergne	სუცისონ სეკ დ უვერნე / სუცისე სემ დუვერნე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Abondance	აბონდანს	Сирена
FR	Banon	ბანონ	Сирена
FR	Beaufort	ბოფორ	Сирена
FR	Bleu d'Auvergne	ბლე დ'ოვერნ	Сирена
FR	Bleu de Gex Haut-Jura / Bleu de Septmoncel	ბლე დე გექს ო-ჯიურა / ბლე დე სემონსელ	Сирена
FR	Bleu des Causses	ბლე დეზ კოსეს	Сирена
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	ბლე დე ვერკორ-სასენაჟ	Сирена
FR	Brie de Meaux	ბრი დე მო	Сирена
FR	Brie de Melun	ბრი დე მელან	Сирена
FR	Brocciu Corse/ Brocciu	ბროკსიუ კოლს/ ბროკსიუ	Сирена
FR	Camembert de Normandie	კამამბერ დე ნორმანდი	Сирена
FR	Cantal / fourme de Cantal / Cantalet	კანტალ / ფურმ დე კანტალ / კანტალეტ	Сирена
FR	Chabichou du Poitou	შაბიშუ დე პუატე	Сирена
FR	Chaource	შაურს	Сирена
FR	Charolais	შაროლე	Сирена
FR	Chevrotin	შევროტენ	Сирена
FR	Comté	კომტე	Сирена
FR	Crottin de Chavignol/ Chavignol	კროტენ დე შავინიოლი/ შავინიოლი	Сирена
FR	Emmental de Savoie	ემენტალ დე სავუა	Сирена
FR	Emmental français est- central	ემენტალ ფრანსე ესტ-სანტალ	Сирена
FR	Époisses	ეპუასე	Сирена
FR	Fourme d'Ambert	ფურმ დ'ამბერ	Сирена
FR	Fourme de Montbrison	ფოლმე დე მონბრიზონ	Сирена
FR	Gruyère	გრუერ	Сирена
FR	Laguiole	ლაგიოლ	Сирена
FR	Langres	ლანგრე	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Livarot	ლივარო	Сирена
FR	Maroilles / Marolles	აროილე / მაროლე	Сирена
FR	Mâconnais	მაკონე	Сирена
FR	Mont d'or / Vacherin du Haut-Doubs	მონ დ'ორ / ვაშერენ დუ ოტ დუბს	Сирена
FR	Morbier	მორბიე	Сирена
FR	Munster / Munster-Géromé	მუნსტერ / მუნსტერ-ჯერომე	Сирена
FR	Neufchâtel	ნეუშატელ	Сирена
FR	Ossau-Iraty	ოსო-ირატი	Сирена
FR	Pélardon	პელარდონ	Сирена
FR	Picodon	პიკოდონ	Сирена
FR	Pont-l'Évêque	პონ-ლ'ევекე	Сирена
FR	Poulligny-Saint-Pierre	პულინი-სენ-პიერ	Сирена
FR	Reblochon / reblochon de Savoie	რებლოშონ / რებლოშონ დე სავუა	Сирена
FR	Rigotte de Condrieu	რიგოტე დე კონტრიუ	Сирена
FR	Soumaintrain	სუმანტრაინ	Сирена
FR	Rocamadour	როკამადურ	Сирена
FR	Roquefort	როკეფორ	Сирена
FR	Saint-Marcellin	სან მარსელინ	Сирена
FR	Saint-Nectaire	სენ-ნექტერ	Сирена
FR	Sainte-Maure de Touraine	სენტ-მორ დე ტურენ	Сирена
FR	Salers	სალერ	Сирена
FR	Selles-sur-Cher	სელ-სიურ-შერ	Сирена
FR	Tome des Bauges	ტომ დე ბოჟ	Сирена
FR	Tomme de Savoie	ტომ დე სავუა	Сирена
FR	Tomme des Pyrénées	ტომ დე პილენე	Сирена
FR	Valençay	ვალანსეი	Сирена
FR	Crème d'Isigny	კრემ დ'ისინი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Crème de Bresse	კრემ დე ბრესე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	კრემ ფრეშ ფლუიდ დ'ალზას	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel d'Alsace	მიელ დ'ალზას	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel de Corse / Mele di Corsica	მიელ დე კორსე / მელე დი კორსიკა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel de Provence	მიელ დე პროვანს	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel de sapin des Vosges	მიელ დე საპენ დე ვოსჟ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel des Cévennes	მიელ დე სევენე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Œufs de Loué	ე დე ლუე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Beurre Charentes-Poitou / Beurre des Charentes / Beurre des Deux-Sèvres	ბერ შარანტ-პუატუ / ბერ დე შარანტ / ბერ დე დე-სევლე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Beurre d'Isigny	ბელ დ'ისინი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Beurre de Bresse	ბოდე დე ბრესე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Huile d'olive d'Aix-en- Provence	უილ დ'ოლივ დ'ექს-ან-პროვანს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Huile d'olive de Corse / Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	უილ დ'ოლივ დე კორსე / უილ დ'ოლივ დე კორსე-ოლიუ დი კორსიკა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Huile d'olive de Haute- Provence	უილ დ'ოლივ დე ოტ-პროვანს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	უილ დ'ოლივ დე ლა ვალე დე ბო-დე-პროვანს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Huile d'olive de Nice	უილ დ'ოლივ დე ნის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Huile d'olive de Nîmes	უილ დ'ოლივ დე ნიმ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Huile d'olive de Nyons	უილ დ'ოლივ დე ნიონ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
FR	Abricots rouges du Roussillon	აბრიკოტ რუჟ დუ რუსილონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Ail blanc de Lomagne	აი ბლან დე ლომან	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Ail de la Drôme	აი დე ლა დრომ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Ail fumé d'Arleux	აი ფუმე დ'ადლუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Ail rose de Lautrec	აი როზ დე ლოტრეკ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Artichaut du Roussillon	არტიშოუ დუ რუსილონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Asperge des sables des Landes	ასპერჟ დე საბლ დე ლანდ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Asperges du Blayais	ასპერჟუ დუ ბლაიე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Béa du Roussillon	ბეა დიუ რუსიონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Chasselas de Moissac	შასელა დე მუასაკ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Châtaigne d'Ardèche	შატენე დ'არდეშ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Citron de Menton	სიტრონ დე მენტონ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
FR	Clémentine de Corse	კლემენტინ დე კორს	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
FR	Coco de Paimpol	კოკო დე პეიმპოლ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
FR	Echalote d'Anjou	ეშალოტ დ'ანჟუ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
FR	Farine de blé noir de Bretagne / Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh	ფარინ დე ბლე ნუარ დე ბრეტან / ფარინ დე ბლე ნუარ დე ბრეტან -გვინიზ დუ ბლეიზ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
FR	Farine de châtaigne corse / Farina castagnina corsa	ფარინ დე შატენ კორს / ფარინა კასტანინა კორსა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
FR	Farine de Petit Épeautre de Haute Provence	ფარინ დე პეტიტ ეპუტრე დე ოტ პლოვანს	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
FR	Figue de Solliès	ფიგ დე სოლიეს	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Fraise du Périgord	ფრეზ დუ პერიგორ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Fraises de Nîmes	ფრეს დე ნიმ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Haricot tarbais	არიკო ტარბე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Kiwi de l'Adour	კივი დე ლ'ადურ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Lentille verte du Puy	ლანტი ვერტ დუ პუი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Lentilles vertes du Berry	ლანტიი ველტ დუ ბელი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Lingot du Nord	ლინგო დუ ნორ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Mâche nantaise	მაშ ნანტეზ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Melon de Guadeloupe	მელონ დე გვადელუპ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Melon du Haut-Poitou	მელონ დუ ო-პუატე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Melon du Quercy	მელონ დუ კელსი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Mirabelles de Lorraine	მილაბელ დე ლორენ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Mogette de Vendée	მოჟეტ დე ვანდე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Muscat du Ventoux	მუსკატ დუ ვანტუ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni	ნუაზეტ დე სედვიონ — ნუსიოლა დი სედვიონი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Noix de Grenoble	ნუა დე გლენობლ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Noix du Périgord	ნუა დუ პერიგორ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Oignon de Roscoff	ონიონ დე როსკოფ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Oignon doux des Cévennes	ონიონ დუ დე სევენ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Olive de Nice	ოლივ დე ნის	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Olive de Nîmes	ოლივ დე ნიმ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux de Provence	ოლივ კასე დე ლა ვალე დე ბო დე პროვანს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Olives noires de la Vallée des Baux de Provence	ოლივ ნუალ დე ლა ვალე დე ბო დე პროვანს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Olives noires de Nyons	ოლივ ნუალ დე ნიონ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Petit Épeautre de Haute Provence	პეტი ეპოტდ დე ოტ პლოვანს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Poireaux de Créances	პუალო დე კრეანს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Pomelo de Corse	პომელო დე კოლს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	პომ დე ტელ დე ლ'ი დე რე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Pomme du Limousin	პომ დიუ ლიმუზენ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Pommes de terre de Merville	პომ დე ტელ დე მერვილ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Pommes des Alpes de Haute Durance	პომე დეს ალპე დე ოტ დურანს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Pommes et poires de Savoie	პომე ე პუალ დე სავუა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FR	Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	პრიუნო დ'აჟენ / პრიუნო დ'აჟენ მი-კუი	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრეაბოტენი
FR	Riz de Camargue	ლი დე კამარგ	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრეაბოტენი
FR	Anchois de Collioure	ანშუა დე კოლიურ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	კოკი სენ-ჟაკ დე კოტ დ'არმორ	Прясна риба, мекотელი და რაკოებრანი და პროდუქტი от тях
FR	Huîtres Marennes Oléron	უიტრ მარენ ოლერონ	Прясна риба, мекотელი და რაკოებრანი და პროდუქტი от тях
FR	Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel	მულ დე ბუშო დე ლა ბე დიუ მონ-სენ-მიშელ	Прясна риба, мекотელი და რაკოებრანი და პროდუქტი от тях
FR	Bergamote(s) de Nancy	ბერგამოტ დე ნანსი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Brioche vendéenne	ბრიოშ ვანდეენ	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
FR	Gâche Vendéenne	გაშ ვონდეენ	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
FR	Moutarde de Bourgogne	მუტარდ დე ბურგონ	Горчица
FR	Pâtes d'Alsace	პატ დ'ალზას	Макаронени изделия
FR	Raviole du Dauphiné	რავიოლ დუ დოფინე	Макаронени изделия
FR	Foin de Crau	ფუენ დე კლო	Сено
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	უილ ესანსიელ დე ლავანდ დე ოტ-პროვანს / ესანს დე ლავანდ დე ოტ-პროვანს	Етерични масла
FR	Cidre de Bretagne / Cidre Breton	სიდლე დე ბრეტანე / სიდლე ბლეტონ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Cidre de Normandie / Cidre Normand	სიდლე დე ნორმანდიე / სიდლე ნორმანდ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Cornouaille	კორნუაი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Domfront	დომფრონ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Pays d'Auge / Pays d'Auge- Cambremer	პეი დ'ოჟ / პეი დ'ოჟ-კამბრემერ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Piment d'Espelette / Piment d'Espelette — Ezpeletako Biperra	"პიმენ დ'ესპელეტეტე / პიმენ დ'ესპელეტეტე — ეზპელეტაკო ბიპერა"	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Sel de Guérande / Fleur de sel de Guérande	სელ დე გერანდ / ფლერ დე სელ დე გერანდ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FR	Sel de Salies-de-Béarn	სელ დე სალიე დე ბეარნ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
HR	Zagorski puran	ზაგორსკი პურან	Прясно месо (и карантия)
HR	Baranjski kulen	ბარანსკი კულენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
HR	Dalmatinski pršut	დალმატინსკი პრშუტ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
HR	Drniški pršut	დრნისკი პრშუტ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
HR / SI	Istarski pršut / Istrski pršut	ისტარსკი პრშუტ / ისტრსკი პრშუტ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
HR	Krčki pršut	კრჩკი პრშუტ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
HR	Ekstra djevičansko maslinovo ulje Cres	ექსტრა დიევიჩანსკო მასლინოვო ულიე კრეს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
HR	Krčko maslinovo ulje	კრშკო მასლინოვო ულიე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
HR	Lički krumpir	ლიჩკი კრუმპირ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
HR	Neretvanska mandarina	ნერეტვანსკა მანდარინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
HR	Ogulinski kiseli kupus / Ogulinsko kiselo zelje	ოგულინსკი კისელი კუპუს / ოგულინსკო კისელო ზელიე	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
HR	Poljički soparnik / Poljički zeljanik / Poljički uljenjak	პოლიჩკი სოპარნიკ / პოლიჩკი ზალიანიკ / პოლიჩკი ულიენიაკ	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Abbacchio Romano	აბბაჩიო რომანო	Пряно месо (и карантия)
IT	Agnello del Centro Italia	ანიელო დელ ცენტრო იტალია	Пряно месо (и карантия)
IT	Agnello di Sardegna	ანიელლო დი სარდენია	Пряно месо (и карантия)
IT	Cinta Senese	ჩინტა სენეზე	Пряно месо (и карантия)
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	ვიტელლონე ბიანცო დელლ'აპენინო ჩენტრალე	Пряно месо (и карантия)
IT	Bresaola della Valtellina	ბრეზაოლა დელტა ვალტელლინა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Capocollo di Calabria	კაპოკოლო დი კალაბრია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Ciauscolo	ჩიაუსკოლო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Coppa di Parma	კოპა დი პარმა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Coppa Piacentina	კოპა პიაჩენტინა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Cotechino Modena	კოტეჩინო მოდენა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Crudo di Cuneo	კრუდო დი კუნეო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Culatello di Zibello	კულატელო დი ჰიბელლო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Finocchiona	ფინოჩიონა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Lardo di Colonnata	ლარდო დი კოლონატა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Mortadella Bologna	მორტადელლა ბოლონია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Mortadella di Prato	მორტადელა დი პრატო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Pancetta di Calabria	პანჩეტა დი კალაბრია	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Pancetta Piacentina	პანჩეტა პიაჩენტინა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Porchetta di Ariccia	პორკეტა დი არიჩა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto Amatriciano	პროშუტო ამატრიჩანო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Carpegna	პროშუტო დი კარპენია	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Modena	პროშუტო დი მოდენა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Norcia	პროშუტო დი ნორჩია	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Parma	პროშუტო დი პარმა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di San Daniele	პროშუტო დი სან დანიელე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Sauris	პროშუტო დი საურის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto Toscano	პროშუტო ტოსკანო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	პროშუტო ვენეტო ბერიკო- აუგანეო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salama da sugo	სალიამა და სუგო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Brianza	სალამე ბრიანცა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Cremona	სალამე კრემონა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Salame di Varzi	სალამე დი ვარძი	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame d'oca di Mortara	სალამე დ'ოკა მორტარა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Felino	სალიამე ფელინო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Piacentino	სალამე პიაჩენტინო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Piemonte	სალიამი პიემონტე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame S. Angelo	სალამე ს. ანჯელო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salamini italiani alla cacciatora	სალამინი იტალიანი ალტა კაჩიატორა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salsiccia di Calabria	სალსიცია დი კალაბრია	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Soppressa Vicentina	სოპრესა ვიჩენტინა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Soppressata di Calabria	სოპრესატა დი კალაბრია	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck/ Südtiroler Speck	შპეკ'ალტო ადიჯე / ზუდტიროლერ მარკენშპეკ / ზუდტიროლერ შპეკ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	ვალტე დ'ოსტა ჯამბონ დე ბოსეს	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad / Vallée d'Aoste Lard d'Arnad	ვალტე დ'ოსტა ლარდ დ'არნად/ვალტე დ'ოსტა ლარდ დ'არნად	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Zampone Modena	ძამპონე მოდენა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Asiago	აზიაგო	Сирена
IT	Bitto	ბიტო	Сирена
IT	Bra	ბრა	Сирена
IT	Caciocavallo Silano	კაჩოკავალო სილანო	Сирена
IT	Canestrato di Moliterno	კანესტრატო დი მოლიტერნო	Сирена
IT	Canestrato Pugliese	კანესტრატო პულიეზე	Сирена
IT	Casatella Trevigiana	კაზატელა ტრევიჯანა	Сирена
IT	Casciotta d'Urbino	კასოტა დ'ურბინო	Сирена
IT	Castelmagno	კასტელმანიო	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Fiore Sardo	ფიორე სარდო	Сирена
IT	Fontina	ფონტინა	Сирена
IT	Formaggella del Luinese	ფორმაჯელა დელ ლუინეზე	Сирена
IT	Formaggio di Fossa di Sogliano	ფორმაჯიო დი ფოსა დი სოლიანო	Сирена
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	ფორმაი დე მუტ დელტალტა ვალტე ბრემბანა	Сирена
IT	Gorgonzola	გორგონძოლა	Сирена
IT	Grana Padano	გრანა პადანო	Сирена
IT	Montasio	მონტასიო	Сирена
IT	Monte Veronese	მონტე ვერონეზე	Сирена
IT	Mozzarella di Bufala Campana	მოცვარელტა დი ბუფალა კამპანა	Сирена
IT	Murazzano	მურაცანო	Сирена
IT	Nostrano Valtrompia	ნოსტრანო ვალტრომპია	Сирена
IT	Parmigiano Reggiano	პარმიჯანო რეჯანო	Сирена
IT	Pecorino Crotonese	პეკორინო კროტონეზე	Сирена
IT	Pecorino delle Balze Volterrane	პეკორინო დელე ბალცე ვოლტერანე	Сирена
IT	Pecorino di Filiano	პეკორინო დი ფილიანო	Сирена
IT	Pecorino di Picinisco	პეკორინო დი პიჩინისკო	Сирена
IT	Pecorino Romano	პეკორინო რომანო	Сирена
IT	Pecorino Sardo	პეკორინო სარდო	Сирена
IT	Pecorino Siciliano	პეკორინო სიჩილიანო	Сирена
IT	Pecorino Toscano	პეკორინო ტოსკანო	Сирена
IT	Piacentinu Ennese	პიაჩენტინუ ენეზე	Сирена
IT	Piave	პიავე	Сирена
IT	Provolone del Monaco	პროვოლონე დელ მონაკო	Сирена
IT	Provolone Valpadana	პროვოლონე ვალპადანა	Сирена
IT	Puzzone di Moena / Spretz Tzaori	პუცონე დი მოენა/სპრეტც ცაორი Tzaori	Сирена
IT	Quartirolo Lombardo	კუარტიროლო ლომბარდო	Сирена
IT	Ragusano	რაგუსანო	Сирена
IT	Raschera	რასკერა	Сирена
IT	Robiola di Roccaverano	რობიოლა დი როკავერანო	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Salva Cremasco	სალვა კრემასკო	Сирена
IT	Silter	სილტერ	Сирена
IT	Spresa delle Giudicarie	სპრესა დელლე ჯუდიკარიე	Сирена
IT	Squacquerone di Romagna	სკვაკვერონე დი რომანია	Сирена
IT	Stelvio / Stilfser	შტელვიო / სტილფსერ	Сирена
IT	Strachitunt	სტრაკიტუნტ	Сирена
IT	Taleggio	ტალეჯო	Сирена
IT	Toma Piemontese	ტომა პიემონტეზე	Сирена
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	ვალდე დ'აოსტა ფრომადძო	Сирена
IT	Valtellina Casera	ვალტელლინა კაზერა	Сирена
IT	Vastedda della valle del Belice	ვასტედა დელა ვალე დელ ბელიჩე	Сирена
IT	Miele della Lunigiana	მიელე დელლა ლუნიჯანა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
IT	Miele delle Dolomiti Bellunesi	მიელე დელე დოლომიტი ბელუნეზი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
IT	Miele Varesino	მიელე ვარესინო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
IT	Ricotta di Bufala Campana	რიკოტა დი ბუფალა კამპანა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
IT	Ricotta Romana	რიკოტა რომანა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
IT	Alto Crotonese	ალტო კროტონეზე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Aprutino Pescarese	აპრუტინო პესკარეზე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Brisighella	ბრიზიგელლა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Bruzio	ბრუციო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Canino	კანინო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Cartoceto	კარტოჩეტო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Chianti Classico	ჩიანტი კლასიკო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Cilento	ჩილენტო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Collina di Brindisi	კოლტინა დი ბრინდიზი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Colline di Romagna	კოლტინე დი რომანია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Colline Pontine	კოლტინე პონტინე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Colline Salernitane	კოლტინე სალერნიტანე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Colline Teatine	კოლტინე ტეატინე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Dauno	დაუნო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Garda	გარდა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Irpinia — Colline dell’Ufita	ირპინია-კოლტინე დელ’უფიტა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Laghi Lombardi	ლაგი ლომბარდი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Lametia	ლამეტია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Lucca	ლუკა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Molise	მოლისე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Monte Etna	მონტე ეტნა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Monti Iblei	მონტი იბლეი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Penisola Sorrentina	პენისოლა სორენტინა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	პრეტუციანო დელტე კოლტინე ტერამანე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Riviera Ligure	რივიერა ლიგურე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Sabina	საბინა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Sardegna	სარდენია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Seggiano	სეჯიანო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Sicilia	სიცილია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Tergeste	ტერჯესტე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Terra di Bari	ტერრა დი ბარი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Terra d'Otranto	ტერრა დ'ოტრანტო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Terre Aurunche	ტერე აურუნჩე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Terre di Siena	ტერრე დი სიენა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Terre Tarentine	ტერრე ტარენტინე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Toscana	ტოსკანო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Tuscia	ტუშია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Umbria	უმბრია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Val di Mazara	ვალ დი მაძარა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Valdemone	ვალდემონე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Valle del Belice	ვალლე დელ ბელიჩე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Valli Trapanesi	ვალტი ტრაპანეზი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	ვენეტო ვალპოლიჩელა, ვენეტო ეუგანეი ე ბერიჩი, ვენეტო დელ გრაპა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Vulture	ვულტურე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
IT	Aglio Bianco Polesano	აგლიო ბიანკო პოლესანო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Aglio di Voghiera	აგლიო დი ვოგიერა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Amarene Brusche di Modena	ამარენე ბრუსკე დი მოდენა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Arancia del Gargano	არანჩა დელ გარგანო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Arancia di Ribera	არანჩა დი რიბერა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Arancia Rossa di Sicilia	არანჩა როსსა დი სიჩილია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Asparago Bianco di Bassano	ასპარაგო ბიანკო დი ბასსანო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Asparago bianco di Cima- dolmo	ასპარაგო ბიანკო დი ჩიმადოლმო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Asparago di Badoere	ასპარაგო დი ბადოერე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Asparago di Cantello	ასპარაგო დი კანტელო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Asparago verde di Altedo	ასპარაგო ვერდე დი ალტედო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Basilico Genovese	ბაზილიკო ჯენოვეზე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Brovada	ბროვადა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Cappero di Pantelleria	კაპპერო დი პენტელლერია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Carciofo Brindisino	კარჩოფო ბრინდიზინო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Carciofo di Paestum	კარჩოფო დი პაესტუმ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	კარჩოფო რომანესკო დელ ლაციო	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Carciofo Spinoso di Sardegna	კარჩოფო სპინოზო დი სარდენია	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	კაროტა დელტალტოპიანო ფუჩინო	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Carota Novella di Ispica	კაროტა ნოველა დი ისპიკა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Castagna Cuneo	კასტანია კუნეო	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Castagna del Monte Amiata	კასტანია დელ მონტე ამიატა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени

▼M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Castagna di Montella	კასტანია დი მონტელა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Castagna di Vallerano	კასტანია დი ვალერანო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Ciliegia dell'Etna	ჩილიეჯა დელ ეტნა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Ciliegia di Marostica	ჩილიეჯა დი მაროსტიკა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Ciliegia di Vignola	ჩილიეჯია დი ვინიოლა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Cipolla bianca di Margherita	ჩიპოლა ბიანკა დი მარგერიტა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	ჩიპოლოტა როსსა დი ტროპეა კალაბრია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Cipollotto Nocerino	ჩიპოლოტონოჩერინო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Clementine del Golfo di Taranto	კლემენტინე დელ გოლფო დი ტარანტო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Clementine di Calabria	კლემენტინე დი კალაბრია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Fagioli Bianchi di Rotonda	ფაჯოლი ბიანკი დი როტონდა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Fagiolo Cannellino di Atina	ფაჯოლო კანელინო დი ატინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Fagiolo Cuneo	ფაჯოლო კუნეო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	ფაჯოლო დი ლამონ დელტა ვალტატა ბელუნეზე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
IT	Fagiolo di Sarconi	ფაჯოლო დი სარკონი	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни ილი პრეაბოტენი
IT	Fagiolo di Sorana	ფაჯოლო დი სორანა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни ილი პრეაბოტენი
IT	Farina di castagne della Lunigiana	ფარინა დი კასტანე დელა ლუნიჯიანა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни ილი პრეაბოტენი
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	ფარინა დი ნეჩო დელტა გარფანიანა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни ილი პრეაბოტენი
IT	Farro della Garfagnana	ფარრო დელტა გარფანიანა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни ილი პრეაბოტენი
IT	Fichi di Cosenza	ფიკი დი კოზენცა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни ილი პრეაბოტენი

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Farro di Monteleone di Spoleto	ფარო დი მონტელეონე დი სპოლეთო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Fico Bianco del Cilento	ფიკო ბიანკო დელ ჩილენტო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Ficodindia dell'Etna	ფიკოდინდია დელლ'ეტნა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Ficodindia di San Cono	ფიკოდინდია დი სანკონო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Fungo di Borgotaro	ფუნგო დი ბორგოტარო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Insalata di Lusia	ინსალატა დი ლუსია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Kiwi Latina	კივი ლატინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	La Bella della Daunia	ლა ბელლა დელლა დაუნია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	ლენტჩია დი კასტელუჩჩიო დი ნორჩია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Limone Costa d'Amalfi	ლიმონე კოსტა დ'ამალფი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Limone di Rocca Imperiale	ლიმონე დი როკა იმპერიალე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Limone di Siracusa	ლიმონე დი სირაკუზა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Limone di Sorrento	ლიმონე დი სორრენტო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Limone Femminello del Gargano	ლიმონე ფემმინელო დელ გარგანო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Limone Interdonato Messina	ლიმონე ინტერდონატო მესინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Marrone del Mugello	მარრონე დელ მუჯელო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Marrone della Valle di Susa	მარონე დელა ვალე დი სუზა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Marrone di Caprese Miche- langelo	მარონე დი კაპრეზე მიკელანჯელო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Marrone di Castel del Rio	მარრონე დი კასტელ დელ რიო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Marrone di Combai	მარონე დი კომბაი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Marrone di Roccadaspide	მარრონე დი როკადასპიდე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Marrone di San Zeno	მარრონე დი სან ძენო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Marroni del Monfenera	მორნი დელ მონფენერა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	ნოჩიოლა დელ ჰიემონტე / ნოჩიოლა ჰიემონტე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Mela di Valtellina	მელა დი ვალტელინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Mela Rossa Cuneo	მელა როსა კუნეო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Mela Val di Non	მელა ვალ დი ნონ	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Melanzana Rossa di Rotonda	მელანძანა როსა დი როტონდა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Melannurca Campana	მელანურკა კამპანა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Melone Mantovano	მელონე მანტოვანო	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Nocciola del Piemonte / Nocciola Piemonte	ნოჩიოლა დელ ჰიემონტე / ნოჩიოლა ჰიემონტე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Nocciola di Giffoni	ნოჩიოლა დი ჯიფონი	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Nocciola Romana	ნოჩიოლა რომანა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Nocellara del Belice	ნოჩელარა დელ ბელიჩე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Oliva Ascolana del Piceno	ოლივე ასკოლანა დელ პიჩენო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Patata del Fucino	პატატა დელ ფუჩინო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Patata dell'Alto Viterbese	პატატა დელ ალტო ვიტერბეზე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Patata della Sila	პატატა დელა სილა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
IT	Patata di Bologna	პატატა დი ბოლონია	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Patata novella di Galatina	პატატა ნოველა დი გალათინა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Patata Rossa di Colfiorito	პატატა როსა დი კოლფიორიტო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Peperone di Pontecorvo	პეპერონე დი პონტეკორვო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Peperone di Senise	პეპერონე დი სენიზე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Pera dell'Emilia Romagna	პერა დელლ'ემილია რომანია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Pera mantovana	პერა მანტოვანა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Pesca di Leonforte	პესკა დი ლეონფორტე	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Pesca di Verona	პესკა დი ვერონა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Pesca e nettarina di Romagna	პესკა ე ნეტარინა დი რომანია	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Pescabivona	პესკაბივონა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Pistacchio Verde di Bronte	პისტაკიო ვერდე დი ბრონტე	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Pomodorino del Piennolo del Vesuvio	პომოდორინო დელ პიენოლო დელ ვეზუვიო	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Pomodoro di Pachino	პომოდორო დი პაკინო	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	პომოდორო ს. მარცანო დელლ'აგრო სარნეზე- ნოჩერინო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი преработენი
IT	Radicchio di Chioggia	რადიკიო დი კიოჯა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
IT	Radicchio di Verona	რადიკიო დი ვერონა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი преработენი
IT	Radicchio Rosso di Treviso	რადიკიო როსსო დი ტრევიზო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი преработენი
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	რადიკიო ვარიეგატო დი კასტელფრანკო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი преработენი
IT	Riso del Delta del Po	რისო დელ დელტა დელ პო	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი преработენი
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	რიზო დი ბარაჯია ბიელტეზე ე ვერჩელტეზე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი преработენი
IT	Riso Nano Vialone Veronese	რიზო ნანო ვიალონე ვერონეზე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი преработენი

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Scalogni di Romagna	სკალონიო დი რომანია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Sedano Bianco di Sperlonga	სედანო ბიანკო დი სპერლონგა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Susina di Dro	სუსინა დი დრო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Uva da tavola di Canicatti	უვა და ტავოლა დი კანიკატი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Uva da tavola di Mazzarrone	უვა და ტავოლა დი მაცარონე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Uva di Puglia	უვა დი პულია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	აჩიგე სოტო სალე დელ მარ ლიგურე	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
IT	Cozza di Scardovari	კოცა დი სკარდოვარი	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
IT	Salmerino del Trentino	სალმერინო დელ ტრენტინო	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	ტინკა გობბა დორატა დელ პიანალტო დი პოირინო	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
IT	Trote del Trentino	ტროტე დელ ტრენტინო	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
IT	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	კანტუჩინი ტოსკანი / კანტუჩი ტოსკანი	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Coppia Ferrarese	კოპპია ფერარეზე	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Focaccia di Recco col formaggio	ფოკაცა დი რეკო კოლ ფორმაჯო	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Pagnotta del Dittaino	პანოტა დელ დიტანო	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Pampapato di Ferrara / Pampepato di Ferrara	პამპაპატო დი ფერარა / პამპეპატო დი ფერარა	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Pane casareccio di Genzano	პანე კაზარეჩიო დი ჯენცანო	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Pane di Altamura	პანე დი ალტამურა	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Pane di Matera	პანე დი მატერა	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Pane Toscano	პანე ტოსკანო	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Panforte di Siena	პანფორტე დი სიენა	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Piadina Romagnola / Piada Romagnola	პიადინა რომანიოლა / პიადა რომანიოლა	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Ricciarelli di Siena	რიჩიარელი დი სიენა	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Torrone di Bagnara	ტორონე დი ბანარა	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
IT	Cappellacci di zucca ferraresi	კაპელაჩი დი ზუკა ფერარეზი	Макаронени изделия
IT	Culurgionis d'Ogliastra	კულურჯონის დ'ოლიასტრა	Макаронени изделия
IT	Maccheroncini di Campo- filone	მაკერონჩინი დი კამპოფილონე	Макаронени изделия
IT	Pasta di Gragnano	პასტა დი გრანანო	Макаронени изделия
IT	Pizzoccheri della Valtellina	პიჯოკერი დელა ვალტელინა	Макаронени изделия
IT	Bergamotto di Reggio Calabria — Olio essenziale	ბერგამოტო დი რეჯიო კალაბრია — ოლიო ესენციალე	Етерични масла
IT	Aceto Balsamico di Modena	აჩეტო ბალზამიკო დი მოდენა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IT	Aceto balsamico tradi- zionale di Modena	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი მოდენა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IT	Aceto balsamico tradi- zionale di Reggio Emilia	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი რეჯო ემილია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IT	Liquirizia di Calabria	ლიკუირიცია დი კალაბრია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IT	Sale Marino di Trapani	სალე მარინო დი ტრაპანი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Zafferano dell'Aquila	ძაფფერანო დელტაჟეილა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IT	Zafferano di San Gimignano	ძაფფერანო დი სან ჯიმინიანო	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IT	Zafferano di Sardegna	ძაფერანო დი სარდენია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
CY	Παφίτικο Λουκάνικο Εκвивалентно наименование на латиница: Pafitiko Loukaniko	პაფიტოკო ლუკავიკო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
CY	Κολοκάσι Σωτήρας / Κολοκάσι-Πούλλες Σωτήρας Εκвивалентно наименование на латиница: Kolokasi Sotiras / Kolokasi-Poules Sotiras	კალოკასი სოტირას / კალოკასი-პულეს სოტირას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
CY	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού Εκвивалентно наименование на латиница: Glyko Triantafyllo Agrou	გლიკო ტრიანტაფილო აგრო	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
CY	Κουφέτα Αμυγδαλού Γεροσκίπου Εκвивалентно наименование на латиница: Koufeta Amygdalou Geroskipou	ქუპეტა ამილდალუ ეროსკიფუ / ქუპეტა ამილდალუ გეროსკიფუ	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
CY	Λουκούμι Γεροσκίπου Εκвивалентно наименование на латиница: Loukoumi Geroskipou	ლუკუმი ტეროსკიპუ	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
LV	Latvijas lielie pelēkie zirņi	ლატვიას ლიელიე პელეკიე ზირნი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
LV	Carnikavas nēģi	გარნიკავას ნეგი	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
LT	Lietuviškas varškės sūris	ლიეტუვიშკას ვარშკეს სურის	Сирена
LT	Liliputas	ლილიპუტას	Сирена
LT/PL	Seinų / Lazdijų krašto medus / Miód z Sejneńszczyzny / Łódziejszczyzny	სეინუ / ლაზდიუ კრაშტო მედუს / მიუდ ზ სეინენშჩიზნი / ლოზდიეიშჩიზნი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
LT	Daujėnų naminė duona	დაუიენუ ნამინე დუნა	Хлеб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
LT	Stakliškės	სტაკლიშკეს	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	ვიანდ დე პორ მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუჰე დე ლიუქსამბურ	Прясно месо (и карантия)
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	სალეზონ ფუმე, მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუჰე დე ლიუქსამბურ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
LU	Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	მიელ-მარკე ნასიონალ დიუ გრან-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
LU	Beurre rose — Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg	ბერ როზ — მარკე ნასიონალ დიუ გრანდ-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
HU	Magyar szürkemarha hús	мадиარ сиურкемарჰა ჰუშ	Пряно месо (и карантия)
HU	Budapesti téliszalámi	ბუდაპეშტი ტელისალიამი	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
HU	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	ჩაბაი კოლბას / ჩაბაი ვაშტაკოლბას	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
HU	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	დიულაი კოლბას / დიულაი პაროსკოლბას	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
HU	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	სეგედი სალიამი / სეგედი ტელისალიამი	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
HU	Gönci kajsziбарack	გენცი კაისიბარაცკ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
HU	Hajdúsági torma	ხაიდუშაგი თორმა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
HU	Makói vöröshagyma / Makói hagyma	მაკოი ვოროშაგიმა / მაკოი ჰაგიმა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
HU	Szentesi paprika	სენტეში პაპრიკა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
HU	Szőregi rózsatő	სერეგი როჟატე	Цветя и декоративни растения
HU	Alföldi kamillavirágzat	ალфелდი камилავირაგზათ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
HU	Kalocsai fűszerpaprika — örlemény	калоჩаи ფიუსერპაპრიკა — იორლემენი	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
HU	Szegedi fűszerpaprika- örlemény/Szegedi paprika	სეგედი ფიუსერპაპრიკა- ერლემენი /სეგედი პაპრიკა	Други продукты от приложение I към Договора (подправки и др.)
NL	Boeren-Leidse met sleutels	ბურენ-ლეიდსე მეტ სლეიტელს	Сирена
NL	Edam Holland	едამ ჰოლანდ	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
NL	Gouda Holland	გაუდა ჰოლანდ	Сирена
NL	Hollandse geitenkaas	ჰოლანდსე გეიტენკააშ	Сирена
NL	Kanterkaas / Kanterna- gelkaas / Kanterkomij- nekaas	"კანტერკაას / კანტერმახელკაას / კანტერკომეინეკაას"	Сирена
NL	Noord-Hollandse Edammer	ნორდ-ჰოლანდს ედამერ	Сирена
NL	Noord-Hollandse Gouda	ნორდ-ჰოლანდს გაუდა	Сирена
NL	Brabantse Wal asperges	ბრაბანტშე ვალ აშპერგეს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
NL	De Meerlander	დე მეერლანდერ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
NL	Opperdoezer Ronde	ოპერდუზერ რონდე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
NL	Westlandse druif	ვესტლანდსე დრეიფ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
AT	Gailtaler Speck	გაიტალერ შპეკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
AT	Tiroler Speck	ტიროლერშპეკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
AT	Gailtaler Almkäse	გაიტალერ ალმკეზე	Сирена
AT	Tiroler Almkäse / Tiroler Alpkäse	ტიროლერ ალმკეზე; ტიროლერ ალპკეზე	Сирена
AT	Tiroler Bergkäse	ტიროლერ ბერგკეზე	Сирена
AT	Tiroler Graukäse	ტიროლერ გრაუკეზე	Сирена
AT	Vorarlberger Alpkäse	ფორარლბერგერ ალპკეზე	Сирена
AT	Vorarlberger Bergkäse	ფორარლბერგერ ბერგკეზე	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
AT	Steirisches Kürbiskernöl	შტაირიშეს კიურბისკერნოლ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
AT	Marchfeldspargel	მარხფელდშპარგელ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
AT	Pöllauer Hirschbirne	პოლაუა ჰირშბირნე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
AT	Steirische Käferbohne	შტაირიშე კაფარბონე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
AT	Steirischer Kren	შტაირიშერ კრენ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
AT	Wachauer Marille	ვაჰაუერ მარილიე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
AT	Waldviertler Graumohn	ვალდფერტლერ გრაუმოჰნ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
AT	Mostviertler Birnmost	მოსტფერტლერ ბირნმოსტ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
PL	Jagnięcina podhalańska	იაგნიეჩინა პოდჰალანსკა	Прясно месо (и карантия)
PL	Kielbasa lisiecka	კიელბასა ლიშეცკა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PL	Krupnioki śląskie	კრუპნიოკი შლანსკე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PL	Bryndza Podhalańska	ბრინდჳა პოდჰალანსკა	Сирена
PL	Oscypek	ოსციპეკ	Сирена
PL	Redykałka	რედუკოლკა	Сирена
PL	Ser koryciński swojski	სერ კორიჩინსკი სვოისკი	Сирена
PL	Wielkopolski ser smażony	ველკოპოლსკი სერ სმაჟონი	Сирена
PL	Miód drahimski	მიუდ დრაჰიმსკი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PL	Miód kurpiowski	მიუდ კურპიოვსკი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	მიუდ ვროსოვი ზ ბორუვ დოლნოშლონსკიხ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PL	Podkarpacki miód spadziowy	პოდკარპაკვი მიუდ სპაჯიოვი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PL	Fasola korczyńska	ფასოლა კორჩინსკა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PL	Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca / Fasola z Doliny Dunajca	ფასოლა პიეკნი იაშ ზ დოლინი დუნაიცა / ფასოლა ზ დოლინი დუნაიცა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PL	Fasola Wrzawska	ფასოლა ვრავსკა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PL	Jabłka grójeckie	იაბლკა გრუიეკე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PL	Jabłka łuckie	იაბლკა ლონცე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
PL	Suska sechłońska	სუსკა სეხლონსკა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
PL	Śliwka szydlowska	შლივკა შიდლოვსკა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
PL	Truskawka kaszubska / kaszëbskô malëna	ტრუსკავკა კასზუბსკა/ კასზებსკო მალენა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
PL	Wiśnia nadwiślanka	ვიშნია ნადვიშლანკა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, прესნი ილი პრეაბოტენი
PL	Karp zatorski	კარპ ზატორსკი	Прясна риба, мекотელი и ракообразни и производни продукти от тях
PL	Andruty kaliskie	ანდრუტი კალისკიე	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
PL	Cebularz lubelski	ცებულარჟ ლუბელსკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა
PL	Chleb prądnicki	ხლებ პრონდნიკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა
PL	Kołacz śląski/kołacz śląski	კოლოჩ შლასკი / კოლაჩ შლასკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა
PL	Obwarzanek krakowski	ობვავანეკ კრაკოვსკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა
PL	Rogal świętomarciński	როგალ შვენტომარჩინსკი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печивა

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Borrego da Beira	ბორეგო დე ბეირა	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	ბორეგო დე მონტემორ-ო-ნოვო	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego do Baixo Alentejo	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	ბორეგო დო ნორდეშტე ალენტეჟანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego Serra da Estrela	ბორეგო სერა დე ესტრელა	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego Terrincho	ბორეგო ტერინჟო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito da Beira	კაბრიტო და ბეირა	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito da Gralheira	კაბრიტო და გრალიეირა	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	კაბრიტო დას ტერას ალტას დო მინო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito de Barroso	კაბრიტო დე ბაროზო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito do Alentejo	კაბრიტო დო ალენტეჟო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito Transmontano	კაბრიტო ტრანსმონტანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Capão de Freamunde	კაპაო დე ფრეამუნდე	Прясно месо (и карантия)
PT	Carnalentejana	კარნალენტეჟანა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Arouquesa	კარნე აროუკეზა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Barrosã	კარნე ბაროზენ	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Cachena da Peneda	კარნე კაქენა და პენედა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne da Charneca	კარნე და ჟარნეკა	Прясно месо (и карантия)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Carne de Bísaro Transmontano / Carne de Porco Transmontano	კარნე დე ბისარო ტრანზმონტანო / კარნე დე პორკო ტრანზმონტანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	კარნე დე ბუვინო კრუზადო დოს ლამეიროს დო ბაროზო	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne de Bravo do Ribatejo	კარნე დე ბრავო დო რიბატეჟო	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne de Porco Alentejano	კარნე დე პორკო ალენტეჟანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne dos Açores	კარნე დოს ასორეს	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Marinhôa	კარნე მარინიოა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Maronesa	კარნე მარონეზა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Mertolenga	კარნე მერტოლენგა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Mirandesa	კარნე მირანდეზა	Прясно месо (и карантия)
PT	Cordeiro Bragançano	კორდეირო ბრაგანსანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cordeiro de Barroso / Anho de Barroso / Cordeiro de leite de Barroso	კორდეირო დე ბაროზო; ანო დე ბაროზო; კორდეირო დე ლეიტე დე ბაროზო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cordeiro mirandês / Canhão mirandês	კორდეირო მირანდეს / კანიონო მირანდეს	Прясно месо (и карантия)
PT	Vitela de Lafões	ვიტელა დე ლაფონშ	Прясно месо (и карантия)
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	ალეირა დე ბაროზო- მონტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Alheira de Mirandela	ალეირა დე მირანდელა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Alheira de Vinhais	ალეირა დე ვინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Butelo de Vinhais / Bucho de Vinhais / Chouriço de Ossos de Vinhais	ბუტელო დე ვინაის / ბუჭო დე ვინაის / კოურისო დე ოსოს დე ვინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	ჩაქოლეირა ბრანჟა დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriça de carne de Barroso-Montalegre	ჩორისა დე ჟარნე დე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriça de carne de Melgaço	შოურისა დე კარნე დე მელგასო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais	ჯოურისა დე ჟარნე დე ვინაის / ლინგუისა დე ვინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriça de sangue de Melgaço	შოურისა დე სანგე დე მელგასო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriça doce de Vinhais	ჯორისა დოსე დე ვინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço azedo de Vinhais / Azedo de Vinhais / Chouriço de Pão de Vinhais	კოურისო აზედო დე ვინაის / აზედო დე ვინაის / კოურისო დე პაო დე ვინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	ჯორისო დე აბობორა დე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	ჯოურისო დე ჟარნე დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço de Portalegre	ჯოურისო დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	ჯორისო გროსო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	ჯოურისო მორო დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	ფარინეირა დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Farinheira de Portalegre	ფარინეირა დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Linguiça de Portalegre	ლინგუისა დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Linguiça do Baixo Alentejo / Chouriço de carne do Baixo Alentejo	ლინგუეიჩა დო ბაიშო ალენტეჟო / ჟურისო დე ჟარნე დო ბაიშო ალენტეჟო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Lombo Branco de Portalegre	ლომბო ბრანჟო დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	ლომბო ენგუიტადო დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Morcela de Assar de Portalegre	მორსელა დე ასარ დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	მორსელა დე კოზერ დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Morcela de Estremoz e Borba	მორსელა დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paia de Estremoz e Borba	პაია დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	პაია დე ლომბო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	პაია დე ტოუსინო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Painho de Portalegre	პაინო დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paio de Beja	პაიო დე ბეჟა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	პრესუნტო დე ბარანკოს / პალეტა დე ბარანკოს	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Barroso	პრესუნტო დე ბაროზო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas / Paleta de Campo Maior e Elvas	პრესუნტო დე კამპ მაიორ ე ელვას / პალეტა დე კამპო მაიორ ე ელვას	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Melgaço	პრესუნტო დე მეღასო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Santana da Serra / Paleta de Santana da Serra	პრესუნტო დე სანტანა და სერრა / პალეტა დე სანტანა და სერრა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais	პრესუნტო დე ვინჰაის / პრესუნტო ბიზარო დე ვინჰაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto do Alentejo / Paleta do Alentejo	პრესუნტო დე ალენტეჟო / პალეტა დო ალენტეჟო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	სალპიკან დე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Salpicão de Melgaço	სალპიკაო დე მეღასო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Salpicão de Vinhais	სალპიკონ დე ვინჰაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Sangueira de Barroso- Montalegre	სანგუეირა დე ბაროზო- მონტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Queijo de Azeitão	კეიჟო დე აზეიტენ	Сирена
PT	Queijo de cabra Tran- smontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho	კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო / კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო ველიუ	Сирена
PT	Queijo de Évora	კეიჟო დე ევორა	Сирена
PT	Queijo de Nisa	კეიჟო დე ნიზა	Сирена
PT	Queijo do Pico	კეიჟო დო პიკო	Сирена
PT	Queijo mestiço de Tolosa	კეიჟო მესტიკო დე ტოლოზა	Сирена
PT	Queijo Rabaçal	კეიჟო რაბასალ	Сирена
PT	Queijo S. Jorge	კეიჟო ს. ჟორჟე	Сирена
PT	Queijo Serpa	კეიჟო სერპა	Сирена
PT	Queijo Serra da Estrela	კეიჟო სერა და ესტრელა	Сирена
PT	Queijo Terrincho	კეიჟო ტერინჩო	Сирена
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	კეიჟოს დე ბეირა ბაიშა (კეიჟო დე კასტელო ბრანკო, კეიჟო ამარელიო და ბეირა ბაიშა, კეიჟო პიკანტე და ბეირა ბაიშა)	Сирена
PT	Mel da Serra da Lousã	მელ და სერა და ლოუზენ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel da Serra de Monchique	მელ და სერა დე მონკიკე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel da Terra Quente	მელ და ტერა ჟენტე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel das Terras Altas do Minho	მელ დას ტერას ალტას დო მინო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel de Barroso	მელ დე ბაროზო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel do Alentejo	მელ დო ალენტეჟო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Mel do Parque de Monte- zinho	მელ დო პარკე დე მონტეზინიო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)	მელ დო რიბატეჟო ნორტე (სერა დ'აირე, ალბუფეირა დე კასტელო დე ბოდე, ბაირო, ალტო ნაბეო)	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel dos Açores	მელ დოს ასორეს	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Requeijão da Beira Baixa	რეკეიჟაო და ბეირა ბაიშა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукты с изключение на масло, и др.)
PT	Requeijão Serra da Estrela	რეკეიჟენ სერა და ესტრელა	Други продукты от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукты с изключение на масло, и др.)
PT	Travia da Beira Baixa	ტრავია და ბეირა ბაიშა	Други продукты от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукты с изключение на масло, и др.)
PT	Azeite de Moura	აზეიტე დე მორა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
PT	Azeite de Trás-os-Montes	აზეიტე დე ტრას-ოს-მონტეს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	აზეიტეს და ბეირა ინტერიორ (აზეიტე და ბეირა ალტა, აზეიტე და ბეირა ბაიშა)	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
PT	Azeite do Alentejo Interior	აზეიტე დო ალენტეჟო ინტერიორ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
PT	Azeites do Norte Alen- tejano	აზეიტეს დო ნორტე ალენტეჟანო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
PT	Azeites do Ribatejo	აზეიტეს დო რიბატეჟო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
PT	Ameixa d'Elvas	ამეიშა დ'ელვას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Amêndoa Douro	ამენდოა დოურო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	ანანას დოს ასორეს/სან მიგუელ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Anona da Madeira	ანონა და ადეირა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Arroz Carolino das Lezírias Ribatejanas	აროზ კაროლინო დას ლეზირიას რიბატეჟანას	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Arroz Carolino do Baixo Mondego	აროზ კაროლინო დო ბაიხო მონდეგო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	აზეიტონა დე კონსერვა ნეგრინა დე ფრეიშო	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	ასეიტონას დე კონსერვა დე ელვას ე კამპო მაიორ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Batata de Trás-os-montes	ბატატა დე ტრას-ოს-მონტეს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Batata doce de Aljezur	ბატატა დოჲე დე ალჟეზურ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Castanha da Terra Fria	კასტანია დე ტერა ფრია	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Castanha da Padrela	კასტანია და პადრელა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	კასტანა დოს სოუტოს დე ლაპა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Castanha Marvão-Portalegre	კასტანია მარვეონ- პორტალეგრე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Cereja da Cova da Beira	ჩერეჟა და ჩოვა და ბეირა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Cereja de São Julião- Portalegre	სერეჟა დე სან ჟულიენო- პორტალეგრე	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
PT	Citrinos do Algarve	ჩიტრინოს დო ლგარვე	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
PT	Ginja de Óbidos e Alcobaça	გინჯა დე ოზიდოს ე ალკობასა	Плодове, зеленчуци и зърნени храни, пресни или преработени
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	მასან ბრავო დე ესმოლფე	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
PT	Maçã da Beira Alta	მასან და ბეირა ალტა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
PT	Maçã da Cova da Beira	მასან და კოვა და ბეირა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресნი ილი პრერაბოტენი
PT	Maçã de Alcobaça	მასან დე ალკობასა	Плодове, зеленчуци и зърნენი храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Maçã de Portalegre	მასან დე პორტალეგრე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Maçã Riscadinha de Palmela	მასა რისკადინა დე პალმელა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	მარაჟუჟა დოს ასორეს/ ს.მიგუელ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Meloa de Santa Maria — Açores	მელოა დე სანტა მარია — ასორეს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Pêra Rocha do Oeste	პერა როჩა დო ოესტე	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Pêssego da Cova da Beira	პესეგო და ჯოვა და ბეირა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
PT	Fogaça da Feira	ფოგასა და ფეირა	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
PT	Ovos moles de Aveiro	ოვეშ მოლეს დე ავეირე	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
PT	Pão de Ló de Ovar	პაო დე ლო დე ოვარ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
PT	Pastel de Chaves	პასტელ ჯი შავეს	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
PT	Pastel de Tentúgal	პასტელ დე ტენტუგალ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
PT	Sal de Tavira / Flor de Sal de Tavira	სალ დე ტავირა / ფლორ დე სალ დე ტავირა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
RO	Salam de Sibiu	სალიამ დე სიბიუ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
RO	Telemea de Ibănești	ტელემეა დე იბანესტი	Сирена
RO	Magiun de prune Topo- loveni	მაჯუმ დე პრუნე ტოპოლოვენი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
SI	Kranjska klobasa	კრანშკა კლობასა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
SI	Kraška panceta	კრაშკა პანცეტა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
SI	Kraški pršut	კრაშკი პრშუტ / კრაშკი პერშუტ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SI	Kraški zašink	კრაშკი ზაშინკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
SI	Šebreljski želodec	შებრელსკი ჟელოდეც	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
SI	Zgornjesavinjski želodec	ზგორნიესავინისკი ჟელოდეც	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
SI	Prekmurska šunka	პრეკმურსკა შუნკა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
SI	Prleška tünka	პრლეშკა ტიუნკა / პერლეშკა ტიუნკა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
SI	Bovški sir	ბოუშკი სირ	Сирена
SI	Mohant	მოხანტ	Сирена
SI	Nanoški sir	ნანოშკი სირ	Сирена
SI	Tolminc	ტოლმინც	Сирена
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	ექსტრა დევიშკო ოლჟჩნო ოლე სლოვენსეტრ ლისტრე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
SI	Štajersko Prekmursko bučno olje	შტაერსკო პრეკმურსკო ბუჩნო ოლიე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
SI	Kočevski gozdni med	კოჩეუსკი გოზდნი მედ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
SI	Kraški med	კრაშკი მედ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
SI	Slovenski med	სლოვენსკი მედ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
SI	Ptujski lük	პტუისკი ლუკ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
SI	Piranska sol	პირანსკა სოლ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
SK	Klenovecký syrec	კლენოვეჩკი სირეც	Сирена
SK	Oravský korbáčik	ორავსკი კორბაჩიკ	Сирена

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SK	Slovenská bryndza	სლოვენსკა ბრინდზა	Сирена
SK	Slovenská parenica	სლოვენსკა პარენიკა	Сирена
SK	Slovenský oštiepok	სლოვენსკი ოშტიპოკ	Сирена
SK	Tekovský salámový syr	თეკოვსკი სალამოვი სირ	Сирена
SK	Zázrivské vojky	ზაზრივსკე ვოიკი	Сирена
SK	Zázrivský korbáčik	ზაზრივსკი კორბაჩიკ	Сирена
SK	Skalický trdelník	სკალიკი ტრელნიკ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
SK	Paprika Žitava / Žitavská paprika	პაპრიკა ჟიტავა / ჟიტავსკა პაპრიკა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
SK	Levický Slad	ლევიჩკი სალად	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
FI	Lapin Poron liha	ლაპინ პორო, ლიჰა	Прясно месо (и карантия)
FI	Lapin Poron kylmäsavuliha	ლაპინ პორონ კიულმესავულიჰა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FI	Lapin Poron kuivaliha	ლაპინ პორონ კუივალიჰა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
FI	Lapin Puikula	ლაპენ პუიკულა	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
FI	Kitkan viisas	კიტკან ვიიშას	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
FI	Puruveden Muikku	პურუვედენ მუიკუ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
FI	Kainuun rönttönen	კენუნ რენტენენ	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
SE	Svecia	შვეცია	Сирена
SE	Bruna bönor från Öland	ბრიუნა ბენურ ფრონ ოლანდ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SE	Kalix Ljörom	ქალიქს ლერუმ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
SE	Skånsk spettkaka	სქონსქ სვეთთქაქა	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
SE	Upplandskubb	უპლანდსკუბ	Хляб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	აისლ ოფ მენ მანქს ლოუტან ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Lakeland Herdwick	ლეიქლენდ ჰერდვიქ	Прясно месо (и карантия)
UK	Orkney beef	ორკნი ბიფ	Прясно месо (и карантия)
UK	Orkney lamb	ორკნი ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Scotch Beef	სკოჩ ბიფ	Прясно месо (и карантия)
UK	Scotch Lamb	სკოჩ ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Shetland Lamb	შეტლანდ ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Welsh Beef	უელშ ბიფ	Прясно месо (и карантия)
UK	Welsh lamb	უელშ ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	West Country Beef	ვესტ კანტორი ბიფ	Прясно месо (и карантия)
UK	West Country Lamb	ვესტ ქანტორი ლემ	Прясно месо (и карантия)
UK	Melton Mowbray Pork Pie	მელტონ მოუბრეი პორკ პაი	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
UK	Newmarket Sausage	ნიუმარკეტ სოსიჯ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
UK	Stornoway Black Pudding	სტორნოუვეი ბლექ პუდინგ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
UK	Traditional Cumberland Sausage	ორადიშენელ ქამბერლენდ სოსიჯ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	ბეკონ ფელ ტრადიშენალ ლანკაშირ ჩიზ	Сирена
UK	Bonchester cheese	ბონჩესტერ ჩიზ	Сирена
UK	Buxton blue	ბაქსტონ ბლიუ	Сирена
UK	Dorset Blue Cheese	დორსეტ ბლიუ ჩიზ	Сирена
UK	Dovedale cheese	დოვედეილ ჩიზ	Сирена
UK	Exmoor Blue Cheese	ექსმურ ბლიუ ჩიზ	Сирена
UK	Orkney Scottish Island Cheddar	ორკნეი სკოტიშ აილანდ ქედარ	Сирена
UK	Single Gloucester	სინგლ გლუკსტერ	Сирена
UK	Staffordshire Cheese	სტაფორდშირ ჩიზ	Сирена
UK	Swaledale cheese	სუელდეილ ჩიზ	Сирена
UK	Swaledale ewes' cheese	სუელდეილ ევს' ჩიზ	Сирена
UK	Teviotdale Cheese	ტევიოტდეილ ჩიზ	Сирена
UK	Traditional Ayrshire Dunlop	ორადიშენალ აიშაია დანლოპ	Сирена
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	უესტ ჯანტრი ფერმჰაუზ ჩედარ ჩიზ	Сирена
UK	White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	ვაით სტილტონ ჩიზი / ბლუ სტილტონ ჩიზი;	Сирена
UK	Yorkshire Wensleydale	იორკშია ვენსლეიდეილ	Сирена
UK	Cornish Clotted Cream	კორნიშ კლოტიდ ქრიმ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
UK	Armagh Bramley Apples	არმა ბრემლი ევლზ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

▼ M3

Държава — членка на Евро- пейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
UK	Fenland Celery	ფენლანდ ქელერი	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
UK	Jersey Royal potatoes	ჯერსი როიალ პიტეიტოს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
UK	New Season Comber Potatoes / Comber Earlies	ნიუ სიზენ კომბერ ფოთეითოს / კომბერ ერლიზ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
UK	Pembrokeshire Earlies / Pembrokeshire Early Potatoes	პემბროკეშაიერლის/ პემბროკეშაიერლი ფოთეითოუს	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
UK	Yorkshire Forced Rhubarb	იორქშაიერ ფორსდ რუბარბ	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
UK	Arbroath Smokies	არბროუთ სმოუკიზ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Conwy Mussels	კონვი მასელზ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Cornish Sardines	კორნიშ სარდინს	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Fal Oyster	ფალ ოისტერ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Isle of Man Queenies	აილ ოფ მენ ქვინის	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Lough Neagh Eel	ლოხ ნეი ილ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Scottish Farmed Salmon	სკოტიშ ფარმდ სალმონ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Scottish Wild Salmon	სკოტიშ ვაილდ სელმონ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Traditional Grimsby Smoked Fish	ტრედისემენალ გრიმსბი სმოუქდ ფიშ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Whitstable oysters	უაიტსტეიბლ ოისტერზ	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	კენტის ეილ ანდ კენტის სტრონგ ეილ	Бира
UK	Rutland Bitter	რუტლანდ ბიტერ	Бира
UK	Cornish Pasty	კორნიშ ფესთი	Хлеб, хлебни изделия, слад- карски и захарни изделия, бисквити и други печива

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
UK	Native Shetland Wool	ნეითივ შეტლანდ ვულ	Вълна
UK	Anglesey Sea Salt / Halen Môn	ანგლესი სი სოლთ / ჰალენ მონ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
UK	East Kent Goldings	ისტ კენტ გოლდინგს	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
UK	Gloucestershire cider/perry	გლუესტერშირი სიდრ/პერი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
UK	Herefordshire cider/perry	ჰერფორდშირი სიდრ/პერი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
UK	Worcestershire cider / perry	უორსტერშირი სიდრ / პერი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)

ЧАСТ Б

Селскостопански продукти и храни от Грузия, различни от вина, спиртни напитки и ароматизирани вина, които подлежат на закрила в Европейския съюз

Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с латински букви	Вид продукт
აჭარული ჩლეჩილი	Acharuli Chlechili	Сирена
ჩოგი	Chogi	Сирена
დამბალხაყო	Dambalkhacho	Сирена
იმერული ყველი	Imeruli Kveli	Сирена
ქართული ყველი	Kartuli Kveli	Сирена
კობი	Kobi	Сирена
მეგრული სულგუნი	Megruli Sulguni	Сирена
მესხური ჩეჩილი	Meskhuri Chechili	Сирена
სულგუნი	Sulguni	Сирена
სვანური სულგუნი	Svanuri Sulguni	Сирена
ტენილი	Tenili	Сирена
თუშური გუდა	Tushuri Guda	Сирена
მაჭახელას თაფლი	Machakhelas tapli	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
მაწონი	Matsoni	Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ახალქალაქის კარტოფილი	Akhalkalakis kartopili	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ქუთაისის მწვანილი	Kutaisis mtsvanili	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ჭურჭხელა	Churchkhela	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ტყიბულის მთის ჩაი	Tqibulis mtischai	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)



M3

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-Г

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 3 И 4

ЧАСТ А

Вина от Европейския съюз, които подлежат на закрила в Грузия

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
BE	Côtes de Sambre et Meuse	კოტ დე სამბრ ე მეზ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Hagelandse wijn	ჰაგელანდსე ვინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Haspengouwse Wijn	ჰასპენგუვსე ვინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Heuvellandse Wijn	ჰეველანდსე ვინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	ვლამსე მოუსერენდე კვალიტისვინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Crémant de Wallonie	კრემან დე ვალონი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Vin mousseux de qualité de Wallonie	ვენ მუსო დე კალიტე დე ვალონი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	ვენ დე პეი დე ჟარდენ დე ვალონი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
BE	Vlaamse landwijn	ვლამსე ლანდვინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
BG	Асеновград Еквивалентно наименование: Asenovgrad	ასენოვგრად	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Болярово Еквивалентно наименование: Bolyarovo	ბოლიაროვო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Брестник Еквивалентно наименование: Brestnik	ბრესტნიკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Варна Еквивалентно наименование: Varna	ვარნა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Велики Преслав Еквивалентно наименование: Veliki Preslav	ველიკი პრესლავ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Видин Еквивалентно наименование: Vidin	ვიდინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Враца Еквивалентно наименование: Vratsa	ვრაცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Върбица Еквивалентно наименование: Varbitsa	ვარბიცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Долината на Струма Еквивалентно наименование: Struma valley	დოლინატა ნა სტრუმა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
BG	Драгоево Еквивалентно наименование: Dragoevo	დრაგოევო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Евксиноград Еквивалентно наимено- вание: Evksinograd	ევქსინოგრად	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Ивайловград Еквивалентно наимено- вание: Ivaylovgrad	ივაილოვგრად	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Карлово Еквивалентно наименование: Karlovo	კარლოვო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Карнобат Еквивалентно наименование: Karnobat	კარნობატ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Ловеч Еквивалентно наименование: Lovech	ლოვეჩ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Лозица Еквивалентно наименование: Lozitsa	ლოზიცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Лом Еквивалентно наимено- вание: Lom	ლომ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Любимец Еквивалентно наименование: Lyubimets	ლიუბიმეც	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Лясковец Еквивалентно наименование: Lyaskovets	ლიასკოვეც	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Мелник Еквивалентно наименование: Melnik	მელნიკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Монтана Еквивалентно наименование: Montana	მონტანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Нова Загора Еквивалентно наименование: Nova Zagora	ნოვა ზაგორა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Нови Пазар Еквивалентно наименование: Novi Pazar	ნოვი პაზარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Ново село Еквивалентно наименование: Novo Selo	ნოვო სელო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Оряховица Еквивалентно наименование: Oryahovitsa	ორიახვიცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Павликени Еквивалентно наименование: Pavlikeni	პავლიკენი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Пазарджик Еквивалентно наименование: Pazardjik	პაზარჯიკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Перушица Еквивалентно наимено- вание: Perushtitsa	პერუშიცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
BG	Плевен Еквивалентно наименование: Pleven	პლევენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Пловдив Еквивалентно наименование: Plovdiv	პლოვდივ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Поморие Еквивалентно наименование: Pomorie	პომორიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Русе Еквивалентно наименование: Ruse	რუსე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сакар Еквивалентно наименование: Sakar	საკარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сандански Еквивалентно наименование: Sandanski	სანდანსკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Свищов Еквивалентно наименование: Svishtov	სვიშოვ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Септември Еквивалентно наименование: Septemvri	სეპტემვრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Славянци Еквивалентно наименование: Slavyantsi	სლავიანცი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сливен Еквивалентно наименование: Sliven	სლივენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Стамболово Еквивалентно наименование: Stambolovo	სტამბოლოვო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Стара Загора Еквивалентно наименование: Stara Zagora	სტარა ზაგორა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сунгурларе Еквивалентно наименование: Sungurlare	სუნგურლარე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сухиндол Еквивалентно наименование: Suhindol	სუხინდოლ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Търговище Еквивалентно наименование: Targovishte	ტირგოვიშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хан Крум Еквивалентно наименование: Khan Krum	ხან კრუმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хасково Еквивалентно наименование: Haskovo	ხასკოვო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хисаря Еквивалентно наименование: Hisarya	ხისარია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хърсово Еквивалентно наименование: Harsovo	ხერსოვო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Черноморски район Еквивалентно наименование: Black Sea Region	ჩერნომორსკი რაიონი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
BG	Шивачево Еквивалентно наимено- вание: Shivachevo	შივაჩევი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Шумен Еквивалентно наименование: Shumen	შუმენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Южно Черноморие Еквива- лентно наименование: Southern Black Sea Coast	იუჟნო ჩერნომორიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Ямбол Еквивалентно наименование: Yambol	იამბოლ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Дунавска равнина Еквива- лентно наименование: Danube Plain	დუნავესკა რავენინა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
BG	Тракийска низина Еквивалентно наимено- вание: Thracian Lowlands	ტრაკიისკა ნიზინა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
CZ	Čechy	ჩეხი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Litoměřická	ლიტომერიცკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Mělnická	მიელნიცკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Mikulovská	მიკულოვსკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Morava	მორავა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Novosedelské Slámové vino	ნოვოსედელსკე სლამოვე ვინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Slovácká	სლოვაცკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Šobes	შობს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Šobeské vino	შობესკე ვინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Velkopavlovická	ველკოპავლოვიცკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Znojemská	ზნოემსკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Znojmo	ზნოიმო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	České	ჩესკე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
CZ	Moravské	მორავსკე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
DK	Bornholm	ბორნჰოლმ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DK	Fyn	ფიუნ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DK	Jylland	იულენდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DK	Sjælland	სიალანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Ahr	არ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Baden	ბადენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Franken	ფრანკენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Hessische Bergstraße	ესიშე ბერგშტრასე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Mittelrhein	მეტელრაიმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Mosel	მოზელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Nahe	ნაე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Pfalz	ფალც	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Rheingau	რაინგაუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Rheinhessen	რაინჰესენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Saale-Unstrut	ზაალე უნშტრუტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Sachsen	ზაქსენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Württemberg	ვურტენბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Ahrtaler Landwein	არტალერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Badischer Landwein	ბადიშერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Bayerischer Bodensee-Landwein	ბაერიშერ ბოდენზი ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Brandenburger Landwein	ბრანდენბურგერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
DE	Landwein der Mosel	ლანდვაინ დერ მოზელ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Landwein der Ruwer	ლანდვაინ დერ რუვა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Landwein der Saar	ლანდვაინ დერ საარ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Landwein Main	ლანდვაინ მაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Landwein Neckar	ლანდვაინ ნეკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Landwein Oberrhein	ლანდვაინ ობერზაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Landwein Rhein	ლანდვაინ რაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Landwein Rhein-Neckar	ლანდვაინ რაინ -ნეკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Mecklenburger Landwein	მექლენბურგერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Mitteldeutscher Landwein	მიტერდოიჩერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Nahegauer Landwein	ნაგავერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Pfälzer Landwein	ფალცერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Regensburger Landwein	რეგენბურგერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Rheinburgen-Landwein	რაინბურგენ-ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Rheingauer Landwein	რაინგაუერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Rheinischer Landwein	რაინიშერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Saarländischer Landwein	საარლანდიშერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Sächsischer Landwein	ზექსიშერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Schleswig-Holsteinischer Landwein	შლისვიგ ხოლშტეინიშერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Schwäbischer Landwein	შვებიშერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
DE	Starkenburger Landwein	სტარკენბურგერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
DE	Taubertäler Landwein	ტაუბერტელერ ლანდვაინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Αγχιάλος Еквивалентно наименование: Anchialos	ანხიალოს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Αμύνταιο Еквивалентно наименование: Amyndeon	ამინდეო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Αρχάνες Еквивалентно наименование: Archanes	არხანეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Γουμένισσα Еквивалентно наименование: Goumenissa	ღუმენისა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Δαφνές Еквивалентно наименование: Dafnes	დაფნეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ζίτσα Еквивалентно на име- нование: Zitsa	ზიცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Λήμνος Еквивалентно наименование: Limnos	ლიმნოს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Malvasia Πάρος Еквивалентно на име- нование: Malvasia Paros	მალვასია პაროს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Malvasia Σητείας Еквивалентно на име- нование: Malvasia Sitia	მალვასია სიტეიას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Malvasia Χάνδακας — Candia Еквивалентно на име- нование: Malvasia Candia	მალვასია ხანდაკას — კანდია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μαντινεία Еквивалентно наименование: Mantinia	მანდინია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας Еквивалентно на име- нование: Mavrodaphne of Kefalonia	მავროდაფნი კეფალინიას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μαυροδάφνη Πατρών Екви- валентно на име- нование: Mavrodaphni of Patra	მავროდაფნი პატრონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μεσενικόλα Еквивалентно наименование: Mesenikola	მესენიკოლა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μονεμβασία — Malvasia Еквивалентно на име- нование: Monemvasia — Malvasia	მონემვასია — მალვასია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας Εκвивалентно наименование: Muscat of Kefalonia / Muscat de Céphalonie	მოსხატოს კეფალინიას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Λήμνου Εκвивалентно наименование: Muscat of Limnos	მოსხატოს ლიმნუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτο Πατρών Εκвивалентно наименование: Muscat of Patra	მოსხატო პატრონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Ρίου Πάτρας Εκвивалентно наименование: Muscat of Rio Patra	მოსხატოს რიუ პატრას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Ρόδου Εκвивалентно наименование: Muscat of Rodos	მოსხატოს როდუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Νάουσα Εκвивалентно наименование: Naoussa	ნაუსა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Νεμέα Εκвивалентно наименование: Nemea	ნეμέა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Πάρος Εκвивалентно наименование: Pagos	პაროს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Πάτρα Εκвивалентно наименование: Patra	პატრა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ρεζά Εκвивалентно наименование: Peza	პეზა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Πλαγιές Μελίτων Εκвивалентно наименование: Slopes of Meliton	პლაგიეს მელიტონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ραψάνη Εκвивалентно наименование: Rapsani	რაფსანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ρόδος Εκвивалентно наименование: Rhodes	როდოს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας Εκвивалентно наименование: Robola of Kefalonia	რომბოლა კეფალინიას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Σάμος Εκвивалентно наименование: Samos	სამოს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Σαντορίνη Εκвивалентно наименование: Santorini	სანტორინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Σητεία Εκвивалентно наименование: Sitia	სიტია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Χάνδακας — Candia Εκвивалентно наименование: Candia	ხანდაკას-კანდია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Αβδηρα Еквивалентно наименование: Avdira	აღვირა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Άγιο Όρος Еквивалентно наименование: Mount Athos / Holly Mount Athos / Holly Mountain Athos / Mont Athos / Άγιο Όρος Αθως	აგიო ოროს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Αγορά Еквивалентно наименование: Agora	აგორა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Αιγαίο Πέλαγος Еквива- лентно наименование: Aegean Sea / Aigaio Pelagos	ეგეო პელაგოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ανάβυσσος Еквивалентно наименование: Anavyssos	ანავისოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Αργολίδα Еквивалентно наименование: Argolida	არგოლიდა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Αρκαδία Еквивалентно наименование: Arkadia	არკადია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Αττική Еквивалентно наименование: Attiki	ატიკი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Αχαΐα Еквивалентно на име- нование: Achaia	ახაია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Βελβεντό Еквивалентно на име- нование: Velvento	ველვენდო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Βερντέα Ζακύνθου Еквивалентно на име- нование: Verdean of Zakynthos	ვერდეა ზაკინთოუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Γεράνεια Еквивалентно наименование: Gerania	გერანია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Γρεβενά Еквивалентно наименование: Grevena	გრევენა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Δράμα Еквивалентно на име- нование: Drama	დრამა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Δωδεκάνησος Еквивалентно наименование: Dodekanese	დოდეკანისოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Έβρος Еквивалентно на име- нование: Evros	ევროს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ελασσόνα Еквивалентно на име- нование: Elassona	ელასონა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Επανομή Еквивалентно наименование: Epanomi	ეპანომი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Εύβοια Еквивалентно наименование: Evia	ევია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ζάκυνθος Еквивалентно наимено- вание: Zakynthos	ზაკინთოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ηλεία Еквивалентно на име- новение: Iliá	ილია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ημαθία Еквивалентно наименование: Imathia	იმათია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ἠπίρος Еквивалентно наимено- вание: Epirus	იპიროს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ηράκλειο Еквивалентно наименование: Heraklion	ირაკლიო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Θάσος Еквивалентно наимено- вание: Thasos	თასოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Θαψανὰ Еквивалентно наименование: Thapsana	თაფსანა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Θεσσαλία Еквивалентно наименование: Thessalia	თესალია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Θεσσαλονίκη Еквивалентно наименование: Thessaloniki	თესლონიკი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Θήβα Еквивалентно на име- новение: Thiva	თივა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Θράκη Еквивалентно наименование: Thrace	თრაკი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ικαρία Еквивалентно наименование: Icaria	იკარია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ίλιον Еквивалентно на име- новение: Ilión	ილიონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ίσμαρος Еквивалентно наименование: Ismaros	ისმაროს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ιωάννινα Еквивалентно наименование: Ioannina	იოანიνα	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Καβάλα Еквивалентно на име- новение: Kavala	კავალა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Καρδίτσα Еквивалентно наименование: Karditsa	კარდიტსა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κάρυστος Еквивалентно наименование: Karystos	კარისტოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Καστοριά Еквивалентно на име- новение: Kastoria	კასტორია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Κέρκυρα Еквивалентно наименование: Corfu	კერკირა ან კორფუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κίσσαμος Еквивалентно наимено- вание: Kissamos	კისამოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κλημέντι Еквивалентно наименование: Klimenti	კლიმენტი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κοζάνη Еквивалентно наименование: Kozani	კოზანი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κοιλάδα Αταλάντης Еквивалентно наимено- вание: Atalanti Valley	კილადა ატალანდის	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κόρινθος Еквивалентно наименование: Korinthia / Korinthos / Korinthia	კორინთოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κρανιά Еквивалентно наименование: Krania	კრანია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κραννώνα Еквивалентно наименование: Krannona	კრანონა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κρήτη Еквивалентно наименование: Crete	კრიტი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κυκλάδες Еквивалентно наименование: Cyclades	კიკლაδες	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Κως Еквивалентно наимено- вание: Kos	კოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Λακωνία Еквивалентно наименование: Lakonia	ლაკონია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Λασιθί Еквивалентно наименование: Lasithi	ლასითი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Λέσβος Еквивалентно наимено- вание: Lesvos	ლესვოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Λετρίνοι Еквивалентно наимено- вание: Letrini	ლეტრინი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Λευκάδα Еквивалентно наимено- вание: Lefkada	ლევკადა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Λιλάντιο Πεδίο Еквива- лентно наименование: Lilantio Pedio / Lilantio Field	ლილანტიო პედიო / ლილანტიო ვილდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μαγνησία Еквивалентно наименование: Magnisia	მაგნისია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μακεδονία Еквивалентно наименование: Macedonia	მაკედონია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Μαντζαβινάτα Еквивалентно наименование: Mantzavinata	მანძავინატა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μαρκόπουλο Еквивалентно наименование: Markopoulo	მარკოპულო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μαρτίνο Еквивалентно наименование: Martino	მარტინო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μεσσηνία Еквивалентно наименование: Messinia	მესინია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μεταξάτων Еквивалентно наимено- вание: Metaxata	მეტაქსატონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μετέωρα Еквивалентно наименование: Meteora	მეტეორა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Μέτσοβο Еквивалентно наименование: Metsovo	მეტსოვო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Νέα Μεσημβρία Еквивалентно наимено- вание: Nea Mesimvria	ნეა მესიმვრია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Οπούντια Λοκρίδας Еквивалентно наимено- вание: Opountia Locris	ოპუნდია ლაკრივას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Παγγαίο Еквивалентно наименование: Paggeo / Pangeon	პაგეო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Παλλήνη Еквивалентно наименование: Pallini	პალინი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Παρνασσός Еквивалентно наименование: Parnasos	პარნასოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πέλλα Еквивалентно наименование: Pella	პელა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πελοπόννησος Еквива- лентно наименование: Pelo- ponnese	პელოპონისოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Περία Еквивалентно наименование: Pieria	პიერია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πισάτις Еквивалентно наимено- вание: Pisatis	პისატის	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγιές Αιγιαλείας Еквивалентно наимено- вание: Slopes of Aigialia	პლაგიეს ეგიალიას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγιές Αίνου Еквивалентно наимено- вание: Slopes of Ainos	პლაგიეს ენუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Πλαγίες Αμπέλου Еквива- лентно наименование: Slopes of ampelos	პლაგიეს აბელუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγίες Βερτίσκου Еквива- лентно наименование: Slopes of Vertiskos	პლადიეს ვერტისკოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγίες Κιθαίρωνα Еквива- лентно наименование: Slopes of Kithaironas	პლაგიეს კითერონა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγίες Κνημίδας Еквивалентно намено- вание: Slopes of Knimida	პლაგიეს კნიმიდას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγίες Πάικου Еквивалентно намено- вание: Slopes of Paiko	პლაგიეს პაიკუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγίες Πάρνηθας Еквива- лентно наименование: Slopes of Parnitha	პლაგიეს პარნითას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πλαγίες Πεντελικού Еквива- лентно наименование: Slopes of Pendeliko / Βόρειες Πλαγίες Πεντελικού	პლაგიეს პენდელიკუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Πυλία Еквивалентно намено- вание: Pylia	პილია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρέθυμνο Еквивалентно намено- вание: Rethimno	რეთიმნო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Αττικής Еквива- лентно наименование: Retsina of Attiki	რეცინა ატიკის	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας Еквива- лентно наименование: Retsina of Viotia	რეცინა ვიოტიას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Γιάλτρων Еквивалентно намено- вание: Retsina of Gialtra	რეცინა იალტრონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Εύβοιας Еквива- лентно наименование: Retsina of Evoia	რეცინა ევიას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Θηβών (Βοιωτίας) Еквивалентно намено- вание: Retsina of Thebes (Voiotias)	რეტსინა თივონ (ვიოტიას)	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Καρύστου Еквивалентно намено- вание: Retsina of Karystos	რეტსინა კარისტუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Ρετσίνα Κορωπίου / Ρετσίνα Κρωπίας Еквивалентно наименование: Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής / Retsina of Koropi / Retsina of Koropi Attiki	რეცინა კოროპიუ / რეცინა კროპიას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Μαρκόπουλου (Αττικής) Еквивалентно наимено- вание: Retsina of Markopoulo (Attiki)	რეცინა მარკოპულუ (ატკის)	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Μεγάρων Еквивалентно наимено- вание: Retsina of Megara (Attiki)	რეცინა მეგარონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Μεσογείων (Αττικής) Еквивалентно наимено- вание: Retsina of Mesogia (Attiki)	რეცინა მესოგიონ (ატკის)	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Παϊανίας / Ρετσίνα Λιοπεσίου Еквивалентно наимено- вание: Ρετσίνα Παϊανίας Αττικής / Retsina of Paiania / Retsina of Paiania Attiki	რეცინა პეანიას / რეცინა ლიოპესიუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Παλλήνης Еквивалентно наимено- вание: Retsina of Pikermi (Attiki)	რეცინა პალინის	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου Еквивалентно наимено- вание: Ρετσίνα Πικερμίου (Αττικής) / Retsina of Pikermi (Attiki)	რეცინა პიკერმიუ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Σπάτων Еквивалентно наимено- вание: Ρετσίνα Σπάτων (Αττικής) / Retsina of Spata (Attiki)	რეცინა სპატონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας (Ευβοίας) Еквивалентно наимено- вание: Retsina of Halkida (Evoia)	რეცინა ხალკიდას (ევიას)	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Ριτσόνα Еквивалентно наименование: Ritsona	რიცონა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Σέρρες Еквивалентно наименование: Serres	სერეს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Σιάτιστα Еквивалентно наименование: Siatista	სიატისტა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Σιθωνία Еквивалентно наименование: Sithonia	სითონია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
EL	Σπάτα Еквивалентно наименование: Spata	სპატა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Στερεά Ελλάδα Еквивалентно наименование: Sterea Ellada	სტერეა ელადა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Τεγέα Еквивалентно наименование: Tegea	ტელეა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Τριφυλία Еквивалентно наименование: Trifilia	ტრიფილია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Τύρναβος Еквивалентно наименование: Tyrnavos	ტირნავოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Φθιώτιδα Еквивалентно наименование: Fthiotida / Phthiotis	ფთიოტიდა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Φλώρινα Еквивалентно наименование: Florina	ფლორინა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Χαλίκουνα Еквивалентно наименование: Halikouna	ჰალიკოუნა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Χαλκιδική Еквивалентно наименование: Halkidiki	ჰალკიდიკი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Χανιά Еквивалентно наименование: Chania	ქანია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
EL	Χίος Еквивалентно наименование: Chios	ხიოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Abona	აბონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Alella	ალელა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Alicante	ალიკანტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Almansa	ალმანსა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Arabako Txakolina / Txakoli de Álava / Chacoli de Álava	არაბაკო ტსაკოლინა / ტსაკოლი დე ალავა / ჩაკოლი დე ალავა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Arlanza	არლანსა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Arribes	არიბეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Aylés	აილეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Bierzo	ბიერსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
ES	Binissalem	ბინისალემ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Bizkaiko Txakolina / Chacolí de Bizkaia / Txakoli de Bizkaia	ბისკაიკო ტსაკოლინა / ჩაკოლი დე ბისკაია / ცაკოლი დე ბიზკაია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Bullas	ბულიას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Calatayud	კალატაიუდ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Calzadilla	კალცადილა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Campo de Borja	კამპო დე ბორხა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Campo de la Guardia	კამპო დე ლა გვარდია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cangas	კანგას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cariñena	კარინენა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Casa del Blanco	კასა დელ ბლანკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cataluña	კატალუნია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cava	კავა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Chacolí de Getaria / Getariako Txakolina / Txakoli de Getaria	ჩაკოლი დე ხეტარია / ხეტარიაკო ტსაკოლინა / ცაკოლი (ტსაკილი) დე გეტარია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cigales	სეგალეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Conca de Barberà	კონკა დე ბარბერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Condado de Huelva	კონდადო დე უელვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Costers del Segre	კოსტერს დელ სეგრე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Dehesa del Carrizal	დეესა დელ კარისალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Dominio de Valdepusa	დომინიო დე ვალდეპუსა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	El Hierro	ელ იერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
ES	El Terrerazo	ელ ტერერასო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Empordà	ემპორდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Finca Élez	ფინკა ელეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Gran Canaria	გრან კანარია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Granada	გრანადა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Guijoso	გიბოსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Islas Canarias	ისლას კანარიას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Jerez / Jerez-Xérès-Sherry / Sherry / Xérès	ხერეს / ხერეს-სერეს- სერი / სერი / სერეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Jumilla	ხუმილია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	La Gomera	ლა გომერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	La Mancha	ლა მანჩა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	La Palma	ლა პალმა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Lanzarote	ლანсарოტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Lebrija	ლებრიბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Los Balagueses	ლოს ბალაგესეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Málaga	მალაგა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Manchuela	მანჩუელა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Manzanilla / Manzanilla- Sanlúcar de Barrameda	მანსანილია / მანსანილია- სანლუკარ დე ბარამედა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Méntrida	მენტრიდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Mondéjar	მონდეხარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Monterrei	მონტერეი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
ES	Montilla-Moriles	მონტილია-მორილეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Montsant	მონტსანტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Navarra	ნავარა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pago de Arínzano	პაგო დე არინსანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pago de Otazu	პაგო დე ოტასუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pago Florentino	პაგო ფლორენტინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Penedès	პენედესი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pla de Bages	პლა დე ბახეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pla i Llevant	პლა ი ლევანტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Prado de Irache	პრადო დე ირაჩე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Priorat	პრიორატ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rías Baixas	რიას ბაისას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeira Sacra	რიბეირა საკრა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeiro	რიბეირო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Duero	რიბერა დელ დუერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Guadiana	რიბერა დელ გუადიანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Júcar	რიბერა დელ ხუკარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rioja	რიოხა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rueda	რუედა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Sierra de Salamanca	სიერა დე სალამანკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Sierras de Málaga	სიერას დე მალაგა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
ES	Somontano	სომონტანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tacoronte-Acentejo	ტაკორონტე -ასენტეხო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tarragona	ტარაგონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Terra Alta	ტერა ალტა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tierra de León	ტიერა დე ლეონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tierra del Vino de Zamora	ტიერა დელ ვინო დე სამორა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Toro	ტორო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Uclés	უკლეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Utiel-Requena	უტიელ-რეკენა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valdeorras	ვალდეორას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valdepeñas	ვალდეპენას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valencia	ვალენსია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valle de Güímar	ვალე დე გვიმარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valle de la Orotava	ვალე დე ლა ოროტავა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valles de Benavente	ვალეს დე ბენავენტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valtiendas	ვალტიენდას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Vinos de Madrid	ვინოს დე მადრიდი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ycoden-Daute-Isora	იკოდენ-დოტ-ისორა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Yecla	იეკლა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	3 Riberas	3 რიბერას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Altiplano de Sierra Nevada	ალტიპლანო დე სიერა ნევადა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
ES	Bailén	ბაილენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Bajo Aragón	ბახო არაგონი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Barbanza e Iria	ბარბანსა ე ირია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Betanzos	ბეტანსოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Cádiz	კადის	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Campo de Cartagena	კამპო დე კარტახენა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Castelló	კასტელიო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Castilla	კასტილია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Castilla y León	კასტილია ი ლეონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Córdoba	კორდობა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Costa de Cantabria	კოსტა დე კანტაბრია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Cumbres del Guadalfeo	კუმბრეს დელ გუadalfeo	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Desierto de Almería	დესიერტო დე აღმერია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Extremadura	ესტრემადურა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Formentera	ფორმენტერა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Ibiza / Eivissa	იბისა / ეივისა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Illes Balears	ილეს ბალეარს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Isla de Menorca / Illa de Menorca	ისლა დე მენორკა / ილია დე მენორკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Laderas del Genil	ლადერას დელ ხენილ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Laujar-Alpujarra	ლაუხარ-ალპუხარა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Liébana	ლიებანა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
ES	Los Palacios	ლოს პალსიოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Mallorca	მალიორკა (მაიორკა)	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Murcia	მურსია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Norte de Almería	ნორტე დე ალმერია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Ribera del Andarax	რიბერა დელ ანდარაქს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Ribera del Gállego-Cinco Villas	რიბერა დელ გალეგო-სინკო ვილიას	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Ribera del Jiloca	რიბერა დელ ხილოკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Ribera del Queiles	რიბერა დელ ჟეილეს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	სერა დე ტრამუნტანა კოსტა ნორდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Sierra Norte de Sevilla	სიერა ნორტე დე სევილია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Sierra Sur de Jaén	სიერა სურ დე ხაენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Sierras de Las Estancias y Los Filabres	სიერას დე ლას ესტანსიას ი ლოს ფილაბრეს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Torreperogil	ტორეპეროგილ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Valdejalón	ვალდეხალონი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Valle del Cinca	ვალე დელ სინკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Valle del Miño-Ourense / Val do Miño-Ourense	ბალიე დე მინიო-ოურენსე / ვალ დო მინიო-ოურენსე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Valles de Sadacia	ბალიეს დე სადასია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
ES	Villaviciosa de Córdoba	ვილიავისიოსა დე კორდობა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Ajaccio	აჯასიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Aloxe-Corton	ალოქს-კორტონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace / Vin d'Alsace	ალზას / ვენ დ'ალზას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Bergbieten	ალზას გრან კრუ ალტენბერგ დე ბერბიტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Bergheim	ალზას გრანდ კრუ ალტენბერგ დე ბერგაიმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Wolxheim	ალზას გრან კრუ ალტენბერგ დე ვოლცჰეიმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Brand	ალზას გრან კრუ ბრენდ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Bruderthal	ალზას გრან კრუ ბრუდენტალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Eichberg	ალზას გრან კრუ იშბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Engelberg	ალზას გრან კრუ ენგელბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Florimont	ალზას გრან კრუ ფლორიმონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Frankstein	ალზას გრან კრუ ფრანკშტეინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Froehn	ალზას გრან კრუ ფრო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Furstentum	ალზას გრან კრუ ფურშტენტუმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Geisberg	ალზას გრან კრუ გისბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Gloeckelberg	ალზას გრან კრუ გლოკოლბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Goldert	ალზას გრან კრუ გოლბერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Hatschbourg	ალზას გრან კრუ ეშბურგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Hengst	ალზას გრან კლუ ენგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Kaefferkopf	ალზას გრანდ კრუ კეფერკოფ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Kanzlerberg	ალზას გრან კრუ განზლერბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Kastelberg	ალზას გრან კრუ კასტელბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Kessler	ალზას გრან კრუ კესლერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Kirchberg de Barr	ალზას გრან კრუ კირხბერგ დე ბარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Alsace Grand cru Kirchberg de Ribeauvillé	ალზას გრან კრუ ქიშბერგ დე რიბუვილე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Kitterlé	ალზას გრან კრუ კიტერლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Mambourg	ალზას გრან კრუ მამბურგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Mandelberg	ალზას გრან კრუ მანდელბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Marckrain	ალზას გრან კრუ მაკრენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Moen- chberg	ალზას გრან კრუ მონჩბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Muen- chberg	ალზას გრან კრუ მუნჩბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Ollwiller	ალზას გრან კრუ ოლვილერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Osterberg	ალზას გრან კრუ ოსტერბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Pfersigberg	ალზას გრან კრუ ფერსიგბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Pfingstberg	ალზას გრან კრუ ფინსტბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Praela- tenberg	ალზას გრან კრუ პრელტენბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Rangen	ალზას გრან კრუ რანგენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Rosacker	ალზას გრან კრუ როსაკერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Saering	ალზას გრან კრუ საერინგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Schlossberg	ალზას გრან კრუ შლოსბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Schoenen- bourg	ალზას გრან კრუ შონენბურგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Sommerberg	ალზას გრან კრუ სომერბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Sonnen- glanz	ალზას გრან კრუ სონენგლანზ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Spiegel	ალზას გრან კრუ სპიგელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Sporen	ალზას გრან კრუ სპორენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Alsace Grand cru Steinert	ალზას გრან კრუ სტენერტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Stein- grubler	ალზას გრან კრუ შტეინგრუბლერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Steinklotz	ალზას გრან კრუ სშეინკლოტც	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Vorbourg	ალზას გრან კრუ ვორბურგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Wiebel- sberg	ალზას გრან კრუ ვიებელსბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Wineck- Schlossberg	ალზას გრან კრუ ვინეკ შლოზბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Winzenberg	ალზას გრან კრუ ვინზენბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Zinnkoepflé	ალზას გრან კრუ ზინკოეფლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand cru Zotzenberg	ალზას გრან კრუ ზოტცენბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou	ანჟუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou-Coteaux de la Loire	ანჟუ კოტო დე ლა ლუარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou Villages	ანჟუ ვილაჟ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou Villages Brissac	ანჟუ ვილაჟ ბრისაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Arbois	არბუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Auxey-Duresses	ოქსე დურეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bandol	ბანდოლ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Banyuls	ბანიულს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Banyuls grand cru	ბანიულს გრან კრუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Barsac	ბარსაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bâtard-Montrachet	ბეტარ-მონტრაშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Béarn	ბერნ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Beaujolais	ბოჟოლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Beaumes de Venise	ბომ დე ვენის	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Beaune	ბონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bellet / Vin de Bellet	ბელე / ვან დე ბელე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bergerac	ბერჟერაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bienvenues-Bâtard- Montrachet	ბიენვენეს-ბატარ- მონტრაშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Blagny	ბლანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé	ბლან ფუმე დე პუი / პუი ფუმე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Blaye	ბლეი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bonnes-mares	ბონ მარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bonnezeaux	ბონეზო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bordeaux	ბორდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bordeaux supérieur	ბორდო სუპერიორ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourg / Bourgeois / Côtes de Bourg	ბურ / ბურჟე / კოტ დე ბურ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne	ბურგონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne aligoté	ბურგონ ალიგოტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne grand ordinaire / Bourgogne ordinaire / Coteaux Bourguignons	ბურგონ გრანდ ორდინერ / ბურგონ ორდინერ / კოტო ბურგინონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne mousseux	ბურგონ მუსე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne Passe-tout-grains	ბურგონ პას-ტუ-გრენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgueil	ბურგეი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Bouzeron	ბუზრონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Brouilly	ბრუიი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Brulhois	ბრულუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bugey	ბუჟე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Buzet	ბუზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cabardès	კაბარდე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cabernet d'Anjou	კაბერნე დანჟუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cabernet de Saumur	კაბერნე დე სამურ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cadillac	კადილაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cahors	კაორ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Canon Fronsac	კანონ ფრონსაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cassis	კასის	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cérons	სერონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis	შაბლი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru	შაბლი გრანდ კრუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chambertin	შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chambertin-Clos de Bèze	შამბერტა კლო დე ბეზ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chambolle-Musigny	შამბოლ მიუზინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Champagne	შამპან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chapelle-Chambertin	შაპელ-შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Charlemagne	შარლეგან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Charmes-Chambertin	შარმ-შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chassagne-Montrachet	შასან-მონტრაშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Château-Chalon	შატო-შალონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Château-Grillet	შატო გრილე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Châteaumeillant	შატომეიან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Châteauneuf-du-Pape	შატონეფ-დუ-პაპ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Châtillon-en-Diois	შატიონ ან-დიუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chénas	შენა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chevalier-Montrachet	მონტრაშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cheverny	შევერნი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chinon	შინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chiroubles	შირუბლ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chorey-lès-Beaune	შორე ლე ბონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clairette de Bellegarde	კლერეტ დე ბელგარდ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clairette de Die	კლერეტ დე დი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clairette du Languedoc	კლერეტ დუ ლანგდოკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos de la Roche	კლო დე ლა როშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos de Tart	კლო დე ტარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos de Vougeot / Clos Vougeot	კლო დე ვუჟო / კლო ვუჟო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos des Lambrays	კლო დე ლამბრე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos Saint-Denis	კლო სენ-დენი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Collioure	კოლიურ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Condrieu	კონდრიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corbières	კორბიერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corbières-Boutenac	კორბიერ ბუტენაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cornas	კორნა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corse / Vin de Corse	კოდს / ვენ დე კოდს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corton	კორტონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corton-Charlemagne	კორტონ-შარლემან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Costières de Nîmes	კოსტიერ დე ნიმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Beaune	კოტ დე ბონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Beaune-Villages	კოტ დე ბონ-ვილაჟ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Brouilly	კოტ დე ბრუი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Nuits-Villages / Vins fins de la Côte de Nuits	კოტ დე ნუი ვილაჟ / ვენ ფან დე ლა კოტ დე ნუი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte Roannaise	კოტ როანეზ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte Rôtie	კოტ როტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux champenois	კოტო შამპენუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	კოტო დ'ექს-ან-პროვანს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux d'Ancenis	კოტო დ'ანსენი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux de Die	კოტო დე დი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux de l'Aubance	კოტ დე ლობანს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux de Saumur	კოტო დო სომიურ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Coteaux du Giennois	კოტო დიუ ჟიენუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc / Languedoc	კოტო დუ ლანგედოკ / ლანგედოკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Layon	კოტო დუ ლეიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Loir	კოტ დუ ლუარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Lyonnais	კოტო დიუ ლიონე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Quercy	კოტო დიუ კერსი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Vendômois	კოტ დუ ვანდომუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux Varois en Provence	კოტო ვარუა ან პროვანს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes d'Auvergne	კოტ დ'ოვერნ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Bergerac	კოტ დ'ოვერნ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Blaye	კოტ დე ბლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Bordeaux	კოტ დე ბორდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Bordeaux-Saint- Maire	კოტ დე ბორდო სენ მაკერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Duras	კოტ დე დიურას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Millau	კოტ დე მიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Montravel	კოტ დე მონრაველ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Provence	კოტ დე პროვანს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Toul	კოტ დე ტულ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Forez	კოტ დიუ ფორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Jura	კოტ დუ ჟუდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Marmandais	კოტ დიუ მარმანდე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Côtes du Rhône	კობ დიუ რონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Rhône Villages	კობ დუ რონ ვილაჟ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Roussillon	კობ დიუ რუსიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Roussillon Villages	კობ დუ რუსიონ ვილაჟ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Vivarais	კობ დიუ ვივარე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cour-Cheverny	კურ შევერნი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant d'Alsace	კრემან დ'ალზას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Bordeaux	კრემან დე ბორდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Bourgogne	კრემან დე ბურგონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Die	კრემან დე დი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Limoux	კრემან დე ლიმუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Loire	კრემან დე ლუარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant du Jura	კრემან დიუ ჟიურა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	კრიო-ბატარ-მონტრაჟე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crozes-Hermitage / Crozes- Ermitage	კროზ-ერმიტაჟ / კროს ერმიტაჟ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Echezeaux	ეშეზუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Entraygues — Le Fel	ანტრეგ ლე ფელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Entre-Deux-Mers	ანტრ დე-მერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Estaing	ესტან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Faugères	ფოჟერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fiefs Vendéens	ფიეფ ვანდეენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Fitou	ფიტუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fixin	ფიხენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fleurie	ფლერი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Floc de Gascogne	ფლოკ დე გასკონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fronsac	ფროსნაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Frontignan / Vin de Fron- tignan / Muscat de Fron- tignan	ფრონტინიან / ვინ დე ფრონტინიან / მუსკა დე ფრონტინიან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fronton	ფრონტონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gaillac	გაიაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gaillac premières côtes	გაიაკ პრემიერ კოტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gevrey-Chambertin	ჟევრი-შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gigondas	ჟიგონდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Givry	ჟივრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Grand Roussillon	გრან რუსიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Grands-Echezeaux	გრან ეშეზო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Graves	გრავ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Graves de Vayres	გრავ დე ვერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Graves supérieures	გრავ სუპერიერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Grignan-les-Adhémar	გრინან-ლეზ-ადემარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Griotte-Chambertin	გრიოტ-შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gros plant du Pays nantais	გრო პლან დიუ პეი ნანტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Haut-Médoc	ო-მედოკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Haut-Montravel	ო მონტრაველ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Haut-Poitou	ო-ჰუატო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Hermitage / Ermitage / L'Er- mitage / L'Hermitage	ერმიტაჟ / ერმიტაჟ / ლ'ერმიტაჟ / ლ'ერმიტაჟ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Irancy	ირანსი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Irouléguy	ირულეგი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Jasnières	ჟასნიერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Juliéna	ჟულიენა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Jurançon	ჟურანსონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	La Grande Rue	ლა გრანდ რიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	La Romanée	ლა რომანე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	La Tâche	ლა ტაშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Ladoix	ლადუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Lalande-de-Pomerol	ლალანდ დე პომედოლ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Latricières-Chambertin	ლატრიკიერ-შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Les Baux de Provence	ლე ბო დე პროვანს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	L'Etoile	ლ'ეტუალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Limoux	ლიმუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Lirac	ლირაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Listrac-Médoc	ლისტრაკ-მედოკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Loupiac	ლუპიაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Luberon	ლუბერონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Lussac Saint-Emilion	ლუსაკ სან ემილიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mâcon	მაკონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Macvin du Jura	მაკვენ დოუ ჟიურა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Madiran	მადირან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Malepère	მალპერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges	მარანჟ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Marcillac	მარსიაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Margaux	მარგო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Marsannay	მარსანე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maury	მორი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mazis-Chambertin	მაზი-შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mazoyères-Chambertin	მეზუაიერ შამბერტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Médoc	მედოკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Menetou-Salon	მენტუ სალონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mercurey	მერკური	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Meursault	მერსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Minervois	მინერვუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Minervois-la-Livinière	მინერვუა-ლა-ლივინიერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Monbazillac	მონბაზიაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montagne-Saint-Emilion	მონტან სან ემილიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montagny	მონტანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Monthélie	მონტელიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montlouis-sur-Loire	მონ ლუი სურ ლუად	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montrachet	მონრაშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montravel	მონრაველ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Morey-Saint-Denis	მორი-სენ-დენი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Morgon	მორგონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Moselle	მოზელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Moulin-à-Vent	მულენ-ა-ვან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Moulis / Moulis-en-Médoc	მული / მული ენ მედოკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet	მუსკადე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet Coteaux de la Loire	მუსკადე კოტო დე ლა ლუარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet Côtes de Grandlieu	მუსკადე კოტ დე გრანდლუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet Sèvre et Maine	მუსკადე სევრ ე მენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Beaumes-de- Venise	მესკა დე ბომ-დე-ვენის	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Lunel	მესკა დე ლუნელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Mireval	მესკა დე მირევალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Rivesaltes	მესკა დე რივეზალტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Saint-Jean-de- Minervois	მესკა დე სენ-ჟან დე მინერვუა -	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat du Cap Corse	მესკა დიუ კაპ კორს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Musigny	მუზინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Nuits-Saint-Georges	ნუი სენ ჟორს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Orléans	ორლენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Orléans — Cléry	ორლენ კლერი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pacherenc du Vic-Bilh	პაშრანკ დუ ვი-ბილ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Palette	პალეტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Patrimoine	პატრიმონიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pauillac	პოიაკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pécharmant	პეშარმან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pernand-Vergelesses	პერნო ვერჟლეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pessac-Léognan	პესაკ-ლეონან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Petit Chablis	პეტი შაბლი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pierrevet	პიერვე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pineau des Charentes	პინო დე შარანტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pomerol	პომეროლ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pommard	პომარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-Fuissé	პუი-ფუისე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-Loché	პუი-ლოშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-sur-Loire	პუი სურ ლუარ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-Vinzelles	პუი-ვენზელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Premières Côtes de Bordeaux	პრემიერ კოტ დე ბორდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Puisseguin Saint-Emilion	პუისგენ სან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Puligny-Montrachet	პულინი მონტრაშე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Quarts de Chaume	ჟარ დე შომ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Quincy	კენსი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rasteau	რასტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Régnié	რენიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Reuilly	როელი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Richebourg	რიშბურ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rivesaltes	რივეზალტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Romanée-Conti	რომანე კონტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Romanée-Saint-Vivant	რომანე სენ ვივან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosé d'Anjou	როზე დანჟუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosé de Loire	დოსე დე ლუად	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosé des Riceys	როზე დე რისი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosette	როზეტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Roussette de Savoie	ლუსეტ დე სავუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Roussette du Bugey	რუსეტ დუ ბუჟე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Ruchottes-Chambertin	რუშოტ-შამბერტინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rully	რული	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Amour	სენტ-ამურ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Aubin	სენ ობენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Bris	სენ-ბრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Chinian	სენ-შინიან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Saint-Emilion	სან ემილიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Emilion Grand Cru	სან ემილიონ გრანდ კრუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Estèphe	სენტ-ესტეფე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Georges-Saint-Emilion	სან-ჟორჟ-სან- ემილიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Joseph	სენ-ჟოზეფ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Julien	სენ-ჟულიენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Mont	სენ მონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil	სენ ნიკოლა დე ბურგეი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Péray	სენ-პერე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Pourçain	სენ-პურსენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Romain	სენ ღომან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Sardos	სენტ სარდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Véran	სენ-ვერან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sainte-Croix-du-Mont	სენტ-კრუა დუ მონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sainte-Foy-Bordeaux	სენტ ფოი ბორდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sancerre	სანსერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Santenay	სანტენე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saumur	სომიურ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saumur-Champigny	სომუდ შამპენი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saussignac	სოსინიაც	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sauternes	სოტერნ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Savennières	სავანიერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savennières Coulée de Serrant	სავანიერ კულე დე სერან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savennières Roche aux Moines	სავანიერ როშ ო მუან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savigny-lès-Beaune	სავინი ლე ბეუნ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savoie / Vin de Savoie	სავუა / ვენ დე სავუა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Seyssel	სეისელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Tavel	ტაველ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Touraine	ტურენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Touraine Noble Joué	ტურენ ნობლ ჟუე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Tursan	ტურსან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vacqueyras	ვაკიერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Valençay	ვალანსი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Ventoux	ვანტუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vinsobres	ვანსობრ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Viré-Clessé	ვირე-კლესე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Volnay	ვოლნე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vosne — Romanée	ვოსნ რომანე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vougeot	ვუჟო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vouvray	ვუვრე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Agenais	აჟნე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Ain	ენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Allobrogie	ალობროჯი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Alpes-de-Haute-Provence	ალპ დე ოტ პროვანს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Alpes-Maritimes	ალპ მარიტიმ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Alpilles	ალპიი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Ardèche	არდეშ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Ariège	არიეჟ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Atlantique	ატლანტიკ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Aude	ოდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Aveyron	ავერონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Bouches-du-Rhône	ბუშ დიუ რონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Calvados	კალვადოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Cathare	კატარ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Cévennes	სევენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Charentais	შარანტე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Cité de Carcassonne	სიტე დე კარკასონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Collines Rhodaniennes	კოლინ როდანიენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Comté Tolosan	კონტე ტოლოზან	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Comtés Rhodaniens	კონტე როდანიენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Corrèze	კორეზ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Côte Vermeille	კოტ ვერმეილ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux Charitois	კოტო შარიტუა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Coteaux d'Ensérune	ქოტო დ'ანსერუნ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux de Coiffy	ქოტო კუაფი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux de Glanes	ქოტო დე გლან	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux de l'Auxois	ქოტო დე ლ'ოქსუა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux de Narbonne	ქოტო დე ნარბონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux de Peyriac	ქოტო დე პეირაკ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux de Tannay	ქოტო დე ტანე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux des Baronnie	ქოტო დე ბარონი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	ქოტო დიუ შერ ე დე ლ'არნონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux du Libron	ქოტო დიუ ლიბრონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Coteaux du Pont du Gard	ქოტო დიუ პონ დიუ გარ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Côtes Catalanes	კოტ კატალან	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Côtes de Gascogne	კოტ დე გასკონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Côtes de Meuse	კოტ დე მეზ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Côtes de Thau	კოტ დე ტო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Côtes de Thongue	კოტ დე ტონგ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Côtes du Tarn	კოტ დიუ ტარნ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Drôme	დრომ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Duché d'Uzès	დიუშე დ'უზე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Franche-Comté	ფრანშ-კომტე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Gard	გარდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Gers	ჟერ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Haute Vallée de l'Aude	ოტ ვალე დე ლ'ოდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Haute Vallée de l'Orb	ოტ ვალე დე ლ'ორბ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Haute-Marne	ოტ მარნ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Haute-Vienne	ოტ-ვიენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Hautes-Alpes	ოტ-ალპ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Île de Beauté	ილ დე ბოტე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Isère	იზერ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Landes	ლამდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Lavilledieu	ლავილედიო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Lot	ლო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Maures	მორ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Méditerranée	მედიტერანე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Mont Caume	მონ კომ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Pays d'Hérault	პაი დ'ეროლ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Pays d'Oc	პეი დ'ოკ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Périgord	პერიგორ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Puy-de-Dôme	პუი დე დომ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Sables du Golfe du Lion	საბლ დიუ გოლფ დიუ ლიონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	სენ გილემ ლე დეზერ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Sainte-Marie-la-Blanche	სან მარი ლა ბლანშ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
FR	Saône-et-Loire	სონ-ე-ლუარ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Thézac-Perricard	ჰერიკარ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Torgan	ტორგა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Urfé	ურფე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Val de Loire	ვალ დე ლუარ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Vallée du Paradis	ვალე დიუ პარადი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Var	ვარ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Vaucluse	ვოკლიუზ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Vicomté d'Aumelas	ვიკონტე დ'ომელა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
FR	Yonne	იონ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
HR	Dalmatinska zagora	დალმატინსკა ზაგორა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Dingač	დინგაჩ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Hrvatska Istra	ხრვატსკა ისტრა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Hrvatsko Podunavlje	ხრვატსკო პოდუნავიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Hrvatsko primorje	ხრვატსკო პრიმორიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Istočna kontinentalna Hrvatska	ისტოჩნა კონტინენტალნა ხრვატსკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Moslavina	მოსლავინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Plešivica	პლეშევიცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Pokuplje	პოკუპლიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Prigorje-Bilogora	პრიგორიე — ბილოგორა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Primorska Hrvatska	პრიმორსკა ხრვატსკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
HR	Sjeverna Dalmacija	სიევერნა დალმაცია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Slavonija	სლავონია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Srednja i Južna Dalmacija	სრედნა ი იუჟნა დალმაცია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Zagorje — Međimurje	ზაგორიე მედიმურე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HR	Zapadna kontinentalna Hrvatska	ზაპადნა კონტინენტალნა ხრვატსკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Abruzzo	აბრუცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aglianico del Taburno	აღლიანიკო დელ ტაბურნო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aglianico del Vulture	აღლიანიკო დელ ვულტურე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aglianico del Vulture Supe- riore	აღლიანიკო დელ ვულტურე სუპერიორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alba	ალბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Albugnano	ალბუნიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alcamo	ალკამო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aleatico di Gradoli	ალეატიკო დი გრადოლი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aleatico di Puglia	ალეატიკო დი პუღია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aleatico Passito dell'Elba / Elba Aleatico Passito	ალეატიკო პასიტო დელ ელბა / ელბა ალეატიკო პასიტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alezio	ალეციო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alghero	ალგერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alta Langa	ალტა ლანგა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige / dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler	ალტო ადიჯე / დელ'ალტო ადიჯე / სუდტიორლა / სუდტიორლერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Amarone della Valpolicella	ამარონე დელა ვალპოლიჩელა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Amelia	ამელია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	ანსონიკა ჯოსტა დელ'არჯენტარიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aprilia	აპრილია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Arborea	არბორეა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Arcole	არკოლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Assisi	ასისი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Asti	ასტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Atina	ატინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aversa	ავერსა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bagnoli di Sopra / Bagnoli	ვანიოლი დი სოპრა / ვანიოლი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bagnoli Friularo / Friularo di Bagnoli	ვანიოლი ფრიულარო / ფრიულარო დი ვანიოლი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbaresco	ბარბარესკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera d'Alba	ბარბერა დ'ალბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera d'Asti	ბარბერა დ'ასტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera del Monferrato	ბარბერა დელ მონფერატო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera del Monferrato Superiore	ბარბერა დელ მონფერატო სუპე- რიორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barco Reale di Carmignano	ბარკო რეალე დი კარმინიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bardolino	ბარდოლინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bardolino Superiore	ბარდოლინო სუპე- რიორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barletta	ბარლეტა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barolo	ბაროლო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianchello del Metauro	ბიანჯელო დელ მეტაურო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco Capena	ბიანკო კაპენა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Bianco dell'Empolese	ბიანკო დელ'ემპოლეზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco di Custoza / Custoza	ბიანკო დი კუსტოცა / კუსტოცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco di Pitigliano	ბიანკო დი პიტილიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Biferno	ბიფერნო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bivongi	ბივონჯი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Boca	ბოკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bolgheri	ბოლგერი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bolgheri Sassicaia	ბოლგერი სასიკაია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bonarda dell'Oltrepò Pavese	ბონარდა დელ ოლტრეპო პავესე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bosco Eliceo	ბოსკო ელიჩეო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Botticino	ბოტიჩინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Brachetto d'Acqui / Acqui	ბრაქეტო დ'აკვი / აკვი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bramaterra	ბრამატერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Breganze	ბრეგანცე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Brindisi	ბრინდიზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Brunello di Montalcino	ბრუნელო დი მონტალჩინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Buttafuoco / Buttafuoco dell'Oltrepò Pavese	ბუტაფუოკო / ბუტაფუოკო დელ ოლტრეპო პავესე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cacc'e mmitte di Lucera	კაჩე მიტე დე ლუჩერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cagliari	კალიარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Calosso	კალოსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Campi Flegrei	კამპი ფლეგრეი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Campidano di Terralba / Terralba	კამპიდანო დი ტერალბა / ტერალბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Canavese	კანავეზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Candia dei Colli Apuani	კანდია დეი კოლი აპუანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cannellino di Frascati	კანელინო დი ფრასკატი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cannonau di Sardegna	კანონაუ დი სარდენია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Capalbio	კაპალბიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Capri	კაპრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Capriano del Colle	კაპრიანო დელ კოლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carema	კარემა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carignano del Sulcis	კარინიანო დელ სულცის	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carmignano	კარმინიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carso / Carso — Kras	კარსო / კარსო -კრას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Casavecchia di Pontelatone	კაზავეჩია დი პონტელატონე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Casteggio	კასტეჯო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castel del Monte	კასტელ დელ მონტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castel del Monte Bombino Nero	კასტელ დელ მონტე ბომბინო ნერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castel del Monte Nero di Troia Riserva	კასტელ დელ მონტე ნერო დი ტროია რიზერვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castel del Monte Rosso Riserva	კასტელ დელ მონტე როსო რიზერვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castel San Lorenzo	კასტელ სან ლორენცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Casteller	კასტელერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castelli di Jesi Verdicchio Riserva	კასტელი დე იესი ვერდიჩიო რიზერვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Castelli Romani	კასტელი რომანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cellatica	ჩელატიკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cerasuolo d'Abruzzo	კერასუოლო დაბრუცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cerasuolo di Vittoria	კერასუოლო დი ვიტორია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cerveteri	ჩერვეტერი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cesanese del Piglio / Piglio	ჩეზანეზე დელ პილიო / პილიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cesanese di Affile / Affile	ჩეზანეზე დი აფილე / აფილე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cesanese di Olevano Romano / Olevano Romano	ჩეზანეზე დი ოლევანო რომანო / ოლევანო რომანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti	ჩიანტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti Classico	ჩიანტი კლასიკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cilento	ჩილენტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cinque Terre / Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკუე ტერე / ჩინკუე ტერე შაკეტრა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Circeo	ჩირჩეო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cirò	ჩირო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cisterna d'Asti	ჩიზერნა დ'ასტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colleoni / Terre del Colleoni	კოლეონი / ტერე დელ კოლეონი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Albani	კოლი ალბანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Altotiberini	კოლი ალტოტიბერინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Asolani — Prosecco / Asolo — Prosecco	კოლი ასოლანი-პროსეკო / აზოლო პროსეკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Berici	კოლი ბერიჩი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi	კოლი ბოლონესი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Colli Bolognesi Classico Pignoletto	კოლი ბოლონეისი კლასიკო პინიოლეტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli d'Imola	კოლი დ'იმოლა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli del Trasimeno / Trasimeno	koli del trazimeno / ტრაზიმენო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli dell'Etruria Centrale	კოლი დელ'ეტრურია ჩენტრალე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli della Sabina	კოლი დელა საბინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Conegliano	კოლი დი კონელიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Faenza	კოლი დი ფაენცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Luni	კოლი დი ლუნი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Parma	კოლი დი პარმა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Rimini	კოლი დი რიმინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	კოლი დი სკანდიანო ე დი კანოსა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Etruschi Viterbesi / Tuscia	კოლი ეტრუსკი ვიტერბესი / ტუსა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Euganei	კოლი ეუგანეი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Euganei Fior d'Arancio / Fior d'Arancio Colli Euganei	კოლი ეუგანეი ფიორ დი არანცო / ფიორ დი არანცო კოლი ეუგანეი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Lanuvini	კოლი ლანუვინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Maceratesi	კოლი მაჩერატესი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Martani	კოლი მარტანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული პიკოლიტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Perugini	კოლი პერუჯინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Pesaresi	კოლი პესარესი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Piacentini	კოლი პიაჩენტინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Colli Romagna centrale	კოლი რომანია ჩენტრალე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Tortonesi	კოლი ტორტონეზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Collina Torinese	კოლინა ტორინეზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline di Levanto	კოლინე დი ლევანტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline Joniche Tarantine	კოლინე იონიკე ტარანტინე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline Lucchesi	კოლინე ლუკეზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline Novaresi	კოლინე ნოვარეზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline Saluzzesi	კოლინე სალუცეზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Collio Goriziano / Collio	კოლიო / kolio goriciano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Conegliano Valdobbiadene — Prosecco / Conegliano — Prosecco / Valdobbiadene — Prosecco	კონელიანო ვალდობიადენე- პროსეკო / კონელიანო პროსეკო / ვალდობიადენე პროსეკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cònero	კონერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Contea di Sclafani	კონტეა დი სკლაფანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Contessa Entellina	კონტესა ენტელინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Controguerra	კონტრო გუერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Copertino	კოპერტინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cori	კორი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	კორტეზე დელ ალტო მონფერატო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Corti Benedettine del Padovano	კორტი ბენედეტინე დელ პადოვანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cortona	კორტონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Costa d'Amalfi	კოსტა დ'ამალფი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Coste della Sesia	კოსტე დე ლა სეზია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Curtefranca	კურტეფრანკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Delia Nivolelli	დელია ნივოლელი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dogliani	დოლიანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto d'Acqui	დოლჩეტო დ'აკვი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto d'Alba	დოლჩეტო დ'ალბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto d'Asti	დოლჩეტო დ'ასტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Diano d'Alba / Diano d'Alba	დოლჩეტო დი დიანო დ'ალბა / დიანო დ'ალბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Ovada Superiore / Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა სუპერიორე / ოვადა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Durello Lessini / Lessini Durello	დურელო ლესინი / ლესინი დურელო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Elba	ელბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Eloro	ელორო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Erbaluce di Caluso / Caluso	ერბალუჩე დი კალუზო / კალუზო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Erice	ერიჩე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Esino	ეზინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Est! Est!! Est!!! di Montefi- ascone	ესტ! ესტ!! ესტ!!! დი მონტეფიასკონე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Etna	ეტნა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Etschtaler / Valdadige	ეტშეტალერ / ვალდადიჯე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Falanghina del Sannio	ფალანგინა დელ სანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Falerio	ფალერიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Falerno del Massico	ფალერნო დელ მასიკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Fara	ფარა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Faro	ფარო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Fiano di Avellino	ფიანო დი აველინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Franciacorta	ფრანჩაკორტა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Frascati	ფრასკატი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Frascati Superiore	ფრასკატი სუპერიორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Freisa d'Asti	ფრეიზა დ'ასტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Freisa di Chieri	ფრეიზა დი ჟიერი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Annia	ფრიული ანია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Aquileia	ფრიული აკვილეია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Colli Orientali	ფრიული კოლი ორიენტალი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Grave	ფრიული გრავე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Isonzo / Isonzo del Friuli	ფრიული იზონცო / ისონცო დელ ფრიული	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Latisana	ფრიული ლატისანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gabiano	გაბიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Galatina	გალატინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Galluccio	გალუჩიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gambellara	გამბელარა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Garda	გარდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Garda Colli Mantovani	გარდა კოლი მანტოვანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Gattinara	გატინარა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gavi / Cortese di Gavi	გავი / კორტეზე დი გავი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Genazzano	ჯენაჯანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ghemme	გემე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gioia del Colle	ჯოია დელ კოლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Girò di Cagliari	ჯირო დი ჯალიარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Golfo del Tigullio — Portofino / Portofino	გოლფო დელ ტიგულიო- პორტოფინო / პორტოფინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Grance Senesi	გრანჯე სენეზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gravina	გრავინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Greco di Bianco	გრეკო დი ბიანკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Greco di Tufo	გრეკო დი ტუფო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Grignolino d'Asti	გრინიოლინო დ'ასტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	გრინიოლინო დელ მონტეფერატო კაზალეზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Grottino di Roccanova	გროტინო დი როკანოვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gutturnio	გუტურნიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	I Terreni di Sanseverino	ი ტერენი დი სანსევერინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Irpinia	ირპინია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ischia	ისკია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lacrima di Morro / Lacrima di Morro d'Alba	ლაკრიმა დი მორო / ლაკრიმა დი მორო დე'ალბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lago di Caldaro / Caldaro / Kalterer / Kalterersee	ლაგო დი კალდარო / კალდარო / კალტერერ / კალტერერსეე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lago di Corbara	ლაგო დი კორბარა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Lambrusco di Sorbara	ლამბრუსკო დი სორბარა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ლამბრუსკო გრას- პაროსა დი კასტელ- ვეტრო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lambrusco Mantovano	ლამბრუსკო მონტოვანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	ლამბრუსკო სალამინო დი სანტა კროჩე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lamezia	ლამეცია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Langhe	ლანგე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lessona	ლესონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Leverano	ლევერანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lison	ლიზონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lison-Pramaggiore	ლიზონ-პრამაჯორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lizzano	ლიცანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Loazzolo	ლოაცოლო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Locorotondo	ლოკოროტონდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lugana	ლუგანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malanotte del Piave / Piave Malanotte	მალანოტე დელ პიავე / პიავე მალანოტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia delle Lipari	მალვასია დელე ლიპარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia di Bosa	მალვასია დი ბოზა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti / Casorzo / Malvasia di Casorzo	მალვასია დი კაზორცო დ'ასტი / კაზორცო / მალვასია დი კაზორცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	მალვასია დი კასტელნუოვო დონ ბოსკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Mamertino di Milazzo / Mamertino	მამერტინო დი მილაჯო / მამერტინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Mandrolisai	მანდროლიზაი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Maremma toscana	მარემა ტოსკანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Marino	მარინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Marsala	მარსალა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Martina / Martina Franca	მარტინა / მარტინა ფრანკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Matera	მატერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Matino	მატინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Melissa	მელისა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Menfi	მენფი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Merlara	მერლანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Modena / di Modena	მონტეკასტელი / დი მოდენა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Molise / del Molise	მოლიზე / დელ მოლიზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monferrato	მონფერატო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monica di Sardegna	მონიკა დი სარდენია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monreale	მონრეალე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montecarlo	მონტეკარლო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montecompatri Colonna / Colonna / Montecompatri	მონტეკომპატრი კოლონა / კოლონა / მონტეკომპატრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montecucco	მონტეკუეო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montecucco Sangiovese	მონტეკუეო სანჯიოვეზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montefalco	მონტეფალკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montefalco Sagrantino	მონტეფალკო საგრანტინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montello / Montello Rosso	მონტელო / მონტელო როსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Montello — Colli Asolani	მონტელო-კოლი ეზოლანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montepulciano d'Abruzzo	მონტეპულცანო დაბრუცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane	მონტეპულცანო დაბრუცო კოლინე ტერამენე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monteregio di Massa Marittima	მონტერეჯო დი მასა მარიტიმა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montescudaio	მონტესკუდაიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monti Lessini	მონტი ლესინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Morellino di Scansano	მორელინო დი სკანსანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscadello di Montalcino	მოსკადელო დი მონტალჩინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Pantelleria / Pantelleria / Passito di Pantelleria	მოსკატო დი პანტელერია / პანტელერია / პასიტო დი პანტელერია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Sardegna	მოსკატო დი სარდენია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Sennori / Moscato di Sorso / Moscato di Sorso — Sennori	მოსკატო დი სენორი / მოსკატო დი სორსო / მოსკატო დი სორსო სენორი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Trani	მოსკატო დი ტრანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nardò	ნარდო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nasco di Cagliari	ნასკო დი კალიარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nebbiolo d'Alba	ნებიოლო დ'ალბა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Negroamaro di Terra d'Ot- ranto	ნეგროამარო დი ტერა დ'ონტრანტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nettuno	ნეტუნო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Noto	ნოტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nuragus di Cagliari	ნურაგუს დი კალიარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Offida	ოფიდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Olevano Romano	ოლევანო რომანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Oltrepò Pavese	ოლტრეპო პავეზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Oltrepò Pavese metodo classico	ოლტრეპო პავესე მეტოდო კლასიკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Oltrepò Pavese Pinot grigio	ოლტრეპო პავესე პინო გრიჯო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Orcia	ორჩა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Orta Nova	ორტა ნოვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ortona	ორტონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ortrugo	ორტუგო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Orvieto	ორვიეტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ostuni	ოსტუნი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Parrina	პარინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Penisola Sorrentina	პენისოლა სორენტინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pentro di Isernia / Pentro	პენტრო დი იზერნია / პენტრო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pergola	პერგოლა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Piave	პიავე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Piemonte	პიემონტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pinerolese	პინეროლესე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pinot nero dell'Oltrepò Pavese	პინო ნერო დელ ოლტრეპო პავეზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pomino	პომინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pornassio / Ormeasco di Pornassio	პორნასიო / ორნეასკო დი პორნასიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Primitivo di Manduria	პრიმიტივო დი მანდურია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Primitivo di Manduria Dolce Naturale	პრიმიტივო დი მანდურიადოლჩე ნატურალე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Prosecco	პროსეკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ramandolo	რამანდოლო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Recioto della Valpolicella	რეჩოტო დელა ვალპოლიჩელა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Recioto di Gambellara	რეჩოტო დი გამბელარა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Recioto di Soave	რეჩოტო დი სოავე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Reggiano	რეჯანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Reno	რენო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riesi	რიეზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riviera del Brenta	რივიერა დელ ბრენტა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riviera del Garda Bresciano / Garda Bresciano	რივიერა დელ გარდა ბრეშანო / გარდა ბრეშანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riviera ligure di Ponente	რივიერა ლიგურე დი პონენტე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Roero	როერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Roma	რომა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Romagna	რომანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Romagna Albana	რომანია ალბანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosazzo	როზაცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rossese di Dolceacqua / Dolceacqua	როსეზე დი დოლჩეაკვა / დოლჩეაკვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Cònero	როსო კონერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso della Val di Cornia / Val di Cornia Rosso	როსო დელა ვალ დი კორნია / ვალ დი კორნია როსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Rosso di Cerignola	როსო დი ჩერინიოლა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso di Montalcino	როსო დი მონტალჩინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso di Montepulciano	როსო დი მონტე- პულჩანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso di Valtellina / Valtellina rosso	როსო დი ვალტელინა / ვალტელინა როსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Orvietano / Orvietano Rosso	როსო ორვიეტანო / ორვიეტანო როსო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Piceno / Piceno	როსო პიჩენო / პიჩენო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rubino di Cantavenna	რუბინო დი კანტავენა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	რუჩე დი კასტანიოლე მონფერატო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	S. Anna di Isola Capo Rizzuto	სანტ ანა დი იზოლა კაპო რიццუტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Salaparuta	სალაპარუტა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Salice Salentino	სალიჩე სალენტინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sambuca di Sicilia	სამბუკა დი სიჩილია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Colombano al Lambro / San Colombano	სან კოლომბანო ალ ლამბრო / სან კოლომბანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Gimignano	სან ჯიმინიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Ginesio	სან ჯინეზიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Martino della Battaglia	სან მარტინო დელა ბატალია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Severo	სან სევერო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Torpè	სან ტორპე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sangue di Giuda / Sangue di Giuda dell'Oltrepò Pavese	სანგუე დი ჯიუდა / სანგუე დი ჯუდა დელ ოლტრეპო პავესე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sannio	სანიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sant'Antimo	სანტ'ანტიმო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Santa Margherita di Belice	სანტა მარგერიტა დი ბელიჩე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sardegna Semidano	სარდენია სემიდანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Savuto	სავუტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Scanzo / Moscato di Scanzo	სკანცო / მოსკატო დი სკანცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Scavigna	სკავინია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sciacca	შაკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Serenissima / Vigneti della Serenissima	სერენისიმა / ვინეტი დელა სერენისიმა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Serrapetrona	სერაპეტრონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sforzato di Valtellina / Sfursat di Valtellina	სფორცატო დი ვალტელინა / სფურსატ დი ვალტელინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sicilia	სიჩილია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Siracusa	სიცანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sizzano	სირაკუზა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Soave	სოავე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Soave Superiore	სოავე სუპერიორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sovana	სოვანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Spoletto	სპოლეტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Squinzano	სკვინცანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Strevi	სტრევი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Suvereto	სუვერეტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Tarquinia	ტარკვინია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Taurasi	ტაურაზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Tavoliere / Tavoliere delle Puglie	ტავოლიერე / ტავოლიერე დელე პულიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Teroldego Rotaliano	ტეროლდეგო როტა- ლიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terra d'Otranto	ტერა დ'ონტრანტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terracina / Moscato di Terracina	ტერაჩინა / მოსკატო დი ტერაჩინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terratico di Bibbona	ტერატიკო დი ბიბონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre Alfieri	ტერე ალფიერი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	ტერე დელ'ალტა ვალ დ'აგრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre di Casole	ტერე დი კასოლე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre di Cosenza	ტერე დი კოზენცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre di Offida	ტერე დი ოფიდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre di Pisa	ტერე დი პიზა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre Tollesi / Tullum	ტერე ტოლესი / ტულუმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Tintilia del Molise	ტინტილია დელ მოლიზე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Todi	ტოდი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Torgiano	ტორჯანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Torgiano rosso riserva	ტორჯანო როსო რიზერვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trebbiano d'Abruzzo	ტრეზიანო დ'აბრუცო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trentino	ტრენტინო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trento	ტრენტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Val d'Arbia	ვალ დ'არბია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Val d'Arno di Sopra / Valdarno di Sopra	ვალ დ'არნო დი სოპრა / ვალდარნო დი სოპრა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Val di Cornia	ვალ დი კორნია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Val Polcèvera	ვალ პოლჩევერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valcalepio	ვალკალეპიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valdadige Terradeiforti / Terradeiforti	ვალდადიჯე ტერა- დეიფორტი / ტერადეიფორტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valdichiana toscana	ვალდიჩიანა ტოსკანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valdinievole	ვალდინიევილე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valle d'Aosta / Vallée d'Aoste	ვალე დ'ოსტა / ვალე დ'ოსტ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valli Ossolane	ვალი ოსოლანე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valpolicella	ვალპოლიჩელა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valpolicella Ripasso	ვალპოლიჩელა რიპასო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valsusa	ვალსუზა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valtellina Superiore	ვალტელინა სუპერიორე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valtènesi	ვალტენესი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Velletri	ველეტრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Venezia	ვენეცია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	ვერდიჩიო დეი კასტელი დი იეზი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verdicchio di Matelica	ვერდიჩიო დი მატელიკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verdicchio di Matelica Riserva	ვერდიჩიო დი მატელიკა რიზერვა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verduno Pelaverga / Verduno	ვერდუნო პელავერგა / ვერდუნო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vermentino di Gallura	ვერმენტინო დი გალურა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vermentino di Sardegna	ვერმენტინო დი სარდენია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vernaccia di Oristano	ვერნაცია დი ორისტანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Vernaccia di San Gimignano	ვერნაჩა დი სან ჯიმი- ნიანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vernaccia di Serrapetrona	ვერნაჩა დი სერა- პეტრონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vesuvio	ვეზუვიო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vicenza	ვიჩენცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vignanello	ვინანელი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Villamagna	ვილამანია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vin Santo del Chianti	ვინ სანტო დელ ჯიანტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vin Santo del Chianti Classico	ვინ სანტო დელ ჯიანტი კლასიკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vin Santo di Carmignano	ვინ სანტო დი კარმინანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vin Santo di Montepulciano	ვინ სანტო დი მონტე- პულჩანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vino Nobile di Montepul- ciano	ვინო ნობილე დი მონტეპულჩანო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vittoria	ვიტორია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Zagarolo	ძაგაროლო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Allerona	ალერონა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Alta Valle della Greve	ალტა ვალე დელა გრევე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Alto Livenza	ალტო ლივენცა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Alto Mincio	ალტო მინჩო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Anagni	ანანი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Arghillà	არგილა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Avola	ავოლა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Barbagia	ბარბაჯა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Basilicata	ბაზილიკატა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Benaco bresciano	ბენაკო ბრეშანო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Beneventano / Benevento	ბენევენტანო / ბენევენტო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Bergamasca	ბერგამასკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Bettona	ბეტონა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Bianco del Sillaro / Sillaro	ბიანკო დელ სილარო / სილარო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	ბიანკო დი კასტელ-ფრანკო ემილია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Calabria	კალაბრია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Camarro	კამარო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Campania	კამპანია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Cannara	კანარა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Catalanesca del Monte Somma	კატალანესკა დელ მონტე სომა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Civitella d'Agliano	Civitela d'aliano	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colli Aprutini	კოლი აპრუტინი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colli Cimini	კოლი ჩიმინი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colli del Limbara	კოლი ლიმბარა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colli del Sangro	კოლი დელ სანგრო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colli della Toscana centrale	კოლი დელა ტოსკანა ცენტრალე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colli di Salerno	კოლი დი სალერნო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colli Trevigiani	კოლი ტრევიჯანი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Collina del Milanese	კოლინა დელ მილანეზე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colline del Genovesato	კოლინე დელ ჯენოვეზატო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colline Frentane	კოლინე ფრენტანე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Colline Pescaresi	კოლინე პესკარეზი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colline Savonesi	კოლინე სავონეზი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Colline Teatine	კოლინე ტეატინე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Conselvano	კონსელვანო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Costa Etrusco Romana	კოსტა ეტრუსკო რომანა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Costa Toscana	კოსტა ტოსკანა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Costa Viola	კოსტა ვიოლა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Daunia	დაუნია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	del Vastese / Histonium	დელ ვასტეზე / ისტონიუმ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	delle Venezie	დელე ვენეცია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Dugenta	დუჯენტა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Emilia / dell'Emilia	ემილია / დელ ემილია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Epomeo	ეპომეო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Fontanarossa di Cerda	ფონტანაროსა დი ჩერდა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Forlì	ფორლი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Fortana del Taro	ფორტანა დელ ტარო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Frusinate / del Frusinate	ფრუზინატე / დელ ფრუსინატე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Isola dei Nuraghi	იზოლა დეი ნურაგი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Lazio	ლაციო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Liguria di Levante	ლიგურია დი ლევენტე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Lipuda	ლიპუდა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Locride	ლოკრიდე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Marca Trevigiana	მარკა ტრევიჯანა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Marche	მარჩე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Marmilla	მარმილა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Mitterberg	მიტერბერგ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Montecastelli	მონტეკასტელი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Montenetto di Brescia	მონტენეტო დი ბრეშა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Murgia	მურჯა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Narni	ნარნი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Nurra	ნურა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Ogliastro	ოლიასტრა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Osco / Terre degli Osci	ოსკო / ტერე დელი ოში	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Paestum	პესტუმ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Palizzi	პალიცი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Parteolla	პარტეოლა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Pellaro	პელარო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Planargia	პლანარჯა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Pompeiano	პომპეიანო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Provincia di Mantova	პროვინცია დი მანტოვა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Provincia di Nuoro	პროვინცია დი ნუორო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Provincia di Pavia	პროვინცია დი პავია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Provincia di Verona / Verona / Veronese	პროვინცია დი ვერონა / ვერონა / ვერონეზე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Puglia	პუტია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Quistello	კვისტელო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Ravenna	რავენა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Roccamonfina	როკამონფინა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Romangia	რომანჯა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Ronchi di Brescia	რონკი დი ბრეშა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Ronchi Varesini	რონკი ვარეზინი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Rotae	როტაე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Rubicone	რუბიკონე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Sabbioneta	საბიონეტა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Salemi	სალემი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Salento	სალენტო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Salina	სალინა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Scilla	შილა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Sebino	სებინო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Sibiola	სიბიოლა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Spello	სპელო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Tarantino	ტარანტინო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Terrazze dell'Imperiese	ტერაცე დელ იმპერიეზე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	ტერაცე რეტიკე დი სონდრიო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Terre Aquilane / Terre de L'Aquila	ტერე აკვილანე / ტერე დე ლ'აკვილა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Terre del Volturno	ტერე დელ ვოლტურნო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Terre di Chieti	ტერე დი ჟიეტი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Terre di Veleja	ტერე დი ველეია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Terre Lariane	ტერე ლარიანე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Terre Siciliane	ტერე სიზილიანე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Tharros	ტაროს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Toscano / Toscana	ტოსკანო / ტოსკანა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Trexenta	ტრექსენტა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Umbria	უმბრია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Val di Magra	ვალ დი მაგრა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Val di Neto	ვალ დი ნეტო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Val Tidone	ვალ ტიდონე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Valcamonica	ვალკამონიკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Valdamato	ვალდამატო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Vallagarina	ვალაგარინა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Valle Belice	ვალე ბელიჩე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Valle d'Itria	ვალე დ'იტრია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Valle del Tirso	ვალე დელ ტირსო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Valli di Porto Pino	ვალდი დი პორტო პინო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Veneto	ვენეტო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Veneto Orientale	ვენეტო ორიენტალე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
IT	Venezia Giulia	ვენეცია ჯულია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
IT	Vigneti delle Dolomiti / Weinberg Dolomiten	ვინეტი დელე დოლომიტენ / ვეინბერგ დოლომიტენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
CY	Βουνί Παναγιάς — Αμπελίτης Εκвивалентно наименование: Vouni Panayias — Ampelitis	ვუნი პანაგიას ამპელიტის	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Κομμαδαρία Εκвивалентно наименование: Commandaria	კომანდარია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού Εκвивалентно наименование: Krasohoria Lemesou	კრასოხოρία ლემესუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού — Αφάμης Εκвивалентно наименование: Krasohoria Lemesou — Afames	კრასოხოρία ლემესუ აფამის	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού — Λαόνα Εκвивалентно наименование: Krasohoria Lemesou — Laona	კრასოხოρία ლემესუ ლაონა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Λαόνα Ακάμα Εκвивалентно наименование: Laona Akama	ლაუნა აკამა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Πιτσίλια Εκвивалентно наименование: Pitsilia	პიტსილია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Λάρνακα Εκвивалентно наименование: Larnaka	ლარნაკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
CY	Λεμεσός Εκвивалентно наименование: Lemesos	ლემესოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
CY	Λευκωσία Εκвивалентно наименование: Lefkosia	ლეკვოსია	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
CY	Πάφος Εκвивалентно наименование: Pafos	პაფოს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
LU	Moselle Luxembourgeoise	მოსელ ლუქსემბურჟუაზ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Badacsony / Badacsonyi	ბადაცონი / ბადაცონიი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
HU	Balaton / Balatoni	ბალატონ / ბალატონი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balaton-felvidék / Balaton- felvidéki	ბალატონ-ფელვიდეკ / ბალატონ -ფელვიდეკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balatonboglár / Balaton- boglári	ბალატონბოგლარ / ბალატონბოგლარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balatonfüred-Csopak / Bala- tonfüred-Csopaki	ბალატონფიურედ -ჩოპაკ / ბალატონფიურედ -ჩოპაკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Bükk / Bükki	ბუკ / ბუკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Csongrád / Csongrádi	ჩონგრად / ჩონგრადი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Debrői Hárslevelű	დებროი-ჰარშლეველიუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Duna / Dunai	დუნა / დუნაი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Eger / Egri	ეგერ / ეგრი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Etyek-Buda / Etyek-Budai	ეტიეკ-ბუდა / ეტიეკ- ბუდაი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Hajós-Baja	ჰაიოშ-ბაია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Izsáki Arany Sárfehér	იჟაკი არან სარფეჰერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Káli	კალი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Kunság / Kunsági	კუნშაგ / კუნშაგი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Mátra / Mátrai	მატრა / მატრაი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Mór / Móri	მორ / მორი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Nagy-Somló / Nagy-Somló	ნად-შომლო / ნად- შომლოი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Neszmély / Neszmélyi	ნესმეი / ნესზმელი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Pannon	პანონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Pannonhalma / Pannonhalmi	პანონხალმა / პანონხალმი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Pécs	პეჩ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
HU	Somló / Somló	შომლოი / შომლო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Sopron / Soproni	შოპრონ / შოპრონი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Szekszárd / Szekszárdi	სეკსზარდ / სეკსზარდი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Tihany / Tihanyi	ტიჰან / ტიჰანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Tokaj / Tokaji	ტოკაი / ტოკაიი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Tolna / Tolnai	ტოლნა / ტოლნაი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Villány / Villányi	ვილან / ვილანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Zala / Zalai	ზალა / ზალაი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balatonmelléki	ბალატონმელეკი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
HU	Duna-Tisza-közi	დუნა-ტისზა-კოზი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
HU	Dunántúli / Dunántúl	დუნანტული / დუნანტულ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
HU	Felső-Magyarországi / Felső- Magyarország	ფელშო-მადია- რორსაგი / ფელსო- მაგიარორსაგ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
HU	Zempléni / Zemplén	ზემპლენი / ზემპლინ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
MT	Gozo / Għawdex	გოზო / გადგეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
MT	Malta	მალტა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
MT	Maltese Islands	მალტიზ აილენდზ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Drenthe	დრენტე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Flevoland	ფლევოლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Friesland	ფრისლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Gelderland	გელდერლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Groningen	გრონინგენ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
NL	Limburg	ლიმბურგ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Noord-Brabant	ნორდ-ბრაბანტ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Noord-Holland	ნორდ-ჰოლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Overijssel	ოვერაისელ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Utrecht	უტრეხტ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Zeeland	ზელანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
NL	Zuid-Holland	ზად-ჰოლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
AT	Burgenland	ბურგენლენდ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Carnuntum	კარნუნტუმ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Eisenberg	აიზენბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Kamptal	კამფტალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Kärnten	კერნტენ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Kremstal	კრემშტალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Leithaberg	ლაითაბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Mittelburgenland	მიტელბურგენლენდ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Neusiedlersee	ნოიზიდლერზეე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Neusiedlersee-Hügelland	ნოიზიდლერზეე ჰუგელანდ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Niederösterreich	ნიდეროსტერაიხ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Oberösterreich	ობეროსტერაიხ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Salzburg	ზალცბურგი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Steiermark	შტაიერმარკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Süd-Oststeiermark	ზუდბურგენლანდ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
AT	Südburgenland	ზუდ-ოშთაიერმარკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Südsteiermark	ზუდშთაიერმარკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Thermenregion	თერმენრეიონ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Tirol	ტიროლ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Traisental	ტრაისენტალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Vorarlberg	ვორარლბერგ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Wachau	ვახაუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Wagram	ვაგრამ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Weinviertel	ვაინვირტელ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Weststeiermark	ვესშთაიერმარკ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Wien	ვინ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Bergland	ბერგლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
AT	Steirerland	შთაიერერლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
AT	Weinland	ვაინლანდ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Alenquer	ალენკერ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo	ალენტეჟო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Arruda	არუდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Bairrada	ბაირადა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Beira Interior	ბეირა ინტერიორ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Biscoitos	ბისკოიტომ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Bucelas	ბუსელამ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Carcavelos	კარკაველომ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
PT	Colares	კოლარეშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão	დაო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	DoTejo	დოტეჟო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Douro	დოურო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Encostas d'Aire	ენკოსტას დ'აირე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Graciosa	გრასიოზა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Lafões	ლაფონეშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Lagoa	ლაგოა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Lagos	ლაგოშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Madeira / Madeira Wein / Madeira Wijn / Madeira Wine / Madera / Madère / Vin de Madère / Vinho da Madeira / Vino di Madera	მადეირა / მადეირა ვეინ / მადეირა ვაინ / მადეირა ვაინ / მადერა / მადერე / ვინ დე მადერე / ვინო და მადეირა / ვინო დი მადერა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Madeirense	მადეირენში	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Óbidos	ობიდუშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Palmela	პალმელა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Pico	პიკო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Portimão	პორტიმან	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Porto / Oporto / Port / Port Wine / Portvin / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto	პორტო / ოპორტუ / პორტ / პორტ ვაინ / პორტვინ / პორტვაინ / ვინ დე პორტო / ვინო დო პორტო	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Setúbal	სეტუბალ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Tavira	ტავირა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Távora-Varosa	ტავორა-ვაროზა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
PT	Torres Vedras	ტორეს ვედრას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Trás-os-Montes	ტრას-ოს-მონტეს	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde	ვინო ვერდე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Açores	ასორის	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Alentejano	ალენტეჟანო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Algarve	ალგარვე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Duriense	დურიენსე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Lisboa	ლიზბოა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Minho	მინო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Península de Setúbal	პენინსულა დე სეტუბალ	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Tejo	ტეჟე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Terras Madeirenses	ტერას მადეირენსეს	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
PT	Transmontano	ტრანსმონტანო	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Aiud	აიუდი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Alba Iulia	ალბა იულია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Babadag	ბაბადაგი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Banat	ბანატ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Banu Mărăcine	ბანუ მარაჩინე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Bohotin	ბოჰოტინი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Cotești	კოტეშტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Cotnari	კოტნარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Crișana	კრიშანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
RO	Dealul Bujorului	დეალუ ბუჯორულუი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealul Mare	დეალუ მარე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Drăgășani	დრაგაშანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Huși	ჰუში	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Iana	იანა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Iași	იაში	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Lechința	ლეკინცა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Mehedinți	მეჰედინცი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Miniș	მინიშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Murfatlar	მურფატლარი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Nicorești	ნიკორეშტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Odobești	ოდობეშტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Oltina	ოლტინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Panciu	პანჩუ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Pietroasa	პიეტროასა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Recaș	რეკაშ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Sâmburești	სამბურეშტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Sarica Niculițel	სარიკა ნიკულიცელი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Sebeș-Apold	სებეშ — აპოლდი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Segarcea	სეგარჩა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Ștefănești	შტეფანეშტი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
RO	Târnave	ტარნავე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Colinele Dobrogei	კოლინელე დობროჯეი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Crișanei	დეალურილე კრიშანეი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Moldovei	დეალურილე მოლდოვეი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Munteniei	დეალურილე მუნტენიეი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Olteniei	დეალურილე ოლტენიეი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Sătmăruului	დეალურილე სეტმარული	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Transilvaniei	დეალურილე ტრანსილ- ვანიეი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Vrancei	დეალურილე ვრანჩეი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Dealurile Zarandului	დეალურილე ზარან- დული	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Terasele Dunării	ტერასელე დუნერი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Viile Carașului	ვილე კარაშული	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
RO	Viile Timișului	ვილე ტიმიშული	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
SI	Bela krajina	ბელა კრაინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Belokranjec	ბელოკრანეც	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Bizeljčan	ბიზელჩანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Bizeljsko Sremič	ბიზელსკო სრემიჩ	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Cviček	ცვიჩეკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Dolenjska	დოლენსკა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Goriška Brda	გორიშკა ბრდა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Kras	კრას	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	
SI	Metliška črnina	მეტლიშკა ჩრნინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Prekmurje	პრეკმურიე	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Slovenska Istra	სლოვენსკა ისტრა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Štajerska Slovenija	შტაიერსკა სლოვენია	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Teran	ტერანი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Vipavska dolina	ვიპავსკა დოლინა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Podravje	პოდრავიე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
SI	Posavje	პოსავიე	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
SI	Primorska	პრიმორსკა	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
SK	Južnoslovenská / Južnoslovenské / Južnoslovenský	იუჟნოსლოვენსკა / იუჟნოსლოვენსკე / იუჟნოსლოვენსკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Karpatská perla	კარპატსკა პერლა	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská / Malokar- patské / Malokarpatský	მალოკარპატსკა / მალოკარპატსკე / მალოკარპატსკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska / Nitrianske / Nitriansky	ნიტრიანსკა / ნიტრიანსკე / ნიტრიანსკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská / Stredoslo- venské / Stredoslovenský	სტრედოსლოვენსკა / სტრედოსლოვენსკე / სტრედოსლოვენსკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	ვინოხრადნიცკა ობლასტ ტოკაი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Východoslovenská / Výcho- doslovenské / Východoslo- venský	ვიხოდოსლოვენსკა / ვიხოდოსლოვენსკე / ვიხოდოსლოვენსკი	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Slovenská / Slovenské / Slovenský	სლოვენსკა / სლოვენსკე / სლოვენსკი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
UK	English	ინგლიში (ინგლისური)	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
UK	English Regional	ინგლიშ რეგიონალი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)
UK	Welsh	ველში	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
UK	Welsh Regional	ველშ რეგიონალი	Вино със защитено географско указание (ЗГУ)

▼ M3

Вина от Грузия, които подлежат на закрила в Европейския съюз

Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с латински букви
ახაშენი	Akhasheni
ატენური	Atenuri
გურჯაანი	Gurjaani
კახეთი (კახური)	Kakheti (Kakhuri)
კარდენახი	Kardenakhi
ხვანჭკარა	Khvanchkara
კოტეხი	Kotekhi
ქინძმარაული	Kindzmarauli
ყვარელი	Kvareli
მანავი	Manavi
მუკუზანი	Mukuzani
ნაფარეული	Napareuli
სვირი	Sviri
თელიანი	Teliani
ტიბაანი	Tibaani
წინანდალი	Tsinandali
ტვიში	Tvishi
ვაზისუბანი	Vazisubani

ЧАСТ Б

Спиртни напитки от Европейския съюз, които подлежат на закрила в Грузия

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
BE	Balegemse jenever	ბალეჯემსე ჟენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE	Hasseltse jenever / Hasselt	ჰასელტსე ჟენევე / ჰასელტ	Хвойнови спиртни напитки
BE	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	ო'დე ფლანდერ-ოსტ-ვლამსე გრანჟენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE	Peket-Pekêt / Pèket-Pèkêt de Wallonie	პეკეტ-პეკეტ / პეკეტ-პეკეტ დე ვალონი	Хвойнови спиртни напитки
BE NL	Jonge jenever/ jonge genever	ჟონჯე ჟენევე / ჟონჯე ჯენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE NL	Oude jenever / oude genever	უდა ჟენევე / უდა ჯენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE NL FR Nord (59) и Pas-de-Calais (62)	Genièvre de grains / Graan-jenever / Graangenever	ჟენიევრ დე გრენ / გრანჟენევე / გრან-ჟენევე	Хвойнови спиртни напитки

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
BE NL FR DE	Genièvre / Jenever / Genever	ჟენიევრ/ჟენევე/ჟენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE NL FR DE	Genièvre aux fruits / Vrch- tenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtgenever	ჟენიევრ ო ფრუი / ფრუხტენჟენევერ / ჟენევერ მეტ ფრუხტენ / ფრუხტჯენევერ	Други спиртни напитки
BG	Бургаска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgas Muscatova rakya / Muscatova rakya from Bourgas	ბურგასკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ ბურგას / ბურგასკა მუსკატოვა რაკია/ მუსკატოვა რაკია ბურგა- სიდან	Винена дестилатна спиртна напитка
BG	Карловска гроздова ракия / Гроздова Ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakya / Grozdova Rakya from Karlovo	ჯარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ ჯარლოვო / ჯარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ჯარლოვოდან	Винена дестилатна спиртна напитка
BG	Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakya / Grozdova rakya from Pomorie	პომორიისკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ პომორიე/ პომორიისკა გროზდოვა რაკია/ გროზდოვა რაკია პომორიედან	Винена дестилатна спиртна напитка
BG	Сливенска перла (Сли- венска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sliven)	სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სლივენ) / სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია სლივენიდან)	Винена дестилатна спиртна напитка
BG	Стралджанска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Straldja	სტრალჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ სტრალჯა/ სტრალ- ჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია სტრალჯადან	Винена дестилатна спиртна напитка
BG	Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sungurlare	სუნგურლარსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სუნგურლარე / სუნგურ- ლარსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია სუნგურლარიდან	Винена дестилатна спиртна напитка
BG	Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakya / Grozdova rakya from Suhindol	სუხინდოლსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სუხინდოლ/ სუჰინ- დოლსკა გროზდოვა რაკია/გროზდოვა რაკია სუხინდოლიდან	Винена дестилатна спиртна напитка
BG	Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakya / Slivova rakya from Lovech	ლოვეშკა სლივოვა რაკია/ სლივოვა რაკია ოტ ლოვეჩ / ლოვეშკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ლოვე- ჩიდან	Плодова дестилатна спиртна напитка

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
BG	Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakya / Slivova rakya from Troyan	ტროიანსკა სლივოვა რაქია / სლივოვა რაქია ოტ ტროიან/ ტროიანსკა სლივოვა რაქია/ სლივოვა რაქია ტროია- ნიდან	Плодова дестилатна спиртна напитка
CZ	Karlovarská Hořká	ქარლოვარსკა ჰორჟკა	Ликьор
DE	Emsländer Korn / Kornbrand	ემსლენდერ კორნ/ კორნბრანდ	Зърнена дестилатна спиртна напитка
DE	Haselünner Korn / Kornbrand	ჰაზელუნერ კორნ/ კორნბრანდ	Зърнена дестилатна спиртна напитка
DE	Hasetaler Korn / Kornbrand	ჰაზეტალერ კორნ / კორნბრანდ	Зърнена дестилатна спиртна напитка
DE	Münsterländer Korn / Kornbrand	მიუნსტერლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Зърнена дестилатна спиртна напитка
DE	Sendenhorster Korn / Kornbrand	ზენდენჰორსტერ კორნ/ კორნბრანდ	Зърнена дестилატна спиртна напитка
DE	Deutscher Weinbrand	დოიჩერ ვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	პფელცერ ვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand
DE	Fränkischer Obstler	ფრენკიშერ ობსტლერ	Плодова дестилატна спиртна напитка
DE	Fränkisches Kirschwasser	ფრენკიშეს კირშვასერ	Плодова дестилატна спиртна напитка
DE	Fränkisches Zwetschgen- wasser	ფრენკიშეს ცვეჭგენ- ვასერ	Плодова дестилატна спиртна напитка
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	შვარცვალდერ კირშვასერ	Плодова дестилატна спиртна напитка
DE	Schwarzwälder Mirabellen- wasser	შვარცვალდერ მირაბე- ლენვასერ	Плодова дестилატна спиртна напитка
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	შვარცვალდერ უილიამ- სბირნე	Плодова дестилატна спиртна напитка
DE	Schwarzwälder Zwetschgen- wasser	შვარცვალდერ ცვეჭგენ- ვასერ	Плодова дестилატна спиртна напитка
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	შვარცვალდერ ჰიმბერ- გაისთ	Geist (спиртна напитка, получена чрез на кисване на нефермен- тирани плодове)
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	ბაიერიშერ გებირ- გსენციან	Спиртна напитка от тинтява
DE	Ostfriesischer Korngenever	ოსტფრიზიშერ კორნგენვეერ	Хвойнови спиртни напитки
DE	Steinhäger	შტაინჰეგერ	Хвойнови спиртни напитки
DE	Rheinberger Kräuter	რაინბერგერ კროიტერ	Спиртни напитки с горчив вкус или bitter

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Bayerischer Kräuterlikör	ბაიერიშერ ქროიტერ- ლიქიორ	Ликьор
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	ბენდიქტბოირერ კლოს- თერლიქიორ	Ликьор
DE	Berliner Kümmel	ბერლინერ ქიუმელ	Ликьორ
DE	Blutwurz	ბლუტვურც	Ликьორ
DE	Chiemseer Klosterlikör	ქიმზეერ ქლოსთერ- ლიქიორ	Ликьორ
DE	Ettaler Klosterlikör	ეტალერ კლოსთერ- ლიქიორ	Ликьორ
DE	Hamburger Kümmel	ჰამბურგერ ქიუმელ	Ликьორ
DE	Hüttentee	ჰიუტენტეე	Ликьორ
DE	Münchener Kümmel	მიუნხენერ ქიუმელ	Ликьორ
DE	Bärwurz	ბერვურც	Други спиртни напитки
DE	Königsberger Bärenfang	კონიგსბერგერ ბერენფანგ	Други спиртни напитки
DE	Ostpreußischer Bärenfang	ოსტპროისიშერ ბერენფანგ	Други спиртни напитки
DE AT BE	Korn / Kornbrand	კორნ/კორნბრანდ	Зърнена дестилатна спиртна напитка
EE	Estonian vodka	ესტონიან ვოდკა	Водка
IE	Irish Whiskey/ Uisce Beatha Eireannach/ Irish Whisky (1)	აირიშ ვისკიი /ვისკე ბითუ აირინაჰ /აირიშ ვისკი	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
IE	Irish Cream	აირიშ კრემ	Ликьორ
IE	Irish Poteen / Irish Poitin	აირიშ პოტინ / აირიშ პოიტინ	Други спиртни напитки
EL	Τσικουδιά / Tsikoudia	ციკუდია / ციკუდია	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
EL	Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete	ციკუდია კრიტის / კრეტის ციკუდია	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο / Tsipouro	ციპურო / ციპურო	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly	ციპურო თესალიას / თესალიას ციპურო	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/ Tsipouro of Macedonia	ციპურო მაკედონიას / მაკედონიის ციპურო	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tymavos	ციპურო ტირნავუ / ტირნავოს ციპურო	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Ούζο Θράκης / Ouzo of Thrace	უსო ტრაციის / ტრაციას უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Καλαμάτας / Ouzo of Kalamata	უსო კალამატას / კალამატას უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Μακεδονίας / Ouzo of Macedonia	უსო მაკედონიას / მაკე- დონიას უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Μυτιλήνης / Ouzo of Mitilene	უსო მიტილინის / მიტილინის უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Πλωμαρίου / Ouzo of Plomari	უსო პლომარიო / პლომარის უსო	Дестилиран Anis
EL	Κίτρο Νάξου / Kitro of Naxos	კიტრო ნაქსუ / ნაქსოს კიტრო	Ликьор
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat of Corfu	კუმკუატ კერკირას / კორკუეს კუმ კუატ	Ликьор
EL	Μαστίχα Χίου / Masticha of Chios	მაციხა ხიუ / ჰიოს მაციჟა	Ликьორ
EL	Τεντούρα / Tentoura	ტენდურა / ტენტურა	Ликьორ
EL CY	Ouzo / Ούζο	უსო / უსო	Дестилиран Anis
ES	Brandy de Jerez	ბრენდი დე ხერეს	Brandy- Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	ბრენდი დელ პენდეს	Brandy- Weinbrand
ES	Orujo de Galicia	ორუხო დე გალისია	Дестилატна спиртна напитка от гроздови джибრი
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	აგუარდენტე დე სიდრა დე ასტურიას	Ябълкова или крушова дестилატна спиртна напитка
ES	Gin de Mahón	ხინ დე მაონ	Хвойнови спиртни напитки
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	ანის პალომა მონფორტე დელ სიდ	Анасонови спиртни напитки
ES	Chinchón	ჩინჩონ	Анасонови спиртни напитки
ES	Hierbas de Mallorca	ეერბას დე მალიორჟა	Анасонови спиртни напитки
ES	Hierbas Ibicencas	ეერბას იბისენკას	Анасонови спиртни напитки
ES	Cantueso Alicanteño	კანტუესო ალიკანტინო	Ликьორ
ES	Licor café de Galicia	ლიკორ კაფე დე გალისია	Ликьორ
ES	Licor de hierbas de Galicia	ლოკორ დე ეერბას დე გალისია	Ликьორ
ES	Palo de Mallorca	პალო დე მალიორჟა	Ликьორ
ES	Ratafia catalana	რატაფია კატალანა	Ликьორ

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	აგუარდიენტე დე იერბას დე გალისია	Други спиртни напитки
ES	Aperitivo Café de Alcoy	აპერიტივო კაფე დე ალკოი	Други спиртни напитки
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	ერბერო დე ლა სიერა დე მარიოლა	Други спиртни напитки
ES	Pacharán Navarro	პაჩარან ნავარო	Други спиртни напитки
ES	Ronmiel de Canarias	რონმიელ დეკანარიას	Други спиртни напитки
FR	Rhum de la Guadeloupe	რომ დე ლა გვადელუპე	Ром (rum)
FR	Rhum de la Guyane	რომ დე ლა გუიან	Ром (rum)
FR	Rhum de la Martinique	რომ დე ლა მარტინიკ	Ром (rum)
FR	Rhum de la Réunion	რომ დე ლა რეუნიონ	Ром (rum)
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	რომ დე სიუკრერი დე ლა ბე დიუ გალიონ	Ром (rum)
FR	Rhum des Antilles françaises	რომ დეზ ანტიი ფრანცეზ	Ром (rum)
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	რომ დე დეპარტემან ფრანცე დ'უტრ-მერ	Ром (rum)
FR	Whisky alsacien / Whisky d'Alsace	ვისკი ალზასიენ/ვისკი დ'ალზას	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
FR	Whisky breton / Whisky de Bretagne	ვისკი ბრეტონ/ვისკი დე ბრეტან	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
FR	Armagnac (Към наименованието „Armagnac“ могат да се прибавят следните термини: — Bas-Armagnac — Haut-Armagnac — Armagnac-Ténarèze — Blanche Armagnac)	არმანიაკ — ბა-არმანიაკ — ო-არმანიაკ — არმანიაკ-ტენარეზ — ბლანშ არმანიაკ)	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Cognac (Към наименованието „Cognac“ могат да се прибавят следните термини: — Fine — Grande Fine Champagne — Grande Champagne — Petite Fine Champagne — Petite Champagne — Fine Champagne — Borderies — Fins Bois — Bons Bois)	კონიაკ (სახელი 'კონიაკი' შეიძლება გავრცობილ იქნას შემდეგი ტერმინებით: — ფინ — გრანდ ფინ შამპან — გრანდ შამპან — პეტიტ ფინ შამპან — პეტიტ შამპან — ფინ შამპან — ბორდერი — ფენ ბუა — ბონ ბუა)	Винена дестилатна спиртна напитка

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Eau-de-vie de Cognac	ო-დე-ვი დე კონიაკ	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de Faugères / Faugères	ო-დე-ვი დე ფოჟერ / ფოჟერ	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	ო-დე-ვი დე ვენ დე ლა მარნ	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes- du-Rhône	ო-დე-ვი დე ვენ დე კოტ- დიუ-რონ	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	ო-დე-ვი დე ვენ ორიჟინერ დიუ ბიუჟეი	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	ო-დე-ვი დე ვენ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie des Charentes	ო-დე-ვი დე შარანტ	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Fine Bordeaux	ფინ ბორდო	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Fine de Bourgogne	ფინ დე ბურგონ	Винена дестилатна спиртна напитка
FR	Marc d'Alsace Gewürztra- miner	მარკ დ'ალზას გევურტრა- მინერ	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc d'Auvergne	მარკ დ'ოვერნ	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc de Bourgogne / Eau- de-vie de marc de Bourgogne	მარკ დე ბურგონ / ო- დე-ვი დე მარკ დე ბურგონ	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc de Champagne / Eau- de-vie de marc de Cham- pagne	მარკ დე შამპან / ო-დე- ვი დე მარკ დე შამპან	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc de Provence / Eau-de- vie de marc originaire de Provence	მარკ დე პროვანს / ო- დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე პროვანს	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc de Savoie / Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	მარკ დე სავუა / ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე სავუა	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	მარკ დე კოტ-დიუ-რონ / ო-დე-ვი დე მარკ დე კოტ დიუ რონ	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc du Bugey / Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	მარკ დე ბიუჟეი / ო-დე- ვი დე მარკ ორიჟინერ დე ბიუჟეი	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc du Jura	მარკ დიუ ჟი ურა	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
FR	Marc du Languedoc / Eau- de-vie de marc originaire du Languedoc	(მარკ დიუ ლანგედოკ / ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибრი

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Framboise d'Alsace	ფრამბუაზ დ'ალზას	Плодова дестилатна спиртна напитка
FR	Kirsch d'Alsace	კირშ დ'ალზას	Плодова дестилатна спиртна напитка
FR	Kirsch de Fougerolles	კირშ დე ფუჟეროლ	Плодова дестилатна спиртна напитка
FR	Mirabelle d'Alsace	მირაბელ დ'ალზას	Плодова дестилатна спиртна напитка
FR	Mirabelle de Lorraine	მირაბელ დე ლორენ	Плодова дестилатна спиртна напитка
FR	Quetsch d'Alsace	კეტშ დ'ალზას	Плодова дестилатна спиртна напитка
FR	Calvados	კალვადოს	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка
FR	Calvados Domfrontais	კალვადოს დომფრონტე	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка
FR	Calvados Pays d'Auge	კალვადოს პეი დ'ოჟ	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	ო-დე-ვი დე სიდრ დე ბრეტან	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	ო-დ-ვი დე სიდრ დე ნორმანდი	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de cidre du Maine	ო-დე-ვი დე სიდრ დიუ მენ	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	ო-დე-ვი დე პუარე დე ნორმანდი	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка
FR	Ratafia de Champagne	რატაფია დე შამპან	Ликьор
FR	Cassis de Bourgogne	კასის დე ბურგონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Dijon	კასის დე დიჟონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Saintonge	კასის სენტონჟ	Crème de cassis
FR	Pommeau de Bretagne	პომო დე ბრეტან	Други спиртни напитки
FR	Pommeau de Normandie	პომო დე ნორმანდი)	Други спиртни напитки
FR	Pommeau du Maine	პომო დიუ მენ	Други спиртни напитки

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Genièvre Flandres Artois	ჟენიევრ ფლანდრ არტუა	Хвойнови спиртни напитки
FR IT	Génépi des Alpes / Genepi degli Alpi	ჟენეპი დეზ ალპ / ჟენეპი დელი ალპი	Ликьор
HR	Hrvatska loza	ხრვატსკა ლოზა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HR	Hrvatska stara šljivovica	ხრვატსკა სტარა შლივოვიცა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HR	Slavonska šljivovica	სლოვონსკა შლივოვიცა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HR	Újfehértói meggypálinka	უიფეჰერტოი მეჯპალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HR	Zadarski maraschino	ზადარსკი მარასკინო	Maraschino / Marrasquino / Maraskino
HR	Hrvatska travarica	ხრვატსკა ტრავარიცა	Други спиртни напитки
IT	Brandy italiano	ბრენდი იტალიანო	Brandy- Weinbrand
IT	Grappa	გრაპა	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
IT	Grappa di Barolo	გრაპა დი ბაროლო	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
IT	Grappa di Marsala	გრაპა დი მარსალა	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
IT	Grappa friulana / Grappa del Friuli	გრაპა ფრიულანა/ გრაპა ელ ფრიული	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
IT	Grappa lombarda / Grappa di Lombardia	გრაპა ლომბარდა/ გრაპა დი ლომბარდია	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибრი
IT	Grappa piemontese / Grappa del Piemonte	გრაპა პიემონტეზე/ გრაპა დელ პიემონტე	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибრი
IT	Grappa Siciliana / Grappa di Sicilia	გრაპა სიჩილიანა/გრაპა დი სიჩილია	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибრი
IT	Grappa trentina / Grappa del Trentino	გრაპა ტრენტინა/ გრაპა დელ ტრენტინო	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибრი
IT	Grappa veneta / Grappa del Veneto	გრაპა ვენეტა/გრაპა დელ ვენეტო	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибრი
IT	Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრაპა/ გრაპა დელ ალტო ადიჯე	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибრი
IT	Aprikot trentino / Aprikot del Trentino	აპრიკოტ ტრენტინო/ აპრიკოტ დელ ტრენტინო	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino	დისტილატო დი მელე ტრენტინო/ დისტილატო დი მელე დელ ტრენტინო	Плодова дестилатна спиртна напитка

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano	კირშ ფრიულანო/ კირშვასერ ფრიულანო	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino	კირშ ტრენტინო/ კირშვასერ ტრენტინო	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto	კირშ ვენეტო/კირშვასერ ვენეტო	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	სლივოვიც დელ ფრიული-ვენეცია ჯულია	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Sliwovitz del Veneto	სლივოვიც დელ ვენეტო	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino	სლივოვიც ტრენტინო/ სლივოვიც დელ ტრენტინო	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გოლდენ დილიშეზ/ გოლდენ დილიშეზ დელ'ალტო ადიჯე	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრავენშტაინერ/გრავენ- შტაინერ დელ'ალტო ადიჯე	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ კირშ/ კირშ დელ'ალტო ადიჯე	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ მარილე/ მარილე დელ'ალტო ადიჯე	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ობსტლერ/ობსტლერ დელ'ალტო ადიჯე	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ უილიამს/ უილიამს დელ'ალტო ადიჯე	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ცვეჟ- გელერ/ცვეჟგელერ დელ'ალტო ადიჯე	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Williams friulano / Williams del Friuli	უილიამს ფრიულანო/ უილიამს დელ ფრიული	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Williams trentino / Williams del Trentino	უილიამს ტრენტინო/ უილიამს დელ ტრენტინო	Плодова дестилатна спиртна напитка
IT	Genziana trentina / Genziana del Trentino	ჯენციანა ტრენტინა/ ჯენციანა დელ ტრენტინო	Спиртна напитка от тинтява
IT	Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ენციან/ ჯენციანა დელ'ალტო ადიჯე	Спиртна напитка от тинтява

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Genepi del Piemonte	ჯენეპი დელ პიემონტე	Ликьор
IT	Genepi della Valle d'Aosta	ჯენეპი დელა ვალე დ'აოსტა	Ликьор
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	ლიკვორე დი ლიმონე დელა კოსტა დ'ამალფი	Ликьор
IT	Liquore di limone di Sorrento	ლიკვორე დი ლიმონე დი სორენტო	Ликьор
IT	Mirto di Sardegna	მირტო დი სარდენა	Ликьор
IT	Nocino di Modena	ნოჩინო დი მოდენა	Nocino
CY	Zιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ზიბანია / ძიბანია / ზიბანა / ზიბანია	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
LT	Samanė	სამანე	Зърнена дестилатна спиртна напитка
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	ორიჯინალი ლიეტუვიშკა დეგტინე / ორიჯინალ ლითუანიან ვოდკა	Водка
LT	Vilniaus džinas / Vilnius Gin	ვილნიაუს ჯინას / ვილნიუს ჯინ	Хвойнови спиртни напитки
LT	Trejos devynerios	ტრეჟოს დევინერიოს	Спиртни напитки с горчив вкус или bitter
LT	Trauktinė	ტრაუტინე	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė Palanga	ტრაუტინე პალანგა	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė Dainava	ტრაუტინე დაინავა	Други спиртни напитки
HU	Törkölypálinka	ტერკელიპალინკა	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джибри
HU	Békési szilvapálinka	ბეკეში სილვაპალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HU	Gönci barackpálinka	გენსი ბარაკპალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HU	Kecskeméti barackpálinka	ეკეშემეტი ბარაკპალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HU	Szabolcsi almapálinka	საბოლჩი ალმაპალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HU	Szatmári szilvapálinka	სატმარი სილვაპალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HU	Újfehértói meggypálinka	უიფეჰერტოი მეჯპალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
HU AT	Pálinka	პალინკა	Плодова дестилатна спиртна напитка
AT	Wachauer Weinbrand	ვახაუერ ვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand
AT	Wachauer Marillenbrand	ვახაუერ მარილენ- ბრანდ	Плодова дестилатна спиртна напитка

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
AT	Jägertee / Jagertee / Jagatee	იეგერტეე/ იაგერტეე/ იაგატეე	Ликьор
AT	Mariazeller Magenlikör	მარიაცელერ მაგენლი- ქიორი	Ликьор
AT	Steinfelder Magenbitter	შტაინფელდერ მაგენ- ბიტერ	Ликьор
AT	Wachauer Marillenlikör	ვახაუერ მარილენ- ლიქიორ	Ликьор
AT	Inländerrum	ინლენდერუმ	Други спиртни напитки
PL	Билкова водка от северната част на областта Podlasie, ароматизирана с екстракт от бизонова трева / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromaty- zowana ekstraktem z trawy żubrowej	მცენარეული არაყი ჩრდილოეთ პოდლესიის დბლო- ბიდან, არომატიზებული ბიზონის ბალახის ექსტრაქტით / ზიოლოვა ზ ნიზინი პოლნოცნო- პოლასკიეჟ	Водка
PL	Polska Wódka / Polish Vodka	პოლსკა ვოდკა / პოლონური ვოდკა ან ფოლიშ ვოდკა	Водка
PL	Polish Cherry	ფოლიშ ჩერი	Ликьორ
PT	Rum da Madeira	რომ დე მადეირა	Ром (rum)
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	აგუარდენტე დე ვინო ალენტეჟუ	Винена дестилатна спиртна напитка
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	აგუარდენტე დე ვინო და რეჟიო დოშ ვინოს ვერდეშ	Винена дестилатна спиртна напитка
PT	Aguardente de Vinho Douro	აგუარდენტე დე ვინო დოურუ	Винена дестилатна спиртна напитка
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	აგუარდენტე დე ვინო ლურინჰან	Винена дестилатна спиртна напитка
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	აგუარდენტე დე ვინო რიბატეჟუ	Винена дестилатна спиртна напитка
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	აგუარდენტე ბაგასეირა ალენტეჟუ	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джibri
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	აგუარდენტე ბაგასეირა ბაირადა	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джibri
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	აგუარდენტე ბაგასეირა და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდეშ	Дестилатна спиртна напитка от гроздови джibri

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Medronho do Algarve	მედრონუ დუ ალგარვე	Плодова дестилатна спиртна напитка
PT	Poncha da Madeira	პონჩა და მადეირა	Ликьор
RO	Vinars Murfatlar	ვინარს მურფატლარ	Винена дестилатна спиртна напитка
RO	Vinars Segarcea	ვინარს სეგარჩა	Винена дестилатна спиртна напитка
RO	Vinars Târnave	ვინარს ტერნავე	Винена дестилатна спиртна напитка
RO	Vinars Vaslui	ვინარს ვასლუი	Винена дестилатна спиртна напитка
RO	Vinars Vrancea	ვინარს ვრანჩა	Винена дестилатна спиртна напитка
RO	Horincă de Cămârzana	ჰორინკე დე კემერზანა	Плодова дестилатна спиртна напитка
RO	Pălincă	პელინკე	Плодова дестилатна спиртна напитка
RO	Țuică de Argeș	ტუიკე დე არგეშ	Плодова дестилатна спиртна напитка
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	ტუიკე ზეტეა დე მედიეშუ აურიტ	Плодова дестилатна спиртна напитка
SI	Brinjevec	ბრინჯევეც	Плодова дестилатна спиртна напитка
SI	Dolenjski sadjevec	დოლენჟსკი სადჯევეც	Плодова дестилатна спиртна напитка
SI	Janeževce	ჯანეჟევეც	Анасонови спиртни напитки
SI	Slovenska travarica	სლოვენსკა ტრავარიცა	Спиртни напитки с горчив вкус или bitter
SI	Pelinkovec	პელინკოვეც	Ликьორ
SI	Orehovec	ორეჰოვეც	Nocino
SI	Domači rum	დომაჩი რუმ	Други спиртни напитки
SK	Spišská borovička	სპიშსკა ბოროვიჩკა	Хвойнови спиртни напитки
FI	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	სუომალეაინენ ვოდკა / ფინსკ ვოდკა / ვოდკა ოფ ფინლენდ ან ფინური ვოდკა	Vodka
FI	Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedel- mälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	სუომალენენ მარჯა- ლიკიერი / სუომალენენ ჰედელმელიკიერი / ფინსკ ბერლიკიერი / ფინსკ ფრუქტლიკიერი / ფინიშ ბერი ლიკიერი / ფინიშ ფრუთ ლიკიერი	Ликьორ
SE	Svensk Vodka / Swedish Vodka	სვენშ ვოდკა / სვედიშ ვოდკა ან შვედური ვოდკა	Водка

▼ M3

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SE	Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit	სვენშ აკვავიტ/ სვენშ აკვავიტ/სვენდიშ აკვავიტ	„Akvavit“ или „aquavit“
SE	Svensk Punsch / Swedish Punch	სვენშ პუნს / სვენდიშ ფანრ	Други спиртни напитки
UK	Scotch Whisky	სქოტ ვისკი	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
UK	Somerset Cider Brandy	სომერსეთ საიდერ ბრენდი	Ябълкова или крушова дестилатна спиртна напитка

(¹) Географското означение „Irish Whiskey“ / „Uisce Beatha Eireannach“ / „Irish Whisky“ обхваща уиски (whisky / whiskey), произведено в Ирландия и Северна Ирландия.

Спиртни напитки от Грузия, които подлежат на закрила в Европейския съюз

Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с латински букви	Вид продукт
ჭაჭა	Chacha	Други спиртни напитки

ЧАСТ В

Ароматизирани вина от Европейския съюз, които подлежат на закрила в Грузия

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букვი
DE	Nürnberger Glühwein	იუნბერგერ გლიუჰვაინ
DE	Thüringer Glühwein	თიურინგერ გლიუჰვაინ
FR	Vermouth de Chambéry	ვერმუტ დე შამბერი
HR	Samoborski bermet	სამობორსკი ბერმეტ
IT	Vermouth di Torino	ვერმუტ დი ტორინო

Ароматизирани вина от Грузия, които подлежат на закрила в Европейския съюз

[...]



ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

МЕХАНИЗЪМ ЗА РАННО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. По силата на настоящото Съюзът и Грузия създават механизъм за ранно предупреждение с цел да установят практически мерки за предотвратяване и бърза реакция при извънредна ситуация или при заплаха от възникване на такава. При този механизъм се предвижда оценка на ранен етап на потенциалните рискове и проблеми, свързани с доставката и търсенето на природен газ, нефт или електроенергия, и предотвратяване и бърза реакция в случай на извънредна ситуация или на заплаха от възникване на такава.
2. За целите на настоящото приложение „извънредна ситуация“ е ситуация, която води до значително нарушаване или до физическо прекъсване на доставката на енергийни стоки между Грузия и Съюза.
3. За целите на настоящото приложение координатори са съответният министър от правителството на Грузия и членът на Европейската комисия, отговарящ за енергетиката.
4. Страните по настоящото споразумение следва да изготвят редовни оценки на потенциалните рискове и проблеми, свързани с доставката и търсенето на енергийни материали и продукти, и следва да ги докладват на координаторите.
5. Когато една от страните по настоящото споразумение установи наличие на извънредна ситуация или на ситуация, която според нея може да доведе до възникване на извънредна ситуация, тази страна информира незабавно другата страна.
6. При обстоятелствата, посочени в параграф 5, координаторите се уведомяват взаимно във възможно най-кратък срок за необходимостта от задействане на механизма за ранно предупреждение. В уведомлението се посочват наред с другото, определените лица, които са оправомощени от координаторите да поддържат постоянен контакт помежду си.
7. При уведомяване в съответствие с параграф 6 всяка страна предоставя на другата страна своята оценка. В оценката се включва прогноза за срока, в рамките на който може да бъде отстранена заплахата от възникване на извънредна ситуация или извънредната ситуация. Страните реагират незабавно на оценката на другата страна и я допълват с налична допълнителна информация.
8. Ако една от страните не може да направи адекватна оценка или да приеме оценката на другата страна за ситуацията или прогнозирания срок, в рамките на който може да бъде отстранена заплахата от възникване на извънредна ситуация или извънредната ситуация, съответният координатор може да поиска провеждането на консултации, които започват в срок от не повече от три дни от момента на предаване на уведомлението, предвидено в параграф 6. Тези консултации се провеждат в рамките на експертна група, състояща се от представители, оправомощени от координаторите. Консултациите целят:
 - а) изготвяне на обща оценка на ситуацията и на възможното развитие на събитията;

▼B

- б) изготвяне на препоръки за предотвратяване или отстраняване на заплахата от възникване на извънредна ситуация или за преодоляване на извънредната ситуация; и
 - в) изготвяне на препоръки за съвместен план за действие по отношение на действията, предвидени в параграф 8, букви а) и б) от настоящото приложение, с цел свеждане до минимум на последиците от извънредната ситуация и, ако е възможно, преодоляването ѝ, включително възможност за създаване на специална група за мониторинг.
9. Консултациите, общите оценки и предложените препоръки се основават на принципите на прозрачност, недопускане на дискриминация и пропорционалност.
10. В рамките на своите правомощия координаторите работят за отстраняване на заплахата от възникване на извънредна ситуация или за преодоляване на извънредната ситуация, като вземат предвид препоръките, които са изготвени в резултат на консултациите.
11. Експертната група, посочена в параграф 8, докладва своите дейности на координаторите веднага след изпълнението на всеки договорен план за действие.
12. В случай на възникване на извънредна ситуация координаторите могат да създадат специална група за мониторинг, натоварена с проучване на текущите обстоятелства и развитието на събитията, както и с обективното им докладване. Групата може да се състои от:
- а) представители на страните;
 - б) представители на енергийни дружества от страните;
 - в) представители на международни организации в областта на енергиката, предложени и взаимно одобрени от страните; както и
 - г) независими експерти, предложени и взаимно одобрени от страните.
13. Специалната група за мониторинг започва работата си незабавно и действа, ако е необходимо, до намиране на разрешение на извънредната ситуация. Координаторите вземат съвместно решение за приключване на работата на специалната група за мониторинг.
14. От момента, в който една от страните информира другата страна за обстоятелствата, описани в параграф 5, и до приключването на процедурите, предвидени в настоящото приложение, и предотвратяването или отстраняването на заплахата от възникване на извънредна ситуация или до разрешаването на извънредната ситуация, всяка от страните полага максимални усилия в областта на своите компетенции, за да сведе до минимум отрицателните последици за другата страна. Страните си сътрудничат с цел постигане на незабавно решение при спазване на принципа на прозрачност. Страните се въздържат от действия, които не са свързани с текущата извънредна ситуация и които могат да предизвикат или задълбочат отрицателните последици за доставката на природен газ, нефт или електроенергия между Грузия и Съюза.
15. Всяка от страните поема поотделно разноските, свързани с действията в рамката на настоящото приложение.

▼B

16. Страните запазват поверителността на цялата обменена помежду им информация, за която е посочено, че е поверителна. Страните приемат всички необходими мерки за защита на поверителната информация въз основа на съответните законови и подзаконови актове на Грузия или на Съюза, както и в съответствие с приложимите международни споразумения и конвенции.
17. Страните могат по взаимно съгласие да поканят представители на трети страни да участват в консултациите или мониторинга, посочени в параграфи 8 и 12.
18. Страните могат да се споразумеят да адаптират разпоредбите на настоящото приложение с оглед на създаване на механизъм за ранно предупреждение между тях и други страни.
19. Нарушаването на разпоредбите в настоящото приложение не може да служи като основание за процедури за уреждане на спорове по силата на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение или на всяко друго споразумение, приложимо към споровете между страните. Освен това в такива процедури за уреждане на спорове никоя от страните не може да се позовава на или да представя като доказателство:
 - а) възприетите позиции или направените предложения от другата страна в хода на процедурата, предвидена в настоящото приложение; или
 - б) факта, че другата страна е изразила желание да приеме решение относно извънредната ситуация, предмет на механизма.

*ПРИЛОЖЕНИЕ XIX***МЕХАНИЗЪМ ЗА МЕДИАЦИЯ***Член 1***Цел**

Целта на настоящото приложение е да улесни намирането на взаимно приемливо решение посредством комплексна и своевременно процедура с помощта на медиатор.

РАЗДЕЛ 1**ПРОЦЕДУРА ПО МЕХАНИЗМА ЗА МЕДИАЦИЯ***Член 2***Искане за информация**

1. Преди започването на процедурата по медиация всяка страна може да отправи по всяко време писмено искане за информация относно мярка, която засяга неблагоприятно нейните търговски интереси. Страната, до която е отправено такова искане, дава писмен отговор в срок от 20 дни, в който се съдържат коментарите ѝ по информацията, съдържаща се в искането.

2. Когато отговарящата страна счита, че не е практически възможно да представи отговор в срок от 20 дни, тя съобщава на отправилата искането страна причините за забавянето, както и прогноза за най-краткия срок, в който ще може да предостави отговор.

*Член 3***Започване на процедурата**

1. Всяка от страните може по всяко време да поиска страните да започнат процедура по медиация. Такова искане се отправя към другата страна в писмена форма. Искането е достатъчно подробно, така че да представя ясно опасенията на отправящата искането страна и да:

- а) посочва конкретната спорна мярка;
- б) посочва предполагаемото неблагоприятно въздействие, което отправящата искането страна смята, че мярката оказва или ще окаже върху нейните търговски интереси; и
- в) обяснява по какъв начин според отправящата искането страна това въздействие е свързано с мярката.

2. Процедурата по медиация може да бъде започната единствено по взаимно съгласие на страните. Страната, към която е отправено искане съгласно параграф 1, разглежда добронамерено искането и отговаря в писмена форма дали го приема или отхвърля в срок от десет дни от неговото получаване.

*Член 4***Избор на медиатор**

1. В началото на процедурата по медиация страните се стремят да постигнат съгласие относно избора на медиатор не по-късно от 15 дни след получаване на отговора на искането, посочен в член 3 от настоящото приложение.

▼B

2. В случай че страните не могат да се споразумеят за избора на медиатор в срока, посочен в параграф 1, всяка от страните може да поиска от председателя или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или техните представители да изберат медиатор чрез теглене на жребий от списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение. За избора чрез теглене на жребий се канят със своевременно предизвестие представители и на двете страни. Във всички случаи тегленето на жребий се провежда с участието на страната/страните, които присъстват.

3. Председателят или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или техните представители избират медиатора в срок от пет работни дни от искането, отправено от която и да е от страните съгласно параграф 2 от настоящия член.

4. Ако списъкът, предвиден в член 268 от настоящото споразумение, не е съставен към момента на подаване на искане по силата на член 3 от настоящото приложение, медиаторът се избира чрез теглене на жребий измежду лицата, които са били официално предложени от едната страна или и от двете.

5. Медиаторът не е гражданин на нито една от страните, освен ако страните се споразумеят за друго.

6. Медиаторът помага на страните по безпристрастен и прозрачен начин да получат яснота относно мярката и възможното ѝ въздействие върху търговията, както и да постигнат взаимно приемливо решение. Кодексът за поведение на арбитрите и медиаторите, предвиден в приложение XXI към настоящото споразумение, се прилага *mutatis mutandis*. Правила 3—7 (Уведомления) и правила 41—45 (Писмени и устни преводи) от процедурния правилник от приложение XX към настоящото споразумение също се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 5

Правила на процедурата по медиация

1. В срок от десет дни от назначаването на медиатор страната, поискала процедурата по медиация, представя на медиатора и на другата страна подробно описание на проблема в писмена форма, по-специално на функционирането на спорната мярка и нейното въздействие върху търговията. В срок от 20 дни след датата на представяне на това описание другата страна може да представи в писмена форма своите коментари по отношение на описанието на проблема. Всяка от страните може да включи в своето описание или коментари всякаква информация, която счита за целесъобразна.

2. Медиаторът може да реши кой е най-подходящият начин за изясняване на въпросната мярка и нейното евентуално въздействие върху търговията. По-специално медиаторът може да организира срещи между страните, да се консултира с тях заедно или поотделно, да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, както и да предоставя всякаква допълнителна подкрепа по искане на страните. Преди обаче да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, медиаторът се консултира със страните.

▼B

3. Медиаторът може да даде съвет или да предложи решение за обсъждане от страните, които могат да приемат или отхвърлят предложеното решение или да се споразумеят за друго решение. Медиаторът обаче не дава съвети или становища относно съвместимостта на спорната мярка с настоящото споразумение.

4. Процедурата се провежда на територията на страната, към която е отправено искането, или по взаимно съгласие — на друго място или по друг начин.

5. Страните полагат усилия да стигнат до взаимно приемливо решение в срок от 60 дни от назначаването на медиатора. До достигане на окончателно споразумение страните могат да вземат под внимание евентуални временни решения, особено ако мярката се отнася до нетрайни стоки.

6. Решението може да бъде прието под формата на решение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение. Всяка страна може да предвиди, че изпълнението на такова решение зависи от извършването на всички необходими вътрешни процедури. Взаимно приемливите решения се правят обществено достояние. Публично разгласеният вариант не може да съдържа информация, която някоя от страните е посочила като поверителна.

7. По искане на страните медиаторът ги уведомява в писмена форма за проекта на фактически доклад, в който се обобщават а) спорната мярка, предмет на процедурите; б) следваните процедури; и в) всички взаимно приемливи решения, постигнати като краен резултат от тези процедури, включително евентуални временни решения. Медиаторът предоставя на страните 15 дни за коментари по проектодоклада. След като разгледа коментарите, предоставени от страните в указания срок, медиаторът им представя в писмена форма окончателен фактически доклад в срок от 15 дни. Фактическият доклад не съдържа тълкувания на настоящото споразумение.

8. Процедурата се прекратява:

- а) с приемането на взаимно приемливо решение от страните — на датата на неговото приемане;
- б) при постигане на взаимно съгласие между страните на който и да е етап от процедурата — на датата на постигане на такова съгласие;
- в) с писмена декларация на медиатора след консултация със страните, че по-нататъшните усилия за осъществяване на медиация биха били безрезултатни — на датата на тази декларация; или
- г) с писмена декларация на една от страните след разглеждане на взаимно приемливи решения в рамките на процедурата по медиация и след като бъдат взети предвид съветите и предложените от медиатора решения — на датата на тази декларация.



РАЗДЕЛ 2

ИЗПЪЛНЕНИЕ

Член 6

Изпълнение на взаимно приемливо решение

1. Когато страните са постигнали съгласие относно определено решение, всяка от тях предприема мерките, необходими за изпълнението на взаимно приемливото решение в уговорения за това срок.
2. Изпълняващата страна уведомява писмено другата страна за всички предприети стъпки или мерки за изпълнението на взаимно приемливото решение.

РАЗДЕЛ 3

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 7

Поверителност и отношение към уреждането на спора

1. Освен ако страните по споразумението се споразумеят за друго и без да се засягат разпоредбите на член 5, параграф 6 от настоящото приложение, всички етапи на процедурата, включително всички съвети или предложени решения, са поверителни. Всяка страна обаче може да направи обществено достояние факта, че е в ход процедура по медиация.
2. Процедурата по медиация не засяга правата и задълженията на страните съгласно разпоредбите във връзка с уреждането на спорове по глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение или на всяко друго споразумение.
3. Не се изискват консултации съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение преди започване на процедурата по медиация. От страните обаче се очаква да изчерпят останалите възможности, предвидени в разпоредбите за сътрудничество или консултация на настоящото споразумение, преди да започнат процедурата по медиация.
4. В други процедури по уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение или всяко друго споразумение никоя от страните не може да се позовава на или да представя като доказателство, нито пък съдът може да взема под внимание:
 - а) позициите, възприети от другата страна в хода на процедурата по медиация, или информацията, събрана по силата на член 5, параграфи 1 и 2 от настоящото приложение;
 - б) факта, че другата страна е изразила желание да приеме решение относно мярка — предмет на медиацията;
 - в) съвети или предложения на медиатора.

▼B

5. Никой медиатор не може да изпълнява функция като член на арбитражен съд в производство за уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение или съгласно Споразумението за СТО, което се отнася за същия въпрос, по който той/тя е бил/а медиатор.

*Член 8***Срокове**

Всички срокове, посочени в настоящото приложение, могат да бъдат удължени по взаимно съгласие между страните, участващи в процедурите.

*Член 9***Разноски**

1. Всяка от страните заплаща собствените си разноски, свързани с участието ѝ в процедурата по медиация.

2. Страните си поделят по равно разноските, свързани с всички организационни въпроси, включително възнаграждението и разноските на медиатора. Възнаграждението на медиатора е в съответствие с възнаграждението, предвидено за председателя на арбитражен съд в съответствие с правило 8, буква д) от процедурния правилник.



ПРИЛОЖЕНИЕ XX

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК ЗА УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Общи разпоредби

1. По смисъла на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение и в съответствие с настоящия правилник:
 - а) „съветник“ означава лице, ангажирано от една от страните по спора да предоставя съвети или да подпомага тази страна във връзка с производство пред арбитражния съд;
 - б) „арбитър“ означава член на арбитражен съд, който е създаден по силата на член 249 от настоящото споразумение;
 - в) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на определен арбитър извършва проучвания или оказва съдействие на този арбитър при изпълнение на неговите функции; ⁽¹⁾
 - г) „страна ищец“ означава всяка страна, която отправя искане за сформирание на арбитражен съд съгласно член 248 от настоящото споразумение;
 - д) „страна ответник“ означава страната, за която се твърди, че нарушава разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение;
 - е) „арбитражен съд“ означава съд, сформиран по силата на член 249 от настоящото споразумение;
 - ж) „представител на една от страните“ означава служител или всяко друго лице, назначено от правителствен или държавен орган или от друг публичноправен субект на една от страните, който представлява тази страна за целите на спор по настоящото споразумение;
 - з) „ден“ означава един календарен ден.
2. Страната ответник отговаря за административната организация на производството за уреждане на спора, и по-специално за организирането на изслушвания, освен ако страните са се споразумели за друго. Страните си поделят разноските, свързани с всички организационни въпроси, включително възнаграждението и разноските на арбитрите.

Уведомления

3. Всяка страна по спора и арбитражният съд предават по електронна поща на другата страна всяко искане, известие, писмено становище или друг документ и на всеки един от арбитрите — и писмените становища и исканията в контекста на арбитража. Арбитражният съд също изпраща документи до страните по електронна поща. Освен ако се докаже обратното, електронното съобщение се счита за получено в

⁽¹⁾ Всеки арбитър назначава не повече от един помощник.

▼B

деня на изпращането му. Ако някои от подкрепящите документи са по-големи от десет мегабайта, те се предоставят в друг електронен формат на другата страна и, когато е приложимо, на арбитрите, в срок от два дни след изпращане на електронното съобщение.

4. Копие от документите, предадени в съответствие с правило 3 по-горе, се изпраща на другата страна и, когато е приложимо, на всеки от арбитрите, в деня на изпращане на електронното съобщение по факс, с препоръчана поща, по куриер, като пратка с обратна разписка или чрез всякакво друго далекосъобщително средство, позволяващо регистриране на пратката.
5. Всички уведомления се адресират съответно до Министерство на икономиката и устойчивото развитие на Грузия и до Генерална дирекция „Търговия“ на Европейския съюз.
6. Незначителните технически грешки, допуснати в искане, известие, писмено становище или всякакъв друг документ, свързан с производството пред арбитражния съд, могат да бъдат поправени чрез представяне на нов документ, ясно посочващ съответните изменения.
7. Ако последният ден, определен за представянето на документ, съвпада с официален празник в Грузия или в ЕС, документът се счита за доставен в рамките на срока на следващия работен ден.

Начало на арбитражното производство

8. а) Ако съгласно член 249 от настоящото споразумение или съгласно правила 19, 20 или 46 от настоящия правилник даден арбитър се избира чрез теглене на жребий, тегленето на жребия се провежда по време и на място, избрани от страната ищец, които своевременно се съобщават на страната ответник. Страната ответник може да реши да присъства на тегленето на жребия. Във всички случаи тегленето на жребий се провежда с участието на страната/страните, които присъстват.
- б) Ако съгласно член 249 от настоящото споразумение или съгласно правила 19, 20 или 46 от настоящия правилник даден арбитър се избира чрез теглене на жребий и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, има двама председатели, тегленето се извършва от двамата председатели или от техните представители. Ако обаче единият председател или неговият представител не приеме да участва в тегленето на жребий, изборът чрез жребий се извършва единствено от другия председател.
- в) Страните уведомяват избраните арбитри за тяхното назначаване.
- г) Арбитър, който е бил назначен в съответствие с процедурата, установена в член 249 от настоящото споразумение, потвърждава своята готовност да служи като член на арбитражния съд пред Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от пет дни от датата, на която е бил уведомен за своето назначаване.
- д) Ако страните по спора не са се споразумели за друго, те организират среща с арбитражния съд в срок от седем дни от сформирването му, за да се определят въпросите, чието разглеждане страните или арбитражният съд считат за уместно, включително въпросите, свързани с възнагражденията и разносните, платими на арбитрите, които съответстват на стандартите на СТО. Възнаграждението на помощника на всеки арбитър не надвишава 50 % от възнаграждението на този арбитър. Арбитрите и представителите на страните по спора могат да участват в тази среща по телефон или чрез видеоконферентна връзка.

▼B

9. а) Ако страните не са се споразумели за друго в срок от пет дни от датата на избиране на арбитрите, мандатът на арбитражния съд се състои в следното: „в светлината на съответните разпоредби на споразумението, на които се позовават страните по спора, да разгледа въпроса, повдигнат в искането за сформирание на арбитражния съд, да се произнесе относно съвместимостта на въпросната мярка с разпоредбите, посочени в член 245 от споразумението за асоцииране, и да се произнесе с решение в съответствие с член 251 от настоящото споразумение.“
- б) Страните трябва да уведомят арбитражния съд за мандата в срок от три дни от датата на договарянето му.

Първоначални становища

10. Страната ищец изпраща своето първоначално писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на сформирание на арбитражния съд. Страната отговорник представя своя отговор в писмена форма не по-късно от 20 дни след датата на представяне на първоначалното писмено становище.

Работа на арбитражните съдилища

11. Председателят на арбитражния съд ръководи всички негови заседания. Арбитражният съд може да упълномощи своя председател да взема административни и процедурни решения.
12. Освен ако в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение е предвидено друго, арбитражният съд може да осъществява дейността си по всякакъв начин, включително по телефон, факс или с компютърни връзки.
13. Единствено арбитрите могат да участват в обсъжданията на арбитражния съд, но техните помощници могат да присъстват на обсъжданията, ако получат разрешение от арбитражния съд.
14. Изготвянето на всяко решение е от изключителната компетентност на арбитражния съд и не може да бъде делегирано.
15. Когато възникне процедурен въпрос, който не е разгледан в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение и приложенията към него, арбитражният съд, след като се консултира със страните, може да приеме подходяща процедура, съвместима с посочените разпоредби.
16. Когато арбитражният съд прецени, че е необходимо да се променят приложимите при производството срокове, различни от предвидените в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, или да се внесат корекции от процедурен или административен характер, той информира писмено страните за мотивите, налагащи промяната или корекцията, като посочва съответния срок или необходимата корекция.

Смяна

17. Ако в рамките на арбитражно производство някой арбитър не може да участва, оттегля се или трябва да бъде сменен, защото не спазва изискванията в кодекса за поведение, той бива сменен в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

▼B

18. Когато някоя страна по спора прецени, че даден арбитър не спазва изискванията в кодекса за поведение, поради което той следва да бъде сменен, тази страна уведомява другата страна в срок от 15 дни от датата, на която е получила доказателства за обстоятелствата, свидетелстващи за съществено нарушение на кодекса за поведение от страна на арбитъра.
19. Когато някоя страна по спора счита, че даден арбитър, който не е председателят, не спазва изискванията в кодекса за поведение, страните по спора се консултират и, ако се споразумеят за това, избират нов арбитър в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

Ако страните по спора не постигнат съгласие относно необходимостта от смяна на даден арбитър, всяка от страните по спора може да поиска въпросът да бъде отнесен до председателя на арбитражния съд, който взема окончателното решение.

Ако в резултат на такова искане председателят установи, че даден арбитър не спазва изискванията в кодекса за поведение, новият арбитър се избира в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

20. Когато някоя страна счита, че председателят на арбитражния съд не спазва изискванията в кодекса за поведение, страните се консултират и, ако се споразумеят за това, избират нов председател в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

Ако страните не постигнат споразумение за необходимостта от смяна на председателя, която и да е страна може да поиска въпросът да бъде отнесен до един от останалите членове сред лицата от подписъска с председатели, създаден по силата на член 268, параграф 1 от настоящото споразумение. В срок от пет дни от искането неговото/нейното име се изтегля чрез жребий в съответствие с правило 8 от настоящия правилник. Решението на избраното лице относно необходимостта от смяна на председателя е окончателно.

Ако избраното лице реши, че първоначалният председател не спазва изискванията в кодекса за поведение, той/тя избира чрез жребий нов председател сред лицата от подписъска с председатели, посочен в член 268, параграф 1 от настоящото споразумение. Изборът на новия председател се извършва в срок от пет дни от датата на решението на избраното лице, че първоначалният председател не спазва изискванията в кодекса за поведение.

21. Производството пред арбитражния съд се спира за времето, докато траят процедурите, предвидени в правила 18, 19 и 20 от настоящия правилник.

Изслушвания

22. Председателят на арбитражния съд определя датата и часа на изслушването, след като се консултира със страните по спора и другите арбитри, и ги потвърждава писмено на страните по спора. Тази информация се предоставя също така и на обществеността от страната, която отговаря за административната организация на производството, освен ако изслушването е при закрити врати. Арбитражният съд може да реши да не насрочи такова изслушване, освен ако една от страните възрази срещу това.

▼B

Изслушването се провежда при открити врати, освен ако се налага то да бъде изцяло или частично проведено при закрити врати, за да се гарантира поверителността на поверителната информация. Освен това страните могат да решат по взаимно съгласие изслушването да се проведе изцяло или частично при закрити врати въз основа на други обективни съображения.

23. Освен ако страните са се споразумели за друго, изслушването се провежда в Брюксел, когато страната ищец е Грузия, и в Тбилиси, когато страната ищец е ЕС.
24. Арбитражният съд може да насрочи допълнителни изслушвания, ако страните се договорят за това.
25. Всички арбитри присъстват от началото до края на всяко едно изслушване.
26. Следните лица могат да присъстват на изслушванията, независимо дали те се провеждат при открити или закрити врати:
 - а) представителите на страните по спора;
 - б) съветниците на страните по спора;
 - в) членовете на административния персонал, устните преводачи, писмените преводачи и съдебните стенографи (протоколчици); и
 - г) помощниците на арбитрите.

Единствено представителите и съветниците на страните по спора имат право да вземат думата пред арбитражния съд.

27. Най-късно пет дни преди датата на изслушването всяка от страните по спора предоставя на арбитражния съд списък с имената на лицата, които ще пледират или ще представят изложения от нейно име по време на изслушването, както и на другите представители или съветници, които ще присъстват на изслушването.
28. Арбитражният съд провежда изслушването по посочения по-долу начин, като осигурява на страната ищец и на страната ответник еднакво процесуално време:

Доводи

- а) доводи на страната ищец;
- б) реплика на страната ответник.

Възражения

- а) доводи на страната ищец;
- б) реплика на страната ответник.

29. Арбитражният съд може да отправя въпроси към всяка от страните по спора във всеки един момент от изслушването.
30. Арбитражният съд предприема необходимото за съставянето на протокол от всяко изслушване и възможно най-бързото изпращане на препис от него на страните по спора. Страните по спора мога да направят коментари по протокола и арбитражният съд може да вземе под внимание тези коментари.

▼B

31. Всяка от страните по спора може да представи допълнително писмено становище по всеки един от въпросите, повдигнати по време на изслушването, в срок от десет дни от датата на изслушването.

Писмени въпроси

32. Арбитражният съд има право във всеки момент на производството да отправя писмено въпроси към едната или към двете страни по спора. Всяка от страните по спора получава копие от всеки въпрос, поставен от арбитражния съд.
33. Всяка от страните по спора представя на другата страна по спора копие от своя писмен отговор на въпросите на арбитражния съд. На всяка от страните по спора се предоставя възможност да направи писмени коментари по отговора на другата страна в срок от пет дни от датата на получаването на такъв отговор.

Поверителност

34. Всяка страна по спора и нейните съветници третират като поверителна всяка информация, предоставена от другата страна по спора на арбитражния съд и определена като такава от тази страна. Когато една от страните по спора предоставя на арбитражния съд поверителен вариант на своите писмени становища, тя предоставя също така, ако другата страна поиска това, неповерително резюме на информацията, която се съдържа в нейните становища и която може да бъде публично оповестена. Страната предоставя неповерителното резюме не по-късно от 15 дни след датата на искането или на становището, която от двете е по-късна, както и обяснение на това защо неоповестената информация е поверителна. Нищо в настоящия правилник не възпрепятства някоя от страните по спора да оповести публично своята собствена позиция, в случай че при позоваване на предоставена от другата страна информация не оповестява информация, определена от последната като поверителна. Арбитражният съд заседава при закрити врати, когато становището и доводите на някоя от страните съдържат поверителна информация. Страните по спора и техните съветници са длъжни да опазват поверителния характер на информацията, предоставена по време на изслушванията пред арбитражния съд, когато изслушванията се провеждат при закрити врати.

Обсъждане *ex parte*

35. Арбитражният съд се въздържа от срещи или контакти с която и да било от страните в отсъствие на другата страна.
36. Никой арбитър няма право да обсъжда какъвто и да било аспект на предмета на производството с едната или с двете страни по спора в отсъствие на другите арбитри.

Становища *Amicus curiae*

37. Ако страните не са се споразумели за друго в срок от три дни след сформирването на арбитражния съд, той може да приема неизискани от него писмени становища на физически или юридически лица, установени на територията на страна по спора, които са независими от правителствата на страните по спора, ако те са изготвени до десет дни след сформирването на арбитражния съд, кратки са и в никой случай не надвишават 15 печатни страници с двойна разредка между редовете и се отнасят пряко до фактическата или правната страна на въпроса, разглеждан от арбитражния съд.
38. Становището включва описание на физическото или юридическото лице, което го представя, включително гражданството му или мястото му на установяване, естеството на неговите дейности, правния му статут, общите цели и източника му на финансиране, и посочва точно

▼B

интереса на това лице в арбитражното производство. То трябва да бъде изготвено на езиците, избрани от страните по спора в съответствие с правила 41 и 42 от настоящия правилник.

39. Арбитражният съд изброява в своето решение всички постъпили при него становища, които съответстват на правила 37 и 38 от настоящия правилник. От него не се изисква да разглежда в своето решение доводите, изложени в тези становища. Арбитражният съд уведомява страните по спора за всяко от тези становища с цел да получи техните коментари. Коментарите на страните по спора се предоставят в срок от десет дни от уведомлението на арбитражния съд и всички коментари се вземат под внимание от арбитражния съд.

Неотложни случаи

40. При неотложните случаи, посочени в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, арбитражният съд изменя по целесъобразност и след консултиране със страните посочените в настоящия правилник срокове и уведомява страните за тези изменения.

Писмени и устни преводи

41. По време на консултациите, посочени в член 246 от настоящото споразумение, и не по-късно от заседанието, посочено в правило 8, буква д) от настоящия правилник, страните по спора правят необходимото, за да се споразумеят относно общ работен език за производството пред арбитражния съд.
42. Ако страните по спора не успеят да се споразумеят относно общ работен език, всяка страна изготвя писмените си становища на избрания от нея език. Същевременно тази страна осигурява превод на езика, избран от другата страна, освен ако становищата са написани на някой от работните езици на СТО. Страната-ответник осигурява устен превод на устните изложения на езиците, избрани от страните по спора.
43. Решенията на арбитражния съд се съобщават на езика или езиците, избран/и от страните по спора.
44. Всяка от страните по спора може да представи коментарите си по точността на всеки писмен превод на документ, изготвен съгласно настоящия правилник.
45. Всяка страна заплаща разноските по превода на писмените си становища. Всички разноски за писмен превод на решението на арбитражния съд се поделят поравно между страните по спора.

Други процедури

46. Настоящият правилник се прилага и при процедурите съгласно член 246, член 255, параграф 2, член 256, параграф 2, член 257, параграф 2 и член 259, параграф 2 от споразумението. При все това сроковете, посочени в настоящия правилник, се адаптират от арбитражния съд съобразно специалните срокове, предвидени за приемането на решение от арбитражния съд при тези други процедури.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXI

КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА АРБИТРИТЕ И МЕДИАТОРИТЕ

Определения

1. В настоящия кодекс за поведение:

- а) „арбитър“ означава член на арбитражен съд, който е създаден по силата на член 249 от настоящото споразумение;
- б) „кандидат“ означава лице, чието име фигурира в списъка на арбитрите, посочен в член 268 от настоящото споразумение, и чиято кандидатура за назначаване като арбитър се разглежда по реда на член 249 от настоящото споразумение;
- в) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на определен арбитър извършва проучвания или оказва съдействие на арбитъра при изпълнение на неговите функции;
- г) „производство“, освен ако е предвидено друго, означава производство пред арбитражен съд съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение;
- д) „персонал“, по отношение на арбитър, означава лицата, които са под ръководството и контрола на съответния член, с изключение на помощниците;
- е) „медиатор“ означава лице, което осъществява процедура по медиация в съответствие с приложение XIX към настоящото споразумение.

Отговорности в рамките на процедурата за уреждане на спорове

2. По време на цялото производство кандидатите и арбитрите са длъжни да избягват всяко явно и привидно нарушаване на деонтологичните норми, да бъдат независими и безпристрастни, да избягват всеки пряк или косвен конфликт на интереси и да съблюдават строги норми на поведение, за да се гарантират интегритетът и безпристрастността в рамките на механизма за уреждане на спорове. Бившите арбитри спазват задълженията, определени в правила 15, 16, 17 и 18 от настоящия кодекс за поведение.

Задължения за деклариране

3. Преди потвърждаването на избора му за арбитър съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение кандидатът е длъжен да декларира наличието на евентуален интерес, връзки или други обстоятелства, които биха могли да повлияят на неговата/нейната независимост или безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност при разглеждане на спора. За тази цел кандидатът е длъжен да полага всички разумни усилия, за да се информира за съществуването на такива интереси, връзки и обстоятелства.
4. Кандидатите или арбитрите сезират единствено Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, с информация за действително извършени или потенциални нарушения на настоящия кодекс за поведение, за да бъдат разгледани от страните.
5. След като бъде избран, всеки арбитър е длъжен да продължи да полага всички разумни усилия, за да се информира за посочените в параграф 3 от настоящия кодекс за поведение интереси, връзки или обстоятелства и да ги декларира. Задължението за деклариране е постоянно и изисква от всеки арбитър или медиатор да декларира съществуването на всякакви интереси, връзки или обстоятелства, които могат да възникнат на всеки

▼B

етап от производството. Арбитърът декларира тези интереси, връзки или обстоятелства, като ги съобщава в писмена форма на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, за да бъдат разгледани от страните.

Задължения на арбитрите

6. След потвърждаването на неговия/нейния избор всеки арбитър изпълнява съвместно и своевременно задълженията си по време на цялото производство по справедлив и прилежен начин.
7. Всеки арбитър разглежда единствено въпросите, които са повдигнати по време на производството и са от значение за вземането на решение, и не може да делегира това правомощие на друго лице.
8. Всеки арбитър предприема всички подходящи мерки, за да се увери, че неговият/нейният помощник и персонал са запознати със съдържанието на правила 2, 3, 4, 5, 16, 17 и 18 от настоящия кодекс за поведение и спазват техните изисквания.
9. Никой арбитър няма право да установява контакти *ex parte*, свързани с производството.

Независимост и безпристрастност на арбитрите

10. Всеки арбитър е независим и безпристрастен и избягва създаването на впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност и не се влияе от личен интерес, от оказван външен натиск, от съображения от политически характер, от обществен протест, от лоялност към някоя от страните или от страх от критика.
11. Никой арбитър няма право пряко или косвено да поема задължения или да приема облаги под каквато и да било форма, което по някакъв начин би възпрепятствало или би създавало впечатление за възпрепятстване на надлежното изпълнение на неговите/нейните задължения.
12. Никой арбитър не използва положението, което заема в арбитражния съд, за да обслужва лични или частни интереси; същевременно той трябва да се въздържа от каквото и да е действие, което може да създаде впечатление, че други лица са в състояние да му/й окажат влияние.
13. Никой арбитър не позволява поведението или преценката му/й да бъдат повлияни от връзки или отговорности от финансов, търговски, професионален, личен или обществен характер.
14. Всеки арбитър трябва да се въздържа от установяване на каквито и да било връзки или придобиване на всякакви финансови облаги, които биха могли да повлияят на неговата/нейната безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност.

Задължения на бившите арбитри

15. Всички бивши арбитри се въздержат от действия, които могат да създадат впечатление за проявена пристрастност при изпълнение на задълженията им или за извлечена изгода от решението на арбитражния съд.

Поверителност

16. Никой настоящ или бивш арбитър не разкрива или използва в нито един момент непублична информация, свързана с конкретно производство или станала му известна по време на конкретно производство, освен за целите на същото това производство, и в никой случай не разкрива или използва тази информация за своя собствена изгода или за изгода на други лица или с цел да засегне неблагоприятно интересите на други лица.

▼B

17. Никой арбитър не разгласява решението на арбитражния съд или части от него преди неговото публикуване в съответствие с глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение.
18. Никой настоящ или бивш арбитър не разкрива в нито един момент съдържанието на обсъжданите от арбитражния съд въпроси или мнението на който и да било от арбитражите.

Разноски

19. Всеки арбитър води архив и представя окончателен отчет за времето, посветено на процедурата, и за своите разноски, както и за времето и разноските на своите помощници.

Медиатори

20. Нормите, описани в настоящия кодекс за поведение и приложими към настоящите или бившите арбитражи, се прилагат *mutatis mutandis* към медиаторите.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXII

ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Косвено данъчно облагане

Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност

Прилагат се разпоредбите на тази директива, с изключение на:

- обхват на ДДС: член 2, параграф 1, буква б) и параграф 2, членове 3 и 4;
- териториален обхват: целият дял: членове 5—8;
- данъчнозадължени лица: член 9, параграф 2;
- облагаеми сделки: член 17 и членове 20—23;
- място на облагането: членове 33, 34, 35, член 36, параграф 2, членове 37, 40, 41, 42, член 43, параграф 2, членове 50, 51, 52 и 57;
- данъчно събитие и изискуемост на ДДС: членове 67, 68 и 69;
- данъчна основа: вътреобщностно придобиване на стоки: членове 83 и 84;
- данъчни ставки: членове 100, 101 и дерогации за определени държави членки: членове 104—129;
- освобождавания: вътреобщностни сделки: членове 138—142; внос: член 143, параграф 1, буква г), член 145; износ: член 146, параграф 1, буква б); международен транспорт: член 149, член 150, параграф 1; международна търговия: членове 162, 164, 165 и 166;
- приспадане на данъка: член 171, параграф 1 и член 172;
- задължения: членове 195, 196, 197, 200, 209, 210, член 213, параграф 2, член 214, параграф 1 с изключение на член 214, параграф 1, буква а) и член 216;
- фактуриране: член 237;
- счетоводна отчетност: членове 243, 245 и 249;
- данъчни декларации: членове 253, 254, 257, 258 и 259;
- обобщени декларации: членове 262—270;
- задължения, свързани с определен внос и износ: членове 274—280;
- специални режими: членове 293, 294 и 344—356; специален режим за електронната търговия: членове 357—369;
- дерогации за определени държави членки: членове 370—396;
- други: членове 397—400;
- заключителни разпоредби: членове 402—414.



График: разпоредбите на тази директива, с изключение на горепосочения списък, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Грузия си запазва правото да освобождава доставката на стоки и услуги, които са освободени по силата на Данъчния кодекс на Грузия към момента на влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2011/64/ЕС на Съвета от 21 юни 2011 г. относно структурата и ставките на акциза върху обработен тютюн

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на член 7, параграф 2, членове 8, 9, 10, 11, 12, член 14, параграфи 1, 2 и 4, членове 18 и 19 от тази директива, за които в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение ще бъде внесено предложение за решение на Съвета за асоцииране относно графика, като ще бъде взета предвид необходимостта Грузия да се бори с контрабандата и да защитава своите данъчни приходи.

Директива 2007/74/ЕО на Съвета от 20 декември 2007 г. относно освобождаването от данък върху добавената стойност и акциз на стоки, внасяни от лица, пътуващи от трети страни

Прилага се следният раздел от тази директива:

— раздел 3 относно количествените лимити.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/83/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Грузия ще си запази правото да освобождава от акцизи спиртните напитки, които са произведени в малки количества от физически лица с цел домашна консумация и които не са предназначени за пускане на пазара.

Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно реструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията

График: разпоредбите на тази директива, с изключение на приложение 1 към нея, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/118/ЕО на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общия режим на облагане с акциз

Прилага се следният член от тази директива:

— член 1.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Тринадесета директива 86/560/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1986 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки в областта на данъка върху оборота — правила за възстановяване на данъка върху добавената стойност на данъчнозадължени лица, които не са установени на територията на Общността

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

*ПРИЛОЖЕНИЕ XXIII***СТАТИСТИКА**

Достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката, посочени в член 291 от глава 4 (Статистика) от дял V (Икономическо сътрудничество) от настоящото споразумение, са изброени в ежегодно актуализирания Справочник на статистическите изисквания (Statistical Requirements Compendium), който страните приемат за приложение към настоящото споразумение.

Последната налична версия на Справочника на статистическите изисквания се намира на уебсайта на Статистическата служба на Европейския съюз (Евростат) <http://epp.eurostat.ec.europa.eu> в електронен формат.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXIV

ТРАНСПОРТ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Автомобилен транспорт

Технически условия

Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства в Общността

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, които вече са били регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, регистрирани за пръв път, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение за автобуси и камиони и в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение за други категории превозни средства.

Условия за безопасност

Директива 2006/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно свидетелства за управление на превозни средства

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- въвеждане на категории за свидетелствата за управление на превозни средства (член 4);
- условия за издаване на свидетелство за управление на превозно средство (членове 5, 6 и 7);
- изисквания за изпитите за придобиване на правоспособност за МПС (приложения II и III)



График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на този Регламент започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Социални условия

Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на този Регламент започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, които вече са били регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, които вече са били регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно минималните условия за изпълнение на Регламенти (ЕИО) № 3820/85 и (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно социалното законодателство, свързано с дейностите по автомобилния транспорт

График: За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач

▼B

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

- членове 3, 4, 5, 6, 7 (без паричната стойност на финансовата стабилност), членове 8, 10, 11, 12, 13, 14 и 15, и приложение I към този регламент

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за организацията на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Фискални условия

Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат, когато Грузия реши да въведе такси за изминат участък или такси за ползване на определена инфраструктура.

Железопътен транспорт

Достъп до пазара и до инфраструктурата

Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- членове 1—9;
- членове 16—25;
- членове 26—57.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок до август 2022 г.

Регламент (ЕС) № 913/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз



График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически условия и условия за безопасност, оперативна съвместимост

Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. за сертифициране на машинисти, управляващи локомотиви и влакове в рамките на железопътната система на Общността

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Други аспекти

Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт

График: разпоредбите на този регламент относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен транспорт започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Предложението относно прилагането на разпоредбите на този регламент относно обществените услуги за пътнически превоз с автомобилен транспорт се представя на Съвета за асоцииране в срок до четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт.

График: разпоредбите на този регламент (с изключение на членове 9, 11, 12, 19, член 20, параграф 1 и член 26) започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение. Членове 9, 11, 12, 19, член 20, параграф 1 и член 26 от този регламент започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение. Грузия си запазва правото да прилага приложение I към този регламент единствено за отсечката от гара Гардабани до гара Картсаки, към държавната граница (244 км), след пускането на тази линия в експлоатация.

Въздушен транспорт

Постепенното сближаване в сектора на въздушния транспорт се извършва в рамките на Споразумението за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, подписано на 2 декември 2010 г. в Брюксел, което съдържа като приложение списъка и графика за прилагане на достиженията на правото на ЕС в областта на въздушния транспорт.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXV

ЕНЕРГЕТИКА

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Електроенергия

Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 714/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до мрежата за трансграничен обмен на електроенергия

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/89/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно мерки за гарантиране сигурност на доставките на електрическа енергия и инфраструктурните инвестиции

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. относно процедура на Общността за подобряване на прозрачността на цените на газ и електроенергия за промишлени крайни потребители

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Природен газ

Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ

▼B

График: разпоредбите на Директива 2009/73/ЕО започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до газопреносни мрежи за природен газ, изменен с Решение 2010/685/ЕС на Комисията от 10 ноември 2010 г.

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 715/2009 започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. относно процедура на Общността за подобряване на прозрачността на цените на газ и електроенергия за промишлени крайни потребители

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент № 994/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергия от възобновяеми източници

Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Нефт

Директива 2009/119/ЕО на Съвета от 14 септември 2009 г. за налагане на задължение на държавите членки да поддържат минимални запаси от суров нефт и/или нефтопродукти



График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергийна ефективност

Директива 2006/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно ефективността при крайното потребление на енергия и осъществяване на енергийни услуги

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно посочването на консумацията на енергия и на други ресурси от продукти, свързани с енергопотреблението, върху етикети и в стандартна информация за продуктите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директиви/регламенти за изпълнение

- Делегиран регламент (ЕС) № 1059/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на домакински съдомиялни машини
- Делегиран регламент (ЕС) № 1060/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на домашни хладилни уреди
- Делегиран регламент (ЕС) № 1061/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. допълващ Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на битови перални машини
- Делегиран регламент (ЕС) № 1062/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета във връзка с енергийното етикетиране на телевизори

▼B

- Директива 92/75/ЕИО на Съвета от 22 септември 1992 г. относно посочване на консумацията на енергия и други ресурси от домакински уреди в етикети и стандартна информация, свързана с продуктите
- Директива 2003/66/ЕО на Комисията от 3 юли 2003 г. за изменение на Директива 94/2/ЕО за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етикетирането на разхода на енергия от електрически домашни хладилници, замразители и техните комбинации
- Директива 2002/40/ЕО на Комисията от 8 май 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на обозначаването за консумацията на енергия от битови електрически фурни
- Директива 2002/31/ЕО на Комисията от 22 март 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение обозначаването на консумацията на енергия от битови въздушни климатизатори
- Директива 1999/9/ЕО на Комисията от 26 февруари 1999 г. за изменение на Директива 97/17/ЕО за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно обозначението за енергопотребление на битовите съдомиялни машини
- Директива 98/11/ЕО на Комисията от 27 януари 1998 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно енергийно етикетиране на домакински осветителни тела
- Директива 97/17/ЕО на Комисията от 16 април 1997 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно маркиране на съдомиялни машини със знак за ниво на консумация на електроенергия
- Директива 96/89/ЕО на Комисията от 17 декември 1996 г. за изменение на Директива 95/12/ЕО за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетиране за енергопотребление на битови перални машини
- Директива 96/60/ЕО на Комисията от 19 септември 1996 г. за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно енергийното етикетиране на битови комбинирани перални и сушилни машини
- Директива 95/13/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за привеждане в изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетирането на електрически сушилни за битови нужди
- Директива 95/12/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета във връзка с етикетирането на битови перални машини по отношение на консумацията на енергия
- Директива 94/2/ЕО на Комисията от 21 януари 1994 г. по прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно посочване в етикети на консумираната енергия от електрически домашни хладилници, замразители и комбинации от двете

График: разпоредбите на гореизброените директиви или регламенти за изпълнение започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.



Търсене и проучване на въглеродороди

Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеродороди

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергийна ефективност

Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно енергийната ефективност

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, който ще бъде договорен в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчаването на чисти и енергийноэффективни пътни превозни средства

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 859/2009 на Комисията от 18 септември 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 244/2009 по отношение на изискванията за екопроектиране във връзка с ултравиолетово излъчване от ненасочени лампи за бита

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 859/2009 започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 107/2009 на Комисията от 4 февруари 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране за прости телевизионни приставки

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1275/2008 на Комисията от 17 декември 2008 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране към електрическото и електронното битово и офис оборудване във връзка с консумацията му на електроенергия в режим в готовност и режим изключен

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 641/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на безсалникови автономни циркулационни помпи и безсалникови вградени в продукти циркулационни помпи

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Регламент (ЕО) № 640/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на електродвигатели

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 643/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на домашни хладилни уреди

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 642/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на телевизори

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/42/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. относно изискванията за ефективност на нови бойлери за топла вода с течно или газово гориво

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 106/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно програма на Общността за етикетиране на енергийната ефективност на офис оборудване

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1222/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно етикетирането на гуми по отношение на горивната ефективност и други съществени параметри

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕС) № 1015/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на битови перални машини

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕС) № 1016/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на домакински съдомиялни машини

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXVI

ОКОЛНА СРЕДА

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Управление на околната среда и включване на околната среда в други области на политиката

Директива 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и) (членове 2 и 3);
- установяване на изисквания за това проектите по приложение I да бъдат предмет на оценка на въздействието върху околната среда и на процедура за решаване кои от проектите по приложение II изискват оценка на въздействието върху околната среда (член 4). Разпоредби, свързани с определени области, които са включени отделно в настоящата глава, започват да се прилагат в същия срок, както е посочено в съответните директиви;
- определяне на информацията, която възложителят трябва да предостави (член 5);
- установяване на процедура за консултации с компетентните в областта на околната среда органи и процедура за обществена консултация (член 6);
- установяване на процедура за обмен на информация и консултации с държавите — членки на ЕС, в които околната среда вероятно ще бъде съществено засегната от даден проект (член 7);
- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);
- изготвяне на мерки за информиране на обществеността за резултата от решенията по заявления за разрешение за осъществяване (член 9);
- създаване на ефективни и своевременни процедури за преразглеждане, които не са възпрепятстващо скъпи, на административно и съдебно равнище, в които са представени обществеността и НПО (член 11).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 г. относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване на процедура за определяне на планове или програмите, които се нуждаят от стратегическа екологична оценка, и определяне на изисквания за това планове и програмите, за които е задължителна стратегическа екологична оценка, да са предмет на такава оценка (член 3);

▼B

- установяване на процедура за консултации с компетентните в областта на околната среда органи и процедура за обществена консултация (член 6);
- установяване на процедура за обмен на информация и консултации с държавите — членки на ЕС, в които околната среда вероятно ще бъде съществено засегната от даден проект (член 7).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);
- установяване на практически процедури за предоставяне на информация за околната среда на обществеността и на приложимите изключения (членове 3 и 4);
- гарантиране, че публичните органи предоставят на обществеността информация за околната среда (член 3, параграф 1);
- установяване на процедури за преразглеждане на решения за непредоставяне на информация за околната среда или за предоставяне само на частична информация (член 6);
- установяване на система за разпространяване на информация за околната среда до обществеността (член 7).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

Да се чете във връзка с директиви 2008/50/ЕО, 91/676/ЕИО, 2008/98/ЕО, 2010/75/ЕС и 2011/92/ЕС

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директива 2003/35/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на механизъм за информиране на обществеността (член 2, параграф 2, буква а) и член 2, параграф 2, буква г));
- създаване на механизъм за публични консултации (член 2, параграф 2, буква б) и член 2, параграф 3);
- установяване на механизъм за вземане предвид на коментарите и мненията, изразени от обществеността, в процеса на вземане на решения (член 2, параграф 2, буква в));
- гарантиране на ефективен, своевременен и невъзпрепятстващо скъп достъп до правосъдие на административно и съдебно равнище в тези процедури на обществеността (включително НПО) (член 3, параграф 7, член 4, параграф 4, Директива за ОВОС и Директивата за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването).

График: тези разпоредби на Директива 2003/35/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентни органи (член 11);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване на правила и процедури за предотвратяване и отстраняване на екологични вреди (върху водите, почвата, защитените видове и природните местообитания) на принципа „замърсителят плаща“ (членове 5, 6, 7 и приложение II). Разпоредбите, свързани с оценяването на възможностите за отстраняване, като се използват най-добри налични техники (НДНТ), започват да се прилагат в същия срок като посочения в съответните директиви;
- установяване на строга отговорност за опасните трудови дейности (член 3, параграф 1, буква а) и приложение III). Да се чете във връзка със съответните директиви, посочени в настоящата глава;
- установяване на задължения за операторите за предприемането на необходимите мерки по предотвратяване и отстраняване, включително отговорност за разходите (членове 5, 6, 7, 8, 9 и 10);
- установяване на механизми за засегнатите лица, включително екологичните НПО, чрез които да могат да поискат от компетентните органи да предприемат действия в случай на екологични вреди, в това число независима проверка (членове 12 и 13).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Качество на въздуха

Директива 2008/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 г. относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне и класификация на зони и агломерации (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на режим за извършване на оценка, съдържащ подходящи критерии, за оценка на атмосферния въздух по отношение на замърсители на въздуха (членове 5, 6 и 9);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за качество на въздуха за зони и агломерации, в които нивата на замърсителите в атмосферния въздух превишават пределно допустимата стойност или целевата стойност (член 23);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- изготвяне на краткосрочни планове за действие за зони и агломерации, в които има риск нивата на замърсителите да превишат алармените прагове (член 24);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване на система за информиране на обществеността (член 26).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на член 26, параграф 1, буква г), който започва да се прилага в срок от седем години след влизане в сила на споразумението.

Директива 2004/107/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно съдържанието на арсен, кадмий, никел и полициклични ароматни въглеводороди в атмосферния въздух

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне и класификация на зони и агломерации (член 3, параграф 2);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на режим за извършване на оценка, съдържащ подходящи критерии за оценка на атмосферния въздух по отношение на замърсители на въздуха (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- предприемане на мерки с цел поддържане/подобряване на качеството на въздуха по отношение на съответните замърсители (член 3, параграф 1 и член 3, параграф 3).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/32/ЕО от 26 април 1999 г. относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни горива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 и Директива 2005/33/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 1999/32/ЕО:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на ефективна система за изследвания и подходящи методи за анализ (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- забрана на използване на течни тежки горива и газьол със съдържание на сяра, надвишаващо установените пределно допустими стойности (член 3, параграф 1 и член 4, параграф 1);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- прилагане на пределно допустими стойности за съдържанието на сяра в корабните горива (членове 4а и 4б).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 94/63/ЕО от 20 декември 1994 г. относно ограничаването на емисиите на летливи органични съединения (ЛОС), изпускани при съхранението и превоза на бензини от терминали до бензиностанции, изменена с Регламент (ЕО) 1882/2003.

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на всички терминали за съхранение и товарене/разтоварване на бензин (член 2);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на технически мерки за намаляване на загубите на бензин от инсталациите за съхранение в терминали и бензиностанции и по време на товарене/разтоварване на подвижни цистерни в терминали (членове 3, 4 и 6 и приложение III);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изискване всички товарни площадки в действащи инсталации за товарене или разтоварване на автоцистерни и подвижни цистерни да отговарят на изискванията (членове 4 и 5).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно намаляването на емисиите от летливи органични съединения, които се дължат на използването на органични разтворители в някои лакове и бои и в продукти за преобядисване на превозните средства и за изменение на Директива 1999/13/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на максимални стойности за съдържанието на ЛОС за бои и лакове (член 3 и приложение II);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- определяне на изисквания, с които се гарантират етикетирането на продуктите при пускането им на пазара и пускането на пазара на продукти, които отговарят на съответните изисквания (членове 3 и 4).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Качество на водите и управление на ресурсите, включително на морската околна среда

Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите, изменена с Решение № 2455/2001/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на райони на речни басейни и установяване на административни разпоредби за международни реки, езера и крайбрежни води (член 3, параграфи 1—7);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- анализ на характеристиките на районите на речните басейни (член 5);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на програми за мониторинг на качеството на водите (член 8);

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с подземните води) започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с повърхностните води) започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за управление на речните басейни, консултации с обществеността и публикуване на тези планове (членове 13 и 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от десет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно оценката и управлението на риска от наводнения

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- извършване на предварителна оценка на риска от наводнения (членове 4 и 5);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- изготвяне на карти на районите под заплаха от наводнения и карти на районите с риск от наводнения (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за управление на риска от наводнения (член 7).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води, изменена с Директива 98/15/ЕО и Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 91/271/ЕИО:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- оценка на състоянието на събирането и пречистването на градските отпадъчни води;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване на чувствителни зони и агломерации (член 5 и приложение II);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на техническа и инвестиционна програма за събирането и пречистването на градските отпадъчни води.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на стандарти за качеството на питейната вода (членове 4 и 5);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на система за контрол (членове 6 и 7);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

— създаване на механизъм за информиране на потребителите (член 13).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на програми за наблюдение (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с подземните води) започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с повърхностните води) започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— идентифициране на замърсените води или на водите, изложени на риск, и посочване на уязвимите на замърсяване с нитрати зони (член 3);

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с подземните води) започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с повърхностните води) започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за действие и на кодекси за добри селскостопански практики за уязвимите на замърсяване с нитрати зони (членове 4 и 5).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на морска стратегия в сътрудничество със съответните държави — членки на ЕС (членове 5 и 6) (при сътрудничество с държави, които не членуват в ЕС, ангажиментите на Грузия по член 6, параграф 2 ще бъдат приведени в съответствие с тези в Конвенцията за Черно море);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- първоначална оценка на морските води, определяне на добро състояние на околната среда и определяне на екологични цели и показатели (член 5 и членове 8—10);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на програма за мониторинг за текуща оценка на състоянието и редовно актуализиране на целите (членове 5 и 11);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на програма от мерки за постигане на добро състояние на околната среда (членове 5 и 13).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Управление на отпадъците

Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за управление на отпадъците в съответствие с петстепенната йерархия на отпадъците и на програми за предотвратяване на образуването на отпадъци (глава V, с изключение на член 29, параграф 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на механизъм за възстановяване на разходите в съответствие с принципа „замърсителят плаща“ (член 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на система за предоставяне на разрешения на организации/предприятия, извършващи операции за обезвреждане или оползотворяване на отпадъците, със специални задължения за управление на опасни отпадъци (глава IV);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на регистър на организациите и предприятията, които събират и превозват отпадъци (глава IV).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно депонирането на отпадъци, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

— класификация на категориите депа (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на национална стратегия за намаляване на биоразградимите общински отпадъци, които постъпват в депата (член 5);

График: тези разпоредби на член 5, параграф 1 от Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. В този срок Съветът за асоцииране взема решение за датите и процентите на намаление на биоразградимите общински отпадъци, които постъпват в депата, като избира и референтна година. Разпоредбите на член 5, параграфи 3 и 4 от Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за заявления и разрешения и на процедури по приемане на отпадъците (членове 5, 6, 7, 11, 12 и 14, с изключение на частта от член 7, буква и), която се отнася до изискванията по член 8, буква а), подточка iv));

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на процедури по контрол и мониторинг през фазата на експлоатация на депата и на процедури по закриване и последващи грижи за депата, които ще бъдат закрити (членове 12 и 13);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за подобряване на условията в съществуващите депа (член 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за разходите, обхващащ създаването и експлоатацията на депо и доколкото е възможно, закриването и последващите грижи (член 10, с изключение на частта, която се отнася до изискванията по член 8, буква а), подточка iv));

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— гарантиране, че съответните отпадъци се подлагат на обработка преди депониране (член 6).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно управлението на отпадъците от миннодобивните индустрии

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система, която да гарантира, че операторите изготвят планове за управление на отпадъците; идентифициране и класифициране на съоръженията за отпадъци (членове 4 и 9 и приложение III, първо тире);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- създаване на система за разрешителни, на финансови гаранции и на система за инспектиране (членове 7 и 17);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на процедури за управление и мониторинг на екскавационните кухни (член 10);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на процедури за закриване и за периода след закриването на съоръженията за минните отпадъци (член 12);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- инвентар на закритите съоръжения за минни отпадъци (член 20).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Опазване на природата

Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- оценка на видовете птици, които се нуждаят от специални мерки по опазване, и на редовно срещащите се мигриращи видове;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване и определяне на специални територии за опазване на видове птици (член 4, параграф 1);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на специални мерки по опазване за защита на редовно срещащите се мигриращи видове (член 4, параграф 2);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на обща система за защита на всички видове диви птици, от които птиците, които могат да бъдат ловувани, са специална подгрупа, и забрана на някои видове улавяне и убиване (членове 5, 6, 7 и 8, и член 9, параграфи 1 и 2).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение. Забраната на полуавтоматични или автоматични оръжия, чийто пълнител може да побере повече от два патрона, започва да се прилага в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, изменена с директиви 97/62/ЕО и 2006/105/ЕО и с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 92/43/ЕИО:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— довършване на списъка на териториите за мрежата Emerald, определяне на тези територии и установяване на приоритетите за тяхното управление (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на необходимите консервационни мерки за тези територии (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за мониторинг на състоянието на запазване на уместните за Грузия местообитания и защитени видове (член 11);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— въвеждане на строг режим за защита на видовете, посочени в приложение IV към тази директива и релевантни за Грузия, както и в съответствие с резервите, изразени от Грузия за някои видове в Конвенцията на Съвета на Европа за опазване на дивата европейска флора и фауна и природните местообитания (член 12);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за насърчаване на образованието и разпространението на общата информация до обществеността (член 22, буква в)).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Промислено замърсяване и индустриални рискове

Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на инсталации, за които е необходимо разрешително;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. За инсталациите по точки 6.3, 6.4 и 6.6 от приложение I към тази директива различните прагове ще бъдат договорени от Съвета за асоцииране. Предложение за такова решение ще бъде представено на Съвета за асоцииране в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- прилагане на интегрирана система за разрешителни (членове 4—6 и 12, член 17, параграф 2, член 21 и член 24 и приложение IV);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. За инсталациите по точки 6.3, 6.4 и 6.6 от приложение I към тази директива това се прави в срок от максимум шест години след решението на Съвета за асоцииране.

- създаване на система за мониторинг на съответствието (член 8, член 14, параграф 1, буква г) и член 23, параграф 1);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- въвеждане на НДНТ, като се вземат предвид заключенията за НДНТ от референтните документи за НДНТ (член 14, параграфи 3—6 и член 15, параграфи 2—4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 12 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на норми за допустими емисии за горивните инсталации (член 30 и приложение V);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение за новите инсталации и в срок от 12 години след влизане в сила на настоящото споразумение за съществуващите инсталации.

- изготвяне на преходни национални планове за намаляване на общите годишни емисии на съществуващите инсталации (факултативно на определянето на норми за допустими емисии за съществуващите инсталации) (член 32).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 12 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 96/82/ЕО на Съвета от 9 декември 1996 г. относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества, изменена с Директива 2003/105/ЕО и Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 96/82/ЕО:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);
- установяване на ефективни механизми за координация между съответните органи;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на системи за записване на информация за инсталации от значение и за докладване за големи аварии (членове 13 и 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Управление на химикалите

Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно износа и вноса на опасни химикали

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

- прилагане на процедурата за уведомление за износ (член 7);

▼B

- изпълнение на процедурите за обработка на уведомленията за износ, получени от други държави (член 8);
- създаване на процедури за изготвяне и изпращане на уведомления за окончателна регулаторна мярка (член 10);
- създаване на процедури за изготвяне и изпращане на решения за внос (член 12);
- изпълнение на PIC процедурата (предварително обосновано съгласие) за износа на определени химикали, и по-конкретно на тези, които са изброени в приложение III към Ротердамската конвенция (член 13);
- изпълнение на изискванията за етикетиране и опаковане за изнасяните химикали (член 16);
- определяне на националните органи за контрол на вноса и износа на химикали (член 17).

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

- определяне на компетентен(и) орган(и) (член 43);
- класифициране, етикетиране и опаковане на вещества (член 4);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- класифициране, етикетиране и опаковане на смеси (член 4).

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII

ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Регламент (ЕО) № 842/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно някои флуорирани парникови газове

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне/адаптиране на националните изисквания за обучение и сертификация за съответния персонал и предприятия (член 5);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на (вътрешни) системи за докладване за получаване на данни за емисии от съответните сектори (член 6);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на система за прилагане (член 13).

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1005/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно вещества, които нарушават озоновия слой

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- въвеждане на забрана за производство на контролирани вещества, освен за специфични случаи (член 4);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

- въвеждане на забрана за пускане на пазара и за употреба на контролирани вещества и за регенерираните HCFC, които могат да се използват като хладилни агенти, съгласно задълженията на Грузия по силата на Монреалския протокол (членове 5 и 11). Грузия ще замрази потреблението на HCFC на базовото равнище до 2013 г., ще намали потреблението с 10 % през 2015 г., с 35 % през 2020 г. и с 67,5 % през 2025 г. и постепенно ще го прекрати до 2030 г. (с изключение на 2,5 % за сервизно обслужване до 2040 г.);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 15 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на условията за производство, пускане на пазара и употреба на контролирани вещества за освободена употреба като изходна суровина, производствени агенти, за основни лабораторни и аналитични употреби и за използването на халони за критични употреби (глава III). Използването на метилбромид ще бъде позволено само за критични употреби и за карантина и обработка на пратки преди износ в Грузия;

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на система за лицензии за вноса и износа на контролирани вещества за освободените употреби (глава IV) и въвеждане на задължения за докладване за предприятията (член 27);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- въвеждане на задължения за извличане, рециклиране, регенериране и унищожаване на използвани контролирани вещества (член 22);

График: тези разпоредби на Регламента за веществата, които нарушават озоновия слой, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на процедури за мониторинг и инспекция на изтичания на контролирани вещества (член 23).

График: тези разпоредби на Регламента за веществата, които нарушават озоновия слой, започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII

ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО, СЧЕТОВОДСТВО И ОДИТ И КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

За целите на настоящото приложение понятието „публично акционерно дружество“ се отнася в Грузия до всяко дружество, в което отговорността на акционерите е ограничена до акциите, които те притежават, и което предлага своите акции на обществеността и/или чиито акции се търгуват публично (се котира) на фондовата борса. Различните названия на тези дружества в грузинското право, които съответстват на названията в списъка на националните названия в Директива 77/91/ЕИО, ще бъдат договорени в рамките на Съвета за асоцииране и ще заменят горепосоченото определение за публично акционерно дружество. До Съвета за асоцииране се отправя предложение за такова решение не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение. Този подход се прилага за всички директиви, в които се упоменават публичните акционерни дружества по смисъла на настоящото приложение.

Дружествено право

Директива 2009/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за координиране на гаранциите, които държавите-членки изискват от дружествата по смисъла на член 48, втора алинея от Договора, за защита на интересите на членовете и на трети лица с цел тези гаранции да станат равностойни

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Предложението за видовете дружества, които ще бъдат освободени от прилагането на член 2, буква е) от тази директива, се отправя до Съвета за асоцииране не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение.

Втора Директива 77/91/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите-членки за дружествата по смисъла на член 58, втора алинея от Договора, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни, изменена с директиви 92/101/ЕИО, 2006/68/ЕО и 2009/109/ЕО.

Срок: разпоредбите на Директива 77/91/ЕИО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Минималните капиталови изисквания се уточняват и окончателното решение ще бъде представено на Съвета за асоцииране не по-късно от три години след влизането в сила.

Трета Директива 78/855/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1978 г. приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно сливанията на акционерни дружества, изменена с директиви 2007/63/ЕО и 2009/109/ЕО

График: разпоредбите на Директива 78/855/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Шеста Директива 82/891/ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно разделянето на акционерните дружества, изменена с директиви 2007/63/ЕО и 2009/109/ЕО

График: разпоредбите на Директива 82/891/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.



Единадесета Директива 89/666/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно изискванията за оповестяване на данни за клонове, открити в една държава-членка от някои видове дружества, регулирани от правото на друга държава

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/102/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. в областта на дружественото право относно едноличните дружества с ограничена отговорност

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат за едноличните дружества с ограничена отговорност с оборот над 1 милион EUR в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение. Предвиденото прилагане на тази директива за другите еднолични дружества с ограничена отговорност ще бъде уточнено и окончателното решение ще бъде представено на Съвета за асоцииране в срок от една година след влизането в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно предложенията за поглъщане

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. относно упражняването на някои права на акционерите на дружества, допуснати до регулиран пазар

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Счетоводство и одит

Четвърта Директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение. Прилагането на тази директива по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

Седма Директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно консолидираните счетоводни отчети

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение. Предвиденото прилагане на тази директива по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Прилагането на този регламент по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

▼B

Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно задължителния одит на годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Прилагането на тази директива по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

Препоръка 2008/362/ЕО на Комисията от 6 май 2008 г. относно външно гарантиране на качеството на задължителни одитори или одиторски дружества, които извършват одит на дружества, извършващи дейност в обществен интерес

График: не е приложимо.

Препоръка 2008/473/ЕО на Комисията от 5 юни 2008 г. за ограничаване на гражданскоправната отговорност на задължителните одитори и одиторски дружества

График: не е приложимо.

Корпоративно управление

Принципи на ОИСР относно корпоративното управление

График: не е приложимо.

Препоръка 2004/913/ЕО на Комисията от 14 декември 2004 г. за насърчаване на установяването на подходящ режим за възнагражденията на директорите на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар

График: не е приложимо.

Препоръка 2005/162/ЕО на Комисията от 15 февруари 2005 г. относно ролята на директорите, които не са изпълнителни директори, и на надзорните директори на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар, и на комитетите на (надзорния) съвет

График: не е приложимо.

Препоръка 2009/384/ЕО на Комисията от 30 април 2009 г. относно политиката на възнаграждения в сектора на финансовите услуги

График: не е приложимо.

Препоръка 2009/385/ЕО на Комисията от 30 април 2009 г. за допълнение на Препоръка 2004/913/ЕО и Препоръка 2005/162/ЕО по отношение на режима за възнагражденията на директорите на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар

График: не е приложимо.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX

ПОЛИТИКА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Безопасност на продуктите

Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 87/357/ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. относно сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка с продукти, чийто външен вид се различава от съдържанието им и които застрашават здравето или безопасността на потребителите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2009/251/ЕО на Комисията от 17 март 2009 г. за изискване към държавите членки да гарантират, че на пазара не се пускат или предлагат продукти, които съдържат биоцида диметилфумарат

Предложението за срока за прилагане на това решение се представя на Съвета за асоцииране не по-късно от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2006/502/ЕО на Комисията от 11 май 2006 г. относно изискването към държавите членки да приемат мерки, за да гарантират, че на пазара се пускат единствено запалки, които са обезопасени спрямо деца, и да забранят пускането на пазара на запалки с нестандартен дизайн

График: разпоредбите на Решението започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Пускане на пазара

Директива 98/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно защитата на потребителите при обозначаването на цените на стоките, предлагани на потребителите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 г. относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар („Директива за нелоялни търговски практики“)

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/114/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно заблуждаващата и сравнителната реклама

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Договорно право

Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1997 г. относно защитата на потребителя по отношение на договорите от разстояние

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 85/577/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. относно защита на потребителите във връзка с договорите, сключени извън търговския обект

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/314/ЕИО на Съвета от 13 юни 1990 г. относно пакетните туристически пътувания, пакетните туристически ваканции и пакетните туристически обиколки

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/122/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно защитата на потребителите по отношение на някои аспекти на договорите за разпределено във времето ползване на собственост, дългосрочни ваканционни продукти, препродажба и замяна

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Финансови услуги

Директива 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. относно дистанционна търговия на потребителски финансови услуги

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Потребителски кредит

Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно договорите за потребителски кредити

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Правни средства за защита

Препоръка 98/257/ЕО на Комисията от 30 март 1998 г. относно принципите, приложими за органите, отговарящи за извънсъдебно уреждане на потребителски спорове

График: не е приложимо.

▼B

Препоръка 2001/310/ЕО на Комисията от 4 април 2001 г. относно принципите, приложими към извънсъдебните органи, участващи в уреждането на потребителски спорове по взаимно съгласие

График: не е приложимо.

Правоприлагане

Директива 98/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно исковете за преустановяване на нарушения с цел защита на интересите на потребителите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Сътрудничество в областта на защитата на потребителите

Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите (регламент за сътрудничество в областта на защита на потребителите)

Сближаването на законодателството на Грузия следва да се ограничава до следните разпоредби от този регламент:

— член 3, буква в); член 4, параграфи 3—7; член 13, параграфи 3 и 4.

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXX

**ТРУДОВА ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА И РАВНИ
ВЪЗМОЖНОСТИ**

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Трудово право

Директива 91/533/ЕИО на Съвета от 14 октомври 1991 г. относно задължението на работодателя да информира работниците или служителите за условията на трудовия договор или на трудовото правоотношение

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP)

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/383/ЕИО на Съвета от 25 юни 1991 г. за допълнение на мерките за насърчаване на подобряването на безопасността и здравето на работното място на работниците на срочно трудово правоотношение или временно трудово правоотношение

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/59/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки в областта на колективните уволнения

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 г. относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за създаване на обща рамка за информирание и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията за представителството на работниците

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.



Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Борба с дискриминацията и равенство между половете

Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 г. относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/113/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 г. относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/85/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки или кърмачки (Десета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/85/ЕИО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 79/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1978 г. относно постепенното прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените в сферата на социалното осигуряване

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Здраве и безопасност на работното място

Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.



Директива 89/654/ЕИО на Съвета от 30 ноември 1989 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве на работното място (първа специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 89/654/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложение II към тази директива.

По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложение II към тази директива.

Директива 2009/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на работно оборудване по време на работа (Втора специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО — кодифицирана версия на Директива 89/655/ЕИО, изменена с директиви 95/63/ЕО и 2001/45/ЕО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 2009/104/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложение II към тази директива.

По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложение I към тази директива.

Директива 89/656/ЕИО на Съвета от 30 ноември 1989 г. относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на лични предпазни средства на работното място (трета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 89/656/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/57/ЕИО на Съвета от 24 юни 1992 г. за прилагане на минимални изисквания за безопасност и здраве на временни или подвижни строителни участъци (осма специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/57/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/148/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на азбест по време на работа

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО на Съвета)

График: разпоредбите на Директива 2004/37/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Директива 2000/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 г. относно защита на работниците от рисковете, свързани с експозицията на биологични агенти при работа (Седма специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2000/54/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/270/ЕИО на Съвета от 29 май 1990 г. относно минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд при работа с екранно оборудване (пета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 90/270/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/58/ЕИО на Съвета от 24 юни 1992 г. относно минималните изисквания за осигуряване на знаци за безопасност и/или здраве по време на работа (Девета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/58/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/91/ЕИО на Съвета от 3 ноември 1992 г. за минималните изисквания за подобряване опазването на безопасността и здравето на работниците в отрасли, свързани с рудодобива чрез сондиране (Единадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 92/91/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложението към тази директива.

Директива 92/104/ЕИО на Съвета от 3 декември 1992 г. относно минималните изисквания за подобряване опазването на безопасността и здравето на работниците в отрасли, свързани с рудодобива по открит и подземен способ (Дванадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 92/104/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложението към тази директива.

Директива 98/24/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г. за опазване на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място (четиринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 98/24/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1999 г. относно минималните изисквания за подобряване

▼B

защитата на здравето и безопасността на работниците в потенциален риск от експлозивни атмосфери (петнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 1999/92/ЕО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2002 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рисковете от физически агенти (вибрации) (шестнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2002/44/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/10/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 февруари 2003 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рисковете от физически агенти (шум) (седемнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2003/10/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (електромагнитни полета) (осемнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2004/40/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (изкуствени оптични лъчения) (Деветнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2006/25/ЕО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 93/103/ЕО на Съвета от 23 ноември 1993 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве при работа на борда на риболовни кораби (тринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 93/103/ЕО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/29/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве за подобряване на медицинското обслужване на борда на плавателните съдове

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/269/ЕИО на Съвета от 29 май 1990 г. относно минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при ръчна обработка на товари, когато съществува опасност конкретно от нараняване на гърба на работниците (четвърта специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 90/269/ЕИО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Директива 91/322/ЕИО на Комисията от 29 май 1991 г. за установяване на индикативни гранични стойности в прилагането на Директива 80/1107/ЕИО на Съвета за защита на работниците от рискове, свързани с експозиция на химични, физични и биологични агенти по време на работа

График: разпоредбите на Директива 91/322/ЕИО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/39/ЕО на Комисията от 8 юни 2000 г. относно изготвяне на първи списък на индикативни гранични стойности на професионална експозиция за прилагане на Директива 98/24/ЕО на Съвета относно защитата на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място

График: разпоредбите на Директива 2000/39/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/15/ЕО на Комисията от 7 февруари 2006 г. за установяване на втори списък на индикативни гранични стойности на професионална експозиция при прилагането на Директива 98/24/ЕО на Съвета

График: разпоредбите на Директива 2006/15/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/161/ЕС на Комисията от 17 декември 2009 г. за съставяне на трети списък с индикативни гранични стойности на професионална експозиция в изпълнение на Директива 98/24/ЕО на Съвета

График: разпоредбите на Директива 2009/161/ЕС започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/32/ЕС на Съвета от 10 май 2010 г. за прилагане на рамковото споразумение за превенция на нараняванията с остри предмети в сектора на здравеопазването и болниците, сключено между HOSPEEM и EPSU

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXXI

ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Тютюн

Директива 2001/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно рекламирането и спонсорството на тютюневи изделия

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Препоръка 2003/54/ЕО на Съвета от 2 декември 2002 г. за предпазване от тютюнопушене и за инициативи за подобряване контрола на тютюна

График: не е приложимо.

Препоръка на Съвета от 30 ноември 2009 г. за среда без тютюнев дим (2009/C 296/02)

График: не е приложимо.

Заразни болести

Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 1998 г. за създаване на мрежа за епидемиологично наблюдение и контрол на заразните болести в Общността

График: разпоредбите на Решението започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2000/96/ЕО на Комисията от 22 декември 1999 г. относно заразните болести, които постепенно се обхващат от мрежата на Общността съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2000/96/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2002/253/ЕО на Комисията от 19 март 2002 г. за установяване на определения на случаите за докладване на заразни болести на мрежата на Общността съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2002/253/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼B

Решение 2000/57/ЕО на Комисията от 22 декември 1999 г. относно системата за ранно предупреждение и реагиране за превенцията и контрола на заразните болести съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2000/57/ЕО започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Кръв

Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. за определяне на стандартите за качество и безопасност при вземането, диагностиката, преработката, съхранението и разпределянето на човешка кръв и кръвни съставки

График: разпоредбите на Директива 2002/98/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/33/ЕО на Комисията от 22 март 2004 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически изисквания за кръвта и кръвните съставки

График: разпоредбите на Директива 2004/33/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/62/ЕО на Комисията от 30 септември 2005 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на стандарти и спецификации на Общността, свързани със система за качество на кръвни центрове

График: разпоредбите на Директива 2005/62/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/61/ЕО на Комисията от 30 септември 2005 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за проследяване и уведомяване за сериозни нежелани реакции и инциденти

График: разпоредбите на Директива 2005/61/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Органи, тъкани и клетки

Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/17/ЕО на Комисията от 8 февруари 2006 г. за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически изисквания за даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директива 2006/17/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/86/ЕО на Комисията от 24 октомври 2006 г. за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно установяването на изисквания за проследимост, съобщаване на сериозни

▼B

нежелани реакции и събития и определени технически изисквания по отношение на кодиране, преработване, съхраняване, съхранение и пред-оставяне на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директива 2006/86/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. относно стандартите за качество и безопасност на човешките органи, предназначени за трансплантация

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Психично здраве — наркотична зависимост

Препоръка 2003/488/ЕО на Съвета от 18 юни 2003 г. относно превенцията и намаляването на вредите за здравето, свързани с наркотичната зависимост

График: не е приложимо.

Алкохол

Препоръка 2001/458/ЕО на Съвета от 5 юни 2001 г. относно консумацията на алкохол от млади хора, и по-специално от деца и юноши

График: не е приложимо.

Рак

Препоръка 2003/878/ЕО на Съвета от 2 декември 2003 г. относно онкологичния скрининг

График: не е приложимо.

Предпазване от наранявания и насърчаване на безопасността

Препоръка на Съвета от 31 май 2007 г. относно предпазването от наранявания и насърчаването на безопасността (2007/С 164/01)

График: не е приложимо.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXXII

ОБРАЗОВАНИЕ, ОБУЧЕНИЕ И МЛАДЕЖ

Решение № 2241/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно единна рамка на Общността за прозрачност на професионалните квалификации и умения (Европас)

Препоръка 98/561/ЕО на Съвета от 24 септември 1998 г. относно европейското сътрудничество при осигуряването на качеството във висшето образование

Препоръка 2006/143/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. относно по-нататъшно европейско сътрудничество при осигуряване на качеството в областта на висшето образование

Препоръка 2006/962/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно ключовите умения за учене през целия живот

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот (2008/С 111/01)

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за създаване на Европейска система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET) (2009/С 155/02)

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за създаване на Европейска референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение (2009/С 155/01)

*ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIII***СЪТРУДНИЧЕСТВО В АУДИО-ВИЗУАЛНАТА ОБЛАСТ И В
ОБЛАСТТА НА МЕДИИТЕ**

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на член 23 от тази директива, който започва да се прилага в срок от пет години.



ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIV

РАЗПОРЕДБИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ И ЗА КОНТРОЛ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Конвенция на ЕС от 26 юли 1995 г. за защита на финансовите интереси на Европейските общности. Прилагат се следните разпоредби на тази конвенция:

- член 1 — Общи разпоредби, определения;
- член 2, параграф 1, като се вземат необходимите мерки за гарантиране, че деянието, посочено в член 1, както и съучастие, подбuditелството или опитът да бъде извършено деянието, посочено в член 1, параграф 1, са наказуеми с ефективни, съразмерни и възпиращи наказания;
- член 3 — Наказателна отговорност на управители на търговски дружества.

График: тези разпоредби на Конвенцията започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Протокол към Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности. Прилагат се следните разпоредби на този протокол:

- член 1, параграф 1, буква в) и член 1, параграф 2 — Определения;
- член 2 — Пасивна корупция;
- член 3 — Активна корупция;
- член 5, параграф 1, като се вземат необходимите мерки, за да се гарантира, че деянията по членове 2 и 3, както и съучастие и подбuditелството към такива деяния се наказват с ефективни, съразмерни и възпиращи наказания;
- член 7, доколкото препраща към член 3 от Конвенцията.

График: тези разпоредби на Протокола започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Втори протокол към Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности. Прилагат се следните разпоредби на този протокол:

- член 1 — Определения;
- член 2 — Пране на пари;
- член 3 — Отговорност на юридически лица;
- член 4 — Санкции на юридическо лице;
- член 12, доколкото препраща към член 3 от Конвенцията.

График: тези разпоредби на Протокола започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

▼ **M4****ПРОТОКОЛ I****относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество***Член 1***Приложими правила за произход**

1. За целите на изпълнението на настоящото споразумение се прилагат допълнение I и относимите разпоредби от допълнение II към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход ⁽¹⁾ (наричана по-нататък „Конвенцията“).
2. Всички препратки към „съответното споразумение“ в допълнение I и в относимите разпоредби от допълнение II към Конвенцията се тълкуват като препратки към настоящото споразумение.

*Член 2***Уреждане на спорове**

1. При възникване на спорове във връзка с процедурите за проверка по член 32 от допълнение I към Конвенцията, които не могат да бъдат уредени между митническите органи, поискали проверката, и митническите органи, отговорни за извършването на тази проверка, тези спорове се отнасят до Митническия подкомитет. Разпоредбите относно механизма за уреждане на спорове, които се съдържат в глава 14 („Уреждане на спорове“) от дял IV („Търговия и свързани с търговията въпроси“) от настоящото споразумение, не се прилагат.
2. Във всички случаи уреждането на спорове между вносителя и митническите органи на държавата на вноса се извършва съгласно законодателството на тази държава.

*Член 3***Изменения на Протокола**

Митническият подкомитет може да вземе решение за изменение на разпоредбите на настоящия протокол.

*Член 4***Оттегляне от Конвенцията**

1. Ако Европейският съюз или Грузия изпратят писмено предизвестие до депозитаря на Конвенцията за намерението си да се оттеглят от Конвенцията съгласно член 9 от нея, Съюзът и Грузия започват незабавно преговори по правилата за произход за целите на изпълнението на настоящото споразумение.
2. До влизането в сила на такива новодоговорени правила за произход, по отношение на настоящото споразумение продължават да се прилагат правилата за произход, съдържащи се в допълнение I и – в съответните случаи – в относимите разпоредби от допълнение II към Конвенцията, които се прилагат към момента на оттеглянето. Независимо от това от момента на оттеглянето правилата за произход, които се съдържат в допълнение I и – в съответните случаи – в относимите разпоредби от допълнение II към Конвенцията, се тълкуват така, че да позволяват двустранна кумулация единствено между Съюза и Грузия.

⁽¹⁾ ОВ L 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

▼ M4*Член 5***Преходни разпоредби – кумуляция**

Независимо от член 16, параграф 5 и член 21, параграф 3 от допълнение I към Конвенцията, когато кумуляцията обхваща само държавите от ЕАСТ, Фарьорските острови, Съюза, Турция, участниците в процеса на стабилизиране и асоцииране, Република Молдова и Грузия, доказателството за произход може да бъде сертификат за движение EUR.1 или декларация за произход.



ПРОТОКОЛ II

относно административната взаимопомощ по митнически въпроси

Член 1

Определения

За целите на настоящия протокол:

- а) „митническо законодателство“ означава всички законови или подзаконови разпоредби, приложими на териториите на страните, които уреждат вноса, износа и транзита на стоки и тяхното поставяне под всякакъв друг митнически режим или процедура, включително мерките за забрана, ограничение и контрол;
- б) „запитващ орган“ означава компетентен административен орган, който отправя искане за помощ въз основа на настоящия протокол и който е бил определен от някоя от страните за конкретната цел;
- в) „запитан орган“ означава компетентен административен орган, който получава искане за помощ въз основа на настоящия протокол и който е бил определен от някоя от страните за конкретната цел;
- г) „лични данни“ означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице, чиято самоличност е определена или може да бъде определена;
- д) „операция в нарушение на митническото законодателство“ означава всяко нарушение или опит за нарушение на митническото законодателство.

Член 2

Приложно поле

1. Страните си оказват взаимопомощ в областите от своята компетентност по начина и при условията, определени в настоящия протокол, за да гарантират правилното прилагане на своето митническо законодателство, по-специално чрез предотвратяване, разследване и борба с операциите в нарушение на това законодателство.

2. Помощта по митническите въпроси, предвидена в настоящия протокол, се отнася до всеки административен орган на страните, от чиято компетентност е прилагането на настоящия протокол. Тя не засяга правилата, които уреждат взаимопомощта по наказателноправни въпроси. Освен това тя не обхваща обмена на информация, получена при упражнявани правомощия по искане на съдебен орган, освен ако съобщаването на тази информация е разрешено от този орган.

3. Помощта по въпроси, свързани с възстановяването на мита, данъци или глоби, не влиза в приложното поле на настоящия протокол.



Член 3

Помощ при отправено искане

1. По искане на запитващия орган запитаният орган му предоставя цялата съответна информация, която да му позволи да следи за правилното прилагане на митническото законодателство, включително информация относно констатирани или планирани дейности, които представляват или могат да представляват операции в нарушение на митническото законодателство.

2. По искане на запитващия орган запитаният орган го информира за следното:

- а) дали стоки, изнесени от територията на една от страните, са редовно внесени на територията на другата страна, като при необходимост уточнява приложената по отношение на стоките митническа процедура;
- б) дали стоки, внесени на територията на една от страните, са редовно изнесени от територията на другата страна, като при необходимост уточнява приложената по отношение на стоките митническа процедура.

3. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема необходимите мерки в рамките на законовите или подзаконовите разпоредби, регламентиращи дейността му, за да гарантира упражняването на специален надзор върху:

- а) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че участват или са участвали в операции в нарушение на митническото законодателство;
- б) места, където са складирани или могат да бъдат складиращи стоки по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че тези стоки са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство;
- в) стоки, които са транспортирани или могат да бъдат транспортирани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство;
- г) транспортни средства, които са използвани или могат да бъдат използвани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство.

Член 4

Помощ без отправено искане

Страните си оказват взаимопомощ по своя собствена инициатива и в съответствие със своите закони или подзаконови разпоредби, ако считат това за необходимо за правилното прилагане на митническото законодателство, и по-специално чрез предоставяне на информация относно:

- а) дейности, които са операции в нарушение на митническото законодателство или изглежда, че са такива, и които могат да бъдат от интерес за другата страна;

▼B

- б) нови средства или методи, използвани за извършване на операции в нарушение на митническото законодателство;
- в) стоки, за които е известно, че са предмет на операции в нарушение на митническото законодателство;
- г) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че участват или са участвали в операции в нарушение на митническото законодателство;
- д) транспортни средства, по отношение на които са налице основателни причини да се счита, че са били използвани, използват се или могат да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство.

Член 5**Предоставяне и уведомяване**

1. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема всички необходими мерки в съответствие с приложимите към него законови или подзаконови разпоредби, за да предостави на адресати, които пребивават или са установени на територията на запитания орган, всякакви документи или да ги уведоми за всякакви решения, които произхождат от запитващия орган и попадат в приложното поле на настоящия протокол.
2. Исканията за предоставяне на документи или за уведомяване за решения се изготвят в писмена форма на официален език на запитания орган или на език, приемлив за този орган.

Член 6**Форма и съдържание на исканията за помощ**

1. Исканията в съответствие с настоящия протокол се отправят в писмена форма. Те се придружават от документите, необходими за удовлетворяване на искането. Когато неотложни обстоятелства го налагат, могат да се приемат и устни искания, които обаче трябва да бъдат незабавно потвърдени в писмена форма.
2. Исканията по параграф 1 съдържат следната информация:
 - а) наименованието на запитващия орган;
 - б) исканата мярка;
 - в) предмета на искането и основанието за отправянето му;
 - г) законовите или подзаконовите разпоредби и други свързани правни елементи;
 - д) възможно най-точни и пълни сведения за физическите или юридическите лица, които са обект на разследванията; и
 - е) обобщение на съответните факти и на вече проведените разследвания.

▼B

3. Исканията се изготвят на официален език на запитания орган или на език, който е приемлив за този орган. Това изискване не се прилага за документите, които придружават исканията по параграф 1.

4. Ако дадено искане не отговаря на изложените в настоящия член формални условия, може да бъде поискано то да бъде поправено или допълнено, като междувременно могат да бъдат предприети обезпечителни мерки.

*Член 7***Изпълнение на исканията**

1. За да изпълни дадено искане за помощ, запитаният орган пристъпва към действия в рамките на своите правомощия и налични ресурси, както би действал сам или по искане на други органи на своята страна, като предоставя вече притежавана от него информация или провежда или възлага провеждането на подходящите разследвания. Тази разпоредба се прилага също така за всеки друг орган, до когото е било отнесено искането за помощ от запитания орган, когато последният не може да извърши сам необходимите действия.

2. Исканията за помощ се изпълняват в съответствие със законите или подзаконовите разпоредби на запитаната страна.

3. Със съгласието на другата страна и при определени от нея условия надлежно оправомощени служители на някоя от страните могат да събират на място в запитания орган или във всеки друг засегнат орган в съответствие с параграф 1 информация във връзка с дейности, които са операции в нарушение на митническото законодателство или е възможно да са такива операции, от която информация запитваният орган се нуждае за целите на настоящия протокол.

4. Със съгласието на другата страна и при определени от нея условия надлежно оправомощени служители на някоя от страните могат да участват в разследванията, провеждани на територията на другата страна.

*Член 8***Форма на предоставяната информация**

1. Запитаният орган предоставя на запитвания орган резултатите от разследванията в писмена форма заедно със съответните документи, заверени копия или други материали.

2. Тази информация може да бъде в електронна форма.

3. Оригиналите на документите се изпращат единствено при поискване в случаите, когато заверените копия са недостатъчни. Тези оригинали се връщат при първа възможност.



Член 9

Исключения от задължението за оказване на помощ

1. Оказването на помощ може да бъде отказано или да бъде обвързано с изпълнението на определени условия или изисквания, в случаите когато някоя от страните по споразумението е на мнение, че помощта по настоящия протокол:
 - а) може да накърни суверенитета на Грузия или на държава членка, от която е поискано да окаже помощ по настоящия протокол;
 - б) може да засегне обществен ред, сигурността или други съществени интереси, по-специално в случаите, посочени в член 10, параграф 2 от настоящия протокол; или
 - в) би нарушила промишлена, търговска или професионална тайна.
2. Оказването на помощ може да бъде отложено от запитания орган на основание на това, че тя би попречила на провеждане на разследване, наказателно преследване или съдебно производство. В такъв случай запитаният орган се консултира със запитвания орган, за да прецени дали помощта може да бъде предоставена в съответствие с реда или условията, които запитаният орган може да изисква.
3. Ако запитваният орган изисква помощ, която самият той не би могъл да предостави, в случай че му бъде поискана, в своето искане той обръща внимание на този факт. В такива случаи се оставя на преценката на запитания орган да вземе решение как да отговори на такова искане.
4. В случаите по параграфи 1 и 2 решението на запитания орган и мотивите за него трябва да бъдат съобщени незабавно на запитвания орган.

Член 10

Обмен на информация и поверителност

1. Всяка информация, съобщена под каквато и да било форма в съответствие с настоящия протокол, е поверителна или с ограничен достъп, в зависимост от приложимите във всяка от страните правила. Тя влиза в обхвата на задължението за опазване на служебна тайна и се ползва от защитата, на която подлежи подобна информация съгласно съответното законодателство на страната, която я е получила, както и съгласно съответните разпоредби, които се прилагат по отношение на институциите на Съюза.
2. Лични данни могат да бъдат обменяни само когато страната, която може да ги получи, се задължи да им осигури защита, считана за подходяща от страната, която може да ги предостави.
3. Използването на информацията, получена на основание на настоящия протокол, при административни процедури или съдебни производства, образувани по отношение на операции в нарушение на митническото законодателство, се счита за използване за целите на настоящия протокол. Поради това в своите протоколи с представени доказателства, доклади и свидетелски показания, както и в рамките на производства и обвинения, повдигнати пред съдилищата, страните могат да използват като доказателство получената информация и проучените документи в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол. Компетентният орган, който е предоставил тази информация или е дал достъп до тези документи, се уведомява за това използване.

▼B

4. Получената по настоящия протокол информация се използва само за посочените в него цели. Когато някоя от страните желае да използва тази информация за други цели, тя трябва да получи предварителното писмено съгласие на запитания орган, който я е предоставил. В такъв случай това използване подлежи на всички ограничения, установени от запитания орган.

*Член 11***Вещи лица и свидетели**

В рамките на предоставените му правомощия служител на запитан орган може да бъде оправомощен да се яви като вещо лице или свидетел по административни процедури или съдебни производства по въпросите от обхвата на настоящия протокол и да представи вещи, документи или техни заверени копия, които могат да се окажат необходими при съответните процедури или производства. Искането за явяване се отправя от запитващия орган и в него трябва конкретно да бъде посочено пред кой административен или съдебен орган е необходимо да се яви служителят, по какви въпроси и в кое свое качество (заемана длъжност или квалификация).

*Член 12***Разходи във връзка с помощта**

Страните се отказват от всякакви взаимни претенции за възстановяване на разходи по прилагането на настоящия протокол, с изключение на разходите за вещи лица и свидетели, когато е целесъобразно, както и на разходите за устни и писмени преводачи, които не са държавни служители.

*Член 13***Прилагане**

1. Прилагането на настоящия протокол се възлага, от една страна, на митническите органи на Грузия, а от друга страна — на компетентните служби на Европейската комисия и съответно на митническите органи на държавите членки. Те вземат решения относно всички практически мерки и разпоредби, необходими за неговото прилагане, като вземат предвид действащите правила, и по-специално тези в областта на защитата на данните.

2. Страните се консултират помежду си и впоследствие се информират взаимно относно подробните правила за прилагане, които са приети в съответствие с разпоредбите в настоящия протокол.

*Член 14***Други споразумения**

1. Като се вземат предвид съответните компетенции на Съюза и на държавите членки, разпоредбите на настоящия протокол:

- а) не засягат задълженията на страните, произтичащи от други международни споразумения или конвенции;

▼B

- б) се считат за допълнителни към споразуменията за взаимопомощ, които са сключени или могат да бъдат сключени между отделни държави членки и Грузия; и
 - в) не засягат разпоредбите на Съюза, уреждащи предаването между компетентните служби на Европейската комисия и митническите органи на държавите членки на каквато и да е получена по настоящия протокол информация, която би могла да представлява интерес за Съюза.
2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 разпоредбите на настоящия протокол имат предимство пред разпоредбите на всяко двустранно споразумение за взаимопомощ, което е сключено или може да бъде сключено между отделни държави членки и Грузия, в случай че разпоредбите на съответното двустранно споразумение се окажат несъвместими с разпоредбите на настоящия протокол.

*Член 15***Консултации**

По отношение на въпросите, свързани с приложимостта на настоящия протокол, страните провеждат консултации помежду си за тяхното разрешаване в рамките на Митническия подкомитет, създаден в съответствие с член 74 от настоящото споразумение.



ПРОТОКОЛ III

за рамково споразумение между европейския съюз и Грузия относно общите принципи на участие на Грузия в програми на съюза

Член 1

На Грузия се разрешава да участва във всички текущи и бъдещи програми на Съюза, които са отворени за участие на Грузия съгласно съответните разпоредби за приемане на тези програми.

Член 2

Грузия участва финансово в общия бюджет на ЕС в съответствие с конкретните програми, в които тя участва.

Член 3

Представители на Грузия се допускат да участват като наблюдатели и по въпросите, които засягат Грузия, в управителните комитети, отговарящи за мониторинг на програмите, в които Грузия участва финансово.

Член 4

Проектите и инициативите, представени от участници от Грузия подлежат, доколкото това е възможно, на същите условия, правила и процедури по отношение на програмите като тези, които се прилагат спрямо държавите членки.

Член 5

Конкретният ред и условия, свързани с участието на Грузия във всяка отделна програма, по-специално финансовото участие и процедурите за отчитане и оценка, се определят със споразумение между Европейската комисия и компетентните органи на Грузия въз основа на критериите, установени в рамките на съответните програми.

Ако Грузия кандидатства за външна помощ от Съюза, за да участва в дадена програма на Съюза въз основа на член 3 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство или съгласно друг подобен законодателен акт на Съюза, предвиждащ външна помощ от Съюза за Грузия, който може да бъде приет в бъдеще, условията, уреждащи ползването на външната помощ на Съюза от страна на Грузия се определят чрез споразумение за финансиране, при спазването по-конкретно на член 20 от Регламент (ЕО) № 1638/2006.

Член 6

В съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, във всяко споразумение, сключено съгласно член 5 от настоящия

▼B

протокол, се посочва, че финансовият контрол, одитите или другите проверки, включително административните разследвания, се извършват от или под ръководството на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите.

Изготвят се подробни разпоредби за финансов контрол и одит, административни мерки, санкции и възстановяване, с които на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите се предоставят правомощия, равностойни на правомощията им по отношение на бенефициерите или изпълнителите, установени в Съюза.

Член 7

Настоящият протокол се прилага за срока на действие на настоящото споразумение.

Всяка от страните може да денонсира настоящия протокол чрез писмена нотификация до другата страна.

Прекратяването на Протокола вследствие на денонсиране от някоя от страните не се отразява върху проверките и контрола, които следва да бъдат извършвани в съответствие с разпоредбите, предвидени съответно в членове 5 и 6.

Член 8

Не по-късно от три години след датата на влизане в сила на настоящия протокол и на всеки три години след това двете страни могат да правят преглед на прилагането на настоящия протокол въз основа на реалното участие на Грузия в програмите на Съюза.



ПРОТОКОЛ IV

Определения

За целите на настоящото споразумение:

1. „Нередност“ означава всяко нарушение на разпореда от правото на ЕС, на настоящото споразумение или на произтичащите спогодби и договори в резултат на действие или бездействие от страна на икономически оператор, което е имало или би имало за резултат нарушаването на общия бюджет на ЕС или на бюджетите, управлявани от ЕС, посредством намаляването или загубата на приходи, произтичащи от собствени ресурси, които се събират направо от името на ЕС, или посредством извършването на неоправдан разход.
2. „Измама“ означава:
 - а) по отношение на разходите — всяко умишлено действие или бездействие, свързано със:
 - използването или представянето на неистински, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което се присвояват или неправомерно се задържат финансови средства от общия бюджет на ЕС или от бюджети, управлявани от ЕС или от негово име;
 - неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква;
 - неправилното използване на финансовите средства, посочени в първото тире от настоящата буква, за цели, различни от тези, за които първоначално са били предоставени;
 - б) по отношение на приходите — всяко умишлено действие или бездействие, свързано със:
 - използването или представянето на неистински, неверни или непълни декларации или документи в резултат на което незаконно се съкращават ресурсите на общия бюджет на ЕС и на бюджетите, управлявани от ЕС или от негово име;
 - неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква;
 - неправилното използване на законно получени ползи, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква.
3. „Активна корупция“ означава умишлено деяние на лице, което обещава или дава пряко или чрез посредник облага от какъвто и да е характер на служител, предназначена за него или за трето лице, за да извърши или да не извърши действие по служба или да наруши служебните си задължения при осъществяване на функциите си, с което уврежда или може да увреди финансовите интереси на ЕС.

▼B

4. „Пасивна корупция“ означава умишлено деяние на служител, който пряко или чрез посредник иска или получава облаги от какъвто и да е характер, предназначени за него или за трето лице, или приема обещание за такава облага, за да извърши или да не извърши действие по служба или да наруши служебните си задължения при осъществяване на функциите си, с което уврежда или може да увреди финансовите интереси на ЕС.
5. „Конфликт на интереси“ означава всяка ситуация, която може да породии съмнение относно способността на персонала да действа безпристрастно и обективно поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот (например приятелство, интимни отношения и др.), политическата или националната принадлежност, икономически интерес или друг общ интерес с оферента, заявителя или бенефициера, или която основателно може да изглежда по този начин от гледна точка на външна трета страна.
6. „Недължимо платен“ означава платен в нарушение на разпоредбите, уреждащи средствата на ЕС.
7. „Европейската служба за борба с измамите (OLAF)“ означава специализираната служба на Европейската комисия за борба с измамите. OLAF е оперативно независима и отговаря за провеждането на административни разследвания, предназначени за борба с измамите, с корупцията и с всички други незаконни дейности, които засягат неблагоприятно финансовите интереси на ЕС, както е предвидено в Решение 1999/352/ЕО, ЕОБС, Евратом на Комисията от 28 април 1999 г. за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF), Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности.